PRIMERA QUINCENA OCTUBRE 1989 II EPOCA NUMERO 222

CAUCE

quincenario de política, economía y sociedad

GONZALO MARTNER: LA MODERNIZACION PRODUCTIVA, UNA TAREA PARA EL SIGLO XXI

J.J. BRÜNNER: CANDIDATOS PRESIDENCIALES EN EL TEATRO DE LA POLITICA

C. OMINAMI: "FUI TAN MIRISTA COMO BUCHI"

AYLWIN EN EUROPA



$350 PRECIO CON AEREO $370

SOMOS PEQUEÑOS,
PERO HACEMOS GRANDES COSAS.

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA

Agenda del Director



DUDAS PROGRAMATICAS

Todo candidato presidencial, para que su postulación adquiera viabilidad, debe contar con varios elementos básicos: recursos humanos y materiales acorde a las necesidades, apoyo político real y, sobretodo, programa. Esto fue comprendido cabalmente por la Concertación por la Democracia y su abanderado, Patricio Aylwin y desde hace ya un tiempo razonable, la opinión pública conoce lo que plantea ese conglomerado de partidos, que, a pesar de su heterogeneidad, ha logrado establecer una pauta común ante la perspectiva de ganar la próxima elección presidencial.

No ha ocurrido así con el candidato Hernán Büchi, quien sólo a finales de septiembre presentó un programa, llamado **Cuatro tareas para avanzar en paz.** Contrariamente a lo esperado, el lanzamiento del programa no concitó entusiasmo mayor en las filas derechistas e incluso destacados personeros como Sergio Onofre Jarpa, manifestaron públicas dudas respecto a las posibilidades reales de financiamiento de dicho programa. En círculos opositores, el documento fue recibido con igual escepticismo. Muchas de sus promesas –se dice– son mero populismo, puesto que pudieron ser puestas en práctica en los años en que Büchi fue Ministro de Hacienda. En síntesis, su programa es visto, como poco consistente, o sea, tal cual aparece él como candidato.

El propio Almirante Merino ha catalogado a Büchi "de poco hábil" en el escenario político.

En esferas de gobierno molesta que Büchi remarque su presunta calidad de *independiente*. Tal posición es razonable si se considera que la derecha aparece así nítidamente ausente de los avatares políticos, lo que es, sin duda, grave para la convivencia democrática. Sabido es que todo régimen pluralista sólido requiere del apoyo activo de todas las fuerzas genuinamente democráticas. La derecha –así como la izquierda y el centro– podrán aparecer debilitados temporalmente, mas nunca ausentes, de la escena política.

Las aprehensiones gubernamentales se encuentran avaladas, quizás por los funestos resultados electorales que tuvo la derecha en 1970 cuando la figura de Jorge Alessandri (percibido inequívocamente por la ciudadanía como respetable hombre de derecha) quiso emerger como *independiente*.

El próximo gobierno deberá afrontar momentos extremadamente delicados en los que deberá atender las demandas sociales congeladas estos 16 años y deberá sentar las bases de un pluralismo político estable y sólido conjugando todo esto con la mantención de los esquemas que sostienen el equilibrio económico y, muy especialmente, el apoyo a la diversificación de las exportaciones. En estas tareas, el concurso de una derecha democrática, moderna y orgullosa de sus tradiciones será tan importante como el de los demás sectores que se adscriben a la democracia.

El candidato Büchi y su programa de gobierno despiertan serias dudas respecto a la capacidad de los sectores actualmente hegemónicos en la derecha para insertarse en esta realidad y asumir su papel de manera íntegra. Lo que el país necesita es una derecha que no rehuya de su nombre, de su historia y menos de su compromiso con la democracia.

Iván Witker

Editor General

CAUCE

segunda época
primera quincena, oct.1989
número 222

Director: Angel Flisfisch

Editor General: Iván Witker

Editor Sociedad: Fredy Cancino

Comité Editorial: Alvaro Briones, Fredy Cancino, Angel Flisfisch, e Iván Witker.

Redacción: Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brünner, Erwin Díaz, Fernando Echeverría, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Karin Kutscher, Percy Matas, Manola Robles, Fabio Salas, Clarice Strauss, Víctor Vaccaro y Pilar Walker.

Editor Gráfico: Mauricio Alvarado

Producción: Marcelo Hernández

Corrección: Elena Díaz

Administración: Sergio Pérez

Corresponsales: Víctor Bórquez *(Alemania)*, Javier Artíguez *(Argentina)*, Boris Yopo *(Centroamérica)*, Juan Jorge Faúndez *(Colombia)*, Agustín Muñoz *(Comunidad Económica Europea)* , Tito Drago y Rubén Valenzuela *(España)*, Andras Biro *(Hungría)*, Francisco Cruz *(Francia)* Mario Dujisin *(Italia)* , Rebeca Salazar *(Mexico)*, Miguel León Prado*(Venezuela)* y Antonio Martinac *(Yugoslavia)*.

Editor: Empresa Administradora Cóndor Ltda.
Huérfanos 713 Of. 604-605
Tel. 382893

Distribución: Alfa

Impresión: Alborada, que actúa sólo como impresora

CAUCE
quincenario de política, economía y sociedad
Gerente y Representante legal:
Ramón Montes
Precio $ 350.

Suscripciones
Anual $ 8.365
Semestral $ 4.182

ACTUALIDAD POLITICA

11 *José Joaquín Brünner* — Büchi - Aylwin: En el teatro de la política

14 *V. Vaccaro* — C. Ominami:"Fui tan mirista como Büchi"

17 *A. Guardia* — La economía chilena a dos velocidades

21 *M. Robles* — Aylwin: La vorágine europea

COLUMNAS: El Diario del Ogro pág. 10; Ex diplomáticos adhieren a Aylwin, pág. 20

ANALISIS

5 *Gonzalo D. Martner* — La modernización productiva:Una tarea para el siglo XXI

SOCIEDAD

39 *Claire Cassidy* — Las úlceras y usted

44 *Joanna Mila* — Avances de la Biología molecular

46 *Angel Bolaffi* — Hess o el enigma de un vuelo

COLUMNAS: *Pilar Walker* La dramática realidad del aborto pág. 40; *Roberto Gatti* Música: Furia con talento pág. 41; *Maestro Juan Ingus* Jaque Mate pág. 49.

PANORAMA INTERNACIONAL

29 *La Prensa* — Economía mixta, pluralismo político y no alineamiento desean nicaraguenses

30 *Alasei* — Entrevista al Vicepresidente nicaraguense Sergio Ramírez

32 *Andras Biro* — Repercusiones de cambios en Polonia y Hungría

INFORME ESPECIAL

34 *Cepal* — Panorama económico de América Latina en 1989

ENCUENTROS

26 *Víctor Mandujano* — Adiós a Pérez Prado, el rey del mambo

ANALISIS



La Modernización Productiva: Una Tarea para entrar al Siglo XXI

GONZALO DANIEL MARTNER

Una parte sustantiva de las Bases Programáticas de la Concertación por la Democracia están destinadas a detallar polfticas de redistribución del ingreso en beneficio de los sectores sociales más explotados y marginados de la sociedad chilena. Además, el avance hacia mayores grados de justicia social constituye, según los estudios de opinión pública, una de las mayores demandas de los chilenos frente a un nuevo gobierno. La "modernización social" es desde todo punto de vista una urgencia impostergable.

Queremos argumentar en este artículo que el replanteamiento de las prioridades de la polftica económica deberá estar fuertemente vinculado a una estrategia de desarrollo capaz de acelerar el crecimiento. Limitarse a redistribuir la pobreza puede ser el fermento de futuras crisis económicas y polfticas. La "etapa fácil" de la recuperación productiva posterior a la depresión de 1982 tiene actualmente como límite, precisamente, la ausencia de inversiones suficientes en la última década.

Expandir la inversión

Cabe subrayar la importancia que la propuesta económica alternativa otorga a un eficiente proceso de ahorro-inversión. Utilizar al máximo el potencial económico del país que hoy permanece subutilizado y expandir la capacidad productiva son objetivos que implican incrementar sustancial-

mente la inversión y las oportunidades de generación de excedente en la economía nacional. Ello, a su vez, plantea una doble exigencia: generar los ahorros necesarios para financiar esa inversión y asegurar la calidad de la inversión realizada de modo de aumentar la productividad global.

Es indiscutible el imperativo de aumentar fuertemente el ahorro interno, el cual ha sido históricamente muy bajo en nuestro país. Dados los niveles tradicionalmente modestos del ahorro privado, la contribución del ahorro público continuará siendo indispensable, junto con incentivar formas atractivas y eficientes para promover el ahorro privado. Es crucial en esta materia la administración eficiente de los fondos previsionales y el desarrollo de una política tributaria que provea al Estado de los recursos necesarios para llevar a cabo sus políticas sociales y de fomento, pero que el mismo no desestimule la inversión privada.



Elevar el ahorro interno es una condición ineludible para el crecimiento de la base productiva, así como para una real autonomía económica. Será preciso, sin embargo, agregar al ahorro interno un componente de ahorro externo neto. Un país soberano puede beneficarse de estos recursos si los canaliza hacia la inversión productiva y adopta precauciones para que el crédito externo y la inversión extranjera sean un complemento y no un sustituto del ahorro interno.

En lo tocante a la calidad de la inversión, es clara la necesidad, en el sector público y la empresa privada, de sistemas profesionalizados de generación, evaluación, selección y control de proyectos de inversión. En el caso del sector público, éste debe garantizar la eficiencia y compatibilización del conjunto de proyectos que impulse y, promover una efectiva igualdad de oportunidades a todas las capacidades empresariales en el desarrollo de nuevas actividades. Para lograr este objetivo, el sistema financiero deberá orientarse decididamente hacia la inversión productiva y el ahorro de mediano y largo plazo, a la vez que los mecanismos públicos de fomento deberán reactivarse.

Las perspectivas de crecimiento estarán crucialmente influenciadas por el impacto de los nuevos proyectos sobre la creación de empleos, el ahorro o generación de divisas y la capacidad de promover las tecnologías y los productos más apropiados a las condiciones de funcionamiento de la economía chilena.

Hacia una especialización integrativa

Estimular el crecimiento supondrá asumir por parte de los diversos agentes económicos que inciden en las decisiones de inversión una serie de opciones en materia de especialización productiva. En efecto, no resulta indiferente producir bienes de un tipo u otro en un país que, como

Chile, no puede aspirar a una estructura productiva hiperdiversificada ni, tampoco, despreciar las potencialidades de incremento de bienestar derivadas de un intercambio internacional orientado adecuadamente. Cabe procurar la combinación de una estrategia de sustitución de importaciones con una de fomento de las exportaciones, las cuales pueden potenciarse mutuamente en beneficio de aumentar la calidad de la inserción internacional del país y el dinamismo del crecimiento.

Es preciso distinguir tres fases genéricas en las experiencias exitosas conocidas en este plano. En una primera etapa, usualmente el mercado interno es demasiado restringido o la tecnología extranjera que se debe utilizar es demasiado compleja para diversos grupos de productos, con el resultado de que la demanda interna se satisface mediante importaciones desde los países industrializados, financiadas con exportaciones de materias primas y endeudamiento externo. La segunda fase se desarrolla cuando el mercado interno de diversas familias de productos alcanza una dimensión suficiente y la tecnología es asimilada, lográndose iniciar la producción nacional y disminuir las importaciones respectivas. En la tercera fase se encuentran asentadas partes significativas de la producción nacional en mercados de dimensiones que habilitan el aprovechamiento de las economías de escala: al producirse una cobertura creciente del mercado doméstico, resulta factible abordar la exportación de productos manufactureros nacionales que han alcanzado niveles suficientes de competitividad en el exterior.

El desarrollo de esta secuencia supone asentar una estructura de precios relativo que haga rentables las actividades sujetas al comercio internacional, lo que supone un tipo de cambio elevado, y aprovechar los ámbitos de especialización más adecuados en términos de competitividad y uso de los recursos disponibles, de modo de expandir preferentemente la producción de bienes adaptados a la potencialidad del país. El criterio general debiera ser el de producir y exportar pocos productos manufacturados cuya demanda mundial sea fluctuante o regresiva y/o cuya oferta nacional sea vulnerable. De esta manera, se evitará una competencia desfavorable en la que la saturación de los mercados lleve a luchas por los precios que limiten el crecimiento. A la inversa, debiera fomentarse la producción y exportación de muchos bienes con demanda nacional e internacional progresiva y oferta internacional limitada. Debiera procurarse importar muchos de los primeros productos y pocos de los segundos.

Un trabajo reciente de Ominami y Madrid revela que la especialización chilena, a pesar de los éxitos de diversificación, sigue basada en muchos casos en productos convencionales (donde Chile posee ventajas competitivas derivadas de su dotación de recursos naturales) y de incierto dinamismo futuro: el esfuerzo exportador sólo ha logrado conquistar en la mayoría de los rubros una mayor porción de estos mercados tradicionales, con los consiguientes efectos negativos que se han constatado en la evolución de los términos del intercambio.

La competitividad industrial resulta de la conquista de una posición dominante o del logro de una masa crítica en un segmento de mercado específico, competitividad que se refuerza si se puede operar simultáneamente sobre varios segmentos del mercado que exhiban características complementarias. En esta sentido, una nueva estrategia de especialización exitosa debe ser selectiva y también integrativa. Esta debe procurar constituir un sistema productivo nacional que tienda a aminorar su actual desarticulación y heterogeneidad, así como la vulnerabilidad que deriva de la importancia de la extracción de recursos naturales de demanda fluctuante, escasa elaboración industrial y fuertemente contaminante.

Se trata de obtener una difusión generalizada del progreso técnico y del estímulo a la innovación en los diversos sectores y no sólo en enclaves productivos de escasa inserción en la economía regional y nacional. De allí la pertinencia de utilizar un enfoque estratégico en términos de polos de competitividad y de complejos de pro-

Las perspectivas de crecimiento estarán influenciadas por el impacto de nuevos proyectos sobre creación de empleos, ahorro o generación de divisas y capacidad de promover Tecnologías

Un trabajo reciente revela que la especialización chilena, a pesar de los éxitos de diversificación, sigue basada en muchos casos en productos convencionales y de incierto dinamismo futuro

ducción, entendidos como cadenas de actividades que se complementan entre sí.

En el caso de muchas producciones, la adquisición a lo largo del tiempo de una fuerte competitividad -es decir la creación de "ventajas comparativas dinámicas"- permitirá la generación de polos capaces de difundir sus efectos, dados sus encadenamientos con otras actividades hacia atrás y hacia adelante en el marco del complejo productivo del que forma parte. En el encadenamiento hacia atrás -con los bienes intermedios de equipo destinados a su producción- el polo de competitividad abre un mercado interior en el cual los productores nacionales pueden consolidarse antes de lanzarse a los mercados externos. El encadenamiento hacia adelante -con los productos de las industrias situados más cerca del bien final- favorece el abaratamiento de los costos de producción.

Tender a cubrir una parte significativa del campo industrial y, al mismo tiempo, concentrar en algunos polos productivos los esfuerzos de inversión y de investigación y desarrollo, no son necesariamente objetivos que se contrapongan. En efecto, si se consolida la producción nacional en los sectores que cuentan con un mercado masivo -para lo cual es indispensable establecer en la economía chilena una estructura de distribución del ingreso que transforme en solvente la demanda por productos básicos cuya producción doméstica sea competitiva- se generan mecánicamente incrementos de productividad atribuibles al aprovechamiento de las economías de escala. Esto hace posible crear mercados significativos también para las actividades encadenadas hacia atrás y consolidar complejos de producción integrada, lo que permite al conjunto industrial reforzarse y sentar las bases necesarias para el desarrollo de productos más complejos y de nuevas actividades de investigación. Se configuran así, a su turno, las condiciones y los medios para que se readecúen los sectores más débiles, pero que siguen siendo necesarios en términos de empleo o de localización territorial de las actividades. La investigación, aún insuficiente, que se ha desarrollado en la materia en el país, demuestra que no pocos sectores industriales podrían beneficiarse con el tiempo de procesos de expansión de este tipo.

Resulta ocioso advertir que lo anterior supone una capacidad nacional de prospección y de análisis de la demanda doméstica y mundial que se sustente en una relación Estado-empresas dinámica y que garantice la eficacia estratégica de las decisiones de especialización.

La necesidad de la política industrial

Los instrumentos mayores de la política industrial son:

-las ayudas a la inversión y al acceso al capital, mediante incentivos tributarios (que aumenten los recursos de autofinanciamiento o disminuyan el costo del capital), crediticios y de provisión de garantías;

-las ayudas a las inversiones no materiales, vale decir en investigación-desarrollo, innovación tecnológica y asistencia técnica, mediante estímulos fiscales o créditos y subsidios orientados a la pequeña y mediana empresa para estos efectos;

-el control de las prácticas no competitivas;

-la orientación de los sistemas de formación y readaptación de la fuerza de trabajo.

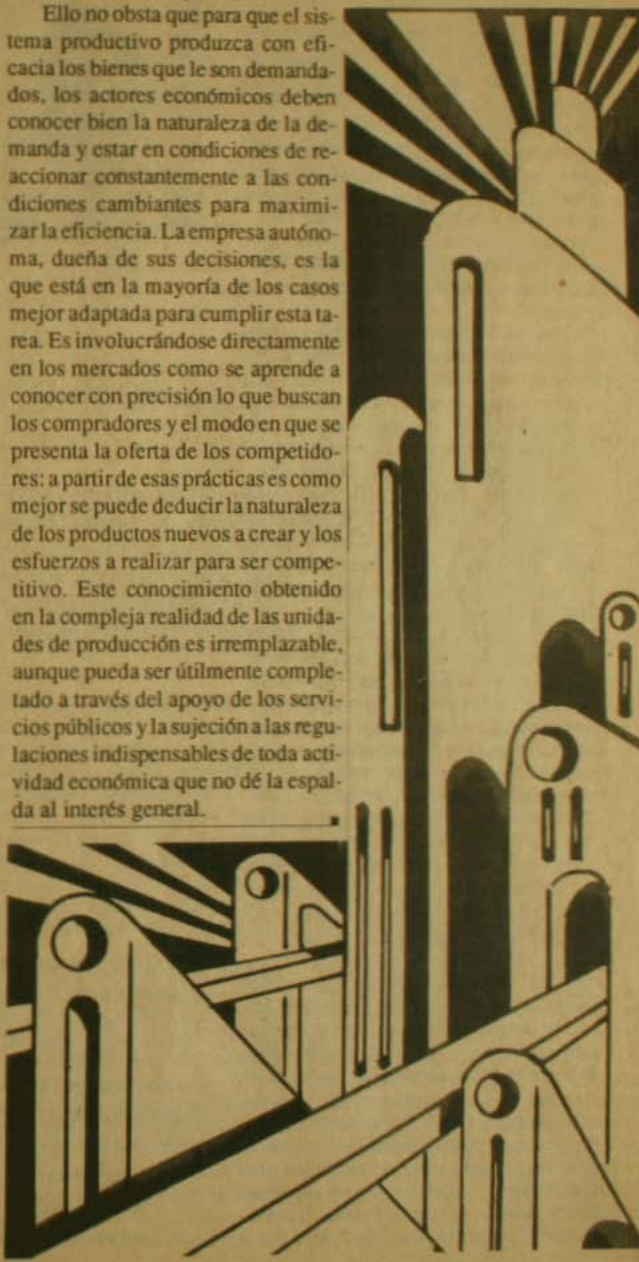
Sin embargo, el principal instrumento de la política industrial es la concertación entre el Estado y las empresas y entre dirección y trabajadores al interior de las empresas. Si la estrategia industrial es concebida a la vez por los organismos públicos y por las empresas, ella es puesta en práctica en última instancia exclusivamente por estas últimas. Son las empresas las que invierten, contratan, emplean, producen y venden. La definición concreta de una política industrial eficaz debe resultar de un diálogo permanente y basado en la confianza entre organismos del Estado y empresas. Este diálogo -aunque ello es válido con particular intensidad en el caso chileno dados los traumas existentes- en ninguna parte es fácil a raíz de las diferencias de preocupaciones, de enfoque, de lenguaje y de práctica entre los interlocutores.

Una política activa de fomento productivo encuentra en nuestro país inmediatos contendores dispuestos a vilipendiar a los que "quieren volver al pasado", "no confían en el mercado" o "quieren poner en manos de burócratas decisiones económicas que deben tomar los particulares". De tanto repetirse a lo largo de 16 años, estos asertos terminan por darse por válidos sin mayor análisis. La intolerancia dogmática de muchos neoliberales, acostumbrados a reinar *manu militari* en el mercado de las ideas sin competencia alguna, ha escamoteado un debate que no es ni dramático ni extemporáneo. Cualquier forma de acción estatal es inmediatamente identificada con las peores derivas expropiatorias imaginables, como si sólo hubiera lugar en las economías contemporáneas para el liberalismo a ultranza o la estatización completa. La noción de economía mixta, que es sin embargo el modo de organización de la producción más extendido en el mundo -y hacia la cual convergen crecientemente las economías hasta hace poco centralmente planificadas- es completamente ignorada en beneficio de un maniqueísmo repetitivo hasta la saciedad.

Las ayudas públicas de diversa naturaleza y de tipo nacional y regional a la industria son del orden del 2% del PGB en la CEE, EE.UU. y Japón. Las políticas industriales forman parte de los dispositivos de política pública en todos los países recientemente industrializados exitosos. Ello no es casual, pues existen poderosas razones para una acción pública en materia de fomento productivo.

No es del caso plantear aquí el tema en toda su extensión: bástenos mencionar la necesidad de orientar o fomentar aquellas decisiones de inversión de largo plazo que las señales del mercado ilustran sólo en parte o cuya magnitud implica riesgos muy altos para cualquier empresa individual; la no consideración por las empresas de los "efectos externos" en materia de medio ambiente, de equilibrios regionales, de vulnerabilidad exterior, que requieren de regulaciones correctoras; la existencia de asimetrías de poder de mercado que generan ganancias monopólicas; la necesidad de acompañar las reconversiones industriales mediante la formación de mano de obra especializada o su recalificación periódica.

Ello no obsta que para que el sistema productivo produzca con eficacia los bienes que le son demandados, los actores económicos deben conocer bien la naturaleza de la demanda y estar en condiciones de reaccionar constantemente a las condiciones cambiantes para maximizar la eficiencia. La empresa autónoma, dueña de sus decisiones, es la que está en la mayoría de los casos mejor adaptada para cumplir esta tarea. Es involucrándose directamente en los mercados como se aprende a conocer con precisión lo que buscan los compradores y el modo en que se presenta la oferta de los competidores: a partir de esas prácticas es como mejor se puede deducir la naturaleza de los productos nuevos a crear y los esfuerzos a realizar para ser competitivo. Este conocimiento obtenido en la compleja realidad de las unidades de producción es irremplazable, aunque pueda ser útilmente completado a través del apoyo de los servicios públicos y la sujeción a las regulaciones indispensables de toda actividad económica que no dé la espalda al interés general.



De marxismos y socialismos

Diario del Ogro
FREDY CANCINO



Hace alguna semanas J.J. Brunner, dirigente nacional del PS, a la pregunta: ¿Es usted marxista?. declaraba enfáticamente en las páginas dominicales de El Mercurio: "Absolutamente no". No sabemos cuánta discusión, perplejidades o escándalo pueda provocar un socialista que asevera tal cosa, pero lo cierto es que -por lo menos a nuestros oídos- nunca habíamos sabido de alguien que declarara (públicamente, en Chile) su no adhesión al credo marxista. Y que continuara tranquilamente llamándose socialista.

Pero parece que la velocidad que la modernización de la idea socialista tiene en los últimos tiempos, afecta a la cultura política chilena de manera inequívoca. Nos da la impresión, observando la general indiferencia de una parte de la izquierda hacia el marxismo activo, que nos encontramos ante el clásico fenómeno iceberg: afirmaciones como la de Brunner constituyen sólo la punta de una opinión harto difusa pero harto inconfesable. También en el mundo de las ideas políticas existen los vicios privados y las públicas virtudes.

Lo cierto es que la izquierda de finales del milenio debe situarse decididamente más allá de las viejas fronteras ideológicas, nacionales, de clase. ¿Y el marxismo? Si por fronteras ideológicas entendemos aquellos límites que se resolvían en esquemas rígidos de interpretación de la realidad y de prefiguración del futuro, deberíamos concluir que el marxismo fue una ideología y no sólo una teoría. Por lo demás, desde hace tiempo que ya no se habla más de marxismo, sino de "marxismos", de variadas versiones de este pensamiento. Aun el marxismo ideológico ha conocido las más diversas variantes: maoísmos, polpotismos, estructuralismos, teologías cristianas y hasta islamismos han florecido en el jardín de Marx.

Es pues del todo natural que la renovación socialista vaya más allá de las fronteras de la que ha sido la ideología oficializada de la izquierda. La tendencia actual se orienta más hacia considerar el patrimonio marxista como una posibilidad de análisis de la cual aún se pueden obtener estímulos para comprender la realidad y no para englobarla enteramente en una pretendida "cosmovisión", término tan querido a cierta siutiquería intelectual de la vieja izquierda. El acercamiento al marxismo, como a otras doctrinas, hoy es crítico y selectivo.

Lo cierto es que la izquierda de finales del milenio debe situarse decididamente más allá de las viejas fronteras ideológicas, nacionales, de clase.

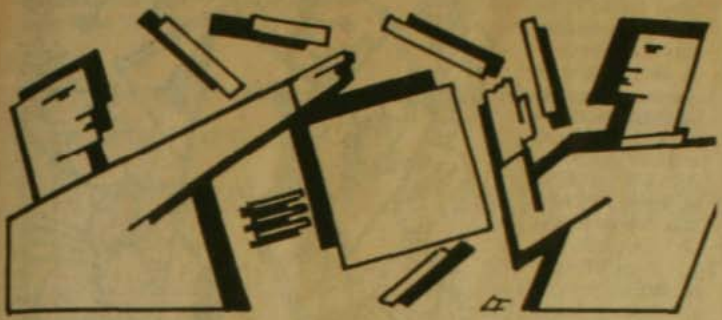
En otras palabras, el socialismo moderno en Chile se ha ido alejando de la identificación al marxismo (leninismo durante un tiempo) entendido como ideología única. Ahora se puede hablar de una efectiva libertad y flexibilidad desde el punto de vista de las referencias teóricas y culturales. Para un socialista de estos tiempos ya no es necesario en modo alguno ser marxista, le basta adscribir a los principios permanentes propios de la sensibilidad del socialismo: libertad (traducible en democracia), igualdad (más bien equidad) y solidaridad (entendida en sentido laico).

Sin más esquematismos la izquierda puede -sin pudores injustificables a esta altura de la vida- referirse a filones distintos de pensamiento y de métodos de conocimiento de la realidad. La única condición es que ponga el énfasis en los problemas concretos que debe enfrentar. Se le llama pragmatismo. O eficiencia para modificar realmente los aspectos injustos del mundo real.

Pero atención, que no se trata de desechar el pasado. Es bueno que los hechos históricos que protagonizó el socialismo en este país (sin olvidarse del mundo) sean objeto de un libre debate entre los propios socialistas, en realidad los más aptos para visitar su propio pasado. Porque aun si el proceso de modernización de la izquierda tuviese al fuerza incontestable de los buenos argumentos, no sería creíble si quisiera huir de una confrontación seria con su pasado.

Estamos ante la necesidad de una actitud de fuerte repensamiento crítico en el que no seguirán faltando las acusaciones de intentos de liquidar pedazos de la historia socialista. Sin embargo el escándalo disminuye cada vez más ante la presencia de juicios críticos sobre el pasado y por el alejamiento de ciertos aspectos de la experiencia histórica. Pero no es un mal ejercicio discutir con coraje, conscientes de que hay momentos de la propia historia frente a los cuales hay que decidirse por la ruptura.

Nadie puede afirmar honestamente que una cierta lectura del marxismo, una cierta manera de ser marxistas, la elevación forzada del marxismo a interpretación total de la vida, condujo a errores pagados por todos en este país. Y, peor aún, podría dejar por mucho tiempo al socialismo enredado, prisionero del tributo al pasado y a personajes del pasado que, viviendo aún, nada tienen que decir a la historia presente.



Büchi - Aylwin

En el Teatro de la Política

JOSE JOAQUIN BRUNNER

Cada individuo vale igual como ciudadano votante. En esta escena Pinochet no tiene cabida, igual como no la tuvieron, en su momento, Somoza, Stroessner, Brezhnev o Amin. El poder no viene de los dioses ni puede ser monopolizado por el partido. No se funda en las armas ni puede ser heredado a un sucesor designado. Para llegar al Gobierno o al Parlamento hay que competir por los votos.

Las campañas electorales generan una situación teatral. Por un tiempo, el país semeja una sucesión de escenas relativamente artificiales, apartadas a veces de eso que llamamos la "vida real" de nosotros, el público. De allí, precisamente, algunas de las críticas que se enfilan contra la democracia. Se sostiene, por ejemplo, que ella promueve esta "farsa" electoral, donde primarían la representación y la propaganda. O se la acusa de transformar la política en un mercado de imágenes, donde se transan la vanidad y la mentira. El drama envuelto en cada elección sería así nada más que una creación escénica, cuyos actores cumplen roles prescritos y gesticulan bajo las luces de la fama.

La escena

Efectivamente, envuelta en la democracia está la idea básica de que el voto crea un gobierno, para usar la suscinta frase de Schumpeter. El cambio introducido por ese medio no podía ser más dramático. En la democracia, la autoridad política proviene del pueblo. Cada individuo vale igual como ciudadano votante. En esta escena Pinochet no tiene cabida, igual como no la tuvieron, en su momento, Somoza, Stroessner, Brezhnev o Amin. El poder no viene de los dioses ni puede ser monopolizado por el partido. No se funda en las armas ni puede ser heredado a un sucesor designado. Para llegar al Gobierno o al Parlamento hay que competir por los votos.

La competencia entre los políticos por el respaldo popular es algo que naturalmente molesta a todos aquellos que estiman que el poder debe surgir de las jerarquías, sean de clase o estamentales, militares, religiosas, del dinero o del conocimiento. El gobierno elegido por el hombre y la mujer comunes es algo que ha demorado en imponerse. En cambio, los grupos principales de poder en cualquier sociedad buscan continuamente eludir los controles de la democracia. Prefieren asumir la representación del pueblo antes que dejar que éste se exprese libremente. Los militares, como ocurrió en Chile el año 1973, suelen sentirse "llamados" por el pueblo a poner fin a la democracia. Los partidos totalitarios creen saber mejor que el pueblo lo que éste necesita y desea. Los tecnócratas suelen actuar de manera semejante.

Los actores

En la escena electoral los actores son los políticos, por un lado, y los votantes por el otro. Entre ambos y para comunicarlos se organizan los partidos, agrupaciones destinadas a obtener votos en función de programas y candidatos.

La racionalidad de la democracia consiste, precisamente, en distribuir las preferencias electorales de los ciudadanos en función de los partidos y sus propuestas de gobierno. Para que esas propuestas conciten el apoyo deben ser atendibles y quienes las encarnan deben ser creíbles.

Uno de los problemas que enfrenta el bloque de gobierno, hoy día en Chile, es que sus propuestas son atendibles pero sus candidatos no son creíbles. El Programa dado a conocer en estos días por Büchi, efectivamente, representa la visión neoliberal de una sociedad que podría desarrollarse subsidiando la demanda: por educación, salud, previsión, etc., bajo el supuesto que la oferta de bienes y servicios estaría asegurada por el dinamismo del sector privado. En este sentido se ofrece, por ejemplo, "Isapres para todos" y "escuela privada pagada para todos", ideas que son atendibles, incluso si muchos pueden considerarlas equivocadas para el desarrollo del país e irrealizables en un contexto donde, según recientes revelaciones del INE, un 50% de los hogares posee un ingreso medio de $ 41.500, situándose por debajo de la línea de pobreza.

Pero quienes proponen esas medidas, enfatizando su pretendido carácter democrático y comprometiéndose ahora con los derechos básicos y los mecanismos esenciales de la democracia, no son creíbles. Sólo cuando se transita desde el autoritarismo hacia la democracia sin la mediación de elecciones pueden los herederos del régimen aspirar a transformarlo desde dentro y, en ese proceso, ganarse el derecho de ser verosímiles en sus nuevas posturas. En Chile, sin embargo, la transición va teniendo lugar mediante sucesivas expresiones electorales, lo que ha impedido que los hombres del régimen puedan aparecer, ahora, como renovados en sus convicciones y compromisos básicos.

Libretos

Enfrentados a este déficit de credibilidad, los mentores de la campaña de Büchi han optado por atacar duramente a sus contendores, con la esperanza de minar su credibilidad democrática. Como ya se anunciaba, esa campaña ha ido convirtiéndose, cada día más, en una "campaña del miedo". Se busca, para ello, identificar a la Concertación por la Democracia y a su candidato, Patricio Aylwin, con la Unidad Popular, llegándose incluso al extremo de acusarla de "cómplice" del terrorismo.

Es probable que ninguno de los dirigentes responsables del bloque gobiernista, empezando por el propio Büchi, crean en la verdad de esas afirmaciones. La recitan por libreto. La pregunta es si acaso alguien puede llegar a creer en un libreto que sus propios actores no estiman verosímil. Pues también la política como teatro tiene reglas y límites, más allá de los cuales se rompe la comunicación con el público. A veces se estima que éste es ignorante y puede ser llevado ciegamente hacia cualquier lado. Los sectores de derecha suelen caer en este error, típico entre quienes desestiman el sentido común de la gente y el grado de información de los plebeyos.

El libreto de la Concertación, por el contrario, siendo atendible y creíble corre sin embargo el riesgo de aparecer, a ratos, confuso en su expresión por la heterogeneidad del elenco que lo encarna.

Es efectivo que Patricio Aylwin es recibido a lo largo del país, y ahora lo ha sido también en los principales países europeos, como el futuro Presidente de Chile. Su credibilidad es, en este sentido, inmejorable. Las propuestas de la Concertación son, además, atendibles. Encierran una gran dosis de realismo, son moderadas, responden a los problemas principales de la población, poseen sustento técnico y ofrecen cambios razonables en el rumbo que sigue el desarrollo nacional.

La pregunta que muchos se formulan, con todo, es qué tipo de gobierno ofrece la Concertación al país.

Ofertas

Está claro qué tipo de gobierno encarnaría Büchi. Un gobierno similar al actual, bajo la tutela vigilante de Pinochet contrabalanceada por un Congreso con representación opositora. Un gobierno de "caras conocidas": Pinochet, Cauas, Bardón, Piñera, Pérez de Arce, Badiola, Jaime Guzmán. Un gobierno de las Isapres, las AFP, los bancos, el plan laboral y del 10% más rico de la población que ha aumentado su participación en el ingreso nacional, entre 1978 y 1988, del 37% al 47%, mientras el 10% más pobres pasaba de 1.3% a 1.6% (según datos oficiales del INE).

Pero Aylwin, ¿qué tipo de gobierno encarnaría? A esta altura ya no basta decir que un "gobierno de todos los chilenos", representado por "todos los partidos democráticos", sin "cuoteo" y con sus mejores hombres. Falta por saber, en concreto, qué tipo de compromiso asumirían varios partidos con ese futuro gobierno. O cómo éste articularía el diálogo con los empresarios y los trabajadores. Y qué perspectivas de más largo plazo ofrece la actual coalición de múltiples partidos -grandes, medianos y chicos- que se congregan en la Concertación. ¿Competencia de todos contra todos el año '93? ¿Una alianza más estable y de mayor plazo en torno al eje demócrata cristiano/PPD/socialista? ¿O la "alianza chica" entre la DC, los radicales y los socialdemócratas?

Es cierto que algunos de estos temas pueden sonar, por el momento, como anticipados. Pero no debe errarse al enjuiciar este punto. Lo que puede ser considerado anticipado por la clase política opositora puede no serlo, en cambio, para los electores, que desean formarse una imagen concreta del significado de un gobierno de la Concertación.

Es hora de avanzar en esa dirección. No tanto mediante la explicitación mayor de las bases programáticas, asunto que está en marcha y que interesa solamente a un sector más especializado de la sociedad, sino a través de gestos políticos adecuados y de pronunciamientos concretos que vayan identificando la figura de ese futuro gobierno y de sus perspectivas a mediano plazo.



Epílogo

Al fondo de este drama colectivo en que nos encontramos participando todos, actores y público, está como siempre la cuestión de cómo la democracia puede servir para el desarrollo del país y como éste, en su avence, puede ir fortaleciendo las bases participativas de la democracia. El drama electoral escapa de la realiidad solamente cuando hace perder de vista esa conexión entre democracia y desarrollo. Cuando las cosas ocurren de tal forma como si la democracia fuese de exclusivo interés de la clase política y no tuviera por objeto crear un gobierno para dirigir el desarrollo del país.

Cada vez más, por el contrario, los gobiernos se eligen en función de sus capacidades y no sólo de sus promesas, y son juzgados por su eficacia en términos de desarrollo para todos y no por el balance que hacen los propios gobernantes de su gestión. De ser así, Pinochet jamás hubiese sido derrotado el 5 de octubre y habría seguido en el poder hasta el nuevo siglo. Tan desmesuradamente positivos son, en efecto, los juicios que él tiene sobre su propia gestión de gobierno.

La Concertación, sobre todo, empieza a estar en situación en que debe demostrar ante el país que posee las mejo-

res capacidades para gobernar. Hasta aquí le ha bastado con dar muestras de efectividad en el manejo político y de probar su eficiencia por contraste con el desorden e incapacidad que han lastrado, por varias semanas, a la campaña de Büchi. El próximo paso decisivo será mostrar su capacidad electoral el 14 de diciembre. Para ello, precisamente, debe mostrar y transmitir que reúne a las mejores capacidades para hacer gobierno y para combinar la democracia con el desarrollo sostenido del país en favor de todos.

El programa de Büchi

No Puede Ser... No lo Puedo Creer

FERNANDO ECHEVERRIA

Mientras compraba el diario para informarme del Programa de Gobierno del señor Büchi se me acercó un caballero que me dijo: "se da cuenta lo que dice el programa del candidato"; lo miré medio sorprendido, entendí que quería hablar, sin saber adónde quería llegar, me propuse escuchar.

Quedé desconcertado al escucharlo: "cuantas promesas", la frase hizo que me interesara aún más. Mire, siguió, este señor hoy promete muchas cosas. Le contesté que consideraba natural, él era candidato a la Presidencia de la República y debía presentar a los ciudadanos su programa, por lo demás es lo que hacen todos los candidatos; terminé afirmando.

Retomó la palabra agregando, "lo que ocurre es que todos estos años se nos ha insistido en que son los políticos los que hacen promesas, ellos son los demagogos".

Insinué que éste no era el caso. Con mayor razón, retrucó el desconocido, "el no es un candidato tradicional, es un hombre joven, informal, agnóstico, es una persona capaz de reconocer la vivencia de una contradicción vital y decide volver no por aspirar al poder, sino porque la gente se lo pidió. Yo tenía la esperanza de haber encontrado al fin un posible Presidente diferente".

Estábamos ya tomando un café. Ante mi pregunta ¿por qué ha perdido la confianza?, las palabras empezaron a brotar rápidamente y algo molesto, acotó que "finalmente presenta al país un programa igual al de cualquier otro candidato, lleno de promesas que nunca se cumplen, eso está bien para los demagogos. No es sólo que prometa, lo que encuentro peor es que hoy nos ofrece todo aquello que los políticos pidieron por años y él como Ministro no hizo. Nos habla de un millón de empleos, va a subir los salarios, las pensiones será igual al mínimo, todos tendremos salud, los escolares tendrán libros gratis, las mujeres podrán arreglar su jornada de trabajo, habrá más vigilancia policial y alumbrado. ¿No le parece una ironía que lo que no se hizo por 16 años se nos ofrezca ahora?"

"Usted es un opositor", le indiqué. "No, no lo crea, responde. Le voy a contar lo que me pasó; en el plebiscito del



'80 voté a favor de la Constitución. La noche del 11 de septiembre me alegré mucho al escuchar al General Pinochet cuando al calor del triunfo prometió a los chilenos que se iban a crear muchos empleos, viviendas, todos tendrían oportunidad de tener teléfonos, TV. y otras cosas. Sabe, nunca pensé que antes de dos años iba a perder mi trabajo. Entendí que era el costo a pagar frente a la crisis económica. Seguía pensando que tarde o temprano se cumplirían las ofertas del General, él no era un político ¿por qué desconfiar?

Temo, sigue diciendo -cuando ya estamos en el segundo café- que una vez más sean puras promesas para obtener votos. Me doy cuenta que la gente ya no cree. Si para el 5 de octubre se prometió mucho y como derrotaron a mi General salió después con que los chilenos éramos unos mal agradecidos y todo lo que se había dicho pasó al olvido. Una vez más había sido engañado, volví a votar SI porque tenía temor del desorden que vendría si ganaba el NO. Muchos amigos votaron igual que yo. Nada de eso pasó". Con un tono de decepción me confidenció: "no caeré por tercera vez. Ya no creo que quién ha mantenido los salarios bajos, pueda mañana mejorarlos; que la persona que promovió una ley para reducir el fuero maternal, se preocupe de la mujer trabajadora. Sin simpatizar con la Concertación, me molesta que por meses se la acusara de demagoga y veo ahora que ellos hacen lo mismo".

En el transcurso de la conversación me había enterado que el caballero, hombre de trabajo, vivió el último período democrático atemorizado, esto lo llevó a depositar toda su confianza en el gobierno que se instauró el 73. Sus ilusiones empezaron a derrumbarse cuando sus hijos crecieron y empezaron a sumarse a la mayoría que aspiraba vivir en libertad y democracia, pero había que seguir batallando en lo que creía.

Notificó que debía marcharse. Antes de despedirnos me preguntó quién era. Se alejó rápidamente. Quedé sin decirle: "no todos los que prometen son iguales, los políticos -esos señores tan desprestigiados- se sometieron periódicamente al veredicto popular, eso es lo que queremos reconstruir con el gobierno de la Concertación por la Democracia". Sus últimas palabras fueron: "no puede ser... no puede ser, no lo puedo creer".

Carlos Ominami:

"Fui tan mirista como Büchi"

VICTOR VACCARO



El socialismo va a tener una participación significativa en el próximo gobierno. Estaba dispuesto a acompañar al Presidente Allende hasta las últimas consecuencias. No estamos por el control de precios ni aranceles altos. El tema del presupuesto de defensa debiera discutirse directamente con las FF.AA.

Los gobiernos de seis países europeos recibieron a Patricio Aylwin como el futuro Presidente de Chile y a sus acompañantes, Alejandro Foxley y Carlos Ominami; les dieron un tratamiento de rango ministerial. Es que para todas las Cancillerías ambos colaboradores del candidato presidencial de la Concertación aparecen como sus más probables Ministros de Hacienda y Economía, respectivamente.

Alegando que esa será una atribución exclusiva del Primer Mandatario, Carlos Ominami se niega a hablar sobre cargos en el próximo gobierno de transición, aunque a sus 39 años de edad, este economista doctorado en la Universidad de París, esté participando activamente en la preparación del programa económico y la constitución de los equipos humanos del próximo régimen democrático.

Ominami es miembro del Comité Central del PS Arrate y Vicepresidente del P.P.D. Considera que esta circunstancia, además de la calificación técnica debió tenerla èn cuenta Patricio Aylwin cuando lo escogió para integrar su reducidísima comitiva oficial.

"El socialismo y el PPD -explica- están haciendo un aporte muy significativo en la campaña y en la Concertación y al mismo tiempo es un sector con un potencial técnico muy importante. Aylwin considera que en el área económico-social era razonable plantear que los coordinadores fueran, uno democratacristiano y otro socialista. Es el reconocimiento de una realidad política".

-¿Ese mismo criterio aplicará Aylwin a la hora de constituir su gabinete?

-Es muy importante la independencia que todos los partidos le reconocen al futuro Presidente para designar sus colabóradores entre los mejores cuadros técnicos que aquéllos pusieron a su disposición. En ese marco, el mundo del socialismo va a tener una participación significativa en el próximo gobierno, por el hecho de que va a ser una fuerza parlamentaria importante y cuenta con un plantel técnico altamente calificado.

-¿Cómo se siente cuando el actual régimen utiliza su pasado mirista para tratar de descalificarlo? .

-Esa es una maniobra política por parte de un sector que siente que no tiene ninguna posibilidad de ganar las elecciones. Para eso recurre a métodos muy conocidos en este país, como las campañas del terror, los intentos de descalificación personal. En lo que me toca personalmente, creo que se da un tratamiento injusto a historias del pasado.

-¿No es cierto que haya perteneció al MIR?

-Estamos hablando de historias que ocurrieron hace 18 años. Es muy simple. Mientras yo participaba entonces en el Frente de Estudiantes Revolucionarios en la Escuela de Economía, el señor Hernán Büchi participaba en los mismos términos que yo en la Escuela de Ingeniería. Estábamos exactamente en la misma situación. Yo no era más miembro del MIR que lo que era el señor Büchi.

-También se le imputa haber integrado el GAP del Presidente Allende.

- El Mercurio me acusó de haber pertenecido a la escolta presidencial. Gustoso habría colaborado en la seguridad del Presidente Allende. Desgraciadamente no tuve la oportunidad de hacerlo porque estaba dispuesto a acompañar al Presidente Allende hasta las últimas consecuencias en eso.

-¿Pero tenía preparación para una tarea como ésa?

-No tenía ninguna calificación y por eso no estuve en eso.

-¿Y qué me dice de las denuncias gobiernistas sobre un pacto secreto entre lo que fue la Unidad Popular y la Democracia Cristiana?

-Esta nueva campaña oficial pretende romper la Concertación. Más allá de mi situación individual, con esto se apunta a afectar el entendimiento entre el Centro y la Izquierda en la que yo milito, y que es decisivo para ganar las elecciones y dar estabilidad al próximo gobierno democrático. Hablar de un pacto secreto es absurdo. La oposición ha actuado de cara al país, la Concertación fue un proceso transparente y seguido por todos los medios de comunicaciones. Lo que hace reaccionar de esta forma a señores como Barahona es el hecho de que nosotros fuimos capaces de articular un acuerdo unitario de la oposición y ellos, no obstante haber dispuesto de una ley injusta, no pudieron llegar a un

acuerdo.

-¿Se trataría de evitar un acuerdo de más largo plazo entre los socialistas y los democratacristianos?

-Yo creo que exactamente ese es el punto. Ellos están buscando romper este entendimiento que hemos forjado durante este último tiempo y que nosotros no entendemos sólo como un acuerdo táctico para enfrentar las elecciones, sino como un entendimiento que tiene proyección estratégica. Dentro de la autocrítica a nuestra propia historia política, hemos llegado a la conclusión de que la única manera de que en este país haya una democracia estable con un carácter progresista es contando con una alianza de fuerzas sociales y políticas ampliamente mayoritarias. Eso es lo que hemos construído y eso es lo que la derecha intenta destruir sin ningún resultado.

-¿El acuerdo para apoyar el régimen de transición lo ve proyectado en futuros gobiernos?

-Debiéramos buscar todos los mecanismos que nos permitieran que este acuerdo se proyectara hacia adelante. La forma exacta que asuma es difícil anticiparlo y dependerá de cómo se desenvuelva la transición y cómo sea la gestión del futuro gobierno, pero creo que debiéramos buscar maneras de que este entendimiento se prolongara en un cuadro en que las distintas fuerzas que concurran al acuerdo puedan hacer valer sus legítimas opciones.

-Como participantes en la preparación del próximo gobierno ¿visualiza momentos de crisis como los que pronostican sus adversarios?

-No tenemos tensiones internas, hay un gran respeto entre las distintas fuerzas y eso augura una relación muy tranquila y positiva en el próximo período.

-¿Hay acuerdo en torno a su propuesta de convertir el actual Ministerio de Economía en un Ministerio de Industria?

-Eso está recogido en las bases programáticas de la Concertación y actualmente estamos trabajando para redefinir sus funciones para favorecer el desarrollo productivo y tecnológico del país. El antiguo Ministerio de Economía tenía como atribuciones la fijación de precios y el manejo de la política arancelaria. Nosotros hemos dicho que somos partidarios de una economía que no opere con precios controlados y estamos por aranceles bajos y uniformes. Los nuevos temas que hay que abordar desde esa Cartera son el desarrollo productivo y tecnológico, de manera que el actual impulso exportador pueda perdurar en el tiempo, diversificándose hacia líneas de especialización internacional con mayor valor agregado.

-¿Cuáles considera los principales logros de la reciente gira de Aylwin a Europa?

-Son muchas las cosas que se han obtenido. Desde un punto de vista político ha sido la primera fase de la reinserción internacional de Chile. A Aylwin se le dio un recibimiento propio de un Presidente de la República. Ese es un testimonio muy directo de la valoración que las democracias europeas hacen de este retorno de Chile a la democracia. En lo económico, creo que avanzamos bastante en la explicación de nuestro programa y en el terreno de la sensibilización respecto a nuestros problemas de deuda externa, respecto de los cuales había una imagen inexacta. Lo que ha hecho el actual régimen es renegociar la deuda, postergando su pago a partir de 1991, en magnitudes incompatibles con un esfuerzo social y una inversión significativos.

-¿Los compromisos de pago de la deuda en 1991 serán mayores para Chile que para otros países latinoamericanos?

-Exactamente, porque todos los pagos de amortizaciones y parte de los intereses han sido diferidos para 1991, año en que habría que cancelar unos 3.500 millones de dólares, cerca de la mitad de lo que ingrese por exportaciones. Este grave problema había que plantearlo en el exterior y comprometer los apoyos políticos y técnicos para una renegociación de la deuda que nos evite comprometer el desarrollo interno. Hemos encontrado una gran comprensión en las democracias europeas y comprometimos apoyos muy directos de ministros de finanzas que juegan un rol decisivo en las distintas instancias donde estos problemas se discuten.

-Pero el Comando de Büchi dice que ese apoyo no tiene importancia y que en otros casos no pasó de las palabras...

-Ellos están muy resentidos, porque se dan cuenta que un gobierno democrático tiene un margen de maniobra internacional muy superior al de ellos. Cuando hablan de créditos atados o de supuestos atentados a la soberanía adoptan una actividad muy poco patriótica. Hemos sido muy claros en plantear los problemas que enfrenta la economía chilena y las carencias sociales que heredamos de estos 16 años de dictadura. Sabemos que las demandas sociales se van a expresar con bastante intensidad a partir de marzo próximo y frente a ellas tenemos restricciones de tipo presupuestario. No hay que olvidar que el próximo gobierno recibirá un presupuesto elaborado y en parte gastado por este régimen. El margen de maniobra va a ser pequeño. Por eso hemos planteado que dentro de una política de cooperación con sentido estratégico, nos interesa recibir apoyos que nos permitan enfrentar las urgencias del año 1990.

-¿Podría hablarse de un mini-Plan



"Son muchas las cosas que obtuvimos con el viaje de Aylwin"

Marshall para Chile?

No es bueno etiquetar las cosas. Lo que hemos obtenido es un alto grado de sensibilidad y de apoyo político a nuestros problemas de deuda externa; un compromiso de cooperación significativo para 1990; y otra cosa que este gobierno no estaba en condiciones de hacer, que es producir un mayor interés de empresarios europeos por invertir en Chile. Ahora intentamos una recuperación de los flujos de inversión que se mantuvieron deprimidos en este período por la mala imagen del régimen de Pinochet.

-¿Favoreció esas gestiones el que la DC y el PS formen parte en Chile de un mismo proyecto?

-Fue un hecho muy bien valorado por nuestros interlocutores el que integremos una Concertación tan amplia. Nuestra fórmula se parece a la que existe hoy en Italia.

-¿Qué opinión le merece al programa anunciado por Büchi?

Creo que no estamos en presencia de un programa sino ante un folleto propagandístico que en el plano político plantea una clara continuidad de la institucionalidad hoy imperante. Prácticamente no hay propuestas de reformas constitucionales y se mantiene un sistema de tutela militar que corresponde a los deseos del general Pinochet.

-Pero en lo económico se hacen muy variadas ofertas...

-Uno no puede dejar de sonreír ante eso que se llama el programa del señor Büchi, porque contienen una multiplicidad de ofertas que tienen muy pocas posibilidades de materializarse. La pregunta obvia es ¿por qué alguien que ha estado 14 años ejerciendo las más altas responsabilidades del gobierno no hizo ninguna de las cosas que ahora nos propone? Büchi fue un gran adversario de reivindicaciones que hoy pretende presentar como propias respecto de salud, salario mínimo, etc.

El señor Büchi no es creíble, su historia demuestra que cada vez que él tuvo el poder para definir políticas sus opciones fueron contrarias a lo que hoy plantea en su programa. Aparte de que no hay ninguna referencia a cómo se financian las medidas que allí se plantean. Büchi trata de competir con Francisco Javier Errázuriz ofertando cosas que no tiene obligación de cumplir porque no hay la menor posibilidad de que sea elegido.

-¿Ello no introduciría elementos de inestabilidad para la transición?

-En ese sentido creo que es un planteamiento peligroso el que ellos hacen. En oposición a esta demagogia, la campaña de la Concertación incluye un esfuerzo pedagógico muy importante. Sostenemos que en Chile no es posible hacer milagros. Que todo va a requerir de un gran esfuerzo y que tenemos que ir jerarquizando nuestras necesidades, estableciendo prioridades para dar satisfacción a los sectores más postergados, Büchi, por el contrario hace una especie de ofertón generalizado sin la más mínima consistencia desde el punto de vista económico. Lo único positivo es que Büchi reconoce el gran déficit social que nosotros hemos venido denunciando y en cuya superación hay que comprometer los principales esfuerzos.

-¿Y cómo financian ustedes la superación de ese déficit?

-No hay posibilidades serias de financiar un esfuerzo social adicional sin pasar por una reforma tributaria. Pretender rebajar aún más los impuestos, es demagogia y en ese sentido a la candidatura de Büchi se le han soltado las trenzas.

"El diálogo entre civiles y militares está pendiente"

-¿Cuál es su postura ante la afirmación del Almirante Merino de que el presupuesto de las FF.AA. sólo lo deciden ellas?

-Yo creo que eso es absurdo, porque significaría establecer el corporativismo en toda la legislación y que la Nación no existiera como un todo. El tema de las FF.AA. interesa al conjunto del país y compete a toda la sociedad debatirlo.

-¿No se trataría de una condición para permitir la transición?

-Es probable que ése sea el planteamiento del Almirante Merino, pero ello no se condice con una concepción democrática. En democracia todos los temas que interesan a la sociedad deben ser resueltos por el conjunto del país. En la Concertación existe total consenso respecto a que las FF.AA. son instituciones vitales, que deben responder a una concepción profesional y moderna. En todo lo que es su funcionamiento técnico no debe haber ingerencia de los civiles, pero sí la civilidad tiene toda la legitimidad para reivindicar una discusión sobre el rol que ellas deben cumplir como defensoras de la soberanía, pero en ningún caso como el brazo armado de un sector de la sociedad que le declara la guerra a otro sector que se ha demostrado mayoritario.

-¿El debate político incluye el presupuesto de defensa?

-Ese es un tema que debiera poder discutirse directamente con las FF.AA. Nos parece incorrecto el planteamiento de que el presupuesto de defensa es intocable. En conjunto debemos ver qué posibilidades tiene el país de sostener un determinado esfuerzo en este campo.

-Se sostiene que la oposición cerró el diálogo...

-Hemos mantenido una actitud de permanente espera del diálogo con las FF.AA. Ahora, cuando se multiplican a diario las amenazas en contra nuestra, creo que se dan las condiciones para que ese diálogo pueda ser fructífero. El diálogo entre civiles y militares está pendiente y habrá que acometerlo cuanto antes mejor.

-¿Qué le aconsejaría a la civilidad ante esas amenazas?

-Tengo la impresión que asistimos a las últimas bravatas de un régimen que juega los descuentos. Finalmente lo que se va a imponer será un grado mucho mayor de cordura, el reconocimiento de las FF.AA. de que tienen que integrarse de manera positiva a las instituciones que legítimamente nos demos a partir de un pronunciamiento democrático.



Programa de la Concertación

La economía chilena a dos velocidades

ALEXIS GUARDIA

A la fecha actual el programa económico de la Concertación ha producido un verdadero desconcierto en los sectores que lo impugnan. Primero por que no es un programa rupturista, en el sentido de que no cuestiona la concentración de la propiedad ni la inserción de la economía chilena en el mercado mundial. Segundo, porque tampoco es un programa continuista, toda vez que pone de manifiesto un claro propósito de corregir la desigual distribución del ingreso heredada, por la vía de un intervencionismo selectivo sin que por ello se comprometan los llamados equilibrios macroeconómicos básicos. Sin embargo, sería también un error pensar que lo que se propone es pasar de un modelo económico que se ha demostrado eficiente para producir riqueza, pero no para repartirla con equidad, a otra que sólo tendría por objeto redistribuir ingresos. Por el contrario, el programa económico de la Concertación se ha planteado alcanzar un crecimiento sostenido de 5% anual para lo cual se requiere mantener un esfuerzo anual de inversión del orden de 18 a 20% del PGB. Para alcanzar dichos objetivos se necesita un claro compromiso del sector privado, nacional y extranjero, puesto que el Estado no puede simultáneamente canalizar recursos con fines redistributivos (por ejemplo Fondos de solidaridad) y al mismo tiempo, hacer un esfuerzo significativo en inversión.

Los argumentos impugnadores del programa económico de la Concertación se han ido desplazando del terreno técnico al campo estrictamente político o de los prejuicios ideológicos, que alimentan la eventual incertidumbre, de quienes no están acostumbrados a la alternancia democrática. Se le atribuye así al programa económico de la Concertación un carácter "socialista" que no tiene, excepto que se consideran los aumentos de impuestos a las utilidades (al nivel que existía hace 4 años) como una medida exclusivamente socialista. Sin duda para el socialismo chileno, y en particular su ala renovada, la realización del programa de la concertación es un paso importante en la formulación de un socialismo moderno, sin omitir el hecho de que algunos socialistas pudieran haber confundido modernidad con ideas neoliberales. Más aún para los socialistas, es muy importante lograr una participación eficiente, responsable y funcional al programa de gobierno pues deben ganar credibilidad en su capacidad de gestión de los asuntos públicos.

La debilidad y el ideologismo con que el programa económico de la Concertación ha sido analizado por las fuerzas políticas que no están en la Concertación, no debe sin embargo alentar un falso optimismo respecto a las dificultades reales que enfrenta su implementación. En efecto, la economía chilena ha concluído su etapa de recuperación de los niveles promedios de actividad económica en 1988; es decir, ha salido del "hoyo" en que cayó el año 1982–83 provocados por los desequilibrios macroeconómicos, esta vez originados en el sector privado (sobreendeudamiento) y alentado por una visión dogmática de la política económica (tipo de cambio a 39 pesos por dólar durante los 3 años que precedieron la crisis). El año 1989 es un año de expansión, pues por primera vez el producto por habitante superaría la cima alcanzada en 1981. (Véase cuadro).

Ahora bien, lo cierto es que durante este período la economía chilena ha crecido a dos velocidades. En efecto, el producto por habitante ha crecido más rápido que los salarios reales (y mucho más que el ingreso mínimo) sin que la productividad haya sufrido en forma similar; el gasto social en educación y salud respecto al producto ha disminuido en el inicio del ciclo para mantenerse después a un nivel bajo, en honor al ajuste fiscal, sacrificando desproporcionadamente la principal inversión en "capital humano"; el sector informal de la economía (trabajo sin protección social) sigue representando cerca de un tercio de la ocupación. Es decir, la necesaria reconstitución de la tasa de ganancias a fin de alertar la inversión, generar empleo y divisas no ha revertido automáticamente en una apertura en la "igualdad de oportunidades". Se crece socialmente de una manera "atrasada" y no bajo las modalidades modernas de crecimiento. Posiblemente una de las razones puede encontrarse en la debilidad del movimiento sindical (10,5% de sindicalización actual) producto del alto desemple-

Algunos indicadores de la evolución macro del último ciclo (1981–1989)

	Indices 1981=100				% PGB	
	PGB p/Hab.	Salarios Reales	Ingreso Mínimo	Productividad media	Gasto Educ.	Gasto Salud
1981	100	100	100	100	4.3	1.9
1982	83.8	99,7	101,3	98	5.0	2.3
1983	81.8	89,1	81,4	94	4.4	1.9
1984	85.5	89.2	69,7	97	4.3	2.0
1985	86,2	85,8	66,0	93	4.1	1.9
1986	89.1	87,3	60,0	94	3.7	1.8
1987	92,4	87,2	59,7	94	3.2	1.7
1988	97.4	92,7	63,4	97	2.9	1.7
1989	103.5	95.5	71,4			

Fuentes: PGB por hab. Banco Central hasta 1985, posteriormente informes CEPAL.
Previsión de crecimiento para 1989 de 8%
Salarios reales e ingresos mínimos, CEPAL, sobre la base de cifras oficiales
1989 Previsión.
Productividad Media CIEPLAN.
Gastos Educación y Salud: Isabel Cabezas "Revisión Metodológica y Estadísticas del Gasto Social en Chile", Publicado por El Mercurio, 17 – sept. 1989.

o inicial (25% de la fuerza de trabajo) y el marco institucional restrictivo por el cual se rige (plan laboral); y otra razón puede hallarse en el dogma de las autoridades económicas en el sentido de creer que el mecanismo de mercado lo puede todo, incluso producir espontáneamente una distribución equitativa de los beneficios del crecimiento económico.

Una economía que crece a dos velocidades genera también expectativas dispares en el terreno del consumo y en la escala de ingresos. En un régimen democrático, estas expectativas se explicitan y se organizan. De allí que el principal desafío que tiene la Concertación es canalizar estas demandas sociales dentro de un cuadro de gradualidad y solidaridad extremadamente complejo.

Por otra parte, gracias a la competencia democrática, los sectores comprometidos con el actual régimen también se dan cuenta que su modelo económico está asentado en una bomba de tiempo, resultado de las desigualdades no corregidas por el crecimiento y que en un sistema democrático son insostenibles. Por ello proponen una serie de medidas para enfrentar el problema social con un financiamiento que no está claro. Sin embargo, a diferencia del programa económico de la Concertación, en las propuestas de Büchi en "Progreso para todos", sigue existiendo un tratamiento exclusivamente de mercado al problema de los desequilibrios sociales: por la vía de "las franquicias tributarias para las donaciones particulares orientadas a la superación de la pobreza, y al desarrollo de la salud, la educación, la ciencia y la cultura", "los salarios reales mínimos comenzarán a crecer significativamente cuando el desempleo se estabilice a un nivel bajo" etc. En el fondo subsiste la vieja idea del "chorreo", es decir los beneficios del crecimiento se derraman solos hacia abajo, y la extrema pobreza o desequilibrios sociales graves se arreglan con la bondad de la iniciativa privada para hacer donaciones compensadas por menos impuestos (¡cómo si estuviéramos en Estados Unidos donde las grandes empresas por esta vía financian grandes universidades!).

Existe un amplio consenso entre los economistas para pensar que la economía chilena no podrá seguir creciendo a tasas del 8% anual, ya sea porque se preveen términos de intercambio desfavorables para los próximos dos años (básicamente por la eventual caída del precio del cobre a su nivel de largo plazo) o porque la ampliación de la capacidad productiva toma períodos más largos. Por consiguiente, la política redistributiva de la Concertación se dará en un contexto de tasas más moderadas de crecimiento pero no por ello menos significativas (4 a 5% anual). Esto exige por cierto, una concentración del esfuerzo correctivo en los desequilibrios sociales más agudos y que afectan a una mayor proporción de la población. El grado de reconstitución del movimiento sindical y la organización de la ocupación informal son incógnitas que sólo la realidad podrá responder. El financiamiento de las medidas redistributivas es la tarea permanente que se ha planteado la Concertación, con un grado de afinamiento mayor que sólo se dará cuando se entre a la parte ejecutiva del programa. Con todo deberá existir una clara conciencia de no comprometer la estabilidad democrática por desbordes populistas ni comprometer la estabilidad democrática por desbordes populistas ni postergar tampoco las necesidades y urgentes correcciones distributivas en honor a dejarse llevar por la inercia de una economía que viene creciendo desde hace mucho tiempo a dos velocidades.

Inter 5

Migración, Exilio, Exodo



El avanzado proceso de la transición hacia la democracia, va reiterando día a día el problema social generado por el exilio y la migración. Numerosas son las Instituciones, nacionales o internacionales que se han abocado a estudiar y resolver este fenómeno. La Asociación Internacional no Gubernamental de Desarrollo y Migración "Inter-5" es la más reciente y nueva en el ámbito de la actividad nacional. Por ello hemos entrevistado a su Director-General en Chile, señor Alejandro Canseco-Jerez.

¿Porque la instalación de Inter-5 en Chile?

Ha llegado la hora de considerar científicamente el fenómeno de la migración abordándolo bajo un prisma económico y como un recurso -entre otros- para el mejor desarrollo del país.

Por ahora se avanzan cifras aproximadas tales como un millón, o un millón y medio de personas residentes en el exterior. Pensamos que una estimación metodológica tanto de la repartición de los chilenos por áreas geográficas del globo, así como lograr determinar el nivel de competencias, de ciencia, saber y técnica que poseen, nos haría comprender que Chile cuenta con recursos humanos fuera de sus fronteras, que sus propias universidades ni en 50 años habrían logrado formar, y aún menos financiar.

Una respuesta factible y pertinente a los problemas económicos y sociales de la sociedad chilena, sería recuperar este capital humano, depositario de saber, cultura, idiomas, técnica y ciencia.

¿No le parece esto una utopía?

En su formulación toda idea lo es, antes de ser puesta a prueba. Utopía sería creer que esta recuperación de profesionales y el movimiento de retorno será un fenómeno social espontáneo, porque si bien han existido flujos de personas que han regresado masivamente, muchas de ellas han vivido incomprensión, desaptación y marginalización social.

El retorno debe ser una "empresa" estudiada y analizada hasta en sus mínimas consecuencias. Los incentivos económicos son indispensables, así como las facilidades para internación de sus bienes personales, utensilios y máquinas de trabajo. Hoy en día, un retornado vuelve sólo con 30 kilos de equipaje, derecho que paga muy caro al comprar su pasaje. Todo envío aéreo o por barco de sus pertenencias personales está sujeto a impuestos aduaneros. En este sentido un turista tiene más franquicias que un chileno que regresa a su patria.

Pero más allá de esta anécdota de maletas, afirmamos que los incentivos económicos sólo serán beneficiosos para el país, en la medida que el retorno y la recuperación de competencias y capital humano se integre a verdaderas políticas de desarrollo. Ello significa detectar necesidades, prever transferencias de tecnología, incentivar la capacitación, desarrollar la investigación , para así, efectivamente, rentabilizar al máximo los nuevos recursos profesionales que vendrán no sólo a incrementar la producción, sino también a engrandecer socialmente la nación.

¿No le parece, que reservar y privilegiar el retorno favoreciendo exclusivamente a los profesionales más calificados resulta elitista?

Lo sería si un proyecto de esta naturaleza se limitara exclusivamente a los profesionales más diplomados. Nosotros creemos, por el contrario, que por más modesto que sea el nivel socioprofesional de aquel o aquella que regresa al país, será un aporte y un enriquecimiento en el seno de su familia, entre sus amigos, un vehículo de experiencia y de saberes empíricos y laborales que serán ineludiblemente transmitidos en los grupos sociales en los cuales se integra y se desarrolla.

Por otra parte y así lo demuestran las sociedades más avanzadas, las necesidades de personal altamente calificados son limitadas. Los sistemas productivos modernos -en profunda mutación- necesitan personal que pueda evolucionar y adaptarse fácilmente a nuevas formas de trabajo, que no teman innovar, cambiar de hábitos y poseer una predisposición a la mobilidad.

¿No le parece el retorno masivo tal como usted lo describe podría generar otros problemas, tales como desempleo y rechazo de los que no pudieron salir del país?

Desgraciadamente esta es una idea más expandida de lo que se cree y es necesario hacer pedagogía sobre el asunto, de desmitificar una actitud que encierra incomprensión y porque no decirlo, ignorancia. Por otra parte, los movimientos sociales, determinados por leyes históricas son difícilmente cuestionables en términos morales. Los que "pudieron salir", los migrantes y exiliados lo hicieron ante la imposibilidad de poder quedarse. Pensar lo contrario, equivaldría a concebir una dinámica de grupo espontáneo en que más de un millón de personas, decide en una década precisa salir a conocer el mundo. Es una casualidad di-

fícil de concebir.

Pero vamos al fondo del problema y reexaminemos una premisa para nosotros incuestionable, a saber que el retorno -inscrito en una política de desarrollo- es fuente de riqueza y progreso. La irrupción de la tecnología y de nuevos bienes de consumo en Chile ha sido la más vertiginosa que haya vivido un país en A.L. Las importaciones se han incrementado ostensiblemente, la producción se ha diversificado, etc. Todo esto ha ido generando nuevas necesidades que a nuestro parecer no están hoy en día satisfecha. Hay carencia de servicios, sobre todo en el sector terciario, existe urgencia para desarrollar pequeñas unidades productivas y transformar estructuras artesanales en pequeñas empresas y/o comercios. La falta de liquidez y muchas veces el temor a los riesgos de emprender y la falta de asesoría técnico-jurídica y comercial imposibilitan a los pequeños productores a dar este paso.

Un complemento para suplir esta necesidad podría asumirla la generación de retorno, muchos de los cuales regresan con pequeños capitales dispuestos a emprender desafíos conómicos. Pero una vez más -insistimos- dichas iniciativas deben emprenderse en programas que contemplen estudios de mercado, asesoría técnico-jurídica y comercial

¿Establece usted alguna diferencia entre exiliado y emigrado?

Responderé con otra pregunta. ¿Puede alguien hoy día establecer una diferencia cuantitativa, política o moral, en los interminables movimientos migratorios ocurridos en Europa desde comienzos de siglos hasta hoy día, y significar la importancia histórica que tuvieron los exiliados políticos con respecto a emigrados? ¿Quién podría hoy día interesarse por un problema así? El origen de la migración, y de los éxodos son los mismos para todos. Eso es lo que la historia nos enseña.

¿Cómo reseñaría usted la diferencia entre lo que se propone inter-5 y otras instituciones que se han ocupado de la migración y el exilio?

Aprovecho la ocasión que me brinda su pregunta para rendir un homenaje a la abnegada labor que han asumido las diversas instituciones nacionales e internacionales, que mucho antes que nosotros y en condiciones más difíciles han enfrentado este problema y que me perdonen, pero largo sería citar a cada una de ellas.

Yo no hablaría de diferencia, sino de complementariedad y de hecho estamos haciendo y haremos todo cuanto esté a nuestro alcance por trabajar coordinadamente con cada una de ellas. Pienso que la primera ocasión ha sido el seminario "La migración forzada y el retorno" organizada por INCAMI los días 11, 12, 13 de septiembre, que hemos tenido el honor de patrocinar.

Nuestra especificidad reside en el hecho de centrar nuestras actividades en la inserción laboral, profesional de los retornados, a través de una consultoría y una agencia de colocación, como asimismo, de desarrollar y asesorar proyecto productivos que generen fuentes de subsistencia personal y de trabajo, sin olvidar la dimensión comercial, abriendo mercados internacionales que faciliten la puesta en marcha de proyectos pedagógicos y de desarrollo. ■

Ex diplomáticos

Adhieren a candidatura de Aylwin

I.F.V.

"La defensa y promoción de los derechos humanos deben constituir un compromiso permanente de Chile", señala, con énfasis, la declaración que la semana pasada entregaron a la prensa, medio centenar de ex funcionarios de la Cancillería chilena, los cuales se adhieren a la candidatura de Patricio Aylwin.

La declaración de los ex diplomáticos causó interés en la mayoría de los medios de difusión del país, los que comentaron alagando los conceptos de ella. Nuestra revista conversó con tres de estos ex funcionarios, valorando igualmente la gestión que posiblemente sea imitada muy pronto por cientos de miles de ex funcionarios de la Administración Pública.

Sergio Silva P., jurista y experto internacional, destacado por años en la ONU, con 21 años de servicio en la Cancillería y siempre en lista de mérito, fue exonerado el 11 de diciembre de 1973.



El dice que "nos preocupa el aislamiento internacional que ha tenido Chile, que se refleja en el bajo nivel en que se mantienen las relaciones bilaterales con los países, y que solamente ahora, con la perspectiva cierta del triunfo del

candidato Patricio Aylwin, empieza a reestablecerse (caso Italia) a nivel de Embajadas". A esto se agrega, expresa Silva, "la actitud que ha tenido este gobierno en relación a los Derechos Humanos, lo que se ha traducido en una condena reiterada a Chile por la Asamblea General de Naciones Unidas"

El diplomático Sergio Silva, con optimismo expresa que "con la perspectiva cierta de la elección de Patricio Aylwin a la primera magistratura, empieza ya a remontar el nivel de las representaciones diplomáticas, y estamos seguros que el nuevo gobierno mantendrá un profundo respeto a los derechos humanos y establecerá una política internacional que representará los verdaderos intereses nacionales acorde con la tradición de los gobiernos democráticos".

Pensando en el interés nacional

"El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile se distinguió, desde principios de siglo, por su coherencia dentro de la comunidad internacional, no obstante los frecuentes cambios de orientación ideológica de los gobiernos, salvo el período de los gobiernos radicales", expresa a CAUCE Alvaro Zúñiga B., cientista político, con 28 años sirviendo en el cuerpo exterior y exonerado en diciembre de 1987 de la Cancillería. Alvaro recuerda a su padre, destacado funcionario del Ministerio que trabajó de 1927 a 1968 y agrega que "se mantuvo la tradición porque se estimaba que el interés nacional, en sus aspectos internos, estaba sobre las diferencias políticas. Toda esta tradición que dio prestigio al Ministerio de Relaciones Exteriores se pierde en 1973, cuando se encomiendan los asuntos exteriores a uniformados y otras personas, sin experiencia diplomática, que aplican una política dogmática en total desacuerdo con los intereses nacionales". El diplomático Zúñiga Benavides, siempre destacado en lista de mérito durante casi tres décadas, es exonerado en diciembre de 1987.

Autoritarismo Dilatador

"Las experiencias autoritarias durante el período de dictadura chilena han llevado al paroxismo los efectos de disociación, totalmente contrario a los principios elementales de las buenas relaciones internacionales que son de asociación o comunidad", expresa el cientista social y periodista, Guillermo Bown F. quien empezara a colaborar en la Cancillería en 1959, en Rotterdam y posteriormente en Difusión Cultural en Santiago hasta 1973. Para Bown "las numerosas víctimas de la represión y las marcas visibles de la cultura de silencio y muerte, hasta octubre pasado, y amarre económico de la actualidad, exigen la figura del censor de los derechos humanos en el seno de la sociedad civil en la búsqueda de una interrelación plena entre ética, derecho, cultura y política, cargada de implicaciones democráticas, que conlleven los valores de Interés de la Nación, Razón de Estado, sistema fundamental para la buena convivencia nacional y por lo tanto internacional".

LISTA DE ADHERENTES

Eduardo Araya Alemparte
Manuel Atria Rawlins
Fernando Bechelet Martínez
Guillermo Bown Fernández
Mario Cardemartori Ivernizzi
René Concha Guerrero
Luis Díaz Muller
Felipe Du Monceau de B.
Raúl Elgueta González
Mariano Fernández Amunátegui
Hernán Gutiérrez Leyton
Claudio Herrera Cárdenas
Alejandra Infante Rasso
José Miguel Insulza Salinas
Fernando Irrazábal Hoces
Claudio Jara Urrutia
Maximiliano Jarpa Maturana
Juan Pablo Lira Bianchi
Carlos López Dawson
María Llona Barros
Marcia Martínez Covarrubias
Sergio Mimica Bezmalinovic
Jorge Molina Cárcamo
Hernán Montealegre Klenner
Eduardo Ormeño Toledo
Jeannie Oviedo Delard de Regoulieres
Lucio Parada Dagnino
Oscar Pinochet de la Barra
Sergio Pizarro Mackay
Carlos Portales Ciguentes
Héctor Repetto Vera
Francisco Ríos Salinas
Eduardo Rodríguez Guarachi
Juan Salazar Sparcks
Luis Sánches Michea
Carmen Seeger Bravo
Andrés Sepúlveda Ugalde
Patricio Silva Echeñique
Sergio Silva Piderit
Carlos A. Tapia Sieglitz
Esteban Tomic Errázuriz
Rafael Torres Balmaceda
Armando Uribe Arce
Juan Enrique Vega Petri
Pablo Vegara Donoso
Hugo Vigorena Ramírez
Elsa Wiegold Aguirre
Alvaro Zuñiga Benavides

Patricio Aylwin

La vorágine europea

MANOLA ROBLES



Fue una vorágine. Una realidad imposible de decantar mientras sucedía. Fue rescatar Chile de la oscuridad de la dictadura y situarlo en el lugar de respeto que siempre tuvo en el contexto internacional. Roma, Paris, Bonn, Bruselas, Madrid dieron anticipadamente la bienvenida a la futura democracia, brindando trato Presidencial al Candidato Patricio Aylwin.

Escoltas policiales, con sirenas ululando abrieron paso por las calles de la

vieja Europa al político líder de la oposición chilena. Funcionarios de seguridad lo cuidaron como se estila con las visitas connotadas. Nunca faltó tampoco el Protocolo y sus cuidadosos representantes que no dejaron nada al azar.

Aylwin fue siempre el señor Presidente y en su persona, abrieron para Chile y su pueblo, las puertas de las casas de gobierno, los palacios, parlamentos e incluso, la residencia veraniega del Papa en Castelgandolfo.

Se supo, que el Embajador de Pinochet ante el Vaticano, Francisco Javier Cuadra, movió hábilmente los hilos de la diplomacia para impedir que Aylwin fuera recibido en audiencia privada por Juan Pablo Segundo. Sin embargo, sus esfuerzo de nada sirvieron. El candidato estuvo con el Papa mas de 40 minutos. El Pontífice quiso saber todo de la situación chilena, recordó su visita a nuestro país y expresó su alegría que el proceso se desarrolle en paz.

Los máximos representantes del gobierno italiano también estuvieron con el candidato. Gulio Andreotti, primer ministro; Francesco Cossiga, Presidente; el titular de relaciones exteriores, por nombrar algunos.

Nilde Iotto, Presidente de la Cámara de Diputados, la compañera de toda la vida de Palmiro Togliatti, ex partisana, bella y dulce conversó largamente con Aylwin. Y planteó que en la política, la unidad hace la fuerza y en ese contexto "hay que saber ceder".

La reunión con la democracia cristiana italiana tuvo el broche de oro con un almuerzo, en que estuvieron presentes todos los máximos líderes que han sido gobierno en Italia. Desde Amintore Fanfanni hasta Mariano Rumor, entre otros.

Las centrales sindicales mas poderosas de Italia aprovecharon la oportunidad para reclamar por la situación de Manuel Bustos y Arturo Martínez. Bruno Trentin, CGIL (comunista); Franco Marini, CISL (DC) y Giorgio Benvenutto, UIL (socialista) trabajan unidos y sin problemas en sus objetivos. Claros y pragmáticos dijeron que para captar la sindicalización de los trabajadores, se necesitan dirigentes que muestren que son capaces de lograr mejorías para sus afiliados. Lo medular es que el equilibrio se logra con sindicatos fuertes y poderosos.

Sin embargo, fue Sergio Pininfarina, Presidente de Confindustrias, a la cual se afilian 110 mil de las mas poderosas industrias italianas, quien se mostró más entusiasmado (mirándolo desde la perspectiva de un dirigente empresarial poderoso) con el retorno a la democracia en Chile. Dio amplias garantías que en el futuro la inversión y los negocios entre su país y el nuestro crecerán. Anunció la visita de una misión especial y estudios sectoriales para verificar qué rubro de inversión es el mejor. Bromeó con Aylwin. "Soy un amuleto de buena suerte. Estuve con Menen cuando era candidato y ya ve, hoy es Presidente. Le deseo la buena fortuna y el triunfo", dijo Pininfarina.

Paris

Ici La personalité... así se iniciaba la clave que marcaba la salida o llegada de Aylwin a un lugar. El comisario Roland a cargo de la seguridad cumplió con absoluta rigurosidad su tarea. Discreto y menos ruidoso que sus colegas italianos, cuidó el entorno que rodeaba al candidato. Este y su comitiva, formada por los economistas Alejandro Foxley, Carlos Ominami y el coordinador de la gira, Roberto Cifuentes, se hospedaron en París en el Hotel Lutecia. El mismo, que los nazis convirtieron en su cuartel general durante la ocupación.



En Francia, la pauta la marcó sin duda, su Presidente Francois Miterrand. Estuvo con Aylwin 50 minutos. Permitió la entrada de camarógrafos y gráficos, circunstancia que sólo sucede con visitantes con rango Presidencial y dejó esperando a sus posteriores interlocutores. Entre ellos, los ministros de salud de toda Europa y otras naciones, que participaban en un simposium sobre tabaquismo y sida.

Michel Rocard, el Primer Ministro, festejó con un almuerzo al visitante. Brindó por la futura democracia y prácticamente lo despidió en la puerta del Palacio en donde funciona Le Q'Orsey, prometiendo estar en Chile el 14 de marzo. "No se olvide es una promesa", le dijo a Aylwin. Rompió el protocolo y habló con los periodistas, pidiendo previamente permiso al candidato.

Compatriotas

Así inició el diálogo con los exiliados chilenos en Paris el político opositor. Previamente hablaron Agustín Muñoz del PPD y Antonio Ruiz, PS. También Loreto Vargas, presidente de la organización de mujeres en el exilio, quien planteó demandas concretas y racionales para la presas políticas en nuestro país. Habló de su soledad, de los hijos nacidos en la cárcel, del futuro y la esperanza de juicio justo y libertad.

Compatriotas, dijo Aylwin, con sus ojos llenos de lágrimas. "Quiero decirles que aprecio enormemente la generosidad de los partidos de izquierda que nos han otorgado su confianza. Creo que estos años nos han enseñado muchas cosas. La Historia nos juzgará."

La derecha francesa también dió su respaldo al visitante. Uno de sus más claros exponentes, el ex primer ministro y actual Alcalde de París, Jacques Chirac. Planteó la responsabilidad de Europa en la consolidación del proceso democrático chileno. "Abrigo la esperanza que las instituciones financieras europeas e internacionales se movilicen con el fin de entregar ayuda a Chile. Este país enfrentará nuevas prioridades en demanda de salud, de educación, de vivienda. Hago votos porque en el Bicentenario de la Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano, Chile encuentre el pleno renacimiento de sus derechos", afirmó Chirac, político de derecha.

Colonia Dignidad

En Alemania se repitió la tónica. La plana mayor del Gobierno Federal, empresarios, políticos y una prensa insaciable por conocer, entrevistar, dialogar con el candidato chileno a la Presidencia. Aylwin no necesitó que los periodistas fueran llamados.

Su presencia marcó en todas partes una verdadera locura de estos profesionales por acceder a el.

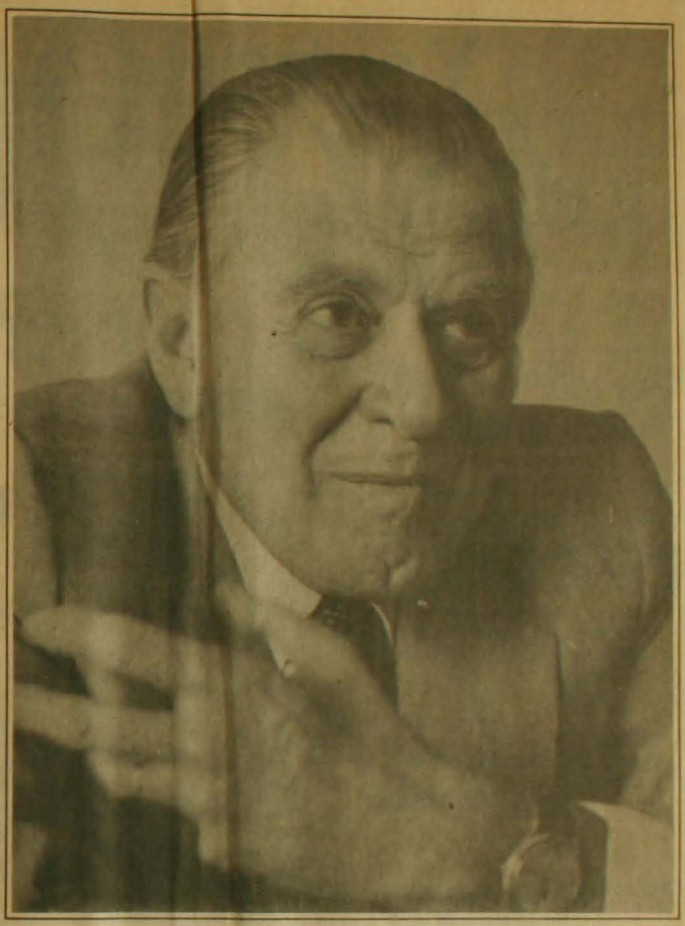
Sin embargo, fue el canciller Hans Dietrich Genscher quien puso la nota más clara. Aludió a la amistad entre los dos países, "la que no ha podido destruir el régimen de Pinochet. Es viva, existe, se percibe, por eso es nuestro deseo de prestar ayudar al pueblo chileno y su fu-

tura democracia, en lo político, económico y cultural".

Colonia Dignidad fue el tema de fondo, anunciando de alguna manera la actual decisión del gobierno alemán. "Nosotros estamos espantados y hemos expresado nuestro desprecio por el régimen en cuanto a la obstaculización que ha puesto para el esclarecimiento de los crímenes cometidos en Colonia Dignidad. Tenemos testigos de los cuales, no hay duda respecto de su testimonio". "Esperemos, " dijo Genscher, " que el Chile democrático pueda, con los medios que otorga un Estado de derecho una solución a este problema".

Los empresarios alemanes, luego de escuchar la exposición del candidato y sus asesores, Ominami y Foxley, sobre el futuro económico del país, aplaudieron, golpeando las mesas con los nudillos. Muchas preguntas hubo. Privatizaciones, inversiones extranjeras, impuestos, aranceles. Las respuestas los dejaron satisfechos.

Richard von Weiszäcker, el Presidente de Alemania Federal también accedió a romper el protocolo con la prensa, mientras los funcionarios de la Casa de Gobierno, movían deseperados cabeza y manos por lo que estaba sucediendo. Girasoles dispuestos en un gran jarrón, ponían la nota alegre y colorida en la entrada del Palacio, en cuya parte posterior, el *Rin*, pasaba en parte de su largo recorrido.



Balduino

Bruselas, la pequeña joya de los Países Bajos, también brindó su hospitalidad al candidato y comitiva. El Rey Balduino abrió su palacio y conversó privadamente, durante una hora con Aylwin. A los 20 años asumió el Reinado. Sencillo, sobrio, sonriente, se mostró en la terraza del Palacio Real para ser filmado y fotografiado junto al político chileno. Ello, tampoco se estila.

Bruselas se ha convertido en un hervidero internacional. Los bancos más importantes del mundo tienen allí asentamientos; el Parlamento y la Comunidad Europea, también. Aylwin se entrevistó con los hombres más importantes de esas instancias. De todos recibió apoyo, solidaridad. Incluso hubo una sesión especial del Parlamento a la que fue especialmente invitado a exponer sus ideas y el programa de la Concertación.

En menos de una semana, Patricio Aylwin sostuvo entrevista con dos Reyes. El segundo fue Juan Carlos Primero de España, quien lo recibió en el Palacio de la Zarzuela, en Madrid. La seguridad, rigurosa, en ningún momento fue molesta. El recinto, rodeado de un bosque infinito y de cientos de ciervos que pastaban libremente, de flores y granados, castaños y olivos, guarda en su interior riquezas inmemoriales.

"Su majestad el Rey" fue el austero llamado que anunció la entrada de Juan Carlos al rico salón en donde Aylwin y Roberto Cifuentes esperaban la audiencia. Cuarenta y cinco minutos duró. Al igual que con Balduino, el temario, secreto.

Felipe González, Presidente del Gobierno español estuvo por su parte dos horas con el candidato en la Moncloa. González hizo algo que sólo ha sucedido con tres visitantes *top*, entre ellos el ex Presidente de los EE.UU, Ronald Reagan. Salió a caminar por los parques, sólo con Aylwin. Sin paredes, ni testigos. Los periodistas habían sido invitados previamente a retirarse del lugar, pero los tres chilenos que cubrían la gira, no lo hicieron y fueron testigos del paseo.

Todos los partidos políticos, incluído el de Adolfo Suárez, ex Primer Ministro (derecha) conversaron con el líder chileno. Apoyo, cooperación, respaldo a la futura democracia. La prensa, como en toda Europa, lo convirtió en su favorito. Y en medio de la vorágine, Zurich, Suiza, en un almuerzo en que estuvo la flor y nata de los banqueros y presidentes de trasnacionales que quisieron escucharlo. Aylwin, recibido por Reyes, Presidentes, Primeros Ministros y Políticos fue tratado como Presidente de Chile.

Y entre el 90 y el 94... ¿Qué?

Entre el 89 y el 94 está el 93.
Noticias, música, humor, entrevistas, servicios... pero sobre todo, lo que le pasa a la gente.
Sintonice Radio Nuevo Mundo en el 93 AM.

NM 93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

LIBRERIA Anáhuac

Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

EDUCACION:
Roger Gilbert: *Las ideas actuales en pedagogía*
(Grijalbo México)

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

CASA LA MORADA

Encuestas
Música de mujeres
Datos útiles de salud

MUJERES HOY

Todos los sábados
a las 10 horas AM

Radio NUEVO MUNDO
CB 93 AM

Apareció el Nº 30 de

Kappa

La Revista Crítica para la generación del cambio

En este número: Los ajustes para la transición política • Qué piensa el Yuppie criollo • Las mejores fotografías y mucho más en **K**appa.

la revista que no se puede obviar

CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL



HUERFANOS 713 OF. 604 - 605 FONO 382893



ESTAR CON LOS TIEMPOS







SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCHO



Dámaso Pérez Prado:

"Un chaparrito con Cara de Foca"

El máximo difusor del Mambo ha muerto, ¡Qué viva el Mambo!

VICTOR M. MANCILLANO — EL DIARIO

El Mambo fue el baile de moda. Todos quienes tengan más de 40 años, sin duda lo bailaron; en el cerro, en El Rosedal o en los muchos lugares que en aquella época eran el punto obligado de novios y amantes. Allí resonaron gloriosas las notas de la gran Orquesta de Pérez Prado; en vivo, porque vino a Chile en un par de oportunidades, o a través de las orquestas chilenas que se acoplaron al nuevo ritmo, como la Huambaly, la Ritmo y Juventud o tantas otras que trabajaban en los locales de la capital o en el Puerto.

Fue como una fiebre que lo invadió todo, desataba la sensualidad y hacía mover las caderas. Se sabía si una mujer era de las mejores, sólo, por su forma de bailarlo. Además, grandes rumberas lo enseñaban en películas mexicanas que, en esos años, eran parte de la rutina dominical del cine Santiago. Ninón Sevilla, Carmen Miranda, Josefina del Mar y La Tongolele, hicieron con el Mambo de Pérez, verdaderas creaciones coreográficas y por el desaparecido teatro Bim–Bam–Bum desfilaron –aunque no en sus mejores momentos– muchas de estas figuras. Transcurridas tres décadas, se sigue bailando. Claro, porque una parte de la música de Salsa se llama Mambo. Corresponde, justamente, al punto orquestal más brillante, con más cadencia y sabor. Tal y cual nos enseñó ese "Chaparrito con cara de foca", cuyo nombre -en vida- fue el de Dámaso Pérez Prado, máximo difusor del Mambo.

¿Quién inventó esa cosa loca?

Situémonos en La Habana de 1937; Antonio Arcaño es un músico flautista que ha organizado su orquesta de danzones y que dos años más tarde tendrá una brillante idea; los bailadores, en la parte movida del danzón, se encuentran un poco constreñidos por lo obligado del ritmo. Agrega entonces un tumbador y nace una nueva modalidad, más suelta más libre, que muchos llaman Mambo.

Orestes López, a la sazón cellista de la orquesta de Antonio Arcaño "y sus maravillas" –que así se llamaba–, comienza a hacer arreglos en ese ritmo, llegando a componer uno que llevaba ese nombre "Mambo"(1938). De ahí que sea considerado como el creador del Mambo, sin embargo, al oír grabaciones de finales de los cuarenta, por ejemplo "Club Sentimental" y "Broadway", se nota la diferencia.

Empieza entonces la polémica ¿Quién es el padre del Mambo, Arcaño, Orestes López o Pérez Prado? Es evidente que Pérez Prado usó la palabra que se había popularizado alrededor de la orquesta de Arcaño, pero no es tan claro el que su música fuese lo que Arcaño había llamado Mambo. Hay muchas diferencias, empezando por la orquestación (a base de violines y flautas en Arcaño y de metales en Pérez Prado).

Sin embargo, y fuera de toda polémica, nadie duda que fue Dámaso Pérez Prado el máximo difusor de ese ritmo, haciéndolo popular tanto en Chile como en Japón.

Cubano por nacimiento, mexicano por adopción

Dámaso Pérez Prado nació el 11 de diciembre de 1916 en la oriental ciudad de Matanzas (Cuba). Co-

menzó su carrera como pianista en una orquesta del tipo charanga en su ciudad natal. En 1942 viajó a La Habana donde trabajó con la orquesta del cabaret Pensylvania y un año más tarde pasó a tocar piano a la orquesta Casino de la Playa. Ya en 1944 realizó sus primeros experimentos tratando de incorporar elementos del jazz a ritmo y melodías cubanas.

Montilla, el recordado editor discográfico, le grabó cuatro números en tiempo de Mambo y el sello Panart, en 1945, dos mambos interpretados al piano por el mismo Pérez: "Panamá" y "Cocoa", considerados hoy por hoy, sus primeros temas. Sin embargo, Pérez Prado quiere más. Una orquesta grande, con más sonoridad, más brillante en los metales. Quiere, en suma, mucho para quien aún no es nadie. Sus arreglos no gustan, por lo que decide viajar a Mexico en 1948.

La idea de Pérez Prado era poner ese nuevo ritmo más a lo norteamericano, a la manera de jazz como la de Jimmie Lunceford o Stan Kenton.

Como tiene talento musical y comercial (sólo comparable con Cugat), usa la palabra "Mambo" en los títulos de sus primeras composiciones. Así el nombre se haría más "pegador". Nacen los inmortales "Mambo Nº 5", "Mambo Nº 8", "Que rico el Mambo", "Mambo del Politécnico" "Mambo en Sax" y tantos otros.

Sin embargo, esa exitosa mezcla de una gran orquesta, al estilo de las Jazz Band norteamericanas y esas grandes agrupaciones ya dejaban de ser rentables. Tiene entonces otra gran idea; incorpora como vocalista a su compatriota Benny Moré, que había viajado a México en 1946 reforzando al popular Trío Matamoros. Nació entonces lo que se ha dado en llamar "la combinación perfecta" y surgen decenas de temas que hoy ya son históricos: "La Múcura" y "Babarabatiri" de 1949, "Qué te parece cholito" y "La Cocaleca" de 1950. En el número "Locas por el Mambo" Benny pregunta: "Quien inventó esa cosa loca... ¿Quién inventó esa cosa loca?, un chaparrito con cara de foca". El favor ya estaba hecho. Pérez Prado que había adoptado la nacionalidad mexicana en 1949, pasó a ser el inventor del Mambo.

Exito y ocaso

Hacia 1955 no sólo es exitoso, sino que la RCA Victor lo considera



como a uno de sus bastiones en ventas: "Qué rico el Mambo" vendió 4 millones y medio de copias; "Patricia", utilizado en 1958 por Federico Fellini en su clásico film "La dolce Vita", vende 5 millones, mientras le es otorgado el Disco de Oro por el millón 800 mil copias de su tema "Cerezo Rosa".

Experimenta más tarde con temas de largo aliento como el "Concierto para Bongó" o la "Suite exótica de las Américas", de donde le roban la música para la película francesa "A Man and a Woman".

La salsa no golpea a la puerta; irrumpe hacia 1960, y esa simbiosis de música cubana y jazz, tendrá en Pérez Prado a un responsable directo.

Las grandes orquestas dejan de ser rentables. Llega el ocaso.

Pérez Prado pasa sus últimos 25 años como un símbolo musical. Vive de sus glorias y cobra interesantes sumas por concepto de derechos de autor y ventas de sus grabaciones. Es artista exclusivo de la RCA Victor.

A fines de junio de este año, cae en estado de coma. Un derrame cerebral vino a complicar el cuadro que lo mantenía con la mitad del cuerpo paralizado. Padecía desde hacía varios años la atrofia de sus neuronas y ya había sufrido, hace unos meses, la amputación de una de sus piernas.

Parece una ironía. Pérez Prado, el mulato que hizo bailar a millones de hombres y mujeres de todos los continentes, yace en una cama de hospital inválido, esperando la hora postrera.

A principio de este año, había realizado esporádicas presentaciones con su orquesta en diversos centros nocturnos, especialmente en el popular teatro "Blanquita" de Ciudad de México, en donde desde hace una semana se le rinde postrer homenaje.

Siempre se negó a esplicar su singular grito. El "Uhhh" con que indicaba a sus músicos el ataque de los metales.

En 1982, la RCA de Venezuela, le entregó un premio de popularidad y de venta. Conversamos brevemente, un par de minutos, al calor de un daiquirí y de su música grabada que resonaba en grandes parlantes "Mi música lo dice todo –dijo– hay directores que dan las entradas levantando la mano o pateando el piso. Yo lo hago a mi manera".

Murió en Ciudad de México el pasado 14 de septiembre a las 4,30 de la madrugada. Como buen bohemio. No te olvides –me había dicho– que en lengua Congo, Mambo significa "hablar".

SUCEDE

Cumpleaños en campaña

En plena campaña se encuentra la candidata a diputado del PPD, por el distrito 16 (Pudahuel, Quilicura, Lampa, Colina y Tiltil), **Adriana Muñoz**, quien el 25 de septiembre estuvo de cumpleaños.

Miembro de la Comisión Política del Partido Socialista y Vice-Presidenta Metropolitana del Partido por la Democracia, "Nany" es socióloga, con estudios en Austria. Ha publicado: "Fuerza feminista y democracia. Utopía a realizar" y "Fuerza de trabajo femenina: Evolución y tendencias". Su compañero de fórmula en la lista de la Concertación es el radical Iván Hernández Jara.



Arrate con Felipe González

El dirigente socialista le hizo saber a Felipe González, la visión de los socialistas chilenos acerca de las próximas elecciones y su voluntad de apoyar incondicionalmente al candidato de la Concertación de Partidos por la Democracia a la Presidencia de la República, Patricio Aylwin.

Explicó también al jefe del ejecutivo español la marcha del proceso de reunificación de las dos corrientes sociales "que va por buen camino".

Arrate también se entrevistó con el Vicepresidente del gobierno, Alfonso Guerra con quien abordó la situación de los socialistas chilenos.



Arrate explicó que el Vicepresidente le invitó formalmente al seminario que organizó el partido Socialista Obrero Español (PSOE) en Madrid, bajo el título **Encuentro sobre el Futuro Socialismo.**

También el dirigente político chileno se entrevistó con el secretario de organización, José María Benegas y con la secretaria de Relaciones Internacionales, Elena Flores, a quienes agradeció el recibimiento y la solidaridad del partido con el candidato presidencial, Patricio Aylwin, quien estuvo en Madrid la semana pasada.

Jorge Arrate llegó a Madrid, después de visitar Suecia y Holanda.

Protesta Socialista

El miércoles pasado, el Partido Socialista emitió una declaración pública, denunciando que:

"El 26 de Septiembre a las 19:00 hrs, fue detenido arbitrariamente el dirigente Angel Patricio Castro López, por elementos del Grupo de Operaciones especiales de Carabineros -GOPE-, y horas después, liberado sin cargos, por funcionarios de la 3a Comisaria de Carabineros".

"La detención -indican los socialistas- se efectuó en la vía pública, en medio de un operativo militar desproporcionado, que luego fué explicado como un *error* y que no podemos aceptar".

Añaden que exigirán del Cuerpo de Carabineros y de su Director General, explicaciones claras por estos hechos y una investigación interna para determinar los responsables".

Willie Colón y su último Album, "Top Secrets"

A través del nuevo Sello PRODISC saldrá a la venta el último álbum grabado por el excepcional salsero WILLIE COLON, "Top Secrets". Este material tendrá el alto honor de ser la primera cassette editada en Chile en dos versiones: además de la habitual versión con cinta normal, el público podrá optar esta vez por otra versión que será grabada en cinta de Cromo de alta calidad, convirtiéndose en un impacto internacional, al ser la primera edición de este tipo en Latinoamérica. Tema como "El Gran Barón", "Primera Noche de Amor" y "Así es la Vida", forman parte de este trabajo extraordinario del Gran Willie.

Schnake reitera lealtad Socialista con Aylwin

El candidato a senador de la Concertación por la Novena Región, Erich Schnake, reafirmó el compromiso de los socialistas con las demás fuerzas opositoras y explicó "participaremos lealmente en el futuro gobierno de transición democrática".

En declaraciones a la prensa el dirigente socialista valoró asimismo la reciente gira de Alywin señalando que, "la solidaridad que existe con la causa democrática chilena en todos los rincones de la tierra, la que se ha hecho aún más palpable con la gira de Aylwin por Europa".



Atahualpa Yupanqui en Chile

El destacado compositor argentino visitará nuestro país durante el mes de octubre para realizar una serie de recitales en las ciudades de Santiago, Concepción y Punta Arenas.

Atahualpa Yupanqui, con sus 82 años de vida y su guitarra, llegará a Chile el día 5 de octubre, donde comenzará una atareada semana que culminará el 12 de octubre.

Encuesta de La Prensa

Economía mixta, pluralismo político y no alineamiento desean nicaragüenses

Una encuesta realizada por el diario opositor **La Prensa** reveló que los nicaragüenses prefieren el capitalismo democrático, y que la economía mixta, el pluralismo político y el no alineamiento sólo han existido "en los discursos de los comandantes" que gobiernan este país.

La Prensa destaca los resultados de esa encuesta, auxiliada por una compañía especializada de Costa Rica, donde la mayoría del pueblo "no cree en los comandantes" del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), porque "10 años de discursos de FSLN no convencen".

"Economía mixta, pluralismo político y no alineamiento, los tres postulados que el FSLN ha dicho, constituyen los principios básicos de la revolución sandinista, han existido en un discurso de 10 años de gobierno, sin convencer a la gran mayoría de los nicaragüenses", escribió Cristina Chamorro, directora del diario.

Agregó que sólo un porcentaje que oscila entre 21 y 37% acepta la palabra del Frente como cierta.

El saldo negativo de las interrogantes se refiere a si los nicaragüenses creen que Nicaragua es un país que no está alineado ni con la Unión Soviética ni con Estados Unidos.

La encuesta reveló que "solamente 21% de los nicaragüenses piensa que Nicaragua no está alineado.

El resto piensa que sí está, no especificando con quien, pero desmintiendo categóricamente la independencia que dice mantener el FSLN de las grandes potencias".

En cuanto a Estados Unidos, 42% indicó que "es visto como amigo de los nicaragüenses", mientras que la Unión Soviética saltó en 62%.

Los encuestados revelaron algunos puntos positivos en cuanto a la reforma agraria y la alfabetización, siendo el problema más grave la economía.

La opinión resalta que el peor decreto del FSLN ha sido la Ley del Servicio Militar Obligatorio.

A una pregunta de lo mejor que ha hecho el FSLN, la contestación en 47% fue: "Nada".

Y lo peor: el Servicio Militar Obligatorio, en 29%.

En la selección de candidatos para las elecciones de febrero de 1990, el Presidente Daniel Ortega obtuvo 13,0%, seguido por Violeta Barrios de Chamorro, propietaria del diario "La Prensa", con 12,9%.

Otros candidatos como Virgilio Godoy, Alfredo César, Tomás Borge, Sergio Ramírez, Mauricio Díaz, Enrique Bolaños y Clemente Guido recibieron un porcentaje entre 5 y 2%.





Sergio Ramírez:

"Entraremos a la estabilidad política y a un fuerte consenso nacional"

- **Entrevista con el vicepresidente de Nicaragua y candidato a la reelección**
- **"Si logramos la paz, caminaremos hacia la estabilización económica"**

ALASEI

Los logros y algunos problemas de una década de proceso nicaragüense, el impacto de la gesión latinoamericana para estimular la paz en Centroamérica, así como el rumbo futuro de la estrategia sandinista fueron algunos de los temas analizados por el doctor Sergio Ramírez, en diálogo con ALASEI.

Con la rigurosidad de análisis que lo caracteriza y la capacidad de estadista ganada durante los últimos diez años, primero como miembro de la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional, y desde enero de 1985 como vicepresidente de la República-, una a una de las preguntas fueron abordadas.

"La democracia, participación y libertad son la base del sandinismo", señala Sergio Ramírez al iniciar el diálogo, cuyos aspectos más importantes presentamos a continuación.

-Hay quienes hablan de los grandes del sandinismo. Otros, entre ellos parte de la gran prensa internacional, presentan la imagen de un proceso desinflado, con grandes tensiones económicas, casi irreversibles. ¿Cuál es su balance de estos 10 años de revolución? ¿Cuáles los logros y problemas? ¿En qué medida los postulados originales del FSLN fueron modificados por el peso de la circunstancia?

El proyecto original de la revolución se ha venido sosteniendo a pesar de todas las dificultades enfrentadas, cimentado en el programa del FSLN de 1969 que no envejeció. Más bien, a 10 años de la toma de poder, se confirma lo que era su eje esencial. Es decir, liberar al país de su antiguo dominio atrasado y obsoleto, poner al pueblo a la cabeza del poder, cambiar las estructuras económicas y sociales, erigir un nuevo poder revolucionario y democrático -que diera lugar al pluralismo y a la economía mixta- y darle al país un perfil no alineado. No se puede hacer un balance de una década viendo a la revolución como un asunto concluído. Va a seguir avanzando. El balance de esta etapa es favorable porque la revolución adquirió una dinámica. Sigue contando con el apoyo popular, sigue empeñada en hacer cambios y ha sido capaz de renovarse a sí misma, que es lo más importante.

Para mí, el logro fundamental de la revolución es haberse sostenido a sí misma. Porque nosotros no hemos seguido un camino lineal, sino que ha habido muchos obstáculos, enfrentamos muchos enemigos y el más importante de ellos es Estados Unidos.

A 10 años, la admiración que despierta la revolución es por su capacidad de sobrevivencia frente a tantos embates, inquinas, enemistades, rencores y afanes. Y eso lo hemos podido hacer, primero, consolidando los principios de los que hablabamos antes, y segundo, estableciendo una base firme de respaldo popular, que es esencia del poder mismo.

Ha sido fundamental la consolidación de una democracia participativa que el país no había conocido nunca antes y que no sólo se expresa a la hora de emitir el voto sino en el involucramiento del pueblo en una infinidad de tareas que son inacabadas y que, algunas de ellas, recién están empezando a desarrollarse.

-A pesar de la presión militar que vivió el país, ¿pudo mantener cánones de democracia el proceso nicaragüense? ¿Cuál fue el principal problema específico que debió manejar Nicaragua en la década?

Hemos sabido combinar, a lo largo de este proceso, la democracia, la participación y la libertad. Y esto es la base del sandinismo. El pueblo ha vivido en esta década una gran escuela de participación democrática. Con la libertad de

organizarse, hablar, discutir y opinar... incluso con la libertad de irse del país. Aquí las fronteras siempre han estado abiertas. No hemos forzado a nadie a participar en la revolución. Unas 150 mil personas han abandonado el país desde el triunfo. Para nosotros, más que una señal de deterioro es una muestra de libertad. Aquí, la gran mayoría de nicaragüenses ha permanecido en el país trabajando al lado de la revolución.

En este período, el problema más grave ha sido el enfrentamiento con los Estados Unidos. De ahí se derivan todas las dificultades que hemos tenido. Políticas, militares, diplomáticas, económicas... Los gastos para enfrentar la guerra nos hicieron abandonar programas sociales y de desarrollo. Hay que recordar que este país está en guerra, prácticamente desde 1977, cuando se inicia la gran ofensiva sandinista. Y esta guerra no se ha detenido a lo largo de los años y ha producido un gran desgaste económico para el país. Pero también ha aportado la moralización permanente del pueblo para defender sus conquistas, la independencia, la soberanía. Estamos persuadidos que mientras no alcancemos la paz definitiva no habrá posibilidades de una reconstrucción de la economía.

-¿Podría definir el significado de Contadora para Nicaragua? ¿En qué medida fue un aporte útil para evitar o diluir la guerra?

Contadora significó un paso diplomático de mucha importancia en América Latina. Fue trascendental en su momento y lo sigue siendo a la hora de ver en perspectiva cómo esta iniciativa vino ganando terreno para desmontar la guerra de agresión contra un país pequeño como es Nicaragua. Para traer paz y estabilidad a Centroamérica. Y no podríamos nosotros explicar los acuerdos de paz regional alcanzados en distintos momentos por los Presidentes centroamericanos sin pensar primero en las bases sólidas que el grupo de Contadora puso desde el principio.

Fue la primera vez que un grupo de países muy representativos de América Latina se pusieron en disposición de defender la identidad del Continente frente a Estados Unidos.

Con su actitud de enemistad y hostilidad contra la revolución sandinista, Estados Unidos fuerza a que América Latina asuma una posición propia y que empiece a pensar cuáles son sus verdaderos intereses y si una vez más va a acceder a la voluntad norteamericana o va a asumir una posición de independencia. Y eso es lo que Contadora representa.

Contadora, entonces, abrió una brecha a través de la cual pudiera pasar la voluntad latinoamericana, y preparar el terreno para que los países centroamericanos -que tradicionalmente han estado más directamente bajo la influencia de



las presiones norteamericanas- lleguen a acuerdos en este proceso de paz, iniciado en Esquipulas. Aquí no se trata sólo de una iniciativa diplomática iniciada por Contadora y continuada por Esquipulas. El elemento central es la resistencia que en el terreno de las armas, en el político, Nicaragua hace a las políticas norteamericanas. Es decir, el esfuerzo de Esquipulas y Contadora acompañan al esfuerzo propio de Nicaragua de no dejarse someter por los Estados Unidos. Porque de nada hubiera servido una iniciativa diplomática latinoamericana si Nicaragua hubiera cedido al chantaje y al terrorismo de Estado de los gobernantes norteamericanos.

-¿Tiene previsto el FSLN introducir cambios programáticos en la próxima etapa?

Creo que la iniciativa misma de la evolución del proceso revolucionario irá imponiendo y determinando cambios. No hay en las revoluciones presupuestos inviolables ni impasibles. La historia de los acontecimientos va provocando ajustes. No hay modelos revolucionarios preconcebidos. No se puede hablar de una receta.

De manera que para nosotros, en la próxima década, tendría que haber cambios en nuestras propias perspectivas, como en estos 10 años ya se han visto cambios. Y esto vuelve a depender de si tendremos paz o vamos a tener guerra.

Si tenemos paz ya estoy claro hacia dónde vamos a ir. Hacia una estabilización económica, hacia una maduración de nuestras instituciones democráticas, hacia la búsqueda del mejoramiento de los niveles de bienestar de la población a través de un plan de reconstrucción nacional que nos permita ir cerrando las heridas de la guerra.

Si la guerra permanece, el problema será distinto. No vamos a abandonar el proyecto revolucionario. Lo vamos a seguir defendiendo. Y en este caso, será la dinámica de los acontecimientos la que nos dirá qué camino vamos a tomar para seguir ejerciendo la defensa del país.

En todo caso, creo que la situación de paz debe ser la tendencia natural. Pero, repito, en la próxima década estaremos basándonos en un elemento fundamental, que es la estabilidad que la revolución ha creado. Sin ella no sería posible seguir avanzando en una década que será muy inestable para América Latina.

Los grandes problemas sociales y económicos no están resueltos en el Continente. Las tensiones provocadas por la deuda externa, la injusticia en los términos del intercambio, el desajuste de la relación Norte-Sur van a introducir elementos de inestabilidad general.

Veo que vamos a entrar en la próxima década con limitaciones económicas, pero con una estabilidad y consenso grandes como para seguir profundizando las transformaciones de la revolución.



Polonia - Hungría

Cambios repercuten en toda Europa Oriental

ANDRAS BIRO CORRESPONSAL

Simbólico el primer llamado telefónico del nuevo primer ministro polaco, Tadeusz Mazowieczki después de su elección en el sejm (parlamento): el destinatario era el Papa (polaco).

Sólo después, el ex consejero de Walesa, declaró su intención de visitar a Gorbachov y Bush.

Entretanto, la carta de Gorbachov al Papa, mandada a finales de la semana pasada, hace entender que la URSS acepta el cambio político en Polonia basado en elecciones libres, y que no tiene intención de intervenir. La visita relámpago del jefe de la KGB a Varsovia, calmó los espíritus nerviosos de ciertos fundamentalistas diciendo que el cambio polaco es perfectamente aceptable. Mazowieczki, de su lado, subrayó enfáticamente que su país se mantendría en el Pacto de Varsovia.

El primer gobierno no comunista en Europa del Este desde hace cuatro décadas, va a tener su específica influencia en la región. Ya los debates de la masa triangular húngara (el partido en el poder, la oposición y las organizaciones de masa tradicionales) llegaron a un entendimiento sobre los parámetros de las próximas elecciones libres que se esperan antes del verano próximo: 350 escaños serán ocupados después del voto a base de listas uni y multipersonales, tal como se votó en 1947.

Parece que la delegación del PSOH en la base triangular ablanda sus posiciones proporcionalmente a la pérdida de influencia de Grosz, el secretario general, uno de sus colegas, miembro del Buro Político, declaró recién entre otros, que Grosz esperaba jubilarse lo más pronto posible. Se dice que la muerte de su mujer el mes pasado, ha contribuído mucho a la pérdida de sus ambiciones. Las tesis del programa en vista del congreso extraordinario del PSOH el cual se realizará en el otoño, y publicadas la semana pasada, demuestran que el ala reformadora ha ganado decididamente sobre los centristas y los fundamentalistas.

En el análisis de los pasados 45 años, este documento formula declaraciones asombrosas, tales como: el cambio de 1945 "impuso a Hungría el modelo soviético" el cual"...con una errónea industrialización y forzada colectivización de la agricultura arruinó al país". El partido atrofió las mejores tradiciones comunistas y socialdemócratas, y prácticamente deja de ser un movimiento político".

En lo que atañe a la revolución de 1956 las tesis hablan de "revuelta popular" por la renovación del socialismo que la dirección soviética aplastó con una intervención militar. En relación con Imre Nagy se puede leer: "el modo en que él asumió su muerte lo hace mártir ejemplar". En lo que toca a Kadar, el texto sugiere que "fue obligado a aceptar compromisos graves como la ejecución de Imre Nagy".

Si los resultados de los '60 son apreciados como un ejemplo de la política Kadariana, la pérdida de la batalla de las fuerzas reformadoras en 1972–74, demuestran los límites del "modelo Staliniano mejorado", incluso del Kadarismo. El cambio que se produce en la política del partido soviético en 1985, permite una transformación radical de la dirección del PSOH en mayo '88, en otras palabras, el relevo de Kadar y sus coetáneos de la dirección.

Los puntos programáticos incluyen: el establecimiento de un socialismo democrático caracterizado por un estado de leyes, un parlamento libremente elegido, reforzado por un sistema de autogobierno, de plebiscito y de iniciativas populares. Lo que toca al partido renovado después de una "delimitación categórica del PSOH de todas las variantes del stalinismo", el documento insiste sobre la necesidad de transformarlo de un partido–estado a uno competitivo.

En términos estructurales el PSOH se empeña en favor de la multiplicación de formas de propiedad, garantizando aún, constitucionalmente, la igualidad de las últimas y asegurando su protección. "Nuestra economía debe transformarse en una economía de mercado", en la cual el estado va a tener el papel de asegurar –como en todos los países desarrollados del mundo– las condiciones de funcionamiento del mercado, de minimizar sus efectos negativos y de estimular la utilización de las nuevas tecnologías.

En política exterior, el programa considera fundamental las relaciones con la URSS y declara como objetivo la eliminación antes del fin de siglo y simultáneamente de la OTAN y del Pacto de Varsovia no obstante, considera necesaria la reforma interna del Pacto, su democratización y el refuerzo de su aspecto defensivo; como principio de base, el documento subraya que "sin el beneplácito del parlamento, tropas húngaras no se involucren en acciones en territorio foráneo".

Esta referencia tiene que ver con la intervención de tropas húngaras 21 años atrás contra el "socialismo a cara humana", aplastada militarmente por la intervención de 5 países socialistas. Dos jóvenes húngaros están todavía arrestados en Praga por haber, no sólo participado en una manifestación de protesta contra la intervención de 1968, sino por haber pedido perdón a la población checoslovaca declarando: "en lugar de tanques ahora les llevamos flores". El proceso de estos dos prisioneros políticos húngaros en Checoslovaquia va a tener lugar los próximos días.

Cuba

Canceladas operaciones de 32 empresas extranjeras

El gobierno cubano, empezó una campaña contra la *Dolce Vita* y por el saneamiento económico, al cancelar las operaciones de 32 empresas extranjeras con representación en Cuba y bloquear su cuentas bancarias.

La principal razón aducida por la Cámara de Comercio y el Ministerio de Comercio Exterior, para clausurar las oficinas o licencia comercial de estas empresas, españolas, panameñas y mexicanas, fundamentalmente, y en dos casos cubanas, ha sido su escaso volumen de negocios.

Comentaristas cubanos relacionaron esta medida adoptada en fechas recientes, con el anuncio efectuado por Raúl Castro, ministro de las Fuerzas Armadas y de Defensa, de llevar adelante una "sistemática profilaxis nacional contra el relajo, en todas las instancias de nuestra sociedad".

La argumentación oficial ha sido calificada de injusta por algunas de las empresas que han sido canceladas, entre ellas la española Manufacturas Aranzabal S.A. , que ha colocado en la isla 178.000 bombas de agua y llevaba 27 años trabajando con las autoridades cubanas, con una facturación anual en torno de los dos o tres millones de dólares.

Empresarios españoles afectados han dicho que la medida es "sorprendente, insistente o difícilmente explicable", y denunciaron el caso ante la embajada de España en La Habana.

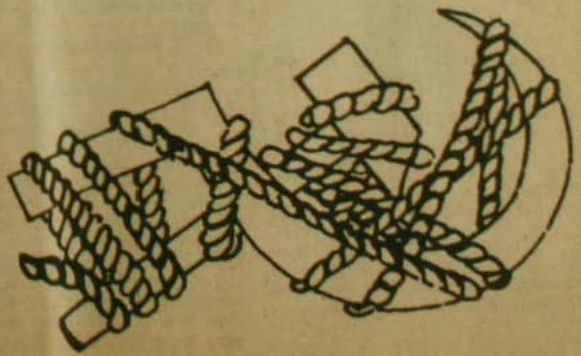
El embajador español, Antonio Serrano de Haro y su consejero comercial, Pablo Bajo, expresaron su preocupación en un encuentro con el ministro de Comercio Exterior cubano, Ricardo Cabrisas.

Serrano de Haro y el consejero comunicaron al ministro Cabrisas su temor de que la medida pueda deteriorar el comercio bilateral. Las empresas españolas venden aproximadamente 250 millones de dólares en Cuba.

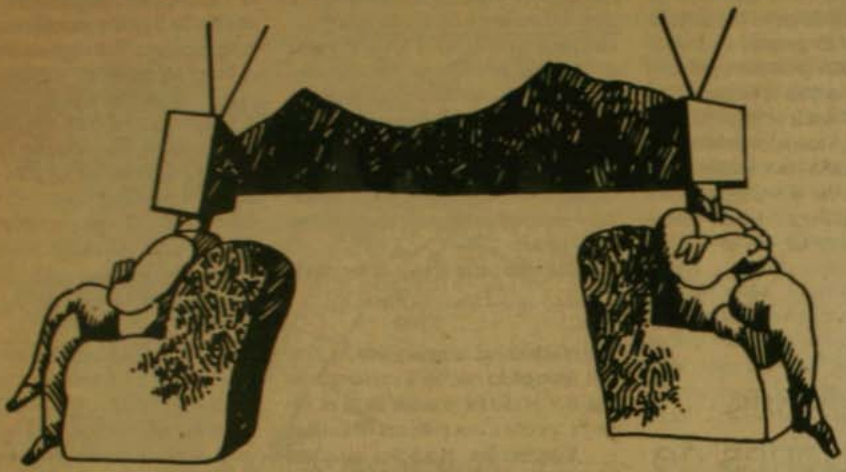
La decisión de cancelar las operaciones de las doce empresas fue adoptada en consejo de ministros y, en principio, es irrevocable, según las fuentes consultadas. Unicamente dos de éstas empresas eran regentadas por personal español, el resto empleaba a ciudadanos cubanos, que tampoco pueden utilizar los automóviles de sus centros de trabajo.

La cancelación de operaciones no significa que los distintos ministerios económicos, o el del interior, en algunos casos, no puedan seguir negociando con estas firmas, entre las que se encuentran Trocasa, Balino e Hijos, Voltor Ingeniería y Equipos S.A., Margolux S.A., todas ellas españolas, o las panameñas Lido Internacional o Suplilat.

De todas formas, las transacciones con ellas deberán efectuarse fuera de la isla, o por medio de corporaciones cubanas creadas en el extranjero.



NFORME ESPECIAL



Panorama Económico de América Latina 1989 (I)

Al entrar en la segunda mitad de 1989, la mayoría de los países de América Latina y el Caribe se debaten entre el estancamiento y la inflación. Se observa, sin embargo, una creciente diversidad de situaciones, que abarca desde países donde, a un costo social muy elevado, se avanza hacia un ajuste combinado con transformaciones estructurales, hasta otros que se hallan al borde de la hiperinflación.

Estancamiento e inflación

Es probable que en 1989 el nivel de actividad económica del conjunto de América Latina permanezca estancado, con lo que el producto por habitante se reducirá por segundo año consecutivo (cuadro 1). Los únicos países respecto de los cuales se prevé una expansión significativa son Bolivia, Costa Rica, algunas de las pequeñas naciones caribeñas, Paraguay y, especialmente, Chile, todos ellos con inflación moderada o mediana. En cambio, sobre el desempeño de la mayoría de las economías de la región continuaron gravitando decisivamente los procesos inflacionarios o los programas de estabilización para desactivarlos.

Manifestaciones elocuentes de la fatiga de la crisis y de sus características estructurales fueron los desbordes de la inflación, que han alcanzado en algunos países tasas de cuatro o más dígitos; la persistencia en otros de ritmos de aumento de los precios que en el pasado se habrían considerado intolerables (entre 40% y 100%); y el hecho de que ciertos países, hasta hace poco inmunes al problema inflacionario, estén ahora padeciendo. En efecto, sólo tres países podrían considerarse libres de problemas inflacionarios significativos (Panamá, Haití y Guatemala).

En los países que en 1989 se deslizaron hacia la hiperinflación, los efectos recesivos fueron de gran intensidad. En Perú, la combinación de una inflación vertiginosa y de agudos conflictos sociopolíticos provocó el colapso de la actividad económica. En Argentina, el eventual éxito del severo programa de estabilización puesto en marcha a partir de julio permitiría recuperar sólo parcialmente la fuerte caída que experimentó el producto durante el proceso inflacionario. A su vez, en Brasil, la escalada de los precios y los esfuerzos por contenerla dieron lugar a un magro crecimiento, pese a los buenos resultados del sector exportador. Por último, en Nicaragua, si bien el drástico programa de estabilización ha desactivado la hiperinflación, el producto volverá a disminuir, esta vez entre 5 y 8%.

La actividad económica ha resultado afectada también en los países que han impulsado políticas de estabilización o que enfrentan procesos inflacionarios agudos. Así, el significativo avance hacia la estabilidad de precios en México ha ido acompañado de un virtual estancamiento, aunque en los últimos

América Latina: Producto Interno Bruto (Cuadro 1)

	Tasas anuales de crecimiento			Variación acumulada 1981-89	
	1986	1987	1988	1989/a	PIB	PIB/ habitante
América Latina	3.7	2.9	0.5	0.2	11.0	-9.4
PEP b/	-0.8	1.6	1.2	-0.5	7.5	-14.7
PNEP c/	6.5	3.7	-	0.6	13.2	-6.2

Fuente: CEPAL, sobre la base de informaciones oficiales.
a/ Estimaciones preliminares sujetas a revisión. b/ Países exportadores de petróleo: Bolivia, Ecuador, México, Perú y Venezuela. c/ Países no exportadores de petróleo: Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Dominicana y Uruguay.

América Latina: Balance de Pagos (Cuadro 2)
(Miles de millones de dólares)

	América Latina			PEP			PNEP		
	1987	1988	1989a/	1987	1988	1989a/	1987	1988	1989a/
Balance en cuenta corriente b/	-12.6	-12.3	-12.5	-1.2	-10.3	-10.2	-11.4	-2.0	-2.3
Balance de bienes	21.3	26.0	29.4	9.5	2.1	3.8	11.8	23.9	25.6
Exportaciones	88.7	101.6	111.8	36.3	36.4	40.7	52.4	65.2	71.1
Importaciones	67.4	75.6	82.4	26.8	34.3	36.9	40.6	41.3	45.5
Pagos netos									
Servicios	3.2	4.7	4.0	0.0	0.7	0.4	3.2	4.0	3.6
Utilidades e intereses	30.7	33.6	37.9	10.7	11.7	13.6	20.0	21.9	24.3
Balance en cuenta de capital	14.0	2.9	...	4.6	-1.2	...	9.4	4.1	...
Balance global	1.4	-9.4	...	3.4	-11.5	...	-2.0	2.1	...

Fuente: CEPAL, sobre la base de informaciones oficiales.
a/ Estimaciones preliminares sujetas a revisión. b/ Excluye transferencias.

meses se advierte una leve recuperación. El programa de ajuste que Venezuela empezó a aplicar en enero ha provocado una fuerte recesión. El producto probablemente permanecerá estancado en Ecuador y Uruguay, donde la inflación ha sido alta, aunque sin llegar a desbordarse. También en Colombia la pérdida de dinamismo de la economía estuvo condicionada por las políticas dirigidas a frenar el rebrote inflacionario que tuvo lugar el año anterior.

Precios y salarios

En lo que va de 1989 la inflación en Argentina, Brasil, Perú y Nicaragua, en todos los cuales fue superior al 1000% en doce meses. La estampida inflacionaria en Perú (5 700%) y en Brasil (1 100%) se precipitó después del fracaso de sucesivos intentos estabilizadores y en ambos países significó alzas de los precios del orden de 25 a 30% tan sólo en agosto. En Argentina, la inflación se desbocó en el segundo trimestre, arrastrada por un alza vertiginosa del dólar, debido a la corrida contra el austral y a la aguda escasez de reservas internacionales; el proceso culminó en julio -cuando los efectos iniciales de un nuevo plan de estabilización hicieron que los precios se triplicaran- pero acusó en agosto una brusca frenada. En Nicaragua, donde al comenzar el año la hiperinflación llegaba a 33000%, el draconiano programa de recorte del gasto fiscal y la severa reducción de créditos subsidiados lograron abatir la variación mensual de los precios a 9% en julio y 5% en agosto.

Si bien en Ecuador y Venezuela el ritmo mensual de la inflación en el último trimestre fue bastante inferior al de un año antes, los respectivos programas de estabilización involucraron un fuerte ajuste inicial, a causa especialmente de la liberación de precios hasta entonces controlados. Por ello, la inflación en 12 meses, que a comienzos del año alcanzó en ambos países cifras sin precedentes, tendió luego a disminuir. En Uruguay, otro país que soporta una inflación alta, la variación anual de los precios subió de casi 70% a fines de 1988 a más de 80% en agosto, principalmente como consecuencia de los ajustes en el tipo de cambio efectuados para resguardar su competitividad frente a Argentina y Brasil.

Finalmente, en ocho países la inflación se mantuvo en lo corrido de 1989 en niveles relativamente moderados (entre 10 y 30% anual). Sin embargo, en tres de ellos el ritmo de aumento de precios se incrementó en forma perceptible: en Paraguay, de 17 a 33%, como resultado de la unificación y liberalización del mercado cambiario y de la mayor indización; en Chile, de 13 a 18%, a raíz de la sobreexpansión de la demanda; y en Honduras, de 7 a más de 10%, por la corrección *de facto* del atraso cambiario. En cambio, se mantuvo en El Salvador, se redujo algo en Colombia, bajó en forma más marcada en Costa Rica, y se desaceleró significativamente en Bolivia. El progreso más notable se registró en México, donde gracias al severo control fiscal y a la política de precios e ingresos concertados, el ritmo inflacionario descendió de casi 180% a comienzos de 1988 a 52% en diciembre de ese año y a 17% en agosto de 1989.

Por otra parte, el recrudecimiento inflacionario, asociado en algunos casos a la recesión, erosionó el poder de compra de salarios y pensiones. Excepto en Colombia, Costa Rica y Paraguay, el valor real de los salarios mínimos urbanos es actualmente inferior al de 1980. Más aún, en Brasil, Ecuador, México, Nicaragua y Perú las remuneraciones mínimas reales han caído aproximadamente a la mitad.

Las remuneraciones medias reales en la industria y otras actividades formales han tendido a resistir mejor los embates inflacionarios, en algunos casos merced a los mecanismos de negociación. Con todo, tienden a declinar en la fase de aceleración inflacionaria y a ser contenidas durante la vigencia de programas de estabilización, por lo que es probable que hayan caído nuevamente en 1989. Los salarios públicos y las pensiones han sufrido deterioros por efecto de la erosión de los ingresos tributarios durante los períodos de recrudecimiento inflacionario, o bien a causa de la contracción de los gastos corrientes derivada de los programas de ajuste fiscal.

El sector externo y la transferencia de recursos

De mantenerse las tendencias del primer semestre, en 1989 el saldo del comercio de bienes de América Latina y el Caribe se ampliará por tercer año consecutivo, ascendiendo a casi 30 mil millones de dólares (Cuadro 2). El incremento del valor de las ex-



ortaciones (10%) será presumiblemente algo supe-ior al de las importaciones.

Al favorable desempeño de las exportaciones ontribuyeron el repunte de la cotización del petróleo y la mantención de la mejoría de los precios de los netales -particularmente el cobre y el zinc-, del tri-o y, en menor grado, del azúcar, el maíz y la soya. En cambio, después de registrar altos niveles en el rimer semestre, el precio del café se desplomó a ra-z de la imposibilidad de renovar el Acuerdo Interna-ional de Café, en tanto continuaba la caída de los recios del cacao y del banano (Cuadro 3). También a colocación de mayores volúmenes de rubros no radicionales coadyuvó en muchos casos al incre-nento del valor de las exportaciones. La elevación del valor de las importaciones de la región se concen-ró en México, Chile y Brasil, anotándose en los dos rimeros aumentos superiores a 35%. En otros paí-es, en cambio, las compras externas resultaron afec-adas por los bajos niveles de actividad o por las fuer-es devaluaciones.

Con todo, al igual que en 1988, la mejora de los esultados comerciales será anulada por el mayor pa-o de intereses sobre la deuda externa. En efecto, in-dependientemente de la trayectoria de las tasas inter-acionales de interés en el segundo semestre, serán as alzas que ellas tuvieron entre mediados de 1988 y mediados de 1989 las que determinen en mayor medida la cuantía de los pagos por este concepto. A-sí, los intereses devengados por la deuda externa su-birán más de 4000 millones de dólares. Si ellos fue-ron pagados en su integridad, las remesas de utilida-des e intereses se elevarían a casi 38.000 millones de dólares y el déficit en cuenta corriente de la región excedería de 12.000 millones de dólares por tercer a-ño consecutivo. En estas circunstancias, y dado el flujo casi nulo de capitales externos voluntarios, la transferencia neta de recursos al exterior ascendería a unos 35.000 millones de dólares, la cifra más ele-vada desde el estallido de la crisis y 40% superior al saldo comercial de la región.

Sin embargo, ello implicaría una disminución probablemente intolerable de las ya exiguas reservas internacionales. Esto motivó que en el primer semes-tre aumentara el número de países que ha incurrido en moratorias explícitas o implícitas y en atrasos en el servicio de sus deudas. En la práctica, sólo Colom-bia, Chile, México y Uruguay se encuentran actual-mente al día en sus pagos.

La transferencia de recursos al exterior no sólo plantea los problemas de obtener divisas y de movi-lizar recursos equivalentes hacia el sector público, si-no que origina dificultades adicionales. Durante 1989 se manifestaron tres modalidades de estas difi-cultades, que explicarían los crecientes atrasos en el servicio de la deuda.

La primera se presentó en Brasil, cuyo superá-vit comercial era más que suficiente para cubrir el pa-go de intereses. Sin embargo, las restricciones para controlar las finanzas públicas -el problema de la

América Latina: Precios de los principales productos de exportación (Cuadro 3)
(Dólares a precios corrientes)

	Promedio anuales					Tasas de crecimiento			Variación acumulada	
	1970 1980	1986	1987	1988	1989 a/	1986	1987	1988	1989 b/	1989/ 1970-80
Azúcar cruda c/	12.8	6.1	6.8	10.2	11.2	48.8	11.5	50.0	9.8	-12.5
Café (suave) c/	121.8	192.7	112.3	135.1	141.6	32.3	-41.7	20.3	4.8	16.3
Cacao c/	86.3	93.8	90.6	72.1	61.9	-8.3	-3.4	-20.4	-14.1	-28.3
Bananas c/	11.8	22.1	26.5	24.6	21.3	20.1	19.1	-7.2	-13.4	80.5
Trigo d/	125.1	115.0	115.0	146.0	174.0	-16.7	-	27.0	19.2	39.1
Maíz d/	127.5	112.9	109.4	135.7	146.0	-16.6	-3.1	24.0	7.6	14.5
Carne de vacuno c/	82.2	95.0	108.2	114.2	111.1	-2.8	13.9	5.5	-2.7	35.2
Harina de pesc d/	354.7	321.0	383.0	544.0	436.0	14.6	19.3	42.0	-19.9	22.9
Soya d/	232.4	208.0	216.0	304.0	306.0	-7.6	3.8	40.7	0.7	31.7
Algodón c/	61.2	52.9	76.1	63.4	65.0	-14.3	43.9	-16.7	2.5	6.2
Lana c/	131.5	147.7	182.9	207.1	201.3	5.0	23.8	13.2	-2.8	53.1
Cobre c/	69.6	62.3	80.8	117.9	141.5	-3.1	29.7	45.9	20.0	103.3
Estaño e/	3.9	2.6	3.1	3.3	4.1	-51.9	19.2	6.5	24.2	5.1
Mineral de Hierro d/	17.6	21.6	22.1	22.3	24.5	-1.8	2.3	0.9	9.9	39.2
Plomo c/	25.3	18.4	27.1	29.8	28.5	4.0	47.3	10.0	-4.4	12.6
Zinc c/	29.7	38.0	42.4	60.2	86.7	-5.9	11.6	42.0	44.0	191.9
Bauxita d/f/	103.5	165.2	164.8	164.8	...	0.5	-0.2	-	...	...
Petróleo crudo g/										
Arabia Saudita	10.0	12.5	16.3	12.8	16.1h/	-49.0	30.4	-21.5	25.7	60.9
Ecuador	-	15.0	18.0	15.2	17.5h/	-43.6	20.0	-15.6	14.9	-
México	-	13.0	16.6	12.9	14.7h/	-47.2	27.7	-22.3	13.9	-
Venezuela	10.1	12.5	16.2	12.3	15.6h/	-47.9	29.6	-24.1	27.2	54.9

FUENTE: UNCTAD, Boletín Mensual de Precios de Productos Básicos, Suplementos 1960-1984 y Junio 1989; Fondo Monetario Internacional, Estadísticas Financieras Internacionales, Anuarios, 1981 y agosto 1989; Petroleum Intelligence Weekly, 1984-1989, varios números; Energy Economics Research Limited, Oil and Energy Trends, abril 1989. CEPAL, sobre la base de cifras oficiales.
a/ Promedio enero-mayo. b/ Promedio enero-mayo respecto al promedio 1988. c/ Centavos de dólar por libra. d/ Dólares por tonelada métrica. e/ Dólares por Libra. f/ 1988, promedio enero-mayo. g/ Dólares por barril. h/ Promedio enero-junio.

América Latina: Deuda, Transferencia e Impacto (Cuadro 4)
(Porcentaje sobre el PIB regional)

	Deuda Externa	Transferencia Intereses y utilidades	Transferencia Ingreso neto de capitales	Transferencia Total	Impacto Inversión bruta interna	Impacto Crecimiento PIB por habitante
1973-81	40%	-2.9%	5.5%	2.7%	22.6%	2.1%/año
1982-88	59	-5.3	1.4	-4.0	16.9	-0.9
1988	57	-4.7	0.4	-4.3	17.0	-1.7
1989a/	55	-5.0	...	...	...	-2.2

Fuente: CEPAL, estimaciones sobre la base de informaciones oficiales. Estas estimaciones representan sólo órdenes de magnitud ya que son sensibles a la manera como se valora el producto en dólares.
a/ Estimaciones preliminares.

transferencia interna- hicieron recrudecer la inflación y agudizaron la incertidumbre respecto al pago de la deuda pública interna. Ello estimuló fuertemente las remesas de utilidades al exterior y la demanda de divisas, lo que obligó a suspender el servicio de la deuda externa.

La situación opuesta ocurrió en México, donde se mantiene un adecuado control fiscal, pero cuyo superávit comercial fue insuficiente. Fue preciso, por lo tanto, fijar tasas internas de interés muy altas para atraer capitales que ayudaran a cubrir el desequilibrio externo. Sin embargo, tal situación era a la larga insostenible, ya que los altos intereses reales internos elevaban la carga financiera del fisco, con lo que el déficit externo amenazaba el equilibrio de las cuentas fiscales. De ahí que los acuerdos para reducir el peso de la deuda externa mexicana hayan sido importantes no sólo para aminorar la transferencia externa, sino también para aliviar la carga que representa la deuda interna, en la medida en que ellos han contribuído desde ya a disminuir las tasas internas de interés real.

La tercera modalidad se presenta cuando coexisten un insuficiente superávit comercial (y bajo nivel de reservas) y un cuantioso déficit fiscal. Estas circunstancias, características de Argentina y Perú, provocaron tanto el desborde inflacionario como los crecientes atrasos en el servicio de la deuda. De hecho, ambos problemas se retroalimentaron a través de las corridas hacia las divisas y de las consiguientes alzas en el tipo de cambio.

Transferencia, déficit público e inflación

La aceleración de la inflación que han experimentado los países de América Latina en esta década es atribuible no sólo a insuficiencias en el manejo de la política económica, sino también al estrechamiento de su margen de maniobra, impuesto por el vuelco en la transferencia de recursos externos, en la cual el servicio de la deuda externa juega un papel fundamental.

Este viraje, aparte de exigir una ampliación del superávit comercial, ha solido requerir una transferencia de recursos del sector privado al sector público, frecuentemente generando un creciente déficit fiscal. Así, en numerosos países se han presentado dificultades para movilizar los correspondientes recursos internos mediante un aumento de los ingresos o la compresión de sus gastos. De ahí que se haya recurrido al endeudamiento interno o, en caso de no contar con un mercado de capitales significativo, a una mayor emisión, lo que ha generado presiones inflacionarias.

Aunque el recrudecimiento inflacionario intensificó la erosión tributaria, ampliando así los déficit primarios, en 1989 aquélla estuvo asociada más estrechamente a corridas hacia las divisas y a la elevación del pago de intereses reales sobre la deuda interna. En Perú a fines de 1988 y en Argentina en 1989, por ejemplo, las corridas hacia el dólar catapultaron el tipo de cambio. Impulsados por el efecto del alza cambiaria sobre los costos y las expectativas, los precios se dispararon, precipitándose así la espiral inflacionaria.

Además, en algunos países las tasas internas de interés real se elevaron fuertemente, presionadas por el incremento de la deuda pública interna, por la incertidumbre con respecto al cumplimiento integro y oportuno de su servicio, y por el imperativo de limitar la fuga de capitales. Ello explica las crecientes dificultades para colocar títulos públicos, los que debieron ofrecerse a tasas de interés real muy elevadas (que en México se empinaron a 40% anual), lo que tendió a incrementar el déficit, o bien a plazos muy cortos (que en Brasil llegaron apenas a 24 horas), con lo que se transformaron en sustitutos cada vez más cercanos del dinero y ejercieron un efecto inflacionario similar al de la emisión.

El peso de la deuda

La deuda externa y sus repercuciones sobre el desempeño de las economías de la región siguieron constituyendo una preocupación preponderante. Tan gravoso llegó a ser el servidio de la deuda -en especial sobre la evolución de las finanzas públicas-, que un número creciente de países hubo de *incurrir* en atrasos, algunos de significación, en el pago de intereses a la banca privada, e incluso cinco cayeron en moras en sus compromisos con el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional.

La deuda externa de la región no experimentará probablemente variaciones apreciables respecto del nivel de 410.000 millones de dólares que alcanzara a fines del año anterior. De esta forma, y debido al aumento de las exportaciones, la relación deuda-exportaciones podría declinar de 3.5 a 1 en 1988 a una cifra del orden de 3 a 1 en 1989.

La estabilización del monto de la deuda es el resultado neto de la incidencia de factores contrapuestos. El efecto de la revaluación del dólar sobre las deudas denominadas en otras monedas, así como las amortizaciones netas que algunos países están realizando con el FMI y otros acreedores oficiales, contribuyeron a reducir la deuda. Además, con la excepción de un préstamo a Colombia, la banca privada internacional no ha suministrado nuevos créditos voluntarios. A su vez, los programas oficiales de conversión de deuda, exceptuando el chileno, exhibieron escaso dinamismo en 1989, aparte de que tampoco han tenido lugar amortizaciones de importancia de la deuda con la banca privada. Por lo tanto, el principal factor que ha operado en el sentido de incrementar la deuda de la región ha sido la acumulación de atrasos en el pago de intereses.

Durante el primer semestre se suscitaron también importantes acontecimientos, que insinúan una convergencia de puntos de vista entre los grandes deudores latinoamericanos y los principales acreedores. De una parte, los Presidentes de los países del Mecanismo Permanente de Consulta y Concertación Política ("Grupo de los Ocho") aprobaron un planteamiento acordado previamente por sus respectivos Ministros de Hacienda, tendiente a solucionar el problema de la deuda externa de América Latina. De otra, en marzo el Secretario del Tesoro del Gobierno de los Estados Unidos de América, William Brady, anunció una nueva iniciativa, que introdujo importantes modificaciones a la política anteriormente

adoptada por su gobierno sobre el tema. Ella incluyó al menos algunas coincidencias con los planteamientos de los principales deudores latinoamericanos, entre los cuales destaca la mayor importancia otorgada a la reducción del saldo de la deuda, en contraposición a la preferencia por las renegociaciones periódicas. Las orientaciones generales de esta iniciativa fueron avaladas por la reunión de Jefes de Estado de las principales economías industrializadas -el llamado "Grupo de los Siete"- celebrada en París a mediados de julio.

Con todo, y al menos desde la óptica de América Latina y el Caribe, la mencionada iniciativa dejó muchas interrogantes sin respuesta, sobre todo en el ámbito de su instrumentación. La primera aplicación concreta de esta iniciativa la constituye, a fines de julio, el acuerdo entre el Gobierno de México y su Comité de Acreedores. Si bien para numerosos observadores el arreglo dista mucho de satisfacer las expectativas de los principales países deudores, y ciertamente de los planteamientos que las propias autoridades mexicanas habían formulado, constituye un avance en relación a acuerdos anteriores.

Entre sus innovaciones más promisorias figuran la posibilidad de reducción del capital de la deuda antigua a través de un descuento negociado, o en lugar de uno determinado por una subasta en el mercado secundario de deuda; la posibilidad de reducción de las tasas de interés aplicables a la deuda antigua; la fijación de plazos de vencimiento de 30 años en los valores emitidos por México en sustitución de la deuda antigua; y el aporte de recursos públicos -aunque todavía de modesta magnitud- para las garantías y recompras que contempla el arreglo.

El acuerdo constituye sólo una de las piezas en la estrategia mexicana de financiamiento para sustentar las políticas de desarollo. Se estima que éste, aunado a los recursos externos que se espera captar por la vía de retorno de capitales y aumento de la inversión extranjera directa completarán, en presencia de un mayor esfuerzo de ahorro interno, el financiamiento requerido para sustentar el crecimiento de la economía mexicana. En consecuencia, es plausible que dicho acuerdo resulte apropiado a las circunstancias peculiares de México, pero no necesariamente constituye un modelo para otros países de la región, que no podrán confiar en igual grado en la movilización de recursos complementarios. En definitiva, algunos países de la región preferirán opciones que no contemplen los mecanismos incluídos en la iniciativa Brady; otros precisarán descuentos sobre su deuda externa de magnitudes significativamente superiores a los que forman parte del conjunto de opciones del acuerdo mexicano.

En ese sentido, la iniciativa todavía adolece de dos limitaciones importantes. La primera consiste en la insuficiencia de recursos para que una instancia multilateral disponga de la liquidez suficiente para ofrecer garantías que viabilicen operaciones de reducción de deuda. La segunda estriba en la falta de incentivos para que la banca privada de los países desarrollados acuda voluntariamente a este tipo de arreglos, lo cual precisa un marco institucional y legal estable, con estímulos para premiar la participación en programas de reducción de deuda y castigos para aquellos bancos que no lo hagan. En los meses venideros las negociaciones en curso entre las autoridades de varios países (incluyendo Costa Rica, Uruguay y Venezuela) con sus respectivos acreedores pondrán a prueba la viabilidad de estos nuevos marcos conceptuales. Las favorables expectativas despertadas por la iniciativa Brady se reflejaron en las transacciones de los pagarés de la deuda latinoamericana, cuyo precio medio había venido bajando desde que en 1987 los principales bancos estadounidenses debieron efectuar provisiones adicionales por los créditos otorgados a los países de la región. En el primer semestre de 1989 esta tendencia declinante se atenuó en forma notoria -salvo para la deuda de Argentina, Brasil y Venezuela, debido a los atrasos en que estos países incurrieron en el servicio de la deuda- y con posterioridad al acuerdo mexicano la cotización media de los pagarés repuntó ligeramente (Cuadro 5).

Notas explicativas

• Tres puntos (...) indican que los datos faltan o no constan por separado.

• La raya (—) indica que la cantidad es nula o despreciable.

• El punto (.) se usa para separar los decimales. La raya inclinada (/) indica un año agrícola o fiscal (por ejemplo, 1970/1971).

• El guión (-) puesto entre cifras que expresen años, por ejemplo 1971-1973, indica que se trata de todo el período considerado, ambos años inclusive.

• La palabra "toneladas" indica toneladas métricas; y la palabra "dólares" se refiere a dólares de los Estados Unidos, salvo indicación contraria.

• Debido a que a veces se redondean las cifras, los datos parciales y los porcentajes presentados en los cuadros no siempre suman el total correspondiente.

América Latina: Precios en el Mercado Secundario de los Pagarés de la Deuda Externa (Cuadro 4)
(Porcentaje de su valor nominal)

	1987			1988			1989		
	Ene.	Jun.	Dic	Ene.	Jun.	Dic.	Ene.	Jun.	Ago.
Argentina	62	58	35	31	24	21	20	14	16
Bolivia	...	11	...	11	11	10	10	11	11
Brasil	74	61	45	46	50	40	34	31	34
Costa Rica	...	...	...	15	11	12	13	14	16
Chile	65	68	60	61	61	57	60	62	64
Colombia	...	85	67	65	65	58	56	57	62
Ecuador	63	51	34	35	26	13	13	12	16
Honduras	...	...	...	22	22	22	22	16	18
Jamaica	...	...	...	33	33	40	40	41	42
México	54	57	51	50	50	43	38	40	43
Nicaragua	...	...	...	4	2	2	2	1	1
Panamá	...	...	...	39	24	20	18	11	10
Perú	16	14	7	7	6	5	5	3	4
República Dominicana	...	...	...	23	19	22	22	21	19
Uruguay	...	...	...	59	59	60	60	55	55
Venezuela	72	71	49	54	54	41	37	37	39
Promedio	60.2	58.9	45.1	46	45.9	38.3	34.5	33.4	36

Fuente: CEPAL, sobre la base de International Financial Review, varios números y LIBRA Bank principalmente.

Las Ulceras y Usted

CLAIRE CASSIDY

USIS

La úlcera péptica, una de las enfermedades más comunes en los EE.UU. y en tantos otros países, también es una de las menos comprendidas. Aunque millones de personas padecen esta enfermedad y pese a que su tratamiento ha mejorado, las úlceras siguen siendo tema de conversación entre las esposas y objeto de frenética especulación.

Para entender mejor las causas y los métodos curativos de esta enfermedad, la revista HQ (revista trimestral sobre temas de salud) pidió a los gastroenterólogos Norman B. Frankel y Francisco J. García-Torres, del Hospital Episcopal San Lucas en Houston, Texas, aclarar los conceptos erróneos más populares sobre las ulceras pépticas.

"Las úlceras son heridas en el estómago"

En realidad el más frecuente tipo de úlcera péptica ocurre fuera del estómago, en el duodeno. El doctor García explica que "el duodeno es la primera parte del intestino delgado en la cual se vacia el estómago; yo diría que más del 70 por ciento de las úlceras que he tratado son duodenales". Las úlceras en el estómago se llaman úlceras gástricas. Estas úlceras son, a menudo, más difíciles de tratar y en un pequeño número de casos pueden ser cancerosas.

Para determinar el tamaño, severidad y lugar de una úlcera, los médicos se basan en procedimientos como radiografías con bario o la endoscopía. Para la radiografía, el paciente ingiere antes una taza de bario; éste realza la úlcera en la radiografía facilitando así el diagnóstico del médico.

Con la endoscopía, el médico desliza hacia el esófago, estómago y duodeno, un delgado instrumento de fibra óptica. "Imagínese un endoscopio como un delgado y flexible telescopio", dice el doctor García. La parte trasera del endoscopio ilumina el área que se va a examinar y permite ver a través de unos lentes el interior del tracto gastrointestinal (GI) de un paciente. "La endoscopía se está haciendo cada vez más popular porque permite ver las úlceras claramente y algunas veces muestra la existencia de una úlcera que no aparecía en los rayos X", dice García.



"Desahóguese, o tendrá una úlcera"

"El que usted tenga o no una úlcera tiene que ver más con la genética que con expresar o no las emociones o con comer alimentos muy condimentados", dice el doctor Frankel.

Las úlceras son provocadas por una falta de equilibrio natural de la cantidad de jugo digestivo que el estómago produce y la capacidad del revestimiento digestivo para soportar el daño. Cuando se segrega demasiado ácido, o el revestimiento digestivo no puede digerir ni siquiera una cantidad normal de ácido, se forma entonces una úlcera.

Aunque se ha dicho que la tensión causa las úlceras, los doctores Frankel y García dicen que la tensión sola probablemente no produciría suficiente ácido para provocar una úlcera. "Sin embargo, demasiada tensión agravará una úlcera ya existente", dice el doctor Frankel. Así es que si usted busca un chivo expiatorio para sus úlceras, culpe a su cuerpo, no a su jefe.

"Usted es demasiado joven para tener una úlcera"

Cualquier persona es susceptible a las úlceras, aun los niños. "Desde luego que es más probable que usted tenga una úlcera si tiene 60 años en vez de 16", dice el doctor Frankel.

"Si usted tiene una úlcera, no debería comer comida picante"

"Tal vez éste es el mayor mito sobre las úlceras", dice el doctor Frankel. "La comida muy condimentada no causa las úlceras ni agrava una úlcera en muchos pacientes".

El doctor García está de acuerdo. "Yo les digo a mis pacientes que usen su sentido común. Si usted come cierto tipo de comida que le causa dolor o indigestión, entonces, por supuesto, deje de comerla. Algunos pacientes con úlcera pueden comer todo tipo de comidas exóticas y nunca experimentan dificultades".

La leche, que se pensaba aligeraba el sufrimiento de las úlceras, puede hacer que el sistema digestivo produzca grandes cantidades de ácido y en realidad irritar la úlcera.

"No hay nada para prevenir las úlceras"

Falso. "Si usted es propenso a tener una úlcera péptica, existen varios pasos que puede dar para prevenirla", dice el doctor Frankel. "Deje de fumar, reduzca los bocadillos a media noche y limite el consumo de café y alcohol". También aconseja a los pacientes que eviten tomar medicamentos antiinflamatorios sin esteroides como el Feldene o las aspirinas.

El aborto

Una dramática realidad

PILAR WALKER

La modificación del Código Sanitario por la Junta de Gobierno en relación a la prohibición del aborto terapéutico dice actualmente: "no podrá ejecutarse ninguna acción directa destinada a provocar el aborto", en lugar del artículo anterior "sólo con fines terapéuticos se podrá interumpir un embarazo. Para proceder a esta intervención se requerirá la opinión documentada de dos médicos-cirujanos".

El resultado más alarmante de esta medida es exponer la vida de la madre con patologías graves (deficiencias renales, patologías cardíacas, otras) y exponer la salud de las madres, obligándolas a persistir en un embarazo en que se han detectado (por ecografía) malformaciones congénitas e incompatibles con la vida del niño al nacer. Cómo se puede exigir a una mujer, sin atentar seriamente contra su salud física y psicológica, el desgaste y riesgo que significa un embarazo y un parto, sabiendo de antemano que ese niño no tendrá posibilidad de vivir.

En el plano social, la prohibición legal del aborto terapéutico traerá como consecuencia el aumento y la proliferación de las intervenciones clandestinas. Sabemos de antemano que medidas de este tipo recaen siempre sobre los sectores más desprotegidos de la población.

A la sombra de la ilegalidad surgen los datos secretos de la comadre que dicen que sabe hacerlo muy bien con pastillas,... "te produce una hemorragia y entonces te vas al hospital". Y la lenta administración de medicamentos abortivos en dosis incontrolables. Situaciones todas estas de dudoso resultado y alto riesgo para la vida de la madre.

El aborto es, en cualquiera de sus formas, una realidad inevitable. Anclada en causas sociales, culturales, producto de la pobreza y sobretodo, de falta de educación sexual de la población. La mujer es la primera víctima.

De repente me detengo en este camino de análisis y me pregunto, si una medida tan irracional y sorpresiva como ésta, efectuada en esta situación política ¿no estará en parte destinada a generar revuelo y desacuerdo entre diferentes sectores de la oposición? Sabemos, como ha sucedido en otros países del mundo, que el tema del aborto genera controversias apasionadas entre sus defensores y detractores. Sabemos que si un periodista quiere generar polémica o incluso, desvirtuar la imagen de un político que se presupone partidario del aborto, intentará llevarlo públicamente a definirse sobre este tema.

El aborto es una realidad demasiado grave en nuestro país para ser utilizado meramente como herramienta de lucha política.

Requiere un largo y reflexivo análisis. No puede ser tratado como una dicotomía de blanco y negro, de partidarios y adversarios, de buenos y malos.

Cualquiera puede darse cuenta que el aborto es una medida traumática y nada deseable para una mujer, su familia y la sociedad en general. Sin embargo, cualquiera puede darse cuenta que a veces es necesario como un mal menor.

Este drama social e individual no debería ser utilizado para exaltar las bondades éticas o pseudo morales de los sectores que se apresuran a declararse como adversarios del aborto, arrastrando a los demás a una posición de partidarios por lo que no quieren definirse.



La dinámica de discución desde posiciones dicotómicas sólo lleva a la controversia y enfrentamiento.

Las resoluciones adecuadas sólo pueden surgir de la reflexión y de un verdadero análisis de la realidad.

Quizás este no es el mejor momento para enfrentar una polémica de este tipo. Poco ético me parece utilizarlo como arma arrojadiza a los políticos en su justo juego por esclarecer posiciones. Espero de Chile una sociedad suficientemente civilizada para tratar el tema en el momento adecuado con la profundidad de reflexión que esta dramática realidad requiere.

En el próximo número continuaremos con un análisis psicológico que dará más cuenta de la complejidad que encierra la interrupción del embarazo. Donde se configuran factores concientes e inconcientes en que el aborto espontáneo o provocado son un mismo proceso, como moneda. Donde es más importante analizar las causas y ofrecer la educación sexual adecuada a la población para prevenir los embarazos no deseados.

Podemos hacer un análisis de esta situación sin necesariamente obligarnos a definirnos como adversarios o partidarios de una realidad que a todos nos parece dramática.

MUSICA

Furia con talento

ROBERTO GATTI

Socialista y feminista, Michelle Shocked (es decir "choqueada") es una cantante folk dispuesta a contestar la América de Bush.

En Usa no todo se ha acomodado al conformismo de la era reaganiana. El caso más reciente de arte rebelde es el representado por la fama y la estima que rodea a Michelle, una joven cantante folk de ese país, quien con decisión, en 1984, decide hacer seguir su nombre por un apellido ficticio, Shocked, para manifestar a todo el mundo su opinión en la perspectiva de la reelección de Reagan: "Un fantoche que ahora ha cedido su puesto a otro fantoche, George Bush, aún más militarista que él". Luego, la señorita Shocked determinó otra cosa, o sea que su nuevo disco llevaría en la carátula no las habituales y refinadas imágenes *soft*, sino que al contrario reproduciría "fotos de movimiento", justamente aquéllas en que era arrestada en una manifestación contra la fábrica de armás químicas Agent Orange. No obstante las dudas del pequeño sello discográfico, la Cooking Vinyl, finalmente Michelle salió con la suya. Tanto es así que la carátula de su segundo LP, "Short Sharp Shocked" reproduce otra foto (esta vez de 1988) donde aparece gritando a todo pulmón aferrada por dos robustos policías texanos.

Nacida hace 26 años en Gilmer (Texas), hija de una madre mormona y de un padre que era "el compendio más perfecto del hippie del sur", no le disgusta naturalmente que la revista "Melody Maker", una verdadera biblia de la música joven, la haya definido la mejor voz emergente de 1988. Pero aun ante esta consagración ella no renuncia a exteriorizar su visión del mundo: "La música, como la política, es un asunto demasiado importante para dejarla sólo en manos de los músicos". Y por cierto que la gratifica el hecho de ser identificada como una de las pocas intérpretes folk actualmente activas, después de la decadencia de la legendaria Joan Báez y los cambios del igualmente legendario Joni Mitchell. Pero también en este caso se expresa tajantemente: "Me agrada que los críticos vean en mí una legítima representante folk, siempre que sepan que yo tengo del folk una visión muy populista: para mí el folk significa la gente que hace música para sí misma, sin pensar en el dinero, en el número de copias vendidas, en la hit parade o en el modo de llegar a la fama universal. Por esto, más que a Joan Báez o Bob Dylan yo me siento ligada a aquellos cantores que mi padre me hacía escuchar cuando era niña, por ejemplo el grande Woody Guthrie, o los inovidables *bluesmen* del sur. Toda gente que hacía canciones para la gente, para el pueblo".

Habituados a identificar hasta en las declaraciones más "revolucionarias" alguna operación de estrategia comercial, podríamos caer en el error de considerar del mismo modo la toma de posiciones de Michelle. Pero ella misma se encarga de desmentir la sospecha, pues ha rechazado recientemente un importante adelanto en dinero ofrecido por el poderoso sello Polygram para obtener los derechos de su álbum "Short Sharp Shocked" (se habla de 130 mil dólares), justamente para poder seguir administrando con autonomía su producto discográfico. Después de esta negativa se marchó a Londrés a vivir en una lanchón sobre el río Támesis "porque en Inglaterra existe aún una fuerte tradición socialista".

Así, mientras todo el mundo la aplaude y ve en ella la exponente del rock folk que con su empuje está refundando la imagen de la música juvenil en versión femenina, la señorita Shocked no se deja confundir: "Mi LP me ha servido para gritarle en la cara al mundo mis ideas políticas, pero mi próximo disco, "Swing vote" será una vuelta a un folk hecho para la gente y que retorna a la gente. Me parece más justo recorrer un camino inverso al de tantos colegas: en vez de partir desde la música para llegar a la política, encuentro mayormente estimulante partir de la política para llegar a la música".





SENTIMIENTOS

Nuevamente amigos

MARIO FASANO

Basta' de lo efímero, basta de cinismo yuppie. Libros, filmes y canciones cantan a los viejos sentimientos más genuinos. Como la amistad

Se habla de ella, de la amistad. Hasta el amor cede el paso al sentimiento de amigos que es considerado como un antídoto a las cotidianas fealdades, públicas y privadas.

Quienes se movilizan para reverdecer la amistad son sobre todo los jóvenes.

Dino Basili, sociólogo italiano ha captado estos aires y ha decidido ocuparse del tema en su libro: *"Amigos, amigos"*. Habla del *"misterio que es la amistad porque de un tiempo a esta parte soy espectador de amistades sufridas y sufrientes: gente que no se soporta más, gente que olvida fácilmente viejas relaciones, pero que al mismo tiempo, no renuncia a la búsqueda de aquéllas nuevas"*.

Establecer reglas sobre la amistad es, sin embargo, una empresa imposible. Lo confirman todas las citaciones que han habido sobre este sentimiento. Dependen todas del humor, de la experiencia de cada uno, del momento. Los sabios, los escritores, los grandes de la historia no ayudan a establecer estas reglas. Sobre la amistad han dicho todo y lo contrario de todo. Se tiene la impresión de que la amistad es uno de los sentimientos más ambiguos, por lo menos por su interpretación.

Si Francis Bacon, filósofo ingles, escribía que la amistad *"duplica los goces y divide las angustias"*, Dostoevski sostenía en cambio que el hombre *"ama ver a su mejor amigo humillado delante de él"*. Basili ha sido el explorador de este ánimo ambiguo, no sólo como lector de textos, sino tambien como hombre que reflexiona sobre lo que ve. Si por un lado observa la tantas mezquindades que se consumen en nombre de este sentimiento, por otro no renuncia a conservar una idea elevada de la amistad: *"el amigo debería hablar de todo"*.

"Estar juntos" es el slogan de las nuevas generaciones. Es un sistema de pertenencia para combatir la inseguridad colectiva. Se tiende a valorizar la amistad más que el amor pues, como expresó el escritor Alberto Savinio, *"la amistad precede al amor no sólo en el orden alfabético, sino también en el orden moral"*. Los deseos de agregación han renacido también por la ausencia de movilizaciones ideológicas: los jóvenes de hoy son más pragmáticos y saben que la pasión podría turbar los equilibrios de la vida, mientras que la amistad los refuerza.

Algunas respuestas de jóvenes indican cómo debería ser el amigo: uno que te aconseja, que está dispuesto a arriesgar por ti, que te ayuda a resolver los problemas, que te tira arriba la moral, que te aprueba y te justifica; en suma, aquél que te da confirmaciones que ningún otro puede darte.

¿Ilusiones? Quizás es mejor hablar de expectativas, considerando que muchos creen que la amistad es esencial en sus vidas. Según otro escritor, Alfredo Antonaro: *"la amistad tiene un valor asignado más intenso e importante que la fraternidad, en cuanto es una relación entre dos personas que se han elegido. A doscientos años de la Revolución Francesa yo revisaría los tres famosos valores y sustituiría fraternidad por amistad. La amistad es una especie de contrato social entre dos, voluntario, no accidental"*.

Una voz que resume una tendencia. No es casualidad que muchas revistas juveniles han cambiado ruta, si antes reían de la amistad, ahora la idealizan, en medio de un general redescubrimiento de valores duraderos. Nick Logan, director de la revista *The Face* declara: *"Es tiempo de pasar a temas verdaderos"*. La amistad es también un desafío al deficiente y gris mundo de los yuppies. O un desafío/riesgo, como el lanzado por la *popstar* Madonna, hasta ayer sostenedora del arribismo aun en las relaciones sentimentales. Su amistad con Sandra Bernard, una actriz neoyorkina, ha alentado maliciosas in-

terpretaciones, pero Madonna en la televisión ha aclarado, más aún ha gritado: *"Sandra es mi primera, verdadera gran amiga"*.

Sólo los adultos siguen recurriendo a la reflexión amarga o al lamento. El novelista José Pontigia, no renuncia a hablar de la amistad, pero lo hace con los tonos de la desilusión: *"una de las funciones más antiguas de la amistad es la de engañarnos nosotros mismos. Ella nos tranquiliza y nos dice que los temores son infundados y las esperanzas legítimas"*.

Es verdad que en la realidad adulta hay un momento de confusión, las personas tienden a ser sombrías y se sienten por cualquier tontera. Luego está la falta de memoria que arruina todo, pues el fin de ciertas amistades nace justamente de los vacíos de la memoria. A cierta edad se olvida demasiado fácilmente.

Nuestros tiempos son tiempos de lo gris, del individualismo. Quizás por esto hay un retorno de valoración de la amistad, aquélla verdadera, sobre todo en las grandes ciudades donde se vive una especie de sobrevivencia sicológica. Es la amistad del soldado que vuelve del frente, y nuestro frente es la aridez del trabajo y de la soledad que han invadido las grandes urbes.

¿Pero las voces juveniles o los análisis de los intelectuales pueden modificar las amistades sufridas y sufrientes de los adultos? Para el filósofo Umberto Galimberti poco se puede esperar en esta "época de ahorro emotivo", desde el momento en que, *"la estructura de las relaciones se orienta cada vez más hacia el utilitarismo: el tejido de las amistades no se deja más sólo a la espontaneidad, sino que al código del do ut des (doy y das) imperante en la cultura del trabajo. No es casualidad que las amistades más bellas, más hermosas y desinteresadas nacen fuera del trabajo, por ejemplo en la escuela, donde aún no está en funciones la máquina del intercambio. Hoy los adultos quisieran tener amigos, pero les es difícil pues han perdido la inocencia. ¿Se habla de la amistad? esto es cierto, pero el volúmen de discursos sobre un específico tema no demuestra que él sea de verdad vivido en primera persona"*.

Dicen de la amistad

Ennio Flaiano, escritor: "las más hermosas veladas las he transcurrido en los cafés con personas cuya amistad era ya un juicio".

"Cada amistad es una novela en la cual se entrelazan continuamente dos *yo* narrativos".

De los apuntes de **Baudelaire**, poeta, sobresale una anotación repelente: "muchos amigos, muchos guantes, por temor a la sarna".

Se equivoca **John Byron** cuando sostiene que la amistad es un amor sin alas, amistad y amor son ambos animales que pueden volar o caminar sólo por la tierra.

Un poco de abandono no hace mal. Entre los amigos no falta ni siquiera esa ternura que **Fernando Pessoa**, poeta portugués, provocaba hacia las comunes banalidades humanas durante sus solitarios paseos en las callejuelas de Lisboa.

No admirar la resistencia de las amistades mediocres.

Quién roba un amigo roba un tesoro imaginario.

El arribista desea tantos amigos como tantos son los peldaños que desea subir.

Elías Canetti: "Todos quieren amigos potentes, pero los potentes quieren sólo a los más potentes".

Primera regla de Caronte, el mítico barquero griego: "en la barca no falta nunca para los amigos una cabina con ducha fría".

El cadáver de una amistad no recibe nunca digna sepultura.

Pilatos a Judas: "¿Qué necesidad hay de traicionar?, basta no decidir, basta dejar pasar en vano las horas o las semanas que son importantes".

El extremo intento en la puerta del Paraíso sera éste: "¿Tenías por lo menos un amigo? ¿qué cosa has hecho por él?

"Adquirir amistades", verbo equivocado: la amistad es expansiva, parte de uno y se propaga hacia el amigo. Una última cosa: la amistad no soporta a toda hora dosis macizas de franqueza. Pero pobre de ella si no abre una escuela de tolerancia permanente.



MEDICINA

Antes de cortar

JOANNA MILA

Después de las técnicas quirúrgicas no mutilantes del seno afectado de cáncer, llegan las curas farmacológicas. En perspectiva, la biología molecular.

La primera gran revolución sucedió hace varios años y fue de tipo quirúrgico. Para los tumores del seno de no más de dos centímetros, se dijo, provocando no poco estupor, no era necesaria una mastectomía radical, sino que bastaba cortar el trozo de mama donde estaba el nódulo. *"La nueva técnica, menos mutilante, ya está definitivamente aceptada y ganadora"*, observa el famoso oncólogo italiano Umberto Veronesi, quien en 1981 publicó un estudio clínico iniciado en 1973 (en base a una muestra de 701 mujeres) en el cual se confrontaban las dos técnicas quirúrgicas.

Hoy, según el especialista, hay en curso una segunda revolución en el tratamiento terapéutico del cáncer al seno. Ejemplo: aun las mujeres que tienen un tumor de dimensiones más grandes, un tiempo considerado no extraíble con una cirujía que no fuera radical, podrán ser sometidas a la cuadranteptomía, es decir, la llamada intervención conservativa que remueve sólo la parte del seno en el cual se ubica el nódulo tumoral. ¿Cómo? Cambiando los tiempos de la quimioterapia, o sea se la realiza antes de la operación y no después. Esto permite reducir las dimensiones del tumor y, por lo tanto, intervenir sin mutilar.

Pero esto no es todo. Los indicios de una revolución en el campo de una terapia del cáncer al seno llegan de diversos otros centros científicos. Recientemente el *New England Journal of Medicine* ha publicado tres investigaciones, dos de las cuales coordinadas por Bernard Fischer, uno de los pocos cirujanos norteamericanos que se ha batido siempre contra el uso indiscriminado de las mastectomías mutilantes, muy difundidas en los EEUU. *"Aún en los casos en los cuales el tumor todavía no ha afectado los linfonudos axilares"*, afirma Fischer *"después de la operación (cuadrantectomía o extirpación sólo del tumor más radioterapia) es bueno prescribir fármacos anti-tumorales. Se reduce así el riesgo de reincidencia en los años sucesivos"*.

Para una mujer sobre cuatro, dicen los investigadores, aún si los linfonudos han sido alcanzados por células tumorales, existe la posibilidad que en otras partes del cuerpo se escondan microscópicas metástasis. *"Sólo con una terapia sistemática se puede llegar hasta estas células tumorales"*, sostiene Fischer. Del mismo parecer es Edward Mansour que dirije diversos grupos de investigación sobre el cáncer en EE.UU., autor de otro estudio recién publicado.

Y también Vincent De Vita, responsable del National Cancer in City, no tiene dudas: los eventuales efectos tóxicos de una terapia intensiva no son nada en relación al riesgo (que afecta al 30 por ciento de las mujeres con linfonudos negativos) de una activación de aquellas pocas células tumorales.

No todos están de acuerdo. Un breve pero intenso ciclo de quimioterapia inmediatamente después de la operación, ha concluido un grupo internacional de investigación suizo (el Ludweig-breast Cancer Study Group), conlleva beneficios, pero de poca importancia. Controvertidos son también los editoriales que presentan las tres investigaciones ya citadas. En efecto, según otros eruditos investigadores, cuatro años de control después de la operación son demasiado pocos para llegar a conclusiones definitivas.

¿La solución? Identificar con tests apropiados a las mujeres con linfonu-



Diagnóstico precoz del tumor: mamografía y palpación

dos negativos que podrían tener más riesgos. *"Y a lo sumo seleccionar los casos para tratar teniendo en cuenta los factores prognósticos"*, sostiene William McGuire de la Universidad de Texas, que al contrario de De Vita es muy crítico.

También Veronesi no comparte la idea de prescribir indiscriminadamente el empleo de la quimioterapia cuando no existen pruebas que demuestren el beneficio.

En cambio, son los avances en el campo de la biología molecular los que despiertan más esperanzas entre los estudiosos. *"La biología molecular nos permitirá otro paso adelante"* prevé el oncólogo. *"Efectivamente, nos permite recoger muchas informaciones sobre la biología, sobre el modo de desarrollo del tumor al seno. Pronto será posible evaluar elementos muy útiles como la velocidad de crecimiento tumoral, el factor de crecimiento celular, el nivel de presencia de los receptores. Se podrá controlar si existen elementos oncógenos, es decir, aquellos genes que a un cierto punto transforman una célula normal en cancerosa: en el ADN está probablemente ya escrito todo"*.

Lograr identificar cada vez mejor el tipo de tumor permitirá en el futuro definir la terapia no más en base a exámenes de sangre, sino a datos biológicos. *"Por años hemos decidido la operación quirúrgica evaluando anatómicamente, por las dimensiones del nódulo o por la difusión del tumor a los linfonudos. Ahora estamos por invertir todo: evaluando biológicamente el tumor es posible comprender cuál es su esencia y tratarlo del modo más correcto"*, agrega Veronesi.

También para las terapias experimentales del cáncer al seno se procede en dirección biológica. En fase de estudio hay un proyecto: el autotrasplante de médula después de altas dosis de quimioterapia. La médula es extraída, activada con un factor de crecimiento, y reinyectada. ¿En cuántas mujeres ya ha sido aplicado el método? ¿Con cuáles resultados?

Para tener una idea se necesitará por lo menos unos años. Es demasiado pronto, concluyen los investigadores con una cautela que no esconde el pesimismo, sino que la preocupación de no crear falsas esperanzas. ■



Esa píldora sospechosa

Ha sido alternadamente imputada y absuelta de la acusación de tener un nexo con el cáncer al seno. Más recientemente se ha probado que proteje de aquél al ovario y al endometrio.

Ahora de la píldora anticonceptiva se vuelve a hablar, porque los resultados de dos investigaciones han puesto nuevamente en discusión viejas sospechas. El estudio más amplio es el del Royal College of Practitioners de Inglaterra que ha analizado la historia clínica de 47 mil mujeres que tomaban y no tomaban la píldora, sin encontrar grandes diferencias entre ambos grupos. A excepción de las mujeres entre los 30 y los 34 años: en quienes habían consumido la píldora, el cáncer al seno era tres veces mayor.

Samuel Shapiro de la Universidad de Boston, en cambio, ha puesto en confrontación el porcentaje de tumor al seno en 400 mujeres que habían hecho uso de píldora y 400 que no la habían tomado: en las que habían tomado anticonceptivos por más de diez años, el riesgo de este cáncer a los 45 años resultaba el doble. En todo caso, estas últimas investigaciones no justifican una alarma sobre la píldora aseguran otros expertos. Hasta ahora por lo menos 25 estudios bien hechos y rigurosos han demostrado que no hay relación entre consumo de la píldora y cáncer al seno.
La duda es que los últimos estudios hayan sido orientados mal o mal interpretados. Un importante organismo internacional ha comisionado otra investigación para 1993, que debería ser conclusiva.



HISTORIA

Hess o el enigma de un vuelo

ANGEL BOLAFFI

Andreas Hillgruber, importante historiador alemán, opina que Rudolph Hess realizó su famoso vuelo a Inglaterra de acuerdo con Hitler. Veamos su versión.

Vuelve al interés público a uno de los grandes enigmas políticos de este siglo. Un episodio que quizás habría podido cambiar el curso de la II guerra mundial: el de la misión en Gran Bretaña de Rudolph Hess, máximo jerarca del partido nazi alemán. Andreas Hillgruber ha repropuesto el tema del famoso vuelo de Hess a Escocia en mayo del '41: "*creo que Hess cumplió el vuelo por encargo de Hitler o de toda maneras de tácito acuerdo*". Y luego: "*con su muerte todavía rodeada de misterio, Hess se llevó su secreto a la tumba. A menos que la solución no esté en los documentos de los interrogatorios que los ingleses quieren tener secretos hasta el año 2015*".

Ahora, gracias a un intenso trabajo en los archivos de Estado inglés se ha podido acceder a las actas de dichos interrogatorios. De su lectura se pueden recapitular la preguntas que todavía esperan una respuesta: ¿el vuelo de Hess a Inglaterra fue la iniciativa individual de un loco, o en cambio se trató de un acto realizado en acuerdo con el Führer?

Como se sabe, tanto Winston Churchill como la propaganda nacista, en sorprendente sintonía, se apresuraron a minimizar y ridiculizar el asunto "*se volvió loco. Completamente loco*", afirmó públicamente Hitler. También por parte inglesa se puso una piedra encima: Hess mostraba claros síntomas de desequilibrio mental. ¿Todo claro entonces? No, pues las suposiciones e hipótesis se han entrelazado por casi medio siglo, y más de un indicio hace pensar que la cosa sucedió de manera diversa y que aquel episodio fue parte de un sutil y complejo juego diplomático/militar que ha involucrado a todas las fuerzas en conflicto. En particular Inglaterra, Alemania y la URSS.

Volvamos al día de su muerte, un epílogo que hace de prólogo. Cuando su restos dejaron en agosto del '87 la cárcel de Spandau, en la cual permaneció en solitario encierro desde julio del '47, quedó abierto un problema: ¿por qué Hess fue condenado y sucesivamente tratado con una dureza al límite de la crueldad? ¿por qué gente mucho más culpable que él, como Speer o Donitz, Raeder o Von Schirach obtuvieron reducciones de pena o, inclusive fueron graciados? ¿por qué nunca se permitió a un historiador acercarse al prisionero? ¿por qué las autoridaes inglesas impusieron el top secret sobre las actas de los interrogatorios y documentos relativos al caso Hess? y, finalmente, ¿por qué el propio Hess trató de hacerse pasar por demente para después, en el momento crucial, revelarse absolutamente sano y dueño de sí mismo?

Durante un tiempo Hess dio signos de amnesia, pero es probable que quisiera hacer impenetrable aún a sí mismo el secreto de su raid aéreo: después de haber informado sólo a su mujer y a su maestro, el teórico de la geopolítica Haushofer, Rudolph Hess, el mejor piloto de Alemania, des-

pegó el 10 de mayo de 1941 a las 18.10 horas.

Fue una verdadera hazaña, debió superar las defensas del espacio aéreo alemán, pero sobre todo las inglesas, particularmente activas ese día que la Luftwaffe había lanzado 500 aviones en un feroz bombardeo contra Inglaterra. ¿Y Hitler? Una cosa es cierta: la idea que movió a Hess correspondía exactamente a la concepción estratégico/militar del Führer. Desde los tiempos en los cuales Hitler dictó a Hess su libro *"Mi Lucha"* el objetivo quedó claro: obligar a Inglaterra aceptar la supremacia alemana en el continente y la realidad de un Reich cuyo "espacio vital" era el de las grandes regiones del este. *"Rusia"*, gustaba decir Hitler, *"deberá ser la India nuestra"*. Y, qué casualidad, el vuelo de Hess sucedió justamente pocas semanas antes del comienzo de la campaña alemana en la URSS. Alemania tenía necesidad de cubrirse las espaldas e Inglaterra parecía ya doblegada. Nada más obvio debe haber pensado el fiel Hess, que reproponer la vieja idea del Führer de una alianza con *"los hermanos sajones"*, quizás ofreciendo su propia persona como rehén para las tratativas. Un creíble plan de paz ya anunciado por Hess habría tenido buenas probabilidades de éxito y quizás habría obligado a la renuncia de Churchill.

¿Pero entonces por qué falló la operación? ¿porque el vice de Hitler no tenía nada serio que ofrecer, o bien porque Churchill, conciente de esta trampa, tuvo la situación bajo control? El hecho es que el asunto se complicó aún más cuando entró en juego un posterior elemento disturbante: el uso del caso Hess en el sofisticado juego diplomático de las alianzas. En efecto, cuando el avión de Hess cayó sobre suelo inglés, la URSS era todavía oficialmente aliada del Tercer Reich aunque si bien eran evidentes los signos de un inminente cambio de correlaciones. A este punto Churchill decide jugar la carta Hess para presionar a Stalin: mostrando las posibilidaes de una paz separada, el gobierno inglés quiso probar las reales intenciones soviéticas para ver si aún intentarían ganar tiempo, quizás con un nuevo pacto a la Molotov.

De la misma naturaleza, aun si inversas, se manifestaban las preocupaciones soviéticas. Justo en el momento en el cual más aguda se volvía la amenaza de agresión de la alemania nacista, los rusos temían que se hiciera realidad la hipótesis de una paz separada secretamente deseada por algunos círculos conservadores ingleses. La espectacular acción de Hess parecía confirmar este temor. Inútilmente trataron de obtener clarificaciones, impenetrable fue la cortina de silencio establecida por Churchill. Y como si esto no bastara, muy fuertes eran las sospechas soviéticas de que el prisionero Hess, formalmente el número dos del partido nazi, pudiera ser el rehén en manos inglesas en la perspectiva de la creación de un gobierno alemán en exilio. Una operación que habría hipotecado en sentido "reaccionario" el futuro de la Alemania post-hitleriana.

En suma, un verdadero puzzle. Y falta todavía una última pieza, aquélla decisiva: Rudolph Hess. ¿Por qué nunca quiso decir la verdad sobre su operación refugiándose comódamente en una aparente locura? Probablemente por una simple razón, o sea, porque no tenía ningún interés en que se hiciera luz sobre sus reales intenciones. El, que había proclamado *"Alemania vivirá porque Hitler vive"*, creía ser el verdadero depositario del verbo hitleriano después de 1945. Y de todos modos, después del fracaso de su operación, tuvo un sólo objetivo: que cada uno viera en aquel hecho sólo lo que quería o le convenía ver.

Tratando así de salvar, en extremo, su propia imagen y sobre todo la de Hitler, es decir, la de aquel hombre que él había saludado como al Mesías alemán. ■

Adolfo Hitler



VIDEONOTAS

Chabrol con Disney

EL ULTIMO MISTERIO, de Claude Chabrol

Chabrol es un cineasta de trayectoria vacilante: durante su primera época, los años sesenta de la *nouvelle vague* fue uno de los principales, junto con Godard, Truffaut, Rohmer. Luego a menudo cayó en la tentación de hacer encargos más o menos innobles dirigidos hacia el público norteamericano de *cinéma de qualité*. Ahora nos encontramos delante de uno de sus buenos filmes, basado en la novela de Ellery Queen y con un elenco notable: Orson Welles, Tony Perkins, Marlene Jobert y Michel Piccoli.

El resultado es una obra "de ambiente" y de espeso suspenso. Orson Welles hace todo lo que se espera de él y la Jobert nos descubre facetas insospechables en una persona tan recatada. (Distribuye: CCN Video).

MARAVILLAS DE DISNEY

Un corto de Disney es ya una fiesta. Diez, un banquete. Tenemos a nuestro bien amado Pato Donald enfrentado a Hortensia, una hambrienta e histérica avestruz, hasta Goliath, un elefante tan, pero tan chico como un ratón, bicho que aterra a cualquier elefante bien nacido (y éste es de los Disney de Hollywood). Además de otros muchos viejos conocidos, chanchos, osos y mapaches cantan y se divierten. Como para verla con los niños... y después solos.
(Distribuye: **DISNEY HOME Video**).



DE PASEO

Entre delfines y mampatos

Entre las cosas más desaconsejables que están estampadas en el Manual del Caballero Antiguo, figura el invitar a su dama un domingo por la mañana. Existe serio peligro de que ésta (hoy día casi todas son separadas y con hijos) aparezca con el(los) fruto(s) de anteriores uniones.

El caso es que fatalmente terminamos formulando este dichoso convite, espontáneamente o no. Además es preciso recordar que son numerosos los que tienen prole propia y/o ajena y están dispuestos a "sacarla" un rato. El tema es que un agricultor avispado ha convertido un fundo de dudosa factibilidad económica en parque de entretenciones que está teniendo gran éxito. Hay buen y fácil aparcamiento; la entrada es gratuita y los juegos son muchos, variados y para todas las edades. El que escribe cometió la imprudencia de subir con su hijita de dos años a la *mini-montaña rusa*, experiencia de por sí traumática, fue una catástrofe: se aterró y chilló el par de minutos que dura el viaje. En cambio, la misma, disfrutó en carruseles, mampatos, delfines y botecitos. Poseen kioskos de tiro al blanco, bote que chocan y otros juegos para los más grandecitos.

Lo que se desaconseja formalmente es la expedición al Pueblo del Oeste: el lugar no vale nada y el "espectáculo" que presentan es lamentable. Además hay que pagar cuatro tickets. Esto nos lleva a la cuestión plata. Lo mejor es comprar un talonario de 50 por $ 1.150. No es una exageración, pues la media de los juegos vale 3, y hay muchos y surtidos. Bonito lugar, bien tenido y accesible al bolsillo.

MAMPATO, Raúl Labbé 670. Las Condes



JAQUEMATE

MAESTRO J.I.C.

Doce ajedrecistas intervienen en el Campeonato de Ajedrez de Chile 1989.

Se destacan los maestros internacionales Roberto Cifuentes, Hernán Salazar y el juvenil Rodrigo Vásquez. Los grandes ausentes, el Gran Maestro Ivan Morovic, los maestros Internacionales Javier Campos, Víctor Frías, ambos largo tiempo fuera del país y... los premios y viáticos para los participantes.

El torneo se desarrolla desde el 25 de Septiembre en San Diego 224, tercer piso.

Entre tanto en Skellfta (Suecia) se jugó un fuerte torneo con la participación de diez y seis Grandes Maestros; compartieron el primer lugar el ex campeón del mundo Anatoli Karpov y el actual titular Garri Kasparov. Kasparow, de 26 años no muestra la concentración necesaria ni la creatividad de 1985 (no ha renovado el repertorio de apertura).

A continuación mostramos una partida del joven gran Maestroinglés Michael Adams, de 17 años, considerada la esperanza inglesa de los noventa. Este año rompió dos record, ha sido el campeón británico y el gran maestro inglés más joven de la historia. Venció al legendario David Bronstein (65 años). Este en 1951 empató con Botwinnick el match por el título mundial.

Blancas Michael Adams; Negras David Bronstein.
Defensa francesa.
Torneo Westminster Bank. Londres. Septiembre 1989.

1 e4 e6
2 d4 d5
3 cd2 c5

Se ha planteado la variante Tarrasch de la defensa francesa, en la cual el maestro soviético es un experto.

4 exd5 exd5
5 cgf3 c4

Lo más usual es 5... Cc6. La variante elegida por Bronstein es dudosa y considerada inferior.

6 b3 cxb3
7 axb Ab4
8 Ae2 Cc6
9 0-0 Cge7
10 Ab2 f6

Esta inocente jugada es causa de muchos de los futuros problemas. Las negras debían abstenerse a toda costa de hacer movimientos debilitantes en el centro. Esto agrava su inferioridad estratégica antela dispersión de los peones.

11. Ce1 0-0
12 Cd3 Ad6
13 Te1 Af5
14 Cf1 b6
15 Cg3 Ag6
16 Aaf3 a5
17 Ch5 Cb4
18 Cb4 axb
19 Txa8 Da8
20 Ac1 Db8

Casi imperceptiblemente el campeón británico ha desarrollado una posición dominante: las finezas estratégicas que Adams exhibe recuerdan el estilo de José Raúl Capablanca.

21 Cf4 Af7
22 g3 Db7
23 Cd3 Ce6
24 Cf4 C7
25 Cg2 Ag6
26 Af4 Dd7
27 De2 Te8
28 Ad6 Dd6
29 Cf4 Af7
30 Db5 Ac8
31 Ag4

Magnífico sacrificio de peón anunciador del ataque final y decisivo.

31 Tc2
32 Te6 (diagrama) Dd 8



Naturalmente Bronstein no pueda capturar la insidiosa torre, ya que Ae6, falla por De8 mate.

33 Tb6 f5
34 Ad1 Tc1
35 Th8

El sacrificio de pieza no puede ser aceptado por las negras si 35.. Td1 36Rg2 Cc8 37 Dc6 y el negro está atado de pies y manos

35 Cc8
36 Rg2 Ae6
37 Db7 Af7
38 Af3 Tc7
39 Db4 negras abandonan.

Derrotar a Bronstein es una muestra de carácter y habilidad del joven Michael Adams.

EL PROBLEMA DE LA QUINCENA:



Juegan las blancas y ganan

Solución en el próximo número.
Entre las respuestas acertadas se sorteará una suscripción trimestral.

CARTAS

¿Aniversario número cien?

Señor Director:

El señor Ariel Leporati P., rector-delegado de la U. Metropolitana de C. de la Educación, no es responsable de lo que ha acontecido en ella, pues acaba de asumir este cargo, sin embargo en carta a "El Mercurio" (30 de agosto), continúa extraviado por rutas escabrosas sin convencer, evadiendo problemas de fondo como la separación intempestiva de las pedagogías de "U", en concepto de universidad (antiuniversidad) o la celebración de un centenario inventado o fabricado a la medida, con medallas y todo.

Parece olvidó que a la "U" le fué negada formar educadores en 1981– misión legítima intransable que la enorgullecía – por dictamen de la fuerza en ausencia de la razón y la inteligencia, de un gobierno con facultades omnímodas.

Solamente personas como Federici aceptan destruir la Universidad de Chile, institución que es patrimonio histórico-cultural de todos los chilenos.

Sería de gran interés para la opinión pública ilustrada, entrevistar a los profesores exonerados o marginados y a los estudiantes de la época, de la Universidad de Chile –afectados directos– sobre esta agresión intelectual a la casa de Bello y no sólo a dos o tres profesores de la U. Metropolitana encuestados por "El Mercurio", con amnesia súbita, incluído el rector-delegado de la "U", señor Vial Larraín y el propio Decano de la prensa que en varios editoriales fustiga el proceso de estas pedagogías a su Alma Mater.

En aquél tiempo, como se recordará, alumnos con cuarto de pedagogía aprobado, repentinamente se encontraron egresados sin haber cursado el quinto año, y otros debieron soportar clases dictadas (leídas con libro abierto) por "catedráticos" especiales traídos de Chillán, Talca y del norte o trasladados de liceos comunes, convertidos al instante en académicos por los nuevos redentores de la pedagogía liberadora asentados en el campus Lircay (ex Macul).

Autoridades distribuyeron programas – plantillas como recetario de cocina; es decir, la libertad académica brillaba por su ausencia ante tanta mediocridad, y los dos primeros sueldos (febrero y marzo) – antes de las exoneraciones masivas – fueron entregados por funcionarios hoscos, monosilábicos- instalados en meses escolares en el patio (no había acceso a las dependencias) a los académicos que en largas filas a pleno sol en silencio y cabizbajos, rumiaban su dolor, impotencia y vejación, etc. ¿Lo sabrá el Presidente Pinochet?

El privilegio financiero - hasta ahora- otorgado por el Gobierno a manos llenas a la Academia de C. Pedagógicas de Santiago (Universidad Metropolitana), pero siempre mezquindado para la Universidad de Chile, generó sumarios a solicitud de la Contraloría General de la República e informado a los medios de comunicación durante el primer período de existencia separada.

En los años siguientes, señor Leporati, vamos a vivir en democracia y la única opinión valedera, éticamente valedera, de la reincorporación de estas pedagogías a su origen histórico, corresponderá a la Universidad esquilmada y a sus académicos menoscabados.

Las próximas medidas reivindicativas para la "U", van más allá de consideraciones epistolares, declaraciones más o declaraciones menos de rectores–delegados con fecha de vencimiento, pues corresponderá a nuevas políticas universitarias al servicio de grandes metas nacionales del gobierno a asumir y no satisfacer intereses de grupúsculos circunstanciales.

Que yo sepa, la Univ. de Chile, nunca ha abdicado de formar educadores desde que lo iniciara por vez primera en América en 1889, hasta su traumático aborto provocado en 1981. Dicho de otra manera, recuperará aquello que le fué quitado.

La ciudadanía honesta espera que el próximo gobierno erradique todo oscurantismo cultural y revierta actos abusivos de la autoridad castrense haciendo justicia, como es el retorno del ex Pedagógico.

Esto es lo que algunos no quieren entender o se hacen los desentendidos.

Corresponderá a la democracia devolvérselo a la Universidad de chile..

C. Alberto Chacón

Radio Umbral

Estimado Sr. Director:

Hace algunas semanas atrás leí en el número 213 de su revista, una entrevista hecha al Sr. Pedro Henríquez, locutor de radio Umbral (RU), en la cual se hace mención a la notable innovación que esta radio ha introducido en la radiofonia chilena.

Ciertamente, RU ha marcado un ito histórico; ha sido sin duda alguna, un punto de luz en medio de la mediocridad y obscurantismo en que hemos vivido los chilenos en 16 años de dictadura.

La música transmitida por RU, fue para mi (que ya no tengo la agradable oportunidad de escucharla) una esperanza de una pronta vuelta a la democracia y del nacimiento de un nuevo período para todos los chilenos.

Escuchar a Quilapayún, Inti-Illimani, los hermanos Parra y tantos otros, fue un redescubrimiento de lo nuestro, de ese gran pedazo de cultura que nos había usurpado la dictadura de pinochet (con minúscula, como alude un lector de otra revista) y que ahora renacía con fuerza y con esperanza..., con una gran esperanza.

Sin embargo, al tenor de las afirmaciones del Sr. Henríquez, parece que los artistas chilenos no han sabido comprender el esfuerzo de RU, y esto parece significar, que de la misma manera que no comprenden este esfuerzo, tampoco comprenden el sufrimiento ni las privaciones por la que pasó nuestro pueblo en todos estos años. Ellos (el pueblo) cantaron al ritmo de las canciones de estos artistas, en aquellas noches en que protestaban pidiendo libertad y el fin del exilio.

Por decirla menos, esto parece tremendamente injusto, sobre todo porque se trata de artistas que cantan para el pueblo y porque, después de todo, sentimos que son nuestros.

Cre que aún es tiempo de enmendar estos errores.

J. Gamboa

CI. 6.589.354-1

Desmentido

Señor
Angel Flisfisch

Estimado amigo:

En la edición Nº 219, segunda quincena de 1989, de la revista de su digna dirección, se publica en la página 26, en la Sección Encuentros, una crónica denominada "El trabajo, qué fatiga", que firma don Víctor Rojas, en la cual una promotora cuyo nombre no se dá, relata: "que trabajó muy bien en la campaña del SI, aunque se alegra de haberse cambiado en septiembre. Cuenta que la campaña de Eugenio Velasco pagaba $ 1.500 diarios por juntar firmas y que ella decidió mejor trabajar -en lo mismo- en la campaña de Fra-Fra en Valparaíso, donde ganaría más".

Mucho le agradeceré publicar mi desmentido más categórico a las afirmaciones de la anónima promotora. Yo jamás efectué campaña alguna cuando fui pre candidato presidencial, ni recogí firmas. Esta recolección fue hecha para reunir las necesarias para la inscripción de mi partido en el Registro Electoral y el esfuerzo fue de militantes de la Juventud de la Socialdemocracia, que trabajaron gratuita y entusiastamente, sin que jamás se les pagara un centavo.

Le saluda muy
atentamente,

Eugenio Velasco Letelier

Nota de la Redacción: El artículo de V. Rojas se limitó a transmitir las afirmaciones de una promotora, la cual -se dice en el artículo- se negó tajantemente a ser identificada. Tema del artículo fue la dificultad para encontrar empleo a través de los avisos en periódicos.

NOTA: Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259505 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO, ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



CAUCE

quincenario de política, economía y sociedad

J.J. BRUNNER: SOCIALISMO, RENOVACION Y UNA NUEVA FUERZA EN LA POLITICA CHILENA

HERNAN VODANOVIC: "SOLO CABE UN COMPROMISO IRRESTRICTO CON EL GOBIERNO DEMOCRATICO"

T. MOULIAN: LOS DILEMAS DE LA IZQUIERDA

ULTIMOS ENTRETELONES DE LA PUGNA ENTRE F. CASTRO Y GORBACHOV



$350 RECARGO AEREO $20

SOMOS PEQUEÑOS,
PERO HACEMOS GRANDES COSAS.

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

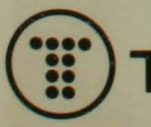
Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA



LAS ENCUESTAS Y LA DEMOCRACIA

Desde la realización del plebiscito de octubre del año pasado, el país contempla con fascinación una herramienta de medición del ambiente político relativamente reciente: la encuesta.

Las encuestas y sondeos de opinión pública no son, sin embargo, de creación reciente. En países con sólidos fundamentos democráticos y con un cierto nivel de desarrollo político éstas son instrumentos que datan ya desde hace algunos lustros, y sirven de orientación ciudadana. La novedad en Chile está dada por los recientes y crecientes grados de apertura política que se vienen registrando a partir, justamente, de la realización del plebiscito de octubre.

Como todo instrumento dedicado a hacer mediciones de tipo político, las encuestas están sujetas al permanente peligro de manipulaciones y precisamente estos últimos días hemos apreciado agrias polémicas sobre una encuesta de CEP–Adimark, cuyos resultados fueron entregados sólo de manera parcial por algunos personeros de Renovación Nacional.

Sin embargo hay otros organismos que han ganado prestigio y credibilidad en estas materias como FLACSO, que dio a conocer esta semana su último trabajo de sondeo. Tanto por la metodología seguida como por la franqueza con que fueron expuestos, sus resultados concitaron vivo interés.

FLACSO estima que Patricio Aylwin tiene en la actualidad un 52,5% de las preferencias electorales, Büchi el 28,7% y Errázuriz el 8,7%. La encuesta fue realizada en todo el territorio nacional, excepto la Antártica, Isla de Pascua y Juan Fernández, lo cual no tiene incidencia capaz de revertir las tendencias mostradas por FLACSO. Este organismo midió, además, la expectativas electorales, las cuales, sintomáticamente, señalan que el 66% de los chilenos cree que ganará el candidato de la Concertación por la Democracia, el 18,5% Büchi y sólo el 2,3% Errázuriz. FLACSO estima, además, que el miedo no será un factor determinante en la decisión de los electores.

Esto último es altamente significativo. El 45% dijo que no le da miedo la victoria de alguno de los postulantes. Sólo al 19,5% le da miedo una victoria de Büchi, al 7,1% un triunfo de Errázuriz y al 19,4% le amedrenta el triunfo de Aylwin. Estos datos hay que entenderlos como una clara señal que los chilenos desean convivir en un ambiente de democracia, donde no se tome como enemigo al adversario político.

Preocupante, no obstante, es la escasa identificación que sienten los electores con partidos políticos. Esta se encuentra en un nivel bajo en comparación con otros países y dada la tradición de nuestro país, es una tendencia que debiera ser revertida. De esta encuesta de FLACSO se desprende, pues, una tarea objetiva para todos los partidos que creen efectivamente en la democracia y que aspiran a ser activos partícipes de la normalización democrática y de su posterior estabilidad.

Iván Witker

Editor General

segunda época
segunda quincena, oct.1989
número 224

Director: Angel Flisfisch

Editor General: Iván Witker

Editor Sociedad: Fredy Cancino

Comité Editorial: Alvaro Briones, Fredy Cancino, Angel Flisfisch e Iván Witker.

Redacción: Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brünner, Erwin Díaz, Fernando Echeverría, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Karin Kutscher, Percy Matas, Manola Robles, Fabio Salas, Clarice Strauss, Víctor Vaccaro y Pilar Walker.

Editor Gráfico: Mauricio Alvarado

Producción: Marcelo Hernández

Corrección: Elena Díaz

Administración: Sergio Pérez

Corresponsales: Víctor Bórquez *(Alemania)*, Javier Artigues *(Argentina)*, Boris Yopo *(Centroamérica)*, Juan Jorge Faúndez *(Colombia)*, Agustín Muñoz *(Comunidad Económica Europea)*, Tito Drago y Rubén Valenzuela *(España)*, Andras Biro *(Hungría)*, Francisco Cruz *(Francia)* Mario Dujisin *(Italia)*, Rebeca Salazar *(Mexico)*, Miguel León Prado*(Venezuela)* y Antonio Martinac *(Yugoslavia)*.

Editor: Sociedad Administradora Cóndor Ltda.
Huérfanos 713 Of. 604-605
Tel. 382893

Distribución: Alfa

Impresión: Alborada, que actúa sólo como impresora

CAUCE
quincenario de política, economía y sociedad
Gerente y Representante legal: Ramón Montes
Precio $ 350.

Suscripciones
Anual $ 8.365
Semestral $ 4.182

ACTUALIDAD POLITICA

11 *V. Vaccaro* — Hernán Vodanovic: "Sólo cabe un compromiso irrestricto con el gobierno democrático

15 *T. Moulian* — Los dilemas de la izquierda

18 *M. Robles* — Con Aylwin en la VII Región

COLUMNAS: El Diario del Ogro pág. 10; *F. Echeverría* Empresarios y transición democrática pág. 20; Extracto de la intervención de J. Arrate en Pleno del PS. (Almeyda) pág 21

ANALISIS

5 *J. J. Brünner* — Socialismo, Renovación y nueva fuerza en la política chilena

SOCIEDAD

41 *CODEFF* — Privatización del cerro San Cristóbal

42 *FEMPRESS* — La agresión planetaria contra la mujer

43 *Francesco Alberoni* — El movimiento de los enamorados

COLUMNAS: Visto por pág. 46, Ajedrez pág. 49.

PANORAMA INTERNACIONAL

28 *E. Maza* — Ultimos entretelones de la pugna F. Castro - Gorbachov

33 *M. L. Prado* — Guerrilla y narcotráfico en Colombia

INFORME ESPECIAL

35 *F. Fajnzylber* — La caja negra del progreso técnico

ENCUENTROS

26 *Marta Durán* — Rock, Perestroika y Leningrado

ANALISIS



Miopemente, algunos abrigan la secreta esperanza de que el socialismo, y el PPD en primer lugar, pudieran desaparecer a corto andar. Otros, alientan la esperanza de que la izquierda vuelva a formar un sólo bloque, donde toda novedad se confunda con la retórica campante del antiguo obrerismo, vanguardismo y etnocentrismo de tipo PC. Por fin, hay quienes miran, posible unificación socialista como un camino sin retorno hacia el pasado y las gastadas figuras de los '60 y los '70.

Socialismo, renovación y nueva fuerza en la política chilena

JOSE JOAQUIN BRUNNER

La renovación socialista, así como las fuerzas e ideas que en Chile expresan a este movimiento, se han convertido en uno de los asuntos claves de la campaña. En realidad, los procesos y las posibilidades envueltos en este fenómeno son de mayor envergadura y trascienden, por eso mismo, el mero cuadro electoral chileno. La renovación socialista es hoy un fenómeno mundial, a ambos lados de la antigua frontera que separaba a los

bloques de la guerra fría. En Chile, este movimiento empieza a emerger potencialmente como una fuerza electoral de peso. Los cambios ideológicos en curso en el socialismo chileno abren, por último, un nuevo horizonte en el terreno de las ideas políticas para la próxima década.

El socialismo en campaña

Si nos atenemos a la frecuencia con que el tema de la renovación socialista emerge en los foros, debates e información de la prensa, podemos fácilmente llegar a la conclusión que estamos frente a un fenómeno político de envergadura. Dicho en otras palabras: la renovación socialista se ha abierto camino en medio de la opinión pública nacional. Los sectores de derecha, con su insistencia por recluir al socialismo en los viejos moldes del pasado dan testimonio de la preocupación que existe en esos círculos por la aparición de un nuevo fenómeno político-cultural, que los incomoda en su visión maniqueísta del mundo. De repente pareciera que aún no saben cómo reaccionar frente a un socialismo que se ha vuelto moderno, complejo y que ha recuperado su vitalidad libertaria y democrática. Es más fácil, qué duda cabe, atacar a las caricaturas del socialismo, con su pesada carga burocrática, su esquematismo económico y su añejamiento filosófico-cultural. En cambio, ahora, aparecen por primera vez a la luz pública los significativos cambios que se venían operando en la cultura socialista chilena. Lo que ayer parecía nada más que el sorpresivo renacer de un pequeño grupo de intelectuales, políticos y académicos socialistas, empieza ahora a tomar forma masiva y se expresa en la prensa, la radio y la televisión y a lo largo del país mediante las mil actividades de la campaña electoral.

El fenómeno internacional: occidente

Por lo demás, la renovación socialista chilena emerge en un momento en que en Europa posiciones y formulaciones similares han terminado por asentarse como la primera fuerza política del Viejo Mundo. Contra aquellos que auguraban un rápido deceso del socialismo democrático, éste no solamente se ha fortalecido electoralmente, sino que gobierna o comparte responsabilidades gubernamentales en países tan distintos como Suecia y España, Francia y Finlandia, Austria e Italia, Bélgica y Suiza. En otros, como Alemania y Gran Bretaña, mantiene la perspectiva de llegar próximamente al Gobierno.

Invariablemente, los socialistas europeos aparecen en todas partes como una expresión de la democracia, con amplio respaldo entre los jóvenes y los trabajadores. Pero además, progresivamente, ellos han logrado extender su influencia hacia los sectores medios, los nuevos grupos ligados a la "industria del conocimiento" y entre las mujeres y los verdes, haciéndose cargo de los problemas de punta de sus sociedades. La integración económico-política y cultural de Europa encuentra asimismo entre los socialistas una sólida base de sustentación.

El fenómeno internacional: oriente

Más espectaculares aún resultan los procesos de cambio que vienen experimentando los partidos del bloque comunista, los cuales, para expresarlo con una paradoja, parecen precipitarse ahora en dirección de un socialismo renovado y democrático. Es evidente que los fenómenos de renovación que tienen lugar en la URSS, en Alemania Oriental, en Polonia y



El nuevo socialismo rompe los viejos moldes y prejuicios ideológicos heredados de nuestra cultura política de las últimas décadas.



Hungría, en Yugoeslavia y Checoslavaquia, difieren entre sí y llevan, cada uno, su camino propio y sus propios ritmos. Sin embargo, allí donde ellos se encuentran más avanzados, o si se atiene uno a sus expresiones más adelantadas, se encuentra un mismo núcleo de ideas y expectativas. Desechar la "jaula de hierro" del burocratismo, terminar con la dictadura del partido, abrir cauce a la iniciativa empresarial, abandonar la planificación centralizada, consagrar los derechos básicos de la democracia, rescatar al Estado de derecho de la pseudo-legalidad comunista, incentivar el debate y la innovación, acoger la competencia electoral y la alternancia en el Gobierno. Los avances obtenidos en corto tiempo son, por lo demás, sorprendentes, incluso en su fragilidad. Polonia con un Gobierno que no es controlado ya por el PC, Hungría que se define como una república democrática, la URSS que abandona su papel tutelar y la vieja filosofía estaliniana de la historia.

La trayectoria del socialismo renovado en Chile

También en corto tiempo el socialismo renovado ha emergido como un actor de primera línea en la escena política chilena. Hay que recordar que fueron los socialistas los que enunciaron inicialmente la necesidad de asumir una estrategia de "derrota política de Pinochet". En su momento, la vieja izquierda atacó este paso como un grave renunciamiento y demoró largamente hasta plegarse a la misma estrategia. Incluso las fuerzas de centro demoraron en captar las perspectivas de largo plazo de este diseño, que abría paso a una nueva concertación de fuerzas en el cuadro político nacional. Más tarde, los socialistas no sólo se adelantaron a asumir el desafío de inscribirse como partido en la consecuente aplicación de esa estrategia sino que, además, en lo que constituye una de las más exitosas operaciones políticas de estos años, dieron nacimiento al PPD, convirtiéndolo rápidamente en una de las dos principales agrupaciones políticas del actual escenario. Ha contribuído a ello el hecho que el PPD se haya construído como una fuerza abierta, moderna, pluralista y programática. O sea, un partido de nuevo tipo en la tradición chilena. Que ni abandona su perfilamiento ideológico ni lo exacerba; que no se define en función de una clase sino de los intereses del país; que no vive vuelto sobre sí mismo sino que mirando hacia fuera; que no tiene una estructura burocrática sino que se asemeja más a un movimiento democrático de la gente; que no teme hacer alianzas ni se incorpora a ellas con complejos de inferioridad, como hermano menor o segunda voz. Ha contribuído seguramente a todo esto la emergencia de una nueva clase dirigente en el área del socialismo renovado y en el área del progresismo democrático, haciendo posible que lado a lado trabajen hombres y mujeres que provienen de diversas tradiciones y familias ideológicas pero que comparten una común visión del presente y un programa común de trabajo para Chile.

La ideología del nuevo socialismo

El socialismo renovado es un movimiento político de ideas. En sus filas se cuenta un nutrido grupo de intelectuales, académicos, técnicos, profesionales y segmentos políticamente informados y atentos de nuestra sociedad. Sin embargo, su perfil no es el de una secta ideológica que confunde al país con la utopía y a la política con una actividad esotérica de iniciados. El socialismo renovado, en cambio, es reflexivo y se conduce de acuerdo a metas programáticas. Tiene la pasión de los problemas que hay que resolver y no se mueve por los sueños geométricos de una abstracción. No cree en los libros y las estadísticas como textos sagrados sino como instrumentos de trabajo. No pretende ser una filosofía completa de la vida ni aspira a responder a todas las interrogantes que nos hacemos frente a la vida y a la muerte. No opera como el sustituto de una religión ni cree que la política contenga todas las claves ocultas de la sociedad. En sus filas las ideas fuertes, las que son la base compartida, son pocas pero exigen-

El socialismo renovado es un movimiento político de ideas. Tiene la pasión de los problemas que hay que resolver y no se mueve por sueños geométricos de una abstracción. No cree en libros y estadísticas como textos sagrados sino como instrumentos de trabajo. No pretende ser una filosofía completa de la vida ni aspira a responder a todas las interrogantes que nos hacemos frente a la vida y a la muerte. No opera como sustituto de una religión ni cree que la política contenga todas las claves ocultas de la sociedad.

Nacionalmente, la figura de Ricardo Lagos ha trascendido los márgenes partidarios para proyectarse como un símbolo que identifica ciertas esperanzas y una manera reconocida de hacer política y de representar un conjunto de ideas, sentimientos y valores.

tes: la radicalidad de su propuesta democrática, la voluntad de identificar y expresar los intereses de la mayoría, un compromiso ético e instrumental con el desarrollo del país, el horizonte del socialismo asumido como la convergencia entre grados crecientes de igualdad, de democracia y de participación social en el poder, la riqueza y los conocimientos.

Propuestas sin esquematismo

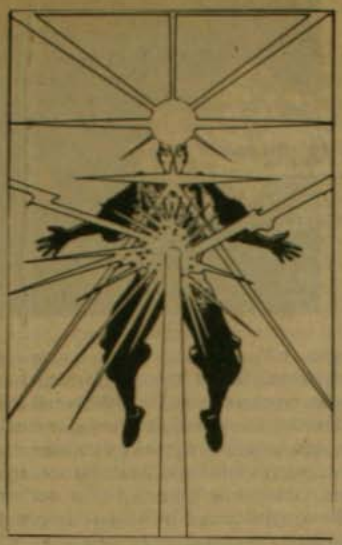
Al presenciar los debates políticos de este tiempo no deja de llamar la atención cómo es de efectivo que este nuevo socialismo rompe los viejos moldes y prejuicios ideológicos heredados de nuestra cultura política de las últimas décadas. Se quisiera reducir, una y otra vez, las propuestas del PPD y del área del socialismo renovado a las clásicas dicotomías de la guerra ideológica: Estado versus mercado, igualdad contra libertad, propiedad versus colectivismo, empresarios contra administradores, y así por delante. Llama la atención, en cambio, y descoloca a los simples de espíritu, propuestas nuevas que son más cercanas al socialismo de mercado, a la democracia con participación no puramente electoral, a la cooperación público/privada, a un sindicalismo fuerte en empresas vigorosas, a una televisión abierta y por eso mismo no concentrada por un puñado de grupos económicos, a una educación descentralizada pero de calidad homogénea y equitativa en su distribución, etc.

La misma derecha que gusta de posar de moderna y proclama cada cierto tiempo el "ocaso de las ideologías" se comporta ahora como el guardián de las viejas tradiciones ideológicas -propias y de los demás- cada vez que se ve sorprendida por una propuesta no esquemática de izquierda que entra a disputar ya no sólo los votos sino también las ideas y las visiones de futuro del país.

Partidos, ideas, lideratos

También dentro de la DC suelen presentarse incomodidades e incomprensiones respecto al papel del socialismo renovado en la política chilena. Miopemente, algunos abrigan la secreta esperanza de que dicho socialismo, y el PPD en primer lugar, pudieran desaparecer a corto andar. Algunos hablan, con cortedad de mira, de partidos "desechables" y del ideal de un centro político no disputado. Otros alientan la esperanza de que la izquierda vuelva a formar un sólo bloque, donde toda novedad se confunda con la retórica campante del antiguo obrerismo, vanguardismo y etnocentrismo de tipo PC. Por fin, hay quienes miran, de uno y otro lado, cualquier posible unificación socialista como un camino sin retorno hacia el pasado y las gastadas figuras de los '60 y los '70.

La política de partidos se juega su destino,



efectivamente, en el terreno de las ideas y de la cultura. Un partido se vuelve fuerte cuando arraiga en la opinión pública y sus propuestas y líderes y símbolos se hacen parte natural del escenario. Algo de todo eso está ocurriendo con la renovación socialista y, particularmente, con el PPD. En cada zona donde hay candidatos de este último partido, su *per formance* es apreciablemente buena. Nacionalmente, la figura de Ricardo Lagos ha trascendido los márgenes partidarios para proyectarse como un símbolo que identifica ciertas esperanzas y una manera reconocida de hacer política y de representar un conjunto de ideas, sentimientos y valores. Las banderas y los colores del PPD empiezan a ser conocidos. En la Concertación, sus técnicos se han abierto un espacio en mérito de sus propuestas y en base a argumentos, más que por un cuoteo ficticio. Su apoyo a la candidatura de Patricio Aylwin está siendo reconocido a lo largo del país y no será despreciable a la hora del triunfo.

En fin, el socialismo renovado está dando un paso crucial en su asentamiento político y cultural. Por su parte, el PPD, expresión más amplia y programática de una propuesta democrática de cambio para Chile, empieza a surgir como una fuerza electoral interesante que ayudará a redefinir la repartición de fuerzas en el sistema político chileno, abriendo nuevas posibilidades de alianzas, concertación y competencia según evolucione el cuadro de la transición.

SUCEDE

IDEAS confecciona manuales

Manuales de Apoderados Generales y Apoderados de Mesa, tríptico acerca de qué se elige y cómo se vota y una síntesis del Programa de la Concertacion de Partidos por la Democracia, dio a conocer el jueves 19 durante una conferencia de prensa el **Centro Ideas**, organismo especializado en educación electoral.

En la ocasión, el presidente del Comité de Iniciativa de **Ideas**, Francisco Vío Grossi; el coordinador ejecutivo del mismo, Francisco Javier Estévez y el secretario ejecutivo de la Concertación, Enrique Correa, señalaron que ante la complejidad de las próximas elecciones y la gran carencia de información de cómo deberá sufragarse el 14 de diciembre, se enfrentaron a la necesidad de confeccionar material para preparar a los electores y a los apoderados.

Encuentro de nueva poesía

En el Museo de Arte Moderno de Estocolmo se desarrolló el I Encuentro de Poesía Latinoamericana en Suecia. Organizada por el Instituto Sueco y coordinado por los poetas Sergio Badilla y Sun Axelsson, reuniendo a poetas chilenos residentes en Europa y América.

De Chile, viajaron Teresa Calderón (autora de *Causas Perdidas*), Andrés Morales (cuyo último libro coeditaron Editorial Documentas y Ediciones Caja Negra, el poemario *Ejercicio del Decir*), Elicura Chihuailaf (poeta sureño, cuya obra más importante está recogida en su revista *"Poesía Diaria"* y en un reciente libro) y Diego Maqueira (Premio Pablo Neruda 1989 y autor de *La Tirana*).

Las jornadas tuvieron lugar el 27, 28 y 29 de octubre, intentando una revisión de los que ha sido la producción nacional y latinoamericana en general, dando especial énfasis a las nuevas promociones, pero sin dejar de lado la perspectiva que entregan los poetas mayores de nuestro continente.

Cyndi Lauper en Chile

Pepsi traerá a Chile a Cyndi Lauper.

Cyndi comienza su gira en Japón, luego Corea, Taiwán, Hong Kong, Filipinas, Australia y Nueva Zelandia.

Próximamente en noviembre a Sudamérica, recorriendo los siguientes países:

03/11 Sao Paulo - Brasil
04/11 Sao Paulo - Brasil
05/11 Sao Paulo - Brasil
07/11 Río de Janeiro -Brasil
10/11 Santiago - Chile
12/11 Concepción - Chile
15/11 Caracas - Venezuela
16/11 Caracas - Venezuela
17/11 Caracas - Venezuela
21/11 Guadalajara - México
22/11 León - México
24/11 Querétaro - México
25 y 26/11 México DF, donde concluye su gira mundial del año 1989.

Apareció "Diabetes control"

Acaba de ponerse en circulación el número 3 de la revista de la Fundación Diabetès Juvenil de Chile, *"Diabetes Control"*. En el que explican algunos mitos del ejercicio, problemas de madres insulino-dependientes y los peligros del colesterol, entre otras materias.

Editan revista jurídica



Se encuentra en circulación el segundo número de la revista jurídica trimestral *"Conflicto, Vida y Derecho"*, editada por El Centro El Canelo de Nos.

Esta entrega está dedicada al tema "Mujer y Derecho". Al respecto incluye un artículo de Berta Bernal, titulado *"Igualdad real: un desafío para todos"*. Incorpora además un análisis de los CODECOS Y CODERES como "modelos de participación autoritaria" y un reportaje a la contaminación atmosférica de Santiago.

En otros artículos se abordan temas como la conversión de la deuda externa, la realidad de las campesinas, la discriminación de la mujer,historia huilliche y la Ley de Televisión, siempre desde una prespectiva jurídica. También destaca una entrevista al escultor Mario Irarrázabal.

"Conflicto, Vida y Derecho" es una publicación de circulación restringida, con 82 páginas, de elegante presentación, dirigida por el abogado Sebastián Cox Urrejola, coordinador nacional del Programa Jurídico del Centro El Canelo de Nos. Las suscripciones pueden realizarse escribiendo a la Casilla 2-D de San Bernardo o llamando a los teléfonos 8593-262 - 8594707.

Comunicación y medios

La revista 7-8 del Departamento de Ciencias y Técnicas de la Comunicación de la Universidad de Chile *"Comunicación y Medios"* acaba de ponerse en circulación.

En él destacan artículos sobre comunicación política en nuestro país.

Observan agujero de Ozono

Este año, el agotamiento de la capa protectora de ozono sobre la Antártida ha hecho que una masa de aire de bajo contenido de ozono llegue al extremo sur de Argentina y Chile, según un experto norteamericano en climatología.

Robert Watson, jefe del programa sobre la atmósfera superior de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA), dijo que el agujero de ozono sobre la Antártica tiene las mismas dimensiones que el agujero formado en 1987 sobre este continente congelado, cuando se destruyeron cantidades sin precendentes del ozono que protege contra la radiación.

"Sólo hice un examen muy superficial del ozono de la Antártica, pero es obvio que secciones de menor concentración de ozono que la normal se ha movido hacia el sur de Chile", dijo Watson. Watson habló en Europa, Africa y el Cercano Oriente en conferencia de prensa trasmitida por el programa de televisión Worldnet del Servicio Informativo y Cultural de los EE.UU.



Todo es televisión

Diario del Ogro
FREDY CANCINO



En los años Sesenta, cuando nuestra generación cabalgaba furiosamente la ideología, se solía afirmar: "¡Todo es política!". Los comportamientos individuales, la vida privada, cada gesto cotidiano, cada mínima observación asumía un carácter político y, como tal, era analizada y juzgada por los demás y también por nosotros mismos. Hoy, de política se habla con igual o más intensidad, pero sólo algunos nostálgicos creen que el viejo procedimiento de *política total* pueda ser aplicado todavía de manera tan integral. Ser político *full time*, además de ser muy aburrido, es tremendamente pasado de moda en estos años de redescubrimiento del placer.

Pero no nos dejemos engañar, porque ahora, después de casi 30 años, debemos exclamar "¡Todo es televisión!". Es difícil negarlo. El deporte es televisión, la música es televisión, la crónica se transforma en televisión, la política misma es televisión. El terremoto de San Francisco es de inmediato televisión. Hasta el cine hoy es televisión.

La televisión es un inmenso mostrario donde se asoman rostros y productos en continua competencia entre sí. Los vendedores profesionales se alternan con presentadores, todo en un carrousel que condiciona la conducta del Chile televidente. Quizás si un día veremos un niño irse a la cama abrazado a un detergente en vez de un osito de peluche, como acostumbrábamos hacer en nuestra infancia sin televisión.

Y cuando la televisión no se emplea para vender algo, podemos estar seguros que se está vendiendo a sí misma. Ciertas transmisiones son como plazas de pueblo donde se comentan los hechos del día, es decir la TV se ofrece también en reemplazo de esos espacios de socialización. Naturalmente, debiendo dirigirse a un público tan vasto, se tocan en la TV argumentos y hechos que todos conocen, por ejemplo aquéllos que han sido transmitidos ya en otros horarios y en otros canales. Es la televisión de la televisión. Don Francisco o la Maldonado pueden ser analizados en otro contexto televisivo, más intelectualizado ("Almorzando en el 13") o, viceversa, el intelectual puede ser presentado y promovido por un popular animador. De este modo, un programa puede ser procesado, estudiado, explicado, retransmitido para felicidad del espectador común, que finalmente sabrá todo del programa en cuestión.

Así nos encariñamos con programas y personajes que nos llegan a ser familiares, que entran en nuestras conversaciones gracias a un protagonismo televisivo exagerado, omnipresente. Quizás nunca hemos visto el programa de tal o cual animador, pero de él y de su show sabemos casi todo: de sus metidas de pata, de sus debilidades, de sus amores, de su casa, de sus problemas de salud. Prensa, revistas y amigos se encargarán de darnos estas informaciones. Se aprende así a discutir de lo que no se ve, un ejercicio que hasta puede ser provechoso, pues podemos pasar por expertos de todo. O casi todo.

Y pensar que todo aquello que entra en nuestras casas por la TV es sólo una imagen, un conjunto de puntos luminosos que hacen resplandecer una superficie de vidrio opaco. Que es imagen no hay dudas: para aparecer en TV la gente se maquilla el aspecto y ensaya el comportamiento. Es importante enfrentar las luces sin reflejos siniestros y ofrecer de sí mismos una figura sana y serenante. Lo saben desde hace tiempo los políticos yanquis, pero tambien los nuestros están en fase de neta recuperación de terreno. Parte del voto será determinada por la simpatía, por los ojos, la elegancia o el parecido con algún galán o vampiresa cinematográfica del candidato(a) que se exhibe en agitados y trascendentales debates en la TV.

Y pensar que todo aquello que entra en nuestras casas por la TV es sólo una imagen, un conjunto de puntos luminosos que hacen resplandecer una superficie de vidrio opaco

Estas cosas no las decimos con ánimo moralizante, ni tampoco proponemos un apagón televisivo, como en la Cambodia de Pol Pot. Hasta estamos de acuerdo en que es mejor ver y oír a un político en TV, que no poder verlo ni oírlo en un mitín de masas. Claro, nos perdemos la emoción de la multitud, pero ganamos en el análisis del discurso del político del corazón.

Estamos seguros: todo es televisión, pero mientras saltamos alegremente de un canal a otro, tratemos de recordar que también la política de la televisión es, aunque parezca redundante, una política más.

ACTUALIDAD POLITICA



"Un entendimiento PS-PDC a futuro es necesario".

Hernán Vodanovic:

"Sólo cabe un compromiso irrestricto con el éxito del gobierno democrático"

VICTOR VACCARO

La XI Región no ha superado sus problemas de extrema pobreza. * Este régimen ha estimulado la explotación desaforada de los recursos naturales. * Es una inmoralidad pretender restringir las facultades fiscalizadoras de los diputados. * Tengo la certeza de que el poder militar va a retomar el cauce que le corresponde.

Como un destacado miembro de la generación de políticos opositores forjados en la dictadura, el abogado de 43 años Hernán Vodánovic, está habituado a superarse ante situaciones difíciles. A principios de septiembre viajó a Chiloé para iniciar su campaña como candidato a senador por la Concertación y el PPD en la décimo octava circunscripción. A poco más de un mes de iniciada una empresa en que muy pocos le daban alguna posibilidad, este socialista "renovado entre los renovados", ex-subsecretario general y actual miembro del Comité Central del PS-Arrate, es señalado por las encuestas como uno de los aspirantes a parlamentarios que tiene más segura su elección.

Sin embargo Vodanovic no se deja tentar por el triunfalismo anticipado:

"Es muy prematuro para hacer deducciones precisas respecto al resultado. Quizás el grueso del electorado esté en vías de definir sus preferencias. Sin embargo, he comprobado que en la XI Región hay una intención de voto muy clara en favor de la oposición en general y de la Concertación en particular. Creo que Aylwin en este momento debe estar por los dos tercios del electorado y que eso se va a reflejar en nuestras candidaturas de senadores y diputados. Yo espero continuar la tradición de que en esta región por muchos años hubo un senador socialista. Lo fueron Aniceto Rodríguez y Salvador Allende.

-Allende, como usted, no eran de la zona. ¿Cómo ha superado ese factor inicialmente desfavorable?

-Yo creo que en Chiloé hay un regionalismo muy sano porque es una zona históricamente muy desvinculada del resto del territorio. Su mismo desmembramiento geográfico e incluso la falta de comunicaciones intrarregionales va produciendo una cierta introversión de sus habitantes. En principio miran con más confianza a quienes viven y han trabajado ahí, pero paralelo a eso existe una tradición en el sentido que la mayoría de sus representantes parlamentarios no habían vivido antes allá. La gente comprende que lo que hoy está en juego no es un localismo estrecho sino la opción entre la prolongación del régimen militar bajo otra forma o su sustitución por un sistema democrático. Ante eso, como en el resto del país, ya han escogido su alternativa apoyando a los candidatos que más claramente se inscriben en la opción que lidera Patricio Aylwin.

-¿La existencia de la carretera austral es un argumento a favor de los candidatos gobiernistas?

La mayoría de los habitantes de la XI Región considera la carretera como una obra importante y un factor de acercamiento entre sus habitantes. Pero ellos saben mejor que nadie que esa carretera se construyó en condiciones laborales muy negativas, con salarios bajísimos y pésimas condiciones de seguridad que costaron varias vidas humanas. Es una obra hecha con el esfuerzo, el sudor y la sangre de los ayseninos. Saben también que esa carretera no ha significado la superación de otros problemas tremendos de comunicación y de acceso a los mercados de los productos del interior de la región. Por último, saben que esa carretera hecha en 16 años no tiene parangón con los que se hizo en la región en los quince años anteriores. La comparación es absolutamente desfavorable para el régimen militar y lo concreto es que la región no ha superado sus problemas de extrema pobreza. Continúa siendo una de las zonas más pobres de Chile, aislada y aún con el desafío pendiente de su incorporación a la economía nacional y al gobierno de la

Nación.

-¿Las enormes exportaciones de madera y productos del mar no han beneficiado a sus habitantes?

-Es en regiones como ésta donde el libre mercado es más perjudicial. Allí se necesita una gran inversión del Estado y una planificación nacional del uso de los recursos. Por el contrario, este régimen ha estimulado la explotación desaforada de los recursos naturales. La riqueza forestal está siendo desmantelada y más grave aún es lo que ha estado ocurriendo con la pesca. Se ha permitido la operación de grandes buques-factoría bajo bandera extranjera que prácticamente están saqueando las costas de las islas sin que haya mejoramiento ni de las condiciones de vida de sus habitantes ni de la economía local o regional.

-¿La prosperidad señalada por las estadísticas es un espejismo?

-La explotación extensiva se traduce en altos volúmenes de exportación de pescados y mariscos, pero la licencia que pagan estos buques-factoría es de 20 dólares por tonelada de pescado, lo que equivale a 5,50 pesos por kilo de pescado, mientras que el precio de un kilo de merluza en los mercados de Coyhaique o Puerto Aysén fluctúa entre 500 y 600 pesos. Es decir, en una zona de tanta riqueza marina sus habitantes no tienen posibilidades de consumir los productos de la misma región.

-¿Y la producción de los pescadores artesanales?

-Ellos están en una situación absolutamente desmedrada, porque la pesca de arrastre no discrimina y los buques factoría entran a saco dejando muy poco para los pescadores artesanales.

-¿Qué fórmulas propone para remediar estas situaciones?

-Hay que hacer conciencia en la ciudadanía que la solución de sus problemas dependen de la formación de gobiernos regionales representativos de la voluntad mayoritaria. El diagnóstico está claro, algunas de las soluciones son conocidas, pero lo que falta es una motivación para que la ciudadanía se incorpore al gobierno comunal y regional; de manera que empuje con gran fuerza esas propuestas. Durante este régimen las autoridades locales y gobiernadores han actuado sin consultar a la población. Además de arbitrariedades han cometido muchos errores, se han duplicado inversiones, se ha gastado a menudo en tonteras. Por eso la propuesta de autonomía, descentralización, participación ciudadana en los gobiernos locales y planificación integral que abarque a los distintos estamentos de la sociedad contenida en el programa de la Concertación es más válida en esta región que en cualquier otra parte.

-¿Qué opina de la pretención del gobierno de cercenar las facultades fiscalizadoras de la futura Cámara de *Diputados*?

-Es realmente una inmoralidad pretender sancionar una legislación que restrinja las facultades fiscalizadoras de los diputados. He leído con rubor declaraciones del Ministro Rosende planteando que por tratarse de una especie de tribunal, no sería posible que la Cámara conociera hechos producidos antes de su instalación. Cualquier abogado sabe que eso es absurdo e infantil. El principio legal se refiere a que ningún delito puede ser sancionado sino con penas establecidas con anterioridad a su perpetración, pero no se refiere al tribunal. En el plano político y cívico el Congreso tiene facultades establecidas en la Constitución para limitar las acciones del ejecutivo. Si esas atribuciones fueran suprimidas se estaría consagrando no sólo la impunidad de actos irregulares cometidos por miembros de un poder del Estado, sino que se estaría rompiendo el principio del equilibrio de poderes que es base de la democracia representativa. Creo que en esto está subentendido el intento del general Pinochet de que numerosas violaciones de derechos humanos y el manejo doloso de la economía sean cubiertas por el manto del olvido. El próximo Parlamento tendrá entre sus obligaciones políticas y morales primordiales la de conocer lo sucedido en este país a través de las comisiones investigadoras que pueda establecer.

-Algunos abogados sostienen que esa ley aseguraría la impunidad de acciones delictivas que se cometieran hasta el 11 de marzo próximo.

-Esa es la deducción obvia del principio que se pretende establecer. Si prevaleciera este criterio querría decir que éste es el único gobierno en la historia de Chile cuyos actos no podrían ser juzgados ni conocidos por los demás poderes del Estado y la opinión pública. Durante el actual gobierno ha estado vedada la investigación y sanción de hechos punibles, por la interpretación que se dio a las normas de carácter transitorio. No se pudo perseguir la responsabilidad legal en el famoso caso del Melocotón porque se entendió que el Presidente de la República era irresponsable y no existían instancias que pudieran investigar las eventuales irregularidades cometidas. Eso era cuando no había Parlamento y ahora que va a existir se le trata de des-



"El que el socialismo vaya a emerger como la segunda fuerza política me parece muy saludable para la democracia".

pojar de sus atribuciones fiscalizadoras para juzgar actos delictivos de las otras autoridades, lo cual es absurdo.

-Ve alguna vinculación de esto con la advertencia de Pinochet de que se acabará el estado de derecho si se toca a uno de sus hombres?

-Todo está vinculado. Muchos consideran que Pinochet incurre en exabruptos motivados por algunos entusiasmos pasajeros. Yo creo que no, que lo que dice Pinochet es producto de una meditación. De tal manera que cuando dijo que si le tocaban uno de sus hombres se acababa el estado de derecho, dijo exactamente eso y ello significa de que la facultad de otros poderes del estado de investigar irregularidades, o de los tribunales de justicia para sancionar atropellos está condicionada por la impunidad que está reclamando para todos sus hombres el general Pinochet. Esto es inaceptable y ha sido respondido de manera muy categórica por los principales dirigentes de este país. Sólo nos cabe reiterar nuestro compromiso incluadicable con los contenidos del programa que estamos sometiendo a la consideración del pueblo.

-¿Qué garantías existen entonces para la estabilidad democrática?

-Yo creo que este tipo de amenazas van a estar presentes durante algún período de la transición a la democracia y que su diapasón va a disminuir en la medida en que la voluntad popular se exprese muy categóricamente tanto en las elecciones de diciembre próximo como en el respaldo al próximo gobierno democrático. Cuando Aylwin sea elegido por los dos tercios y la oposición tenga una mayoría muy grande en el parlamento eso va a generar un gran apoyo social que irá conteniendo estas amenazas de algunas altas autoridades actuales. Si el gobierno democrático tiene la firmeza necesaria para ser fiel a sus compromisos, tengo la certeza de que el poder militar va a retomar el cauce que le corresponde y que expresiones como éstas del general Pinochet van a tener cada vez más un carácter anecdótico.

-Cuál es la disposición de los socialistas de asumir responsabilidades en el próximo gobierno?

-Tanto la democracia cristiana como el socialismo chileno representan las fuezas de mayor significación social y son la base de la consolidación democrática. A los herederos de la dictadura les conviene que no se produzca ningún tipo de concertación entre estos dos polos políticos tan importantes. Creo que hemos tenido la capacidad de superar las trampas que se nos colocan y hemos sido capaces de ir profundizando las convergencias. Las bases programáticas de la Concertación fueron el producto de una elaboración común de todas las fuerzas políticas, pero en la que tanto el PDC como el PS tuvieron un rol trascendente. Garantizamos el éxito del futuro gobierno democrático y su estabilidad en la medida que este compromiso socialista demócrata cristiano se proyecte incluso más allá de los próximo 4 años a lo menos en el sentido de fijar un marco necesario para una competencia legítima a futuro.



"Los recientes acuerdos del PS Almeyda contribuyen a la reunificación de un socialismo moderno, renovado y comprometido con la democracia".

-¿Está pensando en un entendimiento PS-PDC para el gobierno que siga al de la transición?

-Yo no sé si hablar de gobierno o a lo menos de un compromiso que abarque los contenidos sustanciales del diseño de sociedad que queremos para este país en los próximos veinte años. Ello significa poder eliminar los vestigios de la dictadura, no sólo en lo económico sino sobre todo en el plano cultural y establecer las bases para un desarrollo sostenido. En ese marco, se avizoran como las dos fuerzas políticas fundamentales la DC y el socialismo reunificado. Ello me induce a pensar que un grado importante de entendimiento es necesario. De las dictaduras y su herencia no se sale necesariamente en 4 años. Este entendimiento yo lo sitúo en un plazo más mediato. Lo que ocurra en 1994 es difícil vaticinarlo. Naturalmente, el socialismo no tiene por qué renunciar a la posibilidad de ser gobierno y la democracia cristiana tampoco. Si las condiciones políticas en esa época están dadas como para que haya una competencia, así ocurrirá. Lo que me parece de mal gusto es explotar en un sentido negativo la posibilidad de competencia que pueden existir entre la DC y el PS. Esa emulación puede existir también entre la DC y otras fuerzas políticas de centro. Nadie debiera escandalizarse si el PR, por ejemplo, surge de las elecciones como competidor de la DC. Yo creo que todos somos competidores de todos. El que se piense que el socialismo va a emerger como la segunda fuerza política me parece muy saludable para la democracia y dentro de la DC debiera ser considerado muy positivamente.

-En su región, donde no va candidato de la DC ¿Cuál ha sido el comportamiento de los demócrata cristianos?

-En aquellos lugares donde la competencia se da entre candidatos de otras fuerzas políticas el panorama es mucho

más fluido. Lo que yo he apreciado en la undécima región es una actitud de la DC muy positiva, que no ha intentado privilegiar a ninguno de los candidatos en competencia y ha establecido libertad de acción para sus militantes en cuanto a las preferencias para senadores. Conductas de esa naturaleza contribuyen a que la relación entre las distintas fuerzas políticas sea lo más positiva posible. De lo que se trata es que las diferencias naturales en una competencia en que cada cual quiere ganar no se eleven a la categoría de principios.

-¿Está satisfecho del apoyo que le está dando el PAIS en su región?

-Los militantes y los simpatizantes del PAIS en la región van a tener la reacción que es dable esperar al entender como más próximo a sus posiciones a un candidato socialista. En todo caso, mi espíritu democrático me hace ver estas cosas sin la menor pasión. Por sobre los acuerdos políticos y las instrucciones de partidos, lo que siempre debe prevalecer es la libre expresión de la conciencia de cada ciudadano. Las adhesiones hay que ganarlas de la manera más espontánea posible. La votación que se pueda captar debe ser consecuencia de la acogida de los planteamientos que uno haga.

-¿Qué opina del acuerdo del PS Almeyda de ser parte del gobierno?

-Los acuerdos de ese Pleno me parecen positivos, sobre todo, porque apuntan a una cuestión de la máxima importancia para entender no sólo la cuestión de la unidad socialista sino para entender lo que es Chile en 1990. Estamos haciendo todo lo posible porque se termine una dictadura y por tener el primer gobierno democrático en 16 años. Aquí no caben las posiciones intermedias, ni las indiferencias. Sólo cabe el compromiso absoluto e irrestricto con el destino y con el éxito de ese gobierno democrático. Es lo que nosotros planteamos hace un año cuando nos comprometimos a respaldar y ser parte de este gobierno. El PS Almeyda ha adoptado ahora un criterio similar y eso es muy bueno para el país, para la Concertación, para la gestión del futuro Presidente Aylwin. Por ser bueno para el país, es naturalmente bueno para los socialistas e implica un elemento que contribuye fuertemente a la reunificación de un socialismo moderno, renovado, comprometido con la democracia. La forma y las fórmulas en que esa unidad se exprese después de las elecciones, deben estar a la altura del desafío y del reclamo popular.



" La unidad de los socialistas no implica la desaparición del PPD".

-¿Las cosas han progresado tanto como para retirar su afirmación de que no está dispuesto a jugarse al cara o sello el carácter democrático del socialismo?

-El espíritu en que fue formulada esa afirmación ha sido respondida adecuadamente por las circunstancias. Hoy no existe el peligro de jugarnos al cara o sello el destino democrático del socialismo. Con estilos diversos todos los socialistas hoy estamos asociados en una empresa común. Cuando dirigentes han rectificado criterios, yo creo que lo que cabe es saludarlos y no andar preguntando las motivaciones ni entrar en subjetividades. Todos más de una vez en la vida cambiamos de opinión, rectificamos criterios y cuando eso va en un sentido positivo hay que congratularse.

-¿Con la unidad, qué va a pasar con los partidos instrumentales?

-Un año atrás escogimos los instrumentos más eficaces para luchar políticamente contra la dictadura. Unos creamos el PPD y otros integraron el PAIS. Incumbe a cada uno de los socios, militantes y dirigentes de estas fórmulas políticas decidir su destino. En lo que se refiere al PPD creo que hay que considerar que en ese movimiento no están únicamente los socialistas, de tal manera que la sola unidad orgánica de los socialistas no implica la desaparición del PPD. Hay otras muchas personas involucradas y corresponde al conjunto decidir el destino de ese partido.

Desde un punto de vista más de fondo, qué puede ocurrir frente a la eventual coexistencia de un PS unificado y otros movimientos como el PPD y el PAIS, creo que es prematuro aún pronunciarse.

-Pero lo que no se entendería es que hubiera unos socialistas en una alianza y/o otros en otra...

-Naturalmente un PS unificado va a determinar una sola línea de conducta. Lo que digo es que no nos corresponde decidir tan ligeramente qué va a ocurrir con el PPD, que es un movimiento que excede a los socialistas y que hay que ver cuáles son sus perspectivas de desarrollo futuro y cuál es el rol que el PPD puede cumplir. Creo que el PPD ha sido una contribución inestimable al desarrollo de una perspectiva moderna y democrática de la izquierda y que esa función ha sido muy confluyente con la que hemos desarrollado en nuestro PS. A partir del PPD se han generado un conjunto de liderazgos de carácter nacional y regional que no pueden ser desaprovechados y que deben tener un cauce en un proceso de reconstitución de una izquierda democrática en nuestro país.



Los dilemas de la izquierda

TOMAS MOULIAN

Para muchos hoy día, preguntar qué es ser de izquierda, saber cuál identidad evoca ese calificativo, es plantear una interrogante sin respuestas nítidas o absolutamente claras. Las fronteras son borrosas, los antaño certeros principios de diferenciación están hoy día atenuados. No sólo eso, la mayor parte de los dogmas y de las certezas sólidas como roca están puestos en duda por cambios históricos vertiginosos.

No es cómodo intuir que lo que hoy separa a la izquierda del centro existente son elementos menos claros y definitivos que los de antes: una evaluación diferente del pasado, universos simbólicos contrapuestos, una sensibilidad distinta frente a ciertos temas (el castigo a las violaciones de los derechos humanos), un énfasis más marcado en la justicia social. Las distinciones de antes, que trazaban un abismo entre la izquierda y el centro, porque concernían a la revolución y el socialismo, están problematizadas, por lo menos para una parte importante de la izquierda.

El hecho que las cosas se presentan así, demuestra que la izquierda chilena no permanece inmune a la historia. Hay dos razones principales para que las certezas de los sesenta aparezcan hoy día problematizadas: la situación de los países socialistas, la crisis ocurrida en Chile entre 1970 y 1973.

Primero, un cambio de época se ha producido en la década del ochenta, tomando una gran velocidad este mismo año. Su comienzo fueron los movimientos sociales de Polonia; su desarrollo está marcado por la perestroika y las reformas que como marea se imponen en los principales países socialistas y su culminación es todavía incierta.

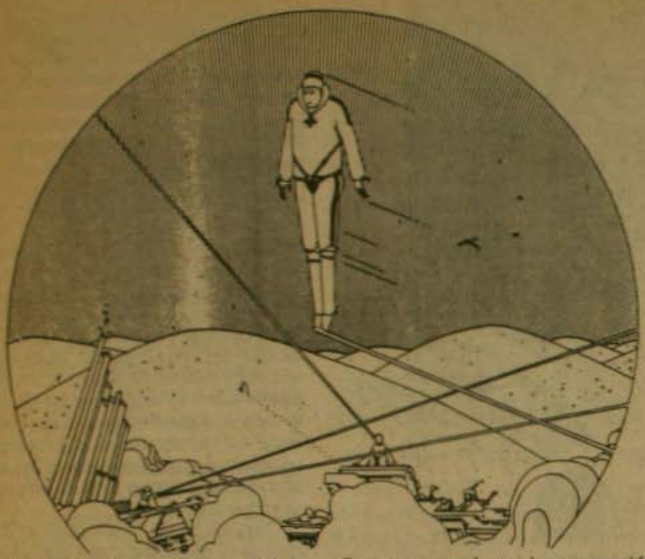
Hasta en Polonia la legitimidad del socialismo existente era argumentable, podía presentarse como una sociedad donde se sacrificaba la libertad política por la igualdad social, por la realización de los intereses del pueblo. Pero, cuando con los años se van organizando un movimiento social obrero que se transforma en oposición al partido, se está frente a un fenómeno que pone en jaque los argumentos consagratorios. La legitimidad del socialismo polaco sólo puede enunciarse desde entonces como una verdad contenida en el partido aún contra los intereses manifiestos del proletariado. La clase, parte importante de ella movilizada por Solidaridad, habría caído colectivamente en el error. La masa equivocada y la vanguardia lúcida. Se trata de un argumento, pero el resultado social del fenómeno es que el partido debe gobernar represivamente contra los obreros, sin lograr quebrar su lealtad a sus organizaciones.

Hoy día el mundo socialista es una caldera en ebullición, cuyos puntos extremos son la situación polaca y la situación húngara. En todo caso, lo que interesa para efectos de este artículo, es que ya los fines del socialismo no pueden definirse como artículo de fe, en ningún discurso con validez argumental.

La segunda razón de desencanto con los discursos fáciles, que dan por construída la identidad de izquierda, es lo ocurrido entre 1970 y 1973. Lo que entonces pasó nada tiene que ver con lo que dice la propaganda inverosímil del régimen, por ejemplo, que allí habría comenzado el terrorismo y la violencia. Por cierto que hubo violencia, pero la mayor parte fue producto de las acciones de la oposición de ultra-derecha, la cual utilizó desde las barricadas en las calles, los cortes de energía eléctrica, la voladura de oleoductos, el copamiento de carreteras con camiones en huelga hasta los asesinatos políticos como el del Comandante en Jefe del Ejército y el del Edecán Naval presidencial.

El problema de entonces no fue la violencia de la izquierda, sino su incapacidad para asegurar gobernabilidad, para conciliar programas de cambios con estabilidad política. Y esos resultados fueron el efecto de una determinación ahistórica de las tareas, realizada sin tomar en cuenta las relaciones de fuerza, el peso de la derecha tanto en el Estado como fuera de él, la importancia decisiva del centro político.

La izquierda de esa época, llena de optimismo sobre las posibilidades de a-



vanzar al socialismo desde dentro del régimen democrático, no tomó en cuenta que estaba provocando una crisis nacional, por su negativa como conjunto a aceptar el carácter necesariamente cooperativo de un programa que planteara grandes cambios. Esa experiencia la izquierda no desea volver a repetirla, porque tanto ella como las masas populares y el propio país, pagaron un precio enorme: dieciséis años de una contrarrevolución burguesa apoyada en el poder militar.

La identidad de la izquierda hoy día tampoco puede consistir en la repetición simple del pasado, tanto porque los resultados no queridos de la Unidad Popular fueron una crisis nacional catastrófica aprovechada por la derecha, también porque, como se ha mostrado, los fines del socialismo son cada vez más problemáticos.

Las alternativas cerradas

Hay algunos caminos que para la izquierda chilena están hoy día cerrados, porque la historia le coloca delante para un largo plazo tareas muy específicas. Esos caminos son: a) la lucha por el socialismo mediante la combinación de formas de lucha; b) la oposición clasista; y c) la oposición expectante.

Todavía algunas fuerzas de izquierda latinoamericanas plantean la posibilidad del acceso al socialismo y otras la necesidad de combinar formas pacíficas con formas armadas. Algunos incluso afirman que para la propia preservación de la democracia, un pueblo debe ser capaz de defenderse militarmente.

El análisis de estas tesis requiere eliminar la hipocresía que habitualmente se utiliza en el análisis de los fenómenos de violencia política. Es evidente, como lo reconoce la misma escolástica, que existe una violencia legítima contra un gobierno despótico, que no permite forma ninguna de expresión de la voluntad popular. Ese argumento, que cuando lo usa la izquierda despierta el escándalo, ha sido utilizado por la derecha chilena para justificar el golpe militar de 1973, con la diferencia que se trataba de un gobierno generado democráticamente que recientemente había organizado una elección general de parlamentarios.

El problema no es de la legitimidad de la lucha armada contra una dictadura cerrada. Es otro. Hoy por hoy, la tarea que enfrenta la izquierda en el corto y en el largo plazo no es la del socialismo. Por otra parte, si esa finalidad estuviera a la orden del día la lucha debería plantearse en los términos de un tránsito institucional y no en los términos de lucha armada o de combinación de formas de lucha. La sociedad chilena ha experimentado el peso de la violencia militar, conoce su poder, no quiere hipotecar la paz por utopías mesiánicas. Esos planteamientos están fuera de la realidad y no resisten un análisis en los términos militares en que ellos mismos se plantean. Conducirían a la derrota y a una nueva dictadura militar.

Tampoco es un camino la de una oposición clasista, que recupere para el presente las añejas consignas de "frente único" de los años veinte. Esta idea de una oposición global y purista sólo provocaría el aislamiento de la izquierda de la propia masa popular, la cual necesita de fuerzas integradas al sistema político, con capacidad de interlocución y representación de demandas e intereses. No le sirve a los sectores populares una izquierda apocalíptica que desde la marginalidad condena los compromisos y las reformas, reservándose a sí misma para un futuro hipotético.

El otro camino también cerrado es el de una izquierda que aborda la transición que viene como oposición expectante, tratando de imitar a la manera criolla la experiencia española de la alternancia socialista. En realidad los desafíos y peligros de los años futuros son demasiado graves para que pueda ser un camino posible el de esperar la erosión del centro gobernante. Esa sería una estrategia legítima en una situación de estabilización democrática; deja de serlo para estos años de difícil refundación.

La gran tarea del futuro

Recrear la democracia, conseguir que se estabilice y se profundice será la gran tarea que la izquierda deberá enfrentar en los próximos años. Los obstáculos que se levantarán en contra serán muchos, principalmente en los cuatro años próximos, pero también los siguientes. Como es bien sabido, las Fuierzas Armadas chilenas no han perdido la pretensión tutelar, como si ellas estuvieran encargadas por algún poder divino de la misión de velar por la constitucionalidad de los actos de los poderes públicos. Conseguir que ellas se limiten a sus misiones debidas será un problema que requiere forjar un consenso de amplitud nacional.

Por otra parte, los empresarios han perdido la costumbre del contrapeso de un poder sindical fuerte y el hábito de un Estado regulador. ¿Cómo construir con ellos los pactos sociales necesarios para democratizar la legislación laboral? Es un problema que necesita de mucha creatividad y de un gobierno flexible para negociar, pero con una visión de su responsabilidad frente a sectores sociales que han cargado con el costo del capitalismo salvaje.

También el próximo gobierno enfrentará el problema de demandas retenidas que será necesario enfrentar con

recursos que además de ser escasos están en gran medida predeterminados en su uso con las exigencias del pago de la deuda externa. No son descartables situaciones explosivas, exigencias duras de grupos sociales largamente postergados, las cuales deberán enfrentarse con justicia, pero también con responsabilidad.

Mantener la democracia será una tarea no exenta de dificultades, mucho más permitir su profundización. En los cuatro primeros años solamente se darán los primeros pasos, la lucha deberá continuarse durante mucho tiempo más.

La necesidad de un bloque democratizador

La lucha contra la dictadura y el combate por un futuro gobierno democrático se ha realizado en el marco de un bloque democratizador. Después de muchos años de resistencias por parte del centro que prefería una línea de camino propio, éste se fue abriendo a la necesidad de un esquema de amplias alianzas que congregara desde la derecha democrática hasta el Partido Socialista-Almeyda.

Esto marca el camino del futuro. Las dificultades de la redemocratización chilena obligan a concertar a todos los sectores democráticos en un frente que sea tan poderoso como para abordar las amplias reformas que se necesitan. No es posible cometer los mismos errores del pasado donde la separación entre el centro y la izquierda entre 1964 y 1973 impidió plantear una estrategia viable de profundización democrática, como lo había conseguido el centro y la izquierda de la década del cuarenta (1938-1946).



La identidad de la izquierda

Hoy la izquierda no puede decir que el socialismo está a la orden del día ni puede definir al socialismo de las maneras tradicionales. Dotar de sentido a esa idea-fuerza es una tarea pendiente que requiere la máxima creatividad e imaginación.

En todo caso, el socialismo sigue siendo una noción de la izquierda, una palabra a partir de la cual ella se nombra. Pero a diferencia de lo que se llegó a creer en la década del sesenta, las tareas del socialismo están históricamente determinadas. En la época actual significan asumir la lucha por la redemocratización y dentro de ella, encarnar las demandas de amplia libertad política y de mayor justicia social. Esto último implica intentar representar en cualquier circunstancia los particulares intereses de los sectores populares con una visión de totalidad, por tanto, con una visión que incorpore las necesidades de gobernabilidad entre ellas de eficacia económica.

Algunos afirman que esa identidad no establece diferencias nítidas con el centro existente. Es efectivo, las tareas de la época actual crean una amplia zona de consenso con la Democracia Cristiana. Esa es una diferencia de este período histórico con la década del sesenta, su existencia es conveniente. Pero de todas maneras la izquierda socialista, por sus bases sociales y por la composición de su votación, deberá expresar con más fuerza y propiedad que el centro, el énfasis en la justicia social. En la etapa actual la identidad socialista significa eso más que nada, aunque ello no implique la exclusividad ni el monopolio de la justicia social. En realidad, en el pasado la representación exclusiva de lo popular correspondía al imaginario de la izquierda, no a la realidad.

La unidad socialista

Como en el pasado, después de diez años de áspera división, el socialismo camina a la unidad. Algunos la temen porque se mezclarán en una misma organización culturas políticas cuyas diferencias se habían consolidado después de diez años.

Al contrario, creo que ésa es justamente la ventaja de la unidad. Cada segmento del socialismo aportará sus peculiaridades y su especificidad para crear un partido nuevo donde se combinen renovación y continuidad. En las circunstancias actuales ese nuevo conglomerado tiene la posibilidad de transformarse en hegemónico, en la medida que la lucha por la democratización ocupa y ocupará por mucho tiempo el lugar central de la agenda.

De mantenerse en sus posiciones actuales, el Partido Comunista parece condenado a una posición minoritaria y relativamente aislada. La lucha por su legalización es una tarea importante que los socialistas deben asumir con mucha fuerza. Pero si ese partido permanece al margen de la corriente renovadora del comunismo en el mundo, será una fuerza minoritaria. Un socialismo unificado y fuerte puede actuar como fuerza centrípeta respecto al Partido Comunista, haciéndole sentir la necesidad de no marginarse, por un izquierdismo estéril, de la lucha por las reformas y cambios democratizadores.

¿Nada más que eso?

A algunos puede parecerle demasiado poco definir el socialismo como una lucha democratizadora, por mayor libertad política y mayor justicia social. Sin embargo, en los momentos y condiciones actuales esa lucha tiene una connotación revolucionaria y como tal será una tarea dura y plagada de obstáculos.

No será fácil ni sencillo democratizar esta sociedad en el terreno político, haciendo desaparecer los múltiples resquicios autoritarios de la Constitución de 1980, ni menos democratizarla en el terreno social. Una sociedad cada vez más democrática es la utopía del presente. ■



El Despertar de la Esperanza

POR MANOLA ROBLES

En Curicó y en Talca, Lontué, Molina, San Rafael, Cauquenes, Constitución, Linares y Parral, Chanco, Chillán, San Javier, Bulnes, Cabrero, Laja, Los Angeles, Concepción, la esperanza de los chilenos se desbordó en las calles, carreteras, caminos rurales en una suerte de histeria colectiva, ante la presencia del Candidato a la Presidencia, Patricio Aylwin.

Se ha perdido el miedo. En lugares en donde incluso ganó el SI, o en que la represión no ha dejado respirar a sus habitantes durante 16 años de dictadura-, San Javier, Cauquenes, Laja, Chanco, Parral -por nombrar algunas- sus habitantes rompieron el cerco y acudieron entusiastas a escuchar al líder opositor.

Es sobrecogedor. No importa la hora, el frío, la gente espera todo lo que sea necesario y la frustración aparece en los rostros, cuando, debido a la multitud, no han podido tocarlo o mirarlo de cerca.

Aylwin confiesa que no se explica el fenómeno. "Tal vez es que yo represento la esperanza, el camino, la forma para reconstruir un Chile democrático, más digno y justo. La verdad es que me siento conmovido", dijo a **Cauce** en momentos en que el centro de Concepción, una muchedumbre le exigía hablar.

Sólo en esta ciudad, 1.500 automóviles, cientos de ciclistas y personas que llegaron por cualquier medio, lo fueron a esperar al aeropuerto Carriel sur. Una hora y cuarto duró el trayecto, que normalmente se hace en 15 minutos. Aylwin, hablaba en la Universidad, cuando todavía no podían moverse todos los vehículos del aeropuerto.

Su mujer, Leonor Oyarzún, es recibida como la Primera Dama y son incontables los ramos de flores que recibe, como un gesto de cariño de la población.

La séptima región, zona agrícola por excelencia, esconde tras la prosperidad empresarial, la miseria de sus trabajadores. Los temporeros, sin previsión, ni salud. Los campesinos, con salarios indignos. Los forestales, viviendo en condiciones subhumanas. Y están también los pescadores artesanales -cuya labor significa el alimento de productos del mar de los chilenos- acosados por los buques factorías y una ley dictada para favorecer a las transnacionales.

Las Mentiras

Aylwin se reúne con todos. También con empresarios. Obispos, autoridades de salud. Los médicos dan testimonio. Hasta dos años para conseguir cama. Cheques en garantía, cuando se logra hospitalizar a un enfermo. Guardias pretorianas para evitar que éste abandone el recinto sin pagar o firmar los documentos de su deuda. Falta personal especializado, infraestructura, medios. La dictadura ha cerrado los ojos y ha reducido el presupuesto para la salud de los chilenos. Los hospitales, en general, sólo pueden asumir -con dificultades- la atención primaria, pero en nuestro país, las principales causas de muerte son: cardiovasculares, cáncer y accidentes del tránsito. Para eso no hay nada.

En esta gira en particular, los funcionarios de la campaña de Büchi, asumieron con entusiasmo la tarea del rumor. "El gobierno democrático termina-

rá con la libertad de culto; habrá una nueva reforma agraria". Y llegaron más lejos... "Los pescadores artesanales no tendrán garantías de trabajo..."

Este último infundio, el candidato lo respondió en Constitución. Junto al mar, y frente a la Celulosa Laja (grupo Angellini) donde previamente asistió a una masiva concentración con los trabajadores, Aylwin fue tajante: "Eso es una mentira. La ley de pesca del régimen es una aberración y constituye una amenaza, tanto para la preservación de los recursos naturales como para las tareas de los pescadores artesanales. Ellos deben tener una zona reservada para su trabajo, porque en Chile no comemos los productos del mar sacados por las transnacionales. Lo hacemos del duro trabajo de nuestros viejos pescadores".

En Linares, ante miles de personas que se congregaron en la Alameda, asumió los otros rumores. "Andan diciendo que habrá una nueva reforma agraria. Eso no es verdad. Primero porque la reforma agraria ya se hizo en Chile y segundo, porque lo que habrá que hacer es ir en apoyo de los campesinos, de los pequeños productores con asistencia técnica y crediticia para que puedan trabajar. Ellos son también, quienes proporcionan los alimentos básicos del chileno: el arroz, el trigo, el maíz, la remolacha, las semillas oleaginosas, etcétera.

Rotundo y firme calificó como una mentira demencial, el rumor respecto a la persecusión a los evangélicos. "Yo soy católico observante, hombre de derecho, y cada cual debe tener la garantía de seguir el culto y la religión, las ideas que prefiera. Eso es, simplemente una infamia".

La reacción

Los Angeles es una zona tradicionalmente ligada a la extrema derecha, terrorista, prepotente, con la arrogancia del latifundista acostumbrado a atropellar los derechos de los demás.

Fue, entre Laja y esa ciudad, en donde ocultos, emboscados en la oscuridad, desconocidos sembraron la carretera de "miguelitos", momentos antes del paso de la comitiva del candidato. Nueve vehículos que acompañaban al candidato pincharon sus neumáticos. También, pesados camiones cargados de madera en bruto. El bus de los periodistas quedó en el camino. Cuando todos bajaron a observar lo que ocurría y cambiar los neumáticos, fueron insultados por los terroristas que se escondían en las proximidades y amparados en la oscuridad de la noche. Nadie respondió a la provocación. En la ciudad misma, carabineros detuvo a niños y jóvenes que vendían chapitas y banderas del candidato. Algunos büchistas, incluso llegaron a golpear a los más pequeños. Se vivió un clima de tensión. Pese a todo, 20 mil personas asistieron a la concentración que duró desde las 18 hasta las 22.10 de la noche.



Fue en esta zona, Laja, específicamente, en donde el candidato hizo el anuncio más importante de la gira. Seis mil personas estuvieron presentes, pese al sol abrasador y a la hora: una de la tarde. Aquí la represión fue inmisericorde después del golpe militar. Alejada, 30 kilómetros desde la carretera hasta la ciudad de Laja fueron parte de la impunidad 21 lajinos; ferroviarios, trabajadores de la celulosa y campesinos fueron torturados, asesinados y hechos desaparecer. Los testimonios brotaban a borbotones. A media voz. En la concentración, un campesino le gritó a Aylwin: "Yo le tengo miedo a Pinochet". El candidato respondió: "Algo de ese miedo lo habrá perdido, cómo está aquí". Así era. Seis mil personas de acuerdo a cálculos de carabineros, que ante una consulta respondieron que era un número extraordinario para la localidad.

Respuesta de los Deudores

Fue en este escenario, en donde Aylwin anunció la decisión del futuro gobierno democrático de asumir el problema de los deudores habitacionales.

1. "Ningún chileno deberá pagar por concepto de dividendo más del 25% del ingreso familiar. Los hogares con necesidades de alimentación, vestuario, educación, salud, recreación, no pueden destinar más de la cuarta parte de sus entradas al rubro vivienda. Nos parece un tope justo y es nuestra decisión que así sea.

2. Revisaremos todas aquellas situaciones en que la deuda sobrepase el valor comercial de la vivienda.

3. Los deudores, que compraron sus casas hasta diciembre de 1983 también serán objeto de estudio por parte del gobierno democrático".

Aylwin reconoció que esto deberá tener algún tipo de financiamiento y que eso está siendo estudiado por los técnicos de la concertación.

Este domingo concluyó la gira del candidato por Osorno, Valdivia y Temuco. En las regiones de Chile se vive anticipadamente, el sueño de la esperanza y la democracia.



Erich Schnake

Accidente en carretera

CARMEN IMPERATORE

El candidato a senador por la Novena Región Norte, Erich Schnake, sufrió el viernes de la semana pasada un accidente en la carretera entre Ercilla y Pailahueque, quedando con una fractura en el tabique nasal, un corte profundo en la cabeza, múltiples contusiones y cortes en las manos y antebrazos. Uno de sus colaboradores, Pedro Tejías, fue trasladado con TEC al hospital de Temuco, y luego a Santiago, evolucionando favorablemente.

El accidente se produjo cuando un rebaño de ganado atravesó la carretera frente a la camioneta Subarú del candidato de la Concertación, conducida por él mismo. Dos animales murieron a consecuencia de la colisión.

Schnake fue visitado por diversos dirigentes políticos de la comuna de Victoria y por los candidatos al Senado Ricardo Navarrete y a la Cámara de Diputados, Tomás Bize y Roberto Muñoz Barra, todos de la Concertación.

A las 13:30 horas del domingo, radio **La Frontera y La Araucana** de Temuco trasmitieron un foro al que había asistido Schnake la tarde del jueves, pocas horas antes del accidente. Allí participó del programa "Póker de Ases en Controversia", junto a Ricardo Navarrete y a Eduardo Díaz, candidato al Senado por el Partido del Sur por la Novena Región B. El espacio radial se transmitirá en cadena por las radios Malleco de Victoria, Génesis de Curacautín y Cordillera de Cunco.

Durante el debate se tocaron diversos temas. Entre éstos, el cambio de gobierno en la RDA, el terremoto de San Francisco y la violencia en la campaña electoral chilena. A pesar de las discrepancias y discusiones, que dieron gran agilidad al programa, Eduardo Díaz concluyó en que tanto él como Schnake y Navarrete compartían la profunda convicción de que el proceso democrático debía conducirse con equilibrio, en forma pacífica y entre todos los chilenos, sea cual sea su ideología política, en pos de un camino para buscar el desarrollo y evitar la violencia "venga de donde venga".

Díaz se refirió luego a "la muerte del marxismo" y Schnake respondió que "cuando los socialistas hablamos de las crisis de las ideologías y decimos que el marxismo también la enfrenta, no estamos diciendo por ello que haya desaparecido, como tampoco han desaparecido el Cristianismo de un Maritain o de un Santo Tomás de Aquino".

Al referirse al socialismo chileno, Schnake aseguró que "se va a unir muy pronto, antes de que se inicie el próximo gobierno seguramente".

-Es un socialismo -explicó- que ha revalorado con más fuerza que nunca la democracia en Chile y ha sido uno de los factores principales de la concertación de los chilenos para que, en unidad, seamos capaces ahora de hacer lo que no pudimos hacer cuando antes estuvimos divididas las fuerzas que representábamos intereses comunes del pueblo, como era la Democracia Cristiana, como eran los socialistas.

Desde Santiago, llamaron a la casa de Erich Schnake, entre otros, los candidatos de la Concertación al próximo Congreso, Ricardo Lagos, Jorge Schaulsohn, Hernán Vodanovic, Jorge Arrate, Ricardo Nuñez y diferentes miembros del Comité Central del PS.

Desde España, el Presidente de la Federación Socialista Madrileña, José Acosta, envió un saludo a Schnake a nombre de Felipe González y suyo deseándole una pronta recuperación.



Empresarios y transición democrática

FERNANDO ECHEVERRIA

En los muchos sectores democráticos, pero particularmente entre los trabajadores, surge como interrogante cuál será el comportamiento en el futuro democrático. La duda se fundamenta en que desde el 5 de octubre del año pasado, no hay gestos concretos de ellos que permitan vislumbrar conductas distintas a las desarrolladas al amparo del autoritarismo.

Por el contrario, hay signos que permiten interpelar la actitud de sectores del empresariado como un atrincheramiento en sus posiciones; sobre todo en las cúpulas dirigenciales más importante, representadas tanto por la SOFOFA y la Confederación de la Producción y el Comercio.

Tres hechos de la actual coyuntura política marcan esta impresión que se ha ido generalizando. Por un lado, está el respaldo irrestricto que han presentado al programa del señor Büchi (y también al financiamiento de su candidatura, no se explica de otra manera una campaña tan fabulosamente millonaria); sorprende la incapacidad demostrada para criticar los aspectos demagógicos que contienen como son: el millón de nuevos empleos, cien mil viviendas al año, Isapre para todos, etc. Es indudable que en Büchi se está viendo la posibilidad de proyectar una situación favorable, de estos años, sin introducir cambio alguno.

En un segundo aspecto, en que los empresarios han mostrado sus ataduras al régimen, se encuentra en absoluta incapacidad para criticar las reformas de última hora del General Pinochet. Si un sector de la sociedad quiere ser parte plena de un futuro sistema democrático, no puede aceptar la dictación de una legislación mañosa hecha entre gallos y media noche. La sensatez política aconseja que el empresario como un cuerpo social de indudable peso en la sociedad se pronuncie ante la borrachera legislativa, que pretende atar de manos al futuro.

Por último, destaca la despiadada crítica al Programa del candidato con una mayor opción de ocupar la Primera Magistratura de la Nación; señor Patricio Aylwin. Esta crítica demuestra por un lado, la nula voluntad de que se introduzcan modificaciones a la legislación laboral; por otro, reflejan la duda sobre la capacidad de las fuerzas democráticas para manejar racionalmente la economía; y también, indica la poca disposición real para encarar la extrema pobreza, al rechazar el aumento de la carga tributaria.

Los antecedentes de esta cuyuntura se viene a sumar al aprovechamiento -por década y media- de un marco político y una institucionalidad laboral que han recluido a los trabajadores y sus organizaciones sindicales a un papel secundario, situación de la cual muchas veces los empresarios han podido obtener importantes ventajas.

Podemos afirmar que el empresario -como cuerpo social- aún no se han colocado en la lógica de ser parte del proceso de transición que está viviendo el país, que se acelerará en marzo del 90 cuando asuma el nuevo Presidente de la República.

La actitud empresarial se funda en la desconfianza sobre el futuro. A este respecto hay que decir: Todos aspiramos a un proceso democrático estable en paz y orden. Sabemos que no es fácil, hay muchas demandas sociales acumuladas que pueden dar origen a tensiones y conflictos, que repliquen experiencias traumáticas como las vividas por países vecinos. Suponemos que ningún chileno quiere democracia para enfrascarnos en crisis política y económica; si es así, sólo con la colaboración y participación de toda la sociedad podremos dar curso a un proceso que marche en la dirección que queremos.

Si los empresarios están particularmente preocupados por la estabilidad económica del futuro, su actitud debería ser de una gran apertura; de una disposición anticipada al diálogo con quienes serán sus interlocutores -desde el Estado o desde las organizaciones sindicales- para arribar a fórmulas consensuales para enfrentar y resolver los posible entrabamientos del proceso. Un empresario que se autodefine como modernizante e innovador, que dice haber internalizado la capacidad de asumir riesgos; no puede quedar anclado al viejo modelo autoritario. El país reclama de su clase empresarial audacia para abordar el futuro.

O las ideas socialistas se renuevan o perderán capacidad de convocatoria

JORGE ARRATE

Es ésta la primeva vez, en los largos diez años de nuestra división, que un dirigente de mi Partido tiene la oportunidad de exponer sus puntos de vista en un evento de este nivel organizado por el Partido Socialista de Chile que encabeza el compañero Clodomiro Almeyda. Agradezco esta invitación porque entiendo que significa no sólo un gesto fraternal apreciable, sino una expresión más de una precisa y firme voluntad unitaria. Tengan ustedes la certeza de que comparto igual vocación y que es uno de mis grandes anhelos ser militante, junto a todos los aquí presente, de un gran Partido Socialista de Chile firmemente asentado en sus señas históricas de identidad, moderno organizador y orientador de las luchas populares, fuerza audaz y renovadora capaz de ofrecer a Chile un proyecto nacional que se constituya en el gran desafío del próximo siglo.

El momento reconstitutivo que enfrenta el socialismo chileno está marcado por dos grandes desafíos, uno universal y el otro nacional. En el mundo entero el socialismo, como idea y como fuerza social, cultural y política, atraviesa una crisis de reconstrucción. En Chile, la democracia, y junto a ella las ideas socialistas, brotan hoy día con fuerza y vitalidad cuando el país se asoma recién a un futuro democrático. Dos desafíos y también dos exigencias. Dos respuestas que tenemos que dar especialmente nosotros, los socialistas.

El mundo ha cambiado radicalmente en las tres décadas transcurridas desde los años sesenta. Fue entonces cuando los jóvenes de distintas latitudes nos sentimos capaces de identificar el realismo con la aspiración a lo imposible, cuando la Revolución Cubana representó un aliento de singular potencia a las fuerzas revolucionarias de América Latina, cuando el Che Guevara se convirtió en símbolo universal de idealismo y lucha por un mundo mejor y por un ser humano nuevo y distinto. Al calor de esas aspiraciones, firmemente incentivadas por la convicción que su realización era viable y próxima, los socialistas chilenos logramos configurar, no sin dudas y vaivenes, un camino original, fundado en las tradiciones culturales de Chile, que se apartaba de los senderos mayoritariamente aceptados por la izquierda continental: la vía allendista al socialismo.

Largo sería intentar ahora una enumeración circunstanciada de los cambios ocurridos desde aquellos años. El mundo se ha hecho más pequeño, mucho más interdependiente con su economía y en su cultura. El sistema capitalista internacional ha recompuesto sus potencialidades de manera no prevista por muchos de los teóricos del socialismo que, durante largo tiempo, profetizaron la crisis y el colapso del sistema en virtud de sus propias y evidentes contradicciones. La humanidad ha tomado conciencia, con horror, que la aplicación de los avances científicos y tecnológicos a fines militares ha hecho posible, por primera vez en la historia humana, que seamos nosotros mismos los autores del exterminio de nuestra especie. Por lo tanto, la violencia, hoy cualitativamente distinta en sus consecuencias a la de antaño, especialmente en el plano internacional, ha debido ser considerada con óptica diferente obligando a un reexamen de los criterios para condenarla o legitimarla moralmente, incluida la tesis de la "guerra justa" elaborada hace ya siglos por pensadores cristianos. La humanidad ha tomado también conciencia, estupefacta, que su propia existencia es amenazada por la utilización de ciencia y técnica para fines pacíficos, ya que la lógica de funcionamiento del capitalismo productivista, con el que los Estados socialistas aspiraban a competir, conduce a un deterioro creciente de las condiciones de vida del ser humano sobre la faz del planeta. Ambas constataciones han generado una dinámica de las relaciones internacionales y humanas, en general, en que se tiende hoy a valorizar más que antes los elementos de cooperación, sin por ello negar los de conflicto. La humanidad entera ha tendido a valorar con mayor fuerza la vigencia de los derechos de la persona humana y el significado de la democracia como forma de organizar la convivencia.

De uno u otro modo estos cambios han incidido en la crisis del pensamiento y las propuestas socialistas. Esta crisis ha sido especialmente severa en lo que respecta al proyecto histórico comunista, fundado en una matriz dictatorial y dogmática e impulsado a partir de la gestación de la Tercera Internacional, hace ya siete decenios. El modelo de allí surgido, con su fundamento ideológico y su propuesta práctica, pareciera estar sufriendo reestructuraciones tan sustanciales que un destacado dirigente comunista italiano, Giorgio Napolitano, a quien he escuchado hace pocos días en un seminario de reflexión sobre el socialismo realizado en Madrid, habla ya del "fin del comunismo histórico". Por polémica que pudiera resultar para algunos esta expresión, es preciso convenir que la era iniciada por Gorbachov en la Unión Soviética con el proceso de "renovación" ha abierto un nuevo capítulo en la historia de de este siglo. Hace pocos días en Hungría se ha impuesto avasalladoramente la tesis de extinguir al Partido Comunista y sustituirlo por un nuevo Partido Socialista, de corte europeo. Ha sido la primera vez en la historia en que un Partido Comunista ha declarado su propia extinción, tal como la existencia en Polonia de un gobierno no comunista ha constituido también un hecho inédito en la evolución de los países de Europa del Este.

El tema, sin embargo, es otro. Es efectivo que el proyecto comunista histórico atraviesa un momento crítico, quizá su ocaso definitivo. Su colapso, por más que guste a los conservadores del mundo entero, no elimina, sin embargo, los graves problemas que aquejan hoy a las sociedades contemporáneas y que la propuesta neoliberal es incapaz de resolver: la tendencia creciente a consolidar el poder de grandes conglomerados económicos por sobre la soberanía de los Estados nacionales y su impacto debilitante en la democracia como sistema, la tendencia universal a la creación de sociedades duales donde "incluidos" y "marginados" se constituyen en dos categorías separadas por brechas crecientes, la explotación de clases, la subordinación muchas veces sangrienta de etnias o credos, la dominación de un género sobre otro, el deterioro del medio ambiente, la crecientemente conflictiva relación entre los ricos del Norte y los pobres del Sur, entre el desarrollo y el atraso. El hambre y la pobreza continúan siendo flagelos de alcance universal.

Esos son, entre otros, los temas, los grandes temas del socialismo del futuro. Lo son también para nosotros, los socialistas chilenos.

El socialismo chileno puede y debe hacer una contribución a que el siglo XXI sea aquél en que, indisolublemente vinculados, socialismo y democracia, libertad y socialismo, el gran impulso transformador que representa nuestra doctrina contribuya a la paz y al desarrollo humano.

El imperativo que se nos plantea, retomando algunas ideas anteriores, tiene hoy dimensión universal. O las ideas socialistas se renuevan y son capaces de proponer nuevas soluciones para los viejos y los nuevos problemas, o perderán irremediablemente capacidad de convocatoria ciudadana. Creo que así lo entendieron hoy las fuerzas de orientación socialista en el mundo. Pienso que debemos ser capaces de extraer enseñanzas de esas experiencias y que tenemos la obligación de aportar las propias a la reconstrucción de la gran corriente mundial del socialismo. Para ello, los socialistas debemos preservar nuestra autonomía irrenunciable, pero ser capaces de dotarla de contenido en el marco de un mundo que no es el de 1917, ni de 1933, ni de 1947, ni de 1970. Hoy el movimiento socialista internacional enfrenta la gran posibilidad de su recomposición, después de decenios de división en familias que se han opuesto y combatido. En ese marco, nuestro proyecto requerirá que definamos en conjunto cómo desarrollar el más amplio arco de relaciones internacionales para que nuestra autonomía sea capaz de proyectarse y de enriquecerse, sin que se convierta en enclaustramiento empobrecedor o tan solo en una consigna estéril.

Intervención de Jorge Arrate, Secretario General del Partido Socialista de Chile, en el Pleno Nacional del PS Almeyda. Santiago, 14 de Octubre de 1989.

Recordando a Viena

GUILLERMO BOWN F.

Las úlceras del exilio causadas por la separación de los grandes amores: la patria, la familia, los amigos, la costumbre, y lo peor, la democracia que nos quitaron por tantos años, tienen la otra cara de habernos dado el conocimiento de otros mundos, a pesar de tanto dolor, enfermedad y locura.

Los que dejamos nuestra segunda patria, la que nos dió la oportunidad de empezar una nueva vida, a la distancia nos va creciendo y en la sanidad de nuestras mentes, sólo pareciera que la virtud y el mejor recuerdo aquilatara ese amor, ese país que nos recibió a miles de chilenos.

Los que retornamos ayer quisiéramos escribir muchos libros sobre nuestra experiencia, y con ello agradecer la solidaridad internacional, y como no es posible, valgan algunas líneas, un gesto, una lágrima en otras y la fuerza y conocimiento que traen nuestros hijos, y ya estamos diciendo gracias a los países que nos acogieron con buenos brazos, porque llegamos enteros y no destruidos, y conocimos realmente el valor de la democracia que defenderemos de por vida.

En septiembre del año pasado, caminando por Huérfanos, una melodía coreada, y subiendo de tono mientras me acercaba al grupo que la cantaba, me dice que era *El Danubio Azul*, de Strauss, y el texto, la canción del NO adaptada para la campaña del plebiscito del 5 de octubre pasado. Austria me daba singular bienvenida a mi país. No había caminado otra cuadra, cuando veo unos pequeños marineritos, entre los 8 y 15 años de edad. Creí en ese momento que realmente estaba soñando, me froté los ojos. Era verdad, eran "Los niños Cantores de Viena" que visitaban nuestro país. No pasaron muchos días cuando fuí a visitar las fondas que celebraban el día Nacional de Chile: no eran las fiestas de otrora, aunque se le hacía empeño a una empanada y a una chucha. El viento primaveral movía y retorcía las tiras plásticas de banderas chilenas y en ese juego de viento y brisa, al doblarse las banderas chilenas por la mitad, mostraron su mitad, que era el rojo, blanco y rojo, es decir la bandera de Austria.

El jueves pasado, el 26 de octubre, Austria celebró su Día Nacional, año 1955 en que se recuerda la Ley Orgánica sobre la permanente neutralidad de Austria y el Gobierno exige su soberanía. Termina la ocupación y Viena, la gran capital del Imperio Austro-Húngaro, reinicia su vida abriendo sus pulmones: el Burgtheater y la Opera, y ya el país deja de ser "el laboratorio del apocalipsis", como lo definió Karl Kraus, y aquel "infierno" como lo retrató Karl Popper.

Tuve la suerte de conocer Austria en 1972. En es ocasión conocí, viví y anoté lo que habían sido Mozart, Haydn, Schubert, Mahler, Freud, Popper, Wittgenstein, Kokoschka, Kubin, Schiele, Klimt, museos, palacios, esquinas, cafés, etc. etc....

Después de haber vivido el exilio, durante 15 años, me quedo con el recuerdo de un Bruno Piterman que en 1974 se reune con los chilenos preguntándonos por nuestros dolores. Todos al unísono agradecemos al ex Canciller Bruno Kreiski, con quién me tocó reunirme en numerosas ocasiones, y que nos abriera la puerta ancha del país para caminar libremente. Me quedo con una clase de Viktor Frankl en la Universidad, con la posibilidad de poder entrar a la mejor Opera del mundo por un sólo dólar, pero de pié y afirmado de una danubiada vienesa, o la de estar cantando y rememorando una larga noche de tango junto a Ramírez, Arrate, Délano, Notari y otros en casa de mi *comaire* Blanca. No se olvidan los talleres literarios en que Jaime Siles, Saluistiano Masó nos leían, junto a otros destacados poetas latinoamericanos. Inolvidable aquella noche con el Ballet cubano en casa del Guayo Labarca o el vino fraternal con Lucio Parada: el país que tiene la tercera sede más importante de Naciones Unidas, se abre a recibir también a estudiantes, políticos, artistas, refugiados, profesores. No es fácil, pero no imposible de cara al Danubio.

Dejad que para este aniversario de Austri abra las avenidas del pensamiento para recordar mi bello país que un día nos contó una historia, que nos enseñó a ser más chilenos, y desde luego más austriacos, pero ante todo, a querer más al prójimo. ¡ Y por suerte en Santiago tenemos un buen grupo de austrochilenos! Allí están Wolfgang, Paul, Rudolf, Franz, Kurt, Kitty, Pancho, Marta, Hortensia, Gabriela, y yo, desde luego...



A los hombres de el Hombre les dicen

A SEBASTIAN PIÑERA
- "La Locomotora", porque es la única que no ha rematado Darrigrandi.
- "El Perro", porque es el mejor amigo del hombre.

A JOAQUIN LAVIN
- "EL Despistado", porque creía que las ollas comunes eran de Fantuzzi.
- "El Reloj", porque da la hora.
- "EL Arbol", porque se va por las ramas.

A JAIME JUZMAN
- "He-Man", porque se cree el amo del universo.
- "El Huevo Duro", porque sólo es agradable en los paseos.
- "El Cuco", porque la mamá cada vez que el hijo no se quiere comer la sopa dice: "Si no te la tomas, voy a llamar a Jaime Guzmán.

A AMBROSIO RODRIGUEZ
- "El Ine", porque quiere hacer subir los índices de presos.
- "El Chuncho", porque después de diciembre va a jugar en los potreros.

A LA DERECHA ECONOMICA
- "La Miriam Hernández", porque pasa cantando: "El hombre que yo amo...".

AL CABALLERO
- "Cardenio Ulloa", porque después de 8 meses tendrá que decir, "no va más".
- "El Caníbal", porque al comenzar sus discursos siempre dice: "Yo como chileno".

A ALVARO BARDON
- "El Drácula", porque no sólo quiere privatizar el Banco del Estado, sino también el Banco de Sangre.

Raúl Omar Turres Q.

gana la gente.

AYLWIN



PRESIDENTE

...sshhhht!

la Gente tiene la palabra.

Radio Nuevo Mundo abre sus micrófonos para que la gente hable de sus problemas y esperanzas, de sus penas y alegrías, de sus luchas y sueños. Porque la verdad está en la gente, encontrémonos en Nuevo Mundo, 93 A.M.

93 A.M.
NUEVO MUNDO
Comprometida con Unidad y la Verdad

CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.

-FOLLETOS

-BOLETINES

-REVISTAS

-LIBROS

-TEXTOS PUBLICITARIOS

-TEXTOS EN GENERAL



HUERFANOS 713 OF. 604 - 605
FONO 382893

fm stereo 95.3
UMBRAL

LA GENTE TIENE LA PALABRA

LOS FUTUROS PARLAMENTARIOS CONVERSAN CON LOS AUDITORES DE RADIO UMBRAL - 95.3 FM.

TODOS LOS VIERNES Y SABADOS A LAS 11 HRS.

Camilo Escalona	-	María Elena Carrera
Ricardo Lagos	-	Andrés Zaldívar
Adriana Muñoz	-	Germán Riesco
Mario Palestro	-	Claudina Nuñez
Estela Ortiz	-	Martín Manterola

Conducción : Pedro Henríquez.
Producción General : Juan Samuel.

CONVERGENCIA

REVISTA DEL SOCIALISMO CHILENO Y LATINOAMERICANO

16 octubre a diciembre 1989
SANTIAGO DE CHILE

ENTREVISTA A PATRICIO AYLWIN:
"MI CANDIDATURA HA SIDO RESUELTA POR TODOS... Y CUMPLIRE CON MI MANDATO"

¿DEBEN LOS SOCIALISTAS PARTICIPAR EN EL PROXIMO GOBIERNO?
Gonzalo D. Martner

ACTUALIDAD NACIONAL: *Victor Vaccaro*
PERSONA Y SOCIEDAD: *Sofia Salamovich*
MUJERES: *Soledad Larrain / Natacha Molina*
JUVENTUD: *Manuel Canales*
UNIVERSIDAD: *José J. Brunner*
CULTURA: *inédito de Enrique Lihn*
CINE: *Valeria Valenzuela*
HISTORIA Y PARTIDO: *Pedro Valdivieso*
DOCUMENTO HISTORICO: *Fray Camilo Henríquez*
INSTITUCIONES Y DEMOCRACIA: *Francisco Wolfart*
DEMOCRACIA Y SOCIALISMO: *Claus Offe*
REALIDAD INTERNACIONAL:
Ernesto Benado / José M. Insulza / Eduardo Ortiz

PIDA AHORA SU EJEMPLAR EN LOS MEJORES KIOSKOS Y BUENAS LIBRERIAS
SUSCRIPCIONES EN PROVIDENCIA 1308, p. 2, of. A / tel. 223.46.16



ESTAR CON LOS TIEMPOS





SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCHO





Rock ,Perestroika y Leningrado

MARTA DURAN DE HUERTA

EXCELSIOR

La que alguna vez fuera San Petersburgo, es conocida desde los años setenta como la meca del arte soviético independiente. En esta ciudad se dan cita todo tipo de corrientes en el cine, danza, pintura y, por supuesto, en la música.

El rock, que durante tanto tiempo fue satanizado por las autoridades soviéticas, en los últimos años ha alcanzado gran popularidad. Cuando el rock llegó a ser tolerado, eran contados los discos que se podían conseguir y sólo los que las autoridades consideraban pertinente, es decir, "menos nocivos para la juventud", a la que había que proteger del "caballo de Troya del imperialismo yanqui". Totalmente al margen de la opinión oficial, se horneaba un nuevo rock y una nueva manera de ver la vida, una nueva filosofía que algunos autores han llamado contracultura; ésta, de una manera similar al movimiento hippie, está salpicado de misticismo oriental, cristianismo y crítica a su sociedad en pro de un humanismo.

Mientras los grupos con reconocimiento oficial aparecían de vez en cuando en televisión, radio o prensa, los grupos alternativos se las veían negras para conseguir un local donde tocar; se anunciaban los conciertos de boca en boca, por lo general en las afueras de la ciudad y con buena dotación de policías en la sala. Las únicas grabaciones que exitían eran las que tomaba el público o algún amigo durante los ensayos. El castigo para el grupo que se pasara de la raya con sus textos o alguna actitud escandalosa era no volver a pisar un escenario.

El público del rock de la parte occidental de la URSS (esto es, desde las repúblicas bálticas hasta los Urales), se divide generacionalmente en dos grandes grupos: los que gustan del rock "clásico" de los años sesenta y setenta (Beatles, The Doors, Janis Joplin, Hendrix, etcétera), que oscila entre los 25 y 35 años, es decir, e que pertenece a la misma generación y los jóvenes de menos de 25 años (con muchas ex-

cepciones), que se inclinan más por el nuevo rock comercial (Madonna, Michael Jakson, Durán Durán, etcétera). De los pocos cambios reales que ha habido con la perestroika, el más representativo para los jóvenes ha sido la apertura hacia la música occidental. Varios grupos y cantantes eran conocidos, pero no existían sus discos en el mercado y hasta este año aparecieron acetatos de Elton John, Stevie Wonder y Diana Ross, entre otros, que se agotan en cuestión de días. Los mismos autores rusos, algunos tan importantes en la lírica como Vladimir Visotsky y Butal Okudyava, son un ejemplo claro. Cuando Visotsky vivió, las grabaciones de sus conciertos estuvieron guardadas bajo llave en algún cajón, mientras que todos los rusos cantaban sus canciones y creaban una mitología en torno de este personaje central de la cultura rusa. Este año ya fue posible comprar discos de aquellos conciertos.

La tolerancia ha sacado a muchos grupos de rock de la clandestinidad. El representante del grupo DDT me comentó que esta nueva vida a la luz de los grupos "subterráneos" les brinda la oportunidad de ganar más público, de darse a conocer, pero también sienten nostalgia por la antigua clandestinidad, casi de corte conspirativo; habían desarrollado un código hasta para tocar la puerta o llamar por teléfono. Empero, aún existen mucha desconfianza; el estanilismo no se olvida fácilmente.

Los punks y su música llegaron a la URSS con más o menos cinco años de retraso respecto de Occidente. Pocos eran los que se atrevían a salir a la calle con atuendo punk, porque significaba problemas con las autoridades y jalones de orejas de los adultos. El que se animase a vestir punks, primero tenía que confecionarse el mismo su indumentaria; a falta de jaleas para pararse los pelos de punta, usaban huevo, cerveza o jugo de naranja (esto último es lo más caro). El resultado fue una moda híbrida nacida del ingenio personal que los diferencia de los punks occidentales, que compran todo ya listo en las tiendas.



Ahora, con glasnot y perestroika, los problemas ya no son con la *militzia* sino con otros grupos de jóvenes como los Metalistics -el nombre viene de las aplicaciones de metal en la ropa y las cadenas- que se dedican a golpear a punks y los hippies que quedan. ¿Por qué lo hacen? Sólo ellos lo saben. Los pleitos callejeros de bandas juveniles es un fenómeno de la sociedad contemporánea, y en muchos casos es la válvula de escape de problemas con la familia, la escuela, frustraciones (I can't get no satisfaction...)

Lo interesante es que hubo una apertura en los medios masivos hacia el rock, pero sólo al comercial de occidente, un rock que no incomoda a nadie y que es como el agua: incoloro, insaboro, inodoro. Es ahora cuando grupos como Acuario, DDT, ASSA, Zoopark, Estranie Igry, tienen que luchar con uñas y dientes para arrebatarle esos espacios al "rock-agua". ¡Buena suerte, tavarishi!



Fidel - Gorbachov

Ultimos entretelones de una pugna

ENRIQUE MAZA

PROCESO

"El verdadero problema de fondo en el narcotráfico cubano es el mismo Fidel Castro y, en su medida, es el sistema comunista".

"Fidel Castro es el gran corruptor de Cuba. Su técnica de corromper es muy eficaz, porque es su técnica de conservar el poder. Por eso son contradictorias e inútiles sus denuncias contra la corrupción, porque la corrupción es una forma de política, es una forma de mantener el poder".

Habla Carlos Franqui, biográfo de Fidel Castro, su compañero de armas y de revolución en Sierra Maestra, director entonces de *Radio Rebelde* y del diario *Revolución*, periodista. Aparte de lo libros de pintura y de poesía que ha publicado, ha escrito tres libros sobre Fidel: *Diario de la revolución cubana*, *Retrato de familia con Fidel* y *Vida, aventuras y desastres de un hombre llamado Castro*. Aquí da su versión personal sobre Fidel y sobre los últimos acontecimientos de Cuba.

El tema de Franqui es Fidel. En el fondo, ése es su único tema: "Castro no tiene respeto por nadie. No respetó al general Cárdenas. Le reclamó fuerte y en público que hubiera detenido la revolución mexicana después de nacionalizar el petróleo. No respetó a Mao. No respeta a Gorbachov. Para Fidel Castro no hay nadie en el mundo que merezca su profundo respeto ni su profunda admiración".

"EL problema de fondo en Cuba, y en los países comunistas, es que el Estado es dueño de todo. Y lo es Fidel en Cuba. El permite, concede, concesiona, porque todo es suyo. No es que Fidel sea o haya sido un hombre deshonesto, en el sentido de robarse el dinero para él, sino que tiene la idea de que es el dueño revolucionario de todo y, por tanto, puede usar o conceder todo. Así es como empezó la corrupción, que fue aumentando cada vez más".

"En la medida en que se produjo escasez, se creó un conflicto muy grande en Cuba. La gente decía: ¿cómo es que en el socialismo hay unos que viven tan ricos y otros que vivimos tan pobres? Eso se explica en el mundo capitalista, porque es un mundo desigual e injusto. No creo que en México nadie se haga mucha ilusión sobre igualdad. Pero en un país comunista el problema tiene otra dimensión. Ahí fue donde comenzó toda esta historia".

Montecatini es una ciudad moderna que, contraria a las demás ciudades toscanas, es de diseño francés. Y, al igual que todas las ciudades de Toscana, tiene los mismos colores dominantes: el claro, principalmente el amarillo y crema, de las paredes; el rojo de los techos de teja y el verde de las ventanas y de los protectores de lona sobre las terrazas.

Una ciudad donde hay sólo hoteles, tiendas y lujo y piscinas. Y las termas. Y jardines. Jardines interiores y jardines que rodean, jardines en las terrazas y jardines que cuelgan de las ventanas. El bosque adentro y fuera de la ciudad, en las calles y en los campos y en los montes circundantes. Tilos, abetos, y encinas. Y entre los árboles, las tejas rojas y en sus techos de cuatro aguas. Allí compiten por el turismo sus 700.000 habitantes.

Las termas. Es un palacio de los Borgia, dicen unos. Es una imitación de los estilos de antaño, realizada a principios de este siglo, dicen otros. El hecho es que allí se reúnen, vestidos de gala nocturna, a las siete y media de la mañana, los visitantes que, entre columnas y pasillos de mármoles blancos y rosas, cumplen rito burocrático de hacer cola para inscribirse en las aguas que su salud requiere: termales o frías, ferrosas o sulfurosas, con masaje o sin masaje, mientras una orquesta en pleno, instalada allí, toca la música de Verdi.

Carlos Franqui no cita al reportero en su casa, sino en el *Albergo Croce di Malta* -"es un hotel simpático"-, en la calle 4 de noviembre.

Aparece en el vestíbulo, con su traje azul marino mal cortado, la camisa blanca descuidada y abierta y la corbata azul clara mal anudada sobre el cuello sin abrochar. A sus 68 años, tiene el bigote y el pelo entrecanos, la calvicie avanzada, el rostro melancólico. Llevaba casi arrastrando, una bolsa negra de lona.

Buscamos un sitio en la terraza del frente, sobre la calle. Mucho ruido de automóviles. Poco sol. Y él busca el calor. Entramos al salón del hotel -mesas redondas de hierro y de mármol, sillones de mimbre con cojines de colores, poltronas blancas-, donde se tienen los juegos de mesa, el desayuno y la siesta. Mucho ruido.

Salimos a la terraza interior, sobre un piscina en forma de 8, entre los abetos y los tilos. Allí hay calma y hay un rincón con sol y sombra. Franqui se sienta al sol.

De pronto aparece un anciano con pasos vacilantes. El rostro noble, pero triste. Escoge un sillón de mimbre, a unos metros de nuestra mesa, frente a Franqui. Mira al infinito, como si recogiera en sus ojos todo el horizonte de su vida, y empieza a discutir, como si ha-

blara con su pasado. Hace ademanes, mueve los labios, pero no emite sonidos. Discute, niega, afirma, desdeña, compadece, añora, desprecia, concede, sonríe, llora. Los ademanes son perfectos. Y abre los brazos a media caravana, como si esperara el aplauso. Parece un actor retirado que actúa en los escenarios de su recuerdo.

Franqui se levanta y busca la sombra, de espaldas al anciano. Quizás le ha molestado el sol. Quizás lo ha sacudido el hombre que combate con su silencio.

El narcotráfico

"Cuando conocí por primera vez, hace cinco años, las denuncias sobre el narcotráfico cubano, desconfié. Parecía una exageración. Después oí de viajes de dirigentes cubanos para encontrarse con la guerrilla colombiana. Luego supe que esas guerrillas hacían narcotráfico, a partir del criterio absoluto de que eso destruía al capitalismo y servía para obtener armas".

"En realidad -dice Franqui- hay una serie de países comunistas que se dedican, desde hace tiempo, al comercio de drogas. Hay pruebas contra los coreanos y otros comunistas de Asia, Gorbachov está cooperando con los países occidentales en la lucha contra el narcotráfico. No hace mucho detuvieron un tren cargado de droga soviética, gracias a una información que la URSS proporcionó a los ingleses".

Franqui vuelve a su tema: "Fidel maneja el poder y los fondos sin ningún control. Esta fue la causa de discusiones entre Castro y Guevara. Si alguien llegaba y pedía un millón de dólares para la guerrilla, el Che respondía: yo no sé si eres guerrillero o eres ladrón. Si alguien en cambio pedía 100.000 dólares para la guerrilla, Castro pensaba que no servía, porque su modo era concebirlo todo en grande".



"He leído ayer que van a juzgar a Abrantes, también acusado ya de narcotráfico. Es curioso. Abrantes pasó en México toda la lucha contra Batista. Volvió a La Habana en un avión especial, mandado por Fidel Castro el 3 de enero del 59. Era muy jovencito. Tenía un hermano que sí había hecho la revolución y que era uno de los comandantes. Llegó y lo pusieron de inmediato en funciones policíacas. Muy pronto, en el año 60, lo hicieron jefe de la escolta de seguridad de Fidel. Este era otro aspecto de la corrupción y denunciaba Guevara, cuando les decía a los comandantes: ustedes tiene ahora mujeres que se les acercan, no porque sean bonitos, sino porque tiene cosas que dar; no me opongo a que tengan relaciones amorosas; lo que no admito es que, a cambio de eso, se produzca un cambio de secretaria o se dé una casa o cosa así".

"Abrantes, ya en esa época, se ocupa de buscarle mujeres a Fidel Castro. Llegó a jefe de escolta, luego a ministro. Y lo fue 24 horas cada día, hasta ahora que ha caído. No me explico cómo Abrantes, con ese intenso contacto cotidiano que tenía con Fidel, pudiera haber estado haciendo algo sin que Castro se enterara".

Carlos Franqui analiza el caso del general Ochoa. "Yo pienso -dice- que Ochoa tenía responsabilidad en todo, como pienso que la de Angola no fue un campaña de tropas extranjeras que invaden un país, que toman sus riquezas y que no resuelven ningún problema. La prueba es que han tenido que retirarse. La prueba es el mercado negro de marfil. La prueba es el comercio de diamantes. La prueba es que únicamente costó miles de vidas y no resolvió nada y acabó en retirada, gracias a la presión de la Unión Soviética. Lo más sorprendente es que Fidel, en uno de sus discursos, dijo que ocupaba el 90% de su tiempo en la guerra de Angola. Teniendo Cuba los problemas que tiene. Cuenta cómo le traían los cables informativos y los expedientes de todas las discusiones que día a día se tuvieron para cada operación. Castro tiene una pasión impresionante por la guerra y la de Angola le sirvió de fuego".

El anciano de al lado, el viejo actor, ha terminado su actuación. Se levanta y se va con sus pasos vacilantes. Dejó la duda de si revivía sus actuaciones o si hablaba con la mujer del pasado. No volvió a aparecer. Sólo volví a verlo al dejar Montecatini. Tomaba el sol junto a la piscina en forma de 8, tumbado en un camastro de playa, hundido en un sueño plácido, estrictamente vestido de traje y corbata. Franqui ya no ve al anciano, sigue mirando a Fidel: "Ahora quiere desprestigiar a Ochoa desde el punto de vista militar, pero eso no tiene sentido. Ochoa era el jefe en Angola y era un jefe militar tan importante que se le dieron condecoraciones, títulos y mando.

Ochoa era importante porque había manejado tropas, gran número de tropas, que habían peleado realmente tanto en Angola como en Nicaragua. Era un militar de prestigio en el ejército. Y, además de tropas, manejaba muchos recursos. Y el problema fue, a la retirada de Africa, qué hacer con esas tropas, cómo mantenerlas, cómo darles casa y trabajo. Decenas de militares de hombres. Ochoa, de alguna manera, se convirtió en el padre de todos ellos. Era quien les resolvía sus problemas. Y tenía cómo, porque disponía de recursos.

Pero Ochoa se permitía críticas. Lo dice Raúl Castro dos o tres veces en su discurso y usa frase significativa: Aquí los únicos prosoviéticos somos Fidel y yo. Yo no creo -Franqui está convencido- que Ochoa tramara un golpe de poder en Cuba. Lo que pasaba es que se permitía críticas y se había convertido en un centro de poder más importante que Raúl Castro".

En la piscina, una morena solitaria ondula su cuerpo. Desde las flores cercanas vuela una avispa que empieza a dar vueltas sobre la cabeza de Franqui. Lo distrae. Pero continúa:

"Ochoa es un enemigo potencial. Además, Fidel fue avisado, desde Panamá que Estados Unidos reunía pruebas sobre el narcotráfico cubano y decidió, antes de comprometer a todo el sistema, hacer una limpia en la que, de paso se deshacía de sus opositores. Porque Ochoa regresaba a Cuba y era importante en la medida en que regresaba a Cuba con sus tropas.

Lo típico de Fidel Castro es encargarle a uno una misión o la resolución de un problema, como sea. Si las cosas van mal, es responsabilidad de uno. Esa es la forma de actuar de Fidel. Uno tiene libertad absoluta para hacer lo que quiera. Pero si uno tiene un problema, el problema no es de Fidel, sino de uno.

Por eso mi teoría es que Fidel les encargó conseguir dinero para financiar

la guerra de Angola. No es que les haya dicho que entraran al negocio del narcotráfico o del contrabando del marfil. Simplemente, que consiguieran el dinero. Lo demás era libertad y responsabilidad de ellos. Si convertían la misión en problema, tendrían que enfrentar la responsabilidad.

Así pasó. Sólo que Ochoa, al principio, creyó en Fidel y en que sería respaldado, por lo menos, en que no sería fusilado, puesto que cumplía órdenes. Cuando supo que sería sacrificado cambió su postura. Curiosamente, Castro dice que Ochoa dio marcha atrás después de que se responsabilizó de una parte del narcotráfico".

Carlos Franqui hace memoria: "Recuerdo que, hace relativamente poco tiempo vino a Italia, ya muy anciana, la viuda de Bujarin, y reveló el trato de Stalin con su marido, tal como el mismo Bujarin se lo contó y se lo hizo aprender de memoria, si él callaba y aceptaba la muerte. Aceptó y su familia nuca fue tocada".

Continúa Franqui: "Creo que el narcotráfico en Cuba era algo permitido y había en ello una serie de gentes, pero muy pocos responsabilizados que, al darse el problema, no podían negar su parte. Fidel Castro les dijo a los periodistas, en la embajada de España, que Ochoa se estaba portando muy bien. Dio la impresión de que no iba a ser fusilado, para que no se hiciera una campaña en el mundo contra su muerte. Pero tenía que fusilarlo por una razón muy simple: no podía dejarlo como testigo. Si queda vivo, un día puede hablar. Y había que enterrar el secreto. Allí es donde creo que Ochoa se equivocó y luego tuvo que cambiar de actitud. Por otra parte, no hay pruebas. Como en todo proceso comunista, las únicas pruebas son las confesiones. A cualquier tribunal serio le sería muy difícil establecer sin dudas la culpabilidad, sobre todo, de Ochoa, que está en Angola, mientras todo esto está sucediendo en Cuba. La única prueba concreta es el dinero de Martínez. Pero quien conozca Cuba sabe que cualquier funcionario cubano tiene depositado mucho más dinero que eso en cualquier banco de Panamá, de Suiza o de la banca socialista, en muchas partes del mundo, porque Cuba hace sus operaciones a través de gente que tiene dinero y que puede pagar.

El resultado es que Castro pierde y recibe un golpe moral y político fuerte. No importa si fue más astuto que los americanos y se les adelantó en denunciar. Eso es secundario. Perdió el proceso ante su propio pueblo, que supo ya que el Estado cubano puede ser utilizado para comerciar con drogas sin que lo sepa Fidel y Raúl Castro, o sabiéndolo Fidel y Raúl, porque no creo que nadie se trague eso de que no sabían. Ojalá hubieran denunciado los americanos porque su denuncia habría sido políticamente sospechosa. La de Fidel no lo es".

La avispa sigue dando vueltas sobre la cabeza de Franqui. Se detiene en la grabadora. Pero vuelve a la cabeza. Hasta que Franqui le atina y la mata de un manotazo. La morena en la alberca se aleja, se acerca, sigue ondulando las aguas. Y se va.



Por fin estamos tranquilos. El anciano ya se fue, la avispa ya murió , la morena ya se salió de la alberca. Franqui prosigue:

"Sí, puede haber dos posturas en eso del narcotráfico socialista: usarlo para el propio provecho y hacerlo para causar daño a Estados Unidos. Siempre hay quien busque una justificación. Es difícil concebir que un hombre como Marx pensara que hay que drogar a la gente para salvarla. No se droga el imperialismo americano, se drogan los pueblos. Me parece una moral monstruosa que se revierte contra aquellos que la usan.

Pero es verdad -agrega-. Hay una mezcla de dos cosas, justificación y provecho personal. Según los discursos de Fidel, la corrupción en Cuba ha llegado a límites insospechados. Raúl Castro, en un discurso por televisión, dijo: Esto no lo para ni un millón de policías. Lo que falta es el análisis de las causas. Aquí es donde creo que tiene mucho que ver Fidel mismo.

Cuando hacíamos la guerra en la Sierra, recibíamos las bombas de los aviones de Batista. Ahora, si usted lo manda a Angola, allí hay dos bandos en guerra, negros de los dos, populares los dos. Podrán tener una u otra ideología y estar apoyados por unos o por otros, pero una parte de la población está con el otro. Y a usted la toca bombardear a una parte de la población, destruir a esa gente, hacerle la guerra, meterla en prisión, fusilarla. ¿En qué cosa se convierte usted? De eso son responsables todos esos generales, más que del narcotráfico: de actos de represión, de matanza, de crímenes, de destrucción de una parte de un pueblo. En un momento dado, el Estado o un Departamento de Estado dice que hay que darle armas a la guerrilla. Pero ¿cómo? Y resulta que es posible hacer un convenio con los narcotraficantes a cambio de esas armas que se necesitan. Y nace la aceptación de ese tipo de cosas.

No digo que los acusados de narcotráfico no estuvieran más corrompidos que los otros. Lo que pasa es que los otros salieron en el juicio. Si Fidel Castro le hiera un juicio al Comité Central o al Consejo de Estado, saldrían a luz muchas cosas corruptas. Vuelvo a lo mismo. En el fondo están Fidel Castro y su poder".

Carlos Franqui nació en Cuba en 1921, en un latifundio azucarero, donde la gente vivía en condiciones de miseria. Su familia era de cortadores de caña. Le costó trabajo estudiar, pero logró hacerlo. Llegó a La Haban a los 19 años. Su familia había sido independentista y había luchado contra España. El era antiimperialista.

En La Habana leyó libros sobre socialismo y se volvío socialista. Ingresó al Partido Comunista Cubano. Y entró a la Universidad. Fue militante activo durante cuatro años. Participó en luchas sindicales, campesinas y universitarias, siempre en el interior de Cuba. Regresó a La Habana a trabajar en el periódico del partido. Y allí descubrió que el partido no era lo que él pensaba. "Cuando tenía 25 años me fui del partido".

Siguió siendo periodista. "Cuando vino Batista, empecé a fastidiarme, como todos los cubanos". En 1955 creó, en

la clandestinidad contra Batista, el diario *Revolución*, órgano del *26 de julio*. Estuvo un tiempo en la cárcel y otro tiempo en el exilio. En 1958 aterrizó en Sierra Maestra, en un Cesna que pilotea-ba Pedro Luis Díaz Lanz, desde Miami, y empezó a dirigir Radio Rebelde. "En la Sierra, yo era uno de los seis miembros del buró del 26".

Pero "yo tenía de la revolución una idea distinta de la de Fidel. La mía era humanista, democrática, liberal, ligada a la cultura. Hubo grandes conflictos. En el 63 fui destituido del periódico. Fidel dijo que estaba decepcionado de mí porque yo no sabía redactar. Tuve varios años de gracia. En el 67 hubo un conflicto de Fidel con los soviéticos, que yo aproveché".

Franqui organizó ese año el Salón de Mayo, llevó una exposición de pintura a París, realizó un congreso de intelectuales y llevó a Cuba a una serie de artistas. "Por cierto, tuvimos entonces un conflicto con David Alfaro Siqueiros. En el 68 liquidaron definitivamente todo eso. Entonces me fui".

Franqui llegó a Italia hace 21 años. Ha vivido los últimos 18 en Montecatini, dedicado a la pintura, a la literatura, al arte y a escribir libros. "Creo que el comunismo ha muerto. Lo que no ha muerto es el poder en el comunismo. Tampoco creo que el mundo occidental esté interesado en mejorar la economía del Tercer Mundo. Y la democracia no es posible en la miseria".

El futuro

"La política de Castro con los soviéticos -analiza Franqui- es clara. El Tercer Mundo está lleno de hambre y de miseria. Hay grandes posibilidades de hacer la revolución. Pero hay que llevar armas y hombres. Cuba puede hacer lo que no puede hacer la URSS.

Los rusos habían sido duros en lo que consideraban su territorio, pero cautos, desde el punto de vista militar, fuera de su territorio. La posible intervención de Castro en estos terrenos fue motivo de grandes discusiones en la Unión Soviética. En principio, resultó aparentemente bien y fue apoyada. Pero se ha convertido en una pérdida, porque los cubanos no pudieron pagar. No ha terminado esta guerra, que ha costado muchos a los angoleños, a los etíopes, a la URSS y a Cuba. Fidel se ha tenido que retirar y la posibilidad de extender la revolución se ha demostrado muy limitada. La misma Nicaragua ha tenido que meter el freno.

Y ocurre el surgimiento de la perestroika y de Gorbachov. Es el intento de soluciones a los problemas del mundo comunista. Pero entra en contradicción con Fidel Castro. En una palabra, Fidel tiene que regresar a la isla. ¿Cuál es el destino después de toda esta aventura? Aquí es donde entra en conflicto con los soviéticos".

"Yo pienso honestamente que Fidel Castro no es un hombre de ideología, no es un comunista clásico ni un hombre de ideas. Es un pragmático, un hombre que tiene una idea del poder. Asocia la revolución, el comunismo, el poder, a su persona. Sus problemas no son de ideología, son de poder personal. Su diferencia con Gorbachov no son de tipo ideológico. Son más simples. El piensa que lo que está haciendo Gorbachov va a desmontar en la práctica todo el aparato de poder comunista. Y espera que Gorbachov sea derrotado. Es sintomático que todas las gentes invitadas a Cuba durante los últimos acontecimientos hayan sido todas, dentro del mundo comunista, las que están contra las reformas de Gorbachov. Desde comunistas japoneses hasta checos. Además muchas declaraciones oficiales cubanas y, finalmente, el problema de las revistas soviéticas censuradas en Cuba. Tuvo que ir Gorbachov a La Habana".

"La esperanza de Fidel Castro es que Gorbachov fracase. Si fracasa, tomarían el poder otras gentes, como las que tomaron el poder en China. Son los que le darían la mano a Castro. Y no creo que sea Fidel el único que está jugando esa carta. El mismo Castro ha dicho que puede haber una guerra en la Unión Soviética. Los problemas sólo están planteados, no resueltos. El problema es que la URSS no podía continuar como antes".

La perestroika -piensa Franqui- amenaza a Castro desde Cuba, porque hay una nueva generación, ya lejana a la guerra, y a la que no le falta sentido común. "Además, yo creo que Fidel está enfermo. No puedo decir a qué grado. El problema del corazón no es de ahora, sino de muchos años. También creo que tiene un problema de cáncer en el pulmón. Por eso dejó de fumar. Le hicieron una operación y parece que el mal se contuvo. El nuevo ministro del Interior, en este juicio de los narcotraficantes, habló del golpe que eso significa para la salud de Fidel. Fidel, por supuesto, lo desmintió".



"Da la impresión -por lo menos me la da a mí- de que Raúl Castro está asumiendo todo el poder en Cuba, en una especie de sucesión anticipada. Todos los hombres que están poniendo en los puestos claves son hombres de Raúl. En los comités centrales, Fidel ha quitado algunos de los viejos comunistas, a los que tenían puestos claves. Por lo que pueda pasar".

Franqui vuelve a su idea: "Estoy convencido de que Castro sabía muy bien lo que era el comunismo, pero no tenía fe en el comunismo. Tiene una idea clarísima de qué cosa es el poder. Piensa que el poder no se puede compartir, no se puede democratizar. El poder se ejerce de una manera personal. Y así lo ha hecho. Yo estaba trabajando con él para un

libro de historia. Fidel tomaba un documento suyo y le suprimía un párrafo. Yo le decía que debíamos hacer una nota que explicara la supresión del párrafo, porque el documento ya estaba publicado. Me contestaba: "Ven acá. Tú eres poeta. ¿No sabes que un poeta puede modificar un verso? Yo le decía que no es lo mismo un verso que un acontecimiento. Los hechos no pueden modificarse así. Pero a Fidel no le daba vergüenza. Pensaba que tenía pleno derecho de cambiar su texto pasado al presente, como si lo hiciera por primera vez. Lo mismo hacía con Dios, con los soviéticos, con los misiles, con todo. Es enorme la cantidad de cosas en que Castro se ha contradicho, de cosas que modifica. Pero nunca la ha importado nada, su manera de ejercer su poder personal".

Sólo hay que analizar sus discursos, concluye Franqui.

Por todas estas razones - se enerva Franqui- encuentro que el libro de Tad Szulc sobre Fidel Castro está hecho a la ligera. "No creo que se pueda hacer así una biografía, desde el exterior y en tan poco tiempo. Unos meses después escribió un largo artículo, de unas diez páginas, que desmiente su propio libro. Me parece que su libro es una operación comercial. Szulc era corresponsal en La Habana en 1959. Era amigo de muchos cubanos que hicieron la revolución con nosotros y que después se fueron a Estados Unidos. Así que no creo que careciera de elementos de información. Pero es esta cosa típica de los Estado Unidos: cren que son los únicos que saben de los problemas de los demás y cómo hay que resolverlos. Además, para ellos siempre hay un americano que resuelve todo, como las novelas de Hemingway. Bastante trabajo tiene uno tratando de entender su propio país, si es que llega a comprenderlo del todo, para pretender interpretar y decir la última palabra sobre otros países. Eso lo hacen muchos los americanos que escriben libros al vapor sobre países que apenas conocen o que conocen mal. Por eso me vi obligado a responderle a Szulc en mi propio libro". Franqui termina. Casi no ha sonreído. Con el traje azul marino que le cuelga de los hombros, con su propio rostro malancólico, arrastrando su bolsa negra de lona, se va caminando por la calle a ver a sus nietos que acaban de llegar de París y que sólo hablan francés, lengua que Franqui no habla. ■

Cuba

A buscar nuevos socios

GIANNI MINA — PROCESO

Yo tuve el honor de participar en la cena que se le ofreció a Gorbachov. Fuimos invitados cuatro de los 800 periodistas que estábamos allí: el jefe de *Eurovisión*, un periodista del *New York Times*, una periodista de *Visnews* y yo.

Pude hablar con Fidel y con Gorbachov. Lo tengo filmado. Al día siguiente pude participar también en una colación privada con el asistente de Gorbachov para América Latina, Oleg Daruchenko. La colación fue en casa del doctor José Millán, uno de los asistentes directos de Fidel Castro, ex-rector de la universidad de La Habana, médico. Millán es el asistente más cercano de Fidel desde que murió la mítica Celia Sánchez, hace nueve años. Millán, lo observé, tiene una gran amistad con Castro. Vi cómo hablaban Millán y Daruchenko. No eran hombres distantes. No tenían diferencias insalvables.

Es seguro que Gorbachov informó de un cambio imprescindible que la Unión Soviética tiene que hacer en su política económica interior y exterior, que la obliga a un cambio en su relación económica con Cuba.

La URSS mantuvo por años el precio que paga a Cuba por el azúcar, más alto que el común. Es verdad que el precio fue bajado artificialmente por Estados Unidos para perjudicar a Cuba. Y es verdad que la URSS se la compra a Cuba a un precio más alto. Gorbachov - también es verdad- le pidió más eficiencia al aparato económico de Cuba y una producción mucho mayor. Pero, por otra parte, sigue en pie el acuerdo de que las compañías estatales soviéticas que



pierden dinero a causa de las relaciones económicas desiguales con Cuba serán resarcidas por el Estado. Y esto, a pesar de que ahora es condición obligatoria de las compañías estatales soviéticas operar con ganancias sin asitencia del Estado. No sé cuánto vaya a durar este acuerdo con Cuba. Creo que empezó el año pasado por seis años.

Con el cambio que se está produciendo mundialmente, Cuba tendrá que buscar su autosuficiencia, no porque Fidel no se haya alineado con la perestroika, sino porque la nueva política económica de la URSS, obligada e indispensable, no le permitirá ya, en un plazo largo, seguir respaldando a Cuba económicamente. Lo hizo durante 30 años, y tuvo que hacerlo, porque Cuba, a su vez, hizo muchos trabajos difíciles por el bloque comunista, en el lugar de los soviéticos. Cuba no fue mantenida por la Unión Soviética, pagó su precio.

No es que ahora haya problemas con Fidel Castro. En esto fue muy preciso Gorbachov: igual que Polonia y Hungría buscan su nuevo modo de ser, comunista o no comunista, Cuba tiene el derecho de hacerlo también, de ser como quiera ser y de escoger su propio camino. Gorbachov fue claro en esto. Desde el punto de vista de lo que pasa en el interior de Cuba, Gorbachov no pidió nada.

Cuba tiene que imaginar y definir su nueva trayectoria. Pero esto no depende tanto de la condición interna cubana, cuando el nuevo equilibrio económico y político mundial, que deja a Cuba desnuda frente a las naciones de América Latina y del Tercer Mundo. Más a Cuba, porque durante años representó la subversión. Ahora tendrá que buscar nuevos socios, volverse hacia la comunidad europea, obtener relaciones que suplan a la Unión Soviética. ■

¿ Por qué Solzhenitsin no vuelve a la URSS?

JUAN MARIA ALPONTE-

LA JORNADA

El 14 de enero de 1975 un hombre barbado, rasputínico, presentaba a los franceses un libro expositivo (se ha vendido en Francia un millón 300 mil ejemplares y 3 millones en Estados Unidos): *El Archipiélago de Gulag*, que era la historia de los campos de concentración del régimen staliniano. El libro fue recibido, por la izquierda mundial, como una campaña antisoviética, como -y eso era descontento- una infamia de la CIA. En la URSS se realizó una inmensa tarea: la denigración de Alexandre Solzhenitsin.

Ahora, en la URSS, la revista *Novy Mir*, una de las más leídas del país (un millón 650 mil ejemplares mensuales), acaba de publicar los primeros capítulos de *El Archipielago de Gulag*. "Para nosotros -dice Vadim Borissov, persona a la que Solzhenitsin confiara los derechos de publicación de su libro en la Unión Soviética- era una deuda de honor". En la URSS se había publicado ya en 1962, del mismo autor, *Ivan Denissovitch*, es decir, aprovechándose el resquicio cultural de la etapa de Kruschov. Después de la caída de éste, aunque estaban en prensa otros dos libros de Solzhenitsin (*El Pabellón de Cancerosos* y *El Primer Círculo*) ya no se obtuvo, de la censura, autorización para su publicación. La hazaña de publicar *Ivan Denissovich* dependió, realmente, del esfuerzo y valentía moral del redactor en jefe, entonces, de la misma revista: Tvardovski. Veintisiete años más tarde Serguei Zalyguin, el nuevo redactor en jefe de *Novy Mir*, lo subraya: "Pagamos, hoy, una deuda de honor".

En efecto, en 1987 -dos años después que la URSS se despertara con el nombramiento, casi asombroso de Mijail Gorbachov como primer secretario del partido- la revista *Novy Mir* escribía al apestado llamado Alexandre Solzhenitsin para pedirle autorización y publicar los primeros capítulos del *Archipiélago de Gulag*.

El autor contestó, desde su casa de exiliado, en el Vermont estadunidense, señalando que concedía todas las facilidades. EL Premio Nobel de Literatura sabía, muy bien, que se trataba de la prueba más alta de su biografía. Por ese libro, en 1974, perdió la ciudadania soviética y fue expulsado del país. Vadim Borissov no duda en señalar la importancia histórica de esa publicación en la URSS. " Por ese libro perdió Solzhenitsin su patria. Mucha gente ha sufrido por ese libro. Sin hablar de los millones de víctimas que lo pueblan... Por esa causa tenía que ser publicado el primero...".

Cabe rendir homenaje a *Novy Mir*. La empresa no era fácil. Es preciso, sin embargo, señalar el cambio del mundo. Todos los redactores de la revista, con Serguei Zalyguin al frente, iniciaron la batalla para rescatar el libro de los censores. Esto ocurría en el amanecer del año 1988. En ese mismo año, por vez primera también, otra revista de Moscú, de enorme importancia política en los últimos tiempos, *(Noticias de Moscú)* publicaba un artículo elogioso para *Ivan Denissovitch* mientras que otra, a su vez, osaba lo impensable todavía: pedir la devolución de la ciudadanía soviética para el exiliado de Vermont. Recuerdo, ahora, las deslumbrantes palabras del director de *Le Nouvel Observateur* cuando, con toda su redacción, realizó un número extraordinario de la revista en Moscú mismo. Su editorial lo titutló así:

"La libertad es como el amor; desde que la puerta se entreabre todo se precipita...".

La puerta entreabierta sólo estaba entreabierta. *Novy Mir* intentó publicar, primero, el famoso discurso de Soiljenitsyn al recibir el Premio Nobel: *Mi credo literario*. Cuando estaba impreso el número, el 10/88, fue prohibido por la censura. "Se hizo sin consultarnos", ha señalado Borissov. "Todavía no se sabe quién dio la orden". La resistencia, en los últimos núcleos duros, era indudable. Sin embargo, a su vez, la opinión pública, despertada por la *glasnost*, intervino y el primero de mayo de 1989, en Leningrado, una gran manifestación (que fue seguida por otra de enorme intensidad en Moscú) pidió que se publicara el libro. El 30 de junio, a su vez, la Unión de Escritores de la URSS (la misma que le había expulsado de su seno en 1969 diciendo que era un traidor y ese es el adjetivo más publicable en estas páginas), solicitó, oficialmente, que se le devoliviera la ciudadanía, cuestión que todavia no se ha resuelto. En agosto último, *Novy Mir* anunciaba y publicaba *El Archipielago de Gulag*. Los hombres de la revista han dicho que se trata de una "conquista histórica". Es el tránsito -han añadido- de la glasnost simple a la libertad de palabra. Desde ahora nada podrá ser prohibido ".

Desde Cavendish, en las verdes colinas de Vermont, donde el escritor ruso vive con su esposa y sus hijos, Solzhenitsin no quiere oír hablar del regreso a la URSS sin terminar su nueva obra -a la que tentativamente da el título de *La rueda roja*- en la que, en forma de novela, se retratan los acontecimientos que condujeran a la Revolución de 1917. Ocurre, sin embargo, que se trata de una inmensa requisitoria contra Lenin. Hasta ahora la *glasnot*, que ha dejado demoler, críticamente, el sistema, y sus hombres, bajo el fantasma de Stalin, había evitado cualquier ataque, abiertamente (aunque era patente o es patente, de forma oblicua, en muchos análisis) contra Lenin. El autor del *Gulag*, que ya había publicado un libro sobre él, puede abrir, con *La rueda roja*, la etapa que conducirá al hombre de las famosas *Tesis de Abril*, Lenin, al campo de la experiencia crítica. Tenía razón Jean Daniel: "La libertad es como el amor; desde que hay una puerta entreabierta todo se precipita...".



Colombia

Guerrilla y narcotráfico

MIGUEL LEON PRADO CORRESPONSAL

Lo insólito que ocurre en Colombia es que los narcotraficantes están librando una guerra contra un enemigo que apenas los acosa de palabra. Desde el asesinato del líder liberal Luis Carlos Galán, el gobierno del hermano país y los servicios norteamericanos lapidan en la prosa de los comunicados o en la voz de las declaraciones a los distintos carteles de la droga, jurando exterminarlos con prisa aplastante. Para subrayar la intención deletérea de ésos propósitos que no ahorrarán penalidades ni pruebas a los narcos, la prensa viene dando cuenta de la llegada de aviones norteamericanos a Colombia con cargamentos de armas muy letales contra el tráfico ilegal. Para escapar a semejante destino, los jefes de la droga responden con una contraofensiva que ha hecho retumbar a varias ciudades de Colombia, llevando la inquietud o el pánico a los círculos políticos que le hayan adversado. En el último mes y medio a partir de la caída del líder Galán Sarmiento, no ha transcurrido un día sin explosiones, atentados y asesinatos en alguna porción del territorio colombiano. Estos episodios nacidos sobre la tumba de Galán, han venido demostrando dos cosas; una cierta y la otra falsa. La cierta, es el poderío de la droga que ha podido sostener una acometida contra el gobierno colombiano y los Estados Unidos, sin pausa alguna, a lo largo de cuarenta y tantos días. La falsa, es que jamás, desde el momento en que cayó Galán, ha existido un acoso real del gobierno colombiano a los narcos. La arremetida de los medios oficiales de Bogotá y de los servicios norteamericanos en Colombia contra la droga ha sido sólo retórica o se ha limitado a golpes o molestias de rutina. Parece sorprendente o inverosímil. El asalto frontal que se supone está ocurriendo en Colombia contra los narcos se acantona más en la imaginación o en el despliegue periodístico que en la realidad.

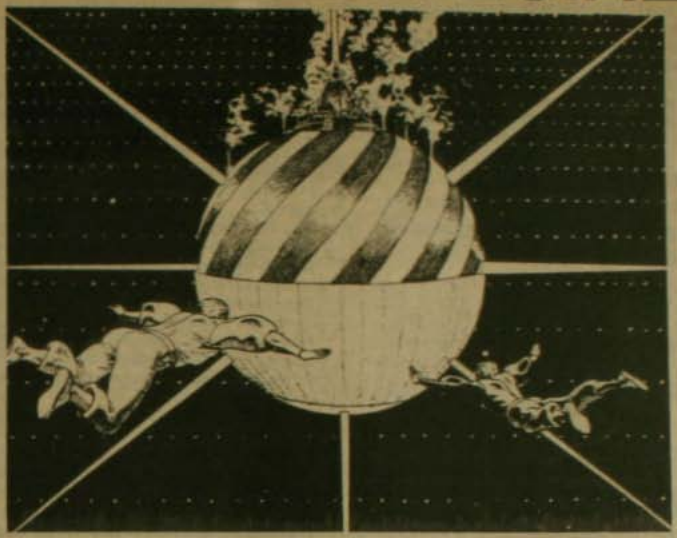
La respuesta de los carteles, sí es real y efectiva en las bombas que estallan o en los tiroteos que rasgan la quietud de las noches en unas ciudades colombianas donde se escenifican genuinas batallas de madrugada. Veamos cómo podríamos descifrar esta maraña que evoca la "Comedia de las Equivocaciones" de Shakespeare.

La ofensiva es contra la guerrilla

Existen en Colombia dos áreas críticas de guerrillas: El Magdalena Medio y Urabá. No se circunscribe la lucha armada a esas dos comarcas y algunas quizás tengan destacamentos guerrilleros más poderosos o numerosos, pero aquellas dos, son características porque allí, se maridan el choque armado con el conflicto social que azota a Colombia por más de cuatro décadas. Son zonas de colonización donde han surgido grandes haciendas o latifundios modernos con una mano de obra asalariada en el campo de gran combatividad y ligada a la guerrilla por nexos muy viejos. En el Magdalena Medio, es donde los narcos apoyándose o recibiendo ayuda de los terratenientes lograron crear escuadras o destacamentos para combatir la guerrilla. En un paraje del Magdalena Medio, el llamado Territorio Vásquez, situado a unos doscientos kilómetros al norte de Bogotá y en la margen derecha del río, el Ejército y la policía lanzaron desde fines de agosto, a pocos días de la muerte de Galán Sarmiento, una vasta ofensiva contra las guerrillas allí existentes, valiéndose de algunos sicarios bastante conocidos en la región. No ha sido distinta, la conducta del Ejército en la región del Urabá situada en las vecindades de Panamá sobre el Golfo de Darién. Allí desde el 7 de septiembre, quince días después del asesinatos de Galán, empezaron a caer baleados dirigentes sindicales del banano de presunta vinculación a la guerrilla. Para repudiar semejante matanza, los dos sindicatos (Sitrabanano y Sintrago) de la zona y toda la población realizaron paros cívicos y marchas de protesta, que en Colombia constituyen formas consuetudinarias de lucha. Estas incidencias repercutieron en los medios oficiales los cuales quisieron hacer oídos sordos hasta que les resultó imposible. En los círculos del sistema, el primero en señalar la incongruencia entre los propósitos enunciados y el tipo de armas recibidas y entre la cruzada contra la droga y este recrudecimiento inusitado de la represión a la guerrilla, fue el pre candidato liberal a la Presidencia Ernesto Samper Pizano. En una declaración refrendada por su comando de campaña, Samper exigió al Gobierno de Barco, cesar en ese asalto a las guerrillas mientras se desgañitaba gritando contra la droga. En fin, pareciera que el gobierno colombiano acusa a los narcos pero ataca más que nunca a la guerrilla.



INFORME ESPECIAL



Reestructuración industrial y tecnológica internacional:

La caja negra del progreso técnico

FERNANDO FAJNZYLBER

1. El progreso técnico y la manufactura

Los esfuerzos de innovación y desarrollo tecnológicos no se distribuyen homogéneamente en el conjunto de la actividad productora, sino que se concentran en el sector manufacturero. Aunque la producción industrial representa en la mayoría de los países industrializados entre un cuarto y un tercio del producto interno bruto, los gastos en investigación y desarrollo en el sector absorben más del 90% de los recursos destinados a ese efecto (cuadro 1). Esto quiere decir que el sector manufacturero presenta una densidad de esfuerzo y contenido tecnológicos tres a cuatro veces mayor que el promedio de la actividad económica.

Este hecho básico explica el mayor dinamismo de la demanda de estos productos en comparación con los recursos naturales y, junto con otros factores, influye en la evolución de la relación de precios del intercambio entre el sector manufacturero y los distintos sectores de recursos naturales. En la práctica se advierte nítidamente (gráfico 1) la erosión de los precios relativos de los recursos naturales, con la conocida evolución particular del sector petrolero. Esta evolución desfavorable, que solía asociarse con la situación de los países en desarrollo, aparece ahora como favorable para algunos países desarrollados y perjudicial para otros. Surgen en el norte países de situación relativa similar a los del sur y aparecen en el sur países cuya colocación en el mercado se parece a la que antes tenían los países del norte.

En el interior del sector manufacturero, como se observa en el cuadro 2, hay determinadas ramas en que se concentra el esfuerzo tecnológico, es decir, no todas las ramas industriales presentan igual densidad de conocimiento y esfuerzo tecnológico. La rama química junto con la que en términos genéricos se denomina de productos metalmecánicos, que agrupa principalmente los bienes de capital, los equipos de transporte y los electrodomésticos, recibe no menos del 80% del gasto en investigación para desarrollo, en tanto que su peso en la actividad productiva total no supera el 40%. En consecuencia, en estas ramas la densidad tecnológica duplica la del conjunto del sector manufacturero y sextuplica la del conjunto de la actividad productora.

Estas ramas presentan otras características importantes: se trata de aquéllas que han experimentado el mayor crecimiento de la postguerra en distintos tipos de países con variados niveles de desarrollo; además son las que registran el mayor dinamismo en el comercio internacional, es decir, absorben una proporción creciente de la producción industrial y del comercio internacional; por último corresponden a aquéllas en que ha sido más dinámico el proceso de internacionalización de la producción.

Para 1970-1981, la evolución sectorial del sector industrial en las principales regiones industrializadas, la rama de equipo eléctrico, cuyo componente principal es en términos de dinamismo la subrama electrónica, presenta un acelerado crecimiento. Si se hace abstracción del Japón, en que la transformación del sector productivo se basó en la rama electrónica, podemos afirmar que tanto en Estados Unidos como en Europa occidental y oriental, además de la maquinaria eléctrica, las ramas de plásticos y de química industrial han sido los motores primarios de la transformación industrial.

En consecuencia, en el conjunto de la economía internacional, e independientemente del sistema socioeconómico, el contenido sectorial del cambio téc-

nico ha estado marcado por dos ejes nítidos y comunes a los más variados tipos de países. En primer lugar figura el sector químico, estimulado por la caída relativa del precio del petróleo entre 1950 y 1973, que no obstante la crisis de 1973 y 1979, siguió siendo muy dinámico, aunque a un ritmo inferior que en el pasado y llevó a la sustitución creciente de los productos naturales por sintéticos. En segundo lugar están las ramas metalmecánicas que incluyen los equipos de transporte (principalmente automóviles) y los electrodomésticos. Estos productos corresponden al consumo durarero que caracteriza el patrón de vida que, desde la guerra mundial, se propaga desde los Estados Unidos al conjunto del planeta. Por último figuran los bienes de capital, cuya característica principal es la de ser portadores de elevada proporción del progreso técnico, lo que permite elevar la productividad, difundir este aumento al conjunto de la producción y hacer frente a la creciente escasez, elevado costo y gran fuerza sindical y política del sector laboral. En el conjunto de los países influye además la intensa competencia internacional asociada con la difusión del progreso técnico y con la industrialización de nuevas regiones y países, lo que estimula la tecnificación y la expansión del sector de bienes de capital.

Cuadro 1
Distribución de la producción y de los gastos en investigación y desarrollo por grandes sectores productivos, 1979
(En por ciento del total)

	Agricultura	Minería	Manufacturas	Infraestructura	Otros servicios
Estados Unidos					
P.I.	3.8	3.6	28.5	16.2	44.7
G.I.D.	...		96.4	3.6	...
Japón					
P.I.	5.1	0.7	33.7	20.5	40.0
G.I.D.	0.2	0.3	91.8	7.6	...
República Federal Alemana					
P.I.	3.3	1.3	44.6	17.9	32.9
G.I.D.	...	2.3	92.2	2.0	1.5
Francia					
P.I.	5.9	0.9	34.5	17.9	40.7
G.I.D.	0.6	0.7	93.0	4.0	1.7
Reino Unido					
P.I.	3.1	3.7	33.6	21.0	38.6
G.I.D.	...	1.7	90.4	7.0	0.9
Italia					
P.I.	8.2	...	36.4	21.2	55.4
G.I.D.	0.0	0.6	81.4	6.7	18.0
Canadá					
P.I.	5.6	6.5	27.0	21.5	60.9
G.I.D.	-	9.4	78.2	...	12.4
Países Bajos					
P.I.	5.7	0.2	34.3	20.2	59.0
G.I.D.	0.7	2.4	90.1	...	6.8
Suecia					
P.I.	5.0	0.7	34.1	22.3	60.2
G.I.D.	1.6	0.5	91.8	5.0	6.1
Suiza					
P.I.	...	...	...	...	...
G.I.D.	0.0	...	99.4	0.0	0.6
Australia					
P.I.	7.1	5.7	22.3	17.4	64.9
G.I.D.	-	4.0	64.3	14.4	31.7
Bélgica					
P.I.	3.0	0.6	33.0	23.4	63.4
G.I.D.	0.7	0.3	87.4	2.1	11.6
Austria					
P.I.	6.0	0.7	37.4	21.9	34.0
G.I.D.	0.4	0.9	92.3	1.3	5.1
Noruega					
P.I.	6.3	11.3	22.0	27.1	33.3
G.I.D.	1.0	5.8	79.1	11.0	3.1
Dinamarca					
P.I.	7.0	0.2	26.6	25.2	41.0
G.I.D.	0.5	-	78.6	2.2	18.7
Yugoslavia					
P.I.	...	...	32.5	...	...
G.I.D.	...	...	...	...	...
Finlandia					
P.I.	11.2	0.6	34.4	23.0	30.9
G.I.D.	1.0	1.6	90.5	4.4	2.5

Fuente: División Conjunta CEPAL/ONUDI, "Ciencia y tecnología en la OECD, posición relativa de América Latina", Industrialización y desarrollo tecnológico, N° 1, Santiago de Chile, septiembre de 1985.

P.I.: Producción Industrial
G.I.D.: Gastos en investigación y desarrollo

La macroeconomía, fuente principal de inspiración para las políticas económicas, parte precisamente del supuesto de que la desagregación sectorial es inservible para alcanzar los propósitos analíticos que se plantea y que tienen que ver principalmente con la definición de los equilibrios macroeconómicos a corto plazo de las variables que resultan de sumar lo que ocurre en los distintos sectores por efecto de los diversos agentes que participan en la actividad económica. A la macroeconomía le interesa definir en qué medida podrán alcanzarse los equilibrios del producto, el consumo y la inversión, el equilibrio de las cuentas públicas y el equilibrio de las cuentas externas a corto plazo. Para explicar su indiferencia respecto del progreso técnico, algunos autores sacan a colación el trauma de la subutilización de recursos que dejó como secuela la crisis del año treinta. Según Gordon (1980, pág. 11): "Quizá no haya tema en que, desde nuestra mira, nos parezca más anticuado el pensamiento del decenio de 1940 que el de la productividad y el crecimiento económico. La elevación de la productividad no se consideraba principalmente como la fuente de progreso económico sino más bien como el origen del desempleo. El descuido de la relación entre la productividad y el desarrollo a largo plazo se basaba en la obsesión por la posibilidad de subutilizar los recursos y la duda de que le economía pudiera mantenerse en un estado de empleo pleno". Por su parte, Rosenberg (1986, pág. 20) vincula esa indiferencia con una característica básica del marco conceptual neoclásico. Según él "la tradición neoclásica en la economía, que comenzó al finalizar el siglo XIX, abandonó la clásica preocupación por las perspectivas de crecimiento económico a largo plazo y centró su atención en el examen de las consecuencias que suponía una conducta maximizadora en un marco estático. Una preocupación constante, que ha dominado a esta corriente hasta nuestros días, es la de analizar cómo una economía de mercado genera fuerzas para volver al equilibrio después de que éste ha sido alterado. Se ha dedicado considerable atención al análisis de las condiciones que determinan la estabilidad y la eficiencia del estado de equilibrio hacia el cual propende la economía. Sin embargo, la economía neoclásica se ha dedicado preferentemente a la comparación entre sucesivos equilibrios y no incorpora un análisis del propio proceso de reajuste. El cambio tecnológico, si es que se considera, suele tratarse como una innovación única, de tipo exógeno, que abarata los costos y al cual la economía luego se

Cuadro 2
Estructura comparada de la investigación y el desarrollo en el sector empresarial por grupos industriales, 1981
(En por ciento del total)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Estados Unidos	20.2	13.9	22.6	10.8	3.1	20.2	3.1	3.1	4.1
Japón	24.5	18.1	0.0	17.2	8.3	13.3	7.2	4.2	6.6
R.F. de Alemania	23.9	23.1	6.2	14.1	4.5	16.1	3.2	1.9	2.4
Francia	24.7	18.8	17.5	11.8	3.3	9.2	5.3	2.1	5.8
Reino Unido	31.1	16.1	20.1	5.0	2.4	12.0	4.7	2.1	4.8
Italia	14.9	23.2	9.1	14.4	2.5	10.0	3.9	4.2	16.5
Canadá	22.5	18.0	12.3	2.4	6.0	7.3	3.9	5.1	12.2
España	16.3	22.8	37.6	19.6	6.9	5.5	7.2	5.1	14.1
Australia	10.9	15.6	...	9.4	10.0	5.8	5.8	3.9	32.0
Países Bajos	...	34.2	...	...	...	...	7.2	0.7	7.5
Turquía	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Suecia	23.1	9.8	...	21.9	7.1	14.7	3.5	6.4	11.1
Bélgica	25.1	34.0	0.4	2.5	8.1	5.9	6.3	5.0	12.2
Suiza	24.7	48.5	...	0.6	4.8	16.0	2.6	0.8	2.0
Austria	22.8	12.2	...	9.3	8.9	23.8	9.3	5.4	7.2
Yugoslavia	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Dinamarca	11.8	18.1	...	3.3	2.0	22.9	8.6	13.7	19.5
Noruega	20.1	9.4	...	5.1	11.4	15.2	4.6	4.3	11.2
Grecia	5.9	20.3	8.0	5.8	12.4	0.9	4.6	11.6	30.6
Finlandia	20.9	16.1	0.2	3.0	8.2	24.6	7.8	12.0	5.7
Portugal	16.8	22.8	0.0	7.9	2.9	3.3	3.9	4.2	29.0
Nueva Zelandia	9.4	11.2	0.2	4.2	5.8	3.3	24.0	5.0	34.4
Irlanda	22.6	17.2	0.2	3.3	6.0	8.1	26.6	5.8	8.5
Islandia	31.8	13.0	...	...	27.3	1.3	8.4	7.1	0.1
Total OECD	22.0	17.0	15.0	11.5	4.0	17.0	4.0	3.0	5.5

(1) Eléctrico; (2) Químicos; (3) Aeronáutico; (4) Otro transporte; (5) Metales básicos; (6) Maquinaria; (7) Relacionados con químicos; (8) Otras manufacturas; (9) Servicios.

Fuente: OECD/STIIU banco de datos - diciembre 1985.
*** La suma de los grupos industriales indicados puede ser menor que 100; la diferencia correspondería a agricultura y minería. *Estimado parcialmente por OCDE, excepto para los Países Bajos.**

reajusta".

Algunos de los más renombrados economistas actuales reconocen que el punto flaco de la macroeconomía está en el análisis del crecimiento económico y la elevación de la productividad y que esto se debe, entre otros factores, precisamente a que hace abstracción de la desagregación sectorial que le permitiría aislar los factores que tienen mayor gravitación en este proceso. Con todo, según admite Samuelson (1980, pág. 693), "la teoría del crecimiento está aún en las fronteras del conocimiento económico y los expertos no se han puesto de acuerdo sobre el mecanismo subyacente a las trayectorias pasadas y futuras del desarrollo".

La necesidad de superar esta insuficiencia se expresa en la convergencia de puntos de vista respecto de la necesidad de avanzar en la desagregación sectorial para abrir la "caja negra" del progreso técnico. La vinculación entre progreso técnico y desarrollo económico y social ha sido una de las ideas de fuerza estructural de la Cepal.

2. El progreso técnico y los alcances de la macroeconomía

A partir de la segunda guerra mundial y hasta mediados del decenio de 1960 la productividad había estado creciendo a un ritmo no inferior al 3% anual. Desde ese entonces fue bajando progresivamente el ritmo de crecimiento. De mediados del decenio de 1970 hasta la fecha se mantiene muy bajo en los Estados Unidos, pero se ha recuperado en otros países industrializados.

La preocupación por este fenómeno se ha generalizado; en el decenio de 1980 el tema de la productividad y del progreso técnico mereció, por primera vez, un lugar destacado en las reuniones de la cumbre entre los países industrializados. Según Jorgensen (1986, pág. 69), "el descenso abrupto del crecimiento económico en los países industrializados plantea un problema parecido, por su interés científico e importancia social, al que suscitó el problema del desempleo masivo durante la gran crisis del año treinta. Se han ensayado los métodos tradicionales de análisis económico y han resultado inoperantes. Evidentemente habrá que encontrar un nuevo marco conceptual para lograr comprenderlo en términos económicos".

En el cuadro 3 se contrasta la situación, desde una perspectiva macroeconómica, de distintos países de diferente nivel de desarrollo: los del tramo de ingresos medianos bajos corresponden a un intervalo de 500 a 1.500 dólares por habitante; los de ingresos medianos altos entre 1.500 y 5.000 y los países industriales de economías de mercado superan en general los 5.000 ó 6.000 dólares y llegan hasta 16.000 dólares por habitante (1984). Desde el punto de vista de los indicadores macroeconómicos, el perfil de estos tres grupos de países no parece muy distinto. Dos características podrían diferenciarlos: la mayor gravitación del sector público a medida que sube el nivel de desarrollo y el ingreso per cápita; y el grado de apertura medido por la exportación total de bienes respecto del PIB, que parece más bajo en los países más industrializados. Estas dos diferencias, paradójicamente, no se compadecen con el tipo de recomendación que se hace actualmente en los países en desarrollo: jibarizar la función pública y aumentar el grado de apertura. La similitud entre los grupos de países se acentúa cuando se comparan pares de países en desarrollo y desarrollados, entre los cuales las diferencias de perfil macroeconómico son casi imperceptibles. Si se compara Panamá con el Reino Unido, las diferencias son mucho menores que lo que a priori podría suponerse dada la naturaleza de los países y lo propio ocurre con Costa Rica y Francia. Si no se supera a qué país corresponden las cifras, no sería raro que aún un observador avezado pudiese caer en el error de atribuir las cifras de un país al otro.

¿Qué significa esto? Que desde el punto de vista del análisis macroeconómico, las diferencias entre países estructralmente tan distintos como los mencionados no son útiles para la definición de los equilibrios macroeconómicos de corto plazo. Haciendo una burda analogía sería como si un fisiólogo propu-

siese medir la importancia de los distintos órganos del cuerpo humano según el peso de cada órgano y sugiriera que para evaluar el estado del cuerpo humano sería útil la simple suma aritmética del peso de los distintos órganos, haciendo caso omiso del papel que cada uno cumple. En el ámbito económico, al hacer abstracción del hecho de que determinados sectores productivos presentan la propiedad de ser portadores privilegiados del progreso técnico, se haría abstracción ni más ni menos que de uno de los factores determinantes que explican el crecimiento y la transformación económica y social de los países. Una analogía aun más prosaica podría corresponder al especialista en mecánica de automóviles que afirma que conoce casi todo de su funcionamiento pero que del motor no entiende casi nada. El reconocimiento de esta limitación es ya un avance significativo que se da cada vez con mayor frecuencia (Landau y Rosenberg, 1986).

Se trata de un problema metodológico nada trivial. En un período en el que los países industrializados se esfuerzan en forma sitemática por acelerar la incorporación del progreso técnico, los países de América Latina -que no pueden conciliar el crecimiento con la equidad y cuya característica fundamental sería justamente su escasa capacidad para absorber, elaborar y desarrollar el progreso técnico- se ven obligados a usar un marco teórico para establecer sus políticas económicas que elude el tema que constituye el meollo de su problema de desarrollo. Esto aconseja avanzar en la formulación de un esquema analítico que, complementando la función de la macroeconomía en el ámbito fundamental de cuidar los equilibrios en las magnitudes globales a corto plazo y sin que tenga pretensiones interpretativas generales, permita sistematizar, o por lo menos organizar, el pensamiento sobre los vínculos entre el patrón de industrialización y desarrollo y el logro de sus dos objetivos centrales: crecimiento y equidad.

3. Tendencias fundamentales de las transformaciones

Durante los decenios de 1950 y 1960, cuando se definieron los perfiles de la industrialización de América Latina, la economía internacional se caracterizó por un vigoroso crecimiento económico con elevación de la productividad, lo que originó una rápida internacionalización del comercio y de la producción industrial. El patrón básico de referencia tecnológica desde el punto de vista del consumo, la producción y la energía fueron los Estados Unidos, que en 1950 generaron 60% de la producción manufacturera mundial; Europa, Japón y los países en desarrollo, cada cual a su manera (Piore y Sabel, 1984), siguieron en esta senda de crecimiento que permite expandir los mercados, difundir conocimientos técnicos y ampliar las inversiones de las empresas fuera de los países de origen.

Desde fines del decenio de 1960 y comienzos del de 1970 comenzó a decaer tanto el crecimiento económico como la elevación de la productividad; apareció un movimiento de recursos financieros cuya dinámica tendió a independizarse de la economía real, a lo cual contribuyeron el establecimiento de las tasas de cambio flotante en 1971, el reciclaje de los recursos petroleros después de las crisis de 1973 y 1979 y el déficit del gobierno de los Estados Unidos.

En la economía real, la atención se centró en la caída del ritmo de crecimiento de la productividad (Zysman y Tyson, 1983) y en sus repercusiones sobre la inflación, la caída de la inversión, la dificultad de superar las rigideces económicas y sociales y la menor capacidad de competencia de Estados Unidos y Europa frente al Japón y los países de industrialización reciente. Para explicar este fenómeno se exploró una serie cada vez más amplia de factores, entre ellos el progreso técnico, la relación entre ahorro de inversión, la gestión empresarial, la calificación de la mano de obra y, en los últimos años, la calidad del producto y del proceso productivo la que influiría sobre la eficiencia tanto del proceso de fabricación como del uso de los insumos.

Se advierten diferencias palmarias entre los problemas que enfrentan Estados Unidos, Japón y Europa. En el primero se agudiza un problema de competitividad, que se inicia en los productos de menor contenido tecnológico (vestuario, calzado, textiles) pero que alcanza en la actualidad a los productos de contenido tecnológico medio (siderurgia, automóviles, industria naval) y a los de gran contenido tecnológico (computadoras, semiconductores y equipos de telecomunicación). El crecimiento de la productividad es lento, pero la capacidad de generación de empleo es relativamente elevada -quince millones de puestos de trabajo en el último decenio- aunque en actividades con niveles medios de remuneración más bajos que los del período anterior (predominio de los servicios). Entre 1973 y 1980 la productividad en el sector manufacturero se elevó en 2,1% y las horas trabajadas a un ritmo de 1,2% anuales.

En Europa el problema central es el desempleo pero el crecimiento de la productividad alcanza niveles elevados en Alemania occidental, Italia y Francia, el Reino Unido registra niveles bajos, comparables a los de Estados Unidos (2% y 5% anuales respectivamente); en los últimos 16 años casi no se han generado nuevos empleos en Europa y el del sector industrial se ha contraído a un ritmo aproximado del 2% anual.

Por distintas razones -falta de competitividad y desempleo- se refuerzan las actitudes proteccionistas en Estados Unidos y Europa, lo que insta al Japón ante la actividad de sus principales mercados, a prever una modificación en su patrón de crecimiento dándole mayor ponderación a su mercado interno.

Desde fines del decenio de 1970 en los países industrializados se ha venido validando la concepción de que el cambio tecnológico desempeña una función esencial en las políticas de cambio estructural. En la reunión de la cumbre celebrada en Tokio, en mayo de 1986, se recalcó "la necesidad de aplicar políticas eficaces de reajuste estructural en todos los países y en todas las actividades económicas, con el objeto de promover el crecimiento económico, el empleo y la integración de las economías internas en la economía mundial. Esas políticas deben comprender la innovación tecnológica, la adaptación de la estructura industrial y la expansión del comercio y de la inversión extranjera directa".

Al revés de lo que a veces ocurre en América Latina, ese planteamiento teórico se ha plasmado en hechos concretos. En efecto, los gastos en ciencia y tecnología de los países avanzados han venido creciendo en forma sostenida desde el decenio de 1970, tanto en relación con el PIB, como con la formación bruta de capital fijo, y, pese a las políticas de austeridad, incluso con el gasto público total (OCDE, 1986). En forma creciente se concentran recursos en el sector manufacturero y, dentro de éste, en los sectores de alto contenido tecnológico. Desde 1970 hasta la fecha, en la producción y el comercio internacional, estos sectores (electrónica de consumo e industrial, computadoras y semiconductoras, instrumentos científicos y farmacéuticos) muestran un dinamismo que contrasta con el lento crecimiento de los demás sectores.

Se ha acentuado la tendencia histórica en lo que toca a la influencia que tiene el progreso técnico so-

Cuadro 3
Similitudes macroeconómicas y diferencias estructurales, 1984
(Porcentaje del PIB)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Países de ingresos medianos bajos	13	71	19	16	21	21	21	-5
Países de ingresos medianos altos	14	65	22	26	26	24	27	-6
Países industriales con economías de mercado	17	62	21	21	18	27	30	-6
Panamá	19	64	18	17	36	30.2	40.4	-12.1
Reino Unido	22	61	17	17	29	37.6	41.4	-5.0
Costa Rica	16	61	25	24	34	24.3	26.4	-2.2
Francia	17	64	19	19	25	42.7	44.8	-3.6

(1) Consumo de las administraciones públicas; (2) Consumo privado; (3) Inversión interna bruta; (4) Exportaciones de bienes y no atribuibles a factores; (6) Ingresos corrientes totales, administración central (1983); (7) Gastos totales, administración central. (8) Superávit/déficit global (1983).
Fuente: Banco Mundial, Informe sobre el desarrollo mundial 1986, Washington 1986.

bre la utilización de los recursos naturales y de la mano de obra. El precio de las materias primas, excluido el petróleo, llegó a comienzos de 1986 a un nivel parecido al de la gran crisis del año treinta y el del petróleo, que había caído en 50% en comparación con las manufacturas entre 1950 y 1973, había recuperado recientemente casi los mismos niveles de antes de 1973. En un estudio reciente se ha estimado que el contenido de materias primas por unidad de producto ha venido disminuyendo en forma sostenida a razón de 1,25% anual, con lo cual la cantidad necesaria alcanzaría aproximadamente a 40% de la que se precisaba a comienzos de siglo. Incluso se tiene la impresión de que esta tendencia se está acelerando en los últimos tiempos. En 1984 Japón utilizaba 60% de las materias primas que habría necesitado para obtener igual producción industrial en 1973 (Drucker, 1986). En 1977 la producción petroquímica en Estados Unidos igualó a la siderúrgica y hoy equivale a la suma de la producción de acero, aluminio y cobre. Por su parte, en los últimos diez años el consumo de energía por unidad de producto ha disminuido 25% en Estados Unidos y el de petróleo en 33%.

Las proyecciones de la relación de precios del intercambio para el resto del decenio indican que continuará esta tendencia con las consecuencias del caso para los países integrados en la economía mundial sobre la base de sus recursos naturales, entre los cuales, a partir de 1982, figuran los Estados Unidos (exportador neto sólo de productos agrícolas y deficitario en productos industriales, energéticos y mineros). Los principales países favorecidos serían los que participan en el mercado internacional con un superávit del sector manufacturero.

En cuanto al impacto del progreso técnico sobre el empleo, hay variadas proyecciones de distinta magnitud, pero que apuntan todas hacia una menor demanda de mano de obra para alcanzar niveles parecidos de producción en el futuro. En el Japón y en las grandes empresas de Estados Unidos se preparan estimaciones que duplican la producción en 15 ó 20 años con disminuciones del empleo de planta que van del 25% al 40%. Sectores que hacían uso intensivo de mano de obra aumentan rápidamente su densidad de capital (textiles, vestuario, ensamblaje electrónico). Se desarrollan sectores de alto contenido tecnológico (semiconductores y química fina), cuyo uso de mano de obra es aun más bajo que el de una fábrica de automotores totalmente robotizada. Lo anterior, unido al proceso general de automatización en los distintos sectores de producción, reduce las ventajas comparativas basadas en la disponibilidad de mano de obra barata.

Están ocurriendo también modificaciones importantes en el ámbito institucional que transforman los canales de acceso al avance tecnológico por parte de América Latina. Se evoluciona de un patrón tecnológico caracterizado por escalas elevadas de producción estandarizada, basadas en un costo bajo y decreciente de la energía, hacia un sistema basado en la articulación de módulos productivos de tamaño pequeño pero de gran flexibilidad, con un mayor contenido de conocimiento científico y que se sustentan en la gran caída del costo de elaborar, transmitir y organizar informaciones. Este fenómeno se manifiesta en la elevada contribución de las empresas pequeñas y medianas en los sectores de punta (microelectrónica e ingeniería genética); los sistemas cooperativos de investigación y desarrollo entre empresas de distintos países en el mismo sector (automotriz); las operaciones conjuntas para producir renglones de alta tecnología entre empresas de diferentes sectores (los robots para empresas automotrices, la computación, las máquinas herramientas y la electrónica); los programas cooperativos de investigación entre empresas de distintos países y los respectivos gobiernos (programa europeo EUREKA); y la creciente falta de diferenciación entre industria y servicios en las tecnologías de la informática (desplazamiento de empresas de telecomunicaciones hacia la computación y a la inversa). (Cohen y Zysman, 1987).

Los países avanzados comparten la preocupación por reestructurar su producción a fin de recuperar o consolidar su posición internacional, pero lo hacen desde ángulos y contradicciones muy distintos. Para el Japón, la reestructuración es una característica histórica de su proceso de industrialización, que se define por el desplazamiento sucesivo de recursos hacia los sectores en que se prevé un mayor dinamismo en los mercados internacionales, prestándose particular atención a las actividades portadoras de progreso técnico. Preocupación similar, aunque con modalidades diferentes, se da en la República Federal de Alemania y en algunos sectores vinculados con el poder de compra del sector público en Francia. En cambio, para los Estados Unidos, la reestructuración implica innovar teórica e institucionalmente en el concepto de cambio estructural, como consecuencia de una serie de reajustes sucesivos exigidos por el mercado. Según esta concepción, los instrumentos legítimos de reajuste estructural son las variables macroeconómicas. Sin embargo, la devaluación de los últimos años -como medio de disminuir el fuerte déficit comercial- parecería insuficiente según estimaciones recientes, lo cual augura el resurgimiento de las presiones proteccionistas atentatorias, en buena medida, contra la formulación de políticas positivas de reestructuración.

No obstante las diferencias señaladas, los países avanzados comparten rasgos básicos: se trata de sociedades económica y socialmente articuladas (relativa equidad en la distribución del ingreso, elevada escolaridad, diferencias de productividad relativa-

mente bajas entre sectores y empresas y variadas modalidades de participación y representación social y política), con un patrón de consumo y producción generado endógenamente y con una participación en el mercado internacional caracterizada por elevados niveles de especialización en el comercio de manufacturas. Se trata, por consiguiente, de una reestructuración industrial orientada a un objetivo limitado y compartido: elevar o consolidar la capacidad de competencia internacional, en el marco de sociedades articuladas internamente.

En suma, los países industrializados se empeñan en un proceso de reestructuración industrial en el que el país que sirvió de modelo en cuanto a consumo, producción y patrón tecnológico (los Estados Unidos) ha perdido capacidad de competencia en el sector manufacturero, se ha transformado en deudor neto y absorbe los recursos generados por países superavitarios, principalmente Japón y Alemania occidental, más los recursos que fluyen por motivaciones económicas y extraeconómicas, incluidos el servicio de la deuda y la fuga de capitales, desde los países de menor desarrollo. La política oficial recalca la necesidad de reestructuración industrial para adaptarse al cambio tecnológico y mantener la competitividad internacional, sobre la base de un esquema analítico en el que se privilegian las dimensiones macroeconómicas.

En la práctica, sin embargo, al analizar las políticas adoptadas por los países de la OCDE, se advierte que éstas incluyen variados elementos de intervencionismo de corte sectorial e incluso microeconómico (OCDE, 1982). Se definen prioridades en determinados sectores (winners); se otorgan subsidios de investigación y desarrollo a determinadas actividades; se levantan barreras no arancelarias en rubros específicos; se utiliza explícitamente el poder de compra del sector público como instrumento de promoción; se otorga una variada gama de incentivos fiscales; se rescatan empresas en situación financiera difícil; las empresas líderes europeas en sectores de punta exigen de sus gobiernos cinco o siete años de protección, además de los garantizados por la legislación de propiedad industrial, para garantizar la supervivencia de estas industrias nacientes; en Estados Unidos las empresas del sector siderúrgico solicitan plazos prolongados de protección para revitalizar el sector; se subvencionan en Japón las adquisiciones de equipos automatizados para la industria pequeña y mediana y se gastan anualmente en Estados Unidos, Europa y Japón por el subsidio a la agricultura, recursos por un monto comparable a la transferencia neta de recursos financieros que América Latina ha venido efectuando en los últimos años al exterior (aproximadamente 30.000 millones de dólares). La discrepancia entre la recomendación de políticas neutrales, uniformes y basadas en precios reales y la práctica en los países de origen de esas recomendaciones es aún más notoria si se considera que esas sociedades están económica y socialmente articuladas y participan en la economía internacional fundamentalmente con su sector manufacturero.

Por su parte, América Latina hace frente a un medio internacional mucho menos propicio y más complejo que el que se daba en la etapa anterior del proceso de industrialización en diversos aspectos: dinamismo de la economía mundial, flujos financieros, evolución del patrón tecnológico, homogeneización del patrón cultural que difunden rápidamente las comunicaciones y, por último, prevalencia de una escuela de pensamiento económico que, aparte de no ajustarse siquiera a la práctica de la política económica en las sociedades avanzadas, difícilmente capta las particularidades de la realidad latinoamericana.

Cualquiera sea el ritmo de crecimiento económico de los países avanzados, habría motivos para suponer que es menor en el pasado el efecto de arrastre sobre la economía latinoamericana debido a las tendencias proteccionistas, a las consecuencias del cambio técnico sobre la demanda de recursos naturales, a la menor competitividad de los sectores de uso intensivo de mano de obra y a la desaparición de los flujos financieros que permitían un crecimiento de las importaciones superior al de las exportaciones. Además, parece haber consenso en que el ritmo de crecimiento en los países avanzados no sería tan alto como en los decenios anteriores.

Por consideraciones que se vinculan con su propio proceso de reestructuración industrial de la competencia internacional, los países avanzados deben canalizar recursos de inversión hacia sus propias economías. El intento regional de servir los intereses de la deuda (aproximadamente 4% del PIB, 1/4 de la inversión, casi el doble de la inversión neta), además de contribuir a agravar el deterioro de la relación de precios del intercambio por efecto de la sobreexpansión de las exportaciones de materias primas, ha acentuado la desarticulación económica y social (aumento del desempleo, distribución regresiva del ingreso, eliminación de subsidios a los sectores menos favorecidos, aumento de tarifas en los servicios públicos y caída del salario real) y limitado las posibilidades de crecimiento.

De 1980 a la fecha, los países latinoamericanos han perdido tanto en articulación económica y social como en dinamismo. Un número cada vez mayor de países presentaría un doble rasgo de estancamiento y desarticulación económica y social; muy pocos podrían ubicarse en la categoría de dinámicos con desarticulación económica y social y también muy pocos quedarían en la categoría de países relativamente articulados pero estancados. Ninguno satisfacería la doble condición, que en algún período de su historia han cumplido la mayoría de las sociedades avanzadas: articulación económica y social con dinamismo. El elevado grado de urbanización alcanzado por los distintos países de la región y la amplia difusión de los medios masivos de comunicación han homogeneizado aspiraciones, pero no así el acceso a los bienes y servicios de consumo, producción y comunicación de masas que caracterizan a las sociedades modernas.

La adopción y difución de este ideal colectivo urbano en América Latina contribuye quizá a explicar la disposición a servir los intereses de la deuda externa como cuota por pagar, so riesgo de perder su participación en el conglomerado de sociedades modernas. En efecto, pese a la gran diversidad de situaciones nacionales con respecto al origen y uso de la deuda, modalidades institucionales, negociación, función económica, participación en el mercado internacional e incluso régimen político, los países de la región han coincidido en su decisión de transferir un monto neto de recursos al extranjero en el período 1982-1986. No existen por lo tanto antecedentes de denuncia total de deudas sino los que se remontan a tiempos pretéritos, por efecto de derrotas militares (Francia 1972-1985 y Alemania en (1925-1932) (Devlin, 1987). Sea o no acertada esta hipótesis, lo concreto es que la región latinoamericana hace frente a graves restricciones en su intento por cumplir los dos objetivos de crecimiento y articulación económica y social, sin los cuales, aunque se acceda al uso de objetos modernos, no se podrán consolidar relaciones sociales modernas.



ECOLOGIA

Animales, sacar a cien

Inusitadamente han aumentado últimamente las exportaciones de fauna silvestre, destacándose sobre todo las de reptiles y pájaros chilenos.

Estados Unidos y Europa, son los principales destinatarios de un flujo no claramente determinado de especies silvestres. En el mundo industrializado está de moda tener en casa una lagartija, un pudú en el jardín, un pingüino en la piscina o incluso hasta una "araña pollito" de esta alejada parte del planeta.

El Servicio Agrícola y Ganadero informó que, en 1987, más de 73 mil ejemplares de reptiles viajaron al extranjero como mascotas. El mismo año se exportaron 12.257 aves, 9.930 batracios, y 12.090 invertebrados, fundamentalmente arañas. Se trata de exportaciones autorizadas. Estas cifras aumentan mucho si se consideran las exportaciones ilegales, que en Chile, por las deficiencias en los controles, son algo corriente.

Sólo en 1988 se presentaron 22 mil 600 solicitudes de capturas para pequeños pájaros chilenos. Esto llevó a Guillermo Egli, de la asociación Ornitológica de Chile, a solicitar a través de una publicación de la República Federal de Alemania, -uno de los principales países receptores de pájaros chilenos- que no se compren aves chilenas, sobre todo en el período previo a la Navidad, que es cuando aumenta el interés en las aves exóticas.

Exótica es, por ejemplo, una bandurria, considerada en la categoría *vulnerable*, en el Simposio de Conservación de la Fauna de Vertebrados Terrestres de Chile, realizado por la CONAF en 1987. Esta ave, sin embargo, es ofrecida en Europa a 150 dólares, (unos cuarenta mil pesos), por la firma santiaguina "Fauna Ex-Import". Un choroy se exporta por la suma de 35 dólares (unos nueve mil pesos).

Pero donde realmente está el negocio para algunos, es con la venta de pudúes. La misma firma ofrece la "parejita" nada menos que a la alta suma de 4.500 dólares americanos. Hablando en moneda nacional: más de un millón doscientos mil pesos.

Volviendo a los reptiles, hay que decir qe nuestro país posee 45 especies diferentes de las cuales una, la *Lioalaemus gravenhorsti* se encuentra en un estado de conservación tan crítico que se clasificó en la categoría *en peligro*. Esto significa que su supervivencia es poco probable si los factores que la amenazan continúan actuando.

Trece especies se encuentran ya amenazadas. Entre ellas está el lagarto o iguana chilena (*Callpiste palluma*), de gran tamaño y colorido. Igual situación experimenta la vistosa lagartija endémica de Chile, *Liolaemus nitidus*, otra de las especies que está en la mira de los nuevos exportadores.

En Chile falta una política nacional de conservación y manejo de recursos naturales que esté basada en criterios bioecológicos. Hoy se toman en cuenta sólo los aspectos económicos. A eso se une la gran ignorancia que existe respecto a la situación de diferentes especies, que hoy se exportan con profunda ligereza. Muchas veces, ni siquiera se tiene establecido cuál es la distribución de la especie, su comportamiento social, reproductivo, etc.

Por último, hay que decir que en la fauna silvestre chilena se encuentra un patrimonio genético muchas veces único, que hoy día cualquiera exporta pensando sólo en la ganancia fácil, sin poseer para ello ni idoneidad ni criterios científicos.

(Gabriel Sanhueza, CODEFF)

A la vuelta del cerro

El Parque Metropolitano ha llegado a ser el principal pulmón verde de nuestra ciudad, abarcando una superficie de 712 hectáreas, en las cuales más de 300 hectáreas de árboles producen continuamente oxígeno para que pueda respirar el contaminado Santiago.

El Parque Metropolitano se ha convertido en el principal lugar de esparcimiento y recreación : más de tres millones de personas que lo visitan anualmente; es también uno de los pocos lugares en Santiago donde se pueden conocer diversas especies de nuestra fauna y flora, así también como especies exóticas.

Por eso, cuando el ministro de la Vivienda y Urbanismo, Gustavo Montero, dio a conocer la noticia de que el Parque Metropolitano sería traspasado a la empresa privada recordamos el resultado de anteriores privatizaciones: las áreas verdes de Manquehue, los cerros San Luis y San Enrique. Los paseos familiares en la zona del Cajón del Maipo, hoy termina en un letrero "Propiedad Privada, Prohibido el Paso".

El Parque Metropolitano, es y debe seguir siendo patrimonio de todos los chilenos y no de un reducido grupo que por "maximizar" su eficiencia económica pueda restringir el acceso ciudadano a éste hermoso paseo.

Bajo el lema *"Porque los niños chilenos son los únicos dueños legítimos del Parque Metropolitano, nos oponemos a su privatización"*, se ha iniciado una decidida campaña, la cual consiste en una recolección de firmas para que la comunidad pueda manifestar activamente su rechazo a la medida anunciada. Por ser los niños los más perjudicados de concretarse este proyecto, en esta campaña se han confeccionado listas especialmente para que ellos firmen. Las firmas recolectadas serán enviadas a las autoridades pertinentes para que se desistan de implementar tal medida que atenta contra la salud física y mental de todos los chilenos. En esta descriteriada carrera por privatizar todos los bienes y empresas del Estado queda muy poco tiempo para enviar miles de hojas de firmas. El 6 de febrero pasado el proyecto entró en trámite legislativo. No hay tiempo que perder.

(Victoria Peña ,CODEFF)

DERECHOS HUMANOS

La agresión planetaria contra la mujer

Se conoce que la violencia es una manera aceptada de resolver conflictos y que la mujer es un blanco apropiado y libre de riesgos para el abuso



La violencia contra la mujer: ataques, mutilación, infanticidio, violación y abandono cruel es quizá la más difundida y menos reconocida violación de los derechos humanos en el mundo. Es también un grave problema de salud pues debilita a las mujeres física y emocionalmente, a la vez que va minando su autoestima, lo cual impide que logren desarrollarse como seres humanos especialmente en el tercer mundo.

Además de ser un problema invisible su magnitud es vasta. En Bangkok, Tailandia, el cincuenta por ciento de la mujeres casadas es golpeada regularmente por sus esposos. En los barrios de Quito, el ochenta por ciento de las mujeres declara haber sido agredida físicamente. Y en Nicaragua el cuarenta y cuatro por ciento de los hombres admite haber golpeado a su esposa o novia. En el mundo industrializado, las estadísticas son igualmente alarmantes.

Pero hay también otras formas menos reconocidas de violencia contra la mujer. En Nepal, las bebitas recién nacidas mueren por negligencia, ya que los padres valoran más a los hijos que a las hijas.

En Sudán mutilan los genitales de las niñas para asegurar su virginidad hasta el matrimonio.

Y en la India las recién casadas son asesinadas por sus esposos, cuando los padres de ella no cumplen con la dote ofrecida.

En todos estos casos, las mujeres son el blanco de la violencia por su sexo. No es una violencia indiscriminada. El factor de riesgo es ser mujer.

La mayoría de estos abusos ha sido denunciado en uno u otro país y en una u otra época. Pero sólo cuando se comienzan a reunir estadísticas e informes, preparados por organismos internacionales y por distintos países del mundo, se comienza a constatar las espeluznantes dimensiones de esta guerra planetaria contra la mujer.

¿Es un problema de mujeres?

Más que un simple "problema de la mujer" la violencia obstaculiza objetivos tan amplios, definidos para el desarrollo del tercer mundo. Los actos de violencia y su tácita aceptación social recuerdan permanentemente a la mujer su posición inferior dentro de la sociedad. Y los estudios señalan que la autoestima de la mujer es básica para reducir la mortalidad infantil.

Si bien el alcohol o las tensiones pueden aumentar el deseo de ejercer violencia, no son las causas de ella. Por el contrario, existe la creencia de que la violencia es una manera aceptada de resolver conflictos y que la mujer es un blanco apropiado y libre de riesgos para el abuso, que lleva a las golpizas.

Aunque poco evidente, la preferencia en muchas culturas por hijos varones puede ser tan dañina y potencialemente fatal para las mujeres, como lo es la violación y la muerte.

Los estudios confirman que en aquellos lugares donde existe una preferencia fuerte por los hijos varones, las niñas reciben peor atención médica y educativa y una alimentación inferior. En Punjab, India, por ejemplo, los padres gastan más del doble en cuidados médicos para los hijos que para las hijas.

Por lo tanto, la presión por tener hijos varones es tan grande en India y en China, que las mujeres han empezado a usar aminosíntesis para determinar el sexo a fin de abortar sólo los fetos femeninos.

De los 8.000 fetos examinados en seis clínicas de abortos en Bombay, 7.999 eran mujeres.

Para eliminar estos crímenes de género las mujeres del mundo deben reconocer que sufren una opresión común. La violencia contra la mujer cruza las culturas y los estratos socioeconómicos. De hecho en EEUU cada quince segundos se golpea a una mujer y diariamente cuatro mujeres son asesinadas por quienes las golpean en dicho país.

Las acciones contra la violencia deben provenir tanto de la comunidad internacional como de los grupos de base. Colocar la violencia contra la mujer en las prioridades de la agenda mundial no significa satisfacer los intereses de un grupo particular. Es devolver el derecho de nacimiento a la mitad de la humanidad.

(FEMPRESS, octubre '89)

SENTIMIENTOS

El movimiento de los enamorados

"Genesi" es el último libro del sociólogo italiano Francesco Alberoni. En él se trazan las líneas de los grandes movimientos colectivos e individuales que han configurado lo que el sociólogo llama los "estados nacientes" que explican la cultura occidental. Naturalmente no podía faltar el enamoramiento, "movimiento" al cual el autor dedica varias páginas. Veamos de qué se trata.

"El enamoramiento puede ser definido como el *estado naciente* de un movimiento colectivo de dos, es decir de un movimiento que se reconoce completado en la pareja. Este hecho nos pone ante un problema. El estado naciente tiende a transformar el sistema externo a través del proselitismo. En todos los movimientos hasta ahora individualizados, no hay límite alguno a la potencial pertenencia al grupo. En el enamoramiento, en cambio, el grupo es cerrado, no desea y -aun más- prohíbe el ingreso de otros. En esto reside la especificidad de su proyecto. Ello no significa que en el enamoramiento no haya impulsos de proselitismo hacia el exterior del grupo, pero éstos se expresan en el sentido de proponer a todos, y en el desear para todos, aquella experiencia completa de felicidad que los dos enamorados viven juntos. Los enamorados se proponen como comunidad ideal a la que los demás están invitados a realizar con sus propias vidas.

Visto bajo esta perspectiva, la exclusión que la comunidad de los enamorados impone a los demás no es radicalmente, abismadoramente distinta de la de otras formaciones colectivas que surgen del estado naciente. Las fraternidades juradas en las comunas medioevales no estaban abiertas para todos, sino sólo a quienes practicaban un cierto arte u oficio. Su universalidad no estaba dada por la apertura a cualquier individuo, sino en proponerse como modelo ejemplar de asociación para los otros grupos profesionales.

Como todo estado naciente, el enamoramiento divide lo que está unido y une lo que está dividido. Divide a los miembros de amplias familias, de las familias conyugales, de los grupos hostiles, de los clanes, de los partidos e iglesias. Rompe las relaciones institucionales o tradicionales. En el enamoramiento adolescente se manifiesta un enfrentamiento con las relaciones que cada uno de los dos enamorados tenía con su propia familia de origen y con su personal modo de vivir, sentir o pensar en el pasado. Por ello la máxima posibilidad de aparición del enamoramiento se da en los periodos de transformación existencial, en la adolescencia, pero también en ocasión de cambios en el trabajo, de residencia, a mitad de la vida o cuando se preanuncia su declinación. Es más frecuente en los periodos que preceden a los grandes movimientos colectivos, pues las condiciones estructurales de transformación hacen a los individuos ambivalentes hacia las instituciones en que viven. La reestructuración puede darse entonces también a nivel de la pareja. Después, con la aparición de un estado naciente de grupo, la reestructuración adquiere otra forma y el eros involucra sujetos colectivos más amplios.

La constitución del enamoramiento como *figura reconocida de movimiento* en occidente, y sobre todo a partir del medioevo crisitiano, es el producto de la influencia de numerosos factores estructurales y culturales. Desde el punto de vista económico-social, la difusión de la burguesía y de la familia como núcleo que se autonomiza de las relaciones con el clan; desde el punto de vista cultural, la incidencia del matrimonio cristiano monogámico, indisoluble y sagrado, y la larga tradición





individualista greco-cristiana. En el enamoramiento encontramos todos los caracteres del estado naciente, pero hay allí una mayor importancia del factor de la reciprocidad, debido a que su realización depende de una única otra persona.

El estado naciente es la revelación del ser que dice *sí*. Pero no hay ningún motivo para que diga que sí, ninguna garantía de que lo dirá. El enamorado, aun cuando encuentra una respuesta positiva, no puede saber si es una respuesta verdadera, total. No puede decirlo de sí mismo, y por ello mucho menos de otra persona. Y cuando llega la respuesta del otro, del amado, aparece como algo inmerecido, una donación maravillosa que nunca habría soñado con tener. Una donación que proviene del otro, del amado, por su propia opción. Los teólogos han definido una término para indicar esta donación: *gracia*.

Hemos dicho que el estado naciente es una aparición. El enamorado al comienzo dice *no* porque comprende el riesgo existencial de decir sí, y no tiene ninguna garantía que la puerta de todo esto no sea la puerta de la desesperación. Dice no, dice que sólo era una ilusión, pero el objeto le sigue reapareciendo en todo su esplendor. Descubre que puede querer solamente el bien y que la vida práctica no vale nada con respecto a lo que se le presenta como el bien, como lo que tiene valor en sí. El hecho de desear este bien absoluto hace que en él desaparezca todo temor por el futuro. Cada encuentro con el amado podría ser el último. Todo lo que el enamorado desea es estar con el amado, aunque sea por última vez. La dimensión del amor que encuentra su objeto es el *presente*, aquel instante que vale toda la vida pasada y todas las cosas del mundo. Por ello siempre hay en el amor, junto a la felicidad, una nota de tristeza, porque cuando "detenemos el tiempo" sabemos que actuando así sacrificamos toda seguridad y todo recurso. Aquel "detener el tiempo" es felicidad, pero también renuncia a conducir la vida, a ser fuertes. Es renuncia a todo poder y a todo orgullo.

La persona amada interesa porque es diversa, porque es portadora de una propia, inconfundible especificidad. Esta especifidad, esta *unicidad* se agiganta en el enamoramiento. Queremos ser amados porque somo *seres únicos, extraordinarios, insustituibles*, absolutamente nosotros mismos. Esto no es posible en las organizaciones donde todos somos reemplazables. No puede ser alcanzado en la cotidianidad de la familia, porque allí somos insustituibles pero no extraordinarios. En cambio nosotros queremos sentirnos el fin último. No nos basta con ser adorados por alguien que no tenga valor, por alguien reemplazable. Queremos ser vividos como únicos, extraordinarios, indispensables sólo por quien es único, extraordinario e indispensable. Por esto el enamoramiento es monogámico, y no puede no ser sino monogámico. Porque es la pretensión de exclusividad por parte de quien es extraordinario, y es el reconocimiento de extraordinariedad por quien es a su vez extraordinario, un abandonarse al único capaz de dar placer, goce y vida. Por esto yo soy absolutamente único y él (ella) es absolutamente único(a), no reemplazable con ningún otro ni con ninguna otra cosa. Cada detalle, todos los detalles de su voz, de su cuerpo, de sus gestos, se transforman en significantes de esta unicidad. Ese detalle, esos detalles están sólo en él, en ninguna otra persona en el mundo. El es lo extraordinariamente único y lo extraordinariamente diverso, y el estupor del amor es el encontrar una respuesta de parte de este ser tan único y tan sí mismo como ningún otro. Nosotros, cada persona, somos distintos de todos los demás, y lo sabemos, pero es sólo en el enamoramiento que esta individualidad tan irreduciblemente nuestra es apreciada de manera total.

Un signo seguro e inconfundible del amor es este apreciamiento de la especificidad y unicidad del otro. El apreciamiento que sentimos que proviene del amado nos permite apreciarnos a nosotros mismos, de dar un sustancial valor a nuestro yo. Este es el movimiento de la *individuación*, pero -al mismo tiempo- el enamoramiento pone en marcha otro movimiento, en cierto modo opuesto al primero, el de la *fusión*. La fusión se orienta a producir una convergencia de las voluntades. La reciprocidad del amor significa que ambos quieren juntos aquello que es importante para cada uno de ellos. La individuación diferencia, da valor a la diferencias, hace que las preferencias del amado sean para mí un modelo ideal y sean ley. Al mismo tiempo legitima mis preferencias, mis opciones. En cambio la fusión presiona para que estas preferencias diversas converjan y constituyan una única voluntad.

En todos los casos el enamoramiento es siempre el encuentro de dos individuos aislados, cada uno de los cuales lleva en sí y consigo un sistema de relaciones del cual quiere conservar una parte y reestructurar la otra. Cuando se concibe el enamoramiento como un encuentro de dos individualidades aisladas, sin impedimentos, sin relaciones, que buscan la soledad absoluta, se hace una falsificación. En realidad ellos buscan el encuentro absoluto de sus individualidades, pero, al mismo tiempo, la integración del entorno inmediato de sus personas. No una cosa o la otra, sino ambas cosas.

El deseo de aislamiento absoluto, continuo, definitivo, es la expresión de un problema, el intento de sustraerse al peso que lo existente ejerce sobre el enamoramiento. Cuando el peso de la realidad circundante se hace muy grave, cuando las dificultades para integrar la parte de sí constituida por los afectos ya existentes se hace imposible, el enamoramiento tiende a separarse del mundo para transformarse en un área liberada y liberante en la que se encuentra refu-

gio y paz para partir de nuevo a enfrentar el mundo. Si los dos enamorados se encuentran en la misma situación, prevalece entonces el deseo de huir, de sustraerse completamente a las presiones, de fundar establemente su convivencia para después reconquistar lo que habían perdido. Si en cambio el problema existe para uno solo, será él quien concebirá el enamoramiento como refugio, como área liberada en la que se evade de las presiones de lo contingente.

Pero este proyecto entra en conflicto con el deseo del otro de realizar su propio amor en el mundo, de manera concreta, integrando lo que se puede integrar y descartando lo que se debe descartar. Para el primero, el amor se transforma en un momento de evasión pura, de vacaciones del mundo, el puerto, la isla feliz en la cual desembarcar y refugiarse, un jardín de rosas en medio del desierto de la existencia.

Para el otro, esta fantasía es una renuncia porque él quiere transformar el mundo en un jardín. Es un ejemplo de cómo el enamoramiento entre dos personas produce dos *proyectos* distintos de vida extraordinaria. Proyectos, en este caso, incompatibles y de los cuales uno debe ser abandonado, o ambos. Y el enamoramiento se extingue lacerado por esa contradicción.

El proyecto que cada uno hace para sí involucra al otro: es una propuesta de lo que se debe desear juntos. Pero hay cosas que no se quieren juntos, cosas incompatibles. Algunas cosas poco importantes y a las cuales se puede renunciar con facilidad, otras que se pueden aplazar, otras que son esenciales. La búsqueda de lo que debe ser deseado por ambos significa, por ello, un continuo hacer y rehacer proyectos, un continuo tentativo de otras vías. Pero también un continuo encuentro de aquellos puntos a los que no se puede renunciar, porque si no se realizan pierde sentido también el amor: son *puntos sin retorno*.

En los proyectos, hechos y rehechos, estos puntos esenciales se representan siempre, con los nudos irresolubles que cada uno debe aceptar, hacer propios.

Por ello el amor como *institución* surge también con un pacto. Y éste se construye en torno a un límite, al reconocimiento de que no todo es posible. El amor como institución es siempre amor por lo que nos ha parecido distinto, lejano o, aun más, extraño.

El proceso descrito no sucede una vez, sino muchas veces. Cada vez encuentra la desesperación y termina en un pacto. Las nuevas certezas se transforman en el punto de partida para reorganizar la existencia cotidiana.

No hay reglas para saber si un enamoramiento llega a ser amor. No hay reglas para saber si el dilema es o no es insoluble. Los planes de vida pueden ser tan diversos que no admitan compromiso alguno. Cada uno exige la deshumanización del otro: si la obtiene lo pierde, si no la obtiene igualmente lo pierde. La cosa es más improbable cuanto más grande sea la diferencia, por lo tanto es más transtornante el enamoramiento. En efecto, transtornante significa que muchas cosas deben ser revueltas, reorganizadas, reconstruidas.

El enamoramiento más intenso es aquél que pone en juego más existencia, más riquezas, más responsabilidades, más vidas. El enamoramiento es una revolución: más articulado, complejo y rico es el orden precedente, más terrible es el transtorno, más difíciles y peligrosos son sus procesos.

En nuestra época el conocimiento sobre el enamoramiento se produce sólo en el sistema utilitarista, por lo tanto en términos de ventajas-desventajas o costos-beneficios, o en el sistema psicoanalítico según el cual el enamoramiento es una regresión, o bien en el sistema marxista que lo ignora. Como resultado se le concede como único lenguaje o el de la gran poesía o el de la literatura menor, desde las novelas rosas hasta las historietas. Mudo en el terreno científico, religioso o ideológico, el estado naciente del enamoramiento tiene por ello sólo dos lugares linguísticos a disposición: uno sublime, inefable, y otro -con un salto abismante- vulgar, popular, del ridículo y del desprecio.

Esta imposibilidad de contar con la palabra adecuada no concierne sólo a las personas cultas, es un hecho que afecta la vida de todos. Usando una expresión gastada pero aún muy usada, podríamos decir que la cultura oficial, política, religiosa o científica, "reprime" este estado naciente de dos personas, transformándolo en algo de lo cual no se puede hablar de manera apropiada.

En esta perspectiva también el psicoanálisis, en todas sus formas, dando importancia a la sexualidad y reduciendo todas las experiencias a transformaciones de la sexualidad, efectúa una acción de remoción. Respecto al siglo pasado, el proceso de remoción se ha invertido. Antes el lenguaje del amor romántico servía como instrumento de remoción de la sexualidad, hoy sucede lo contrario: la sexualidad, el hablar de sexualidad, las prácticas sexuales, sirven para reprimir, hacernos ignorar otros deseos, otras formas en las que el eros se manifiesta. El conformismo y la remoción existen como antes, sólo han cambiado signo. ■



Visto Por
KARIN KUTSCHER

Viuda replicante



La Señora (España,87), de Jordi Cadena, con Silvia Tortosa, Hermann Bonnin y Luis Merlo.

Silvia Tortosa -productora, guionista y actriz- es Teresa, una española de principios de siglo, casada por conveniencia y sometida así a la entera voluntad de un maniático. Cuando por fin enviuda, se lanza a recuperar el tiempo perdido con una carga de rencor que la asemeja a su marido. Es el tiempo de las apariencias y las represiones, y no hay manera de escapar a él como no sea dentro de sus propias normas.

Con una hermosa reconstrucción de la época -los amplios interiores españoles, y los grandes objetos antiguos: la bañera, el abanico de plumas-, la película narra la vida erótica de Teresa en torno a dos símbolos el medio a la contaminación (la mancha, el baño) y el paso del tiempo (el reloj), en un estilo narrativo intenso aunque balbuceante, donde es peculiar la ausencia del desnudo masculino, en tanto el femenino se muestra con naturalidad (*"es un problema específico de la sensibilkidad española"*, explica Tortosa). Si bien ayuda a conocer algo de la condición femenina en su historia, nunca tanto como para que *"ninguna mujer sea la misma después de verla..."*



Alto cine, alta música

El Maestro de Música ("The Music Teacher" Bélgica, 89), de Gérard Corbiau, con José Van Dam, Anne Roussel y Philippe Volter.

Entre las libertades que tiene un film no comercial (que la censura indica como "educativo") está la de adoptar la forma "clásica", tantas veces propuesta en las "franjas culturales" por obras como el *Mahler* de Ken Russell. Tal es el presente caso. Así es como Corbiau -proveniente de la TV- intenta también el acercamiento a una intimidad creadora por medio de un paralelo visual: con amable lentitud, la cámara comenta los hechos artísticos y sentimentales de un maestro y sus alumnos de canto lírico deslizándose por los prados en primavera, por las maderas lustradas, vestidos blancos y cortinaje, mientras suenan el piano y las voces.

Con tomas tan arquetípicas, entonces, como la que significa "comienza a llover" -helecho bajo algunas gotas, luego bajo más, luego bajo mucha más lluvia-, *El maestro de música* contiene algunos descubrimientos auténticos en la narración.

Woody, desde la mujer



La Otra Mujer ("Another Woman". USA, 88), de Woody Allen, con Gena Rowlands, Gene Hackman y Ian Holm.

Con su ya muy definida manera de contar una historia mediante otra historia más pequeña -haciendo de cada escena una especie de foto instantánea, elaborada con el mismo cuidado que un relato entero-, Allen sigue (con una tenacidad como la de Fassbinder, pero desde un enclave mucho más favorable con respecto al poder) rodando la vivisección del hombre contemporáneo, y con este nuevo film vuelve a adoptar un punto de mira femenino.

Se trata de Marion (Rowlands), filósofa de 50 años; otro fantasma neoyorquino que, sacado de su entorno -esta vez, porque decide aislarse hasta acabar un libro- ve derrumbarse la frágil construcción de su personalidad, imagen de sí mismo y relaciones sociales. Esta "imagen" (o sea, intelectualización de lo que se ve) se revela aquí como teatral, y los personajes asumen su rol de modo desgarrado, y no consciente como los de *Fanny y Alexander*, de Bergman. Distanciada de sí misma, Marion asiste al espectáculo de ella misma a través de los ojos de los demás. Esa reflexión de suyo -que le llega de oídas- le enseñará a la otra mujer...

Videonotas

Sofía napoleónica

"Madame Sans Gene", de Christian Jaque

Sofía Loren poseyó siempre, aparte de su atributos naturales, un don especial para la comedia. Robert Hossein es (o fue) uno de los principales actores del cine francés. Ambos componen magistralmente a la deslenguada lavandera parisina y al teniente Napoleón.

Se trata de una comedia verdaderamente brillante, no sólo por guión, dirección y actuación, sino también por el lujo de decorados y vestuario. (Distribuye: **CCN Videos**).

Retrato de aristocracia

"Todo Modo", de Elio Petri.

En los años setenta se hizo mucho cine de demuncia o político. La mayor parte era soporífero o lo que es peor, pedagógico. Los que se salieron más de esos tenebrosos hábitos fueron los italianos. Y de entre ellos, uno de los más inteligentes es Elio Petri, cuyo filmes fueron casi invariablemente éxitos de público.

El título que comentamos es una eficaz comedia de costumbres, que analiza el decaimiento de los valores de una sociedad enferma, todo ello en el marco de una reunión de notables de un condado. Gian María Volonté, Mariangela Meleto, Marcello Mastroianni, Michel Piccoli y Renato Salvatore. (Distribuye: **CCN Videos**).



CINE

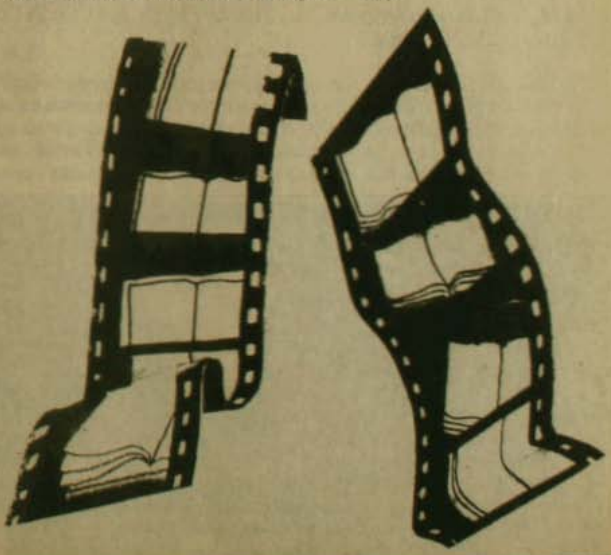
Más sobre Alexander Nevski

Hay obras que nacen marcadas hasta por las anécdotas que con ellas se relacionan. Muestra de esto es la joya de la cinematografía que trajo a nuestras pantallas la nueva distribuidora: *Los Filmes de la Arcadia*.

Cuesta imaginarse a Stalin como protector del arte, pero en ésta ocasión si que lo fue: protegió a Eisenstein de la envidia y la estupidez de una clase intelectual sobreideologizada a la que el proyecto le repugnaba por todas las razones imaginables e inimaginables. La verdad es que el mencionado estadista necesitaba un elemento que actuara para galvanizar al pueblo soviético ante la amenaza cierta de una invasión nazi, y que a la vez fuera una advertencia para Hitler.

Muchos críticos de la época señalan que se trata de una de las obras menos personales de su autor, pero no cabe duda que nos encontramos frente a un trabajo excepcional. La música de Prokofiev le da un estilo operático, (Eisenstein insistía que tenía "una construcción sinfónica"). La fotografía de Tisse roza incesantemente la genialidad. Recordemos, por ejemplo, que la batalla sobre el agua helada se rodó en un terreno cercano a Moscú -durante la canícula de julio del '38- cubriendo el terreno con una mezcla de vidrio molido, alabastro, tiza y sal. Tisse debió fabricar un filtro que "invernizara" la luz de verano.

El film fue -y lo es todavía- un gran éxito. El autor y el protagonista obtuvieron la orden de Lenin el 1° de febrero del '39. Pese a tan alto logro, no fue hasta 1944 que pudo su creador volver a filmar (*Iván el Terrible*), pese a que proyectos no le faltaron; quizá la causa sea que la creación en el "socialismo real" no es tarea fácil. (Percy Matas)



Los pinceles de Sol en la selva



"Exploraciones"

Los óleos de Sol Garfias nos recuerdan irresistiblemente a Gaugin. Lo atónito de su mirada a la naturaleza salvaje del Amazonas, su irrefrenable atracción por la lujuria de las formas y colores, la visión algo ingenua de las creaturas que lo habitan, no puede dejar de traernos a la memoria el deslumbramiento del francés decimonónico ante naturaleza tan dispar a la de su nativa Francia.

Sin artificios ni cánones a la moda, con lenguaje propio y simple, intenta en sus telas palpar el pulso de Madre Natura, con la espontaneidad de su fuerte y espontáneo temperamento. Con tal temperamento se hace exploradora de paisajes exóticos, y también anímicos, buscando en su pintura los colores radiantes de la naturaleza, especialmente la del trópico. Sus óleos, captados en un reciente viaje amazónico, irradian con plasticidad las verdes profundidades del corazón de la selva, viviendas y personajes que penetran sus misteriosas aguas y florestas infectadas de mosquitos, pirañas. Y serpientes.

Además, la pintora nos ofrece su visión (siempre fresca) de lugares de Río de Janeiro, Buenos Aires y Santiago. Gracias a Sol, nos hacía falta ese calor.

Hasta el 2 de noviembre. (**Galería Nocturna.** Purísima 218)

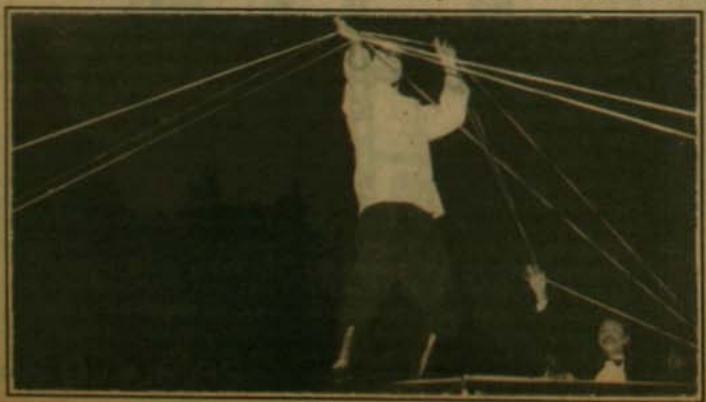
TEATRO

Traición en Quinta Normal

Macbeth, de William Shakespeare. Dir.: Roberto Zandey, con Claudia López, Yolanda Corrales y Bartolomé Silva. (**Teatro Q**, Quinta Normal)

Tras seis meses invertidos en el montaje, el teatro Q aparece con otra de sus puestas en escena llenas de espíritu; el teatro de la creación colectiva y la experimentalidad muestra un Macbeth con tal cantidad de imaginación y de atención a los detalles como sólo el más abierto de los trabajos en equipo puede lograr.

En medio del campo de San Bernardo -y ahora de Quinta Normal-, en un sitio de acceso emocionante y complicado, de pie entre las tarimas donde se actúa, el espectador asiste - en estado de alerta, teniendo que desplazarse continuamente en la oscuridad- a la representación del más negro Shakespeare; el de la traición y el crimen. La trama- de todos conocida, no importa y sobrecoge igual: como en el más antiguo de los teatros, lo que vale es ver. Y se ven fuegos artificiales, coreografías asombrosas, un vestido-escenario, máscaras y muñecos, soluciones intensamente lúdicas y algo inédito: la mezcla genial del drama -ascenso y caída de un ti--rano- y la risa. La energía de la fiesta. (K. KUTSCHER)



JAQUEMATE

MAESTRO J.J.C.

En Londres, Inglaterra, acaban de finalizar las semifinales del Torneo Mundial de Ajedrez, donde triunfaron los grandes maestros Jan Timman de Holanda y el soviético Anatoli Karpow, venciendo a John Speelmann de Gran Bretaña y Arturo Yussupow de la URSS, respectivamente. Ambos de 38 años, se enfrentarán en marzo de 1990 en Londres; el ganador de este match tendrá derecho a desafiar al Campeón del Mundo, Garry Kasparow.

El maestro nacional Carlos Jaúregui, radicado en Canadá, visita Chile. El maestro Jáuregui derrotó en 1959 al "monstruo' del ajedrez, Bobby Fischer, de 15 años en ese entonces.

A continuación, otra "perla"de Kasparow.

Blancas: Garry Kasparow. Negras: Víctor Kortchnoi. Rueda 11. Torneo de Tillburg. Septiembre-Octubre de 1989. Defensa Nimzo-India.

1.	d4	Cf6
2.	c4	e6
3.	Cc3	Ab4
4.	Dc2	d5
5.	cxd5	exd5

La siguiente jugada blanca es una sorpresa, lo normal es Af6

7.	Ah4	c5
8.	dxc	0-0
9.	e3	Cbd7
10.	Ad3	Da5
11.	Ce2	Ac3
12.	Dc3	Dc3
13.	Cc3	Cc5
14.	Ac2	g5

La apertura negra no ha sido exitosa, las blancas tienen la ventaja del par de alfiles, la debilidad del flanco rey de las negras y su peón en d5 se encuentra aislado. Es instructiva la forma como Kasparow explota estas ventajas.

15.	Ag3	Ae6
16.	f3	a6
17.	h4	Tfc8
18.	hxg5	hxg5
19.	0-0-0	Ccd7
20.	Rb1	Rg7

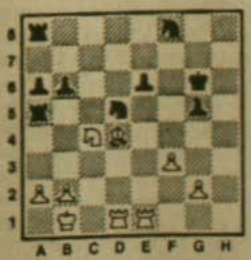
Lo que sigue es típico del estilo de Kasparow, destruye la posición abierta, en vez de acumular más ventajas. estratégicas.

21.	Ab3	Tc5
22.	e5	dxe4
23	Ae6	fxe
24.	Ce4	Ta5

Inesperadamente Kortchnoi encuentra dificultades en todos los frentes.

25.	The1	Cf8
26.	Cd6	b6
27.	Af2	Cd5
28.	Ad4	Rg6
29.	Cc4	Abandonan

Las blancas ganan después de 29. RB5 30. Ce5 Rh7 (siRf5 31. g4) 31. Th1 Rg8 32. Th5 Ch7 33. Tdh1 Ta7 34. a4 Ta5 35. Cc6 y las negras están sin esperanzas.



EL PROBLEMA DE LA QUINCENA:



Juegan las blancas y ganan

Solución en el próximo número.
Entre las respuestas acertadas se sorteará una suscripción trimestral.

Solución del problema anterior:

Dg 6. Negras mueven
Ta 3.++

GANADOR:

Mario Díaz Dosque
C.I. 10.131.276 - 3
Nuñoa

CARTAS

Carabineros

Apreciado señor:

Una interesante entrevista que se le hizo al Subdirector de Carabineros, Jorge Portilla Carvajal, ha dado una mejor visión de la situación de esta institución. Con el respeto que me merecen los policías, quiero hacer acotaciones a respuestas que se dieron como definitivas a ciertas preguntas. La iniciativa de nuestros más altos Magistrados de crear una policía judicial, obedeció a razones muy atendibles. Entre otras, disponer de otro medio para aumentar la agilidad en los procesos y hacer más efectiva la acción de los Tribunales.

El propio señor Ministro de Defensa, expresó cuando se preparaba el proyecto de ley, que esta policía le permitiría una autonomía completa al Poder Judicial. Aún cuando el citado proyecto no prosperó en las esferas de gobierno, ha dejado el convencimiento en la ciudadanía, que la Justicia no puede continuar atada solamente a dos organismos para efectuar sus investigaciones. La policía civil y la uniformada son instituciones muy respetables y de gran profesionalismo y en nada les afecta que exista otro servicio que coopere a los Jueces en sus labores. El firme argumento que señala la necesidad de lograr la efectiva independencia del Poder Judicial en sus acciones, lo dice todo. Por lo tanto, debe dársele la libertad de escoger de entre diversos órganos de búsqueda de antecedentes, al más adecuado para cada caso. Lógicamente que no es constitucional mientras no aparezca en la Carta Magna, pero basta una reforma para hacerla legal y quizás de algo menor. Por otra parte, el asumir además tareas como entregar notificaciones u otras labores ejecutivas del Poder Judicial, dejaría disponible a muchos carabineros para que se empleen en sus funciones básicas. Con respecto a las dotaciones, comprendemos que no es la ideal, pero esperamos que siga aumentando según las posibilidades económicas del país. En todo caso, ello les exigirá mayores sacrificios y cumplir mediante una estricta y adecuada dosificación de los medios, las funciones netamente policiales dejando las que no lo son en manos de aquellos organismos que les competen. En lo referido al combate contra la subversión, en un país como el nuestro, esta tarea no es exclusiva de carabineros, sino también de Investigaciones y en casos graves de las FF.AA. Investigaciones tiene personal altamente preparado para esto y no se puede menospreciar esta fuerza. Sólo le falta mayor dotación, tiene 3.000 hombres a diferencia de carabineros que dispone de más de 30.000.

Lo saluda atentamente,

LUIS SAVAT ARIAS

Reforma Constitucionales

Señor Director:

Respecto a la posibilidad de reformar la actual Constitución (tal como quedó después de las 54 modificaciones plebiscitadas) debemos distinguir entre: a) Materias de muy difícil enmienda, que son las de los Capítulos I (Bases de la institucionalidad) III (Derechos y Deberes Constitucionales), VII (Tribunal Constitucional), X (Fuerzas Armadas, de Orden y Seguridad Pública) XI (Consejo de Seguridad Nacional) y XIV (Reforma de la Constitución; y b) Materias de no tan difícil enmienda, que corresponden a las de los Capítulos II (Nacionalidad y Ciudadanía), IV (Presidente de la República), V (Congreso Nacional), VI (Poder Judicial), VIII (Justicia Electoral), IX (Contraloría General de la República), XII (Banco Central), XVII (Gobierno y Administración Interior).

En ambos casos para que haya nuevas modificaciones se requiere la voluntad del Presidente de la República y el acuerdo del Congreso, el que contará con 120 diputados y 47 senadores (38 elegidos y 9 designados). Si se trata de modificaciones a las materias de muy difícil enmienda (letra a), para que exista este acuerdo se requiere la aceptación de los 2/3 de los miembros en ejercicio de cada Cámara, o sea 80 diputados y 32 senadores, como mínimo; y tratándose de materias de no tan difícil enmienda (letra b), se requiere el voto conforme de los 3/5 (60%) de los senadores y diputados en ejercicio (72 diputados y 29 senadores), como mínimo. Además, una vez aprobado el proyecto por ambas Cámaras, deberá, 60 días después, verlo, en sesión pública, el Congreso Pleno con asistencia de la mayoría de los diputados y senadores en ejercicio (en caso de que no hubiese quórum de asistencia, la sesión se verificará al día siguiente con los senadores y diputados que asistan).

Posteriormente, si el Presidente no está de acuerdo con el proyecto de reforma aprobado por el Congreso, puede vetarlo. El voto presidencial puede ser total a parcial. Si el veto es total, el Congreso para insistir necesita los 2/3 de los miembros en ejercicio de cada Cámara. Si el veto es parcial, sus observaciones se entenderán aprobadas con el voto conforme de los 2/3 de los miembros en ejercicio si se trata de las materias de la letra a) o de los 3/5 si se trata de las materias de la letra b). Si el Congreso no aprueba todas o algunas de las observaciones del Presidente no habrá reforma constitucional sobre los puntos en discrepancia, a menos que ambas Cámaras insistieren por los 2/3 de sus miembros en ejercicio en la parte del proyecto aprobado por ellas.

El Presidente de la República, en caso de insistencia del Congreso, puede aún consultar a la ciudadanía mediante plebiscito sobre la totalidad del proyecto si el veto fue total o sobre cuestiones en que hubo desacuerdo si el veto hubiere sido parcial. La convocatoria a plebiscito deberá efectuarse dentro de los 30 días siguientes a aquel en que ambas Cámaras hayan insistido en el proyecto aprobado por ellas, y la votación plebiscitaria deberá tener lugar no antes de 30 después de 60, contado desde la publicación del decreto de convocatoria en el "Diario Oficial".

Como puede comprobarse, basta para impedir su más mínima reforma, que las fuerzas adversarias de nuevas modificaciones a la Constitución elijan 6 senadores (a los que cabe sumar los 9 designados), en el caso de las materias de muy difícil enmienda (letra a), o elegir 9 senadores, tratándose de las materias de no tan difícil enmienda (letra b).

Atendiendo a lo anterior, ¿las 54 reformas abrieron la posibilidad de nuevas modificaciones, como dicen algunos, o le dieron estabilidad al texto constitucional, como afirman otros? Saluda Atte. a Ud.

ALFREDO CONTRERAS A.

Intercambio de cartas

Sr. Director:

Soy un asiduo lector de su prestigiada revista que tan bien dirige Ud., por lo tanto, me tomo la molestia de solicitarle el siguiente favor: soy un varon joven de 28 años y me gustaría mantener correspondencia con jóvenes de todo el país para intercambiar ideas, fotos, postales y así conocer mejor el país a través de ellas. Escribir a **Jaime Contreras V. Uruguay 9200 La Florida Santiago--Chile.**

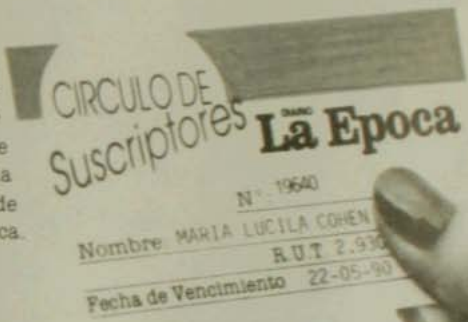
Esperando sepa Ud. comprender esta molestia, se despide atte. de Ud.

JAIME CONTRERAS V.

NOTA: Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaiso y Viña del Mar o dirijase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



SEGUNDA QUINCENA NOVIEMBRE 1989 II EPOCA NUMERO 225

CAUCE

quincenario de política, economía y sociedad

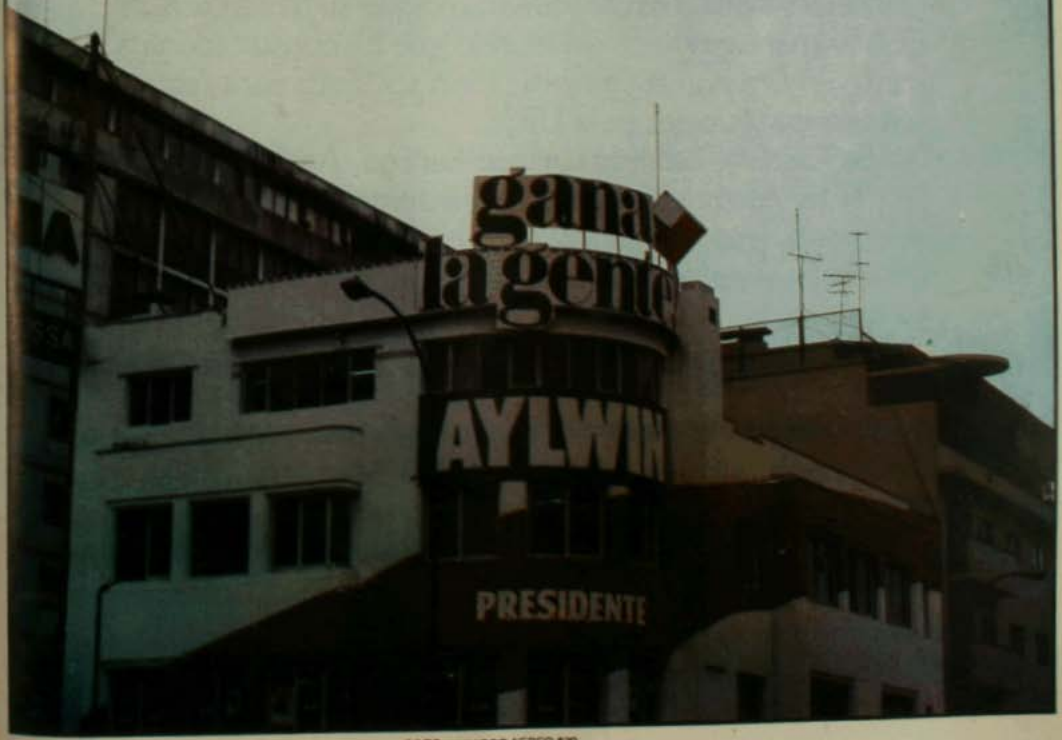
EL DESAFIO LATINOAMERICANO DE LA CONCERTACION

J.J. BRÜNNER: LAS ESTRATEGIAS CULTURALES EN LA POLITICA

J.A.VIERA GALLO: LA DERECHA Y LA UNIDAD DEL SOCIALISMO

RICARDO NUÑEZ: "LOS SOCIALISTAS NOS COMPROMETEMOS FRANCA Y DERECHAMENTE CON EL GOBIERNO DE AYLWIN"

EXCLUSIVO: LA NOVISIMA TROVA CUBANA



$350 RECARGO AEREO $20

SOMOS PEQUEÑOS,
PERO HACEMOS GRANDES COSAS.

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA



VIOLENCIA SOSPECHOSA

Estos últimos días el país vive una preocupante escalada de violencia, aparentemente de origen delictual, pero que dado los contornos resulta sospechosa.

Sin duda, que el punto más álgido de esta cadena de hechos fue el atentado a la vivienda del Presidente del Partido Radical Enrique Silva Cimma, el que, por cierto, causó conmoción en los más variados círculos políticos. La mayoría de las reacciones han sido tajantemente claras respecto a la responsabilidad que le cabe a las autoridades no sólo para dilucidar cada uno de estos actos delictivos, sino para enfrentar el fenómeno en su conjunto con el mismo rigor que ha mostrado en otras ocasiones en que la convivencia ciudadana se ha visto afectada.

La firmeza, empero, poco o nada tiene que ver con la sugerencia de que las Fuerzas Armadas colaboren en la prevención delictual. En primer lugar, tal labor escapa a la función propia y natural de los institutos armados y en segundo, tal acción puede tener implicancias evidentemente negativas en el proceso de transición que vive el país. En ese sentido, resalta la actitud madura que han tenido los sectores políticos, aunque principalmente la de los que se han aliado en la Concertación de Partidos por la Democracia. Entre los mecanismos a impulsar en esta materia, figura el retorno de Carabineros al Ministerio del Interior y la entrega de mayores recursos para que este cuerpo pueda cumplir su función con mayor capacidad y profesionalismo, se ha dicho. Esta medida "junto a las destinadas a erradicar la extrema pobreza y dar oportunidad efectiva de empleo a jóvenes y sectores más postergados" coadyuvará al propósito señalado, manifestó la Concertación de Partidos por la Democracia, reunida urgentemente luego de ocurrir el atentado a la casa de Silva Cimma.

Lo fundamental en esta escalada es evitar todo lo que atente en contra de un tránsito pacífico y ordenado hacia un régimen democrático. Por ello, no pueden pasar desapercibidas tampoco las palabras de los otros dos candidatos presidenciales; pues tanto el ex–ministro Hernán Büchi como Francisco Javier Errázuriz, condenaron el asalto a la casa de Silva Cimma. Ambas expresiones constituyen un buen indicio de que, al menos en la esfera política, ya existe unánime percepción de la importancia que tiene proteger la transición y condenar la violencia. La sucesión de hechos delictivos, por tanto, no sólo es dañina, sino que sospechosa en cuanto a sus propósitos reales.

Iván Witker

Editor General

Director: Angel Flisfisch

Editor General: Iván Witker

Editor Sociedad: Fredy Cancino

Comité Editorial: Alvaro Briones, Fredy Cancino, Angel Flisfisch e Iván Witker.

Redacción: Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brünner, Erwin Díaz, Fernando Echeverría, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Karin Kutscher, Percy Matas, Manola Robles, Fabio Salas, Clarice Strauss, Víctor Vaccaro y Pilar Walker.

Editor Gráfico: Mauricio Alvarado

Producción: Marcelo Hernández

Corrección: Elena Díaz

Administración: Sergio Pérez

Corresponsales: Víctor Bórquez *(Alemania)*, Javier Artigues *(Argentina)*, Boris Yopo *(Centroamérica)*, Juan Jorge Faúndez *(Colombia)*, Agustín Muñoz *(Comunidad Económica Europea)*, Tito Drago y Rubén Valenzuela *(España)*, Andras Biro *(Hungría)*, Francisco Cruz *(Francia)* Mario Dujisin *(Italia)*, Rebeca Salazar *(Mexico)*, Miguel León Prado*(Venezuela)* y Antonio Martinac *(Yugoslavia)*.

Editor: Sociedad Administradora Cóndor Ltda.
Huérfanos 713 Of. 604-605
Tel. 382893

Distribución: Alfa

Impresión: Alborada, que actúa sólo como impresora

CAUCE
quincenario de política, economía y sociedad
Gerente y Representante legal:
Ramón Montes
Precio $ 350.

Suscripciones
Anual $ 8.365
Semestral $ 4.182

CAUCE

segunda época
segunda quincena, nov. 1989
número 225

ACTUALIDAD POLITICA

11 *J. J. Brunner* — Las estrategias culturales de la política

14 *Víctor Vaccaro* — Ricardo Núñez: "Los socialistas nos comprometemos franca y derechamente con el gobierno de Aylwin"

18 *J. A. Viera-Gallo* — La Derecha y la unidad socialista

21 *Alexis Guardia* — Una necesaria renovación en las ideas económicas de la derecha criolla

COLUMNAS: El Diario del Ogro pág 9.

ANALISIS

5 *P. Hidalgo* — Los desafíos latinoamericanos de la Concertación

SOCIEDAD

43 *Lorenzo Soria* — SIDA: Los sobrevivientes del mal

45 *Mario Fortunato* — ¿Videoclips? Hablemos de nuevo

COLUMNAS: Pilar Walker: Elecciones, ¿qué quieren las mujeres?, pág. 42: Ajedrez, pág. 49.

PANORAMA INTERNACIONAL

30 *Excelsior* — Gorbachov reorganiza ahora la KGB

31 *Bernardo Geta* — Soviéticos no comprenden Gorbimanía mundial

33 *Ludolfo Paramio* — La máquina de hojalata

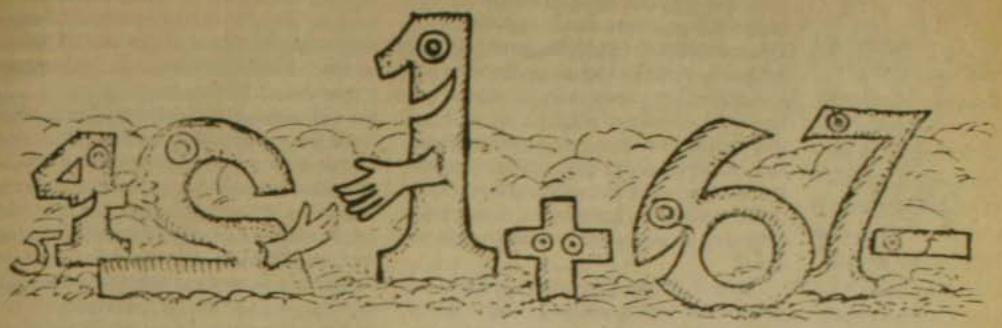
INFORME ESPECIAL

38 *Antonio Leal* — Socialismo y universalización de la democracia

ENCUENTROS

26 *Juan Samuel* — La Novísima Trova cubana

ANALISIS



Los desafíos latinoamericanos de la Concertación

PAULO HIDALGO

Para cualquier lector medianamente informado resulta, en algunos aspectos, sorprendente el proceso de integración de Europa Occidental. Tal parece que se dejan atrás las prolongadas rencillas nacionales que llevaron a conflictos bélicos de envergadura y a poner como valor central la competencia del más fuerte. Esto fue apoyado en parte por el esquema liberal del desarrollo económico de viejo cuño que estuvo presente con mayor o menor énfasis en la primera etapa del desarrollo del capitalismo; también en el esquema del "estado de bienestar" de corte keynesiano de exagerado proteccionismo y primacía del agente estatal. Impresiona el ímpetu que se ha demostrado en Europa por disolver paulatinamente las fronteras e integrar plenamente a las comunidades nacionales en una suerte de ciudadanía europea, en una relación inter-estados mucho más flexible y negociada que tiene como sustrato el alfa y omega de toda integración: la certidumbre que se maximizan los recursos cuando se actúa en conjunto en vez de privilegiar formas erráticas e individuales.

La referencia precedente no sugiere, como por lo demás ha sido clásico en nuestra región, simplemente usar el expediente de la copia o la imitación de aquella experiencia integradora. Pero sin duda que se trata de un proceso que hay que examinar muy de cerca asumiendo toda su complejidad. El caso europeo nos impulsa a plantearnos la siguiente interrogante elemental: ¿por qué no ha habido una genuina integración de las naciones latinoamericanas, más allá de los hitos importantes que se han logrado en esta materia en torno al tema de la deuda, el narcotráfico, América Central, el imperativo de la seguridad y la paz regional, etc?

Si pudiéramos establecer una cierta definición de trabajo, diremos que entendemos por integración la capacidad de cada nación por internalizar a cabalidad que se potencian en mayor grado que todo el espectro de recursos que ella posee si establece con otras sociedades nacionales un genuino proceso de cooperación, diálogo, intercambio de tal modo de actuar en conjunto dentro de un esquema de concertación negociado aislando áreas de mayor o menor alcance integracionista. Sin duda, que este propósito se afianza aún más cuando existen lazos culturales comunes a un conjunto de países, problemas sociales y económicos similares y niveles análogos de desarrollo global.

Una condición indispensable o el espacio socio-político privilegiado para el cometido de la integración en América Latina que tiene mucho en común, es el logro de sociedades plenamente democráticas. Este régimen de convivencia social supone la resolución progresiva de a lo menos tres ejes-problemáticos de cualquier sociedad moderna. En primer lugar, la configuración de un sistema político como forma de integración/representación social, procesamiento de las demandas y elaboración consensual de decisiones racionales y planificadas de mediano y largo plazo. En segundo lugar, la

Los jóvenes que han vivido dramáticamente los períodos de encierro autoritario de sus países y han sido protagonistas principales de la rebeldía social en contra de los regímenes militares, por su natural carácter progresista y abierto a conocer distintas realidades, sin duda que son parte de la cultura de la integración.

La Iglesia ha sabido proteger a los que "no tienen voz" y reemerge en la democracia tremendamente fortalecida y prestigiada y se cierne como un actor fundamental en las decisiones nacionales.

configuración de un claro y consistente modelo de desarrollo de cierta predictibilidad que compatibilice el crecimiento con la equidad social y que se asiente en un determinado pilar o núcleo endógeno considerado vital dentro de la vida económica de un país. Por último -*last but not least*-, se encuentra el discernimiento y pleno despliegue de los procesos e identidades culturales presentes en un país de tal modo de perfilar un modelo multifacético de desarrollo cultural. A nuestro juicio, es a partir del logro histórico de estas metas que un país está en una posición óptima para ponderar los beneficios y méritos de un proceso de integración multinacional.

En este sentido, las explicación última del carácter más bien episódico y efímero de los empeños de integración en América Latina, reside precisamente en la extrema fragilidad de los regímenes democráticos; o simplemente en, algunos casos, la inexistencia de éste o el arrastre en -algunos países- de problemas endémicos. En general, las sociedades de nuestra región han permanecido cerradas sobre sí mismas y, a menudo, desgastadas por sus conflictos y con serias dificultades para resolver plenamente los ejes cardinales del desarrollo más arriba descritos (sistema político-esquema de desarrollo-identidad cultural). A continuación, como una manera de fundamentar esta afirmación, examinamos brevemente desde un óptica histórica los modelos políticos que han prevalecido en el continente desde la independencia y las entropías o "cuellos de botella" de mayor envergadura. Luego consideramos algunas dificultades más actuales de las nuevas democracias emergentes. Por último, hacemos un esbozo de los actores sociales potencialmente más "integracionistas" y de aquellos probablemente más refractarios o en una posición más ambigüa a este respecto.

Los partidos políticos progresistas y parte significativa de sus élites que mientras estuvieron en "receso" recorrieron un camino de reflexión y "ajuste de cuentas" con sus experiencias pasadas, hoy reaparecen mostrando mayor realismo y claridad

Las jóvenes naciones latinoamericanas defraudaron las expectativas y sueños de los líderes que encabezaron los procesos de independencia. La visión de crear una "patria grande", la gran Colombia de Bolívar, idea estrechamente compartida, entre otros, por San Martín, Artigas, O"Higgins era el embrión, la posibilidad histórica para realmente crear naciones unificadas e integradas. En verdad la primera época de nuestras naciones fue turbulenta; los países de la región se debatieron en luchas fratricidas y conflictos permanentes, incapaces de fundar auténticos estados nacionales. A menudo, las organizaciones nacionales eran frágiles acuerdos entre segmentos oligárquicos cuyas bases de poder eran la explotación de recursos agrarios o la exportación de materias primas al mercado mundial. Así el fenómeno del caudillismo; es decir, la permanente "pequeña guerra" entre facciones oligárquicas, consumió en mayor o menor grado, las energías de las nuevas naciones. Se debe agregar también el carácter marcadamente feudal-autoritario de las relaciones de dominación que marginaba completamente a los trabajadores agrarios y urbanos de la toma de decisiones que era monopolizada por una pequeña élite dependiente de la facción oligárquica en ese momento más poderosa. Al contrario de lo que se pudiera haber esperado, la élite política era más bien extranjerizante e imitativa al pregonar retóricamente una doctrina liberal de apertura a los mercados mundiales y de confianza en el progreso mientras no percibía la realidad de su entorno marcado por la atomización y las posibilidades que encerraba el ideal de una integración latinoamericana.

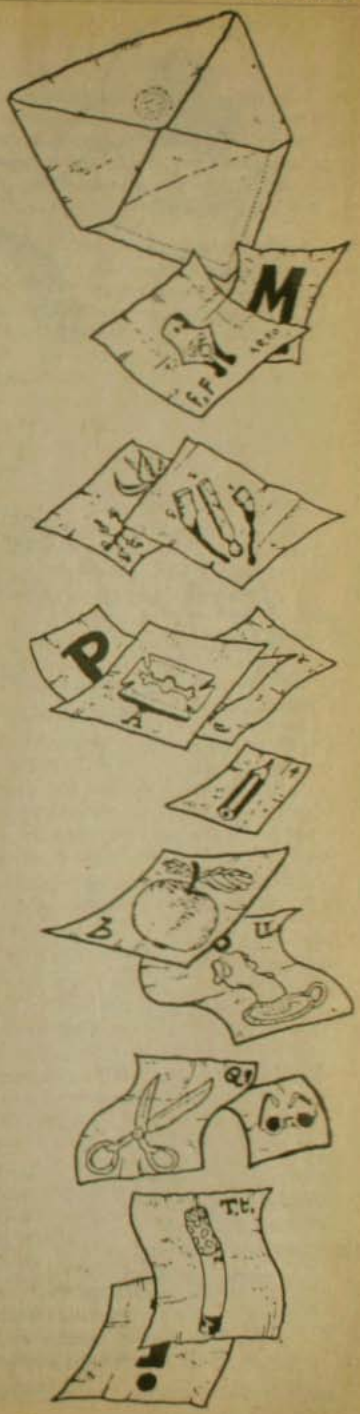
La crisis de los 30 inaugura con singularidades propias en cada país y ritmos históricos distintos, los regímenes nacional-populares o populismos. Esta compleja experiencia política sujeto de extensos estudios -es capaz de integrar a vastos sectoreas sociales, sobre todo de las abultadas sociedades urbanas ya existentes en América Latina configurada por trabajadores fabriles, artesanos y un conjunto de capas medias. Los temas de la industrialización, el desarrollo, la redistribución de la riqueza, la legislación social y beneficios estatales se convirtieron en las piedras angulares de los regímenes populistas y así contribuyeron efectivamente al progreso de América Latina, como ocurrió con Lázaro Cárdenas en México, Getulio Vargas en Brasil, Juan Domingo Perón en Argentina, Pedro Aguirre Cerda en Chile. Sin embargo, el apego a un caudillo o gran figura carismática nacional, escondía una gran debilidad en tanto el Estado y el caudillo encarnaban la nación y no existían sistemas plurales, democráticos de representación social y el pueblo era una suerte de masa de maniobra y no un cuerpo de ciudadanos con deberes y derechos claramente establecidos. La retórica populista también trajo el nacionalismo como un permanente recurso de cohesión interna que algunas veces con grados no despreciables de agresividad se esgrimía como conflicto de beligerancia con otras naciones del continente o como promesa de gran futuro para el país en cuestión.

El agotamiento de la denominada industrialización por "sustitución de importaciones", la incapacidad del populismo para integrar a vastos contingentes sociales como el mundo rural y los estratos que pasan a configurar una compleja realidad marginal urbana ("los pobla-

dores" en terminología chilena), entre otros procesos señalan el agotamiento hacia la década del 60 del interregno populista. La creciente movilización de las clases populares, la descomposición de los sistemas políticos en tanto los sectores dominantes recusan crecientemente de la democracia como forma de convivencia social, conducta que no está ajena a versiones de la izquierda clásica que buscan en la vía violenta la salida a los problemas de la región, contribuye a la instalación de regímenes autoritarios comandados por las Fuerzas Armadas.

Inspirados en la tristemente conocida Doctrina de Seguridad Nacional, estos regímenes se articulan sobre la base de la represión de un "enemigo interno" connotado como amenaza comunista. Así se inicia un período, sobre todo en los países del cono sur, de clausura de todos los canales de participación democrática y de intentos de modernización capitalista bajo la égida de una concepción neoliberal que es aplicada como receta estricta. El retiro absoluto del Estado en la economía, la noción de las ventajas comparativas en una apertura indiscriminada a los mercados externos, llevó en estos países -con grados diversos- a lograr un desarrollo focalizado de ciertas áreas de la economía (productos de exportación en Chile, industria bélica en Brasil, etc) y a controlar algunos indicadores económicos, pero a un enorme costo social de marginación creciente de la población del proceso productivo y de mínimas posibilidades de beneficio más extendido, junto al arrastre de llagas profundas en la sociedad presentes en la violación sistemática a los Derechos Humanos, y en el desencuentro de los principales actores sociales. Quizá como nunca antes, nuestras sociedades vivieron un verdadero "autismo" - se replegaron sobre si mismas- creyendo como en el siglo pasado que la sobrevivencia del más fuerte era la panacea para el desarrollo. A lo menos en Chile -donde el modelo neoliberal fue aplicado con mayor tenacidad- se llegó incluso a decir que el país abandonaba América Latina y ya era parte de las naciones escogidas del mundo; algunos economistas en boga titularon esta tesis en sendos artículos periodísticos como "Bye, ByeLatinoamérica". Estábamos muy distantes de cualquier noción de integración de la región y retornaron -como recurso de organización nacional- la sospecha del vecino, los conflictos fronterizos abiertos o sencillamente la esquizofrenia de la guerra como sucedió con el caso de las Malvinas que actuó como percutor de la debacle de ese régimen militar.

La reinstalación de regímenes democráticos en AméricaLatina conlleva un sinnúmero de desafíos. Se encuentran, por un lado, el conjunto de herencias del período autoritario que se refieren básicamente a los desequilibrios sociales de la desocupación, la marginalidad y total desprotección y desamparo del grueso de los sectores populares, como también la cuestión de los Derechos Humanos y la necesidad de la justicia. Por otro lado, está la compleja tarea de reconstrucción de un orden democrático, que logre abordar sin ambigüedad los ejes del desarrollo reseñados al principio de estas notas. Es decir, superar la confrontación de los actores políticos y sociales y alcanzar una concertación o acuerdos elementales de gobernabilidad a través de la estructuración y fortalecimiento de un sistema de partidos sólido y representativo de todo el espectro social. Esto incluye clarificar el papel del Estado en términos de su ingerencia en la sociedad y discernir la debida regulación entre los poderes del ente estatal; esto es, las atribuciones y potestades del Ejecutivo; el adecuado contrapeso y status del Legislativo y la requerida independencia y ecuanimidad del Judicial. Estos aspectos enfatizan la dimensión crucial de la modernización y reforma del aparato del Estado. También es vital que la sociedad democrática encare el problema del desarrollo económico como una estrategia autosustentada de crecimiento que a la vez encauce las urgencias sociales y combine acertadamente la lógica del mercado con la participación del Estado en áreas que puedan ser consideradas claves tales cómo la salud, educación, energía, etc. Por último se encuentra el reencuentro de las sociedades de la región -luego del oscurantismo autoritario- con todas sus





manifestaciones culturales e identidades sociales de tal modo de vincular el ideal democrático de deliberación pública de la ciudadanía que siempre connota una dimensión racional- electiva con la indispensable faceta simbólica-expresiva que elabora los rituales, los sueños, las esperanzas, mitos y conjunto de motivaciones más viscerales de los colectivos sociales de tan enorme importancia en nuestros pueblos.

Este parece ser un bosquejo de las exigencias de los países de la región para una consolidación de la democracia. Junto a ello, habría que agregar la necesidad de gestar, desde los más diversos ámbitos sociales e institucionales, una verdadera cultura de la integración que se incorpore a nuestro Sistema Educacional y sea parte de nuestra conciencia cívica admitiendo la diversidad y heterogenidad de las realidades de la región. Tal integración, por cierto, debería evitar caer presa de un "tercermundismo" ingenuo encerrado en una visión culturista vernácula. Un sentido productivo de la integración, implica una negociación madura y concertada con el resto del mundo, que acepte como un fenómeno inherente al mundo actual la creciente trasnacionalización en verdaderos circuitos de todas las actividades humanas.

Entre los actores más refractarios a un proceso de integración está la clase empresarial.

La citada cultura de la integración podría combinarse en el curso del tiempo con una cooperación que traspase el umbral de lo meramente defensivo (narcotráfico, deuda, etc) hacia una propuesta más ofensiva y global que abra un espacio para la constitución de América Latina como un actor internacional de mayor relevancia y personalidad de lo que ocurre hasta ahora. La reciente declaración del llamado "Grupo de los Ocho" reunido en Ica, Perú, apunta precisamente en este sentido.

Por último, ¿cuál es la constelación de actores sociales y políticos más proclives a la integración y los más renuentes a ella?. En primer lugar, están los jóvenes que han vivido dramáticamente los períodos de encierro autoritario de sus países y han sido protagonistas principales de la rebeldía social en contra de los regímenes militares. Por su natural carácter progresista y abierto a conocer distintas realidades sin duda que son parte de esta cultura de la integración. Lo mismo sucede a nuestro juicio con la Iglesia que ha sabido proteger a los que "no tienen voz" y que reemerge en la democracia tremendamente fortalecida y prestigiada y se cierne como un actor fundamental en las decisiones nacionales. Otro tanto ocurre con los partidos políticos progresistas y parte significativa de sus élites que mientras estuvieron en "receso" recorrieron un camino de reflexión y "ajuste de cuentas" con sus experiencias pasadas y hoy reaparecen mostrando mayor realismo y claridad en sus programas y propuestas políticas. También está el estrato académico e intelectual que ha tejido una amplia red de contactos informales en la región en los años recientes y valora más que antes las virtudes de una comunidad internacional.

Entre los actores más refractarios a un proceso de integración está la clase empresarial. Esta fue el sector social privilegiado durante los gobiernos autoritarios y ha carecido de un apego al sistema democrático recluyendo sus intereses casi exclusivamente a sus ganancias corporativas de corto plazo. Algo similar ocurre con la Fuerzas Armadas que por largos años se han sentido encarnando a la nación como las únicas depositarias de las tradiciones del país y simbolizan para las democracias un "núcleo duro" difícil de integrar plenamente a las rutinas de una sociedad abierta y tolerante. Por último, hay un segmento de la élite política que se comprometió en la gestión autoritaria y expresa un "bolsón conservador" también muy poco dispuesto a pegar el salto tanto a una sociedad genuinamente democrática como a una mancomunión de intereses latinoamericanos.

Post-comunistas

Diario del Ogro

FREDY CANCINO



Ralph Dahrendorf, prestigioso cientista social alemán, contaba en una reciente entrevista que el viejo profesor de historia del comunismo de la Universidad de Oxford había jubilado, y que luego de ello su materia había sido eliminada porque, concluía el estudioso: *"¿Hoy en día quién se interesa en el comunismo?"* .

La verdad es que no es una pregunta ociosa. Después de la masacre de los estudiantes chinos, la asunción de un gobierno no comunista en Polonia, el multipartidismo húngaro, la confrontación entre ciudadanos soviéticos que exigen más de la perestroika, la masivas protestas de Praga, la reciente caída del gobierno de Alemania oriental, ¿quién podría negar objetivamente que el comunismo mundial está llegando a su paradero final?

Es una pregunta a la cual es difícil encontrar una respuesta, pues la utopía comunista ha provocado durante décadas, no obstante sus experiencias desastrosas, esperanzas y manifestaciones de fe en todo el mundo. Y un respeto reverencial, "científico", o digamos el presentimiento de su ineluctable victoria aun en sus más furiosos adversarios. Quizás todo esto se deba a la extrema simplificación del marxismo, tan abstracta como seductora, tan lejos de la naturaleza del hombre como irresistible para sus sueños.

Una de las razones por la que nos decidimos por la idea socialista es precisamente la de haber percibido lo absurdo del concepto de "comunismo científico", es decir la increíble pretensión de que la vida de los hombres se podía reducir a ciencia, a "ingeniería social". Hoy hasta nos parece sin sentido hablar, como lo hacen tantos, del fin del comunismo: el comunismo no ha existido nunca en ninguna parte del planeta, salvo en alguna tribu perdida o en remotas épocas. Ni siquiera es razonable hablar del fin de la gris sociedad que ha sido el comunismo real, y que seguirá adelante quizás por cuantos años en la URSS, Cuba y naciones del este europeo.

Lo que ha terminado, aun en los países del comunismo, es la larga, insólita y terrible ilusión de poder llegar, de alguna manera, a la soñada sociedad comunista.

Pero no sólo en los países comunistas bulle el fermento crítico y el huracán de las renovaciones. Con mayor razón los PC occidentales se preguntan acerca de su propio destino de fuerzas políticas que deben hacer cuentas con sociedades que exigen propuestas distintas a las que tradicionalmente provenían del modelo soviético y sus alrededores. Es el caso de los comunistas italianos.

En Italia, es nuestra convicción, se vive un fermento político difícil de encontrar en otros lugares. Allí suceden cosas que podrían fácilmente llevar al nacimiento de nuevos frentes y programas políticos a nivel mundial. El debate italiano hoy día aparece aún más fascinante por el escenario que el PC de ese país está proponiendo.

Lo que ha terminado es la larga, insólita y terrible ilusión de poder alcanzar la utopía comunista.

El punto central es la neta e inequívoca separación de la experiencia de los países comunistas, confirmada por las declaraciones de Achille Occhetto (secretario general del PC italiano) después de la masacre de los estudiantes chinos: *"En el Este se ha instaurado un poder dogmático que ha producido sufrimientos no menores que aquéllos contra los que supuestamente había surgido"*. Y agregaba: *"No sólo somo diferentes a esos regímenes, también estamos contra ellos"*.

Una toma de posiciones que no deja más espacio a la ambiguedad y a las justificaciones, como sucede con aquella parte de la izquierda chilena que siempre ha encontrado alguna atenuante de frente a las noticias que nos llegaban de los países comunistas.

A partir de esa premisa los comunistas italianos comienzan a preguntarse si tiene algún sentido seguir refiriéndose a la experiencia e, incluso, al nombre de comunistas. Y ya se habla de la eventualidad de cambiar el nombre de ese partido que, recordemos, en las últimas elecciones del parlamento europeo obtuvo el 27,6 por ciento de la votación de los electores italianos. La reflexión acerca del cambio del nombre está en pleno curso; el mismo Occhetto parece preferir una nominación que no contenga la palabra "partido" y que, consecuentemente, represente la idea de una asociación mucho más abierta. El nombre que más gusta es el de *Democracia Socialista*.

Es una denominación sugestiva, pues lleva directamente hacia el retorno a la tradición socialista. Como señala Piero Fassino (miembro de la secretaría nacional del PCI) la cuestión del nombre es secundaria con respecto a aquélla mucho más importante del ingreso de los comunistas italianos a la Internacional Socialista: *"El PC italiano es desde hace tiempo un partido socialista y reformador. Por esto hoy están maduros los tiempos para su ingreso en la Internacional Socialista"*. Por otra parte, la juventud comunista italiana (FGCI) goza desde hace tiempo de la calidad de observador permanente de la Federación juvenil de la Internacional Socialista. El comunismo vuelve a la fuente socialista.

En este panorama nos resulta hasta desolador los inútiles intentos del PC chileno de sentirse refractario a las influencias benéficas del post-comunismo internacional..

SUCEDE



Centro de examen de lengua francesa

El Ministro de Educación Nacional, de la Juventud y de Deportes francés abre, en diciembre de 1989, un centro oficial de examen para las pruebas del DELF "Diplome Elémentaire de Langue Française" y el DALF "Diplome Approfondi de Langue Française"en Santiago de Chile.

Estos dos diplomas nacionales, creados por decreto del 25 de mayo de 1985 y destinado a estudiantes extranjeros, tienen como objetivo, por una parte, certificar los niveles de conocimiento y práctica del francés que poseen o adquieren los estudiantes a través del mundo entero y por otra, armonizar los niveles lingüísticos y de especialidad de los postulantes a las Universidades francesas.

El DELF consta de seis Unidades de Valor y el DALF de cuatro.

Las pruebas se llevarán a cabo en los locales del Instituto Cultural Francés de Santiago, del 4 al 9 de diciembre y las inscripciones con la Señora Odile Sermage, desde el 23 de octubre hasta el 16 de noviembre.

Monumento a víctimas del Holocausto

Al cumplirse el 9 de Noviembre el 51º Aniversario de la trágica "NOCHE DE CRISTAL", en la cual fueron incendiadas por las hordas nazis todas las Sinagogas de Europa, la Comunidad Israelita Sefaradí de Chile en el marco de su VI Semana Sefaradí y con motivo de la Consagración de su nuevo cementerio, dedicará un monumento en memoria de las víctimas del Holocausto.

Este acto tuvo lugar en el nuevo cementerio "BET HAJAIM", ubicado en calle La Unión (por Recoleta frente al Cerro Blanco), el domingo 5 de Noviembre de 1989 a las 10:15 A.M.

Durante el desarrollo de este acto, sobrevivientes del Holocausto encendieron cirios y plantaron seis árboles en menoria de las seis millones de víctimas inmoladas, junto con el señor Alcalde de Santiago Máximo Honorato Alamos.

Record de público y ventas en IX Feria Nacional del Libro

Con una asistencia masiva, estimada en aproximadamente cincuenta mil personas, se vivió el primer fin de semana de la novena versión de la Feria Nacional del Libro.

Este evento, que por primera vez se realiza en un recinto cerrado como es la antigua Estación Mapocho,ofreció un nutrido programa cultural y las novedades literarias que se han publicadq en Chile.

Las ventas, según los expositores, se han duplicado en comparación con el año pasado debido, fundamentalmente, a la masiva afluencia de público, al nivel y calidad de la muestra y a las convenientes ofertas de precios de los libros expuestos.

El público asistente



cuenta con dos excelentes "picadas" para comer y beber: el *Bierland* y *La Tasca de Pablo*, que ofrece variedad de comidas y sanwiches.

Ejecutivos japoneses mostraron avances de AIWA

La empresa chilena Reifschneider Foto S.A.C.I., representante exclusiva de los productos AIWA en nuestro país, presentó la nueva línea de equipos de audio,video y personal stereos que esa industria japonesa ha lanzado al mercado internacional en los últimos meses.

Durante una convención especial que reunió a los más destacados empresarios, representantes de tiendas por departamento y distribuidores de equipos electrónicos de alta calidad, una delegación japonesa, integrada por altos ejecutivos de AIWA, mostró los avances y las novedades.

Entre ellas destacó el más pequeño y liviano grabador de sonido y de imágenes fijas del mundo. El pequeño D.A.T. (Digital Audio Tape), que cabe en una mano, permite grabar sonidos con la más alta fidelidad y a la vez, grabar hasta 3.600 imágenes de video sin movimiento, junto a una banda de sonido audiodigital, en una cassette de 2 horas de duración.

Rol de la sociedad frente a violación de los Derechos Humanos

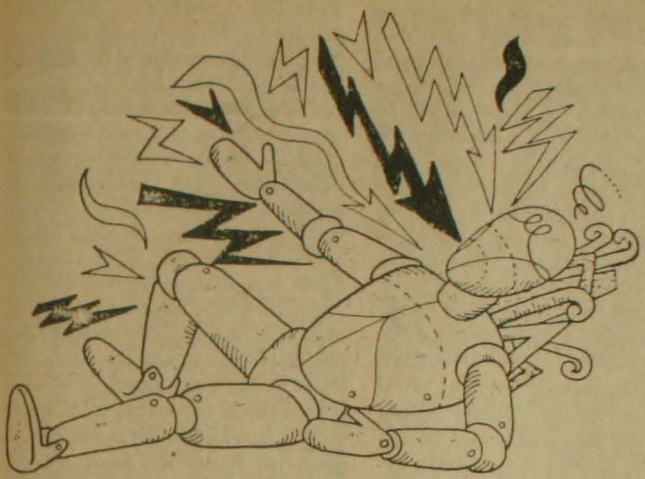
El padecimiento de torturas, la desaparición o el asesinato de un familiar y la acumulación de más de una situación represiva de este tipo, constituyen casos de "traumatización extrema"

REPARACION SOCIAL

TAREA DE TODOS

que requieren, para ser superados, de "una elaboración que trasciende el ámbito subjetivo", debiendo asumirlo la sociedad en su conjunto.

Así lo afirma la psicóloga Elizabeth Lira, Directora del Instituto Latinoamericano de Salud Mental y Derechos Humanos –ILAS– quien, conjuntamente con la Vicaría de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago, realizaron el sábado 11 de Noviembre el seminario "Repercución Social: tarea de todos" en la sede del Colegio Médico de Chile, Esmeralda 678.



Las estrategias culturales de la política

JOSE JOAQUIN BRUNNER

En estos días entramos al último mes de la campaña que debe llevarnos a la elección de Presidente y de los miembros del futuro Congreso Nacional. Salvo sorpresas de último momento, la elección de Patricio Aylwin pareciera estar resuelta, mientras las encuestas muestran todavía un amplio margen de indecisión frente a los futuros diputados y senadores.

Carrera presidencial

Toda la información disponible, proveniente de las recientes encuestas del CEP, la Flacso y el CERC, muestra tendencias nítidas en relación a la carrera presidencial. Los candidatos se hallan ubicados en niveles de votación que casi no han variado durante los últimos cuarenta días. Aylwin se ubica en torno al 50% de las preferencias, Büchi oscila entre 25% y 30% y Errázuriz se mantiene en alrededor del 10% de la intención de los votantes. Por último, hay entre 10% y 15% de los encuestados que declaran no estar decididos, que no votarán o lo harán en blanco.

Hablamos de niveles de votación y no meramente de intenciones desestructuradas de preferencia, por cuanto estas últimas se hallan cristalizadas de maneras más o menos intensas, sobre todo en los casos de Aylwin y Büchi. En cambio, la mitad del voto declarado en favor de Errázuriz es relativamente flotante, y podría inclinarse en favor de un a otra de las opciones al momento de la elección.

La percepción de triunfo acompaña asimismo netamente a Aylwin. En general, en las diversas encuestas, alrededor de un 65% de los electores estima que el candidato de la Concertación será elegido en diciembre.

La imagen de Aylwin, finalmente, es claramente más atractiva que la de sus contendores y a ella se asocian expectativas mayoritarias de buen gobierno y de solución de los problemas que interesan a la población, lo cual refuerza la previsión de que el abanderado de la Concertación debe imponerse en diciembre próximo.

Una o dos vueltas

El bloque oficialista abriga todavía la menguada esperanza de que podría forzarse una segunda vuelta, para el caso que los votos sumados de Büchi y Errázuriz pudieran ser más que los de Aylwin. Por el momento las encuestas no avalan esa expectativa. Büchi no logra "arrancarle" votos a Aylwin, a pesar de su campaña agresiva y negativa contra el candidato de la Concertación, y Errázuriz se mantiene anclado en torno al 10% de las preferencias, pudiendo especularse que su posición podría incluso experimentar una caída durante los últimos días, al quedar claro que un voto para Errázuriz es un voto perdedor.

La ilusión de la segunda vuelta, que ha movilizado la estrategia de Büchi hasta el momento, no constituye en verdad una amenaza seria para Aylwin. De producirse, el escenario resultante sería el más parecido posible al del plebiscito, y no puede esperarse que, en esas condiciones, la votación fuera muy distinta de lo que fue el 5 de octubre pasado.

La estrategia del 30 por ciento

Para superar su actual nivel de votación, Büchi y sus estrategas han lanzado una intensa ofensiva política contra la Concertación, centrada en torno a dos ideas:

i) que la Concertación es un conglomerado dominado por la izquierda, una nueva versión de la Unidad Popular, donde se reúnen en "secreto" contubernio los violentistas y sus aliados de centro;

ii) que la Concertación, por lo mismo, tiene mucho que ocultar, poco que ofrecer y, por tanto, rehúye el debate con los exponentes de las "ideas nuevas" y "modernas" encarnadas por Büchi y sus partidarios.

Si no fuera porque nos encontramos en campaña, donde la razón no necesariamente brilla con sus luces propias, podrían casi descartarse los argumentos del bloque oficialista como ridículos e infantiles. Pues de hecho, la campaña

büchista intenta hacer aparecer, por arte de la magia publicitaria, a la Concertación como la fuerza que tien. que dar cuenta (de lo ocurrido antes de 1973), y a sus integrantes y partidarios como necesitados de justificar su fe democrática y su convicción dialogante.

Como ha ocurrido ya en otras oportunidades, la derecha y el oficialismo parten del supuesto que en el país de los tontos el caballero ilustrado y de voz autoritaria es rey y puede imponer sus argumentos, cualquiera sea su contenido. Igual que en ocasiones anteriores, también, la propia derecha termina rápidamente creyéndose la propaganda de sus portavoces y le parece increíble que los tontos, o sea el resto de los mortales chilenos, no percibamos la "verdad" de los argumenios expuestos por gente tan inteligente como Baraona, Lavín, Pérez de Arce, Eluchans, Guzmán o Alessandri.

Así, por lo menos, la campaña del oficialismo ha servido para que el 30 por ciento se confirme en su propia inteligencia, en su elevada moral, en su indestructible espíritu democrático y en su limpieza de alma, desprovista de toda mancha violenta. Es ridículo, claro, pero es cierto.

El 30 por ciento y el peso de la clase ilustrada

Lo que ocurre, de alguna manera, es que la derecha chilena no ha podido dejar de ser la expresión de esa clase ilustrada local que sigue creyendo que el país tiene un "ser nacional", el cual ella encarna, y que ese "ser" se expresa en Santiago Oriente, en *El Mercurio*, en la fantasía de una "sociedad emergente", en las prédicas del Padre Hasbún, en la Universidad Católica, en la Sofofa y también en los plebeyos -de clase media y popular- que están dispuestos a reconocer a los señores y a admirar su poder, sus riquezas, su posición y su discurso.

La candidatura de Büchi tiene ese infaltable aura que la clase ilustrada local le confiere a todo lo que toca con su mezcla de "buena conciencia", arrogancia, seguridad en sí mismo y dinero. De allí nace, justamente, la campaña de "el hombre", del "somos diferentes", de la estrella que brilla, del Senado "se merece" a tal candidato. Allí, en ese mismo fondo cultural, encuentra su origen también la actividad agresiva y enjuiciadora de la derecha. Es la "agresividad de clase", como diría a la antigua un marxista. O sea, ese sentimiento de percibirse despojado de algo que le corresponde a uno por naturaleza -el gobierno, el mando, la capacidad de decidir-; sentimiento que lleva a este grupo a reaccionar agresivamente, y a suponer que tras de sí sólo restan el caos, el diluvio o el regreso de Pinochet.

En realidad, a esa clase y a sus exponentes "más inteligentes" -que lo son casi todos, cómo no- jamás debió parecerles mal o equivocado o insoportable que el resto de los chilenos no tuviera acceso a la televisión ni a ningún debate público. Se sentían cómodos con Pinochet y con el monopolio de la palabra que aquél les aseguraba. Cómodos con la dictadura. A fin de cuentas, era su mundo el que Pinochet defendía y proyectaba. ¿Qué importaba, entonces, que los democristianos, los izquierdistas y todo ese universo de gentes desprovistas de "clase" y de rectitud y de buena conciencia y moral no aparecieran en público?

Incluso, digámoslo con cuidado, un buen número de los "más ilustrados e inteligentes" representativos del 30 por ciento debieron experimentar nada más que un sentimiento lateral de disgusto privado con los asesinados del Norte, con los degollados de Santiago, con los sepultados de Lonquén, con los dinamitados de Washington, con los desaparecidos de Chile. Pues, ¿qué otra reacción perceptible, pública, socialmente comunicada y políticamente eficaz tuvieron entonces? Ninguna, salvo la misericordia de aquéllos que salieron a averiguar por un torturado o informaron a una madre que "ya todo estaba perdido", sin percatarse siquiera que la historia los había atrapado en esa posición tremenda donde uno está en condiciones de interceder frente al Poder por la vida de alguien o de arrancarle y transmitirle el "secreto" de una muerte o una desaparición.

En fin, tanto para la cultura de nuestra clase ilustrada, cuya agresividad tiene abismos que más vale no volver a experimentar.

Aylwin o la perseverancia

Es probable que no se esperara, ni siquiera entre sus camaradas, que el candidato Aylwin resultaría, puesto en



campaña, tan disonante con la imagen de un político tradicional que sólo se preocupa de "vender" imagen y por ensanchar a su partido. La verdad es que el abanderado de la Concertación ha terminado por sorprender incluso a sus seguidores.

Su campaña, en efecto, ha ido adquiriendo un sello netamente personal. Aylwin se ha convertido, más allá de la propaganda de su equipo publicitario, en un candidato de la gente. Ha recorrido incansablemente el país y se ha dirigido a los chilenos más como futuro Presidente que como candidato que lucha por serlo. Su mensaje central va siendo por lo mismo, a lo largo del territorio nacional, cada vez menos "electoral" y más uno de responsabilidades compartidas. La idea que Aylwin quisiera transmitir parece ser la siguiente: "tenemos que trabajar juntos. Ustedes me van a elegir Presidente pero yo no podré devolverles milagros. Este país tiene problemas serios y ha logrado avances que no queremos desconocer. Ahora se trata de abordar aquéllos en democracia y de introducir a éstos en una lógica de mayor igualdad y equidad".

Es un mensaje ajeno a cualquier facilismo. Que casi no se cruza ni se toca con la campaña agresiva del bloque oficialista, de donde ha resultado un desencuentro que se volverá creciente en los próximos días. Mientras Büchi alega que quisiera tener más cerca al candidato Aylwin para dramatizar sus ataques y darle tribuna televisada, Aylwin por su lado insiste en una estrategia distinta: mi problema, parece decir, no es con Büchi, ni siquiera con la derecha. Es como reagrupar las energías dispersas del país y encauzarlas hacia la democracia, dentro del limitado marco de condiciones que quedará como legado político del autoritarismo.

La campaña de Aylwin se entiende por eso mismo mejor si acaso se la mira como un gran ejercicio comunicativo a nivel de base, donde lo importante no es atacar destructivamente a los oponentes sino restituir un sentido de convivencia democrática, con su secuela necesaria de responsabilidades, de autocontrol, de disciplina social basada en expectativas realistas.

El papel de los partidos en la Concertación

La estrategia de campaña del abanderado de la Concertación no necesariamente es la más fácil de seguir por los partidos que la apoyan. Precisamente porque tiende a reducir los perfiles partidarios en beneficio de una imagen de futuro Gobierno nacional. Ocurre, por otro lado, que los partidos necesitan "perfilarse" y exaltar su propia identidad, a fin de captar votos para sus candidatos al Parlamento y para sustentar, hacia el futuro, un proyecto político distintivo.

Resulta evidente que el famoso arcoiris del 5 de octubre pasado ha perdido el brillo de sus colores unidos, aunque para todos los efectos políticos y prácticos se ha mantenido cohesionado, incluso mucho más allá de lo que esperaban sus propios y más optimistas partidarios. Sometidos a la intensa presión de los ataques del bloque oficialista, los partidos de la Concertación han logrado sin embargo mantener la coherencia de su estrategia y limitar la competencia a los niveles locales y a la disputa entre algunos de sus líderes nacionales. Es un signo efectivo de madurez que sigue sorprendiendo Gobierno de Pinochet y a los estrategas y publicistas de Büchi.

En efecto, obligados a actuar dentro del zapato chino de la ley electoral, bombardeados diariamente por la propaganda masiva del oficialismo, puestos en la necesidad de competir y cooperar a la vez, sujetos incluso a las tensiones normales de cualquier campaña nacional, los partidos opositores han respondido con una buena dosis de realismo y pragmatismo, limitando sus naturales afanes hegemónicos a una compleja pero hasta aquí bien lograda articulación de intereses dispares.

El reciente giro de la Democracia Cristiana hacia una campaña más perfilada en términos de sus intereses partidarios y parlamentarios puede introducir una fricción en este cuadro, pero no debiera desencadenar una lucha de posiciones en el seno de la Concertación. Pues está claro que la DC corre el riesgo,



al extremar sus pretensiones de identidad propia, de enajenarse el "sentimiento coalicional" y democrático (a secas) que anima a una buena parte del electorado, especialmente a los jóvenes, a las mujeres, a los sectores menos politizados y a los grupos educados de la población. Es probable que este sentimiento esté siendo recogido y expresado por el PPD, el cual, como nuevo partido surgido e identificado con las luchas democráticas de este tiempo, tiende a ser percibido como una alternativa plural, a la vez de centro e izquierda, con líderes nuevos, poseído por un ánimo abierto, con un pensamiento y con propuestas progresistas y renovadas.

Corresponde a esos dos partidos ejes de la Concertación, depositarios cada uno de tradiciones culturales poderosas -la humanista cristiana uno y la democrático progresista en que confluyen el nuevo socialismo, el liberalismo democrático, el cristianismo de avanzada y el solidarismo laico el otro- cuidar la obra común y transformarla en un amplio movimiento de mayorías en favor del cambio y la democracia. Las próximas semanas mostrarán si el PDC y el PPD están en condiciones de asumir ese desafío. ■

Ricardo Núñez:

"Los socialistas nos comprometemos franca y derechamente con el gobierno de Aylwin"

VICTOR VACCARO

*** Estoy porque se reinvierta parte de las utilidades en el desarrollo de la Tercera Región. La doctrina de que la propiedad minera es de todos los chilenos sigue siendo válida. * La DC obtendrá más parlamentarios que el conjunto de la izquierda. * Las modificaciones que se quieren introducir en la administración de Codelco son un atentado grave a la estabilidad económica y política de la futura democracia.**



"Somos partidarios de dar garantías a las inversiones extranjeras"

Tuvimos que recorrer más de 2000 kilómetros en 36 horas para cumplir con el propósito de entrevistar a Ricardo Núñez. La idea era comprobar en el sitio mismo cómo se adaptaba a las nuevas condiciones de las provincias un calificado miembro de las "cúpulas" políticas. No lo encontramos en Copiapó, capital de la III Región, donde instaló su hogar y el comando de campaña a senador, sino 160 kilómetros al interior, recorriendo casa a casa tres poblaciones de Diego de Almagro, nombre con que el régimen sustituyó el de Pueblo Hundido, tan apropiado a sus penurias de los últimos años.

El cambio es impresionante. Más delgado y reposado, Núñez pasó de ser el superenterado Secretario General del PS, negociador de todos los acuerdos para la transición democrática y protagonista de la renovación, a un candidato que casi no tiene tiempo de leer los diarios (llegan con 24 horas de atraso), dedica 16 horas diarias a hablar con la gente, conocer sus problemas y organizarlos para obtener una alta votación en favor de Aylwin y responder al desafío de elegir los dos senadores de la Concertación en la tercera circunscripción.

"Es una región que no sólo me gusta sino que me apasiona. Aquí más que en cualquier otro lugar de Chile se ve lo que es la desigualdad social y la marginalidad. Vivimos dos mundos: el país de los ricos y el de los pobres, que es el de las mayorías. No hay incompatibilidad entre mi condición de dirigente nacional y de candidato por esta región. Es un complemento muy necesario para entender los momentos históricos que vamos a vivir y la enorme responsabilidad que vamos a tener como parlamentarios".

-¿Cómo se lo han tomado los atacameños el que no sea de la región?

-En un principio fuimos víctimas del regionalismo burdo, chato que han desplegado algunos candidatos del régimen, particularmente el ex senador por Antofagasta, Jonás Gómez y un señor de apellido Nehme que dice ser de izquierda y es muy amigo del Mamo Contreras. Esto ha sido contrarrestado por todos quienes entendemos y asumimos los problemas de Atacama. Esta es una gran región en la que existen tres subregiones con marcadas diferencias entre ellas: La región del Huasco, más agrícola; Copiapó con minería y pesca, y Chañaral, donde la actividad primordial es la minería. En todas partes se ha comprendido el rol que jugamos los dirigentes políticos de nivel nacional.

-¿Qué razones les da para que voten por usted?

-Les digo tres cosas: soy candidato porque hay una generación de socialistas que fueron asesinados después del golpe. Si eso no hubiera ocurrido, con toda seguridad Lionelo Vicenti y otros habrían sido los candidatos naturales. Segundo, que ésta es una región que produce mayor riqueza para el país donde se ha concentrado una enorme pobreza y el régimen democrático tiene que terminar con esta situación. Todo lo que sale de Atacama son divisas para el país. Hay que emprender un programa de desarrollo regional de urgencia que logre tasas de reinversión suficientes para crear empleo y mejores salarios.

-¿Se utilizaría parte de las ganancias logradas aquí para reinvertir en la misma zona?

-Soy partidario de que se dedique un porcentaje elevado de reinversión de

las enormes utilidades que se están obteniendo con las exportaciones de fruta, cobre y otros minerales y productos del mar a un plan de desarrollo regional que signifique una real distribución de la riqueza.

-¿Qué hay, entonces, del boom de Copiapó?

-Eso no existe. Es cierto que se han hecho inversiones, y están los parronales, que hay recursos destinados a la explotación minera y del mar, pero nada de eso está dejando recursos para un desarrollo sostenido de la región-dormitorio. Muchos vienen a sacar pronto su riqueza para irse con sus utilidades a otros lugares del país o del mundo. Transnacionales que obtuvieron la entrega fraudulenta del mineral del Hueso luego de haber sido descubierta por técnicas de Codelco. El manto aurífero va a proveer del porcentaje más alto de oro de Chile y el 80% de la producción de plata se obtendrá aquí a partir del próximo año.

-¿Usted está planteando revisar esos acuerdos?

-No. Estamos por dar garantías a las inversiones extranjeras y de permitir incluso que se expandan sus inversiones. Sin embargo, creo que tenemos que revisar cada uno de los contratos establecidos a fin de estudiar cuáles son sus perspectivas de desarrollo y al mismo tiempo fijar tasas para ser reinvertidas en el país. No estamos por ahuyentar esas inversiones, sin embargo el estatuto del inversionista ha entregado tales condiciones de retorno, que creo que eso debe terminar, sin que ello implique conflictos graves con esas empresas.

-¿No se ha pasado por encima del principio de que la propiedad minera era de todos los chilenos?

-Los socialistas siempre sostuvimos esa tesis y no la hemos abandonado. Entendemos el cambio de los términos que se ha producido pero plantearlo es velar por la soberanía nacional. La nacionalización del cobre se fundaba en ese principio. La doctrina sigue siendo válida y me parece necesario preservarla. Hay algunos aspectos a considerar desde el punto de vista económico. No estoy porque los yacimientos permanezcan eternamente sin explotación. Pero hay que hacerlo bien y cautelando los intereses de Chile.

-¿No teme que esto retraiga la inversión extranjera?

-No temo. Creo que están siendo compatibles en otros lugares del mundo ambos criterios. Las transnacionales explotan las riquezas sobre la base de las condiciones que les ponen los estados soberanos, de manera que parte de esas riquezas sea destinada al crecimiento nacional.

-A casi 30 días de la elección ¿cómo ve su campaña?

-He recorrido toda la región y he percibido el enorme interés que despierta nuestra candidatura. Estoy convencido de que vamos a ser la primera mayoría de la Tercera Región, aunque nos falta desarrollar mayor trabajo en algunas localidades. La falta de medios y las enormes distancias que existen en esta región hace difícil la tarea. A pesar de estos obstáculos hemos remontado significativamente, y hemos ido rescatando cotidianamente esa enorme disposición al progreso, y al cambio social que existe en los mineros.

-¿Hay una pugna entre los candidatos de la Concertación o las campañas se complementan?

-La tarea histórica es de tal magnitud que sería un error grave hablar de adversarios. Son las leyes de la dictadura que nos llevan a esta situación. Jamás he lanzado ningún tipo de insinuaciones que puedan afectar la campaña de Adolfo Zaldívar. He contribuido durante muchos años al desarrollo de un entendimiento de largo plazo entre la izquierda y el centro progresista. Aunque Adolfo Zaldívar ha sostenido tesis distintas dentro de su partido, hemos logrado complementar un esfuerzo histórico entre los socialistas y los demócrata cristianos. No será esta campaña la que atente contra esta tarea tan fundamental para reconquistar la democracia. Sin embargo ambas candidaturas tienen identidades diferentes...

-¿Y una de ellas tiene que perderse?

-No necesariamente. En la Tercera Región después del 5 de octubre se ha producido un despertar enorme entre quienes no creyeron en la alternativa democrática. Muchos de esos sectores apáticos hoy están impulsando nuestra candidatura, para que otro socialista sea su senador. Tenemos con Zaldívar un electorado distinto que de ser complementado de manera inteligente puede permitir que aquí saquemos los dos senadores y los 4 diputados.

-¿Su primera mayoría no le daría la razón a la derecha que insiste en que el PDC habría hecho un mal negocio al aliarse con la izquierda?

-Esta campaña de la derecha es sólo el fruto de la desesperación. Aquí no tienen posibilidades electorales. Es un grave error sacar cuentas de candidatos para calcular parlamentarios reales. La DC elegirá un número suficientemente



"En la Tercera Región la oposición elegirá a los dos senadores y los cuatro diputados"

alto, en cambio los partidos de izquierda de la Concertación hemos llevado un número alto de candidatos, pero muchos de ellos no tienen la menor oportunidad de ser elegidos. El PDC tiene una posibilidad mayor de obtener más parlamentarios que el conjunto de la izquierda. En todo caso, los socialistas y el PPD tendrán una representación mayor de la que le asignan las encuestas.

-La imagen que la derecha quiere crear con esto es que el PDC y las otras fuerzas de la Concertación no se van a entender en el gobierno.

-Sería una irresponsabilidad que la Concertación sufriera trizaduras internas que le hicieran perder su cohesión. Tengo la seguridad que Patricio Aylwin como Presidente va a saber manejar adecuadamente cualquier tensión interna. Si dejamos de lado los hegemonismos y los sectarismos y durante 4 años ponemos por sobre cualquier diferencia el interés nacional, estaremos en condiciones de superar los obstáculos que nos van a generar unas FF.AA. que mayoritariamente aún no asumen la inexorable democratización que viene y unos sectores empresariales que todavía no entienden que el éxito de la democracia dependerá de la capacidad que tengamos todos para procurar una política económica y social que compatibilice los distintos intereses. Luego de estos 4 años de transición la política puede recobrar su carácter competitivo. Lamentablemente hay algunos sectores de la DC que se están dejando arrastrar por cantos de sirena que se lanzan desde los componentes del viejo CODE y que tan decisivo fuera en el derrocamiento del gobierno constitucional de Salvador Allende. En todo caso son minoritarios y creo que también en el PDC se ha aprendido la lección histórica como la aprendimos dolorosamente los socialistas.

-¿La participación de los socialistas en el gobierno es sin condiciones?

-Sostuve cuando era Secretario general del PS que los socialistas tienen que aportar generosamente a la reconstrucción democrática. El apoyo que le proporcionaremos al gobierno de Aylwin es parte de las políticas exitosas que implementamos. No estoy porque discriminemos el apoyo, ni estoy por dar un cheque en blanco en unas cosas y condicionar nuestros apoyos en otras. Las ambigüedades de esa naturaleza enredan y generarán desconfianzas que hemos aprendido a deshechar durante estos años. Estoy porque nos comprometamos franca y derechamente con el gobierno de Patricio Aylwin.



"El gobierno de la Concertación va a ser exitoso"

-¿La confianza es con Patricio Aylwin y con su partido?

-Es la confianza que genera Aylwin y lo que él representa. Desde que creamos el Comité por Elecciones Libres, fundamos la Alianza Democrática, el Bloque Socialista, nos entendimos para llamar a inscribirnos y a constituir el Comando por el NO, luego la Concertación, y formulamos la hipótesis correcta de que Chile sólo podía recuperar la democracia por un camino político y pacífico, se ha generado unas bases de entendimiento suficientemente sólidas como para implementarlas con éxito en el próximo gobierno democrático. A eso le tengo confianza. Estoy seguro que vamos a salir adelante, que el gobierno de la Concertación va a ser exitoso y que Aylwin va a representar ese gran entendimiento histórico.

-Contra esa posibilidad el régimen levanta el fantasma de la reunificación de un gran partido socialista...

-Creo que ese fantasma no existe. La realidad es que el socialismo con 60 años de historia tiene legítimo derecho a ocupar un espacio social y político en este país, que ubicado en la gran perspectiva de un entendimiento por la democracia y el cambio, puede ser un factor insustituible en la refundación de la sociedad chilena y rehacer una nación. El socialismo no es un fantasma. Sobrevivió a todas las persecuciones, está en todos los lugares y toma las banderas de la renovación y la readecuación de nuestra doctrina, con los bríos juveniles necesarios como para que en el siglo XXI sea un gran socialismo, democrático, pluralista, que no sólo dirija un gobierno, sino que sea parte sustantiva de la cultura nacional.

-¿Un socialismo unido puede ser un riesgo para la democracia?

-El socialismo está hoy tan comprometido con la democracia, la libertad y la justicia que es imposible que alguien sanamente pueda pretender que sería un riesgo a esos valores tan fundamentales. Esas son caricaturas provenientes de los sectarismos del pasado. Chile nos conoce y aquí ya se implantó el socialismo renovado. Tengo la certeza que en el futuro próximo nuestras opciones van a ser asumidas cada vez por más voluntades.

-¿Qué opina del reconocimiento que la Concertación hizo a la independencia de Aylwin para escoger a sus colaboradores?

-Me felicitó de la firma de ese documento. Habíamos dicho no al cuoteo, ni a la parcelación de la administración pública ni a las autorizaciones de los parti-

dos para que sus militantes asuman responsabilidades gobernativas. Debe ser Aylwin quien designe a los hombres y mujeres con mayor capacidad y legitimidad para asumir tareas de alta responsabilidad.

-¿Puede servir esto para que un partido pretenda desligarse de la responsabilidad de apoyar ese gobierno?

-Creo que los partidos que han comprometido su apoyo deben seguir prestándolo en forma inalterable con independencia del número de ministros o altos funcionarios que vayan a tener.

-¿Qué piensa del intento del régimen de privatizar algunos servicios y apernarse en la administración de Codelco?

-Las modificaciones que se pretende introducir al decreto 1.350 que creó Codelco son francamente inaceptables y significan un grave atentado para la estabilidad económica y política del futuro régimen democrático.

Hay que impedirlo cueste lo que cueste. Me adhiero a la idea planteada por dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores de realizar una huelga nacional en caso de que la Junta apruebe esas modificaciones. La principal riqueza de nuestro país no puede seguir siendo sometida a los dictámenes de Pinochet. Y Codelco no puede quedar en manos de quienes Pinochet va a designar por vía directa o indirecta, ni ser un coto de caza de las Fuerzas Armadas. Codelco pertenece a todo el país. La nacionalización del cobre fue obra del conjunto de los chilenos. Ahora nos vamos a oponer a ese decreto y mañana cuando seamos senadores, pediremos que den cuenta quienes sean responsables de esa medida ilegítima e inconstitucional.

-¿Resultará muy difícil desatar las amarras con que Pinochet trata de inmovilizar al gobierno democrático?

-Será difícil. El entramado armado por Pinochet va a requerir una gran voluntad política, de mucha unidad de criterios en la Concertación. Si RN asume su compromiso de impulsar en conjunto las modificaciones institucionales imprescindibles, la derecha democrática será un factor muy importante para consolidar la democracia.

"General Pinochet tiene que dejar paso libre a otros generales"

V.V.

¿Cuál es su opinión sobre las últimas declaraciones del general Lucar?

-Pinochet está suficientemente desprestigiado en Chile y el mundo entero, de tal manera que es una tontera hablar de una campaña en ese sentido. La preocupación del general Lucar no debiera ser ésa...

-El sostiene que al desprestigiar a Pinochet se desprestigia a la institución...

-El General Lucar sabe perfectamente que no ha habido ningún Comandante en Jefe que haya podido imponerle a las Fuerzas Armadas su propia identidad, de manera que terminen, siendo prácticamente serviles a un hombre. Las FF.AA. en Chile tienen suficiente historia y pasado glorioso como para que puedan despojarse de quien constituye hoy el principal obstáculo para la reconciliación de los chilenos. No estamos porque Pinochet permanezca en la Comandancia en Jefe del Ejército. Vamos a hacer todo lo posible para que asuma la responsabilidad política y moral que tiene de dejar el paso libre a otros generales que tienen tanta calidad y legitimidad para asumir la más alta responsabilidad en el ejército. Reconozco que de acuerdo a la legislación él puede seguir en la Comandancia en Jefe, pero a su vez las FF.AA. tienen que reconocer que las fuerzas democráticas pueden perfectamente modificar este hecho dentro de la legalidad actual. Antes que eso ocurra, Pinochet debe dejar la Comandancia en Jefe. Ese sería un gesto que le permitiría en el futuro ser recordado como un chileno que aportó algo al país.

-¿Plantear esto no podría afectar la estabilidad futura del régimen democrático?

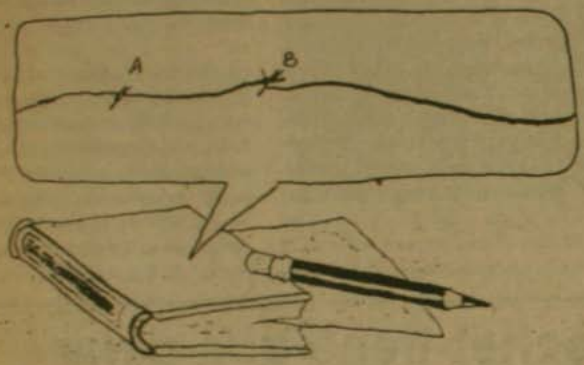
No. Lo estamos haciendo con tanta sinceridad y planteándolo con tanta fuerza al mismo tiempo, que se comprende la voluntad de paz, de reconciliación en justicia y en verdad, que anima a los socialistas. Incluso la gente que votó sí en el plebiscito de octubre está entendiendo cada vez más que nosotros somos el símbolo del entendimiento, de esta maravillosa idea de hacer de Chile un país para todos, sin exclusión de ninguna naturaleza. Son los candidatos de la derecha los que han implementado la violencia y han injuriado. La gente ve que todos los actos de violencia ocurridos en la tercera región son atribuibles a quienes están detrás de Büchi y del régimen. El odio y el rencor no viene de nosotros, sino de quienes han detentado el poder durante estos años, de quienes se han enriquecido y de quienes hicieron vista gorda ante las violaciones a los derechos humanos. La gente nos cree y tiene una enorme confianza en nosotros. Estoy seguro que el PS y el PPD estarán a la altura de esta gran responsabilidad.

-¿Son contradictorios un PS unido y el PPD?

-No lo veo contradictorio. Es perfectamente posible que la unidad socialistas se haga con la permanencia de un Partido por la Democracia que todavía tiene bastante que aportar a nuestro país. ■

La derecha y la unidad socialista

JOSE ANTONIO VIERA GALLO



La derecha aparece sorprendida y preocupada por el proceso que vive el socialismo chileno hacia su unificación.

En una editorial del diario *El Mercurio* sobre "La Unidad del Socialismo" se manifiestan tres inquietudes que me parece oportuno comentar.

La primera aprehensión se refiere a que la unificación del socialismo pudiera traer consigo una cancelación del proceso de renovación que ha vivido esa corriente política. Al respecto cabe señalar que el cambio experimentado por el socialismo en Chile y en el mundo es un hecho irrefutable y de la más alta trascendencia.

El socialismo ha dejado de lado toda visión estatista para reafirmar sin ambigüedades, como estaba en el pensamiento de sus fundadores, su compromiso con los principios de la democracia política de tradición liberal, complementados con modernos mecanismos de participación. Asimismo ha manifestado su adhesión a la descentralización de las funciones estatales en un equilibrado marco de regionalización.

El socialismo propone un desarrollo económico que tome en cuenta la calidad de la vida, la mantención del patrimonio ecológico y las necesidades básicas de la población, para lo cual se busca una adecuada complementación entre el mercado y la regulación económica. Para alcanzar la estabilidad se postula la concertación entre un movimiento sindical fuerte y responsable y un empresariado innovador. El socialismo aspira, además, a ampliar los espacios de creatividad, solidaridad, encuentro y gratuidad.

En segundo lugar, la editorial sostiene que la unidad socialista llevaría a la formación de un bloque de "todos los partidos de izquierda", incluido el Partido Comunista y el MIR. *El Mercurio* sabe perfectamente cuáles son los límites de la Concertación de Partidos por la Democracia, pacto al cual adhieren todos los socialistas. Además, el propio Partido Comunista ha dado su respaldo a Patricio Aylwin sin condiciones. Ese partido deberá definir, con plena libertad y autonomía, cuál será su política frente al futuro gobierno de Aylwin. Una cosa es cierta: los socialistas estaremos en el Gobierno y los comunistas no.

La formación de un eje PS-PC es impracticable en la actualidad y en un futuro próximo. Son muchas las diferencias políticas. El PC tiene además que clarificar su posición sobre puntos esenciales ante los problemas nacionales e internacionales. Ese partido no ha asumido cabalmente los cambios que vienen de la perestroika y que ponen en cuestión incluso la identidad comunista. Giorgio Napolitano, dirigente del Partido Comunista Italiano, habla del fin del "comunismo histórico". Tenemos que ver qué tipo de Partido Comunista existirá en Chile con la llegada de la democracia.

Esta diferencia de roles entre PS y PC no excluye, por cierto la colaboración en acciones comunes en el Parlamento o en las organizaciones sociales cuando existan coincidencias importantes.

La tercera preocupación de *El Mercurio* se refiere a que la unidad socialista sustituiría a la DC como principal partido de la oposición y, se entiende, del futuro Gobierno. Es comprensible que por motivos de la contienda electoral se hagan afirmaciones de este tipo, pero ellas no resisten ningún análisis. Las encuestas de opinión y la distribución de las candidaturas a parlamentarios desmienten esta afirmación. Se pasa por alto, además, el hecho de que Patricio Aylwin es demócrata cristiano. Los socialistas daremos nuestro aporte, que pensamos fundamental, al futuro Gobierno y en el Parlamento, manteniendo los compromisos políticos suscritos, sin pretensiones hegemónicas ni prácticas sectarias. Al apoyar a Patricio Aylwin, suscribir el Programa de Gobierno y concordar el pacto parlamentario hemos dado pruebas de responsabilidad política. La unidad del socialismo debe ser un factor de estabilidad para el proceso de transición a la democracia.

Uno de los puntos más discutidos es la relación entre el PS unido y el PPD. A estas alturas es evidente que el PPD ha perdido su carácter meramente "instrumental" para convertirse en un amplio canal de participación política de carácter programático, del cual resulta imposible prescindir. El PPD no es "desechable", ni "transable". El punto está en es-

tablecer adecuadamente su relación con un PS unido, debidamente legalizado, respetando la naturaleza de cada cual. De ello depende la gravitación que las nuevas fuerzas socialistas tengan en la vida nacional.



Reforma tributaria impulsada por Büchi atenta contra la gratificación legal

CLAUDIO GOTSCHLICH GARCIA Y CARLOS VILCHES YAÑEZ

Código del Trabajo. Art. 47. "Se considerará utilidad la que resulte de la liquidación que practique el S.I.I. para la determinación del impuesto a la renta" y "utilidad líquida, ésa, "deducido el 10% por interés del capital propio del empleador."

Ley de Renta. Art. 14 bis. "Los contribuyentes... no estarán obligados a... y a confeccionar balance general anual."

Ley de Renta. Art. 20 bis. "El impuesto de primera categoría... se aplicará sólo sobre los retiros...y cantidades distribuídas."

Corte Suprema. La intervención del S.I.I. se limita a establecer la "utilidad afecta a impuestos a la Renta", utilidad de la cual deriva la "gratificación legal"

La insensibilidad legislativa frente a los derechos laborales, alcanza niveles irritantes.

Al dictarse la ley 18775, publicada el 14.01.89, se omitió toda referencia al Código del Trabajo. Dicha ley permite a las empresas disminuir los impuestos que deben liquidar en abril de 1990, en una suma no inferior a US$ 370.000.000, que el próximo Gobierno debe asumir como un nudo más a las ya numerosas ataduras impuestas sin consenso. La via utilizada para este menor rendimiento requirió modificar el concepto de utilidad imponible para los efectos del impuesto a la renta. Y este es el punto donde la omisión legislativa lesiona gravemente los derechos laborales.

Nuevo concepto de utilidad afecta a gratificación legal



Hasta el 31.12.1988, tanto el Código del Trabajo como la ley de la Renta se referían al mismo concepto de utilidad, en el mismo idioma y con la misma letra. Armonizaban así, el espíritu de premiar el trabajo con una remuneración extra, calculada sobre los beneficios reales o renta devengada de la empresa, como estímulo a la gestión exitosa.

Para aquel que no comprenda el concepto de renta devengada, asimílelo a la utilidad de Balance.

Con la puesta en marcha de las generosas disposiciones tributarias, la gratificación legal quedó dependiendo de un nuevo y *sui géneris* concepto de utilidad imponible para la determinación del impuesto, que es notoriamente inferior al anterior, incluso cero pesos, aún existiendo suculentas ganancias.

En efecto, a contar del 01.01.89, la renta imponible queda disminuída al monto de los retiros o distribuciones del empresario y por ende, para los fines de la gratificación. Eso significa, lisa y llanamente, que el derecho a gratificación legal queda reducido a nada, cuando el empresario retira parcialmente la utilidad o no lo hace. Su otorgamiento queda a merced de la empresa como dádiva, no como derecho.

La armonía existe hoy; pero bajo conceptos distintos, opuestos e irreconciliables con el espíritu de la legislación anterior.

La gratificación está en peligro, ahora

La bomba de tiempo activada el 14.01.89 está destinada a explotar el 31.12.1989, cuando las empresas analicen sus provisiones de gastos, y los contadores informen que las utilidades no retiradas no se [illegible] en la liquidación a presentar al Servicio de Impuestos Internos y por lo mismo, no están sujetas al cálculo de gratificación para los trabajadores de esa misma empresa. Así lo dispone la ley 18775.

Los arts. 46 al 48 del Código del Trabajo establecen el procedimiento y forma de cálculo de la base afectada a gratificación. Un ejemplo numérico proyectando las utilidades y retiros que declaran los contribuyentes a nivel nacional demuestran el impacto que comentamos. (Ver cuadro)

Política económica discrima al trabajo

Conceptos	Antes $	Ahora $
Capital Propio de la empresa	500.000.000	500.000.000
Utilidad Balance	100.000.000	100.000.000
Se incluye en Liquidación	utilidad del año	Sólo retiros o distribuciones
Base de Cálculo Hoy, utilidad generada por trabajadores y empresario que no paga gratificación $ 62.000.000	100.000.000	38.000.000
Se agrega: Provisión gratificación	17.143.000	0.000
Se deduce: Impuesto Renta mismo ejercicio	(10.000.000)	(3.800.000)
Sub total	107.143.000	34.200.000
Menos 10% Capital Propio	(50.000.000)	(50.000.000)
Utilidad líquida determinada para gratificación	57.143.000	(15.800.000)
Provisión gratificación art. 46	17.143.000	0.000

El Ministro de Hacienda de la época, señor Hernán Büchi, en su afán de aplicar toda la potencialidad de la teoría económica, marginando del análisis los criterios de equidad, discrimina al trabajo y lo deja a la misericordia de los agentes económicos que invariablemente ha privilegiado en su acción ministerial. Toda su gestión ha considerado en aumento la tasa de interés real al capital, desprotegiendo al trabajo.

Eludió aumentos al ingreso mínimo, que de alguna manera condiciona los incrementos de remuneraciones al trabajo; su art. 57 bis modificado, le inspira vergüenza a los propios beneficiados, por la discriminación evidente en favor de las sociedades anónimas abiertas; su política de subsidio a la empresa y personas de más altos ingresos es conocida en ese ámbito como bis-bis. Es cuestión de observar las leyes de franquicias y difícilmente puedeusted equivocarse de gestor, pues casi todos los art. N°...bis, tienen un origen conocido.

En el caso que nos preocupa, la ley 18775 introdujo en la ligislación de renta los arts. 14 y 20 bis, obligando a las empresas a declarar como utilidad afecta, sólo los retiros. A este respecto son muchas las interrogantes que requieren respuestas; pero ello no es materia de este análisis.

Resulta triste llegar a pensar que pudiera existir el ánimo de financiar el costo tributario, por la vía de disminuir el costo de las remuneraciones adicionales, esto es, gratificaciones legales. Si ese fuere el propósito, o simplemente el error, los empresarios junto a los trabajadores deben rechazar esta legislación y bregar unidos para modificarla, reponiendo el impuesto de categoría sobre base devegada, lo que significa validar el derecho a gratificación y actuar solidariamente con la sociedad.

Este país enfrenta una nueva etapa, en la cual es básico cubrir las necesidades de salud, educación y vivienda de los sectores desposeídos, como también es necesario que los asalariados mejoren sus ingresos para satisfacción de sus necesidades vitales y otras carencias acumuladas en los últimos años.

Una necesaria renovación en las ideas económicas de la derecha criolla

ALEXIS GUARDIA B.



Parafraseando al decano de la prensa nacional podríamos afirmar que "para que la futura democracia chilena funcione y sea estable en el tiempo se requiere que efectivamente se haya producido un proceso de renovación" de la derecha criolla que la aleje de los planteamientos añejos del neoliberalismo ortodoxo y permita una valorización real de la democracia representativa y la economía mixta por parte de sus militantes. El predominio del neoliberalismo ortodojo en el seno de la derecha chilena ha dejado huellas indelebles en ella, tales como una concepción elitista de la democracia (sólo compatible con el sufragio censitario de comienzos de siglo XIX) y una no menos importante confusión entre "Estado de derecho" o "Estado oligárquico".

Sin embargo, es en el terreno económico donde la derecha criolla muestra mayor grado de intolerancia, justamente en un momento político donde no se avizora ningún peligro expropiatorio o amenaza sustantiva sobre la propiedad privada. En efecto, se han querido vender las ideas neoconservadoras en una cápsula llamada "economía social de mercado", que como es sabido en la experiencia chilena de los últimos 16 años, ha significado más mercado en áreas donde lo social es básico (educación y salud) y menos mercado para cobijar más intervención en el área financiera.

Digamos de paso que el engendro que se quiere vender como economía social de mercado tiene poco que ver con la concepción y experiencia alemana de la década del cincuenta. En efecto, esta experiencia surge con el propósito de combinar la eficiencia del mercado con el progreso social, cuestión que hace suya toda la socialdemocracia europea. Los resultados, conocidos como el "milagro alemán" y atribuidos a la economía social de mercado son sin duda extraordinariamente importantes para el desarrollo económico de ese país. En efecto, en una década logra mantener un crecimiento regular del 8% anual, con una inflación inferior al 2% anual y además con un mejoramiento en la distribución en el ingreso pues el sector del 40% de más bajos ingresos vio incrementada su participación de 13.5% en 1955 a 15.4% en 1964 (1). La imitación chilena está lejos de estos resultados, por cierto la comparación es difícil y este no es el punto esencial. Lo importante es para quien haya seguido de cerca la experiencia europea de desarrollo, lo que se llama allí economía de mercado, comprende una importante preocupación por las políticas redistributivas, el desarrollo armónico de las regiones, las tendencias concentradoras que hace que los propios empresarios eliminen su libertad económica, y los movimientos cíclicos de la actividad económica. Es decir, la economía social de mercado es una variante perfectamente aceptable que puede tomar la economía mixta donde la presencia reguladora del Estado recoje con mayor o menor eficiencia las preocupaciones anteriormente expuestas. No es el caso de la economía chilena de los últimos años.

Paradojalmente, la ortodoxia neoliberal irrumpe en el escenario de las ideas para transformarse en una fuerza política tendiente a destruir "la economía social de mercado" o el "Estado de bienestar", en honor a que sólo la automaticidad del mercado con su disciplina y la iniciativa privada, podían sacar a las economías capitalistas de la crisis de stagflación de los años setenta. En la versión criolla estas ideas que el régimen militar hizo suyas, se conocen como la "teoría del chorreo" o que se hagan ricos los ricos para que se derrame algo a los pobres, "cuidar a la gallinita de los huevos de oro", es decir, libertinaje total para el capital pues es el único que crea riqueza, que los productores se "coman las vacas" si no son capaces de respetar la disciplina de mercado etc. La ideología neoliberal esta impregnada sin duda de una visión utopica del capitalismo, que uno nunca sabe si es ignorancia o cinismo. En efecto, es corriente escuchar o leer que sólo la iniciativa privada en el terreno económico es el garante de la libertad individual. Dicho en el Chile, esto resulta ser parte del paisaje surealista a que todo hombre tiene derecho, es decir escapar por alguna vía a la pesadilla de la realidad. La experiencia chilena es el ejemplo que se da en

todos lados, de una sociedad en que existe durante un largo período una completa libertad económica sin que le acompañe las libertades políticas y derechos individuales a lo que postula la tradición liberal. Pero si hacemos caso omiso de este exabrupto surrealista, y consideramos en serio la afirmación tendríamos que convenir que para aceptarle algún grado de coherencia es necesario suponer que quien hace tal afirmación está pensando en una sociedad de pequeños productores o granjeros del siglo XVIII, un mundo donde predomina la producción artenal y agrícola donde la iniciativa privada y participación en el mercado está inserto en un mundo libre de las ataduras feudales que comprimen sin duda la libertad individual. Es el mundo de Rousseau y de los que concibieron la independencia americana. Sin embargo, este es hoy en día una visión utópica, pues lo que existe en el mundo moderno son iniciativas de grandes burocracias privadas que articulan intereses de grandes grupos o holding económicos que amenazan la libertad individual en el terreno de la ecología, de la información y de la organización de la sociedad civil. La presencia de esta burocracia privada no se contradice con la supervivencia e iniciativa de un gran número de pequeños productores individuales. Sin embargo lo que marca el desarrollo económico futuro son las decisiones de tales burocracias privadas que logran de una u otra forma vencer la disciplina de mercado tal como la concibe el capitalismo utópico del cual son portadores los propagandistas del neoliberalismo. De tal suerte que hoy "más mercado" no significa dentro del capitalismo "más libertad individual". El problema es más complejo y no se pueden hacer extrapolaciones simplistas, como algunos en su ignorancia hacen.

Es sorprendente el contraste existente hoy entre el pragmatismo económico de la oposición democrática y particularmente de los socialistas renovados y el ideologismo económico de la derecha neoliberal. Una prueba de ello es la ley de Estado Empresario que tiende a constreñir la participación del Estado en la actividad económica, indicando entre otras cosas, que para la creación de nuevas empresas por parte del Estado será necesaria la dictación de una ley especial, con quórum calificado, cuestión que sería correcto si lo mismo existiera cuando se trata de privatizar las empresas estatales. Con esta ley el Estado abdica de toda capacidad de iniciativa en el diseño estratégico del desarrollo futuro del país, pues se parte del prejuicio que el Estado es miope y sólo el mercado puede ver más allá de las cotizaciones diarias. En el fondo es apostar todo a la capacidad de las burocracias privadas que planifican sus actividades para desequilibrar el mercado.

El socialismo renovado no trabaja sobre premisas estatistas. Por lo demás, históricamente la diferencia entre un comunista y un socialista fue y es la desconfianza que este último tiene frente a la burocracia estatal más aún cuando no existe democracia en el socialismo. Sin embargo, el socialismo siempre ha reconocido una gravitación del Estado en los campos de la inversión, la propiedad pública y la distribución del ingreso. Desde este punto de vista el desarrollo económico chileno debe mucho a tal gravitación pues nada de la industrialización de los años 40 en adelante podría entenderse sin ella.

Con todo, nadie podría reivindicar los excesos de intervencionismo que llevaron a una creciente ineficiencia en la intervención pública. Hoy el socialismo moderno habla de una intervención selectiva, con un tamaño productivo reducido, empresas públicas con autonomía y no ajenas a la disciplina de mercado, pero empresas que son pivote del desarrollo tecnológico, que impulsan o complementan la iniciativa de las burocracias privadas de los grandes grupos económicos o de los productores indiviuales que intentan hacerse un lugar promisorio en la economía internacional. Estado con capacidad reguladora de los movimientos cíclicos a través de medidas indirectas derivadas de la política fiscal y monetaria, complementada por el necesario uso de los instrumentos



adecuados para lograr un crecimiento con equidad, es decir, una distribución de los frutos del progreso tecnólogico que signifique igualdad de oportunidades para todos. Estas tareas en el mundo contemporáneo no la hace la magia de los mercados, no obstante que este último es un asignador de recursos insustituibles. Existe un espacio para la participación y mecanismo de regulación estatal dentro de una economía mixta del cual aprovechan todas las economías que están embarcadas en grandes proyectos de transformación tecnológica de sus estructuras industriales mirando la conformación de grandes mercados mundiales.

El neoliberalismo nos quiere llevar a un capitalismo utópico propio del siglo XVIII en donde el mercado es todo y la sociedad política nada, en circunstancias que el mundo moderno busca un necesario equilibrio entre ambas para enfrentar los desafíos del siglo XXI. Es hora que la derecha criolla comience su renovación. ■

1 Véase "La economía social de mercado" Ernst Durr. Escuela de Negocios de Valparaíso.

María Maluenda, mi abuela

RODRIGO DIAZ PARADA



Cuando marqué mi opción, en el plebiscito de octubre me puse a llorar.

Fue un sentimiento, una síntesis de muchísimas emociones hasta ese entonces contenidas, cuyo significado cabal quizás nunca llegaré a entender, y que todos, desde los más humildes hasta aquellas personas que van marcando la historia, nuestra historia, sienten.

Yo he tenido la suerte y responsabilidad de ser hijo y nieto de una familia cuya historia ha sido como la de tantas otras de nuestro país.

Ni José Manuel, ni mi abuelo están ya físicamente entre nosotros...

Viven a través de sus ejemplos.

Nosotros, los que seguimos acá, seguimos viviendo a pesar de los pesares...

-Abuela, hubo un tiempo en que tú andabas muy triste, y tú me dijiste que a pesar de todo, aún existía un pequeño hilo de vida dentro de ti. ¿Qué era ese hilo?

-Era el cariño por todos ustedes, lo que mantenía ese hilo. Eso fue fundamental. Si se cortan las relaciones con el mundo que lo rodea a uno, no tiene sentido vivir.

-¿Por qué sigues viviendo?

-Sigo viviendo por la misma razón por la cual vive todo el mundo. Me reinserté en la normalidad después de pasar por un período largo de intenso dolor, que es lo que hace que la gente se recoja frente a la vida. En ese sentido uno no se cuestiona. ¿Por qué vivo? Porque es natural vivir.

-Hay algo que a mí me gusta entre nosotros y que creo que nos une harto. Es el hecho que ambos estemos mirando al futuro y estemos mirando a algo. Tú aspiras ser parlamentaria y yo pretendo entrar a la universidad.

-Creo que hay cosas de fondo, que son más fuertes que las diferencias de edades. Estas cosas son las que posibilitan una comunicación profunda.

-¿Qué cosas te gustaría hacer en la vida?

-Junto con el hecho de vivir, creo que todos nos cuestionamos un poco respecto a qué impulso llevamos adentro. Creo que todos nos preguntamos que es lo que nos gustaría realizar en la vida, que en el fondo no es otra cosa que querer proyectarse más allá de sí mismo.

Uno pasa por períodos que son como de preparación, de elaboración inconciente de algo, hasta que llega el momento preciso y uno dice: me gustaría hacer tal cosa.

En estos momentos siento como si fuera a asomar algo así como una meta que es preciso llevar a cabo.

El hecho de la campaña está dentro de estos marcos. Ahora me doy cuenta que este asunto de la campaña me ayudó a salir de esa especie de aislamiento interno, de ensimismamiento, de estar demasiado metida dentro de mí misma.

-Sí, la gente me ha comentado que hasta tu rostro ha cambiado...

-Seguramente se me debe traslucir, porque es lo que siento.

-¿Cómo te resulta el comunicarte con la gente?

-Yo no tengo dificultad para comunicarme, al contrario, me asombra que después de haber sido una persona tan ensimismada por un período tan largo de mi vida, me cueste tan poco comunicarme con la gente, porque la gente me apasiona.

-Abuela, ¿por qué decidiste ser candidata a diputada?

-Porque los compañeros y amigos del PPD pensaron que yo podía cumplir una tarea como diputada y así servir al momento que estamos viviendo.

Al fin de cuentas encontré absurdo e inconsecuente no aceptar esa responsabilidad.

-¿Qué rol crees tú que juega hoy en día el PPD?

-Creo que el PPD jugó un rol muy importante desde su nacimiento, lo cual ha quedado comprobado con la acogida que tuvo y sigue teniendo. Esto se debe fundamentalmente a que el PPD es una nueva manera de enfocar el quehacer de un partido político,basándose en lo que fundamentalmente une a los chilenos en este instante, que es el dilema democracia o dictadura.

-¿Cuál será su rol en la futura democracia?

-Es un hecho comprobado que el PPD surgió respondiendo a una necesidad de un momento histórico, y que ese rol, fuera de ser muy importante, sigue siendo necesario en este momento y en

los años que siguen, porque los problemas que hay que solucionar para afianzar la democracia van a revivir esta capacidad de unidad, de acción común alrededor de este tema.

-Preguntaba esto del futuro rol, ya que muchos creen que el PPD será la expresión de la unidad socialista...

-Una de las virtudes del PPD es que ha tenido las "antenas" suficientes para acertar en cuanto a interpretar lo que la gente quiere en este momento, y en ese sentido va más allá de la unidad socialista y no se contrapone con ella.

-Creo que a mucha gente le gustaría conocer tu posición política, sobre todo después de tu alejamiento del PC...

-Yo estoy convencida que fui consecuente con mi manera de pensar y sigo siéndolo. Lo que puedo decir como definición política y humana es que yo aspiro a un mundo en que no haya quien sienta que la vida le niega todas las posibilidades que debería tener todo ser humano. Es decir, quiero un mundo de justicia, de justicia social, de relaciones humanas basadas en el respeto mutuo. Quiero un mundo en que lo fundamental para el ser humano sea ser y no tener. Lo más importante es ser un ser humano integral vinculado a lo que pase alrededor de uno y crear que los valores más importantes que deben orientar la línea de uno no se expresa a través de lo que pueda dar un mundo consumista, a eso no le veo sentido.

-¿Por qué cosas vas a luchar en el parlamento?

-Lo primero es desarrollar realmente la democracia, porque el paso que vamos a dar con la elección del parlamento es uno, pero nos queda mucho camino por andar todavía. Cuando uno ve que en las comunas los problemas que plantea la gente tienen que ver con las soluciones que correspondería dar a una municipalidad, uno se da cuenta que lo primero es democratizar el poder municipal, que vuelvan a existir regidores elegidos por el pueblo, alcaldes elegidos por el pueblo.

Luego, el fascismo tuvo un andamiaje económico y social que es necesario revisar para desatar y cambiar todas aquellas cosas que entraban el desarrollo justo de un país.

-Me interesaría hablar sobre los cambios que están ocurriendo en el mundo socialista. ¿Por qué crees tú que se están produciendo esos cambios?

-Porque indudablemente que un sistema nuevo y distinto en el mundo se ha ido desarrollando con muchos defectos, con muchas faltas pero al mismo tiempo ha desarrollado muchas cosas positivas.

Entonces entre ellas, por ejemplo, el hecho que la gente tenga acceso a la educación, que tenga acceso a la salud en los países socialistas como no lo tienen en la mayoría de los países capitalistas, ha hecho que la gente vaya madurando y tenga conciencia de las cosas que no están bien y por lo tanto tengan capacidad para buscar las soluciones a sus problemas o exigirlas. Es decir, estamos asistiendo a un momento muy importante dentro de la historia de la humanidad y yo creo que va a tener resultados positivos. Ahora, es doloroso y terrible que los avances del ser humano en general, vayan realizándose a través de etapas que son chocantes y dolorosas. Si tú piensas lo que fue la revolución francesa y piensas en todos los avances y retrocesos que tuvo el pueblo francés, que tuvo la consolidación de la democracia en Francia, verás que no fue fácil, por algo Francia está en la quinta República. Pero hubo un Napoleón de por medio, hubo restauración de la monarquía.

No digo esto para que nos consolemos de los males que puedan surgir en los nuevos sistemas sino para que estemos más alerta con respecto a las cosas positivas que es necesario desarrollar. Yo sigo creyendo que el socialismo es una forma mucho más positiva de gobierno que el capitalismo, pero eso no significa que tengamos que atenernos a esquemas rígidos. Por lo demás, nada más antisocialista que eso de los esquemas rígidos, justamente el pensamiento revolucionario se caracteriza por recoger los cambios y las complejidades de la vida.

-¿Cómo crees que va a culminar este proceso?



-Yo veo que estos cambios van dirigidos hacia un mejoramiento profundo del mundo socialista.

Me parece que hay corrientes profundas en el mundo de hoy, de dos cosas que tienden a encontrarse y que pueden dar y deberían dar un resultado extraordinariamente positivo como es la visión de la iglesia católica, y en esto me baso en lo que ha sido el papel de la iglesia en Chile en este momento, en la actitud humanista y de respeto al hombre que tanta falta nos ha hecho aquí en Chile y que podría conjugarse con las partes más ricas del socialismo.

Me parece que la humanidad camina para que se encuentren estos dos cauces que contienen los valores más profundos del ser humano. ■

gana la gente!

AYLWIN



PRESIDENTE

Vote X 93

La gente sabe elegir
Prefiere Radio Nuevo Mundo, en el 93 A.M.,
porque esta toda la información, musica, servicios, y sobre
todo lo que le pasa a la gente. **Sumese a la gente del 93.**

NUEVO MUNDO
Comprometida con Usted y la Verdad

SINTESIS

¿Quiénes son?, ¿Qué hacen?

La *Novísima* Trova Cubana

La música cubana surge de la fusión de lo hispano y de lo africano. La presencia aborigen no se hizo sentir en ese proceso, ya que prácticamente fue acabada por el conquistador español.

No son muchas las referencias a la música durante el período de colonización de la isla, aunque se nombre a Miguel Velásquez en el siglo XVI y a Esteban Salas en el XVII, ambos casos de músicos en Cuba, pero no de músicos cubanos, por ser su creación reflejo de Europa.

Con el desarrollo de la historia y el surgimiento de un sentimiento nacional, se conforman sonoridades que ganan en independencia de los patrones italianos y franceses, así como de los netamente africanos y españoles.

La mitad del siglo XIX podría ubicarse como fecha de partida de la música en Cuba. Como desarrollo de la contradanza, ya cubana, surge el danzón. El son comenzaría a invadir la nación desde oriente hacia occidente. En los finales del propio siglo cobra auge en Santiago de Cuba, lidereada por José "Pepe" Sánchez y Sindo Garay, la canción.

El desarrollo posterior es más conocido, pues desde la década del veinte del actual siglo, la música cubana conoció de una gran difusión en América y en Europa. Nombres como "El Trío Matamoros", "Barbarito Diez", "Beny Moré" o la "Orquesta Casino de la Playa", llegaron a los oídos de miles de latinoamericanos, asociados al danzón, al bolero o a la cadencia del son, género que se ha impuesto al resto de las formas musicales cubanas.

José María Vitie, sobre las raíces de la música cubana actual :

"De la música cubana, lo que quedó de nuestra cultura original es casi nada" Cuando hablamos de raíces nos referimos a las primeras raíces que a su vez fueron trasplantados, o sea, Africana-Europea.

En nuestro caso (se refiere a su grupo musical), hay un hincapié quizás en la influencia europea, sobre todo en formato. Tenemos un cuarteto de cuerdas. La otra influencia es disiva, muestra propia de la música de Cuba, la que es muy rica en cuanto a género, me refiero a la trova, la nueva trova, el rock.

Al hablar de las influencias actuales de los compositores cubanos debo decir



Ele Valdés



Carlos Alfonso



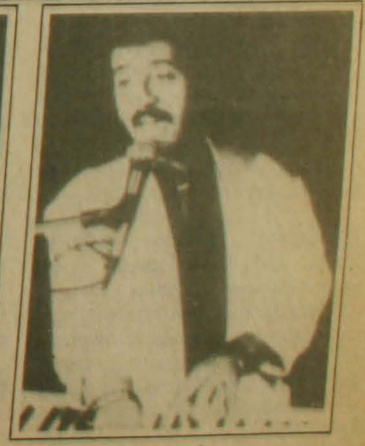
José Bustillo



Frank Padilla



Esteban Puebla



Fidel García



que la cultura musical de nuestros países es un tesoro y hay que ser capaces de conservar nuestro tesoro, a la altura de nuestras posibilidades para enriquecerla. No debemos de temerle a la infuencia extranjera. Nosotros somos pueblos sincréticos, pueblos que nos hemos habituados a aprovechar la infuencia y adueñarnos de ella. Precisamente nuestra operación cultural consiste en coger todo lo que pueda tener un valor en la cultura universal y esto pasarlo por el tamiz de nuestra sensibilidad nacional, latinoamericana, y convertirla en cultura propia. Creo que esa es la acción que estamos haciendo partiendo de nuestras raíces, nuestra realidad. Para el trabajo de composición musical es valiosísimo rescatar influencias que nos llegan de otros creadores y pueblos.

Vicente Feliú, fundador de la Nueva Trova, sobre las influencias en los nuevos creadores cubanos:

Mi generación tuvo mucha influencia de la música argentina, del altiplano. Habría que recordar la primera etapa del Grupo Manguaré, Moncada, Los Cañas.

Las influencias son necesarias. Estoy conforme que esta nueva generación musical cubana tenga una influencia desde Argentina y más que todo del rock argentino. Actualmente los rockeros están en una línea progresista, mucho más que la gente que empezó la música pop en los años sesenta.

Me alegra que ninguno de los jóvenes trovadores cubanos, no tengan influencia de Camilo Sesto o de todos esos cantantes que se hacen en serie en México o en otros países latinoamericanos.

Yo tuve una influencia muy fuerte de Daniel Viglietti y ahora admiro muchísimo a Eduardo Gatti, que lamentablemente lo conocí tarde por esas cosas de las comunicaciones cortadas.

Creo que tanto Fito Páez como León Gieco, gente que ha golpeado con su creación a la nueva promoción de la trova, están en la misma.

Por otro lado creo que durante estos últimos cinco años existe una gran influencia desde Brasil. Este fenómeno tiene doble interés ya que tenemos fuertes raíces comunes.

Es imposible apreciar en su justa medida la trascendencia de esta nueva generación de la música cubana sin hacer al menos una breve referencia a la Nueva Trova.

El triunfo de la Revolución Cubana, significa desde el primer momento, la afirmación de lo nacional frente a lo extranjero, "consumir lo que el país produce es hacer patria". Así decía una de las primeras consignas de este proceso, que en el caso específico significaba "lo cubano frente a lo norteamericano", promoviendo al mismo tiempo la visión de América Latina bajo los criterios bolivarianos.

La nueva trova surge como un movimiento estético a mediados de los años sesenta, y es resultado directo de la incidencia de diferentes factores, pero sobre todo, es la más inmediata respuesta musical cubana al proceso de estandarización que promueven y desarrollan los medios de información de carácter masivo a escala internacional. En otras palabras, es la necesidad de expresión de la revolución cubana, que toma cuerpo en obras que desde ese primer momento dejan sentado su carácter popular y latinoamericano.

Estas raíces orientan y marcan profundamente a esta nueva generación musical, que en otro período histórico del proceso cubano, rescatan a través de la creación musical su medio ambiente, las contradicciones y errores de su propio proceso, lo que pasa en Centroamérica y El Caribe, en América Latina y otros continentes.

Para entender este fenómeno cubano de la década del 80 hay que situarlo -con palabras de Alejo Carpentier- en su medio histórico, sin perder nunca de vista el factor social, económico o demográfico.

Carlos Varela, José María Vitier, Monte de Espuma, Síntesis, Mezcla, Donato Poveda, Gerardo Alfonso... seguramente para el ámbito musical nacional son nombres desconocidos pero para la juventud cubana, y también de otros países latinoamericanos y europeos ya son, esa nueva generación de creadores musicales surgida post-Silvio y Milanés. Es -para algunos- la *novísima trova* que empieza "dar que hablar" al igual que la nueva trova cubana en los primeros años de la década del 70.

El Grupo Síntesis

Después de doce años de carrera artística ascendente, *Síntesis* es hoy una agrupación de rock de indiscutible popularidad en Cuba.

La primera etapa del grupo comienza en 1976 y su intención era fundir algunos aspectos de teatro con la música

rock. En sus inicios el propósito musical era hacer rock vocal e instrumental, a la manera de grupos internacionales con Pink Floyd, Génesis, Emerson Lake and Palmer y Queen. Era la primera vez que se realizaba un trabajo de este tipo en Cuba y despierta el interés de la crítica y el público. Entre las obras más populares de ese período se encuentran: *Poema, rock sinfónico* de José María Vitier sobre textos de Pablo Neruda. *Somos la flor* de Carlos Alfonso.

Síntesis en el presente.

El repertorio actual del conjunto desarrolla dos vertientes: el rock, con elementos de la raíz africana de Cuba, que mantiene sentido rítmico, armónico y melódico, en el cual el público se incorpora haciendo coros como ocurre en cualquier concierto o fiesta folklórica. Y por otro lado, la canción rock, como continuación de la línea inicial, donde se aprovechan las posibilidades vocales del grupo.

El grupo *Síntesis* ha realizado actuaciones en los más importantes escenarios de México, Venezuela, España, Nicaragua, Argentina y Europa Socialista, recibiendo una favorable crítica por sus actuaciones.

El grupo ha grabado cuatro LP, siendo "Ancestros" uno de sus más grandes logros en el que se encuentra todo el trabajo de elaboración con los cantos afrocubanos. Es sin duda alguna una investigación y rescate de esos cantos que aún se interpretan en algunos pueblos en la provincia de Cuba.

Este grupo rockero, curiosamente no canta en español, sino en un idioma salido de Cuba, que aún utilizan muchas regiones, y aunque ellos afirman entender lo que dice este lenguaje, no podrían traducirlo.

Síntesis hace una música que le gusta a la gente mayor, porque les recuerda sus raíces africanas, y a la juventud la contagia porque para ellos es un ritmo novedoso.

Carlos Varela

Es un compositor e intérprete que se incorpora al movimiento de la nueva trova en 1980.

Carlos Varela hace, de una manera muy especial, canto urbano. Se preocupa por esa zona de la existencia humana en la que predomina lo efímero y lo contingente. Su trabajo -según la crítica- recupera al "intelectual local" y específico, aquel que se encuentra en contradicción constante con el de la mirada universal, ese intelectual de totalidad discursiva de inmutable condición moderna.

Carlos Varela proyecta su obra en una perspectiva más simple sumergiendo, a quien escucha su obra, en La Habana, aquella ciudad arquitectónica, cultural, personal, donde prevalecen la contradicción y la ambigüedad.

Con Carlos Varela se inicia un fenómeno dentro del texto conceptual de la creación musical cubana, porque logra echar a andar la memoria de los barrios y despierta el interés por prestar una mayor atención por lo que ocurre alrededor de los jóvenes.

Al verlo en un recital (con "bléiser" y pantalón negro, zapatillas oscuras,



Carlos Varela, el heredero de Silvio Rodríguez

sombrero y barba espesa; bajo de estatura y nobles gestos) más que la comunicación espontánea, se produce un diálogo con el público simplemente porque Varela pone acento de conversación a sus letras y posee la virtud -al igual que un *Sol y Lluvia* en Chile- de saber algunas inquietudes de su generación.

"No tengo a Superman
tengo al Pidio Valdés
y mi televisor es ruso.
No tengo mucho más
de lo que puedo hacer
y a pesar de todo lucho.
No tuve santitos
ni árbol de navidad,
pero nada me hizo extraño
y así pude vivir teniendo que inventar
los juguetes una vez al año.
Y cuando los discos de Los Beatles
no se podían tener
los chicos descubrieron
que en sus padres los escuchaban también.
Cambiamos mercenarios por compotas
cuando Playa Girón
y a las fiestas íbamos con botas
cantando una canción de Lennon".

("Pidio Valdes" es una popular serial de TV cubana.)

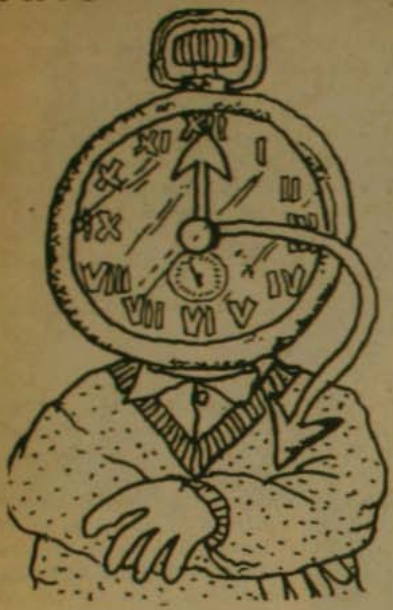
Esta nueva generación, que Silvio Rodríguez la bautizó como la *novísima trova*, aborda con un sentido mucho más amplio y variedad de estilos que el inicio de la nueva trova. Junto con asumir determinadas posturas en el mundo del espectáculo -Varela afirma que- hay un desplazamiento muy importante al rock, el cual es asumido de una manera cubana.

Haciendo comparación con la temática -el joven compositor sostiene- que no es distinta a la nueva trova, "lo que pasa es que yo estoy más cerca de estos jóvenes que Silvio, y a la vez ellos le cantaron a una generación que vivió otros problemas y un poco más diferente a la mía".

La recreación de los jóvenes; las calles de La Habana; el problema de la vivienda; el embarazo precoz; un parque que acoge a los enamorados; el barrendero que no sabe como comenzar su trabajo cuando el bulevar queda vacío; la necesidad de no conformarse ni esperar a que otros vengan a resolver los problemas... son entre otros los temas que abordan sus canciones y donde el texto juega un papel fundamental.

Carlos Varela, 25 años, estudiante de actuación en el Instituto Superior de Arte de la ciudad de La Habana, está convencido que cualquier empresa que asuma nuevas ideas, que proponga cambios de cualquier tipo, corre el riesgo de no ser aceptada, y él está dispuesto a correr ese riesgo como trovador. ■

Texto y material gráfico
Juan Samuel
Productor General, Radio Limbral
Manuel Ordenes
Programador General, Radio La Habana
© CAUCE



Gorbachov reorganiza ahora la KGB

EXCELSIOR

La tan temida KGB, en su lucha por adaptarse a una mayor apertura en la sociedad soviética, ha vuelto a redactar su reglamento por primera vez en 30 años, para que los agentes secretos inviertan menos tiempo en espiar a los ciudadanos comunes, informó el director de la agencia soviética en una entrevista, notablemente franca.

Vladimir A. Kryuchkov dijo también que la KGB y su equivalente estadounidense, la CIA, debieran iniciar el intercambio de información secreta para combatir el terrorismo y bloquear el tráfico de drogas.

Pero Kryuchkov declaró que se enfrentó a un gran reto al tratar de "introducir a las mentes de nuestro personal la necesidad del cambio".

"Créanme, no se trata de una tarea simple. Tenemos que ver con criterios, métodos, costumbres que se han ido consolidado desde hace años y años", expresa en el semanario *Tiempos Nuevos*.

Kryuchkov, quien cursó la carrera de abogado y trabajó como fiscal de Estado, antes de desempeñarse durante un decenio como vicepresidente encargado del espionaje internacional, fue nombrado director de la KGB en octubre de 1988. El mes pasado fue reconfirmado en el puesto por el nuevo Parlamento, el Soviet Supremo, luego de un riguroso interrogatorio.

Durante el debate de la confirmación, dio lugar a murmullos de incredulidad al tratar de presentarse a la KGB como un organismo que sólo tiene por objeto servir al público soviético.

En la entrevista de *Tiempos Nuevos*, parece más dispuesto a reconocer públicamente que la agencia, considerada durante mucho tiempo como penetrante en la sociedad soviética, algunas veces abusó de su poder, al abrigo del secreto.

"Una cosa es que uno sepa que no hay absolutamente algún control público y otra muy distinta opera bajo la mirada permanente de los ciudadanos", dijo. "Anteriormente sucedía que los intereses del Estado tenían prioridad sobre las de los civiles. Esto ya no es posible".

"Debemos acostumbramos al *glasnost* (transparencia) para adptarnos psicológicamente", dijo.

Kryuchkov reveló por primera vez que la KGB había abolido lo que el llamó el "Quinto Departamento", cuya labor era exterminar las desviaciones ideológicas" referencia a ciudadanos considerados como traidores, sólo por criticar al Partido Comunista, algunas veces hasta en conversaciones privadas.

Además, dijo, la agencia había cesado de vigilar a los "ciudadanos que viajan al extranjero".

"Anteriormente, la propaganda antisoviética se consideraba un crimen y se interpretaba con poca firmeza. La única actividad que será castigada actualmente es el llamado a cambios violentos en el sistema o acciones dirigidas a ese propósito", afirmó.

Krychkov dijo en un intento por obtener apoyo del público, que la KGB pensaba publicar un proyecto de sus nuevas disposiciones. "Pienso que mientras más pronto hagamos eso, más rápido acabaremos con la incertidumbre" respecto del papel de la KGB en la sociedad", dijo.

También indicó que esperaba recibir la aprobación del gobierno para revelar públicamente el presupuesto de la KGB que siempre ha sido un secreto. "Estamos completamente a favor de la publicación de nuestro presupuesto", alega. "En el Comité Central también existe disposición en favor de esa idea".

"Consideramos imperativo que la sociedad vea y entienda lo que hacemos", añadió Kryuchkov, y además dijo que esa apertura era necesaria para ganarse la confianza del público y contar con su ayuda para luchar contra nuevos retos, como el crimen organizado y el espionaje industrial.

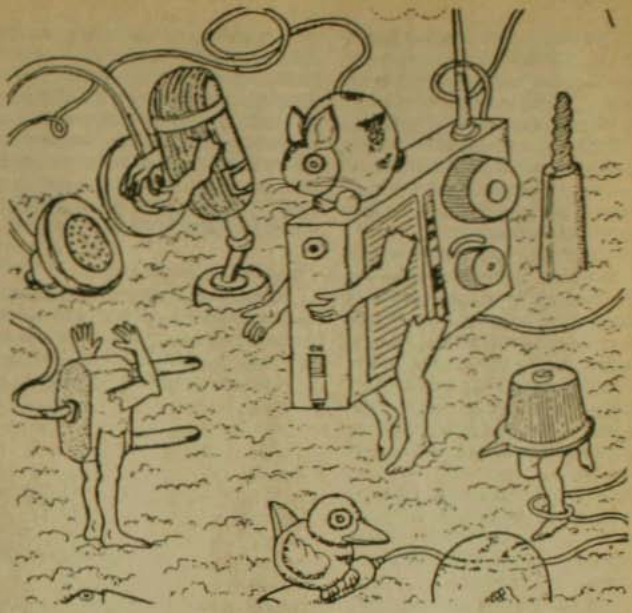
El crimen organizado en la Unión Soviética, dijo, el director de la KGB, "va en aumento en la actualidad. Aún no alcanza los niveles que en Occidente, pero si nos descuidamos, se convertirá en una verdadera tortura para nuestra sociedad".

Además, manifestó Kryuchkov, la agencia tuvo que estar al acecho del espionaje industrial extranjero. Los adminstradores soviéticos, que por primera vez intervienen en una amplia gama de inversiones conjuntas con empresas occidentales, son "malos empresarios y provincianos simples", y entregan sus secretos sin darse cuenta, expuso Kryuchkov. Pero afirmó que también hay nuevas oportunidades de cooperación con la CIA y otras agencias occidentales de seguridad. Apuntó que la Unión Soviética había proporcionado a Estados Unidos información secreta posterior, al secuestro de Israel de un líder musulmán chiita y de amenazas a las vidas de cautivos estadounidenses presos en el Líbano.

Soviéticos

No comprenden *Gorbimanía* mundial

BERNARDO GETA



Gorbachov -es sabido-, no es tan popular en Francia como en Estados Unidos, en Alemania Federal o en Italia, aunque es, sin embargo, lejos más apreciado que en su propio país.

Floreciente en el Oeste, la "gorbimanía" no es sólo desconocida en la URSS, resulta incluso incomprensible para los soviéticos, que, por su parte, no sienten ninguna pasión por su Presidente.

Nunca hay atropellos a su paso cuando acude a estrechar manos en los sitios más recónditos de la Unión . Los obreros, durante sus visitas a fábricas, "sueltan" más frecuentemente sus problemas que la exposición de sus agradecimientos para con Gorbachov por su voluntad de querer resolverlos. Prudentes, los campesinos observan y siempre se abstienen, a pesar de sus llamados, de volverse a lanzar en la explotación familiar. En cuanto a los intelectuales...

En este punto, las cosas son simples: no le perdonan nada. Tener que vivir siempre con la angustia permanente de que mañana no sea ayer, persuadidos de que todo eso no puede continuar, convencidos que si Gorbachov desea realmente cambiar a la URSS, "ellos" (los conservadores, el aparato, el sistema, el espectro de Stalin) no le darían ninguna oportunidad, le reprochan simultáneamente el estar amenazado y ser prudente. En cada nueva crisis, Moscú, Rostov, Leningrado o Kiev hacen correr rumores catastrofistas.

Tan seguro como estaba seguro de que "ellos" no permitirían nunca la elección de Boris Yeltsin, que las elecciones serían una bufonada, la reunión del Congreso una comedia ordenada de antemano y que los decretos del otoño pasado en las manifestaciones marcaban el comienzo del fin.

Ahora Gorbachov firma así su felonía, ahora os quita el sueño con tan sólo pensar en que en la madrugada, la radio podría difundir música militar entre dos comunicados. Nadie quiere un hombre que despierta esas aprensiones. Aunque la paradoja -lo importante de hecho- es que este temor de verlo caer es general.

No estiman a Gorbachov, pero menos les gustaría que tuviese un sucesor. Eso nada tiene de irracional. Y es que el problema con este hombre siempre pedagogo y sereno entre cuatro mares de fondo, es que, al admitir que siempre ha sabido hacia donde iba y por qué medios, nunca le fue permitido decirlo.

Decir que deseaba "un retorno a Lenin" porque era una medio de legitimar el mercado y la libertad de la que Lenin habría muerto como ferviente partidario, no habría facilitar la maniobra. Decir que se destacaba "todo el poder a los Soviets", el slogan de octubre, con el fin de crear un verdadero Parlamento -es decir frente al partido-, hubiese comprometido seriamente el distraído consentimiento del aparado. Igualmente superfluo hubiese sido decir que se deseaba concluir lo más rápido posible el acuerdo sobre el desmantelamiento de euromisiles no sólo para salir de un impase diplimático, sino también para poder, con ayuda del desarme, reducir la influencia económica y política del ejército. Decir que...

Si ese hubiera sido el caso, a partir de ese momento Gorbachov se hubiese condenado a no ser creído en principio, ni comprendido, finalmente, una vez animado el escenario político soviético a no ser el hombre de nadie, un simple diablo de política de posición cada vez más sólida, aunque incomprensible a ratos en la izquierda, en veces en la derecha y burlando a todo mundo. Si los soviéticos se han apegado a él, es sólo porque, excluyendo a los conservadores, se apegan a la perestroika. Si aprecian lo que él permite y garantiza sin apreciarlo a él mismo, ello obedece a que su margen de maniobra sólo autoriza ese juego solitario del más voluble de los mudos.

Tres argumentos

Y es que, no cesan las interrogaciones acerca de lo quisiera o no Gorbachov y lo que se impone es una evidencia mucho más decisiva. Arruinado, desecho, aventajado por la historia, sacado adelante por satélites que ya no pueden mantener en órbita su fuerza de tracción declinante, este país debe salir del sistema que ha inventado y que se desploma por doquier donde lo exporte.

Para la URSS al igual que para el mundo comunista en su conjunto, esta necesidad es tan imperativa que incluso el Buró Político que legó Brezhne se había decidido a confiarle la herencia a este benjamín, que hasta los ancianos de Pekín claman, matando su juventud, que desean reformar todo. Pero para salir del comunismo como todo régimen, sólo hay tres argumentos posibles: la abdicación, la revolución o la transición.

El primero supone a la vez que el poder instalado esté dispuesto a ceder las riendas y que haya alguien en quien ponérselas, lo que hasta ahora no ha sido el caso en ninguna parte, al menos no en la URSS. Enteramente plausible por doquier, el segundo argumento -la revolución-, no es evidente deseable en ningún lado, ni por los gobernados ni para la estabilidad internacional.

El tercer argumento finalmente, el de la transición, se busca en todos los países comunistas, excepto cuando el totalitarismo ya ha zozobrado en esos países en la bufonería macabra (Rumanía y Corea del Norte) o cuando la identidad del régimen sólo tiene en mente la división del mundo en dos bloques antagónicos: Alemania del Este desde luego, o incluso Cuba perdida en la isla de las Antillas.

Pero en otros países incluidos los gobernantes, se buscan fórmulas de transición. ¿Pero transición hacia qué? De hecho, esta pregunta clave raramente se plantea, ya que solamente la evolución de las cosas y de las relaciones de fuerzas podrá decidir de la respuesta e incluso los equipos dirigentes globalmente decididos al cambio estallarían inmediatamente si tratasen de dar una definición común del problema.

El mejor ejemplo lo constituye el buró político soviético, cuyos miembros los llamados "conservadores" no son en nada partidarios de un retorno a Brezhnev y mucho menos a Stalin. Lo que ellos habrían querido, es que se tuviera un apego por reformas económicas en el sistema político por el mandato que Gorbachov, estiman, había recibido en 1985 -por esta ilusión pues, es también la de los dirigentes chinos, de un comunismo que "mancharía" intercambiando la aceptación de la dictadura por un nivel de vida aceptable.

Es una ilusión, ya que, inventado hace 20 años por Kadar para curar las llagas de la insurrección húngara de 1956 este "comunismo del gulash" tiene por primera característica el cavar su tumba al tiempo que sale bien logrado.

Quizás en forma un tanto precipitada, la Hungría boga hoy hacia lo que el general Jaruzelski ha llamado recientemente, refiriéndose a Polonia, una "democracia parlamentaria socialista". Es éste uno de los desenlaces posibles de la transición hacia el comunismo sin dificultades. El otro, cuando la esperanza crece más rápido de lo que el poder puede debilitarse, son los tanques y la sangre: como Franco en el ocaso, Deng y sus camaradas creen recobrar su musculatura mandando matar a quienes si la tienen. Aunque sólo demuestran una cosa: que el bienestar apela a la libertad y no puede marchar sin ella, que los productores no pueden ser, al mismo tiempo, súbditos de la economía y objeto de la política, que no es posible formar en el Oeste a gestores informáticos prohibiéndoles eternamente abrir los ojos.

"Saber hacia donde vamos..."

Queda pues la otra respuesta, la verdadera, tan dura de aceptar y más aún de formular para los dirigentes comunistas a un "futuro indefinido". Que sólo se haya percatado de esto un vez llegado al poder o que lo haya comprendido contrariamente, desde la época en que, bajo la alta protección de Yuri Andropov, reunía en el secreto de las instalaciones del comité central a los mejores artífices del sistema para penetrar salidas de seguridad, Gorbachov lo sabe hoy.

Si aún se tuviesen algunas dudas al respecto, el hombre a quien confió, en octubre pasado, la responsabilidad de la ideología definía así, hace unos veinte días, ante la promoción saliente de la escuela del partido los problemas "a la orden del día" del mundo comunista. Medvedev decía que "el ahondamiento de la concepación ideológica y teórica de la prerestroika es también la plena elucidación del problema de saber hacia dónde vamos...

Todo partido en el poder zozobraría en lo ridículo diciendo eso, pero lo más urgente no es reir cuando esta humilde confesión del Partido bolchevique, de ese partido que había pretendido guiar a toda la humanidad, y había hecho vibrar la través del mundo a tantos cientos de millones de hombre y modelado al siglo. Una gran religión se desmorona, y con ella toda una organización social en la que vive mal, pero vive-, una parte mayor de los continentes asiático y europeo. Para los hombres que tienen el realismo y la fuerza de querer asimilar las lecciones y consecuencias de estos hechos, el problema es pues limitar el inevitable costo de esta transición.

La empresa es por doquier azarosa, pero la URSS, el país más vasto del mundo, la nación en la que se ganará o perderá la partida, parece acumular todas sus dificultades. Por doquier en otros sitios, el soporte del sistema estalinista sólo se había abatido en la posguerra. Aquí, quienes nacieron bajo el comunismo son desde hace mucho tiempo abuelos. La cultura económica, política, agrícola, artesanal de este pueblo se perdió en los campos, en los pasillos del comité de Estado en el plan, en la comedia de los falsos pretextos institucionales, el funcionamiento de las granjas colectivas y los talleres de reparación.



Antes del comunismo, muchos otros países del "socialismo real" habían conocido una vida económica y política más o menos desarrollada. Entre el hito del siglo y octubre de 1917 en Rusia, una prometedora revolución industrial y balbuceos constitucionales no habían bastado para esbozar una alternativa al absolutismo feudal de un imperio que por entondes era ya anacrónico.

En otras naciones la ética protestante había preservado al individuo, el clero católico a la nación, la izquierda no

comunista a una tradición de lucha.

Sometida ayer y sumisa hoy, la iglesia ortodoxa rusa se niega a ser una fuerza social; en cuanto a la izquierda ni siquiera tuvo tiempo de reafirmarse en tiempos de los zares cuando ya el bolcheviquismo la hacía trizas. Aún esta otra inmensidad imperial tan alejada y de las luces, China, tiene en su historia a un hombre, Sun Yat Sen, para encarnar una ambición de modernismo. Se precisa no olvidar que China es una nación a pesar de su multitud. Por su parte, la Unión Soviética no es sino un azaroso conglomerado de pueblos opuestos en todo y nunca fundados en su destino común, ni bajo el comunismo ni bajo el absolutismo.

La Máquina de hojalata

LUDOLFO PARAMIO

"Tengo dinero y me he hecho sensato: me pregunto qué habrá sido del Tercer Mundo". La letra es de Bowie (con la Tin Machine) en Video crime, pero la música la ha puesto toda una generación: la que a finales de los años sesenta tenían garantizado un cierto bienestar personal, privado, y se embarcó en una apuesta colectiva por cambiar el mundo público. Veinte años después se han vuelto al mundo de lo privado, se han olvidado de las grandes metas, e indetifican además la realización personal con no hablar de otra cosa, hasta el punto de que ni siquiera advierte el gesto de hastío de su interlocutor cuando le reconducen a sus obsesiones a partir de cualquier otro tema.

La raíz de este giro es muy fácil de comprender. Un conocido mío, persona de muy buena cabeza, llegó una noche a casa a finales de los setenta. Volvía de una reunión de su partido (el partido, en la época), y su mujer, también militante, se había quedado en otra. No tenían hijos, y mientras devoraba unas salchichas sin cocinar, con pan de molde de fecha ignorada, echó una ojeada al piso inferior en el que vivían , o al que cuando menos solían ir a dormir. Algo se le rompió dentro, en esa situación barojiana, y en muy pocas semanas se divorció, dejó la militancia y una incierta carrera académica y se convirtió en ejecutivo de una empresa privada: la última vez que le vi estaba hecho un señor.

Se puede elaborar una versión más teórica de la misma peripecia personal, y eso es lo que ha hecho Albert Hirschman en su libro *Interés privado y acción pública*. Cuando una persona tiene pocas posibilidades de obtener una satisfacción privada adicional busca satisfacciones colectivas a través de la acción pública, pero cuando el costo de esta acción pública comienza a ser excesivo para los resultados obtenidos es verosímil que invierta sus apuestas y se vuelque en el mundo de los privado, donde además tendrá a estas alturas que recuperar el tiempo *perdido*.

Para Hirschman se trata de un fenómeno generacional los hijos del *baby-boom* de la post-guerra se encontraron un mundo de pleno empleo, buenas oportunidades de carrera y muchos problemas públicos (el conservadurismo cultura, la herencia de la guerra fría, las guerras calientes del Tercer Mundo). Cuando la crisis económica y la edad les hicieron reparar en los problemas personales que habían pospuesto, se decidieron mayoritariamente por dar el giro, y ahora son señores bien instalados, profundamente cínicos respecto a la política, incluso cuando (en algunos, pocos casos) mantienen un voto más o menos romántico a favor de la *izquierda*.

Ese cambio generacional se ha traducido en anomia social: carencia de normas colectivas de actuación. En medio de feroz darwinismo social provocado por la crisis sólo un valor ha sobrevivido intacto: el éxito medido en dinero. De ahí ese *impudor (sleaze)* del que nos habla Gabriel Jackson: cualquier medio es bueno para obtener dinero, aunque no sea académico mientras no se quebrante la ley. O mientras se quebrante y no queden pruebas, se podría añadir. Siendo ésas las reglas del juego, no cabe extrañarse de que los marginales se entreguen a la violencia gratuita *(wilding)* o de que la única norma de cultural sea el *todo vale* (mientras dé dinero se entiende).

A eso se le ha llamdo posmodernismo: ausencia de normas sustantivas, pura anomia. Y conviene subrayar que los alaridos apocalípticos no sirven de nada frente a esta situación. Peor aún: resulta cómico asistir a los intentos de los moralistas para buscar responsables. Es un fenómeno demasiado general para poderse explicar por la acción de los gobernantes.Tanto en Nueva York (o en Madrid) como en Buenos Aires sólo se habla de dinero, pero las razones son muy distintas. Sólo los resultados son análogos: manadas de *yuppies* anónimos hacen almoneda de patrimonios productivos o morales en una carrera sin sentido, en una espiral de especulación y ostentoso exhibicionismo.

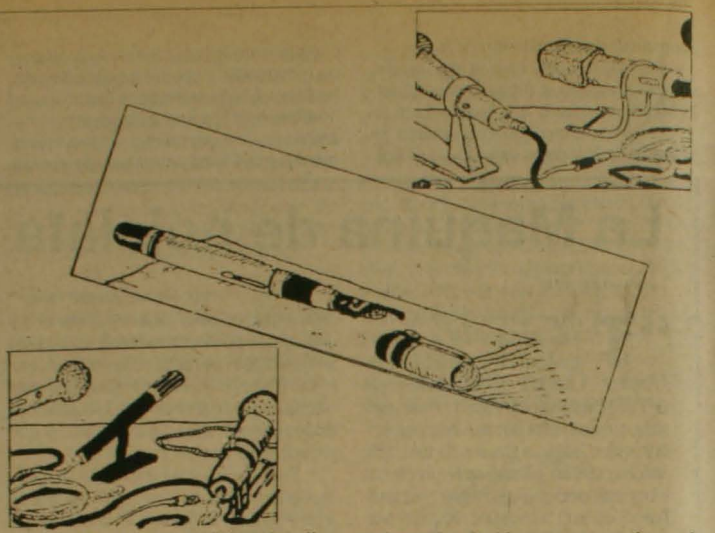
A los moralistas les salta (nos asalta) el oscuro sueño de un nuevo desplome bursátil, de una rápida quiebra de esta falsa realidad de consumo y arribismo. Hay razones para desear que no sea así: en medio de tanta especulación está surgiendo una nueva base productiva, y, si me permite traer a colación una vieja parábola, tiempo habrá de cortar la cizaña cuando no se corra el riesgo de arrancar el trigo con ella. Tampoco parece que el sistema financiero sea hoy el mismo de 1929: es muy posible que se den nuevos sustos, pero no es que se nos aparezca el ángel justiciero en forma de *crash*.

Así las cosas, lo mejor es no rasgarse demasiasdo las vestiduras y esperar con paciencia a que venga otra generación que retome el desafío de lo colectivo y, aunque tampoco cambie el mundo sustancialmente, al menos logre que cambiemos de conversación y volvamos a la ética de lo colectivo, recuperemos el sentido del trabajo más allá del dinero y reconstruyamos en la realidad y no sólo en las palabras el principio de solidaridad. Entonces se desmontará sólo esta absurda máquina de hojalata.

Mientras, se pueden escuchar con atención otras dos canciones de este último y excelente disco de Bowie: *I can't read shit anymore* y el viejo tema de Lennon *A working hero is something to be*.

Brasil:

A horas de la gran decisión presidencial



Por vez primera desde hace 29 años, los brasileños deberán elegir, el 15 de noviembre, a su futuro jefe de Estado por sufragio universal. La campaña con vista a ese escrutinio, para el que se han previsto dos vueltas o rondas, se desarrolla en un clima difícil resultante de la gravedad de la situación económica.

Tiene 39 años y un físico cautivador. Promete moralizar la vida política, sanear la administración, se presenta como un candidato antisistema y antipartido; erigió su reputación con base en una sola palabra, la de marajás, que en Brasil designa a los funcionarios excesivamente bien pagados, casta particularmente impopular que dice combatir sin tregua. Tal es el conciso semblante de Fernando Collor de Mello, el nuevo fenómeno de la política brasileña, la figura inesperada y en primer plano de los sondeos.

El próximo 15 de noviembre, los brasileños elegirán un nuevo mandatario en la primera elección presidencial directa en el país en casi tres décadas. Hasta ahora, 11 candidatos que representan a 36 partidos políticos se han sumado a la carrera presidencial. Y para asombro de veteranos políticos brasileños, Fernando Collor de Mello -ahora un hombre fornido de 1.80 metros y 39 años de edad- ha surgido como el candidato favorito para ganar los comicios.

Hasta hace poco, Collor de Mello era una figura relativamente oscura en la política brasileña. La mayor parte de su carrera política estuvo dedicada a una lejana localidad del noreste del país. Durante los años en que el país estuvo dirigido por militares. Mello fue designado alcalde de Maceio, capital de Alagaos -el tercer estado más pequeño y uno de los más pobres de Brasil. En 1982, Collor ganó su primera elección a un cargo público como legislador federal. En 1986, ganó fácilmente la elección como gobernador de Alagaos, un estado en el que su opulenta familia había tenido enorme fuerza política.

Sus adversarios lo tratan gustosamente de "globo", de "videoclip" cuya moda desaparecerá rápidamente. Aunque pueden equivocarse. El fenómeno Collor se produce en un clima de amargura, de desesperación general, provocado por las dificultades económicas e inmoralidad gubernamental, el oportunismo del partido mayoritario, el PMDB, que ha olvidado sus compromisos electorales. El "advenedizo", alzado contra la corrupción de las costumbres políticas y el saqueo de las finanzas públicas, se ve, en esas condiciones, afianzado por un cierto éxito.

Tiene límites la libertad de creación

Retiran en Cuba pinturas sobre Castro

Las autoridades señalaron a los intelectuales más díscolos que la libertad de creación tiene límites en Cuba, al retirar recientemente de una exposición varias pinturas cuyo tema era el líder Fidel Castro. El retiro de las telas fue una probable advertencia dirigida en particular a jóvenes pintores del Instituto Superior de Arte (ISA), líderes desde hace dos años de una fronda intelectual que intenta desacralizar los símbolos de la Revolución Cubana para, según dicen, actualizar su significado.

Según la versión de intelectuales cubanos, la exposición de donde fueron retirados los cuadros -a principios de mes, en el Castillo de la Fuerza, un fortín colonial usado hoy para actividades culturales- motivó la sustitución de la responsable del sector de artes plásticas del Ministerio de Cultura, Marcia Leiseca. Apodada con simpatía "la dama de hierro" en sectores intelectuales donde goza de prestigio, la ex funcionaria fue viceministra hasta el pasado marzo, cuando se reorganizó el Ministerio de Cultura. Durante años ejerció un papel clave en la institución cultural Casa de las Américas y los jóvenes pintores iconoclastas la consideraban en general una defensora de su arte.

Según medios presentes, al inaugurarse la exposición, se ordenó el retiro de alguna telas de dos jóvenes plásticos que pintan "a cuatro manos", Ponjuan de la Coloma y René Francisco. Una, que mostraba al jefe de la revolución hablando a una multitud cuyos rostros eran el de Fidel Castro, no alcanzó a exponerse.



El Nuevo Suplemento de Negocios del Diario La Epoca.

Dinero y Valores es una revista de negocios mensual, creada para que usted se informe de toda la actualidad del quehacer financiero nacional e internacional; lo más relevante en cifras, indicadores y proyecciones económicas, además, la opinión de las personalidades del munde de los negocios.
Antes de tomar una decisión financiera, exija su suplemento "Dinero y Valores" el Jueves 16 de Noviembre, junto a su diario La Epoca.

La Epoca

La verdad a diario

CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

HUERFANOS 713 OF. 604 - 605 FONO 382893



CONVERGENCIA

REVISTA DEL SOCIALISMO CHILENO Y LATINOAMERICANO

16 octubre a diciembre 1989 SANTIAGO DE CHILE

ENTREVISTA A PATRICIO AYLWIN:
"MI CANDIDATURA HA SIDO RESUELTA POR TODOS... Y CUMPLIRE CON MI MANDATO"

¿DEBEN LOS SOCIALISTAS PARTICIPAR EN EL PROXIMO GOBIERNO?
Gonzalo D. Martner

ACTUALIDAD NACIONAL: *Victor Vaccaro*
PERSONA Y SOCIEDAD: *Sofía Salamovich*
MUJERES: *Soledad Larraín / Natacha Molina*
JUVENTUD: *Manuel Canales*
UNIVERSIDAD: *José J. Brunner*
CULTURA: *inédito de Enrique Lihn*
CINE: *Valeria Valenzuela*
HISTORIA Y PARTIDO: *Pedro Valdivieso*
DOCUMENTO HISTORICO: *Fray Camilo Henríquez*
INSTITUCIONES Y DEMOCRACIA: *Francisco Weffort*
DEMOCRACIA Y SOCIALISMO: *Claus Offe*
REALIDAD INTERNACIONAL:
Ernesto Benado / José M. Insulza / Eduardo Ortiz

PIDA AHORA SU EJEMPLAR EN LOS MEJORES KIOSKOS Y BUENAS LIBRERIAS
SUSCRIPCIONES EN PROVIDENCIA 1308, p. 2, of. A / tel. 223.46.16

La publicación que aclara las tinieblas y le ayuda a reirse con ganas

Desquítese con HUMOR con revista "DON PATO"

¡todos los miércoles en su kiosco, y a solo...

Humor pa'to...da la gente!

$100

DON PATO

BUENO PARA TODOS



ESTAR CON LOS TIEMPOS



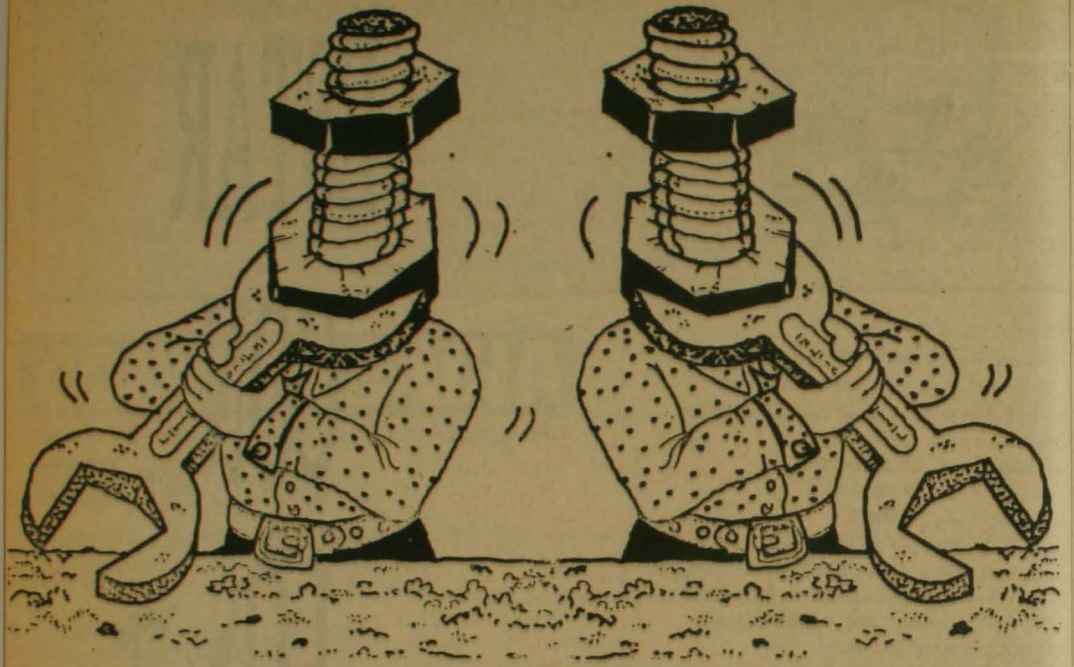




SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCHO

INFORME ESPECIAL



Socialismo y Universalización de la Democracia

ANTONIO LEAL

A la luz de los procesos en curso en la URSS y en otros países socialistas aparece claro el retraso en la elaboración teórica respecto de la organización en el socialismo de un régimen político que valorice plenamente las reglas y las instituciones de la democracia.

Por largo tiempo se ha subestimado la expansión de la subjetividad política respecto de la emancipación social y se ha creado una fosa entre la democracia numérica, formal, institucional y la democracia social.

En ello se conjugan diversos factores. De una parte, la regresividad que significó el integralismo estalinista en el desarrollo de la teoría y la dogmatización, la codificación, de aquéllo que había sido utilizado de la concepción marxista en una realidad específica como algo universal válido en cualquier geografía y época. Influye el hecho de que las grandes revoluciones -y en particular la rusa y la china- se producen en países con regímenes absolutistas, donde no existía algún desarrollo de la institucionalidad democrática y donde, naturalmente, las tareas urgentes de la subsistencia del proceso determinaron, primero, una búsqueda de una democracia directa, en clara ruptura con los regímenes de liberalismo occidental y con las formas limitadas de democracia respresentativa existentes en aquel momento, y, posteriormente, una concentración del poder en un estado fuertemente acentrado y burocrático, que en los decenios del estalinismo, se enajenó completamente de la sociedad.

De otra parte, hay que considerar que aún cuando en los clásicos del marxismo estuviera ya presente el análisis de los institutos democráticos, se trataba de una elaboración incipiente,

no sistemática, dado que el estado de derecho de democracia occidental se expande verdaderamente sólo después de la 2ª Guerra Mundial a través de la consolidación del sufragio universal y de instituciones que, de alguna manera, habían sido permeadas por las luchas de liberación antinazistas y antifacistas y por las reivindicaciones y las conquistas sociales proclamadas u obtenidas en un nuevo nivel, respecto del 800, por el movimiento obrero y las capas progresistas de la sociedad.

La dogmatización del marxismo y del leninismo -que en el fondo no es sino la lectura estalinista de los clásicos-, la exportación del modelo soviético a países y sociedades con muy diversas realidades, como el paradigma de la revolución única real, significó por largo tiempo inhibir la elaboración teórica del marxismo sobre los fenómenos de la super estructura y en particular sobre la transformación del estado.

La concepción marxista tradicional concibió por largo tiempo el desarrollo de una nueva sociedad como el subproducto natural de la socialización en sentido económico que debía determinar, casi automáticamente, el carácter socialista y expansivo de la estructura política.

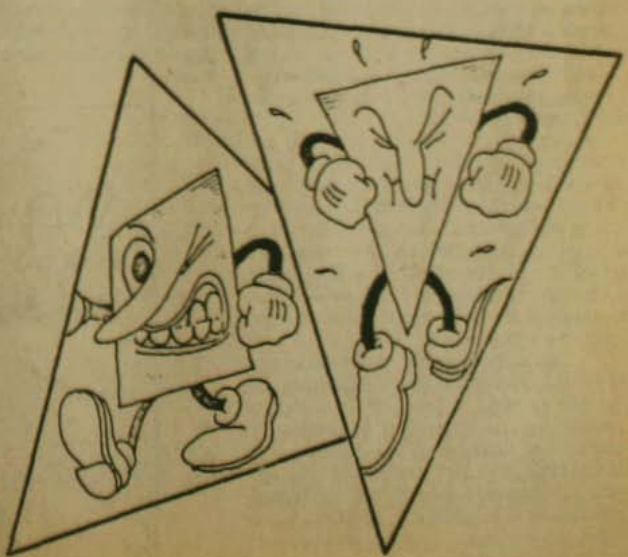
En esta óptica estática -expresada en los manuales conservadores con los cuales se codificó y rigidizó el marxismo- el propio estado capitalista fue visto como una pura organización policial de la violencia de clases ejercida por la clase dominante. Se suprimían todas las medidas técnicas formales construidas por el consenso y se anulaba el respeto a la expresión de una determinada voluntad popular. Ningún rol, en esta óptica reductiva, podía reconocérsele a la democracia política y a sus institutos ya que eran considerados solamente como elementos de la dictadura de la burguesía.

El modelo estalinista excluyó la necesidad de una teoría verdadera de las libertades individuales y se presentaba la paradoja que mientras los propios comunistas luchan en la sociedad capitalista porque al trabajador le sean reconocidos sus derechos en sus tres acepciones: como ser humano, como ser laboral, como ciudadano, este último aspecto ha sido completamente secundarizado en la realidad del socialismo donde se ha privilegiado el reconocimiento como trabajador, con derechos sociales y conquistas muy significativas en este plano, pero sin un rol real como ciudadano, es decir, como un sujeto activo de la organización y del ejercicio del poder socialista. Otro grave error ha sido concebir el socialismo como algo ajeno a la historia en que ha surgido. Sabemos cómo el socialismo nace de la historia del capitalismo y son muchos los hilos que ligan ambas revoluciones. Marx señalaba que el socialismo se presenta "no como se ha desarrollado sobre su propia base, sino por el contrario, como emerge de la sociedad capitalista conservando todavía, en cualquier relación económica, moral y espiritual, las "manchas" de la vieja sociedad de la cual ha emanado. Como bien afirma Merker, las "manchas" constituyen efectivamente los connotados fisiológicos de una precedente realidad histórica que se prolonga del pasado hacia el presente.

En Lenin son también frecuentes los juicios en orden a cómo se entrecruzan ambas revoluciones, como la mayor consecuencia de la revolución burguesa que supere los intereses de la propia burguesía es de vital interés para el proletariado y, en definitiva, como por un largo tiempo el socialismo no sólo en relación al derecho es un "estado burgués sin burguesía".

Sin embargo, el límite mayor no resuelto ni en el plano teórico ni en la realidad del socialismo existente es el vínculo entre socialismo y democracia.

Se ha confundido sistema social y económico con régimen político y no se ha comprendido que el socialismo no puede prescindir de las técnicas y de las reglas democráticas, sino que a ellas es necesario agregar valores nuevos, igualdades substanciales, que por su carácter el capitalismo no está en condiciones de resolver. No es posible, como ha ocurrido, substituir las libertades formales por aquéllas substanciales, ya que las primeras -como lo demuestra además la práctica- son un mecanismo esencial del control de los procesos de socialización en los cuales ninguna vanguardia por conciente organizada y representativa que ella sea, puede remplazar y sustituirse al pueblo. Es, por tanto, una necesidad histórica para el socialismo desarrollar en plenitud los institutos democráticos, desplegar el pluralismo de ideas y de orgánicas, garan-



tizar el más estricto respeto a los derechos humanos y a las libertades individuales. Si ello no ocurre, el autoritarismo, sea de corte represivo como en el caso de Stalin, sea paternalista y autoexaltante, como en el caso de Breznev, deformará toda la estructura del poder socialista.

El socialismo debe ser capaz de asegurar y extender las técnicas de la democracia, un estado de derecho, libertades públicas e individuales garantizando, a la vez, una democracia de base, más amplia, más correcta, más ligada a una nueva concepción de la calidad de la vida y que sólo puede obtenerse cuando un hombre deja de ser explotado por otro, todo lo cual, precisamente, sustancia a la democracia formal.

Uno de los elementos claves de la grave crisis que se vive en varios países socialistas reside en el copamiento del aparato del estado, de todos los ciudadanos, por parte de la estrucutra partidaria y el ejercicio del poder a través de délegas no confirmadas en la sociedad. De esta manera se ha abandonado el ejercicio de la política como se ha limitado el desarrollo de la conciencia social y se ha reducido a la formalidad el rol político del pueblo.

Consecuentemente, entonces, se ha renunciado a construir una verdadera organización política de la sociedad con toda la dialéctica que ello comporta. No se ha entendido que precisamente el terreno de la democracia y de sus instituciones es el mejor en el socialismo para generar, acrecentar y extender el consenso y la participación popular. Los recientes hechos en Polonia muestran que no hay ejército que pueda remplazar, en el mantenimiento del poder, a la hegemonía cultural y política que una vanguardia inteligente y moderna debe ejercer para guiar la sociedad. La falta de atención a los procesos institucionales, políticos y jurídicos ha debilitado la dimensión y la supremacía de la política y ha generado una distancia enorme entre las leyes formales, las propias constituciones y la realidad existente.

La democracia, como un fenómeno que históricamente tiende a expandirse en la totalidad social, representa valores indivisibles y universales que deben funcionar, con mayor razón, en un régimen donde tendencialmente se ha terminado con la apropiación privada de los bienes producidos por la sociedad, donde se ha socializado la economía y que coloca justamente al hombre en el centro de su objetivo perenemente transformador.

La democracia puede no ser concebida simplemente como un medio. La democracia es también un medio, es la mejor vía, cuando es posible ejercerla en plenitud, para lograr las transformaciones en sentido socialista, pero, a la vez, es un fin ya que el socialismo como proceso debe basarse en el consenso y en la participación de la mayoría y, la permanente conquista de la voluntad colectiva nacional debe ser su principal objetivo.

La universalización de la democracia en nuestra época es, a fin de cuentas un patrimonio histórico irrenunciable del movimiento obrero y de la propia renovación teórica del marxismo.

Ello significa hoy enfrentar el problema central de toda democracia moderna y en particular de una verdadera democracia con hegemonía popular: quién decide, quién define la historicidad de un país y cómo lo hace.

Este es precisamente el gran desafío de la perestroika y de la revolución filosófica y política que encabeza Gorbachov. Hay que volver a releer a Marx para descubrir hoy, sin los esquemas doctrinales del pasado, toda la riqueza de su propuesta política. Es Marx quien afirmaba "no cambiaremos jamás la libertad por la igualdad". Es Marx que en la Crítica a la Filosófia Hegeliana de Derecho afirma algo que en la historiografía comunista del estado ha sido frecuentemente olvidado y que en cambio es un concepto vital: "La democracia es el enigma resuelto de todas las constituciones". Aquí Marx, a la manera de los clásicos griegos Pericles y Aristóteles, hace sinónimo "constituciones" y "forma de gobierno". Esto significa que para Marx la democracia no es una simple forma de gobierno, sino que es la esencia de todas las formas de gobierno. Para Marx un estado democrático es casi un no estado y se identificará con la práctica del autogobierno, transformándose en una sociedad civil que tendencialmente se administra sin recurrir necesariamente a la coerción. De esta forma el ideario marxista concibe y promueve el paso de la emancipación política a la emancipación humana, que es el gran objetivo histórico-filosófico del marxismo, sin renunciar, sin embrago, a la cualidad adquirida: es decir a la libertad política que en Marx es el gran mecanismo propulsivo de la transformación de una democracia de elite en una democracia de masas.



FERIA DEL LIBRO

Opiniones de una vitrina

PATRICIA VILLANUEVA

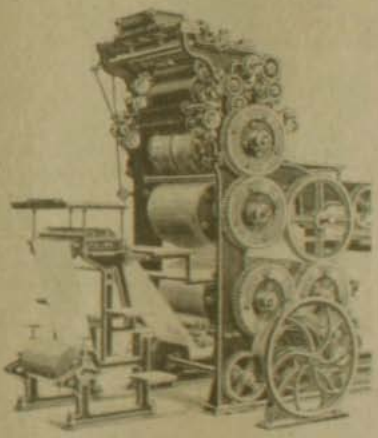
¿Qué es una Feria Nacional del libro? ¿O qué debería ser?. Inquietudes en espera de respuestas. Pero estas interrogantes se las plantea la prensa, el cuarto poder.

El evento, que en esta ocasión se realiza en la antigua Estación Mapocho, ofreció la posibilidad de que representantes de distintos medios de comunicación se reunieran invitados por la Cámara Chilena del Libro. Allí, en torno a una buena mesa opinaron, cuestionaron. Y propusieron.

La Transición, nombre con el que este año se bautizó la muestra, fue desnudada bajo la óptica de los opinólogos sociales. Una breve alocución de agradecimiento de Rodrigo Castro, presidente de la Cámara, dio la partida. Entre otras planteó: *"Es un espacio de paz"*, opinión en parangón con los foros políticos y otros que desde su visión, generan angustia. Tras él comenzaron los asistentes.

Sergio Campos, **Cooperativa**, lamentó el alto precio de los libros. Consideró como un cambio positivo el espacio, agregando que no tenía porque ser una exposición de intelectuales, esto en respuesta a la carencia de escritores firmantes. Marta Mallea, directora de la Cámara hizo hincapié en la necesidad de crítica constructiva: la IX Feria no tenía nada que envidiarle a una Feria Internacional de libros. Gregorio Goldenberg, **Epoca**, comentó que la clave de los organizadores era la de *"seducir al lector"*, para ello consideraba que deberían estar los expositores. Ana María Foxley, Epoca, veía el cambio como una contradicción: por una parte la Feria, antes realizada en el Parque Forestal, tenía tanto público que en ocasiones impedía ver bien los títulos, pero extrañaba ese ambiente cálido y más popular. Guillermo Yunge, **Canal 7**, encontraba "salvajemente positivo" el circo para los niños que permitía un más temprano acercamiento a este espacio de la cultura. Pedro Pavlovich, **Canal 13**, luego de aclarar que no sólo era periodista deportivo, hizo una defensa de la TV, en el erróneo concepto de que ella no es un verdadero vínculo con la cultura: considera que se complementan y hay que multiplicar voluntades.

A Italo Passalacqua, **La Segunda** y radio **Agricultura**, le parece positivo el integrar otros aspectos culturales, como lo son el teatro y los foros. Coincidió con opiniones que hablaban de que la Feria estaba cara. Adán Rivera, **Canal 11**, la visualiza como un oasis, un solaz de encanto, aunque extraña la antigua, reconociendo que esta fachada nueva es más vendedora. Jorge Silva (**La Tercera**) la ve como un gran techo para las obras; dijo también que el precio de la entrada no era un factor secundario. Jorge Escalante, **Fortín Mapocho**, la encontró muy distinta de lo que fue en el Parque. Cree que es un gran triunfo, pero le apena mucho por el luga, pues trae muchos recuerdos de infancia; es como una amor no resuelto el



destino de la Estación. Fredy Cancino (**Cauce**) habló en su doble calidad de representante de un medio y expositor; planteó su desacuerdo con la opinión inicial del presidente de la Cámara: a su parecer no era aceptable el separar la Feria del espacio supuestamente angustiante de afuera. Dio la bienvenida a ese "caos externo", es parte de la democracia que se avecina. Gustavo González, director de **Inter-Press** en Chile narró el impacto que la Feria provocó en sus hijos de 6 y 10 años.

Los/as representantes de la prensa plantearon inquietudes que recorren al público de la IX Feria Nacional del Libro. Nostalgia por un pasado del espacio Estación y también por un Parque que acogía en torno a ella un sinnúmero de cultura underground y paralela.

Se reconoce el valor del experimento: es preferible que el monumento nacional que es Estación Mapocho se haya convertido en un centro cultural que acoja esta y otras expresiones, y no haya sido destruido para reemplazarla por un edificio de espejos, cuestión no rara en los urbanistas del presente periodo.

Un avance importante en este evento es la contratación de un equipo profesional que la organice: **Contacto**, bastante bien coordinado, entre otras/ por Zaida Cataldo, periodista y relacionadora pública.

No es de extrañar, para un observador crítico, que en La Transición, pese a ser una Feria Nacional del libro, lo que menos muestre sea la literatura nacional. Quizás es el precio del stand (150 mil), aparte de las cuotas que cobra la Cámara Chilena durante el año. Resulta risible una **Librería Chilena** que no exponga ningún título nacional, o a **Fiducia** exponiendo no más de siete títulos, regalando insignias y medallitas: ¿será eso cultura?. El lado reconfortante lo dan, por una parte la Sociedad de escritores de Chile, **SECH**, que muestra gran parte de la producción chilena y **Documentas**, editorial que ha dado espacio principalmente a la producción de los jóvenes valores literarios criollos; mención también merece **Palabra Escrita** que exhibe temas relacionados con derechos humanos.

El disparo en el concierto lo proporciona el stand de la **República Popular China** que, por supuesto, no muestra afiches de la masacre de jóvenes en Tian An Men.

Tal vez la apreciación de Marta Mallea sea un tanto irreal. Esta podría llegar a ser una Feria Internacional, si se cambian los criterios respecto del libro y la producción de ellos se industrializa, al punto que en cualquier casa éste sea tan importante como el televisor o la radio.

Es la IX Feria. La verdadera transición mostrará si la buena cultura vuelve a ocupar en Chile el lugar que tanto la prestigio a nivel latinoamericano y mundial. ■

Frente a las elecciones

¿Qué quieren las mujeres?

PILAR WALKER



Apesar del gran acto que las mujeres le hicieron a Patricio Aylwin en el Caupolicán, las encuestas indican que el candidato obtendrá más apoyo de los hombres.

También en las democracias europeas las mujeres tienen una mayor tendencia a apoyar a los partidos de derecha en el espectro político de sus países. Es sorprendente para algunos continuar observando esta tendencia a pesar del gran cambio del rol de la mujer en la última década de este siglo.

A partir de estos antecedentes surgen las preguntas.

¿Está la mujer más conservadora que el hombre?

¿Tiene miedo al cambio?

¿Qué quieren las mujeres?

A pesar de las transformación del papel de la mujer en nuestra cultura durante los últimos años, ella continúa siendo quien deberá en última instancia, responder por la seguridad de sus hijos y la familia.

Cualquier cambio es percibido por ellas como un riesgo a su situación, aunque sea de precaria estabilidad y seguridad. "No sabemos lo que va a pasar"; "más vale mal conocido que mal por conocer"; "puede suceder cualquier cosa".

Las mujeres buscan seguridad. Son muy sensibles y vulnerables a las campañas del terror de los continuadores del régimen. "No queremos volver al caos y desabastecimiento que vivimos durante la UP".

Las mujeres buscan un discurso moderado, concreto, en palabras simples de la vida cotidiana, buscan un programa realista sin promesas imposibles, un programa transparente que clarifique paso a paso la transformación a la democracia, sin desorden, ni violencia.



Un amplio sector de las mujeres en estos últimos años se ha inhibido y ha intentando inhibir a sus hijas de participar, hablar e incluso pensar en términos políticos sociales. La familia constituye para ellas su único refugio y la seguridad de sus hijos en un clima social extremo de permanente amenaza latente. "Mis hijos, gracias a Dios, no se meten en nada, ni en las concentraciones, ni en los sindicatos, no les interesa la política. A pesar de todo yo siempre tengo miedo que les pueda pasar algo en la calle, nadie sabe, agarran a cualquiera aunque sean inocentes."

Estas mujeres aceptan el cambio siempre y cuando puedan ver claramente por dónde y hacia dónde se las lleva. Buscan la estabilidad en sus hogares, posibilidades laborales para los hombres de la familia (ante que para las mujeres), y seguridad en el futuro de sus hijos.

MEDICINA

Los sobrevivientes del Mal

LORENZO SORIA

Fármacos nuevos y la pasión de vivir han permitido a algunos enfermos sobrevivir al Sida. En Los Angeles (EE.UU.) existe una comunidad de enfermos que conviven desde hace más de tres años con el terrible mal.



Primero llegan John, Bill, Jamie, luego Christopher y su pareja, Matthew. Después los demás, 13 en total. Como otros 40 mil norteamericanos que sufren de la misma enfermedad, viven, trabajan, van de compras, leen el diario. Tiene el Sida, conviven con el Sida. Ellos están reunidos en un grupo apoyado por el Being Alive, una de las tantas organizaciones surgidas en el país para ayudar a las víctimas de la epidemia del siglo. *"Estos grupos son preciosos, ayudan a quien está enfermo a intercambiar experiencias, a no tener encerradas sus pesadillas, temores y obsesiones"*, explica Jack Finn, el coordinador. Aquí también se habla de los nuevos test para detectar el virus. Los enfermos generalmente son partidarios de una comercialización inmediata de estas técnicas: difundir métodos cada vez más simples y domésticos permite a millones de sujetos riesgosos efectuar pruebas por sí mismos, descubriendo oportunamente la enfermedad y pudiendo iniciar la terapia con fármacos que permiten, como se verá, prolongar cada vez más la sobrevivencia.

En el grupo hay uno nuevo esta noche. Se llama Dennis, trabaja en computación. Hace apenas una semana, al hacer el test, se dio cuenta que no tenía una normal diarrea sino el primer síntoma del Sida. Tiene la mirada perdida y se ve claramente atemorizado. *"¿Ahora qué hago, lo cuento o no? Y el fármaco Azt, ¿comienzo a tomarlo inmediatamente? ¿Qué dicen ustedes? ¿Y el préstamo para la casa nueva, rompo todos los papeles?"* Dos años atrás los médicos y los otros enfermos le habrían aconsejado resignarse, una diagnosis de Sida equivalía a una sentencia de muerte, ¿para qué, entonces, enredarse con un préstamo hipotecario a veinte años? Pero por lo menos la mitad de los presentes pertenece a una



Sobreviven desde hace tres años al Sida

categoría que tiende a aumentar: la de los "long term survivors", gente que ha logrado sobrevivir a la enfermedad por lo menos dos años. Y mientras obligan a Dennis a anotar nombres de médicos, abogados, organizaciones, un consejo emiten unánimente: no te abandones, le dicen, no pierdas el control de tu vida.

Después de ocho años de registrados los primeros casos de Sida, el descubrimiento de la vacuna-milagro se ve todavía lejano. Y mientras el número de muertos ha superado los 60 mil casos, el de los nuevos enfermos continúa creciendo. Sólo en EE.UU. podría aproximarse al medio millón. Pero entre los médicos y autoridades sanitarias circula más optimismo. *"Antes estábamos completamente impotentes"*, sostiene Paul Volberding, director del primer pabellón de Sida en el país, el del San Francisco General Hospital: *"Ahora, a través de una combinación de medicinas y tratamientos, el Sida comienza a perfilarse como una enfermedad crónica y tratable"*. Algo así como el diabetes.

Azt, Aerosol Pentamadina, Ganciclovir, Ddi, son algunas de las terapias más difundidas y prometentes. Según una investigación de la American Foundation for Aids Research, los tratamientos antivirales son por lo menos 60.

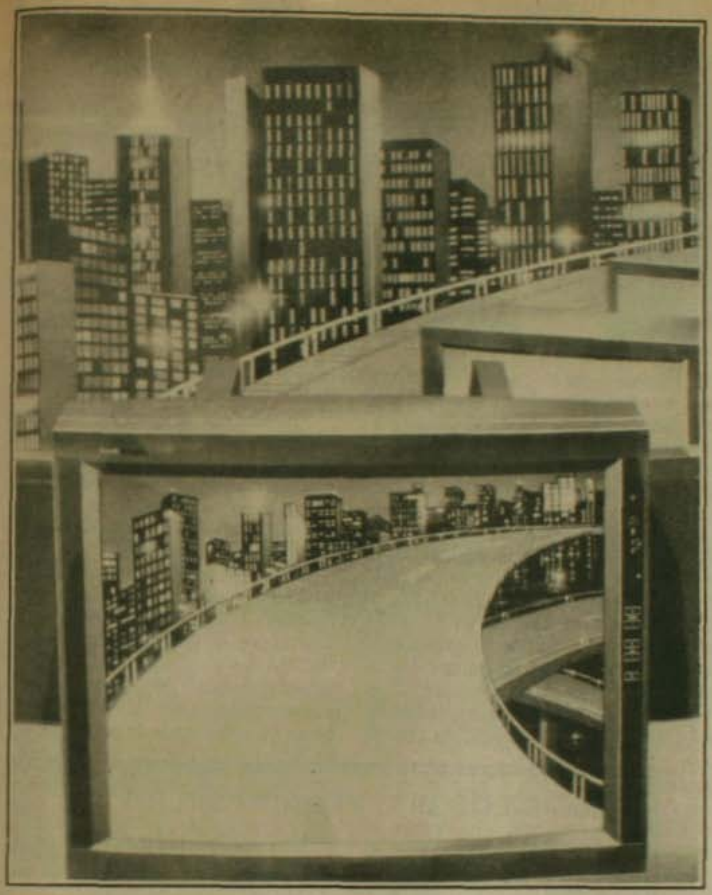
Y crece con ellos el números de los sobrevivientes. *"Una categoría"*, denuncia Sally Jue, una sicóloga que trabaja con el Aids Project de Los Angeles, *"que a nadie parece interesar. No a la prensa que necesita más muertos para vender más ejemplares. No a los investigadores que necesitan muertos para pedir más fondos"*. Lo cierto es que nadie tiene una idea precisa sobre la consistencia de los sobrevivientes. Según un estudio del Center for Desease Control, el organismo americano encargado de controlar la epidemia, no más del 2 por ciento de los enfermos logra pasar el límite de los dos años. Pero se trata de una investigación conducida en los años 1983-1986, antes de fármaco Azt. El panorama, en el intertanto, ha cambiado mucho. Según otras investigaciones, se ha llegado ya al 3 por ciento de enfermos que logran superar los 3 años. También en este caso los epidemiólogos saben que se trata de cifras ya obsoletas, superadas.

Prolongar la vida significa también, en la mayoría de los casos, prolongar los dolores, las depresiones, las espectativas, las recaídas. Y Dennis, volviendo al grupo Being Alive, es de inmediato iniciado en el club. Christopher cuenta que justamente esa mañana su médico ha decidido reducir a la mitad la dosis de Azt, y le ha comunicado que ha recuperado un kilo de peso. Pero llega la puñalada: *"Cuidate ese kilo, te servirá cuando las cosas empeoren"*, le dijo la enfermera con tremenda brutalidad. *"La habría abofeteado"*, se desahoga Christopher.

Después le toca a Jamie, obligado a caminar con la ayuda de muletas. *"Murió Vic, murió Kevin, murió Héctor, el mejicano se suicidó la semana pasada"*, dice. *"Es necesario que piense en mi funeral. Quiero una fiesta, con vino y langostas"*. Kamal, en cambio, tiene tristeza en los ojos, el cansancio de dos años de lucha contra la enfermedad. Se anima por un momento, cuando se habla de las nuevas terapias. Entonces Kamal cuenta que ayudan a dar coraje, que la esperanza da una fuerza y una razón pasa seguir adelante. Pero después el modisto de Hollywood (esa es su profesión) cuenta sus dos últimas semanas, once días seguidos de insomnia y una crisis depresiva gravísima. Con los ojos húmedos agrega: *"No me queda ya nadie, he perdido a todos. Amantes, amigos, conocidos. Trato de no reaccionar más al dolor"*.

Son las señales del síndrome del sobreviviente. Ha pasado de la fase del "porqué me tocó justamente a mí", al sentido de culpa por ser el único que ha quedado con vida. Un fenómeno que el sicólogo Robert Litton ha estudiado a fondo para escribir sus trabajos acerca de los sobrevivientes de Hiroshima, y que ahora, casi medio siglo después, encuentra en las ciudades norteamericanas. *"Los paralelos entre los gay que han escapado al Sida y los sobrevivientes de Hiroshima y del Holocausto judío son impresionantes"*, afirma. Todos esperan que los test para una autodiagnosis oportuna disminuyan este angustiante proceso.

(El Espresso)



MUSICA

¿Videoclips? Hablemos de nuevo

MARIO FORTUNATO

¿Recuerdan, hace algunos años, a aquellos intelectuales, periodistas, comunicólogos, que consagraban el triunfo de la época del video? Hoy algunas opiniones redimensionan el fenómeno de la música visual: dicen que su lenguaje ya está superado.

Cuando nacieron los videoclips fueron muchos los que señalaron que nacía el arte del futuro, una revolución en las comunicaciones, en la tecnología de la imagen. Se podría hacer un amplio mostrario de las reflexiones en torno a la canción-film de los años Ochenta, se podrían citar artículos y tesis sobre los fenómenos originados por los clips: Michael Jackson, las teorías sobre la imagen personal (*look*), la apoteósis de la moda, los dilemas entre el *ser* o el *parecer*.

Pero el decenio se termina y es legítimo preguntarse si este presunto lenguaje es una real modificación de nuestras percepciones, si es justo seguir hablando de una verdadera revolución del universo de la comunicación. ¿O es más honesto afirmar una simple verdad, o sea que los videoclips son sólo juguetes menores, objetos de promoción comercial de cantantes o grupos rock?

El tema es espinudo, pero basta dar una mirada a la producción actual de videos para comprender la necesidad de discutirlo: reina la banalidad, ninguna experimentación y mucho efectismo fácil, un lenguaje *muy sofisticado pero* frecuentemente pobre de ideas y artificial. A veces un clip deslumbrante sirve para enmascarar una música mediocre, opinan los expertos. Y no es casualidad que los mejores grupos -como los U2 o los Simple Minds- se limiten sólo a producir video conciertos.

Lo cierto es que parece ser que la carga revolucionadora de los clips consistía, en sus comienzos, en las imágenes que eran una especie de referentes, mientras que la música representaba el elemento central. Así, desfilaban por la pantalla trozos, fragmentos del imaginario de la gran cultura de masas: el videoclip era el signo de una debilidad, su breve duración era el síntoma de una crisis creativa más general. Pero ahora el fragmento, la brevedad, son similares a un flujo infinito. Por lo cual se perdió el instante único que representaba cada clip.

Por otra parte, los primeros videoclips parecían ser el matrimonio realizado y consumado entre televisión y cine. Sólo que este matrimonio no ha generado un nuevo arte, sino trozos de novedades que no se aglutinaron en un único lenguaje. A cierto punto los clips comenzaron a maravillar como prodigios de la tecnología. Y nada más.

Entonces, si el video ha consumido su carga innovativa inicial revelándose, en pocos años, un puro instrumento publicitario de la industria discográfica, ¿cómo es que a menudo sigue gozando de tanta atención y crédito cultural? Todo indica que hay todavía bastante atención hacia esta forma de nueva expresión y que aún se esperan productos interesantes en el plano artístico.

Hay quienes no dudan de los aspectos positivos de este medio, asumiendo la naturaleza publicitaria del videoclip,

Los U2, otro tipo de video imagen



pero considerando también que su ritmo, la velocidad de su montaje, han tenido una significativa influencia en el cine actual (considérese, por ejemplo, *"Nueve y media semanas"*). A nadie, por lo menos en EE.UU. se le ocurriría hoy día montar un film con tiempos largos o dilatados. Esta rapidez de las imágenes, típica del clip, habría dado también sus primeros frutos tecnológicos. Efectivamente, la exigencia de comprimir y dar velocidad de la video música, habría estimulado la invención de una máquina, el Lexicón, un aparato usado en la TV para abreviar, haciendo imperceptiblemente más rápidos los tiempos de un film y poder así insertar spot publicitarios, a su vez oportunamente "rapidizados".

Descubierta, pues, su naturaleza publicitaria (y lejos de ser aquella síntesis del arte futurista imaginado por algún crítico apresurado) el videoclip comienza a ser discutido.

El aspecto de pura imagen de la video música implica para algunos una especie de retorno al cine mudo. Era natural entonces que las secuencias visivas del clip se acercaran, en su fragmentación, al registro de la visión pura. No se necesita más un texto visivo: yo mismo puedo fabricar mi propio videoclip con mis ojos como telecámara, con el tejido del paisaje que me rodea, con el libro que estoy leyendo, con un gesto de mi hija que juega. Con la vida. Con la cotidianidad más elemental.

Según esta reflexión, en el caso del lenguaje de la video música estaríamos ante la última frontera de la tendencia a transformar, a fragmentar la comunicación. En esta perspectiva se podría observar que la época del clip, más que inaugurar una nueva dimensión expresiva, ha representado por un tiempo la prolongación casi terminal de las vanguardias de este siglo. En este sentido se puede afirmar que el futuro del videoclip no puede ya reservar grandes sorpresas, a lo sumo algún mejoramiento técnico-publicitario.

Producido a millares en versiones de todo tipo, vaciado continuamente en la televisión, el clip parece, por lo menos en las grandes capitales de la música, detenido por su propio exceso. Transformada en una especie de acelerada comunicación, la video música ha acumulado avalanchas de material, generando cansancio y atontamiento en el espectador, de la misma manera como lo produce el incesante flujo publicitario con su falta de pausas y con la imposibilidad final de captar los detalles.

En síntesis, después de todas las fragmentaciones y contaminaciones del presente, parece urgente reordenar, entregar nuevamente contenido sustancial al signo y a la comunicación. Quizás hay necesidad de una reconquista de la palabra del hombre.

A menos que no se desee un pueblo de adultos-niños subyugados por las imágenes. Imágenes fabricadas para orientar su estilo de vida, sus necesidades, sus deseos, imágenes que animan a "no reflexionar", sólo a experimentar el mundo con los ojos, la boca y los sentidos abiertos de par en par. ■

Crónica de una imagen sin fin

El antepasado de los videoclips se conserva en el museo Broadcasting, en EE.UU. Era el año 1957 y la canción se llamaba *"Silhouttes"* . El clip tiene por lo tanto más de 40 años. Veamos sus etapas más significativas.

• 1967: Los Beatles realizan *"Penny Lane"* y *"Strawberri Fields Forever"* . La técnica de producción y el sistema de distribución los consagran como los verdaderos primeros videoclips de la historia.

• 1975: Nace en Londres la primera sociedad independiente de producción de video música, la Roseman Productions.

• 1977: Los sellos discográficos ingleses y norteamericanos organizan sus propios departamentos video.

• 1979: El cineasta australiano Russel Mulchay dirige para la Roseman el que ha sido definido el prototipo industrial del videoclip: *"Video Killed The Radio Star"* .

• 1981: Nace en EE.UU. la TV vía cable MTV, el primer canal totalmente videomusical.

• 1984: La industria discográfica inglesa invierte en la producción de videoclips 15 millones de dólares, facturando -por la venta de discos, cassettes y compact-disc, la cantidad de 521 millones de dólares, un 14 por ciento más que el año anterior.

• 1987: El videoclip *"Bad"* , de Michael Jackson, dirigido por Martin Scorsese, llega al costo récord de 4 millones de dólares. Se espera repetir el éxito del director John Landis, que con *"Thriller"* cinco años antes había llevado la ventas del disco homónimo a la cifra de 38 millones de copias.

• 1988: La expansión del mercado del video doméstico transforma y hace evolucionar el videoclip. Se consolida el video de larga duración y los canales de TV se orientan cada vez más hacia los video-conciertos en vivo.

Visto Por
KARIN KUTSCHER

Calla corazón



HEARTS OF FIRE. (USA, 87), de Richard Marqueand, con Fiona Flanagan, Rupert Evrett y Bob Dylan

Hecha sólo para lanzar a una seudo-rockera, la cinta es el registro deplorable de Dylan dado en un abstracto sueño de fan: ella toca la guitarra, los famosos la descubren, la llevanan a sus giras, se enamoran de ella y pueden, por fin, empezar su propia y glamorosa carrera.

Bob Dylan se pasea con desgano por los sets, desaparece en la multitud de la película, y dicen que ha dicho: "bueno, ¿por qué actúas en este film?", "eh...no estaba haciendo ninguna otra, cosa, por el momento..."

Con un guión tan débil e insoportablemente ingénuo como para Dylan viva feliz criando pollo, los aviones sean tomados como si fueran micros y resulte cómodo dormir en el suelo o sobre un auto..., la película se "apoya" en una hilera interminable de canciones lentas y malas, etiquetadas como "rock'n' roll". No se salvan ni los cuatro temas compuestos especialmente por Zimmermann, ni la participación de Richie Haves ni Ron Wood, quienes pueden ser denunciados también participando en esta masacre. Lo imperdonable: hay dos choques y un crimen prometidos, pero en ninguno de ellos alguno de estos famosos muere.



La ciudad como actriz

SALAM BOMBAY. (India, 87), de Mira Nair, con actores no profesionales.

A diferencia de la producción cotidiana del cine hindú, no tiene este film ni la lentitud local ni una occidentalización invasora (sino que asumida aquí como el comentario irónico de objetos de consumo, avisos de publicidad, turistas y palabras en inglés); en vez de eso, un ritmo narrativo distinto, sin progresión dramática y estrictamente visual: la imagen lo dice todo, en el mismo momento que acontece. Por lo mismo, muchos momentos se nos quedan ininteligibles, y por ello poco hay para contar de las anécdotas de un niño en los barrios bajos de Bombay. Ella -la ciudad- es la verdadera protagonista: hecha para ser filmada, compuesta de colores -rojo, azul, sobre todo dorado- en las ropas, las pinturas y las joyas; la India, donde la belleza de los movimientos acompaña a los cuerpos hasta el nivel de la calle. El único comentario posible puede referirse a la acción: es el lugar donde se vive en movimiento. Los contemplativos (como el *Bye Bye Brasil* o el de *Luces de la Gran Ciudad*) al final no dice nada: sólo mirar de nuevo, en silencio, la ciudad...

Triángulo con muerto



JULIA Y JULIA. (Italia, 88), de Peter del Monte, con Kathleen Turner, Gabriel Byrnme y Sting.

Una boda, un viento que viene del mar y se lleva el velo de la novia hasta las manos de otro. Así queda pre-visto el triángulo que, años más tarde, formarán Julia, Paolo (el esposo, muerto o no) y Daniel. A partir de una caminata cualquiera, Julia ingresa en un mundo de historias paralelas, como transitando entre escenarios que le reclaman, cada uno, una diferente actuación.

Tratando de "recordar", no puede escapar de la acción, y ella misma cierra el *loop* cuya única salida será el asesinato.

Con escenarios y angulaciones de cámara que se hacen absolutamente cómplices de la ambigüedad propuesta -especialmente, en la escena final-, ésta es una muestra de la más pura poesía cinematográfica -en el plano verbal, un desarrollo entre dos poemas- que reflexiona sobre la realidad de la visión (donde un viejo plantea su tesis: "las cosas son como uno las quiere ver"), y su relación con la memoria (y el olvido). En suma: transparencias en movimiento para que el espectador las vea desde una posición privilegiada.

Videonotas

Conejo con detective

Quién Engañó a Roger Rabitt

Antecedentes prétéritos de la mezcla de personajes animados con otros de carne y huesos existen desde larga data. "Los Tres Caballeros", de Walt Disney es un ejemplo de los años '40.

Desde luego que la tecnología es infinitamente más perfecta, pero eso no es lo más importante ni de lejos: es que se trata de un "cartoon" para adultos, o por lo menos para niños precoces poseedores de una cultura cinematográfica verdaderamente peligrosa...

El roedor de marras es actor en un estudio de dibujos animados, con la gran diferencia de que aquí los "bujos" se mezclan con los humanos y se pelean con ellos por motivos profesionales, etc.

Además es poseedor de un irresistible encanto para la super-vamp pelirroja (mezcla de Laureen Bacall, Rhonda Fleming y Maureen O'Hara) que es su esposa. El protagonista humano, Bob Hosking, en un momento le pregunta qué le "ve" a Roger. Su respuesta debería hacer reflexionar seriamente a muchos hombres: "me hace reir".

Pero lo demás, el enrevesado argumento es de una inteligencia poco común, y se permite constantes guiños cómplices con el espectador. La descripción de "Brujolandia", en su candidez, contrasta con el tortuoso mundo de los humanos (¿o más bien humanoides?) que explotan inflexiblemente sus travesuras en la pantalla.

No queda otra que verla a toda costa, se lo digo yo.
(Distribuye: **Walt Disney Home Video**).



DE GALERIAS

Erótico en chico

Eros en formato pequeño.

Que se hable o mejor aún se cree alrededor del tema erótico siempre es bueno: ya se sabe que los que aman y hacen el amor desenfadadamente pocas veces son malos. En este caso son treinta y un artistas plásticos chilenos de todos los sexos, escuelas e ideologías que se han confabulado para sacar a la luz sus respectivos fantasmas y obsesiones, lo que, aparte de ser muy sano, resulta una gozosa fiesta para la vista, inteligencia y sentido que quienes acuden a ver esta hermosa muestra.

Presentes están los desvaríos (y desvelos) de Patricio de la O, de Carmen Aldunate, Ernesto Muñoz Bororo, Pancha Cerda, Raúl Valdivieso, Tral, Samy Benmayor, Nemesio Antúnez y todos los demás que injustísimamente dejamos en el tintero, pero es bien sabido que es por el espacio.

Aparte de las temáticas misma, es el encontrar en la misma sala coexistiendo ecuménicamente a todas esas escuelas y/o tendencias y/o generaciones lo que resulta más estimulante. Lo único que tiene en común, a parte del "leit movit", es la pasión por su oficio. el buen criterio de quien llamó a los artistas parece implacable: el entusiasmo e interés de quienes asisten a la muestra así lo atestigua. Verdaderamente vale la pena visitar esta exposición. Resulta una suerte de ventana abierta hacia nosotros mismos a través del prisma de un grupo deexcelentes plásticos. (**Galería del Cerro**, Antonia López de Bello 0135).



La vida en la pintura

Cristian Abelli, nació en el año 1958, es un pintor cuya preocupación estética lo ha llevado, muchas veces a rupturas en su pintura. En sus telas se refleja su propia indentidad. Hay en ellas un contenido dramático que emana de una parte de la estructura y forma que las define, y del juego de luz y la aplicación del color.

Estudiando e investigando con distintos artistas, como Miguel Venegas y Reinaldo Villaseñor, y teniendo siempre en mente hacer pintura-pintura, ha querido despojar de su arte toda anécdota literaria, llegando a una pintura casi abstracta. "Pintar es un acto en que se va la vida" dice Cristian Abelli, quien inauguró su primera muestra individual en Galería **Plástica Nueva** el jueves 9 de noviembre.

JAQUEMATE

M.F. RICARDO ARAYA VILLALONGA

ZONAL SUDAMERICANO

En el curso de este mes se está desarrollando en nuestro país el Zonal Sudamericano de Ajedrez. Estos torneos zonales se realizan cada dos años y son el primer eslabón de una serie de torneos oficiales de los que finalmente saldrá un aspirante al Título Mundial. Nuestro país estará representado por tres jugadores: Iván Morovic (GM), con gran experiencia en este tipo de torneos; Hernán Salazar (MI), flamante Campeón chileno 1989; y Rodrigo Vásquez, quien se ha constituído en la gran promesa del Ajedrez chileno. Deseamos a estos tres jugadores el logro de sus aspiraciones.

En el ámbito internacional la noticia más importante fue la formidable actuación del campeón mundial Kasparov, quien en el tradicional Torneo de Tilburg, Holanda, consiguió 12 puntos de 14 posibles; pero eso no es todo, sino que con este resultado superó el récord histórico del legendario "Bobby" Fischer (ELO 2.785) alcanzando un ELO de 2.788 puntos. Este puntaje lo convierte en el mejor jugador de todos los tiempos.
A continuación reproducimos una partida del Campeón Mundial.

KASPAROV – SPEELMAN
BARCELONA 1989

1.–	d4	d6
2.–	e4	g6
3.–	c4	e5
4.–	cf3	ed4
5.–	cd4	Ag7
6.–	Cc3	Cc6
7.–	Ae3	Cge7
8.–	h4	h6
9.–	Ae2	f5
10.–	ef5	cf5
11.–	cf5	Af5
(1) 12.–	Dd2	Dd7?
13.–	0-0!	0-0-0
14.–	b4!	Cb4
(2) 15.–	Cb5!	Cc2
(3) 16.–	Af3!	d5
17.–	Ad5	Ca1
18.–	Ca7	Rb8
19.–	Db4	Dd5
20.–	cd5	Cc2
21.–	Da5	Ce3
22.–	fe3	The8
23.–	Cb5	Td5
24.–	Dc7	Ra8
25.–	Da5	Abandonan

(1) Es mejor 12... Df6
(2) 15...c5
16. Tadl las blancas están mejor
(3) 16...c5
17. Tadl Ae5
18. Ca7 Rb8
19. Cb5 con ataque.

EL PROBLEMA DE LA QUINCENA:



LAS BLANCAS DAN MATE EN TRES JUGADAS

Solución en el próximo número.
Entre las respuestas acertadas se sorteará una suscripción trimestral.

Solución del problema anterior:

b4 A X b4
Rc4 negras abandonan, pues pierden pieza.

GANADOR:

Sergio Pérez P.
C.I. 8.312.236-6 San Miguel

CARTAS

Büchi y maestros

Señor Director:

He leído detenidamente la carta del señor Hernán Büchi Buc, candidato a la Presidencia de la República, publicada con fecha 16 del presente, en la cual envía un saludo muy especial a todos los profesores de Chile en el Día del Maestro.

Dice en ella que ahora será posible solucionar los problemas que hoy enfrenta la educación. Es lamentable que usted como Ministro de Hacienda, con la inteligencia que lo caracteriza, no haya visualizado los serios problemas que ha sufrido la educación chilena en estos últimos dieciseis años. Estimo, señor, que las humillaciones de las que han sido víctimas los maestros, nunca podrá recuperarlas, al exonerarse a más de ocho mil educadores titulados, y dejarlos cesantes después de 15, 25 ó 30 años de servicio, no tiene justificación alguna, aunque en su carta se refiere a ellos como "Queridos y respetados Maestros"..., reconociendo su abnegada y valiosa labor. Por desgracia este reconocimiento suyo llegó demasiado tarde y quienes hemos sido expulsados de escuela o liceos, jamás perdonaremos a quienes nos dañaron psicológica, económica y moralmente, llegando al extremo de prohibirnos la entrada como profesores exonerados a los establecimientos educacionales en que trabajamos, como sucedió en 1987 en la comuna de Macul, e incluso se prohibió a la comunidad escolar (padres, apoderados, colegas y niños) realizar u organizar actos de despedida a sus directores y maestros destituídos.

En períodos cívico-electorales, como el que vivimos en estos meses, salen a la luz pública voces de último minuto, prometiendo esto y aquello para la educación futura, en circunstancias que las necesidades eran de ayer para mañana (¿por qué ayer no se abordaron para mañana?) y el clamor reiterado de los educadores chilenos por sus derechos básicos y vitales se ignoran una y otra vez, perdiéndose sus urgentes reivindicaciones en la noche de la injusticia.

Quien hoy contesta su cordial saludo fue una maestra exonerada que trabajó durante 37 años, como tantos otros que entregaron amor, cariño, abnegación y esfuerzo a generaciones de niños y jóvenes.

Creo, señor Büchi, que su saludo [illegible] del Maestro ha significado [illegible] cada uno una reflexión [illegible]mos un agradecimiento [illegible] para la mayoría, un sentimiento de amargura y desengaño.

MARGARITA HERRADE

Salvajismo inaudito

Señor Director:

Con un acto de salvajismo inaudito ha terminado la vida que duraba 80 años de existencia, motivada por una implacable caza, hiciera a nuestras costas una ballena franca para dar a luz en las apacibles aguas del Golfo de Arauco y criar allí a su ballenato para luego emprender viaje a la Antártida.

Cuando madre e hijo, tras varios meses de tranquila presencia, rodeada de la admiración de miles de turistas y científicos, ya estuvieron a punto de abandonar su sitio de reposo para iniciar su larga peregrinación, unos desalmados dieron muerte subrepticia al ballenato, golpeándolo y acuchillándolo a mansalva, so pretexto de haber molestado el animal una faena de plantación de pelillo, aparentemente ni siquiera autorizada.

Contrastó la ferocidad de los humanos inhumanos con la mansedumbre de la ballena madre que, en vez de defender a su cría con toda la fuerza de sus cien toneladas y matar a los agresores de un sólo coletazo, sólo atinó a mantenerse al lado de su hijo, tratando de protegerlo y de prestarle ayuda. Pese a su desesperación al ver que el ballenato, que durante meses había criado con tanta solicitud y cariño, se estaba desangrando y muriendo, la ballena no tuvo ningún gesto de violencia o de venganza hacia quienes cometieron tan deleznable crimen.

Sabemos que las ballenas son seres de inteligencia y sensibilidad altamente desarrollada que en muchos aspectos merecen ser comparadas con el hombre. Una de las mayores diferencias consiste en su falta de agresividad, su disposición pacífica y amistosa incluso con respecto a los miembros de la especie que las ha hecho víctimas durante siglos de una guerra a muerte. La ballena que, confiada de que en Chile esta guerra había terminado, nos viniera a ver en misión de reencuentro y reconciliación para tener aquí a su hijo, nos ha dado una demostración inolvidable de este espíritu de paz y de amistad. Quienes tuvimos la suerte de estar cerca de ella, de admirar su paciencia para soportar el asedio de los curiosos, de ver el cariño con que trataba a su hijo y de observar sus maravillosos saltos llenos de alegría de vivir, no olvidaremos jamás esta experiencia del encuentro con un ser que nos traía un mensaje de vida y recibió de nosotros una respuesta de muerte.

Es de esperar que este deplorable episodio, que nos cubre de vergüenza, se traduzca no sólo en la sanción ejemplar de los culpables, sino también en una renovada voluntad colectiva de respetar y hacer respetar la vida, cualquiera que sea su forma.

Atentamente,

GODOFREDO STUTZIN.

Chiloé, una cloaca

Señor Director:

Viajando por Chiloé insular en estos últimos días observé polución marina en diferentes lugares del mar interior, por evacuación de desechos orgánicos de industrias conserveras que no cumplen con exigencias sanitarias vigentes sobre contaminación ambiental estipulado en la Constitución del 80 y en otras disposiciones legales del Ministerio de Salud Pública.

Los caparazones de bivalvos y equinodermos (erizos de mar) se amontonan en las playas a escasos metros de las fábricas y de los molos de los puertos, donde pululan moscas (¿ratones?) en días de calor y la fetidez es insoportable, como ocurre por el escurrimiento de líquidos malolientes por tuberías al aire libre desde cierta altura, cayendo en la playa a cinco metros de la rampla por donde suben y bajan pasajeros al transbordador. No sería raro que en el verano próximo sea necesario concurrir con máscaras especiales para eludir la putrefección insoportable...

¿A quién responsabilizar de este problema?

Pareciera que ciertas autoridades gubernamentales de la zona no han sido diligentes para exigir al cumplimiento de las leyes vigentes pues uno no se explica tanta ineficiencia e indolencia frente a algo que está a la vista del público, afectando a las personas y a los ecosistemas marino y también lacuestre, como sucede en la laguna Pastahué (Castro); donde es costumbre bañar perros, caballos o vacunos, lo que se agudizará por la construcción de una casa en palafito (¿quién autorizó este abuso en plena laguna?) con probable evacuación de excretas humanas, sin considerar el derecho de los demás vecinos que viven, descansan, extraen agua de la misma para uso doméstico y exigen un ambiente limpio e higiénico básico para la salud.

Al no existir autoridades locales elegidas democráticamente y carecerse de un parlamento vigilante de los excesos, se cometen todo tipo de tropelías de chilenos que deberían dar ejemplo de cultura y educación para mejorar (y no empeorar) la calidad de vida del habitante isleño que merece respeto y consideración como cuaquier ciudadano de este país.

Es evidente el caos a que hago referencia por falta de planificación en el emplazamiento de industrias, construcciones (casas, etc) en diversas localidades del archipiélago, ocupando lugares inapropiados que afean y afectan a la población que muchas veces en silencio soporta desperdicios contaminantes por doquier. En varias oportunidades me he preguntado si estamos volviendo a la barbarie por culpa de los tiempos que nos toca vivir.

Desde mi tierra natal expreso a los cuatro vientos mi protesta clamando cumplimiento estricto de la legislación sanitaria y de construcción que nos rige, pues vivimos en un estado de derecho.

MARIO OYARZÚN GÓMEZ

Centro Cultural Mapocho

Estimados amigos:

Deseamos comunicarles que nuestro Centro Cultural Mapocho continuará sus actividades en la calle Antonia López de Bello N° 51.

Por ahora continuaremos con la formación y asesoría de actividades artísticas en las poblaciones, con exposiciones de pinturas y fotografía, lanzamiento de libros y toda actividad de apoyo a actos de la Concertación. Atenderemos de 12.00 a 18.30 hrs.

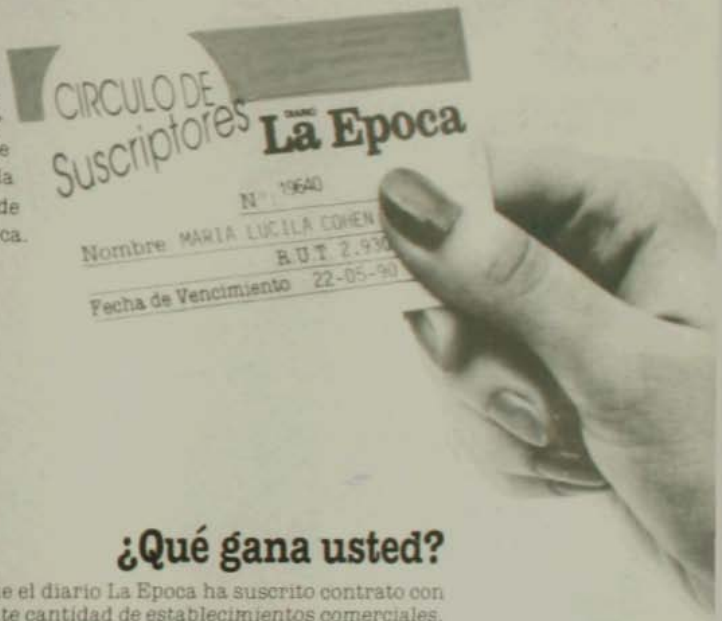
Les saluda cordialmente

MÓNICA ECHEVERRÍA YÁÑEZ
DIRECTORA

NOTA: Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, rq ıe al suscribirse al Diario La Epoca us ed pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de es ro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaiso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



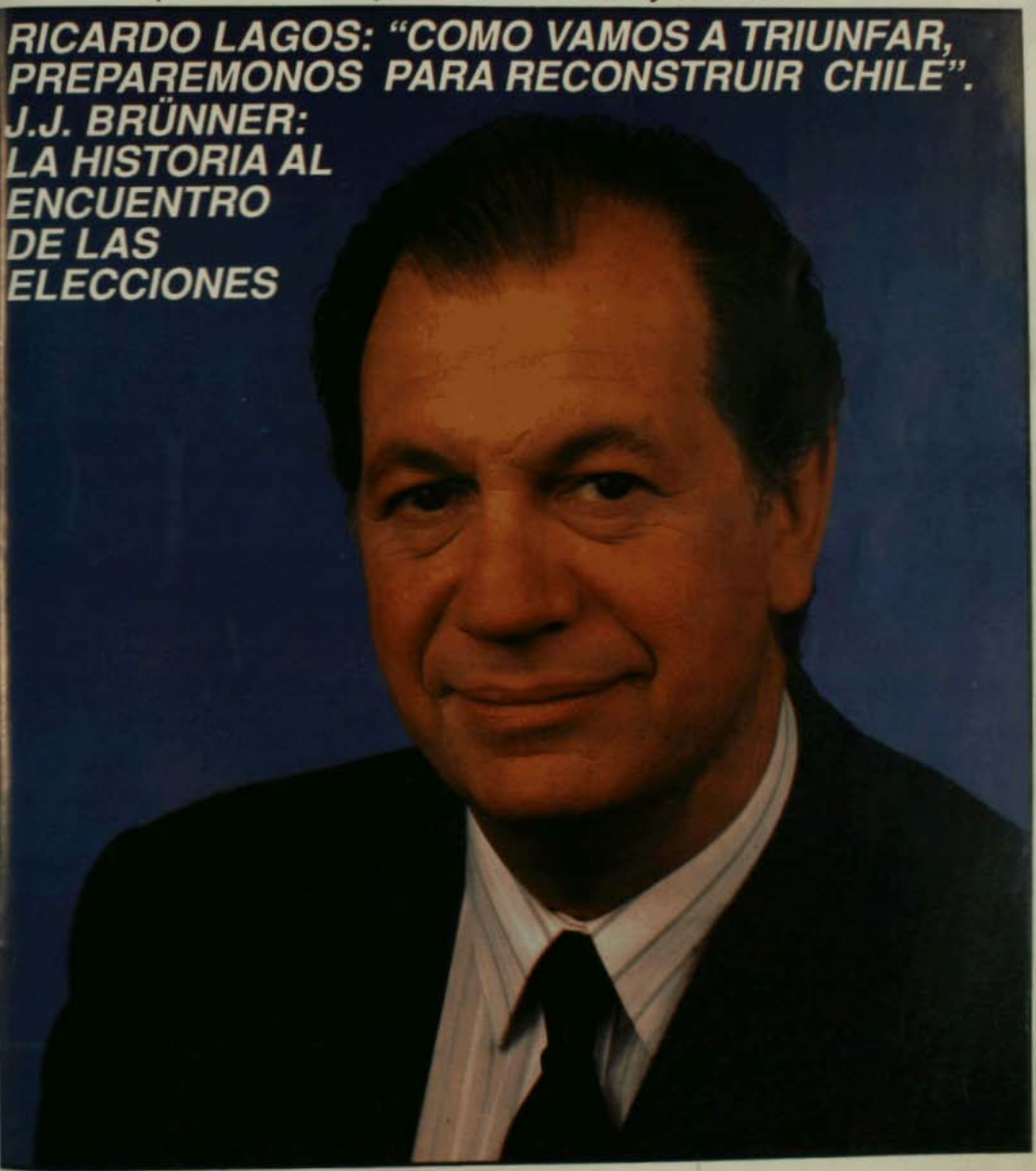
II EPOCA NUMERO 226

CAUCE

quincenario de política, economía y sociedad

RICARDO LAGOS: "COMO VAMOS A TRIUNFAR, PREPAREMONOS PARA RECONSTRUIR CHILE".

J.J. BRÜNNER: LA HISTORIA AL ENCUENTRO DE LAS ELECCIONES



$350 RECARGO AEREO $20

SOMOS PEQUEÑOS,
PERO HACEMOS GRANDES COSAS.

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA



FRANJAS POLITICAS

BIBLIOTECA NACIONAL
CHILE

Desde el martes 14 del presente mes, la ciudadanía ha podido ver día a día los mensajes televisivos de los tres candidatos a la Primera Magistratura y de los aspirantes a un escaño parlamentario. Al igual que la franja de publicidad política del año pasado, con motivo del plebiscito, ésta ha provocado ahora toda clase de comentarios en la opinión pública, reflejando el ánimo expectante que rodea a los comicios en nuestro país. Buen síntoma, sin duda, de que la vitalidad del juego democrático no se ha perdido en esta República pese al congelamiento obligado durante los últimos 16 años.

Pero no sólo eso es importante en este tema. Digno de destacar es también, que la publicidad política por vez primera en nuestro país, se lleva a cabo de una manera ordenada, regulada y serena; en vista de los 16 años de "congelamiento", el mérito es pues doble.

La regulación a que hacemos alusión coadyuva desde luego a que la actividad pública, el quehacer político se tornen más cautelosos. Ayuda a evitar desbordes y actitudes fanáticas que obviamente no contribuyen a fortalecer el juego democrático que se avizora y que universalmente tiene por condiciones básicas el derecho al disenso, la práctica de la tolerancia y el reconocimiento del adversario político como un contendor, mas nunca como un enemigo.

De manera específica los minutos disponibles para el candidato presidencial de la Concertación –incluída la franja destinada a los candidatos a parlamentarios de los 17 partidos concertados– han impactado, además porque revelan espíritu unitario y actitud constructiva.

Fuera de toda duda queda la valoración que hace la ciudadanía de este gesto generoso de los 17 partidos de la Concertación, el cual se verá abrumadoramente ratificado el próximo 14 de diciembre. Para comprender esta grandeza en toda su dimensión debe subrayarse que los partidos opositores democráticos, durante todo el período autoritario han sido marginados mereciendo escasa atención por parte de quienes toman las grandes decisiones en las estaciones televisivas.

Iván Witker

Editor General

CAUCE

segunda época
segunda quincena, nov. 1989
número 226

Director: Angel Flisfisch

Editor General: Iván Witker

Editor Sociedad: Fredy Cancino

Comité Editorial: Alvaro Briones, Fredy Cancino, Angel Flisfisch e Iván Witker.

Redacción: Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brünner, Erwin Díaz, Fernando Echeverría, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Karin Kutscher, Percy Matas, Manola Robles, Fabio Salas, Clarice Strauss, Víctor Vaccaro y Pilar Walker.

Editor Gráfico: Mauricio Alvarado

Producción: Marcelo Hernández

Corrección: Elena Díaz

Administración: Sergio Pérez

Corresponsales: Víctor Bórquez *(Alemania)*, Javier Artígues *(Argentina)*, Boris Yopo *(Centroamérica)*, Juan Jorge Faúndez *(Colombia)*, Agustín Muñoz *(Comunidad Económica Europea)* , Tito Drago y Rubén Valenzuela *(España)*, Andras Biro *(Hungría)*, Francisco Cruz *(Francia)* Mario Dujisin *(Italia)* , Rebeca Salazar *(Mexico)*, Miguel León Prado*(Venezuela)* y Antonio Martinac *(Yugoslavia)*.

Editor: Sociedad Administradora Cóndor Ltda.
Huérfanos 713 Of. 604-605
Tel. 382893

Distribución: Alfa

Impresión: Alborada, que actúa sólo como impresora

CAUCE
quincenario de política, economía y sociedad
Gerente y Representante legal:
Ramón Montes
Precio $ 350.

Suscripciones
Anual $ 8.365
Semestral $ 4.182

ACTUALIDAD POLITICA

11	*J. J. Brunner*	La historia al encuentro de las elecciones
16	*Carmen Imperatore*	Julio Gómez Yañez: Un viejo socialista corajudo
19	*Fernando Echeverría*	El sindicalismo y la política laboral de la Concertación
21	*Manola Robles*	Aylwin en campaña

COLUMNAS: El Diario del Ogro pág 10; El permanente dato del machismo pág 14.

ESPECIAL

5	*Víctor Vaccaro*	Ricardo Lagos: "Como vamos a triunfar, preparémonos todos para reconstruir Chile

SOCIEDAD

39	*Raúl Moya*	150 años de fotografía
43	*Donata Kalliany*	Testimonio: hostigamiento sexual a una niña
45	*Varios*	¿Qué opina Ud. de Pinochet?

COLUMNAS: Pilar Walker: Conversando con las mujeres en el campo, pág. 40; Puzzle, pág 48; Ajedrez, pág 49.

PANORAMA INTERNACIONAL

29	*Ludolfo Paramio*	Keynes o los antibióticos
28	*Miguel León Prado*	El desafío de Brasil
30	*Francis Fukuyama*	¿El fin de la historia?

INFORME ESPECIAL

35	*Manuel Barrera*	El cobre ¿será en el futuro sólo el salario mínimo de Chile

ENCUENTROS

26	*J.M.*	Teatro Monumental de Títeres: con muñecos en plena campaña



"Como vamos a triunfar, preparémonos todos para reconstruir a Chile".

Tenemos que hacer un gran esfuerzo para desterrar entre todos la violencia. Chile se cansó del lenguaje bélico. Después del 14 habrá triunfadores y perdedores, pero todos seremos chilenos que quieren lo mejor para nuestra Patria.

Para la democracia un partido socialista unido es muy importante. Esa unidad socialista debe ser sobre la base de los principios renovadores que revalorizan el sistema democrático en su estructura orgánica, aceptan en su interior la existencia de distintas corrientes y sin la visión maniquea del llamado centralismo democrático.

VICTOR VACCARO

Tradicionalmente en Chile los liderazgos políticos no se improvisan. Son la culminación de largas trayectorias de servicio público. Tal vez la prueba más evidente de que aquí la identificación popular con una persona es una empresa complicada, está en la dificultad que han econtrado los publicistas para "vender" la imagen de Büchi como un "conductor natural". Todo lo contrario de lo ocurrido con el abogado y economista de 51 años Ricardo Lagos. El indiscutido líder socialista emergió públicamente como tal en 1988, cuando convertido en Presidente del PPD señaló en la TV con su índice acusador a Pinochet como el responsable de la masiva violación de los derechos humanos por parte de su dictadura. Hoy nadie discute que el ex-secretario general de Flacso y de la Universidad de Chile, y actual miembro de la comisión política del PS-Arrate es, después de Patricio Aylwin el personaje con más carisma y ascendiente de la oposición. A días de culminar el proceso político que fue uno de los primeros en visualizar como el único camino adecuado para volver a la democracia, Ricardo Lagos está seguro de que Patricio Aylwin obtendrá una victoria abrumadora y que ella se completará con una amplia mayoría parlamentaria.

"Es evidente que el próximo Presidente será Patricio Aylwin y al lograr una gran mayoría va a tener un mandato muy claro para implementar el programa que hemos convenido. En la elección parlamentaria la actual oposición va a obtener también un triunfo contundente, bastante por encima del 60% de los escaños. Yo diría que vamos a obtener entre 75 y 80 diputados".

-¿Y de ésos, cuántos le corresponderían al PPD?

-El PPD ha hecho una buena campaña. Dada la forma en que se hicieron los entendimientos electorales, el PPD lleva candidatos sólo en 28 de los 60 distritos. Con todo, espero que logremos de 15 a 18 escaños.

-¿Está satisfecho con el funcionamiento de los pactos electorales?

-Estos acuerdos son el resultado de una ley inicua, que se hizo para impedir que la oposición llegara a acuerdos. Pero la oposición demostró una gran madurez y llegamos a consensos que exigieron mucha generosidad y el pago de altos costos para todos. Estamos contentos de haber contribuido a la unidad como el que más. Compartimos un programa común y un Presidente de la República que todos apoyamos, con cierto grado de opciones que hay dentro de las fuerzas democráticas. Nos dimos el lujo el año pasado de derrotar una dictadura con alegría, con creatividad e imaginación. Este año consolidamos esa victoria sobre el autoritarismo, con cierto grado de competencia que no puede nunca poner en peligro la unidad. Las tareas que tenemos delante no son de competencia, sino de unidad.

-¿A eso apunta el régimen con su intento de presentar al PDC como perjudicado y dominado por los socialistas?

-Los dictadores no han entendido nunca que la razón profunda de nuestra unidad es la necesidad de reestablecer la

democracia. Por eso inventan pactos secretos. Hay que hacer democrática la constitución, hacer justicia a la violación de los derechos humanos y hay que restablecer equilibrios sociales perdidos. Esas tareas monumentales requieren de un gran entendimiento. El régimen cree que acicateando los chovinismos de los distintos sectores van a lograr dividirnos. Todavía no entienden por qué tenemos un solo candidato, ni cómo llegamos a una lista común parlamentaria. Por eso indistintamente dicen que la DC nos va a borrar del mapa o viceversa. La verdad es que los únicos que van a desaparecer del mapa político son los continuadores y defensores a ultranza de Pinochet. En toda transición el proceso más difícil es cómo recuperar legitimidad democrática los que fueron parte de la dictadura.

-¿La democracia necesita una derecha?

-El pensamiento conservador es una realidad en toda sociedad, tienen que participar en la democracia y ésta tiene que ofrecer alternativa a aquéllos que están por mantener el status-quo. Nos parece importante que haya un pensamiento conservador que se exprese democráticamente. Pero si se identifica con la dictadura, esa derecha corre el riesgo de irse junto con ella. Renovación Nacional ha sido un partido que ha buscado con fuerza un camino más independiente del régimen y llegó a plantear antes del plebiscito la conveniencia de que fuera otro y no Pinochet el candidato, y jugó un rol importante para negociar las reformas constitucionales, tratando de levantar una candidatura presidencial propia. Creo que después de las elecciones RN va a recuperar su independencia y va a contribuir a los consensos para fortalecer la institucionalidad democrática.

-¿Qué opina de los constantes vaticinios de Pinochet sobre un posible aumento de la violencia?

-Hay un poco más de violencia en relación con una campaña normal en democracia, pero es tremendamente tranquila si consideramos que se han vivido 16 años de autoritarismo. Creo que se ha exagerado el tema de violencia. Nosotros lo hemos sufrido. La explosión de una bomba lacrimógena en un gimnasio de Puerto Montt pudo producir una tragedia de proporciones. Junto con condenar todo hecho de violencia yo diría que hoy la violencia favorece sólo a aquéllos que se saben derrotados el 14 de diciembre. Tenemos que hacer un gran esfuerzo para desterrar entre todos la violencia y comenzar a construir en paz. Chile se cansó del lenguaje bélico. Después del 14 habrá triunfadores y perdedores, pero todos seremos chilenos que quieren lo mejor para nuestra Patria.

-¿La participación de algunos carabineros en asaltos implicaría a miembros de los aparatos de seguridad con una violencia inducida?

-Ese incidente es bastante común en períodos de tránsito. En un régimen dictatorial donde no hay controles y se sobrepasan todas las intancias morales, la responsabilidad se diluye. El poder absoluto y la impunidad terminan corrompiéndolo todo. Eso lo hemos visto respecto a estos carabineros que asaltaron una farmacia, o cuando impiden la constitución de un sindicato en Taltal, alegando que es una reunión subversiva, en circunstancias que quien la dirige es el candidato a diputado Felipe Valenzuela. Pero junto a ellos está la respuesta drástica, rápida de un profesional como es el general Stange. En este difícil período de transición coexisten la lógica predemocrática del autoritarismo y la lógica de profesionalismo de una institución, cuyo director vela porque esa conducta se imponga.

-¿Significa que usted está porque Stange siga como director general y Pinochet se vaya de la comandancia del ejército?

-Esa pregunta hay que hacérsela a Patricio Aylwin que va a ser Presidente de Chile. Sin embargo yo tendería a coincidir con la forma en que tú has hecho la pregunta.

-Todos los partidos de la Concertación reconocieron la independencia de Aylwin para designar a sus colaboradores. ¿Podría un partido utilizar este acuerdo para no comprometerse con el futuro gobierno?

-Una lectura negativa sería que algún partido que está por esta vía se sienta desvinculado de las responsabilidades con el gobierno. Eso no se puede sostener con coherencia. Nosotros tenemos un programa común que nos une y nosotros apoyamos plenamente al Presidente en su ejecución. Habrá que tomar medidas posiblemente impopulares, pero es responsabilidad nuestra asumirlas. Le he dicho a dirigentes sindicales que con la misma fuerza con que enfrenté al general Pinochet ante las cámaras de TV enfrentaría a aquél que hiciera promesas demagógicas que ponen en peligro la consolidación democrática y el avance del país. Y recibí como respuesta una gran ovación de los trabajadores. Sería tremendamente negativo y los partidos que quisieran hacer ese juego -mirar desde la vereda del frente cómo se gobierna, para cosechar de los errores o de las medidas poco populares-



"Creo que después de las elecciones RN va a recuperar su independencia y va a contribuir a los consensos para fortalecer la institucionalidad democrática".



"Esta consolidación democrática mundial nos va a permitir participar de un proceso inédito en el que el hombre se va a asomar al tercer milenio muy cerca de compatibilizar la libertad con la igualdad".

están profundamente equivocados. La gente está consciente que las reivindicaciones que tiene que exigir deben ser posibles de satisfacer y que no pongan en peligro la transición democrática misma. Una anciana pobladora me dijo: "Me ha convencido, compañero. Voy a votar por usted, pero prométame que las cosas que usted va a cambiar no van a significar que vuelvan los militares a patrullar nuestra población y a atravesar las paredes con los balazos que tiran". ¡Ella quiere cambiar, pero no quiere que tal cambio ponga en peligro la consolidación democrática! Por eso, si un partido pretendiera ponerse en la vereda del frente, a incentivar reivindicaciones mayores, la gente lo va a repudiar.

-¿Así que en los próximos cuatro años no habrá defecciones?

-Nuestro compromiso público se lo he reiterado en varias ocasiones privadamente a Patricio: vamos a ser leales colaboradores de su gobierno durante sus 4 años. Y es más, le he dicho: si esta coalición tan amplia es exitosa como estoy seguro que lo será, llegado el momento evaluaremos si no vale la pena continuar. ¿Por qué no? Cada una de las cosas que hemos dicho al país la hemos hecho: vamos a inscribirnos en los registros electorales; vamos a tener partidos políticos; vamos a tener apoderados; vamos a controlar el plebiscito y vamos a triunfar. ¡Y todo lo hicimos! Dijimos: vamos a tener un programa común; un entendimiento parlamentario; vamos a tener un solo candidato a Presidente y vamos a triunfar. ¡Y estas 4 cosas las hemos hecho y en 15 días más vamos a tener un gran triunfo! Ahora estamos diciendo: vamos a tener un gobierno común para hacer todas estas cosas diseñadas en el programa; vamos a apoyar el gobierno durante sus 4 años. Este no es el pacto ramplón que algunos tratan de hacer creer: cuatro para ti y cuatro para mí. No. Pensamos que 4 años era adecuado para la transición. No quiere decir que a su término cada uno para su lado. Evaluaremos las condiciones y si lo hemos hecho bien, sigamos, por qué no.

-¿Incluso si usted debiera deponer otra vez su legítimo derecho a aspirar a la presidencia?

-Veamos en ese momento cuál es la realidad política, cuál es la fuerza de cada uno de los sectores, cuál es la madurez con que se percibe el país. Hemos dado suficientes demostraciones de generosidad y madurez. Hay un cierto grado de grandeza de todos nosotros. Y no creo que esa grandeza y generosidad se haya agotado en este año 89.

-¿Sería correcto sostener que la contribución del PPD al gobierno será desde el Legislativo y la del PS desde el Ejecutivo?

-Yo no diría exactamente eso. El PPD ha hecho un planteamiento al país con un éxito bastante grande y ha devenido en algo que va más allá de un partido tradicional. Es un partido no ideológico. Hay un conjunto de ciudadanos que nos unimos en torno a un programa que hemos convenido desde distintas extracciones y pensamientos. Dentro de esas corrientes una muy significativa es la socialista, que al igual que otras, va a participar en el gobierno. Hasta aquí ha sido un matrimonio que ha marchado bien y va a seguir marchando bien, tanto para los desafíos parlamentarios cuanto respecto a los desafíos gubernativos.

-¿La felicidad de ese matrimonio no sería rota por la unidad del PS?

-Si se produce la unificación del socialismo en Chile, que a todos nos parece tan importante, será muy positivo. Querrá decir que la percepción socialista que imprime su sello dentro del PPD se verá fortalecida, lo que fortalecerá también al PPD.

-Hay quienes dicen que íntimamente usted no quiere la unidad del PS.

-Eso es un profundo error. Creo que el socialismo expresa una realidad en Chile. Somos parte de su cultura política. Somos como la cordillera de Los Andes, estamos ahí. A veces en medio de la bruma dictatorial cuesta ver esa cordillera. Pero llega el aire puro de la libertad y usted la va a ver en gloria y majestad. Para la democracia un partido socialista unido es muy importante. También lo es que esa unidad socialista se haga sobre la base de los principios renovadores que revalorizan el sistema democrático en su estructura orgánica y para el país, que acepta en su interior la existencia de distintas corrientes y no existe la visión maniquea del llamado centralismo democrático. Un socialismo que entiende que el proceso de cambios que requiere el país se puede hacer a través de un entendimiento con el centro político. Esa es la línea política que de hecho se ha dado. Si hay unidad, como estoy seguro que la habrá, ella se hará en torno a estas constantes, porque la estrategia política para derrotar la dictadura que siguió el socialismo en el cual milito fue asumida en definitiva por todos las fuerzas democráticas.

-¿La unidad ocurrirá después del 14 y antes que asuma el gobierno?

-Así esperamos. El proceso, a través de las comisiones de unidad, ha marchado bien. Espero una concreción pronta y feliz de esta iniciativa.

-Un tema pendiente es el reconocimiento del PPD como una realidad que trasciende a un PS unido...

-Sin duda. Hay pasos importantes en ese sentido. Primero, el compromiso común de participar en el gobierno. Segundo, el tema del PPD, que ha convocado a muchos miles de chilenos que están más allá de las corrientes clásicas del socialismo. Siempre, por lo demás, en Chile el socialismo necesitó de movimientos más amplios que sus propios límites, para llevar a cabo su política. Hoy el PPD es un movimiento muy amplio con un alto grado de autonomía, es un partido de personas en donde aquéllos que piensan en el socialismo se sienten cómodos y bien interpretados. En ese gran movimiento de ciudadanos que quieren fortalecer la democracia e introducir un conjunto de cambios, el socialismo tiene un rol importante que jugar. Sería un profundo error que el socialismo no utilizara este gran movimiento para llevar adelante sus visiones políticas.

-Clodomiro Almeyda define al PPD como un gran movimiento en una reciente carta dirigida a Arrate...

-Exactamente. Nos parece muy importante que Almeyda en esa carta le plantee a Arrate esta definición del PPD y en consecuencia señale que esto que para algunos podía ser un obstáculo, no lo es. Por eso creo que se va a llegar a una feliz conclusión: va a haber unidad socialista y también fortalecimiento de ese Partido Por la Democracia, que como digo en una carta dirigida a todos los militantes y adherentes del PPD con motivo de estas elecciones, ¡está aquí para permanecer!

-¿La unidad socialista también exige una clarificación de la relación con los comunistas?

-Si vamos a ser gobierno y participamos en esta coalición tan amplia, ello implica una nueva concepción de alianzas, que como todas debe ser dinámica y mutante. Los cambios revolucionarios que están produciéndose en Europa Oriental también van a llegar por estas tierras. Me parece que también podemos tener una evolución en ese ámbito. Pero por ahora es evidente que lo que se está privilegiando es la Concertación como el marco en que se hace la política de alianzas.



"Suponer que la institucionalidad no puede modificarse va en contra de las normas de esa propia institucionalidad".

-¿No concibe a futuro la reproducción del eje comunista-socialista?

-No está hoy día en la agenda del socialismo chileno.

-¿Cómo evalúa la conducta del PC en la campaña electoral?

-Me parece normal que apoyen a Aylwin y no a Büchi y también es más normal que apoyen a Ricardo Lagos y no a Andrés Zaldívar. Creo que lo ocurrido es importante: que el PC participe como corresponde en la arena política. Eso también está produciendo una mutación al interior del PC, el cual está volviendo por el viejo cauce democrático. Y eso es positivo y en ese sentido continuará la evolución.

-¿Se trataría de una cura irreversible de una enfermedad militarista?

-El término irreversible nosotros no lo usamos ya con la fuerza y seguridad de antaño, lo que demuestra que hemos aprendido a tener un poco más de humildad. Pero nos gustaría ver eso como una tendencia sostenida.

-¿Cómo incide en Chile la tendencia mundial a la democratización?

-Nos plantea un doble desafío. La caída del muro de Berlín significa un reto extraordinario para América Latina porque Europa Occidental descubre un mundo por conquistar. La Europa que va hacia la unidad del 92 va a volcarse hacia el Este. Cuando América Latina entraba con tranco firme al decenio de la consolidación democrática -en la que esperamos que Chile juegue un rol fundamental- y se aprestaba a tener un relación privilegiada con Europa, se encuentra con que Europa tiene otros mundos a los cuales dirigir su mirada. Va a haber un cierto grado de "competencia" para establecer intercambios adecuados y convenios tecnológicos. Este es un desafío muy importante para ser capaces de entrar a ese mundo, porque también para nosotros se ha derribado el muro de Berlín. Creo que es tremendamente positivo que la concepción democrática se asiente muy sólidamente en el mundo. Así como fue esencial para España insertarse en Europa -y esa fue la gran revolución de Felipe González: derribar los Pirineos después de 500 años de aislamiento español -así también la forma en que Chile ahora se inserte como un actor de esta consolidación democrática mundial nos va a permitir participar de un proceso inédito en el que el hombre se va a asomar al tercer milenio muy cerca de compatibilizar la libertad con la igualdad.

-¿Qué contribución internacional se puede esperar, en ese marco, para el Fondo de Solidaridad de la Concertación?

-En los inicios ese Fondo será creado en lo esencial por el apoyo externo, porque buena parte del presupuesto del año 90 va a estar aprobado y gastado en un sexto por la dictadura. Esa cooperación internacional inicial en el fondo será una contribución a la consolidación

de la democracia en Chile. A partir de eso es tarea nuestra. Los chilenos tenemos que ser capaces de generar los recursos para ese Fondo y combatir los bolsones de pobreza y miseria que existen.

-¿Desamarrar la legislación de última hora será un trámite fácil?

-Será más fácil la respuesta después del 14 de diciembre, cuando constatemos cuán grande es nuestra mayoría parlamentaria. Creo que la Concertación tendrá la mayoría suficiente para desamarrar estas leyes. Si por no trabajar con fuerza en el final de la campaña no obtenemos el número suficiente de senadores y diputados, entonces estaríamos en una situación más difícil y el desatar obligatoría a una negociación con sectores de la derecha con los que hay acuerdos básicos: terminar con los senadores designados; la generación democrática del poder comunal.

-¿Cómo se retoma el diálogo con las FF.AA. que bloqueó Pinochet?

-Esa negociación va a ser una iniciativa del Presidente electo, en tanto él va a tener una autoridad y una personería indiscutida. En ese momento va a tener que plantear los mecanismos para que las FF.AA. se reinserten en el sistema democrático chileno y vuelvan a ser estas instituciones permanentes de la Patria que nos pertenecen a todos. Este es un tema que requiere de entendimientos legislativos, de modificaciones constitucionales y legales. La relación del Presidente con los partidos es la normal que se da en las democracias entre el Primer Mandatario y los jefes de los partidos respecto a temas que trascienden al gobierno.

-¿Contempla esa negociación la opinión de Aylwin de que Pinochet deje la Comandancia en Jefe del Ejército?

-Si Aylwin no considera adecuado para el país la permanencia de Augusto Pinochet como Comandante en Jefe y Aylwin va a ser Presidente de Chile, esa declaración tiene mucha importancia. Dentro de los partidos de la Concertación hay un alto grado de consenso respecto a esa afirmación de Patricio Aylwin de que no es posible avanzar a un sistema democrático en esas condiciones. Este es un tema que el Presidente Aylwin va a tener que abordar en su momento.

-¿Qué opina de la tesis del general Lucar reconociendo sólo a Pinochet la capacidad de defender la respetabilidad de las FF.AA.?

-El país se ha acostumbrado a declaraciones de jefes militares en el ámbito político. Esto es tremendamente negativo. Ellos no pueden hacer ese tipo de declaraciones. Como dijo Aylwin respecto a uno de estos juicios, en un sistema democrático normal su autor habría sido pasado a retiro porque implicaba una intromisión de asuntos políticos. Creo que el general Lucar no entiende adecuadamente el funcionamiento de un sistema democrático. Suponer que la institucionalidad no puede modificarse va en contra de las normas de esa propia institucionalidad, que señala cómo se modifica. ¿Qué pasa si dentro de la institucionalidad se decide modificar las normas de permanencia del Comandante en Jefe? No pasa nada y debe acatarse.

-¿Y qué le parecen las declaraciones del general Javier Palacios?

-Lentamente el país va conociendo determinadas zonas grises. Sobre la situación actual, es muy importante que reconozca que el gobierno militar y concretamente Pinochet se desviaron de los propósitos iniciales del régimen. Ni los más partidarios de la dictadura pensaron que ésta iba a durar 16 años.

-¿No teme que los interesados en impedir la transición atenten contra alguno de los candidatos presidenciales o contra usted mismo?

-Creo que en períodos de transición siempre hay personas desquiciadas que pueden tramar algo así. La frase que más me repite la gente es: ¡Cúidese, que no le pase nada! Es imposible tomar medidas para que no ocurra aquéllo. Creo que ése es el costo que tenemos que pagar para restablecer la democracia. No se trata de estar buscando una situación de esa naturaleza, ni mucho menos, ni tener alma de mártir. Se trata simplemente que hemos asumido una tarea y debemos cumplirla, lo cual significa enfrentar ciertos riesgos. El país, aún ante un hecho de esa gravedad, va a percibir quiénes son los que se benefician con esa violencia extrema y que el único gran perjudicado sería el pueblo de Chile, que vería en esto una forma de interrumpir el camino democrático. Pero un acto insano de esa naturaleza provocaría una reacción en favor de consolidar un proceso que avisoramos promisorio. Estamos a dos semanas de la elección y el camino está decidido. Nada nos apartará de este camino de la mayoría y de la unidad nacional. Una posibilidad como ésa me parece muy irreal porque creo que no produciría una alteración como la que quisiera crear el fanático que lo hiciera. Pero como vamos a triunfar, preparémonos todos para reconstruir a Chile. ■



"Creo que es tremendamente positivo que la concepción democrática se asiente muy sólidamente en el mundo"

La política de verde

Diario del Ogro
FREDY CANCINO



Hay un tema que unifica el lenguaje político del Chile actual, un fantasma que recorre el país y que demuestra cómo derechas e izquierdas pueden coincidir. Es el tema del medio ambiente, de la reivindicación verde. Infaltable en los discursos de todo candidato en plaza, obligatorio en los programas de los partidos decentemente modernos.

Y no es sólo éste el país donde el verde preocupa: también la izquierda mundial tiene en su agenda a este fantasma, que como todo fantasma es huidizo, no se puede identificar ni exorcizar con facilidad. En la URSS los verdes son uno de los componentes importantes en el proceso de formación de partidos alternativos al PC. En Alemania los verdes se transforman, hacen política, tratativas, acuerdos de gobierno con los socialdemócratas, en otras palabras, derrotan el fundamentalismo ecológico tan de moda por aquí.

En Chile la nueva izquierda liquida sus propias ideologías tradicionales, mientras va sumiendo progresivamente otros elementos de lucha, entre los cuales está la defensa del medio ambiente. Pero en esto presentimos el peligro de cierto ideologismo, de cierta adhesión acrítica a los postulados ecologistas. No no parece buen camino la sustitución de una ideología por otra, la ortodoxia marxista por la ordoxia ecológica.

Es necesario tener presente que los verdes son el síntoma y la manifestación de una crisis real de todas las sociedades industrializadas, de las contradicciones entre el desarrollo tecnológico y el medio ambiente. Y es justamente la sensibilidad individual por valores como el de la naturaleza lo que privilegia el sentimiento espontáneo de frente a la racionalidad.

De este modo se tiende a transformar la reivindicación ecológica en un movimiento emotivo generalizado en el cual no se tienen claros los objetivos, los recursos o las propuestas.

Hay algo más que se debe tener presente: sin una organización que represente las necesidades de la colectividad, el individuo está débil y desarmado frente al poder. De este modo aquellos intereses legítimos, como los del medio ambiente, se llevan adelante sólo de manera protestataria y subalterna.

Y si bien los partidos políticos (o por lo menos la idea tradicional de ellos) son puestos en discusión, no pueden ser sustituidos por movimientos que se niegan a hacerse cargo de los problemas de la sociedad. Eh otros términos, no beneficia a nadie la contraposición - a veces artificial- entre partidos y movimientos.

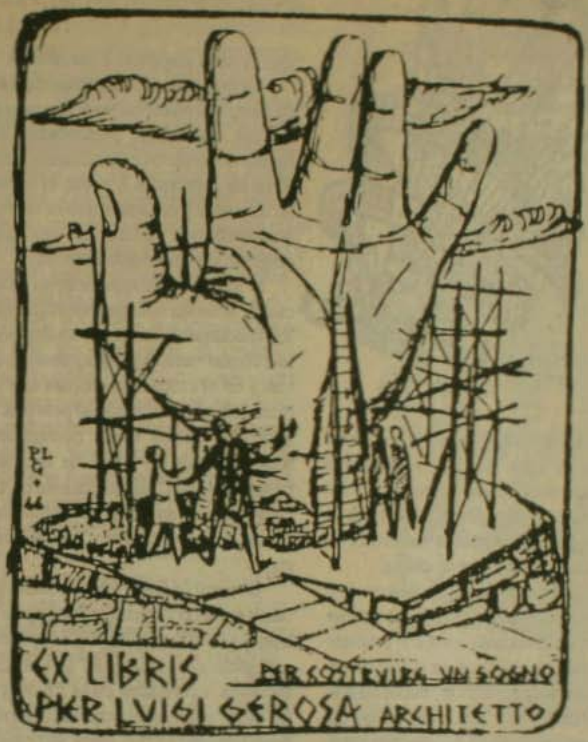
Es en la izquierda donde el verde afecta más. La derecha, consecuentemente conservadora, puede prescindir de movimientos y de ideas que expresen necesidades sociales. Son los partidos de izquierda los que están obligados a superar las ideologías tradicionales (e inmovilizadoras) para asumir nuevas necesidades como la defensa del ambiente.

Frecuentemente se dice que los partidos, como forma organizativa de la política, están en crisis, y que ellos no son más necesarios. Pero no me parece que éstos puedan ser reemplazados por movimientos que comiencen y terminen en una serie de actitudes y reacciones individuales, más o menos instintivos, sin programas ni estrategias coherentes, como a menudo ocurre con los movimientos ecologistas.

Es con problemas como éste con los cuales la nueva izquierda chilena deberá hacer las cuentas en el futuro próximo. No sólo en su programa, sino también en la permanente acción que impida la dispersión de aquellos impulsos ideales que motivan tantas movilizaciones sociales, movilizaciones que necesitan un sentido, un objetivo político.

Todos quienes sostengan que la acción partidaria siginifica poco menos que envilecer la "pureza" del movimiento verde, aseveración que hacen algunos honestos defensores de un ambiente seguro y sano, debieran recordar que la reivindicación ecológica finalmente deberá ser un conjunto de leyes, decretos y acciones de gobierno. Cuestión que es tarea de los políticos, hasta donde yo sé.

En Chile la nueva izquierda liquida sus propias ideologías tradicionales, mientras va asumiendo progresivamente otros elementos de lucha, entre los cuales está la defensa del medio ambiente



La historia al encuentro de las elecciones

JOSE JOAQUIN BRUNNER

Mientras la campaña electoral se desarrolla en su nivel y escenografía y el país votante se concentra en las futuras elecciones, los hombres y mujeres de Chile continúan desarrollando simultáneamente, a lo largo del territorio nacional, sus actividades cotidianas.

La especialización de la política

Nunca queda tan claro como en las ocasiones electorales el punto hasta dónde la política se ha transformado contemporáneamente en casi una profesión. Atrás han quedado los tiempos en que los candidatos a diputados y senadores eran los caballeros más connotados del lugar, dueños de tierras, profesionales destacados, hombres de medios y recursos propios.

Los políticos profesionales son hombres de partido, en cambio. Han dedicado su vida, o parte importante de ella, a detentar cargos públicos, a militar en las filas partidarias, a tejer sus redes sociales dentro de lo que se llama la clase política. Algunos, es cierto, recién se inician. Es la nueva generación dirigencial emergente, distribuída a lo largo de todo el espectro ideológico. La mayoría de ellos continuará haciendo la "carrera" política, independientemente de los resultados que obtengan en la próxima elección de diciembre.

La política como función especializada es, por eso mismo, el terreno de un tipo de actividad social específica. Orientada por el poder y los cargos de representación, intensamente comprometida con los intereses partidarios, provista de su propio lenguaje, valores y símbolos. Es una actividad en gran parte comunicativa y verbal, de relaciones sociales e ideas, de ofertas e imágenes de identidad. Que busca votos, descansa en el respaldo de "máquinas" y en el apoyo masivo.

La competencia electoral

A semejanza de otras actividades sociales, la de la política está expuesta, periódicamente, a un fuerte componente de competencia. Exige, por lo mismo, capacidad de iniciativa, espíritu empresarial y particulares dotes para combinar ideas y recursos organizacionales. Pero la competencia que se realiza en este campo no es igual, ni siquiera parecida, a aquella que se establece en el mercado de bienes y servicios o en el terreno de la competencia académica. Lo que se moviliza son ideas, identidades y ofertas a cambio de votos, lealtad y apoyo. El juicio está entregado no a los consumidores ni a los pares sino a los votantes que delegan una representación. El éxito del político no se mide necesariamente en cada elección sino que a lo largo de una carrera y en términos colectivos, de su Gobierno, partido o fracción.

Lo interesante de la competencia electoral es lo que ella pone en juego y cómo lo hace. Pone en juego cargos revestidos de poder e influencia a través de la distribución de identificaciones cambiantes de una masa de ciudadanos. No se elige necesariamente a los mejores, los más capaces, pero tampoco se elige a los peores, los que más gritan u ofrecen.

La decisión de voto es una complicada ecuación socio-cultural, en que intervienen la clase o grupo de pertenencia del elector, su posición económica, su edad y educación, sus creencias y valores, sus expectativas y estados de ánimo, su juicio personal de gusto e identificación, en fin, construído con los materia-

les de la vida cotidiana.

Las olas y el mar

Como ocurre con ciertos movimientos de la naturaleza, la política depende asimismo de grandes volúmenes y constancias y de movimientos de cambio y agitación en las orillas. Las elecciones son el resultado visible, espumante, de esos movimientos más gruesos y constantes de la sociedad, donde los cambios se producen lentamente y se infiltran aún más despacio en la conciencia de los individuos. Sin embargo, no hay la misma constancia, invariabilidad y "pesadez del ser" en las orillas, allí donde las elecciones tienen lugar. Allí todo depende de los vientos del momento, de la topografía del terreno, de la disposición de los márgenes.

Así, desde un cierto punto de vista, las elecciones son meramente especulares y su agitación momentánea no altera los cursos más largos y profundos de la historia. El país que gustan llamar "real" sigue trabajando, come y comercia, sueña e invierte. Es un logro de la modernidad, efectivamente, que no todo dependa de la política. Que la economía, sobre todo, posea una relativa autonomía de ella y siga adelante su curso determinada por factores más estructurales y de largo aliento. En la medida que la economía entera (y no sólo los empresarios, como a veces se estima) posee un mayor grado de independencia de la política, el país en cuestión está más a resguardo de fuertes oscilaciones en su desarrollo y en la suerte que depara a la gente.

Por otro lado, la política electoral presenta una encrucijada a los países democráticos y obliga a los pueblos a decidir. Puede ser que el Gobierno y el Parlamento no logren alterar el curso más hondo de la historia, pero de su composición y orientación dependen muchos factores que atañen al bienestar de los países, a la libertad de sus ciudadanos y al estilo de desarrollo que cada uno sigue. Sobre todo, los Gobiernos pueden fracasar o triunfar en su cometido, con costos y beneficios netos para el país.

Ideologías y país cotidiano

Es posible que si atiende a las voces



de ese país llamado "real", el de todos nosotros de cada día, las expectativas existentes no difieran demasiado. En cualquier caso, se diferencian menos de lo que haría creer la competencia electoral de diagnósticos y propuestas.

Efectivamente, la gente quiere vivir mejor, trabajar (algunos más, otros menos) por sueldos suficientes y crecientes, contar con acceso a servicios de calidad razonable (vivienda, salud, educación), protección y seguridad en las calles, garantías de que sus derechos serán respetados y ver que el país se desarrolle, se vuelva más moderno, sea más justo, interesante y entretenido. Algunos quieren además participar, organizarse y tener reconocimientos especiales; muchos sienten necesidad de ser reparados. Digamos así, el país cotidiano no espera de la política y los políticos otra cosa que la satisfacción de esas demandas elementales.

Es evidente que la sociedad es más compleja que el país cotidiano. En ella existen grupos con intereses dispares, la satisfacción de esas necesidades elementales es habitualmente desigual, hay ricos y pobres, hay grupos diversos que sostienen valores divergentes, los recursos son escasos, las regiones perciben disparidades en su desarrollo, y así por delante.

Es a partir de esas múltiples diferencias y conflictos latentes que los partidos y la clase política constuyen sus identidades, hacen sus ofertas y promueven sus programas y proyectos. Allí encuentran las ideologías su raíz social y cultural.

Desarrollo nacional e ideologías

La gran cuestión que aparece con cada campaña electoral, es acaso esas diferencias que serán presentadas como fuente de modelos radicalmente alternativos de desarrollo o como la variedad de intereses y opciones que es necesario compatibilizar dentro de una común empresa de desarrollo nacional.

Si se opta por magnificar las diferencias se termina en la propuesta de modelos incompatibles, en la exaltación de ideologías excluyentes las unas de las otras y en el cultivo de utopías que compiten entre sí separando al país tras imágenes de varios Chile contrapuestos. Entonces hay un Chile de mercado y propiedad, un Chile socialista, un Chile comunitario, un Chile pinochetista/büchista, uno de Aylwin y uno de Errázuriz.

En cambio, cabe la posibilidad de reducir ese tipo de competencia y de centrarse, por el contrario, en los problemas que están a la mano y en las soluciones factibles, ordenadas estas últimas dentro de programas alternaivos pero no necesariamente excluyentes. En este caso la política lleva a adoptar un tono más programático, aumentan sus contenidos técnicos y se exalta en común las posibilidades de desarrollo del país y la necesidad de encontrar consensos, concertaciones y compatibilizaciones para materializarlo.



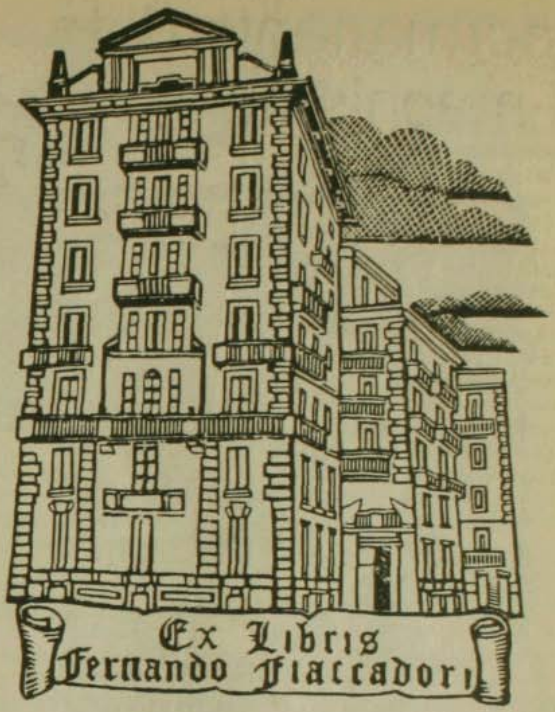
Entre la utopía y los programas

En Chile nos encontramos hoy día con que la política se juega a medio camino entre la utopía y los programas, con clara inclinación hacia estos últimos. Es cierto que la campaña obliga a resaltar las diferencias y los perfiles propios, a construir identidades y a ofrecer soluciones que se presentan como adversarias. Aún así, es notable el grado de acuerdo que existe en materias de fondo y llama la atención el escaso espacio y atención que se presta a la expresión y movilización de ideologías intensas.

Puede ser, como sostienen algunos, que éste sea meramente un fenómeno pasajero atribuible a la situación excepcional que se vive con la transición desde un régimen militar autoritario a la democracia. Según esta interpretación, mañana volverían a flamear las banderas de la utopía, y cada cual echaría otra vez a correr su versión del Chile grande y perfecto, justo y armónico.

Pero no debe descartarse la posibilidad contraria; esto es, de que estemos entrando efectivamente en una nueva etapa del desarrollo político nacional.

Hay indicadores claros y evidentes que apuntan en esta última dirección. Las discusiones técnico-políticas ocurridas durante estos meses en la Concertación de Partidos por la Democracia, por ejemplo, han mostrado que más allá de banderías y tradiciones, hay una nueva manera de entender los problemas de Chile, que para simplificar podemos llamar más "pragmática" y consciente de los límites y recursos disponibles. En seguida, el proceso de renovación socialista ha generado en un sector importante de la izquierda una nueva corriente político-cultural, desde la cual se asume *al país entero, sin reducirlo* a su clase obrera o siquiera a los intereses populares, y que no confunde las capacidades nacionales con las virtudes del Estado. Por último, observamos que en Renovación Nacional se abre paso asimismo, una nueva postura de derecha, menos hostil y defensiva, que busca acuerdos, propone soluciones y está dispuesta a entender que Chile no se agota en la sola defensa de los intereses de una clase ni cree que el destino del país coincide en todos los casos con la rentabilidad de los capitales privados.



Una historia que continúa

No cabe duda que la próxima elección está cargada de un simbolismo especialísimo. Pone fin a un régimen e inicia la transición a otro. Para una parte del país, seguramente la más grande, implica retomar la historia democrática interrumpida el 11 de septiembre de 1973. Para otra parte significa terminar con un sistema que les daba seguridad y que en su percepción ha transformado profunda y positivamente al país. Para muchos empieza el tiempo de la "Patria justa y buena", como proclama Patricio Aylwin. Para muchos, en cambio, se cierne en el horizonte una amenaza de retorno al pasado, como paradojalmente anuncia Büchi que ocurriría de no salir victoriosa su propia posición.

La verdad es que ni nacerá Chile de nuevo en diciembre próximo ni quedará suprimida la historia de estos 16 años. En su trayectoria como nación, Chile, al igual que cualquiera otra, está hecha de continuidades y de rupturas, de balmacedistas y antibalmacedistas, de símbolos que se contradicen y sin embargo, perseveran. Allende tiene que encontrar aún su lugar en la conciencia nacional, igual como lo ha ido encontrando Frei.

Suena tal vez extraño decirlo ahora, pero la verdad es que los países de historia más larga han acumulado todos su cuota de guerras y divisiones, de víctimas y victimarios, de desgarros que en su momento parecieron insuperables. A ninguno le ha sido dado por seguro el progreso, la paz y la democracia.

En medio de la campaña electoral, como en terreno hostil, asoma a veces esa historia más larga y necesariamente una sola que separa y a la vez une a los chilenos. No hay forma, a fin de cuentas, de deshacerse de ella. Sólo hay formas de encauzarla y asumirla y, para ello, los políticos y sus partidos juegan un papel central.

El permanente dato del machismo

BARBARA DELANO AZOCAR



El machismo parece seguir siendo un dato en la realidad de nuestros días. A menudo pensamos que las libertades conseguidas por la mujer y su creciente participación en el trabajo remunerado, han acabado con la subordinación de la mujer. Pero es un juicio apresurado.

Cuando una mujer se integra al mercado de trabajo lo hace de un modo específico, distinto en varios aspectos al de los hombres. Sus condiciones de contratación son diferentes; a veces se les piden requisitos, como la presencia, que no se le piden a los varones. Está comprobado, por otra parte, que los salarios femeninos son, a todos los niveles, inferiores a los masculinos. Los oficios y profesiones que ejercen las mujeres también son distintos. Sus interrupciones o ausentismos están determinados por causas diferentes. Vemos también que el rol que se le asigna a la mujer afecta la oferta por la edad para sus trabajos ya que el ser mujer condiciona los tiempos en que la trabajadora se inserta o retira del mercado laboral.

En otros países más desarrollados que el nuestro se han enfrentado estas limitaciones con reformas al código laboral. El permiso maternal, por ejemplo, puede tomarlo la madre o el padre a elección. Si la madre no desea interrumpir por tanto tiempo su trabajo, cuenta con sistemas eficaces para la lactancia de sus hijo, mientras el padre se queda con él en casa. Se imagina a usted en esa situación. Son especialmente las europeas quienes han demostrado que en materia de mujer, trabajo y familia, mucho puede cambiarse.

Podemos afirmar que, si bien hombre y mujer comparten un sustrato común en el trabajo, la mujer es un trabajador con especificidades que es importante descubrir.

A la mujer le ha sido encomendada una tarea que se considera extensión natural de su capacidad biológica de ser madre: ser la encargada de la mantención y repruducción de la fuerza de trabajo. En otras palabras, es la encargada número uno del trabajo doméstico, de la reproducción y del consumo. El hombre, a su vez, es el responsable principal del trabajo remunerado, y por lo tanto del sostenimiento económico de la familia. Ella en el mundo de lo privado; él en el mundo de lo público.

Cerca del 30% de la fuerza está constituida hoy por la mujer. Trabajan mayoritariamente en servicios y ocupan puestos de menor ingreso y prestigio social que los de los hombre. (ver cuadro)

La mayor cantidad de mujeres que trabajan se encuentran en servicios personales: son cocineras, trabajadoras domésticas y lavanderas. Luego encontramos a la oficinistas y después a las profesionales técnicos, seguidas por las obreras. Como vemos, la mujer se encontraba básicamente en el sector de servicios, lo que constituye una tendencia histórica que se ha ido acentuando.

No es casualidad que las mujeres se desmpeñen en estos rubros. Tiene que ver justamente con el hecho de que son mujeres.

Como no es difícil percatarse, los oficios y profesiones de mujeres están íntimamente relacionadas con las aptitudes y las destrezas que se les enseñan desde niñas para cumplir con su rol social. Lavar, cocinar, cuidar de la salud y educación de los niños, son actividades que la mujer ha desempeñado históricamente dentro del hogar.

Las destrezas que se demandan a las mujeres son distintas a las que se piden a los hombres: habilidad manual, mira-



da aguzada, perfecionismo, cuidado en las terminaciones, orden, y sistematicidad. Son habilidades que las mujeres han desarrollado, una vez más, por el hecho de ser mujeres, es decir, madres, esposas y dueñas de casa. Estas habilidades se necesitan en áreas donde las mujeres resultan ser más productivas, cuidadosas y eficientes que los hombres.

Hay un hecho relacionado a lo anterior que es importante resaltar. Debido a que el proceso de formación de habilidades femeninas se desarrolla básicamente a través del trabajo doméstico y no de una capacitación institucionalizada. La mayor parte de los trabajos de mujeres (los servicios personales) no se consideran calificados. Se trata de una confusión interesada al respecto, en que la mujer aparece como "naturalmente" inclinadas hacia este tipo de labores. Ello lleva a subvaluar los trabajos de mujeres que, no obstante, son altamente aprovechados por los empresarios en fábricas y oficinas.

"A la mujer las contratan aquí en la parte de costura. Y en lo administrativo. A las máquinas no van las mujeres. No están preparadas." (Dirigente sindical del vestuario)

Efectivamente, las mujeres no están preparadas. Pero desgraciadamente en nuestro país hasta ahora no ha existido programas de empleo o capacitación destinado a estimular la especialización y la diversificación de los empleos para



las mujeres.

Como vemos, la discriminación de las mujeres se presentan en este caso por la vía de los tipos de empleos que se les ofrece: menos especializados y peor remunerados. De este modo, la mujer no se libera de su status segragado sólo por el hecho de ganar un salario.

Finalmente, la proyección de los roles sexuales de la familia hacia el trabajo también afecta las posibilidades de ascenso en las mujeres. Ellas deben estar pendientes de dos mundos durante su jornada laboral: a las preocupaciones propias del trabajo, se suman las de casa. Esto limita su tiempo de entrega y condiciona sus menores posibilidades para capacitarse, que son aprovechadas para mantener a las mujeres en puestos bajos.

"Las mujeres no ascienden tanto porque objetivamente tienen menos tiempo. No se preparan. Siempre están pensando en la casa, en los niños". (Dirigente sindical gastronómico).

Como consecuencia de los problemas que hemos mencionado, la participación política social de la mujer también se ve afectada por su doble jornada. Frecuentemente se le crititca los bajos niveles de filiación gremial, sin tomar este dato en cuenta. Los hombres todavía no colaboran lo suficiente al interior de la familia para que la mujer pudiera tener un desarrollo integral más igualitario. Igualmente, son pocos aún los sindicatos que realizan una capacitación especial para mujeres dirigentas, considerando su *handicap* histórico.

Aunque parezca raro, es el rol que la mujer tiene asignado al interior de la familia -como esposa, madre y dueña de casa-, uno de los factores principales que condiciona su modo de inserción en el mercado laboral y la convierten en un trabajador especial. La mujer es un trabajador con doble carga de trabajo; con restricción para acceder a una amplia gama de puestos; ubicado en los sectores de más bajos salarios; la mujer es en definitiva un trabajador discriminado y además con frecuencia, víctima de hostigamiento sexual en su puesto de trabajo.

De este modo vemos que la estructura familiar, en que la mujer es la encargada principal de la reproducción de la familia, se refleja en el mundo del trabajo. La mujer está limitada, discriminada y subvaluada en el mercado laboral, debido a que debe enfrentar prácticamente sola la doble jornada que implica su trabajo remunerado y su trabajo doméstico. Esta problemática, más o menos resuelta en otros países, ya ha comenzado a ser discutida por distintos sectores nacionales.

El sindicalismo debe generar una política específica hacia las trabajadoras, analizando su situación y tomado en cuenta sus peculiaridades. No sólo una cuestión de clientelismo. Es un imperativo ético para un sector que siempre ha levantado las banderas de la igualdad y la liberación. Que la liberación sea, pues, también para las mujeres.

Población económicamente activa por grupos de ocupación 1982

	Total	Hombres	Mujeres
TOTALES	3.680.277	2.720.822	959.455
Profesionales y técnicos	281.431	133.370	148.061
Gerentes, administrad.	92.126	73.276	18.850
Oficinistas	419.632	255.778	163.854
Vendedores	316.472	214.653	101.819
Agricultores, pescadores, cazadores y madereros	639.802	621.660	18.142
Conductores	154.036	152.689	1.347
Artesanos y operarios	520.666	461.006	59.660
Otros artesanos y operarios	148.320	136.697	11.623
Obreros y jornaleros	346.069	299.522	46.547
Servicios personales	430.658	127.201	303.457
Trabajadores en ocupaciones no identificadas	331.065	244.970	86.095

FUENTE: Censos de población y vivienda 1982. INE.
Ver: Adriana Muñoz: "Fuerza de trabajo femenina: Evolución y tendencias" en *Mundo de Mujer: Continuidad y Cambio*. Ediciones CEM. Santiago 1988.

Julio Gómez Yáñez vive en El Tallón, a 20 km. de Lonquimay:

Un viejo socialista corajudo

TEXTO: CARMEN IMPERATORE. FOTOS: ESTEBAN ZABALA



Fue alcalde de la comuna y en 1973 fue destituido. "Sobre la base de las experiencias de estos 16 años debe producirse el reencuentro socialista", asegura. A su jucio, el PS será "el principal partido de izquierda".

Es un viejo socialista bien especial este Julio Gómez Yáñez que encontramos en nuestro recorrido por Lonquimay, porque uno se olvida a los pocos segundos, que está frente a un hombre de 80 años. Tal es la fuerza y la energía con que gesticula y conversa, rodeado de sus libros, diarios y revistas "porque me hace falta la lectura tanto como el alimento; sin leer me muero".

En contraste con su notable vehemencia corporal, su tono es pausado y a veces se emociona cuando habla del antiguo Partido Socialista, ese de Marmaduque Grove, de Oscar Schnake, de Eugenio Matte y tantos otros "que no se preocupaban del marxismo leninismo, que parece ser el cuco de la era actual".

En su cómoda casa de El Tallón, localidad ubicada a 20 kilómetros de Lonquimay y frente al camino internacional que va de Cuaracautín a Zapala, Gómez Yáñez se dedica en la actualidad al comercio y a la ganadería en pequeña escala. En el pasado y durante largos años trabajó en el Servicio de Seguro Obrero y con posterioridad, en la jefatura de los lavaderos de oro. Ya hace medio siglo que vive en esas tierras rodeadas de hermosa y tupida vegetación, de grandes pinos araucaria, ríos caudalosos y montañas, entre las cuales sobresalen el famoso volcán que invadió la zona con su lava y sus cenizas destructoras.

De entrada se refirio a Patricio Aylwin y asegura que es necesario votar por él, puesto que "es un hombre democrático y yo lo soy hasta la médula de los huesos".

-Como senador- indica categórico- elijo a Erich Schnake, militante del Partido Socialista, al cual yo pertenezco desde su fundación.

-¿Pero Schnake le gusta también por otras características?

- Es un hombre responsable y de ideas claras; eso lo demostró en su labor como parlamentario, durante su exilio, su prisión y su relegación en la Isla Dawson. Además, es un conocedor de la zona, pues desciende de una familia muy antigua de las comunas de Victoria y Ercilla. Es sobrino directo del fundador del PS, don Oscar Shnake, y un hombre de cualidades humanas notables.

-¿Qué opina usted del socialismo renovador?

- En este momento, el PS chileno está volviendo a encontrar las verdaderas raíces de su fundación. Su posición actual permite el reencuentro de todas las fuerzas socialistas, porque además de algo nos tiene que servir la larga experiencia de persecuciones, presidio, tortura y asesinatos que hemos sufrido. Esas experiencias serán la base sobre la cual debe producirse el reencuentro del PS. Saldremos robustecidos del largo sufrimiento y con grandes posibilidades de ser el principal partido de la izquierda chilena.

Leones y cordillera

En el invierno, Lonquimay se cubre de nieve y relata Julio Gómez Yáñez que su altura alcanza normalmente entre 20 y 50 centímetros. Sin embargo, durante 1989 las cenizas del Volcán hicieron durar menos el fenómeno climático. Hoy, a pesar de que todavía suele caer uno que otro residuo volcánico, la zona ha vuelto a la normalidad y el ganado pasta tranquilamente en las grandes llanuras.

- ¿Y hay leones por acá?

- Sí, pero muy hacia la cordillera. En invierno cuando tienen hambre, a veces se acercan a unos cuatro kilómetros de El Tallón hacia la cordillera, pero acá no llegan nunca.

- ¿Cómo es esto de vivir alejado de las grandes ciudades?

- En el fondo, reconozco las bondades del clima, a pesar de lo que vivimos con la erupción, porque usted puede encontrar acá a gente de bastante edad (yo mismo tengo 80 años y me ve vine a los

29 de Concepción) que cuenta con una salud a toda prueba. El clima, a pesar de la distancia y los inconvenientes, de que se carece de muchas cosas en el aspecto cultural (no hay cine ni teatro) es beneficioso.

-Usted hecha de menos la parte cultural.

- Me hace falta, me hace falta como el alimento. Por eso leo generalmente hasta las 11 de la noche, escucho el último noticiario de la *Cooperativa* o la *Chilena*, y sólo después logro dormirme. No tengo tele, a pesar de que hice un ensayo con batería, pero no me dio resultado. Ahora con la antena parabólica vamos a ver qué pasa.

- ¿Les hace falta el tren?

- Mucha, porque es el medio más económico y más seguro. Hace 50 años, en todo caso, este recorrido que ustedes hicieron en auto nosotros lo efectuábamos a caballo, hasta Curacautín, en unas 10 o 12 horas de viaje.

- ¿El ramal Victoria-Lonquimay se cortó a principios de la década de los 80?

- En 1981, cuando se habilitó el túnel para vehículos. Entre 1970 y el 73 tuvimos dos viajes al día: trenes que salían y regresaban a Victoria. Significaba comodidad, rapidez y un gran ahorro. La no llegada del ferrocarril perjudicó especialmente al más modesto, porque antiguamente había un servicio de carga que permitía traer 2, 3 y hasta 4 quintales de harina, 2 sacos de papas y 20 de pasto. Se traía la mercadería directamente desde Curacautín y hoy, como hay falta de trabajo, la principal actividad aquí es el comercio. Hay un comunidad indígena que tiene quince o veinte comerciantes entre ellos mismos. Tenemos medios de locomoción, pero son muy caros.

- ¿Y usted vive solo?

- No pues, vivo con mi esposa. Además tengo dos hijos que también habitan en esta zona. Mi hijo fue funcionario del Indap hasta 1973 y sufrió diversas consecuencias por su condición de socialista después de esa fecha. Hoy trabaja en una pequeña empresa de pasajeros de Lonquimay a Pedregoso. Mi hija estaba estudiando en la Univererersidad Técnica



en Temuco, pero quedó sin matrícula como hija del alcalde socialista.

- ¿Así que usted fue alcalde?

- Así es, hasta septiembre del 73 fui alcalde de la comuna de Lonquimay, que llega hasta el límite con Argentina. Es la más extensa de la Novena Región. Entregué la municipalidad con todas las formalidades legales. Tengo actas de entrega con la participación del jefe de plaza que hubo en esa entonces...

Un petitorio para la Concertación

Después de la erupción del Volcán Lonquimay, que alteró profundamente la vida de los habitantes de esa zona, Julio Gómez Yáñez elaboró un documento para sacar a la comuna de la semi-postración en que quedó a consecuencia del fenómeno de la naturaleza. Este pasó a manos de la directiva nacional de la Concertación a través del ex diputado radical Camilo Salvo, generalísimo de la campaña senatorial de Erich Schnake.

- ¿Y que solicita ese documento?

- En primer lugar, ayuda al pequeño y mediano ganadero y crédito a corto y medio plazo, a bajo interés. También intercambio comercial con Argentina y si es posible establecer cordillera libre. Reponer el servicio ferroviario por ser más seguro y económico y aprovechar esa obra de ingeniería que es el Túnel Las Raíces. Impulsar el término del ferrocarril trasandino por el Paso Pino Achao. También completa y definitiva integración de la raza indígena a la vida chilena.

- ¿Qué quiere decir con eso?

- Que no se mantenga la separación que existe entre el mapuche y el chileno. Por una parte, tratan de darle el máximo de facilidades al mapuche, pero eso hace que la gente se mantenga en su medio de vida que no es el más conveniente.

- ¿El mapuche como un chileno más?

- Opino que el mapuche debe ser considerado un chileno más, que es necesario integrarlo ciento por ciento a la nacionalidad chilena, con todos los beneficios y obligaciones. No me parece adecuado tratarlos como hijos menores.

- ¿Y darles cierto apoyo para que mantengan su idioma y costumbres?

- Por supuesto. Si se estima en el aspecto cultural que eso se mantenga o perfeccione, eso ya queda en manos de la gente especializada en el tema.

- ¿Y con respecto a la ecología de la zona?

- Hemos solicitado la defensa de las reservas forestales y especialmente del pino araucaria, base de la alimentación indígena y chilena de la zona.

La araucaria avasallada

-¿Qué ha pasado con las reservas

forestales duranre estos 16 años?

- Hubo una explotación indiscriminada de la araucaria que para su desarrollo normal necesita de 400 a mil años. Hace aproximadamente medio siglo se empezó la explotación de la araucaria sin ningún control y la comunidad de Lonquimay no obtuvo ningún beneficio, porque aunque los parlamentarios de todos los colores políticos de esa época plantearon la conveniencia de fijar un impuesto que quedara en beneficio de la comunidad de Lonquimay, eso no fue posible a consecuencia de los intereses creados y de las influencias de las firmas explotadoras chilenas.

- ¿Chilenas?

- Chilenas y también algunas argentinas que venían a buscar los árboles hasta con raíces. Sacaban los pinos incluso con tierra y hay gente del año 40 que lo recuerda.

- ¿Las reservas forestales en la actualidad qué dimensiones tienen?

- Se explotó a tal extremo que hoy sólo quedan pequeñas reservas y hay lugares que se han declarado parques nacionales con el objeto de prohibir la explotación. En este momento hay unos restos de montaña que los mapuches están peleando Quelquén, porque una firma de Temuco está explotándolo.

- ¿Qué más hay en el petitorio a la Concertación?

- El último punto se refiere a la explotación aurífera y de otros varios minerales como fuente de trabajo, además de terminar los estudios respecto a las posibilidades de existencia de petróleo.

- ¿A ver, cómo es eso?

- Aquí se hizo explotación minera de lavados de oro, que no son minas sino mantos auríferos, es decir arenas auríferas. Esto fue explotado primero en forma particular por algunos concesionarios de la época, entre ellos don Eduardo González Videla, hermano del ex Presidente de Chile, y otra firma que se organizó posteriormente. Se explotó la faena de lavaderos de oro con medios mécanicos más o menos moderno para la época y para nosotros, aprovechando la fuerza hidráulica que traían las aguas de un canal.



- ¿Y con respecto al petróleo?

- Entre 1940 y 1944 se hicieron ensayos por la posibilidad de que hubiera petróleo, lo cual no tendría nada de extraño puesto que a pocos kilómetros de acá, en Argentina, hay grandes explotaciones petrolíferas. Para hacer los ensayos se construyó un horno en la boca norte, yendo para Curacautín, sin embargo fueron interrumpidos por la falta de medios y, aunque se habló en ese entonces de que Estados Unidos podría preocuparse e interesarse en esto, el asunto no pasó más allá. Se comentaba que había intereses creados, que consideraban no convenientes que en este lugar de Chile hubiera explotación petrolífera. Y eso que los ensayos fueron muy anteriores a los de Magallanes...

El tiempo se acaba. El sol comienza a ocultarse entre los cerros y es necesario partir, porque el camino es largo y lleno de bosques. Aunque la ciudad de Victoria está ubicada a menos de 100 kilómetros de Lonquimay, salir de esa zona requiere transitar por abruptos senderos y pasar, quizás, de una era a otra totalmente distinta. En Lonquimay da la sensación de que el tiempo se ha detenido...Por eso, sus habitantes esperan la democracia con la esperanza que no se olvide que ellos también existen..."porque estos 16 años han sido de mucha presión para el más débil y el más pobre; y en forma especial para la gran población mapuche (un 38%) que existe en Lonquimay..."

Aprendizaje entre la DC y el PS

- ¿Cree usted que ganará el PS, por un lado, y la DC, por el otro, de esta especie de hermandad que se ha se ha producido para derrotar a la dictadura?

- Ambos partidos, en forma mayoritaria , representan a la clase media en el aspecto intelectual y a la clase trabajadora de la totalidad de los hombres en Chile. Hay gente joven por ambos lados que deben encontrar puntos de contacto y que los están buscando en su quehacer político cotidiano. Esa predisposición juvenil debe ser valorada por toda la izquierda chilena.

- ¿Y qué va permitir esta combinación política?

- La combinación política entre la DC y el PS va a permitir que hayan muchas razones para reencontrarse y dar cauce democrático a las inquietudes de cada partido.

El sindicalismo y la política laboral de la Concertación

FERNANDO ECHEVERRIA

Patricio Aylwin en sus diferentes encuentros con trabajadores ha reafirmado como uno de los objetivos de su gestión gubernamental, respecto del mundo laboral, será generar las condiciones para el desarrollo pleno de las organizaciones sindicales y de su capacidad de negociación.

La pregunta que se formulan trabajadores y dirigentes sindicales es, en qué medida la política laboral de la Concertación fortalecerá a las organizaciones y responderá a las aspiraciones de los trabajadores.

El Programa de la Concertación dice: la actual "institucionalidad ha puesto a los trabajadores en un situación de grave desprotección. Ha impedido la constitución de un sindicalismo fuerte y representativo", ante lo cual es necesario "introducir cambios profundos a la institucionalidad laboral, de modo que ésta cautele los derechos de los trabajadores".

La política laboral tiende al establecimiento de relaciones entre las partes que contribuyan a mantener los esfuerzos de crecimiento y desarrollo económico con mayores grados de justicia social; lo anterior supone concertación entre interlocutores que se reconocen legitimidad y tiene una capacidad de negociación equivalente.

La Concertación se propone el desarrollo de una política laboral e integral y coherente, que corrija los actuales desequilibrios y que favorezca el fortalecimiento del sindicalismo; todo lo cual pasa por profundos cambios en la legislación laboral.

No será el Estado quien se aboque a la tarea de fortalecer y desarrollar al movimiento sindical; a éste le compete - junto al futuro Parlemento- hacer las modificaciones a la Legislación Laboral, que deben contar con el consenso de las organizaciones sindicales y en lo posible del empresariado. El desarrollo del sindicalismo, en un nuevo contexto legal, dependerá principalmente de los actores laborales, de su capacidad para aprovechar los espacios de acción que se generarán.

Por otro lado, el gobierno contribuirá con el sindicalismo y en general con los actores del sector laboral, al considerarlos interlocutores que participarán en las tareas de la reconstrucción de la institucionalidad democrática , económica y social del país.

Para potenciar las organizaciones sociales de los trabajadores y con el objetivo de restablecer relaciones armoniosas en una vida laboral la Concertación se propone poner en marcha una política laboral consistente en:

1.- Reconocimiento del sindicalismo como un interlocutor válido de la sociedad poniendo así fin a 16 años de exclusión. Con el gobierno democrático se inaugurará un nuevo estilo de relaciones entre gobierno y sindicalismo (más en general, con las organizaciones sociales representativas de la comunidad nacional), caracterizado por diálogo directo



entre autoridades y organizaciones sociales.

2.- Participación de las organizaciones sindicales, en el diseño e implementación de las políticas laborales y económicas que sean de su incumbencia. Entre las medidas inmediatas se convocará a las organizaciones sindicales y empresariales a debatir las reformas a la legislación laboral y los aumentos del salario mínimo.

Estos dos primeros aspectos, que en si mismo no fortalecen a las organizaciones sindicales, permiten que los trabajadores visualicen que se ha iniciado un nuevo período político en el cual tiene un papel que jugar. Esta relegitimación del sindicalismo podrá operar como un factor que estimule la vida de las organizaciones.

3.- Restablecimiento de una Administración y Justicia laboral eficiente y oportuna en su labor de protección y fiscalización de los derechos y obligaciones de los trabajadores y sus organizaciones.

4.- Modificación de la legislación laboral en todos aquellos aspectos que colocan en una situación de desmedro a los trabajadores y sus organizaciones sindicales.

Los cambios legislativos irán dirigidos, en cuanto a los derechos individuales, a establecer un mayor grado de protección y estabilidad en el empleo. Se hace indispensable modificar la norma que permite despedir sin dar causa justificada (artículo 156-F), junto con garantizar un pago adecuado y expedito en los casos de despido justificado. En definitiva se trata de establecer un sistema justo de protección que no sea inflexible, ya que a la larga termina perjudicando a los propios trabajadores.

Un segundo aspecto sustancial de las reformas dice relación con las organizaciones sindicales y sus atribuciones. Los cambios apuntan a establecer un efectivo sistema de libertad sindical en el cual las organizaciones tangan el suficiente poder de representación de sus afiliados. Esto supone el reconocimiento legal de las Centrales; el restablecimiento de la facultad de negociación colectiva de las federaciones y confederaciones; posibilitar un financiamiento adecuado a los sindicatos y organizaciones superiores; mejoramiento de los tiempos de dedicación sindical y fueros para los dirigentes; promoción de la capacitación sindical y ampliación del universo de trabajadores con derecho a fundar sindicatos u organizaciones laborales, como son los trabajadores de la Administración Pública y jubilados.



Otro aspecto sustantivo es el de la negociación colectiva y huelga, tema de primera importancia en las relaciones de trabajo. En esta materia los principales cambios apuntan a: ampliación de la agenda de negociación a todos aquello que surgen de la relación de trabajo y no sólo los salariales; extensión de convenio a todos los trabajadores; reconocimiento de los derechos adquiridos; el o los sindicatos u/o federaciones y confederaciones los únicos suscriptores de los convenios.

En cuanto a las modalidades de negociación la Concertación estima indispensable la prohibición de hacerlo más allá de la empresa, con lo cual las organizaciones sindicales decidirán libremente si negocian en sus empresas o con varias empresas.

También se completa la alternativa de los Tarifados Tripartitos (acordados entre empresarios, trabajadores y Estado) para aquellos sectores laborales que están sometidos a regímenes de trabajo temporal o transitorio, como por ejemplo: la construcción y temporeros de la agricultura. Este mecanismo tiene como ventaja fijar un piso salarial y de condiciones de trabajo a una muy amplia masa laboral.

En cuanto a la huelga, se busca establecer como un derecho efectivo para lo cual se deberán terminar todas aquellas normas que la restringen, a saber: contratación de personal de reemplazo, descuelgue individual, tiempo de duración máximo 60 días.

La negociación colectiva y la huelga deberán tener mecanismos eficaces de mediación y arbitraje.

Una política laboral que corregirá las actuales desigualdades legales y que promoverá un clima de confianza y cooperación mutua entre las partes de las relaciones laborales será un gran aporte a la estabilidad democrática y la mejor garantía de crecimiento y progreso de las empresas; este es el desafío de la Concertación, el que requiere de la colaboración y comprensión de trabajadores y empresarios. ■



Aylwin en Campaña

"Los chilenos perdieron el miedo"

MANOLA ROBLES

¿Cuándo me vas a venir a ver otra vez? preguntó el niño Hernán Eduardo a Patricio Aylwin. Este respondió. "Ahora eres tú el que me tienes que ir a ver, a La Moneda, no lo olvides". El pequeño de cinco años, hijo de un minero del cobre despedido, momentos antes se había plantado en el gigantesco escenario ubicado en la avenida España de esta ciudad y ante unas 50 mil personas, instó al candidato a "no preocuparse por esos carajos que andan molestando. Le pidió que los niños no sean olvidados en su gobierno, y que los padres siempre tengan trabajo. Ese día se conmemoró la Carta de Naciones Unidas por los Derechos del Niño.

La Sexta Región se desbordó para recibir al candidato a la Presidencia. En muchas localidades de difícil acceso, los trabajadores, campesinos, pobladores, juntaron peso por peso para lograr algún medio de locomoción. Pañales, manteles viejos, pantalones en mal estado sirvieron de improvisados lienzos para pintar propaganda.

Luego fue Pichilemu, balneario abandonado, con una carretera de tierra, de curvas y pendientes. En donde todas las señalizaciones carreteras aparecen tapadas con un afiche del Fra Fra Errázuriz, en un tipo de propaganda calificada como irresponsable, dado lo peligroso del camino. El candidato tiene sus fundos en la zona. Según contaron testigos, amenazó a los trabajadores con el despido si se atrevían a ir a la concentración de Aylwin. Muchos, igual fueron. La misma amenaza fue vertida por el gobernador y el alcalde. Antiguo puerto, destruído por incendios, Pichilemu hoy languidece. La pesca y la agricultura son las fuentes de sustento. Dos mil personas reunió el líder de la oposición. Büchi logró juntar 150.

"Ustedes perdieron el miedo el cinco de octubre, cuando Chile le dijo No más, Basta a Pinochet", dijo Aylwin en un vibrante discurso. Aún quedan autoridades y patrones prepotentes que los amenazan, pero la democracia ya entró en la recta final", agregó.

En Talca, en medio de un calor abrasador, 40 mil personas esperaron cuatro horas y media las palabras del candidato. Cuatro columnas que partieron de los cuatro puntos cardinales de la región marcharon llevando el nombre de las demandas más sentidas de la población: Vivienda, Salud, Educación y Derechos Humanos.

Cientos de desmayados. En los techos, en los árboles, por las calles, se ubicó la gente. Llegaron los candidatos. Máximo Pacheco; Jaime Gazmuri; Sergio Aguiló; Eugenio Ortega; Manuel Antonio Matta; Claudio Cerda; Pablo Huneus. Y por primera vez desde que se inició la corta campaña, Isabel Allende Bussi, una de las hijas del ex Mandatario Salvador Allende. Emocionada y contenta declaró "estar segura del triunfo de Aylwin y de los parlamentarios de la oposición. El 14 de diciembre será un gran día, después de 16 años de oscuridad".

Germán Riesco, ex Presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura y máximo dirigente del PAC (Partido Alianza de Centro) formuló un dramático llamado a los empresarios para asumir una actitud patriótica y no desestabilizar la futura democracia.

Aquí no vamos a cambiar Chile ni partir de cero.

Aylwin fue tajante. "Aquí no vamos a partir de cero, no construiremos Chile de nuevo, olvidándonos de la historia y del pasado, como el régimen de Pinochet que ha intentado dar un carácter fundacional a su gestión".

"La Patria no empieza con nosotros. La Patria es una creación de generaciones y este Chile nuestro, al que amamos, se empezó a construir por los caciques araucanos, por Caupolicán, Galvarino y por Fresia", señaló Aylwin, mientras la multitud escuchaba electrizada. "Se continuó construyendo por los conquistadores españoles, Pedro de Valdivia y



quienes le siguieron. Y luego de la gesta de la Independencia fueron los Padres de la Patria los que la levantaron: O'Higgins, los Carreras, Manuel Rodríguez, y más tarde fue la gestión de los grandes mandatarios a través de la historia".

El líder de la oposición dijo que a cada paso comprueba que los chilenos no quieren más divisiones, ni más guerra, ni más odio. "Queremos paz, reencontrarnos entre nosotros y buscar fórmulas de consenso para juntos construir una patria buena para todos".

Más adelante, -con la emoción contenida- señaló: "Yo creo, y les ruego escucharme con atención lo que voy a decir, porque me nace de lo más hondo del corazón. Creo, que en este acto donde estamos presentes en una misma tribuna, Germán Riesco, representante de la Derecha democrática chilena, Isabel Allende, hija de Salvador Allende y quien les habla que fue opositor al Gobierno de Allende. Estamos todos juntos, dándonos la mano, más allá de nuestras diferencias, porque creemos que ya ha llegado la hora de superar los odios, las mezquindades, los esquemas ideológicos". Aylwin, dramáticamente llamó a unir esfuerzos para reconstruir la patria.

Sembrando la esperanza.

El encuentro del candidato con el mundo rural tuvo sesgos emocionantes. Se le plantearon los problemas. El respondió diciendo que habrá que conciliar los recursos limitados con las aspiraciones de los distintos sectores,

Resumió las tareas prioritarias:

1. Erradicar la extrema pobreza en el campo y la ciudad.

2. Crear oportunidades de trabajo para toda la gente.

3. Elevar las remuneraciones y pensiones mínimas y las asignaciones familiares al nivel más alto que permita las posibilidades económicas de la nación. Prometió que apenas asuma la Presidencia será la primera medida que tomará.

En el terreno específico agrícola, Aylwin dijo que era elemental asegurar un efectivo derecho a organización sindical agrícola por comuna.

También, acordar con anticipación las condiciones de la temporada que contemple algún tipo de tarifado con "el fin de evitar abusos y que los trabajadores no sean explotados".

Derecho a huelga reconocido. "Hay actividades que no admiten posibilidades de huelga" aclaró el candidato. "Paralizar las faenas durante la recolección de frutas, significa comerse la gallina de los huevos de oro. No beneficia ni a los empresarios, tampoco a los trabajadores ni al al país".

"Pero los salarios pactados serán obligatorios para toda la temporada y el patrón que se salga de las reglas del juego será sancionado por la autoridad. El trabajador que en medio de la cosecha pida el doble de lo convenido, y pretenda paralizar será despedido".

La salud fue un punto importante en los anuncios del candidato a la presidencia, quien entregó un listado de las prioridades en términos de hospitales, dotación de camas y personal, postas y consultorios e infraestructura en general.

En Santiago.

Las poblaciones del sector sur y oeste de la capital se desbordaron a comienzos de semana. Hombres, mujeres, niños de La Pintana, La Bandera, Lo Espejo, San Gregorio, San Ramón, Cerro Navia salieron a las calles, agolpándose entre la tierra y el asfixiante calor. Mujeres embarazadas, otras con sus guaguas en brazos, desafiaron el tumulto con el único objetivo de estar cerca del candidato. Las más audaces -aprovechando algún instante- simplemente se le abalanzaron al cuello para besarlo y abrazarlo.

En La Pintana, con sus 170 mil habitantes, sus casas pobres, cesantes por años y años, humillados -según dijeron a Cauce- pisoteados en su dignidad los pobladores sellaron un compromiso con el candidato. Ramón Aguilera el popular cantante de boleros y canciones melódicas debió cantar y volver a repetir sus canciones. No querían que se fuera.

Cuando llegó Aylwin, no hubo cadena humana que contuviera a los manifestantes. Recibió regalos de los talleres artesanales. Graciela Beltrán, en nombre de los pobladores reseñó la historia de la comuna, formada principalmente por familias erradicadas de otros lugares.

"Ellos hoy nos amenazan, el oficialismo sigue sembrando el miedo" -dijo ante el candidato- "pero pese a lo que puedan hacer en el futuro, los detendremos desde aquí con nuestro voto. Aquí donde viven los obreros de la construcción, las asesoras del hogar, los empleados, los hombres y mujeres que trabajan en las fábricas, los de las comunidades cristianas, los cantantes de micro, los vendedores ambulantes, todos los que producimos la riqueza para nuestro país". "Debemos unirnos y poner todo el coraje en estos últimos días de la campaña, porque no sobra nadie".

Ese mensaje dicho con el corazón se repitió una y otra vez en cada una de las poblaciones. No pedimos nada, le ofrecemos nuestro trabajo para lograr la presidencia, fue la voz unánime que se escuchó en Santiago, por donde pasó el líder de la oposición. ■



ESTAR CON LOS TIEMPOS





SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCHO



gana la gente!

AYLWIN



PRESIDENTE

Esté atento...

Ahora la cosa es en grande.
No se trata de un SI o un NO.
La gente se prepara para elegir,
y Radio Nuevo Mundo se
prepara para informar, minuto
a minuto, los pormenores del
esperado 14 de Diciembre.

Esté atento
con Radio Nuevo Mundo, en
el 93 A.M.



SUCEDE

Castedo en la Universidad La República

La Vicerrectoría Académica de la **Universidad La República** ofreció el jueves 23 y ante numeroso público, una conferencia del prof. Leopoldo Castedo titulada: "*1492 ¿Descubrimiento o choque de culturas?*". Castedo ha sido profesor-invitado en 16 universidades latinoamericanas y 12 de EE.UU., además se ha desempeñado como consultor de la ONU.

Lavados:"Enseñanza superior pagada, pero apoyo a estudiantes pobres"

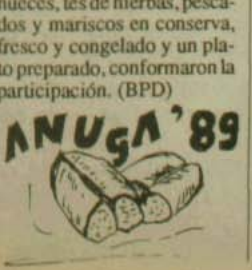
Dado que la mayoría de los jóvenes pobres apenas termina la enseñanza media, la gratuidad de la educación superior gratuita es regresiva. Sin embargo, es imprescindible diseñar un mecanismo redistributivo que permita prestar ayuda a los estudiantes que no pueden financiar por sí solos los gastos que exige la educación superior. Este auxilio debe comprender becas de asistencialidad y no sólo créditos para matrículas, ya que lo jóvenes, aparte de los gastos de estudios, deben sobrevivir.

El planteamiento fue formulado por el investigador Hugo Lavados, de la Corporación de promoción Universitaria, en un documento que procura definir criterios para una política de financiamiento de la educación superior bajo un régimen democrático.

Anuga '89: la participación chilena

Con extraordinarios resultados finalizó la feria internacional Anuga, mercado mundial de alimentación, en Colonia, Alemania Federal, que congregó a 5.819 expositores de 89 países y fue visitada por 240.000 personas en sus seis días de duración. El componente extranjero de la edición '89, fue del 70% de la oferta total y un 25% de los visitantes donde se registró un aumento del 15% con respecto de la edición anterior, recalcando la posición de Anuga como el centro de comunicación, órdenes de compra e información de la industria alimentaria mundial. América Latina, que tradicionalmente presenta un importante contingente en este evento bianual por la "Mese– und Austellungs–Gesellschaft m.b.h." alcanzó, según opinión de sus exportadores que llegaron al récord de 276 empresas provenientes de 16 países, entre el os Chile, los mejores resultados de su historia.

Productos de 28 empresas, frutas y verduras congeladas y/o deshidratadas, pulpa de tomate, leguminosas, nueces, tés de hierbas, pescados y mariscos en conserva, fresco y congelado y un plato preparado, conformaron la participación. (BPD)



Licitan deuda

El Banco Central procedió el miércoles a las 9:00 horas de Nueva York, a comunicar su decisión sobre el proceso de rescate de su deuda externa mediante la licitación pública que anunciara el 12 de octubre en conformidad con las flexibilizaciones a los contratos de la Deuda Externa acordados con la Banca Internacional.

Se optó por aceptar aquellas ofertas cuyo precio de venta fuera inferior o igual al equivalente del 59% del valor nominal de los pagarés. En total, se rescatan US$139,8 millones a valores nominales de deuda externa del Banco Central de Chile, por un monto al contado de US$ 81,4 millones, lo que equivale a un valor promedio equivalente al 58,25 %.



Cien funciones de la obra "La noche de los volantines"

La obra "*La noche de los volantines*" original de ICTUS y Marco A. de la Parra, dirigida por Nissim Sharin y estrenada hace ya seis meses, cumplió las cien presentaciones en la **Sala La Comedia**. Las hilarantes y también emotivas visicitudes de tres amigos, (José Secall, Héctor Noguera y Edgardo Bruna) en una larga noche de borrachera, recuerdos y encuentros femeninos, (Mariel Bravo y Paula Sharim), han sido calurosamente recibidas por el público que ha mantenido esta obra entre las más vistas de la temporada.

Chile en "Socios para el Progreso".

Con la participación de 923 expositores de 69 países, entre ellos Chile, terminó aquí la XXVII feria internacional de exportación "Socios para el Progreso", la que arrojó un significativo aumento de casi el 20% de la cantidad de importadores visitantes venidos de toda Europa. Más de un centenar de empresas latinoamericanas mostraron sus productos durante los 5 días en que la exposición estuvo abierta. El resultado general de los latinoamericanos estuvo sobre el promedio: Un 92% señaló la confianza en cerrar negocios durante el período postferial y un 28% recibió órdenes de compra durante la feria. (INP)

Tren rápido Intercity

El tren expreso Intercity (ICE) ostenta el récord mundial de velocidad sobre rieles con 406,9 Km/h. El ICE comenzará a circular regularmente en el verano de 1991 por los carriles de la República Federal de Alemania, aunque su velocidad máxima se reducirá a "sólo" 250 Km/h. Hasta ahora, los Ferrocarriles federales alemanes han encargado 41 unidades, cada una de las cuales desarrolla 11.400 caballos de potencia, con un presupuesto total de 1.800 millones de marcos. Cada unidad está compuesta por dos cabezas impulsoras y doce vagones (did).





Teatro Monumental de Títeres

Con muñecos en plena campaña

Una de las novedades más atractivas de la campaña desplegada por los candidatos del PPD están los titeres. Estos han recorrido Chile apoyando a los futuros parlamentarios de la democracia, llegando con un mensaje de esperanza hasta los más apartados villorrios de nuestro país. "Lo más sensacional fue nuestra actuación en Lautaro, Novena Región en un local con dos mil personas, de los cuales sólo había 10 o 20 niños... el resto eran mapuches", relataron a CAUCE, María L. Morales y Jaime Morán.

El **Teatro Monumental de Títeres** -antes "Compañía de Titeres del Abuelito Moncho"- participa en las giras del PPD desde Septiembre de este año. 1989 ha sido pues pródigo en éxitos para este grupo artistico, compuesto por María Luisa Morales y Jaime Morán, ambos egresados de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile. A comienzos de año participaron en el Festival de Títeres de Bariloche y luego estuvieron de gira por el sur argentino, llevando cuentos tradicionales chilenos.

El grupo fue creado en 1958; su repertorio exclusivamente de corte folclórico en la temática, se compone de leyendas de la tradición oral y escrita de la literatura nacional e hispanoamericana con los personajes de las epopeyas nacionales.

El Instituto del Teatro de la Universidad de Chile (ITUCH) organiza, en agosto de 1966, el Primer Festival de Titeres y Marionetas en Santiago de Chile, y que auspician el Ministerio de Educación y la Universidad Técnica del Estado (ahora Universidad de Santiago). En este evento la compañia obtiene el premio a La Mejor Obra con la leyenda mapuche **"Huanca el valiente"**, en una adaptación de la compañía.

Luego realizaron giras de norte a sur del país, en colegios, plazas, ferias artesanales, hospitales de niños, centros de rehabilita-

ción infantil, centros deportivos, centros campesinos de educación rural, plazas municipales de Santiago, San Bernardo, Huelquén, Buín, Maipo, Bucalemu, Casablanca, San Fernando, Concepción, Isla de Chiloé, Chacabuco, Punta Arenas, Arica, Iquique, Antofagasta y pueblos del interior en la cordillera.

Con sus títeres han incursionado en diversas técnicas. En cine realizaron en 35 mm. el cuento de la autora nacional Marta Brunet, "La flor del cobre", realizado con títeres en su totalidad, dirigido por Roberto Chignoli, en 1972, para Chile Films, y en 16 mm., "San Francisco de Asis", dirigido por Jorge Di Lauro, en blanco y negro en el año 1975.

Luego, en Luz Negra realizaron "El Génesis", en agosto de 1980, con libretos de Jaime Morán; música, tecnólogos del sonido egresados de la Universidad de Chile; escenografía: Oscar Vargas; iluminación: Fernando Gallardo y con 12 actores. Este montaje es considerado como la tentativa de mayor envergadura en nuestro país.

Han trabajado, además en televisión desde 1964:

- Canal 9 de la U. de Chile. Programa: "Bloque infantil" y "Club del tío Alejandro" (1964-65-66).
- Canal 4 UCV de Valparaíso. Programa: "Chumingo y sus amigos" (1967-68-69).
- Canal Nacional. Programa: "Clases Alegres" (1970-71-72-73-74-75).
- Canal Nacional. Programa: "Ya somos amigos" (1976-77-78-79-80).
- Canal 4 UCV de Valparaíso. Programa: "Para saber y jugar" (1981-82).
- Canal 13 U. Católica. Programa: "Teleduc" (1982).
- Canal 13 U. Católica. Programa: "Clan infantil" en "Sabados Gigantes" (1984)
- Canal Nacional. Programa de Navidad: "Canciones de Navidad" (1985).
- Canal 4 UCV. Programa: "Show del Profesor Rossa" (1983); "Sapolín y su compañera" (1984); "Hola niños" (1985-86).
- Canal Nacional y Canal 11. Programa: "Extensión Cultural del Ministerio de Educación" (1987) (jingles didácticos).

Asi como también algunos spots comerciales:

- "Shampoo Kent", año 1982. ("La familia Kent").
- "Traga Traga", año 1984.
- "Traga Traga" y "Ñaca Ñaca", año 1986.
- "15 jingles didácticos para el Ministerio de Educación, realizados en 1983, en emisión el año 1987.
- "Juegos de Agua", firma Ansaldo (Títeres Pelícano y Papagallo), años 1985 y 1986.

Una vez que finalicen su trabajo en el PPD, María Luisa Morales y Jaime Morán viajarán con sus muñecos a Brasil. Allí en la ciudad de Nova Friburgo, cerca de Río, participarán en el Festival Latinoamericano de Títeres y luego llevarán a Venezuela una Muestra de Arte Chileno. Ellos, junto a sus títeres han colaborado eficazmente a la originalidad y creatividad mostrada por los candidatos del PPD en esta batalla por la democracia, llevando el mensaje renovador hasta los más lejanos rincones de nuestra geografía.





El desafío de Brasil: Inflación y Pobreza

MIGUEL LEON PRADO

Casi despejada la incógnita de quiénes serán los próximos candidatos para disputar la Presidencia de Brasil en una segunda vuelta el día 17 de diciembre (Collor de Mello y Luis Ignacio Da Silva), los brasileños se aprestan a presenciar un proceso de negociación para la formación de alianzas, especialmente entre los sectores de centro y de izquierda para desrotar al aspirante conservador del centro derechista Partido de la Reconstrucción Nacional, Collor de Mello.

Brasil, no debemos olvidar, es la octava economía del mundo occidental. Hoy sufre el doble flagelo de una inflación de cuatro dígitos y una pobreza masiva.

Cuando en marzo del año 1964 los militares resolvieron tomar el poder, uno de los principales argumentos para justificar su golpe fue exorcisar el catastrófico fantasma de una inflación anual del 90% en esa nación de más de 140 millones de habitantes. Desde entonces, la inflación se incorporó a la vida económica brasileña como un tormento para millones de asalariados, una literal pesadilla para el responsable de la trancición entre el autoritarismo y la democracia, el Presidente Sarney. Eliminar las dos grandes enfermedades, pobreza e inflación, será el principal desafío del hombre que resulte electo en los comicios de diciembre próximo. Los dos países con el mayor número de ciudadanos en una absoluta pobreza son India y Brasil. Pero los economistas aseguran que este último país, tiene una distribución de los ingresos mucho peor que la India. A principio de la década de los '80, el 40% de la población pobre de la India recibió un 16,2% de las riquezas del país. En Brasil obtuvieron sólo el 7%.

El periódico *O Globo*, calculó que desde que el presidente Sarney asumió el gobierno en marzo de 1985, la inflación ha totalizado un 170.719%. La leche ha aumentado en un 347.726%. Pese a sufrirla, pocos sospechan, como ocurre en otros países, que la inflación constituye la peor amenaza para la democracia que se pretende consolidar con el voto en diciembre.

Cuatro ministros de Hacienda intentaron ayudar a Sarney en la estabilización económica del país con tres distintos programas que incluyeron una batería de medidas ortodoxas y heterodoxas para combatir la inflación. Sarney apeló a devaluaciones, congelamiento de precios y salarios, creó dos nuevas monedas tras retirar seis ceros en dos anteriores y ensayó todas las recetas para disminuir los monumentales gastos de la administración estatal y reducir el déficit fiscal. Hoy en día se puede comprar un emparedado con tres tipos de monedas diferentes.

Casi en bancarrota

El Estado está cerca de la bancarrota, dicen los economistas. En febrero de 1987, en un extremo esfuerzo por preservar las menguadas reservas internacionales, el gobierno decretó la moratoria de la deuda externa, entonces en 110.000 millones de dólares y dejó de pagar intereses durante 10 meses a la banca comercial lo cual alcanzan a 2.500 millones de dólares. El nuevo gobierno, que deberá asumir la presidencia en marzo, tendrá que enfrentar esta realidad. Asimismo, una tortuosa negociación para el reingreso brasileño a la comunidad financiera internacional culminó este año, sin embargo, con otra suspensión de pagos en septiembre -esta vez una moratoria no declarada- la cual sorprenderá al nuevo gobierno con una cuenta vencida en algo más de 5.200 millones de dólares. No sin razón, Luis Ignacio Da Silva, "Lula", escribiendo en el diario de negocios *Gazeta Mercantil* afirmó, que "el país sufre una de las mayores crisis de su historia, en lo social, económico y político, la cual no puede seguir siendo atacada con paliativos o shocks cosméticos. Nos encontramos ante una encrucijada histórica".

En fin, quien quiera que gane las elecciones de la segunda ronda en diciembre, deberá trabajar estrechamente con el Congreso para intentar superar la crisis económica. La Constitución promulgada el año pasado redujo los poderes del presidente y otorgó más fuerza al Parlamento. Hasta ahora, ninguno de los dos candidatos, Collor de Mello y "Lula" cuentan con una fuerte base partidaria en el Congreso para gobernar. ■

Keynes o los antibióticos

LUDOLFO PARAMIO

En los años setenta, cuando la realidad de una crisis inesperada en su fuerza y su previsible duración sorprendía a todos los observadores, un periodista inexperto quiso saber la opinión de un responsable de la Reserva Federal sobre la vigencia de las ideas de Keynes. "¿Keynes?", se indignó la alta autoridad. "Ese tipo decía que a largo plazo todos muertos, pero a la hora de la verdad el que se murió fue él, y a los que nos toca lidiar con el largo plazo es a nosotros".

El exabrupto parecía implicar un reproche de irresponsabilidad a Keynes, que se había desentendido de las consecuencias a largo plazo de su terapia anticíclica, abriendose el camino a la desastrosa *estanflación* de los setenta. Un reproche tan extendido como injusto, me temo: dicen respetables expertos que él nunca pensó en la viabilidad del endeudamiento público como respuesta a la caída de la demanda solvente *en condiciones de descontrol monetario* y que su irónica alusión al largo plazo no era irresponsabilidad, sino una muy cuerda llamada a combatir los efectos disfuncionales del ciclo frente a los teóricos dispuestos a olvidarse del malestar social en espera de la llegada (a largo plazo) de las bienaventuranzas del equilibrio neoclásico.

En realidad los lodos de los setenta parecen haberlos traido los polvos de los sesenta. Kalecki había asegurado en 1943 que el pleno empleo era posible técnicamente, pero que nunca se produciría de forma duradera porque de lo contrario el orden capitalista se haría ingobernable. Pero en los años sesenta la racionalidad colectiva del capital debió de tomarse un período sabático, el pleno empleo se produjo de forma estable y, cuando comenzaron los síntomas de una caída de la rentabilidad en los países desarrollados, el problema fue que ningún político se atrevió a dar la cara y decir que se terminaba el pleno empleo y que había que apretarse el cinturón. Las medidas Keynesianas se siguieron aplicando, por lo tanto, en condiciones en las que eran contraproducentes, y pasó lo que pasó.

En la consiguiente resaca se puso de moda que Keynes había muerto, lo que sólo podía ser una trivialidad de mal gusto o una clara exageración. En la confusión de los años de ajuste, sin embargo, el tópico ha llegado a ser considerado respetable, lo que resulta muy antipático. Vamos a ver más despacio: lo que ha demostrado la crisis de los setenta es que las políticas Keynesianas no son un curalotodo, no que sean necesarias y convenientes en ciertas condiciones. Sucede con Keynes como con los antibióticos, que no resuelven todas las enfermedades, pero curan con gran facilidad algunas francamente enojosas y



son muy convenientes para evitar complicaciones en el tratamiento de muchas.

Ningún gobierno socialista ha abandonado las políticas keynesianas. Ahora se utilizan para consolidar el crecimiento económico, incrementando el consumo a medida que la producción lo permite, pues en economías abiertas no es posible incrementar la productividad tirando del consumo. (Una demostración *a contrario* es el crecimiento norteamericano bajo Reagan, que sigue siendo hoy, por más que Samuelson quiera tranquilizarnos, un serio riesgo de recesión mundial en la medida en que la economía norteamericana no logra superar los desequilibrios creados por las espirales rearme/consumo).

Lo que diferencia una política socialista de una política conservadora es que en la primera el crecimiento se traduce en redistribución. No tiene sentido creer que redistribuir es crecer (en condiciones de integración mundial de la economía, insisto), pero apostar por un crecimiento sin redistribución, acentuando la polaridad social, no ya es conservador, sino que probablemente es mala política económica. Un crecimiento demasiado dependiente de los mercados exteriores, o del consumo del sector más privilegiado de la sociedad, es necesariamente un crecimiento frágil, de base insuficiente o precaria.

Puede ser bueno recordar esto hoy, porque tras el ajuste más duro existe el riesgo de que la componente keynesiana del crecimiento español, ya patente desde 1985, se dispare hasta el punto de exigir un aterrizaje suave, o como se quiera llamar a una reducción del consumo en consonancia con el ritmo de la productividad. No es un exceso de liberalismo lo que amenaza a la continuidad del crecimiento, sino una elevación muy rápida de la norma social de consumo.

Pero, más allá de los problemas inmediatos, hay que recordar que la vinculación entre crecimiento y consumo no sólo es una táctica económica, sino una parte fundamental del modelo de sociedad europea, ese modelo que hoy se contrapone al noeconservador (consumo polarizado) o al del Pacífico. Como decía hace años un economista: "Si todos fuéramos Japón, si todos produjéramos para exportar, ¿a quién demonios exportaríamos?". Europa ofrece hoy el ejemplo de una economía regional que consume porque produce, y produce porque tiene una alta capacidad de consumo.

Como en tantas cosas, el problema no es que los socialistas hayan idealizado la política keynesianas, sino que durante la posguerra la aceptaron en una dimensión estrictamente nacional. Hoy, con la unidad europea, intentan ya realizarla a nivel regional. Pero eso no basta, incluso podría llevar al callejón sin salida de la fortaleza Europea con la que amenazan los políticos conservadores. La apuesta debe ser un crecimiento solidario Norte y Sur, Este y Oeste. Un nuevo plan Marshall (que en una buena lógica debería llamarse plan Brandt) para la Europa del Este en trance de reforma, para la América Latina estrangulada por la crisis. No menos keynesianismo, sino keynisianismo global: relanzar la productividad a nivel mundial para redistribuir a nivel mundial.

¿El fin de la historia?

FRANCIS FUKUYAMA

EL PAIS



¿Una teoría para concluir con todas las teorías? Esto es lo que parece pretender el provocativo artículo de Francis Fukuyama, número dos de la oficina de planificación a largo plazo del Departamento de Estado norteamericano. El artículo, que ofrecemos extractado, defiende el fin del conflicto ideológico y "una universalización de la democracia liberal occidental como la forma final de gobierno humano". El final de la historia que describe se ha convertido en la nueva biblia de la derecha norteamericana, ha originado una fuerte polémica en Estados Unidos y es la última aportación al debate abierto tras el fin de la guerra fría.

Cuando se observa el flujo de acontecimientos del último decenio no queda más remedio que pensar que algo muy fundamental ha ocurrido en la historia mundial. El año pasado hubo una verdadera avalancha de artículos para conmemorar el final de la guerra fría, haciendo alusión al hecho de que, al parecer, la paz se impone en muchas regiones del mundo. La mayoría de estos análisis carecen de un marco conceptual más amplio, capaz de distinguir entre lo esencial y lo contingente o accidental en la historia mundial, y son bastante superficiales. Si Mijail Gorbachov fuera destituido de su cargo en el Kremlin o un nuevo *ayatolá* proclamara el milenio desde cualquier ciudad arrasada de Oriente Próximo, estos comentaristas pugnarían por anunciar el renacimiento de una nueva era de conflictos.

Proceso de coherencia

Y, sin embargo, toda esta gente apenas se da cuenta de que se ha puesto en marcha otro proceso mucho más amplio, un proceso que confiere coherencia y orden a los titulares de los periódicos. El siglo XX ha visto al mundo desarrollado sometido a un paroxismo de violencia ideológica en el cual el liberalismo luchaba contra los vestigios del absolutismo, luego del bolchevismo y del fascismo y al final contra los del marxismo puesto al día que amenazaba con conducir al apocalipsis total de la guerra nuclear. Pero el siglo que empezó lleno de confianza en el triunfo irrefutable de la democracia liberal occidental parece haber descrito un círculo y haber llegado casi de nuevo al punto de partida: no a un *fin de la ideología* o una convergencia entre capitalismo y socialismo, como se predijo anteriormente, sino a una inquebrantable victoria del liberalismo económico y político.

El triunfo de Occidente, de la idea occidental, queda patente ante todo en el agotamiento total de alternativas sistemáticas viables al liberalismo occidental.

En la década pasada se han producido cambios inequívocos en el clima intelectual de los dos principales países comunistas del mundo, y en ambos se han iniciado movimientos reformistas de cierta importancia. Pero este fenómeno va más allá de la alta política, y también puede verse en la inevitable expansión de la cultura consumista occidental, en contextos tan diversos como las ferias rurales o los televisores en color omnipresentes en la China actual, los restaurantes cooperativas y las tiendas de confección abiertas el año pasado en Moscú, el Beethoven en el hilo musical de los grandes almacenes japoneses y la música rock que se escucha tanto en Praga como en Rangún y Teherán.

Es posible que lo que estamos presenciando no sea simplemente el final de la guerra fría o el ocaso de un determinado período de la historia de la posguerra, sino el final de la historia en sí, es decir, el último paso de la evolución ideológica de la humanidad y la universalización de la democracia liberal occidental como forma final de gobierno humano.

Esto no quiere decir que no vayan a producirse más acontecimientos que llenen las páginas de los resúmenes anuales sobre relaciones internacionales del *Foreign Affairs*, pues la victoria del liberalismo se produjo inicialmente en el campo de las ideas o del conocimiento, y, sin embargo, sigue siendo incompleta en el ámbito del mundo material.

Pero hay poderosas razones para creer que será el ideal el que gobernará el mundo material a largo plazo.

Para comprender las razones de este fenómeno es preciso que analicemos en primer lugar algunas cuestiones teó-

ricas referentes a la naturaleza de los cambios en la historia.

El concepto de fin de la historia no es nuevo. Su divulgador más conocido fue Carlos Marx, quien pensaba que el control del desarrollo de la historia era algo útil y determinado por la interacción de las fuerzas materiales, y que sólo llegaría a su término con la realización de la utopía comunista, que acabaría por resolver todas las contradicciones anteriores. Pero Marx tomó prestado el concepto de historia como proceso dialéctico con un principio, una etapa intermedia y un final, de su gran predecesor alemán, Jorge Guillermo Federico Hegel. Para bien o para mal, gran parte del historicismo de Hegel ha pasado a formar parte de nuestro bagaje intelectual contemporáneo. La noción de que la humanidad ha progresado a través de una serie de etapas primitivas del conocimiento en su andadura hacia el presente, y que estas etapas corresponden a formas concretas de organización social, como las sociedades tribales, esclavistas, teocráticas y finalmente democrático-igualitarias, se ha vuelto inseparable de la concepción moderna del hombre.

Hegel

Hegel fue el primer filósofo en utilizar el lenguaje de la ciencia social moderna, en la medida en que par él el hombre era producto de su entorno histórico y social concreto, y no, como pensaban antes los teóricos del derecho natural, una colección de atributos naturales más o menos predeterminados. El dominio y la transformación del entorno natural del hombre a través de la ciencia y la tecnología no fue originalmente un concepto marxista, sino hegeliano. A diferencia de los historiadores más modernos, cuyo relativismo histórico degeneró en relativismo a secas, Hegel pensaba que la historia había llegado a su punto álgido en un momento absoluto, momento en que resultaba triunfadora la forma final, racional de la sociedad y el estado.

Pero, ¿hemos llegado realmente al fin de la historia? En otras palabras, *¿existen contradicciones fundamentales* en la vida humana que no pueden resolverse en el contexto del liberalismo moderno y que podrían resolverse mediante una estructura político-económica alternativa? Nuestra tarea no consiste en responder exhaustivamente a los desafíos del liberalismo promovidos por todos los mesías y movimientos sociales y políticos importantes, y que por esta razón forman parte de la historia mundial. Para nuestro fin importan muy poco los extraños pensamientos de la gente de Albania o de Burkina Faso, pues lo que nos interesa es lo que en cierto sentido podría denominarse la herencia ideológica común de la humanidad.

Fascismo y Comunismo

En el siglo pasado, los dos grandes retos a los que se ha enfrentado el liberalismo han sido el fascismo y el comunismo. La II Guerra Mundial destruyó el fascismo como ideología viviente. Por supuesto, fue una derrota a un nivel muy material, pero también constituyó una derrota a nivel ideológico.

El desafío ideológico que representaba la otra gran alternativa del liberalismo, el comunismo, era mucho más serio. Marx, utilizando el mismo lenguaje que Hegel, afirmó que la sociedad liberal poseía una contradicción fundamental que no podía resolverse en su propio contexto, la contradicción entre el capital y el trabajo, que siempre ha constituido la principal acusación contra el liberalismo. Pero, desde luego, el problema de las clases se ha resuelto con éxito en Occidente.



Como resultado de la menor importancia del tema de las clases sociales, puede decirse que en el mundo occidental desarrollado el atractivo del comunismo es menor hoy de lo que ha sido desde que terminó la I Guerra Mundial hasta la fecha. Esto puede medirse de muchas formas distintas: en el número cada vez menor de miembros y de candidatos electorales de los principales partidos comunistas europeos y sus programas abiertamente revisionistas, en el correspondiente éxito electoral de los partidos conservadores del Reino Unido y la República Federal de Alemania, de Estados Unidos y Japón, que son partidarios acérrimos del mercado y oponentes acérrimos del Estado, y en medio de un clima intelectual cuyos miembros más avanzados ya no creen que la sociedad burguesa sea algo que hay que acabar superando. Esto no quiere decir que las opiniones de intelectuales progresistas de los países occidentales no sean profundamente patológicas en muchos sentidos. Pero los que creen que el futuro tiene que ser inevitablemente socialista tienden a ser muy mayores, o muy marginales, con relación al discurso político real de sus sociedades.



Anuncios

Cuando V.S. Naipaul viajaba por el

Irán de Jomenei, poco después de la revolución, se percató de los anuncios por todas partes de los productos Sony, Hitachi y JVC, cuyo atractivo siguió siendo virtualmente irresistible y acabó con las pretensiones del régimen de restaurar un Estado basado en la ley de la Sharia. El deseo de acceder a la cultura del consumo, creado en gran medida por Japón, ha desempeñado un papel esencial en el fomento de la expansión del liberalismo económico en toda Asia y, por consiguiente, en la promoción del liberalismo político.

Pero el poder de la idea liberal resultaría mucho menos impresionante si no hubiese contaminado la más amplia y antigua de las culturas de Asia, la china. La simple existencia del comunismo en China creó un polo alternativo de atracción ideológica, y como tal constituyó una amenaza para el liberalismo. Pero los últimos 15 años han visto cómo se desacreditaba casi por completo el marxismo-lenimismo como sistema económico.

Desde el punto de vista de la historia mundial, lo importante respecto a China no es el estado actual de las reformas ni sus perspectivas futuras. La cuestión fundamental es que la República Popular China no puede seguir actuando como estandarte de las fuerzas antiliberales en el mundo, se trate de guerrillas en alguna jungla asiática o de estudiantes de clase media en París. El maoísmo, que ha dejado de ser el modelo del Asia futura, se ha convertido en un anacronismo.

Han sido, sin embargo, los últimos acontecimientos en la Unión Soviética -la *patria* original del *proletariado del mundo*- los que han acabado enterrando la alternativa que el marxismo-leninismo ofrecía a la democracia liberal.

Lo que ha ocurrido en los últimos cuatro años, desde que Gorbachov llegara al poder, ha sido un asalto revolucionario a las instituciones y principios más fundamentales del estalinismo y su sustitución por otros principios que por sí mismos no son propios del liberalismo, pero cuya única conexión es el liberalismo.

Vuelta a Lenin

Es muy fácil entender a Gorbachov cuando afirma que está tratando de volver al verdadero Lenin: habiendo fomentado una dura denuncia de las doctrinas de Stalin y Breznev como origen de las actuales dificultades de la URSS, necesita algún punto de la historia soviética en el cual anclar la legitimidad de la continuidad del PCUS en el Gobierno. Pero las necesidades tácticas de Gorbachov no deberían hacernos olvidar el hecho de que los principios democratizadores y descentralizadores que ha enunciado tanto en el campo político como económico son marcadamente contrarios a algunos de los preceptos más fundamentales del marxismo y del leninismo. De hecho, si se pusiera en práctica una gran parte de las propuestas de reforma económica actuales sería difícil saber en qué medida la economía soviética sería más socialista que la de otras naciones occidentales con un amplio sector público.



En la actualidad, la Unión Soviética no podría considerarse en ningún modo un país liberal o democrático, y tampoco creo que sea demasiado probable que la perestroika tenga tanto éxito que esta etiqueta llegue a servir en un futuro próximo. Pero al final de la historia no es necesario que todas las sociedades se conviertan en sociedades liberales con éxito, simplemente que pongan punto final a sus pretensiones ideológicas de representar formas distintas y superiores de la sociedad humana. Gorbachov, por fin, ha permitido que el pueblo diga lo que había entendido hace muchos años, es decir, que los conjutos mágicos del marxismo-leninismo no tenían ningún sentido, que el socialismo soviético no era superior en ningún aspecto al sistema occidental, sino que de hecho constituía un ingente fracaso.

Rivales del liberalismo

Si admitimos por el momento que el comunismo y el fascismo, rivales del liberalismo, han muerto, ¿queda algún otro oponente ideológico? o, planteado de otra manera, ¿existen en la sociedad liberal otras contradicciones, además de la de las clases, que no tengan solución? Dos posibilidades saltan a la vista: la religión y el nacionalismo.

En los últimos años ha sido muy patente la aparición del fundamentalismo religioso en el seno de las tradiciones cristiana, judía y musulmana. Uno se siente inclinado a decir que el resurgimiento de la religión es indicativo de cierta insatisfacción respecto a lo impersonal y del vacío espiritual de las sociedades de consumo liberales. Sin embargo, mientras que el vacío en el seno del liberalismo es con casi total seguridad un defecto de su ideología -de hecho, es un fallo que se detecta sin necesidad de recurrir a la perspectiva de la religión-, no está claro en absoluto que la política pueda ponerle remedio. En el mundo contemporáneo, sólo el islam ha presentado un Estado teocrático como alternativa política, tanto del liberalismo como del comunismo. Pero la doctrina no tiene demasiado atractivo para quienes no son musulmanes, y es difícil pensar que el movimiento pueda adquirir importancia universal.

Contradicción

La otra *contradicción* fundamental que el liberalismo es potencialmente incapaz de resolver es la que plantea el nacionalismo y otras formas de conciencia radical y étnica, y si bien estas pasiones quedaron sofocadas hasta cierto punto en la Europa de la posguerra, siguen siendo extremadamente poderosas en el Tercer Mundo.

Pero no está claro que el nacionalismo represente una contradicción irreconciliable en el seno del liberalismo. La amplia mayoría de los movimientos nacionalistas mundiales no posee otros objetivos políticos que el deseo negativo de independencia respecto de otros grupos de personas, y no ofrecen nada parecido a un programa general para la

organización socioeconómica. Si bien es imposible excluir la repentina aparición de nuevas ideologías o de contradicciones antes inadvertidas en las sociedades liberales, el mundo actual parece confirmar que los principios fundamentales de la organización sociopolítica no han progresado demasiado desde 1806. Muchas de las guerras y revoluciones ocurridas desde entonces se han emprendido en nombre de ideologías que proclamaban ser más avanzadas que el liberalismo, con el tiempo, la historia se encargó de poner de manifiesto sus auténticas pretensiones. Entre tanto, han contribuido a divulgar el Estado homogéneo universal hasta el punto en que éste pudiera tener un efecto significativo sobre el carácter general de las relaciones internacionales.

¿Cuáles son las consecuencias del fin de la historia para las relaciones internacionales? Está claro que la amplia mayoría de los países del Tercer Mundo siguen empantanados en la historia, y seguirán siendo terreno de conflictos durante largos años. Pero centrémonos de momento en Estados más amplios y desarrollados del mundo que, en definitiva, constituyen la parte fundamental de la política mundial. No parece probable que la URSS o China se unan a las naciones occidentales desarrolladas en un futuro próximo, pero supongamos por un momento que el marxismo-leninismo deje de ser un factor determinante de la política exterior de estos Estados -previsión que, si bien no se ha cumplido aún, se ha planteado en los últimos años como una verdadera posibilidad-. En esta coyuntura hipotética, ¿cuáles serán las diferencias entre las características generales de un mundo sin ideología y el que ya conocemos? La respuesta más probable es que no habrá muchas.

Europa Posthitleriana

La verdadera cuestión con vistas al futuro es el punto hasta el cual las elites soviéticas han asimilado el conocimiento del Estado homogéneo universal que es la Europa poshitleriana. A juzgar por sus escritos y por mis propios contactos personales con ellos, no me cabe duda alguna de que la inteligencia soviética que rodea a Gorbachov ha llegado a una concepción del fin de la historia en un tiempo admirablemente corto, debido en gran medida a los contactos que han establecido desde la era de Brezhnev



con la amplia civilización europea que les rodea. Nuevo pensamiento político, la rúbrica general de sus opiniones, describe un mundo dominado por grandes temas económicos, en el cual no hay razones ideológicas para que las naciones entren en conflictos de envergadura, y en el cual, por consiguiente, el uso de la fuerza militar es menos legítimo.

La Unión Soviética se halla en una encrucijada: puede empezar a recorrer el camino jalonado por Europa occidental hace 45 años, vía que han seguido la mayoría de los países del continente asiático, o puede optar por una solución unilateral y permanecer anclada en la historia. Su elección será de gran importancia para nosotros, dada la extensión del territorio y la fuerza militar de la Unión Soviética, puesto que esta potencia seguirá preocupándonos y poniendo freno a nuestra conciencia de haber emergido ya del otro lado de la historia.

La superación del marxismo-leninismo, primero por parte de China y luego por parte de la Unión Soviética, significará su muerte como ideología viviente de importancia histórica mundial. Pues si bien pueden quedar algunos auténticos defensores aislados en lugares como Managua, Pyongyang o Cambridge (Massachusetts), el hecho de que no haya un solo gran Estado en el que sea una preocupación general acaba por completo con todas sus pretensiones de estar a la vanguardia de la historia de la humanidad. Y la muerte de esta ideología significa una creciente *integración en el mercado común* de las relaciones internacionales y una probabilidad cada vez menor de que se produzcan conflictos a gran escala entre Estados.

Violencia étnica

Esto no implica en ningún caso el fin de los conflictos internacionales por *sí mismos*. En efecto, a este nivel el trabajo quedaría dividido entre la parte histórica y la parte poshistórica. Podrían seguir existiendo conflictos entre Estados que aún están en la historia actual y conflictos entre Estados que han llegado al fin de la historia. Seguiría existiendo un alto e incluso creciente nivel de violencia étnica y nacionalista, puesto que se trata de impulsos que no se han superado del todo, incluso en ciertas regiones del mundo poshistórico. Palestinos y kurdos, sijs y tamiles, irlandeses católicos y valones, armenios y azeríes, todos seguirán teniendo sus quejas sin resolver. Esto implica que el terrorismo y las guerras por la liberación nacional seguirán siendo un tema importante en el ámbito internacional. Pero los grandes Estados, aun bajo el puño de la historia, se verán implicados en conflictos a gran escala, y da la impresión de que estos Estados están desapareciendo de la escena.

El fin de la historia será un tiempo muy triste. La lucha por el reconocimiento, la disposición a arriesgar la propia vida en nombre de un fin puramente abastracto, la lucha ideológica universal que daba prioridad a la osadía, el atrevimiento, la imaginación y el idealismo se verán sustituidos por el cálculo económico, la interminable resolución de problemas técnicos, la preocupación por el medio ambiente y la respuesta a las refinadas necesidades del consumidor. En la era poshistórica no existirá ni arte ni filosofía, nos limitaremos a cuidar eternamente de los museos de la historia de la humanidad. Personalmente siento, y me doy cuenta de que otros a mi alrededor también, una fortísima nostalgia de aquellos tiempos en que existía la historia. En realidad, esta nostalgia seguirá alimentando la competencia y los conflictos durante bastante tiempo, incluso en el mundo poshistórico. Aunque reconozco su inevitabilidad, mis sentimientos hacia la civilización que se creó en Europa a partir de 1945, con sus ramificaciones noratlántica y asiática, son de lo más ambivalente. Quién sabe si esta misma perspectiva de siglos de aburrimiento al final de la historia servirá para que la historia vuelva a empezar.

Los ocho: una descodificación

JUAN MARIA ALPONTE

LA JORNADA

En 1988, la población latinoamericana estaba compuesta por 426 millones de habitantes. Serán alrededor de 500 millones al finalizar el siglo. De ellos, el 60 por ciento tendrá, en las zonas urbanas, que absorberán no menos del 65 por ciento de la población total, la categoría de pobre.

Los ocho países que se reunirán en Perú para analizar -esperamos que los discursos fundados en la práctica tradicional de una retórica estéril y gravemente perjudicial para el análisis sean sometidos a un nivel mínimo y en el marco de la inteligencia crítica- la situación latinoamericana constituyen el porcentaje mayor de esa población y de su producto nacional bruto (PNB).

Entre los ocho están, también, los grandes deudores. Proporciono los datos finales de 1988, según la Cepal, para evitar mayores confusiones dado que, por ejemplo, la deuda mexicana, en principio, ha sido notoriamente disminuida desde entonces.

Aún así, respecto a los 401 mil 360 millones de dólares de la deuda externa total de América Latina, cuatro de los ocho tenían las magnitudes mayores: Brasil con 114 mil 600 millones de dólare; México con 96 mil 700; Agentina con 56 mil 800 y Venezuela con 31 mil 900. Esos cuatro países contaban en el exterior, según datos de Morgan Guaranty Trust of New York, al finalizar el año 1987, la impresionante cifra de 219 mil millones de dólares. Cifra enorme que es preciso instalar, en el cuadro de la codificación (al descodificar las cifras globales), en un proceso que no puede remitirse, únicamente, a una sola parte; a los acreedores. Sobre ellos han recaído ya las grandes palabras de la simplificación. Recuperemos, en la autocrítica, las que nos corresponden. Sólo así deudores y acreedores asumirán, de verdad, el nivel de corresponsabilidad adecuado para producir, juntos, un producto que no sea ni expolio de los recursos nacionales ni la optimización, bárbara, del beneficio. Este procedimiento es indispensable. Sobre todo, por ejemplo, en el caso de Venezuela cuya deuda externa era inferior (considérense los datos anteriores) a la suma de los capitales venezolanos huidos al extranjero. Estos ascienden a 58 mil millones de dólares. No creo que sea necesario decir más.

La deuda externa de los otros cuatro países restantes tenía en 1988, siempre según la Cepal, las siguientes medidas: 16 mi 200 millones de dólares en el caso del Perú; 15 mil 900 en el de Colombia, país donde tres de sus afamados narcotraficantes están en la lista de los multimillonarios (lista de la revista *Forbes* en su repaso anual de la riqueza del mundo en términos individuales) más poderosos del mundo. Sus fortunas individuales o familiares exceden, en cada caso, de los 2 mil millones de dólares. Ningún colombiano del trabajo, la empresa, la innovación y la gestión (términos inseparables e indisociables de la modernidad contemporánea) gozan el privilegio de estar entre los *billionaires* del planeta.



La deuda externa de Panamá (2.3 millones de habitantes, de los cuales casi medio millón vive en la ciudad de Panamá) se elevó, en la fecha indicada, a 4 mil 170 millones de dólares, y la de Uruguay, a su vez, a 6 mil 50 millones de dólares.

Las exportaciones de las región entera, que en 1988 excedieron por vez primera de los 100 mill millones de dólares (102 mil 50 para ser exactos, cifra que es, realmente, insignificante en términos de exportación por habitante y año) tienen en los ocho sus principales y reducidos protagonistas. Brasil, con 143 millones de personas, exportó 33 mil 500 millones de dólares, que es, casi, la mitad de lo que exportan Bélgica-Luxemburgo, que tiene deudas comunes, con 10,2 millones de habitantes. Las exportaciones de ese modesto bloque arancelario se elevaron, en 1986, cuando Brasil exportó 22 mil 387 millones de dólares, a 62 mil 88 millones de dólares según la OECD (Economic Surveys: Belgium-Luxemburgo 1987/1988; página 122)

Los ocho reunidos en Perú tienen que saber que estamos viviendo, insisto en ello porque es fundamental, uno de los más grandes y profundos cambios que haya vivido el mundo en los últimos decenios, es decir, y dicho de una vez: desde la posguerra de 1945. Se trata de una revolución, de un lado, hacia la democracia (hecho que están viviendo, irreversiblemente, los países soscialista en todas las áreas y, sobre todo, en Europa Oriental) y, del otro, hacia una revolución de la calidad, la productividad, la competitividad y la transformación científico-tecnológico difícilmente eludibles. Durante un tiempo, las ideologías y las utopías paralizaron, desde la ceguera, esa ostensible mutación. Ello ya no es posible. Jean Daniel, el director de *Le Nouvel Observateur* de París, que acaba de publicar un libro, en la urgencia de un tiempo movilizado hacia la pasión de la urgencia en los cambios, con Yuri Afanasiev, el más famoso intelectual de la *perestroika* (historiador y director de los Archivos Nacionales de la URSS), lo señala en estas impresionantes palabras que suscribo: "las ideas sobre la producción y la gestión han pasado a ser fundamentales en estos momentos". Me permito añadir algo más: no se trata de una revolución de la calidad que nos obliga a ser profesionales de la calidad y la transformación. Todo lo demás se lo está llevando por delante una inmensa tormenta cuyo signo supo, en su día, un revolucionario: Galileo Galilei. No es ir lejos, es ir lo más cerca posible de los que quiero decir.

INFORME ESPECIAL



El cobre ¿será en el futuro sólo el salario mínimo de Chile?

MANUEL BARRERA

Una reflexión pendiente para el próximo futuro es el destino de la minería cuprífera en el país y más precisamente el status de Codelco, es decir, de la Gran Minería del Cobre (GMC) de propiedad estatal en la economía nacional. La discusión si la GMC debiera ser privatizada -siguiendo la moda en boga- o seguir siendo propiedad de carácter estatal. No, lo principal es la política estratégica a seguir para que Codelco siga generando el nivel de excedentes que actualmente genera, tan importante toda vez que constituyó alrededor del 50 por ciento del valor de las exportaciones en 1988. En efecto, el valor de las exportaciones de cobre se elevaron a US$ 3.409 millones en 1988, y en el período enero-noviembre de 1988 los embarques de exportación de cobre aumentaron en relación al período enero-noviembre de 1987, más que el total de embarques mineros y más que el total de exportaciones del país.

Por otro lado, hay que constatar la escasa significación en la fuerza de trabajo de la categoría "exportación de minas y canteras" en relación al total de la fuerza de trabajo del país. El cuadro N°1 da cuenta de esta situación.

Es decir, desde el punto de vista de la ocupación la rama de minas y canteras no alcanza al 3.5 por ciento de la ocupación total y la de la minería del cobre es menos de la mitad que el total de minas y canteras. En efecto, el personal ocupado en la minería del cobre es escaso, como lo muestra el cuadro N°2. eEllo permite que una política de recalificación sea viable lo que facilita el cambio tecnológico.

Como queda claro en el Cuadro Nº 2, la ocupación en la minería del cobre no sobrepasó en ningún año las 52.000 personas en un período de 27 años. Por tanto, el tema de la minería del cobre no es relevante desde el punto de vista de la ocupación.

Actualmente Codelco tiene diseñada una estrategia de desarrollo de cuatro años plazo. Dicha estrategia contempla una inversión promedio de US$ 400 millones anuales y alcanzar en 1991 al millón 350 mil toneladas métricas de fino. El total de la producción de cobre fino en 1988 fue de 1 millón 451 mil toneladas métricas de cobre fino correspondiéndole a la GMC, es decir a Codelco, 1 millón 90 mil toneladas. La producción de la Mediana Minería del Cobre (MMC) y de la Pequeña Minería del Cobre (PMC) fue de 329 mil 800 toneladas. En la MMC la producción crece más rápidamente. En ella está presente el capital transnacional.

La producción de cobre ha crecido de manera sostenida pasando de un promedio anual en los años 1965/68 de 631 mil 800 to-

Cuadro Nº 1

POBLACION OCUPADA SEGUN ACTIVIDAD ECONOMICA CHILE TOTAL (Miles de personas y porcentajes)

	Sept.85	Sept.86*	Sept.87	Sept.88
Ocupación Total	3.537,4	3.741,2	3.963,1	4.096,3
	100,0	100,0	100,0	100,0
Activ. Product. de Bienes	1.387,3	1.531,3	1.673,4	1.839,1
	39,2	40,9	42,2	44,9
Explotación de Minas y Canteras	97,2	99,0	105,0	129,8
	2,7	2,4	2,7	3,2

FUENTE: Universidad de Chile. Tomado de *Informe sobre Chile*. Santiago: Editorial Gestión, 1989; pp. 125-126.

Cuadro N° 2

PERSONAL OCUPADO EN LA MINERIA DEL COBRE
(Número de Trabajadores)

Año	Gran Minería(1)	Pequeña y Mediana Minería(2)	Total
1960	17.444	N.D.	N.D.
1961	18.654	13.123 (3)	31.777 (3)
1962	17.690	11.762 (3)	29.452 (3)
1963	18.249	13.582	31.831
1964	18.887	15.618	34.505
1965	19.346	16.119	35.465
1966	19.067	18.768	37.835
1967	20.769	16.694	37.463
1968	22.338	14.084	36.422
1969	22.981	17.307	40.288
1970	23.697	20.104	43.801
1971	26.127	18.287	44.414
1972	29.169	17.244	46.413
1973	31.484	19.202	50.686
1974	32.849	18.506	51.355
1975	31.516	18.258	49.774
1976	30.946	18.451	49.397
1977	30.774	17.028	47.802
1978	30.920	15.167	46.087
1979	30.799	15.940	46.739
1980	30.147	16.491	46.638
1981	29.306	17.158	46.464
1982	26.757	12.706	39.463
1983	25.923	13.450	39.373
1984	25.532	13.909	39.441
1985	25.111	15.359	40.470
1986	24.886	15.277	40.163
1987	24.847	16.661	41.508

FUENTE:
(1) Codelco-Chile. Incluye Andina, aunque antes de 1976 era parte de la Mediana Minería.
(2) Servicio Nacional de Geología y Minera.
(3) Estimación de la Comisión Chilena del Cobre en base a antecedentes parciales del Servicio Nacional de Geología y Minería.
N.D. No Disponible.

neladas a 980 mil 500 en 1975/78 y a 1 millón 405 mil como promedio anual para los años 1985/88. Dado que este crecimiento es mayor que el de la producción de mina mundial, Chile ha pasado del 12.1 por ciento que tenía en la década de los 60's al 16.6 por ciento que posee actualemente (I. Valenzuela; "Industria de la Minería en Chile" en PREALC-OIT; **Inversión para el crecimiento equitativo**: Santiago: Proyecto PREALC-PNUD, julio de 1989).

No obstante, el crecimento experimentado por la producción de la GNC el sector más dinámico es el de la MMC, como queda claro en el cuadro N°3.

La proyección del plan de Codelco es que este tipo de crecimiento de la producción alcanzaría su límite en 1991 y la GMC disminuiría su producción a partir desde 1992. El límite máximo de producción sería de alrededor de 2 millones de toneladas (Codelco); **Codelco-Chile en el presente y futuro del Cobre**, Santigo, 1988). Hacia el año 2000 se prevé una producción de 1 millón 100 mil toneladas, que es el nivel actual.

Si se estudian los cambios experimentados por la minería del sector cobre en Chile en 1960 y 1989 ellos pueden resumirse del siguiente modo: aumento de su capacidad de producción que poco menos se triplica; niveles de inversión casi diez veces mayores que los del inicio de período; progresivo mayor control por parte de Chile de los yacimientos que forman la GMC, hasta su nacionalización en 1971, tanto sobre la propiedad, los aspectos productivos, la comercialización y la retención de excedentes; liderazgo de Chile como exportador y principal productor y el más eficiente en la industria mundial de cobre la que junto con experimentar una profunda reestructuración está sometida a una fuerte competencia. (Véase Duhart, J.J., **Impacto tecnológico y productivo de la minería del cobre en la industria chilena. 1955-1988**; Santiago: División Conjunta Cepal/Onudi de Industria y Tecnología; abril de 1989).

Estos procesos se ven obstaculizados hacia el futuro porque los minerales actualmente en explotación están decayendo en términos de sus contenidos de cobre. En efecto, se calcula que entre 1989 y el año 2000 su ley caerá desde 1.4 por ciento a 1 por ciento. Ello trae como consecuencia lógica que los costos de extracción irán aumentando toda vez que el cobre se extraerá desde una mayor profundidad y la roca será más dura, por tanto, más difícil de perforar. Otro factor de importancia es que la industria cuprera internacional esté trabajando con costos más bajos. Y es muy probable que a través de varios mecanismos ellos seguirán bajando. También es problemático el aspecto precios que se supone bajarán en relación a su nivel actual, aunque sobre esta materia no se puede augurar nada con certeza. Un aspecto crucial de política es el de la elaboración del cobre, es decir, añadirle mayor valor agregado. La industrialización del cobre en Chile ha sido siempre un tema de interés tanto desde el punto de vista económico como político. Actualmente la discusión está centrada en la factibilidad de incorporar mayor valor agregado más que el deseo de hacerlo. Hay quienes piensan que el país no tendrá ventajas comparativas para la elaboración del cobre. La realidad es que en Chile, hasta ahora, la industria de semielaborados ha sido relativamente competitiva en la producción de productores de muy bajo valor agregado. Sin embargo, no lo es en producción de mayor complejidad.

La cantidad de cobre consumida por la industria de transformación y elaboración en Chile oscila entre 30 y 40 mil toneladas. La capacidad instalada de la industria se estima en 80 mil toneladas, la que es utilizada actualmente en un porcentaje cercano al 50 por ciento, como se aprecia en el cuadro N°4.

La existencia de los minerales de cobre en el país tiene un impacto tecnológico y produc-



ivo en la industria chilena. Esta ha alcanzado un significativo desarrollo en el abastecimiento de bienes con la industria internacional en materia de equipos para los proyectos de inversión más complejos.

Un investigador estima que la producción nacional de bienes de capital, por año, llegarían a unos 115 a 120 millones de dólares. Los estudios realizados en los últimos años en el país concuerdan en que la fabricación nacional de bienes de capital ha adquirido importancia en el abastecimiento de algunos tipos de bienes de capital y servicios tecnológicos. Se considera que una mayor presencia de los institutos tecnológicos y de las empresas de ingeniería en los grandes proyectos nacionales favorecerá la transferencia tecnológica a la industria local. Un mecanismo idóneo para el desarrollo tecnológico en esta rama sería la asociación con empresas internacionales lo que no sólo permitiría incorporar al país tecnologías de fabricación de elevada complejidad sino que, además , penetrar mercados externos.

Como queda establecido es mucho lo que se juega el país en relación al desarrollo o disminución de la producción de la GMC. El presidente ejecutivo de Codelco estima que el país no tiene recursos para iniciar nuevas exportaciones que compensan la caída de ley de Chuquicamata y El Salvador.

En 1989 Codelco integró al fisco US$ 1.5000 millones. Restar esa cantidad, o parte importante de ella, para una inversión a diez años, sería desastrosa para el presupuesto nacional, señala el Sr. Contesse. Sin duda que el diseño de una nueva estrategia destinada a preservar los actuales recursos a través de varias medidas será tarea del próximo gobierno.

Un hecho de gran valor es la inversión en nuevas tecnologías, en los últimos años. En efecto, la inversión entre los años 1978 y 1982 fue, en lo principal, de reposición y racionalización de la capacidad instalada, además de algunas ampliaciones para compensar la caída en las leyes del mineral. La que se inicia en 1984 está orientada a la expansión de la producción. Ello ha permitido que si bien las actuales en uso son tecnológias tradicionales, sobre ellas se han creado, en la última década, innovación tecnológica que han posibilitado productividades más altas. Además, se han introducido tecnologías base. Las inversiones han permitido reemplazar equipos convencionales por otros más actualizados destinados a la expansión de la capacidad productiva.

La minería del cobre ha patentado a 1988, setenta nuevos desarrollos relacionados con tecnologías convencionales, siendo el principal el proceso pirometalúrgico de alcance mundial, conocido como "Proceso Teniente", que fue inventado en la Fundición de Caletones. La innovación se hizo con inversiones marginales en comparación con las requeridas para la construcción de fundiciones nuevas. Se trata de una *combinación original* de tecnológias antiguas y difundidas. Ello significó que en la última década más que se duplicó la capacidad de fusión sin construir nuevas fundiciones.

Esta tecnología se ha aplicado a otras minas en Chile e incluso se ha vendido al extranjero. Mediante un convenio del 15 de marzo de 1989 entre Codelco y la Zambia Consolited Copper Mines, Codelco otorga el derecho de uso de las tecnologías desarrolladas en Caletones por una suma no conocida. Recientemente el *Diario* (6 de octubre de 1989) ha informado de nuevos proyectos tecnológicos, el basados en la biotecnología, se están desarrollando en Chile para tratar mediante bacterias minerales de menor ley.

De modo que el énfasis en la innovación tecnológica podría permitir al país conservar los cuantiosos excedentes que genera el cobre. Así podría seguir siendo el sueldo de Chile. Si no se establecen políticas estratégicas que vayan más allá del año 1992 la GMC pasaría a ser

Cuadro N° 3

PRODUCCION DE COBRE POR SECTORES
(Toneladas métricas de fino. Porcentajes)

	1980	1981	1982	1983
GMC	85.09	80.83	82.30	80.62
MMC	13.13	18.09	16.60	18.19
PMC	1.78	1.08	1.10	1.19
	1984	**1985**	**1986**	**1987**
GMC	80.29	79.20	80.00	77.18
MMC	18.55	19.64	19.08	22.34
PMC	1.16	1.16	0.92	0.48

muy lejano.

CONCLUSIONES

1.- El rol que juega el cobre en la economía nacional en el futuro próximo tiene algunos elementos de incertidumbre, a pesar de haberse convertido Chile, al día de hoy, en el primer productor mundial.

2.- La producción de las minas que comprenden la GMC llegará a su nivel más alto en los próximos 2-3 años y luego empezará a decaer, según las actuales proyecciones de Codelco. La disminución de la ley del mineral que se explota será decisiva en esta variación de la situación. Sin embargo, éste y todos los demás aspectos vinculados con la economía del cobre -como el importante problema de las fluctuaciones de los precios- deberían ser parte de una política de Codelco, en cuanto empresa, así su estructura de funcionamiento sea más o menos descentralizada.

3.- Al día de hoy no existe una estrategia de la Corporación para la próxima década que será decisiva en esta actividad. Por tanto, corresponderá al próximo gobierno enunciarla e implementarlas, para lo cual hay que despejar varios problemas no resueltos; algunos de los cuales -como el de las ventajas que tendría o no el país en la elaboración de productos más complejos- se han señalado en este artículo.

4.- Uno de los aspectos de dirección empresarial de Codelco de la mayor importancia es la inversión en nuevas exploraciones por el monto que ello implica. Al respecto no puede dejar de señalarse que el capital transnacional sí lo está haciendo y la explotación de mineral por parte de ese capital ya se refleja en MMC, aunque todavía no están en plena producción los proyectos mayores.

5.- La fuerza de trabajo ha contribuído a la disminución de los costos a través de una productividad más alta y de la derogación del Estatuto de los trabajadores del Cobre que regulaba la relación laboral en términos más favorables para los trabajadores que la legislación actual en la cual algunos minerales no pueden, por ley, declararse en huelga.

La baja cantidad de trabajadores que dependen de Codelco facilita la implementación de una política de recalificación profesional si el cambio tecnológico lo demandara.

6.- Cabe señalar, por último que por iniciativas de ingenieros y de algunos departamentos de las divisiones de Codelco -es decir sin ser ello parte de la política de dirección de la Corporación- se ha producido un proceso de interesante innovación tecnológica. Es cierto que los ejecutivos de la Corporación están al día de hoy sensibilizados en torno a la idea de la innovación tecnológica que puede generarse al interior de las divisiones. Pero este proceso puede desencadenar insospechadas nuevas posibilidades de resolución de los problemas que están presentes si a la vez se estimula la innovación endógena a CODELCO, el intercambio a nivel mundial de nuevas tecnologías, la colaboración de firmas de ingeniería e institutos especializados y Universidades.

7.-En su política de dejar "todo atado y bien atado" el gobierno militar ingresó recientemente a trámite legislativo un proyecto de ley referido a Codelco que "sustituye sus normas de administración para descentralizar" y darles un directorio "independiente, despolitizado y eficiente", lo que implica una pérdida de influencia del próximo gobierno en la dirección de Coldeco. El proyecto de ley limita la actividad de la Corporación sólo al cobre de sus actuales yacimientos. Al rigidizar la política de Codelco el actual gobierno abre el camino hacia su posible privatización.

Durante el gobierno militar la Corporación ha sido dirigida con un criterio centralizado en torno al presidente ejecutivo, el que ha maximizado los ingresos a corto plazo. Como lo han declarado los expertos de la Concertación en la materia, Ernesto Tironi e Iván Valenzuela, es necesario estimular inversión privada, estatal y mixta, es decir, implementar una política flexible.

En efecto, el próximo gobierno democrático debe poseer la libertad para desarrollar su política en el sector económico más importante del país. Ella tiene que ver con la producción, con el valor agregado al mineral que se exporte, con la industria de bienes de capital que abastecen a la minería del cobre, con la revisión del actual sistema de relaciones laborales y con la posibilidad de hacer de esta actividad el núcleo central de la innovación tecnológica. Nada de esto sería posible si se aprobase esta nueva legislación de última hora. Como decíamos en una columna del *Fortín Mapocho* ante esta pretensión de dejar al próximo gobierno sin capacidad de decisión en este aspecto, la mayoría debe responder: *No, Codelco no.*

Cuadro Nº 4

CHILE: CAPACIDAD INSTALADA, 1987
(Toneladas/año)

Empresa	Alambron	Tubos	Planchas	Otros	Total
Madeco	28.000	9.000	5.000	2.000	44.000
Cocesa	15.000	---	---	---	15.000
Coplasa	---	---	---	9.000	9.000
Armat	---	1.200	6.600	---	7.800
Covisa	4.200	---	---	---	4.200
J. Varela	3.000	---	---	---	3.000
Total	50.200	10.200	11.600	11.000	83.000

FUENTE:
Entrevista a empresas.
Tomado de Valenzuela; *Panorama de la industria elaborada del Cobre en Chile*; Santiago: PREALC-OIT, marzo 1989; p. 42.



Laboratorio fotográfico en Inglaterra, 1880

Los 150 años de la fotografía

RAUL MOYA PINTO (FOTOGRAFO)

En el año 384 d. de C. el sabio y filósofo griego Aristóteles, explicaba que se podía estudiar la configuración del Sol y de la Luna, así como seguir los eclipses, dentro de una cámara oscura con sólo un pequeño orificio sin forma determinada. En el año1500, Leonardo da Vinci describía la cámara oscura con gran precisión. Sin embargo, sus escritos relativos a este tema no se conocieron hasta el siglo XVIII.

Joseph Nicéphone Niepce en 1822 intenta fotografiar por primera vez en positivo, un monumento; la fotografía se hizo sobre una placa de estaño recubierta con betún de judea. Niepce no quedó satisfecho con el resultado. El día 12 de junio de 1826 expone en una cámara oscura una plancha no sólo con estaño sino que con una aleación de zing y plomo recubierto con barniz de judea más esencias. Desde la ventana de su laboratorio apuntó a los tejados y casas de los alrededores. La exposición duró ocho horas.

¡Así se obtuvo la primera fotografía en el mundo! Cúanta razón tenía Figuier cuando afirmaba en el año 1854 que: "Son muchos y diferentes los motivos de amar, de admirar la brillante invención de la fotografía, que será el honor de nuestro siglo". (Exposición e historia de los principales descubrimientos científicos modernos, Venecia, 1854). En estos 150 años de la fotografía "los motivos de amar y admirar" de estudiar, de comprender la fotografía han aumentado a tal punto que se han confundido con la esencia misma de nuestros tiempos.



Fotógrafos chilenos en acción, año 1989

La fotografía más allá de su modernismo tecnológico y de su dimensión poética-artística no puede separarse de la historia contemporánea: imágenes de guerra, de horror, de injusticias, de heroismo, de amor, son símbolos determinantes de nuestra sociedad. Si la historia es por excelencia el ámbito de lo "diacrónico" mientras la sociología lo es de lo "sincrónico", podemos afirmar que existe una "sociología histórica de la fotografía", una sociología que se ha puesto como objetivo una investigación dentro de la historia de la fotografía para hacer emerger aquellas características que mayormente se podrían revelar como más significativas para la cultura (no sólo fotográfica) contemporánea; se ha dicho justamente que nosotros escogemos los instrumentos de investigación en función del objeto a investigar y recíprocamente el objeto en función de nuestros medios. El gran maestro Angel Adams afirmaba que "la fotografía es un medio analítico".

El fotografiar es un acto de descubrimiento y reconocimiento basado en la intención, experiencia o función de una idea. El fotógrafo no puede escapar al mundo que lo rodea; debe transformar lo



transitorio en esencial, el instante en eternidad. La complicidad inherente del fotógrafo con el instante lo conduce a naturalizar la sociedad, a "ontologizar la historia". La admiración por la fotografía deriva de su capacidad para acercarnos y distanciarnos de lo real. La fotografía no se sitúa como un elemento cultural antagónico como suele ocurrir con la pintura o con la música. La fotografía, más allá del cine o la televisión, está siempre con nosotros en los diarios, en los avisos publicitarios, en revistas, álbumes familiares, en el velador y en nuestra íntima soledad.

La mujer rural

Conversando con las mujeres en el campo

PILAR WALKER



– "El problema más grave es cómo parar la olla cada día".

– "No hay trabajo para las mujeres (ni pa' los hombres). Y además qué hacemos con los chiquillos.... Y a mi quién me cuida la guagua".

– "A mi hijo el año pasado trabajando en la madera le cayó un tronco en la cabeza y lo mató. El patrón le compro el cajón pa' enterrarlo. ¿Indemnización? no nada, le pagaban 600 pesos diarios sin contrato, ni seguro, ni na".

– "Prácticamente no tenemos atención de la salud. Dos días de cola para conseguir una dipirona. La atención maternal no está tan mal".

La sobrevivencia cotidiana de la familia y las posibilidades laborales son los principales problemas que tiene que enfrentar la mujer del campo.

En las zonas forestales no hay posibilidades laborales para ella que no sean en el sector servicio. Desplazarse al pueblo, abandonar a los hijos, emplearse en una casa u ocuparse de la venta al detalle de algunos productos de su zona.

En las zonas de cultivos frutícolas tienen la posibilidad de trabajar en la recolección de la fruta durante 2 ó 3 meses al año. Les pagan entre 800 y 1.000 pesos diarios. Las condiciones laborales dependen completamente del patrón que delega en un contratista este trabajo.

"Trabajamos 9 a 10 hrs. diarias. En la recolección de la manzana podemos llevar las guaguas porque las dejamos a la sombra mientras recojemos la fruta.



Durante cuatro o cinco meses se sienten afortunadas porque tienen trabajo. En esta temporada deberán ahorrar para mantenerse el resto del año. La recolección de la fruta es para muchas mujeres su fuente principal de ingresos.

"La jornada es dura pero hay que aprovecharla, después viene el otoño, el invierno, y nos quedamos sin trabajo".

"Como no tenemos contrato no sabemos si vamos a tener "pega" mañana, la semana siguiente o en un mes más".

El crecimiento económico de nuestro país donde la producción y la exportación de la fruta y la madera son partes fundamentales de este fenómeno, no contempla la situación de estas familias y mujeres sin desconocer el beneficio que para los campesinos significa tener trabajo durante unos meses al año, hay que reconocer el servicio que ellos prestan y el esfuerzo que les significa para llevarse una parte desproporcionadamente miserable de las ganancias.

El crecimiento económico es posible gracias al trabajo de muchas mujeres, niñas, familias enteras, y beneficia en forma desproporcionadamente desigual sólo a unos pocos.

ACOSOS SEXUALES

Ese amigo de familia

SONATA KALLIANY

Era muy brillante y culto, estimadísimo por lo servicial, cuando los abuelos salían de casa me cuidaba y me servía de chaperón. Pero tenía un pequeño defecto: cuando estábamos solos, ese amigo de familia se desabrochaba los pantalones...

En el encandilamiento del sol y sus reflejos en la arena no me había dado cuenta. Y quizás no era verdad aquella cosa descubierta. No, no era posible. Vuelvo a mirar. Se había bajado un poco el traje de baño y la cosa le salía pinpante y rosada. Lo único era, por el momento, quedarme absolutamente inmóvil. Quizás no lo había hecho a propósito, quizás el traje se había caído solo. Quizás era su manera de tomar el sol. Quizás se acostumbra así: llega un día en el cual los hombres se muestran desnudos a las niñas, así ellas finalmente saben como está hecho un hombre. Luego yo era también un poco curiosa. Tenía 9 años y ciertamente no había recibido la educación desinhibida que doy a mis hijos: a mi abuelo, el único hombre de la casa no lo había visto nunca ni siquiera sin camisa.

Este, además, era un hombre viejo, por lo menos 40 años, era un amigo de familia que cada cierto tiempo ofrecía a los abuelos sacarme a pasear, pobre niñita huérfana. Todo esto terminaba por paralizarme en aquella soledad brillante del sol. Pero no me había equivocado.

Algunos meses después el viejo amigo fue encargado de llevarme a otra ciudad a visitar unos tíos. Después de pocos kilómetros, aparece de nuevo, entre los botones de sus pantalones, aquella cosa suya. Llovía, el limpiaparabrisas, la cosa. Un nudo en la garganta. Conversaba de lo más normal. Mira esa iglesia, y yo la mirada fuera de la ventana, pero los vidrios estaban empañados. No, mis ojos estaban empañados. ¿Por qué esto? ¿Por qué era una pobre niña huérfana? ¿Por qué él sabía que no tendría nunca el coraje de decirlo a nadie y que nadie me habría creído? ¿Por qué mis abuelos me habrían castigado por haber inventado una cosa tan innoble de una buena persona como el abogado?

Mira esos árboles. La cosa siempre



allí, intuía, mirando desesperadamente esos árboles. No sabía todavía que un día habría tenido una niña que desde pequeñísima habría sido enseñada por mí sobre todo lo que sucede en el mundo, y que en un caso así habría estado callada y ríqida hasta que él se hubiera detenido a hacer bencina, y entonces habría saltado fuera y habría gritado al bencinero: ¡señor bencinero, este hombre es un cerdo, se abre los pantalones delante de las niñas, hágalo arrestar, yo al auto con él no vuelvo, y si usted no me ayuda terminará en prisión cuando yo le diga todo al juez!

Me sucedió una vez más de encontrarme en un auto con él cuando ya era una florida muchacha de 19 años. Estaba segura que aquellos malditos botones se habrían abierto de nuevo, y lo esperaba intensamente, así habría podido gritarle todos los improperios que desde siempre soñaba de lanzarle a la cara. Vamos cerdo, desabrocha. El nada, mira esos árboles, ese campanario. El cerdo era muy culto, poético, nada indicaba que metería manos al marrueco. ¿Pero cómo, cerdo? ¡Prueba y verás lo que te pasa! Entonces comencé a desahogarme sobre el goce que habría sentido, ahora que no era más una pobre niña huérfana, sino una muchacha con novio, en contar todo en medio de un salón donde él pontificaba, muy escuchado, sobre su cultura, donde él desgranaba sus hermosos modales mundanos en presencia de su mujer y de sus hijos. Sí señores, sepan que este querido de ustedes es uno que se desabrocha los pantalones delante de las niñas huérfanas.

Pero la esposa y los hijos, pobrecitos, ¿qué tenían que ver? ¿Por qué castigarlos con tan disgusto si habían sido siempre cariñosos conmigo? Así, el cerdo se salvaba una vez más.

Lo veo aún cada cierto tiempo: es un viejito elegantísimo, siempre brillante, culto y estimadísimo. Me saluda con gran efusión y respeto. Me besa delicadamente en las mejillas. Pero tu cosa violácea no la he olvidado, y cada cierto tiempo me imagino de atraparte, querido viejito, sólo en un rincón del salón y recordarte que yo me recuerdo, para que tú no mueras demasiado tranquilo. Sueño con inmovilizarte en un sillón de terciopelo para decirte con una feroz risa sardónica: túralo afuera, ahora, abre esos botones si eres capaz. Tu cuentas, abrazas, hablas, sin saber nada. Pero no, nunca te diré nada. En el fondo, ¿qué cosa me has hecho? Podías violarme, marcarme la vida para siempre. En cambio, no me has provocado ni siquiera un pequeño trauma, por lo menos eso creo. Quizás sólo me has avisado para que a mi vez pudiera avisar a mi hija como va el mundo. Pero sí, es así, hasta me das un poco de ternura, como ex huérfana hasta un poco te estimo, porque no me hiciste verdaderamente daño.

Es como si, siendo tú un bandido y teniéndome a tu merced, por piedad, al final me hubieras dispensado la vida. Gracias.

BOSQUES NACIONALES

Te hago astillas

GABRIEL SANHUEZA

En trenes y camiones atestados de robles, raulí, lenga, avellano y otras valiosas maderas que día y noche atraviesan la Octava y Novena Regiones, desaparece rápidamente nuestro bosque nativo rumbo al mar, a través del puerto de San Vicente.

La última esperanza que tenía el bosque chileno de resurgir, las decenas de miles de hectáreas de renovales -sobre todo el roble y raulí- sufren hoy la tala rasa para la fabricación de astillas de fibra corta destinada a la exportación. Dos millones quinientas mil hectáreas de bosque autóctono están en peligro. Dos millones quinientas mil hectáreas que podrían sobrevivir y sustentar la vida si se les aplicara un buen manejo que haga compatible la explotación, con su normal crecimiento y reproducción.

La tala de bosques naturales para la obtención de astillas de fibra corta ("chips") se inició en el año 1986 y está orientada a la exportación a países industrializados, donde se le utiliza en la industria productora de celulosa.

En Chile, son los capitales japoneses los impulsores de este proceso. Y eso tiene su explicación: Japón depende hoy en día de la importación de madera para el uso industrial y doméstico, y ha pasado a ser en los últimos años el más gande importador del mundo.

A lo anterior se une una política realmente agresiva frente a los recursos naturales ajenos, lo que se demostró en el sudeste asiático, donde prácticamente aniquilaron los bosques de Borneo, Nueva Guinea, Filipinas y Madagascar. Hoy se vuelven a Chile donde, dado el presente modelo económico, encuentran condiciones óptimas para invertir.

El "chipeo" ya adquirió gran magnitud en la Octava y Novena región. Es allí donde se han establecido dos grandes plantas -una de ellas pertenece a la empresa japonesa Mitsubishi-, en tanto la otra está formada por capitales chilenos, neozelandeses y japoneses, los que se dedican a la corta de bosques para convertirlos en astillas y reforestar luego las áreas explotadas con especies del género eucaliptus.

El fenómeno, sin embargo, no está circunscrito solamente a estas dos regiones. La Décima Región poseedora de las mayores reservas de bosques naturales del país se encuentra ya amenazada por procesos similares. Precisamente en esta región se implemetan diversos proyectos de gran magnitud. El principal agente destructor hoy en día es la empresa japonesa Marubeni, la misma que intentó poner en marcha el denominado "Plan Astilla" en Chiloé, que habría significado la destrucción de ese importante recurso en la isla. Esta empresa, en un consorcio con capitales nacionales, obtuvo a principios de febrero la autorización para desarrollar un proyecto de astillas que abarca a lo menos 120 mil hectáreas en la zona de Valdivia.

La verdad es que el proceso de elaboración de astillas no debería acabar con el bosque nativo, sino por el contrario, bien aplicado puede convertirse en una efectiva herramienta de mejoramiento de los bosques.

El "chipeo", si se utiliza adecuadamente, puede ser una buena vía para incorporar los bosques nativos al manejo productivo. Para ello es necesario utilizar como técnica "el raleo", es decir, la selección para disminuir la densidad de los bosques.

Pero eso es precisamente lo que se está haciendo, pues hoy se efectúa todo lo contrario: la tala rasa, que en la práctica es no dejar nada en pie.

La destrucción de bosques nativos para hacer astillas es sólo el último eslabón de un proceso histórico de destrucción, donde aparecen como culpables, en los últimos 15 años, las grandes empresas forestales.

Un ejemplo es el ciclo del pino insigne, donde a partir de la dictación del Decreto Ley 701 en el año 1976 se inició un proceso masivo de destrucción ilegal de bosques nativos, de alto valor productivo, para plantar *Pinus radiata*, especie exótica en el país.

Las grandes empresas forestales aprovecharon fraudulentamente los fondos estatales dirigidos a la creación de nuevos bosques para proceder a la destrucción de los más valiosos y productivos bosques naturales de Chile Central y luego plantar pino insigne.

En 1985 Codeff demostró como primero se quemaban los bosques naturales, para luego cobrar la subvención del estado y plantar posteriormente pino insigne. Antes las evidencias presentadas en esa oportunidad, la Corporación Nacional Forestal, Conaf se vio obligada a iniciar un juicio contra Forestal Mininco, subsidiaria de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones quien debió pagar una multa de 7 millones de pesos al Estado, suma irrisoria si se considera la magintud del daño ocasionado al patrimonio forestal.



Un estudio científico realizado por Codeff, con apoyo del Fondo Mundial para la Vida Silvestre, demuestra que la destrucción alcanzó a casi 50 mil hectáreas de bosque nativo para plantar pino insigne en la VII y VIII región, sólo entre los años 1978 y 1987.

Los resultados demuestran que 48.592 hectáreas de valiosos bosques productivos, como roble y raulí, fueron destruidos para plantar pino. Esa cifra equivale al 9% de los bosques que originalmente existían en ambas regiones.

El mismo estudio determinó que un 79% de la superficie destruida -que cuenta con identificación de los propietarios- pertenece a las grandes empresas forestales. Este dato es importante, porque muestra que ya no es el pequeño productor o el terrateniente el principal agente destructor, sino las grandes empresas forestales.

TECNOLOGIAS

Bonn: Auge para la navegación espacial

El Gobierno Federal en Bonn ha acordado la fundación de una Agencia Alemana para Cuestiones Espaciales (DARA). Provisionalmente alojado aún en el Ministerio Federal de Investigación y Tecnología, pronto dispondrá de un emplazamiento definitivo. Wolfgang Wild, hasta aquí ministro bávaro de Ciencia, ha sido nombrado su director general.

Debido al importante significado político de su labor, las directrices para la nueva organización son establecidas por un comité del Gobierno federal alemán, en el que están representados todos los Ministerios partícipes. La DARA con su organización de *management* y el Instituto Alemán de Navegación Aéra y Espacial (DLR) con sus centros para el entrenamiento de astronautas de Colonia y en Oberpfaffenhofer (Baviera), constituyen juntos la "NASA" alemana. Esta denominación no es exagerada, puesto que la República Federal de Alemania concede gran importancia a la propia investi- gación interplanetaria nacional. Actualmente y con participación industrial está estudiando el proyecto para el lanzamiento de un satélite ambiental alemán denominado "Atomos". Es probable que en 1994 puede ser colocado en órbita. La organización se encargará también de otras tareas, en estrecha cooperación con la ciencia y la industria. "Esperanzas fundadas", dice el ministro de Investigación Heinz Riesenhuber, "han sido depositadas en la navegación espacial para estudiar los problemas científicos en el universo, el sistema solar, la tierra y sus condiciones de vida así como para solucionar urgentes problemas ambientales, como por ejenmplo la investigación del clima".

La navegación espacial es una importante tarea, tanto desde el aspecto nacional como también en relación con la navegación interplanetaria europea ESA, y exige considerables recursos financieros. Como marco orientador hasta el año 2.000, el Gobierno Federal proyecta destinar unos 27.900 millones de marcos, de ellos 17.600 millones se han previsto para la ESA y 10.3000 millones de marcos para tareas nacionales y bilaterales. Ello equivale a un 0,5% del producto bruto de la República F deral de Alemania y entre un dos y un tres por ciento de todos sus gastos destinados para la investigación y el desarrollo. "Una cantidad ciertamente razonable para asegurar nuestro futuro", opina el Ministro Wilhelm Lange. ■

Nueva técnica médica para hospitales

• El aseptor 9000 trabaja totalmente automático

En la República Federal de Alemania ha sido presentada una nueva generación de cámaras especiales para la desinfección completamente automática de aparatos técnicos-medicinales. En largos años de estudios científicos se ha conseguido desarrollar un procedimiento de desinfección pobre en residuos. Con los resultados de esta investigación, la empresa Drägerwerk S.A. en Lübeck ha podido iniciar el desarrollo de la nueva generación de aparatos de desinfección tipo "Aseptor 9000".

Según subraya esta empresa en el Norte de Alemania, el nuevo procedimiento responde a las crecientes exigencias de protección ambiental y del personal, de rentabilidad así como de fácil aplicación.

A partir de 1990 quedarán disponibles aparatos capaces de llevar a cabo varios programas especiales de desinfección, adaptados a las necesidades del paciente.

Para el Aseptor se emplea formaldehido gaseiforme como sustancia para la desinfección quimiotérmica. Se ha elegido formaldehido porque en la suma de sus propiedades ha resultado ser, sin duda, el más adecuado para el procedimiento automático, siendo además la sustancia más investigada. Un sensor de nuevos tipo cuida de una medición exacta y del mantenimiento de la concentración del agente de desinfección en la cámara. El manejo plenamente automático de todas las fases del procedimiento corre a cargo de un control dirigido por microprocesadores. Aparatos que con miras a sus residuos químicos deben clasificarse como especialmente problemáticos, pueden ser desinfectados en el Aseptor 9000 de forma puramente térmica.

El concepto técnico brinda así un máximo de seguridad, siendo muy prometedor su empleo en los modernos hospitales



He aquí la nueva generación de cámaras de desinfección, presentada en la República Federal de Alemania por la empresa Dräger S.A.

LIBROS

¿Qué opina Ud. de Pinochet?

PATRICIA VILLANUEVA G.

Zig-Zag acaba de presentar el libro de Eduardo Devés y Jorge Díaz *"100 chilenos y Pinochet"*. En él responden a esta apasionante pregunta un abanico de personas representativas del Chile que ha vivido la experiencia de Pinochet. Son respuestas que reflejan el pensamiento variado del país que conoció/sufrió a este personaje. También representan un anticipo de lo que será el juicio histórico que con los años se irá definiendo. ¿Quién fue Pinochet? ¿Cuál fue su relación con este atormentado tiempo? Son preguntas que ocuparán las crónicas futuras, despertando la inquietud de los investigadores del mañana. Mientras tanto los chilenos contemporáneos aventuran sus juicios.

De las respuestas hemos seleccionado frases e ideas significativas. Veámoslas.



Andrés Allamand. Abogado. Secretario general de Renovación Nacional:

"...el Chile "después" de Pinochet será mucho mejor que el de "antes" de Pinochet..."

Clodomiro Almeyda Medina. Abogado. Ex canciller y ex vicepresidente de la República:

"Yo pienso que Pinochet es..."

Carolina Arregui. Actriz de televisión:

"Creo que no hay mayor desorden que la injusticia. Eso debería bastar para que la historia, siendo objetiva, haga su tarea."

Patricio Aylwin. Abogado. Candidato a la presidencia de la República:

"...El general Pinochet es un hombre que divide a los chilenos..."

José Joaquín Brunner. Sociólogo:

"...La misión que Pinochet ha reclamado para sí durante todos estos años fue, en verdad, autoconferida..."

Hernán Büchi. Ingeniero civil y economista. Ex ministro de Hacienda. Candidato a la presidencia de la República:

"Siento un profundo reconocimiento por el tesón, el sacrificio, la responsabilidad y el patriotismo demostrados en la reconstrucción institucional y económica de Chile..."

Manuel Bustos. Dirigente sindical. Presidente de la Central unitaria de trabajadores:

"...Ha transformado, además, el arte de la política en el arte del miedo, del exilio, de las cárceles y la marginación de muchos de sus compatriotas..."

Fredy Cancino. Director Ediciones Documentas:

"...autoritarismo, mediocridad y un formidable aparato bélico se conjugaron en el personaje Pinochet. Espero que haya sido verdaderamente una broma pesada e irrepetible que la Historia nos jugó."

Eduardo Carrasco. Profesor de filosofía. Ex director del conjunto musical *Quilapayún:*

"...¿Pinochet? Una circunstancia. Nada más, nada menos que eso".

Ascanio Cavallo. Periodista. Editor general del diario *La Epoca:*

"...Para los muchos que estiman que fue una pesadilla, debería ser asumido exacta y sinceramente como eso: un mal sueño...."

María Angélica Cristi. Socióloga. Ex alcaldesa de Peñalolén. Candidata a diputado:

"El presidente Pinochet es probablemente el estadista más sabio que ha tenido Chile en su historia..."

Karin Ebensperger. Periodista. Comentarista internacional de canal 13 TV:

"...El Presidente Pinochet creó las condiciones económicas, y restableció las institucionales, para una democracia sólida. Que ésta se concrete, ya no dependerá de él."

Diamela Eltit. Escritora:

"Me preguntan por Pinochet. ¿Qué preguntan? Sin conocer el sentido exacto de esta pregunta, pienso en las plagas..."

Francisco Javier Errázuriz. Ingeniero agrónomo, empresario y banquero. Candidato a la presidencia de la República:

"Líder del 11 de Septiembre de 1973, Presidente de la República de Chile, pasará a la historia si sabe conducir la transición a la democracia que todos los chilenos anhelan".

Manuel Feliú Justiniano. Abogado. Presidente de la Confederación de la producción y del comercio:

"El Presidente Pinochet es una persona afectuosa, gentil, de caballerosidad innata..."

José Alfredo Fuentes. Cantante y animador de TV:

"...me parece una persona absolutamente normal en cuanto a sus relaciones familiares, un buen esposo y un buen padre".

Cristian García-Huidobro. Actor:

"...Aquí, durante diez o doce años, este país no va a querer acordarse mucho de Pinochet.."

María Soledad Gómez Chamorro. Socióloga de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales:

"Yo pienso que Pinochet fue un joven de clase media, ignorante, que formó parte de una camada que no tuvo otra alternativa que entrar a la Escuela Militar..."

Renato Hevia. Sacerdote. Ex director de la revista *Mensaje:*

"...Hay no pocos ejemplos trágicos en la historia de la humanidad, de per-

sonas que se sienten iluminadas y que arrastran a sociedades enteras a crisis profundas, dolorosas".

Florencio Infante. Sacerdote. Capellán de la Escuela Militar:

"Yo siempre lo he admirado por tener tres grandes cualidades. En él se dan las condiciones de hombría, de espíritu cristiano y de un amor muy profundo hacia Chile..."

Delfina Guzmán. Actriz:

"Creo que es el típico ignorante utilizable..."

Sergio Onofre Jarpa. Agricultor. Presidente de Renovación Nacional. Candidato a senador:

"...Tiene una moderación, una calma para pensar y para raciocinar que es difícil encontrar en un hombre de gobierno..."

Enrique Lafourcade. Escritor y periodista:

"...Pinochet no pertenece exactamente a la raza de seres humanos que yo admiro..."

Ricardo Lagos. Abogado y economista. Presidente del Partido Por la Democracia. Candidato a senador:

"...Son las grandes improntas las que permanecen y él no la tiene; por lo tanto, no va a dejar una marca permanente".

Joaquín Lavín Infante. Economista, escritor y periodista. Vicepresidente de la Unión Demócrata Independiente. Candidato a diputado:

"...Ha cometido errores. ¿Quién no los comete?..."

Patricia Maldonado. Cantante y animadora de programas de TV:

"...me siento con plena libertad de opinar. Como no tengo compromisos con nadie, lo digo por cariño no más, o sea, él me gusta porque es choro..."

Sergio Marras. Periodista y escritor. Director adjunto de revista *Apsi*:

"...Pinochet es casi todo lo que detesto en mí."

Raúl Matas. Animador de televisión:

"...El no está matando ideas, la prueba es que las ideas comunistas y socialistas existen."

José María Navasal. Periodista:

"Pinochet es la persona que ha gobernado a Chile durante más tiempo en toda su Historia."

Marco Antonio de la Parra. Psiquiatra y escritor:

"... Pinochet es un personaje que dentro de mi experiencia siquiátrica ha aparecido con una frecuencia pavorosa en sueños. Sobre todo en pesadillas..."



Patricio Phillips. Ex senador. Presidente del Partido Nacional:

"...Pinochet es un tipo simpático y habilísimo..."

Osvaldo Puccio. Doctor en Filosofía:

"Es difícil encontrar adjetivos y calificaciones que en torno a la vileza y el primitivismo describan la personalidad, al menos la conocida, de Augusto Pinochet.."

Patricio Renán. Cantante:

"Pinochet es un gran chileno, un buen estratega que en el momento oportuno supo servir a la Patria como un soldado sabe hacerlo."

Jorge Romero (Firulete). Humorista:

"Es un gran militar que asumió funciones de Presidente no porque él lo quisiera, sino porque lo pidió el pueblo..."

Nissim Sharim. Actor:

"Es la expresión más directa de la malignidad social y política de una parte de los chilenos".

Ernesto Tironi. Economista del Centro de Estudios para el Desarrollo, CED:

"...haciendo uso de mi libertad, escojo no usar más tiempo ni pensando ni hablando de él".

Hernán Vidal (Hervi). Caricaturista:

"Creo que este señor es una especie de exabrupto de la historia. Un desborde, como las salidas del Mapocho..."

Sergio Villalobos R. Historiador:

"Pinochet no pasa de ser un general común y corriente, que al disponer de la fuerza ha podido gobernar a discreción y mantenerse en el poder..."

Francisco Vío Grossi. Director Centro El Canelo de Nos:

"Pinochet ha representado para mí una sorpresa, una vergüenza y una autocrítica, entre muchas otras sensaciones negativas que su nombre me evoca..."

Federico Willoughby. Periodista. Ex Sexretario de prensa de la Presidencia de la República:

"...Está presente en él, también, su veta literaria, que le viene posiblemente del ancestro francés, mezclado con la cosa huasa, con una familia de Cauquenes, de donde le viene su manera de ser y de expresarse..."

¿Y usted, amigo/a lector, cómo habría respondido? Haga el ejercicio, coja un lápiz, hoja, y pruebe a escribir algo. Todo el mundo tiene derecho, como dice el buen Homero. ■

Visto Por
KARIN KUTSCHER

Tres grandes y una ciudad



HISTORIAS DE NUEVA YORK ("New York Stories". USA, 89), de Francis Ford Coppola, Woody Allen y Martin Scorsese, con Hesther Mc Comb, Woody Allen, Nick Nolte

Reeditando el género del cortometraje, esta colección de vistas de N.York reúne a tres directores cuya obra se ha centrado en lo urbano (y "Nueva York es la única ciudad" dice uno de los personajes).

Pertenecientes a una misma generación, Scorsese, Allen y Coppola ejecutan tres (brillantes) ensayos absolutamente diferenciados y, a un tiempo, coincidentes en cuanto a su preocupación por las relaciones personales y, a través de éstas, del individuo (ciudadano) con el resto de la sociedad (la ciudad y lo que hay fuera de ésta, visto como posibilidad de escape, redención o suicidio).

También de la ciudad y de cada historia, cabe algún elemento ajeno a su ambiente: el mendigo en la de Coppola -encantadora visión del mundo desde la juventud y el dinero-, la mujer no-judía en la de Allen -la de guión más elaborado, una comedia mostruosamente egomaníaca-, y los dos policías en la última, una notable unión de tres artes en sus estado contemporáneo: pintura, música y cine.

Triángulos simétricos



EL SABOR DE LA INFIDELIDAD ("Cousins".USA,89), de Joel Schumecher, con Isabella Rossellini, Ted Danson y Sean Young.

María y Larry están casados; no uno con el otro, sino con gente infiel: Tom y Tish, quienes necesitan probar(se) continuamente qué tan exitosos, inteligentes y atractivos son. Norteamericanos típicos los cuatro, son una secretaria de abogado, un profesor de baile, un vendedor de autos y una cosmetóloga; trabajos de los que se escapan para verse a escondidas, porque María y Larry deciden darles celos a sus esposos, y terminan enamorándose...(¿O no? Porque los diálogos son memorables, cuando Tom le pregunta a María "¿Estás enamorada de él?, "Si lo estoy, lo superaré"; "Sí -le dice él- nosotros lo estuvimos, y también lo superaremos")

Con tres bodas (y un funeral) a lo largo del film, la familia se revela como un (decadente) organismo autogénetico capaz de desgranarse con el mejor humor del mundo, entre juegos de palabras e imágenes dirigidas vía video (cada vez más pantallas de TV en el cine). Con personajes encantadores, como el de Mitch y el de la propia María (Rossellini), ésta es una comedia perfectamente relajada, estupendo ejemplo de su género.

Vengar a papá

TIEMPO DE MORIR (Colombia/Cuba, 85), de Jorge Ali Triana, con Gustavo Angarita, Sebastán Ospina y Jorge Salazar.



El machismo latinoamericano ante el espectador -de cine/arte- chileno; ni un !ha¡ ni un !oh¡ de asombro (ni una risa tan siquiera), sino un estar ahí como hallándolo natural...a este modo de ser hombres y mujeres en una Colombia -al menos, correctamente- garcíamarquezina de vaqueros que repiten, también, a los del Oeste norteamericano; para quienes los vacuos conceptos de "honor/venganza" son de tal manera rígidos que no admiten ni aun la voluntad de cuestión del propio sujeto ejecutor.

Un hombre mató a otro justamente. Los hijos del muerto creen que no, y lo esperan tras 18 años de cárcel para matarlo a su vez. Clásicamente, el ciclo se cierra ("los que con los padres hagas, con los hijos lo pagas); el viejo aprendió a tejer (des-machizarse) en prisión, pero no podrá hacerlo por mucho tiempo. El relato termina con el romance popular a que dio origen y con un picado sobre La Corralera, donde hay tres cuerpos asesinos en un circo de arena, símil del lugar donde primero se desmidió el orgullo: una riña de gallos.

CINE

El delito a la chilena

En un inusual encuentro con la prensa, el director de "Sussi" entregó algunos detalles de "El Niki", un filme que toca un tema candente para la sociedad santiaguina de hoy: la violencia delictual.

El director de cine Gonzalo Justiniano realizó una conferencia de prensa para informar el inicio de las filmaciones de su nueva película, "El Niki". El encuentro con los periodistas se produjo en los instantes en que rodaba una de las primeras escenas del filme, en una fuentesoda del Barrio Bellavista.

La presencia de Justiniano -el realizador de "Sussi", una de las cintas más taquilleras de la cinematografía nacional- y de todo su equipo humano y técnico causó expectación entre los transeúntes de las proximidades del Cerro San Cristobal, que se agolparon contra las ventanas del lugar cegados -y fascinados- por los potentes focos de iluminación.



Gonzalo Justiniano adelantó que "El Niki" es un episodio de la vida de un joven marginal que deriva en la delincuencia, uno de esos jóvenes santiaguinos "que sobran, que se paran en la esquina de su población sin nada que hacer, sin nada que esperar". El personaje es interpretado en la pantalla por Mauricio Vega, un actor del teatro poblacional que puntualizó que la vida del Nike no les es ajena "Porque somos de un mismo sector social". "Somos -dijo- la herencia de un sistema que no convenció a nadie".

Sin embargo, en la historia de Nike no todo es tristeza; hay mucha aventura y una buena dosis de amor y poesía. Y es Patricia Rivadeneira quien le da color a la oscura existencia del protagonista. Ella encarna a Manuela, una joven de clase media alta, bastante desprejuiciada y con muchas ganas de divertirse.

El film terminará de ser rodada en diciembre, espera estar en los cines en junio del próximo año, tras pasar por laboratorios de Europa y Brasil, según indicó Justiniano, su director y guionista.

La producción es responsabilidad de Arca y Filmocentro; y entre el equipo técnico -así como entre los actores- se cuentan personas con una experiencia que garantiza un buen resultado. Lo veremos el próximo año.



ARTE

El grafismo de Raúl

En un espacio alternativo y abierto a todo público el dibujante Raúl Miranda muestra una selección de trabajos realizados entre 1987 y 1989, ocupando diversas técnicas e imágenes que corresponden a un lenguaje personal, en el que se destacan la obsesión por el rostro y el cuerpo humano.

El destacado artista Hernán Valdovinos analiza su trabajo diciendo: "Se establece un contraste y se sugiere un misterio".

En ambas proposiciones Raúl Miranda es leal a la belleza. Su quehacer plástico nos afina el ojo y nos relaciona geométricamente con esta forma-vacío; evidencia sustancial de su buen gusto.

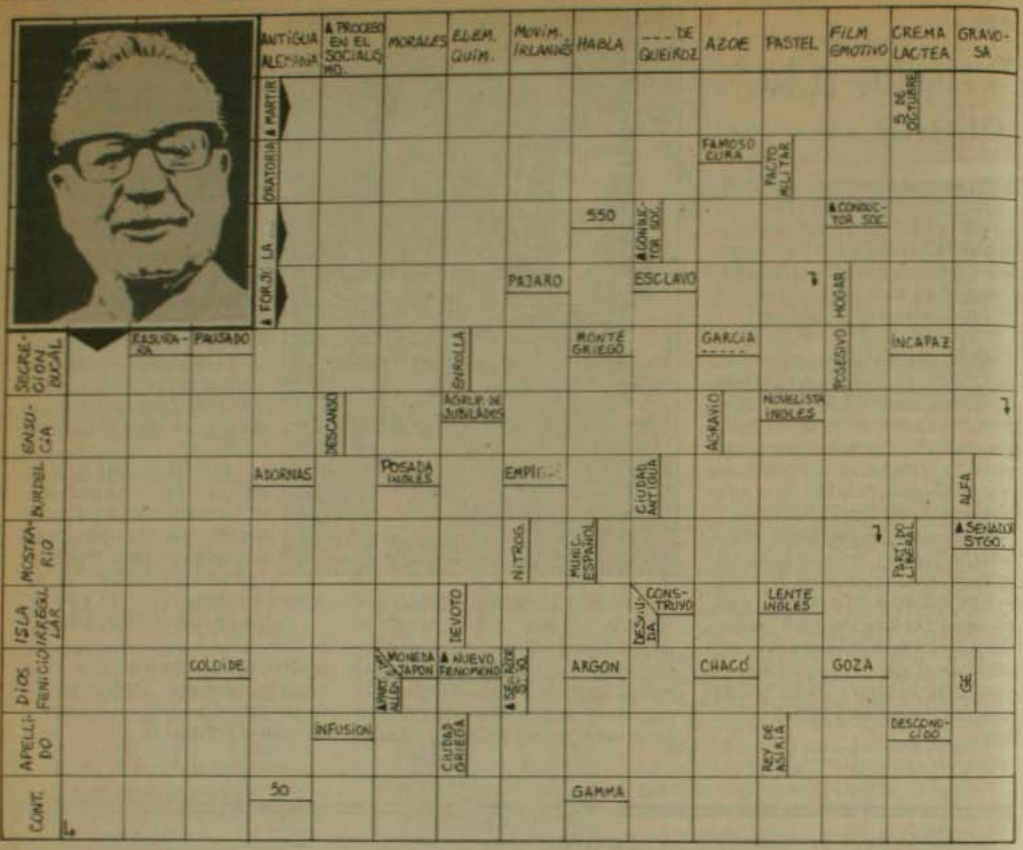
Resulta interesanta observar su amor por la línea. Y en esa íntima relación la nobleza, al elegir como compañera predilecta de su juego creativo.

Miranda ha escogido y enfocado una técnica al servicio de su fascinación personal, recogiendo con amor y devoción, algunas premisas estéticas de los grandes maestros del "Art Nouveau", mezcladas con ciertos toques del grafismo de la "Movida".

El conjunto resulta armonioso y original".

La muestra estará abierta al público desde el 15 de noviembre en el Drugstore de Providencia, Providencia 2124. Permanecerá hasta el 1º de diciembre.

Vale la pena.



Universidad de Chile

Cine-Teatro-Exposiciones

Teatro: Sala Antonio Varas, Morandé 25, Oct. 27 a Nov. 30, Martes a Dgo., 19:30 hrs., **"La Compasiva"** de Ariano Suassuna, Director: Juan Pablo Donoso.

Valores: Martes populares $ 600; miércoles y jueves $ 900; vier., sáb., domingos y festivos $ 1.200; estudiantes $ 400; convenios $ 600.

Exposición : Sala Isidora Zegers, Comapañía 1264, 15 al 30, **"Exposición Pinturas al Oleo"** de Mario Araya; Inauguración 12 hrs.

Exposición: Casa de la Cultura, Parque Metropolitano, **"6 Artistas Jóvenes"**, Señorita Andrea Chaigneau-Escultura.

Recital: Sala Isidora Zegers, Compañía 1264, lunes 27, 19 hrs., **Recital de Violín,** Alumnos Prof. Antonio Dourthé, **Piano:** Prof. Paulette Schwartz y Prof. René Reyes.

Valores: General $ 150; convenios $ 70; estudiantes $ 50.

Exámen: Sala Isidora Zegers, Comapañía 1264, martes 28, 12 hrs., **Examen Flauta Traversa,** Alumnos Prof. Eliana Orrego.

Cine Arte: Sala Isidora Zegers, Compañía 1264, martes 28, 16 y 19 hrs., **"El Cine de Werner Herzog", "También los Enanos Empezaron Pequeños".**

Valores: General $ 300; convenios $ 200; estudiantes $ 200.

Concierto: Sala Isidora Zegers, Compañía1264, miércoles 29, 19 hrs., Concierto **Grupos Musicales**, Conservatorio de Música, Prof. Laurencia Contreras, Región del Bío-Bío.

Valores: General $ 150; convenios $ 70; estudiantes $ 50.

Exámen: Sala Isidora Zegers, Compañía 1264, jueves 30, 19 hrs., **Examen de Piano**, Sr. Luis Alberto Rivera.

JAQUEMATE

M.F. RICARDO ARAYA VILLALONGA

Mundial de Ajedrez Rápido

En el pasado mes de Octubre se realizó en Brasil el Sudamericano de Ajedrez Rápido (partidas a treinta minutos) en el que nuestro campeón, Hernán Salazar, tuvo una destacada participación logrando clasificar para el Segundo Mundial a realizarse en México. El campeón mundial de la primera versión, es el G. M. Anatoly Karpov. G. Kasparov no participó en aquel torneo, lo que llevó al actual poseedor del título de esta modalidad a declarar: "Kasparov rehúsa jugar porque teme perder"; dura declaración que subraya la rivalidad que existe entre estos dos Grandes Maestros.

Menos que regular fue el comienzo de los tres jugadores chilenos en el zonal Sudamericano y decepcionante la actuación del G. M. Iván Morovic, quién perdió su clasificación.

Transcribimos en esta oportunidad una partida entre los dos más probables protagonistas de la próxima Semifinal del Torneo de Candidatos:

KARPOV – TIMMAN
Rotterdam 1989

1.–	d4	cf6	18.–	Db2	Ah6
2.–	c4	g6	19.–	h4	Tf8
3.–	Cc3	d5	20.–	g5	Dd3
4.–	cd5	Cd5	21.–	Db1	De3
5.–	e4	Cc3	22.–	De1	Ag7
6.–	Bc3	Ag7	23.–	Rg1	De4
7.–	Ac4	0–0	24.–	Cg3	Dh4
8.–	Ce2	c5	25.–	Ce4	Tf2
9.–	0–0	Cc6	26.–	Cf2	cd4
10.–	Ae3	Ag4	27.–	Td1	d3
11.–	f3	Ca5	28.–	De3	Cc6
12.–	Af7	Tf7	29.–	Cd3	Da4
13.–	fg4	Tf1	30.–	Df3	Da5
14.–	Rf1	Dd6	31.-	e6	Cd8
15.–	e5	Dd5	32.–	Cf4	Ae5
16.–	Af2	Td8	33.–	Cd5	Dc5
17.–	Dc2	Dc4	34.–	Rh1	Abandonan.

EL PROBLEMA DE LA QUINCENA:



LAS BLANCAS DAN MATE EN TRES JUGADAS

Solución en el próximo número.
Entre las respuestas acertadas se sorteará una suscripción trimestral.

Solución problema anterior:

1.– De4 Ab6
(si... 1.– ... Cb6
2.– Dd4, etc.)
2.– De8, etc.

GANADOR:
Hector Vega C.
Rodrigo de Araya 4451 – B
Depto. 33 Ñuñoa
Santiago.

CARTAS

Universidades privadas

Señor Director:

Me atrevo sugerirle al estudiante de Derecho de la Univ. Gabriela Mistral, señor Cristián Monckeberg Bruna que, antes de demostrar tan suelto de cuerpo y de manera gratuita a la Universidad de Chile (mi universidad), se informe primero en fuentes fidedignas y responsables para la credibilidad del público lector de la prensa escrita respecto de sus afirmaciones (en mi opinión, antojadizas y calumniosas), publicadas en *"El Mercurio"*, cuerpo A, pág. 2, del 13-X-1989.

Como es sabido, la universidad ni es un mero conglomerado o sumatoria de carreras profesionales como se estila, eventualmente, por acá. Tampoco es un recinto en que se dictan sólo ciases-como en un Instituto Profesional terciano o en un colegio de enseñanza media chileno- a alumnos pasivos sentados en butacas horas tras horas y días tras días, mientras copian y/o escuchan lo que dicen sus profesores para repetirlo después más o menos de manera mecánica durante el proceso evaluativo.

Sin espacios de tiempo para diálogos enjundiosos, pensar, criticar, investigar, crear, soñar, etc. no existe universidad en ninguna parte aunque la grandeza arquitectónica tenga hermosos letreros que así lo indique o se lea su nombre en membretes o logotipos de su documentación oficial.

La universidad es una corporación de **universitarios**, valga la tautología. "Es un organismo comprometido en un servicio permanente a la ciencia, la eficacia profesional y la cultura" (Roberto Munizaga, 1979).

Por otra parte, los años de vida o existencia (rica tradición universitaria) de una universidad auténtica la dignifican con el correr del tiempo. Es así aquí y en la quebrada del ají, en el mundo culto. Justo lo contrario de una de sus absurdas afirmaciones referidas a la Universidad de Chile.

Las viejas y tradicionales universidades europeas son prestigiosas entre otros factores por su antigüedad, sus investigaciones científicas, sus bibliotecas, la [illegible] campos [illegible] deportivos, culturales, [illegible] académico [illegible] rigurosamente seleccionadados por antecedentes intelectuales estrictos excluyentes, a diferencia de la mayoría de las universidades privadas del país, nacidas con posterioridad a 1980.

Si lo anterior y mucho más, no se cumple, es grotesco hablar de universidad.

Quisiera expresarle, además, al señor Monckeberg Bruna, si le fuese posible dentro de su limitado tiempo libre como estudiante que asiste con disciplina escolar a todas las clases, lea y reflexione el discurso de Don Andrés Bello, pronunciado el 17 de septiembre de 1843, al instalarse la Universidad de Chile; o tal vez, sería muy provechoso para ampliar su cultura y saber situarse sobre la esencia de la universidad, consulte con espíritu crítico a Max Scheler (1918), Ortega y Gasset (1930), Valentín Letelier (1912), Jorge Millas (1974) o Roberto Munizaga (1983), excelentes filósofos de la educación (chilenos) estos tres últimos. Probablemente rectificaría la idea equivocada e inicipiente que tiene sobre el significado de universidad, concepto tan manido y desnaturalizado en Chile en los tiempos que vivimos.

MARIO OYARZÚN GÓMEZ.

Violencia

Sr. Director:

Mucho se ha comentado en vastos sectores de la comunidad los hechos de violencia y robo que se han venido produciendo. Se ha señalado que son diversos los posibles orígenes de este mal que nos viene azotando y que se ha sentido con mayor fuerza en estos últimos meses. En este contexto nadie podrá negar, que todo aquello que afecte a los servicios, a los que la ley les ha asignado la misión de proteger la vida y los bienes de las personas, también repercute fuertemente de una manera u otra en el público. Por ello ha sido lamentable que sea justamente una banda de cuatro carabineros, la que asaltó una farmacia y que se les esté acusando de haber cometido otros robos.

Pero la inmediata reacción del Director Sr. Stange, de darlos de baja y pasarlos a disposición de la justicia, ha traído la calma y deja las cosas en su debido lugar.

La ciudadanía comparte la preocupación de aumetar las dotaciones policiales, pero reconoce que no es la única solución como se podría creer. En reiteradas oportunidades y por distintos medios de información, se ha pedido una medida que ahora ante el recrudecimiento de la violencia, lo hace presente además, la policía de Investigaciones. "Que los policías se dediquen exclusivamente a sus tareas y no desempeñen labores de otras instituciones". Tal medida por su importancia, es aconsejable adoptarla de inmediato. Carabineros con abnegación ha asumido funciones tales como: policía forestal propia de Conaf, administrar y dirigir hogares de menores de responsabilidad de Sename, efectuar citaciones o decretos trámites que pueden hacerlo Correos, resguardar fronteras misión del Ejército y tantas actividades de tipo militar que por austeridad entre otras razones, debieran suprimirse.

Se despide atentamente

RAMÓN VALDIVIESO ROCCA.
RUT 1.567.347-5

Pinos Araucarias

Estimado Señor Director:

Con profunda molestia y dolor nos dirigimos a usted, y por su intermedio deseamos hacer un llamado a la conciencia de la comunidad, que la irracionalidad e injusticia con que se "administra" nuestro patrimonio.

Como es de conocimiento público, en estos días se ha iniciado la tala de al menos dos mil pinos araucarias en la comunidad de Quinquen, departamento de Curacautín, novena región de nuestro país. Esta acción cuenta con la autorización de Conaf, siendo llevada a cabo por dos empresas particulares; lo anterior no obstante que dicho organismo ha otorgado a esta especie el carácter de Monumento Nacional a lo largo de todo el territorio, por medio de la citación de los decretos supremos Nº 29 de 1976 y Nº 141 de 1987, en los que se señala textualemente que "constituye uno de los acervos naturales más valiosos del patrimonio nacional, tanto en lo científico como en los histórico y cultural", "simboliza además las más auténticas y nobles tradiciones del pueblo mapuche y de la nacionalidad chilena en general" (considerando el Nº 1 del Decreto Supremo Nº29).

Las implicaciones ecológicas del hecho son por sí solas motivo de inmensa alarma, pero junto a ello queremos recalcar, dada nuestra condición de chileno, profesionales y cristianos, los efectos nocivos que dicha acción tendrá en las comunidades pehuenches -nombre derivado de la palabra mapuche pehuen que corresponde a lo que conocemos como araucarías- para los cuales constituye un elemento esencial de identidad, religiosidad y subsistencia.

Como profesionales, estudiantes de Post-grado de Ilades, exigimos la inmediata suspensión del corte de araucarias y que el tema sea abordado por las instancias democrático - soberanas correspondientes, que serán electas en los meses siguientes.

Solicitando que su medio de comunicación difunda nuestro pensar sobre el problema referido, por considerar que en él está involucrado el interés de todos y cada uno de los nos consideramos realmente chilenos.

Le saludan atentamente

ESTUDIANTES DE POST-GRADO DE ILADES.

Delincuencia

Señor Director:

El Director de Carabineros en declaraciones a los medios de informaciones, manifestó su rechazo a una proposición del Director Investigaciones para controlar la ola de delincuencia. Sus palabras dejaron la sensación, que las relaciones de servicio entre ambas policías están deterioradas.

Las expresiones del Sr. Stange, ojala no suceda, pueden aumentar el distanciamiento entre dos respetables instituciones. Nadie puede negar que estos problemas que han trascendido, no inquietan a la ciudadanía. Vemos con angustia a una policía civil con una dotación de personal crítica, 3.000 detectives frente a los 30.000 carabineros.

Esperamos para bien de todos, que pronto los dos Directores se comprendan mejor.

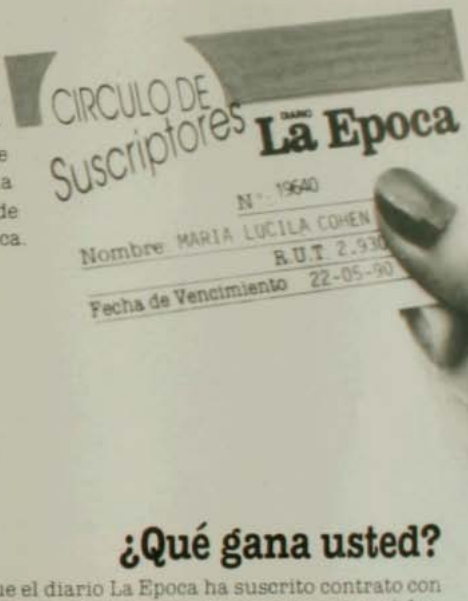
Se despide atentamente
de Ud.

RICARDO WERNER PALACIOS
RUT 7.654.323-7 Atenas 234
Santiago.

NOTA: *Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas*

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente,
rque al suscribirse al Diario La Epoca
usted pasa automáticamente a formar
parte del Circulo de Suscriptores de
estro diario, lo cual se acreditará con la
entrega de su Tarjeta del Círculo de
Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaiso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



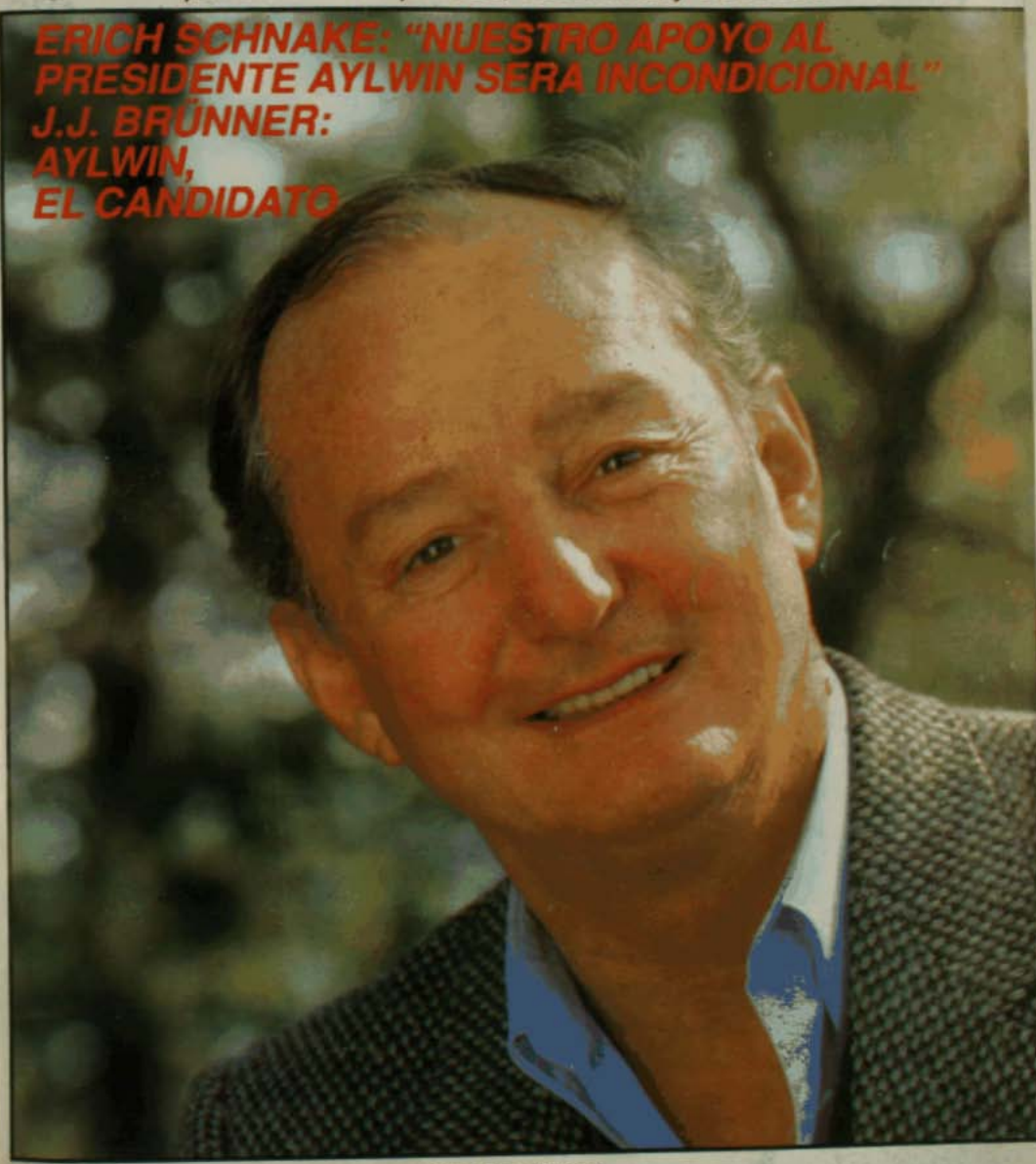
REVISTA NUMERO 227

CAUCE

quincenario de política, economía y sociedad

ERICH SCHNAKE: "NUESTRO APOYO AL PRESIDENTE AYLWIN SERA INCONDICIONAL"

J.J. BRÜNNER: AYLWIN, EL CANDIDATO



$350 RECARGO AEREO $20

SOMOS PEQUEÑOS,
PERO HACEMOS GRANDES COSAS.

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA



BANCO CENTRAL CON CONSENSO

BIBLIOTECA NACIONAL
HEMEROTECA
CHILE

El reciente acuerdo logrado entre los diversos sectores para designar por consenso un consejo directivo del Banco Central es, sin duda, una de las noticias más importantes de los últimos tiempos. Su relevancia está dada porque se trata de un acuerdo explícito entre el actual gobierno y la Oposición en una materia de tanta trascendencia como es la constitución, papel y tareas del instituto emisor. Tal acuerdo, por ende, tiene una relevancia análoga a la lograda sobre las reformas constitucionales planteadas en julio recién pasado.

De esta manera, vemos nítidamente que cuando los actores políticos, sociales o económicos se sientan a negociar serena y responsablemente, es posible lograr consensos en los más diversos terrenos.

Estos acuerdos refuerzan, además, la idea que la ciudadanía chilena prefiere siempre resolver los conflictos políticos mediante la negociación.

Asimismo, vale la pena destacar que inmediatamente producido el acuerdo y conocido el nombre del economista que interpretará en el consejo directivo del Banco Central la visión que encarnan el PPD y socialismo renovado, Ricardo Lagos indicó que éste actuará con plena independencia y profesionalismo. O sea, lanzó una nueva señal que esta izquierda renovada dejó atrás de manera definitiva las viejas prácticas de dar "órdenes de partido" a sus militantes.

Ahora, lo lógico sería que los cinco integrantes tuvieran un denominador común: actuar todos con absoluta independencia de los partidos políticos y grupos de presión así como manejar las finanzas del país con criterios de profesionalismo, realismo y con espíritu constructivo independientemente del gobierno de turno.

Lo lógico sería, además, abordar ahora otras materias constitucionales pendientes de la misma manera con se encaró este espinoso tema de la autonomía del Banco Central.

Iván Witker

EDITOR GENERAL

Director: Angel Flisfisch

Editor General: Iván Witker

Editor Sociedad: Fredy Cancino

Comité Editorial: Alvaro Briones, Fredy Cancino, Angel Flisfisch e Iván Witker.

Redacción: Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brünner, Erwin Díaz, Fernando Echeverría, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Karin Kutscher, Percy Matas, Manola Robles, Fabio Salas, Clarice Strauss, Víctor Vaccaro y Pilar Walker.

Editor Gráfico: Mauricio Alvarado

Producción: Marcelo Hernández

Corrección: Elena Díaz

Administración: Sergio Pérez

Corresponsales: Víctor Bórquez *(Alemania)*, Javier Artígues *(Argentina)*, Boris Yopo *(Centroamérica)*, Juan Jorge Faúndez *(Colombia)*, Agustín Muñoz *(Comunidad Económica Europea)*, Tito Drago y Rubén Valenzuela *(España)*, Andras Biro *(Hungría)*, Francisco Cruz *(Francia)* Mario Dujisin *(Italia)*, Rebeca Salazar *(Mexico)*, Miguel León Prado *(Venezuela)* y Antonio Martinac *(Yugoslavia)*.

Editor: Sociedad Administradora Cóndor Ltda.
Huérfanos 713 Of. 604-605
Tel. 382893

Distribución: Alfa

Impresión: Alborada, que actúa sólo como impresora

CAUCE
quincenario de política, economía y sociedad
Gerente y Representante legal:
Ramón Montes
Precio $ 350.

Suscripciones
Anual $ 8.365
Semestral $ 4.182

CAUCE

segunda época
primera quincena, Dic. 1989
número 227

ACTUALIDAD POLITICA

7 *J. J. Brünner* — Aylwin, entre la novedad y la historia

11 *V. Vaccaro* — Erich Schnake: "Nuestro apoyo al presidente Aylwin será incondicional"

17 *Carmen Imperatore* — Foro de candidatos en Angol

19 *Rossana Rossanda* — Sobre la dificultad de ser comunista

COLUMNAS: El Diario del Ogro, pág 16; Sucede pág 25.

ESPECIAL

5 *P. Villanueva* — Conversando con Leonor Oyarzún de Aylwin

SOCIEDAD

41 *Bárbara Délano* — Un amor de secretaria

42 *H. Galimberti* — Umberto Eco, copiador como Aristóteles

45 *V. Rojas* — Nuestras amigas las animitas

COLUMNAS: Pilar Walker: Sexo débil, pág. 40; Puzzle, pág 48; Ajedrez, pág 49.

PANORAMA INTERNACIONAL

28 *Vaclav Havel* — "Estoy listo para discutir con los gobernantes checoslovacos"

30 *Djuka Julius* — ¿Es posible la reunificación alemana?

35 *Boris Yopo* — El difícil camino de la democracia en Centroamérica

ENCUENTROS

26 *V. Stuardo* — Graffitis: Ciro Beltrán o cuando el rayado se convierte en poesía



LEONOR OYARZUN DE AYLWIN

Dama de la democracia

Estamos a pocas horas de cambiar la vida en este país. Los más esperaron por dieciséis años. Hoy el cambio de la vida lo liderea un hombre que representa algo que a muchos parecía increíble hasta hace poco tiempo: concertarse olvidando ideologías, banderas, incondicionalidades. El hombre tiene sus méritos, indudablemente su personalidad, su capacidad de mediación fue otro factor del "milagro" de la unidad. No dudamos, él será el Presidente. Pero otra humana inquietud nos háce preguntarnos: ¿qué es una Primera Dama en esta democracia reconquistada?

PATRICIA VILLANUEVA G.

Nos viene a la mente, que tras el tiempo de dictadura, chilenas y chilenos tenemos que aprender (o reaprender) cuál es la función, la imagen de quien sustenta tan importante rol. La tergiversación histórica que se ha realizado en estos últimos tiempos, ha dejado de lado las figuras de mujeres que han ostentado y se han comportado como primeras damas. Recordemos a Miti Markmann de González Videla, María Ruiz Tagle de Frei, Hortensia Bussi de Allende y tantas otras. Mujeres que optaron, en los periodos correspondientes, por acompañar y asesorar a sus maridos. En ningún caso gobernar (en "versión femenina") al igual que ellos.

Ausencia de la figura

En el período dictatorial la ciudadanía no ha conocido, no ha visto el modelo de persona antes mencionado. Muy por el contrario. Permanentemente se ha mostrado la figura de una mujer que decide y ordena al igual que el dictador. Una señora que detenta un omnímodo poder sobre un ejército de mujeres que acatan principalmente por obligación hac sus cónyuges. Una mujer que am naza y distorsiona públicamente (l ase el caso de CEMA, del cual se nunció que se "llevaría" casi com un bien personal). Sobrarían los jemplos para demostrar que no ca zó con el modelo antes mencionac de Primera Dama.

Es por ello, y por el sano inter de la ciudadanía por conocer a mujer que ostentará tan importan cargo, que Cauce quizo convers con la señora Leonor Oyarzún Aylwin.

Primera aproximación

Siete días antes de la elección, nos facilitó la ocasión de ser recib dos en casa de la familia Aylwin. U espacio, junto a muchos otros sim lares, grato y cálido en los límites las comunas de Providencia y Ñuñ a. Cuando llegamos el aseo domé tico estaba en plena actividad, por cual nuestra conversación se reali en una acogedora terraza del pat trasero de la casa.

La señora Leonor, cuyo compo tamiento y vestuario se ajustaba sin duda, al de una dueña de casa, na elegancia sencilla, unos modal suaves que hacen sentir cómodas las personas. Nos recibió y recor su deseo de ser breves, disculpánd se por su carácter recatado y hacié donos hincapié en la protección su legítima privacidad.

Una dama a la altura

Respetando los tiempos que h biamos acordado. Comenzamos conversar y, por supuesto, a pregu tar. Preguntas todas de carácter ge neral.

¿Ha cambiado su vida en transcurso de este período?

Yo creo que sí, mi vida ha cam biado. Y ha cambiado a través de l campaña, porque ésta la hemos rea



do juntos con Patricio, nosotros levamos tantos años de matrimo-

¿Cuántos?

Son cuarenta y un años.La vida la ios hecho juntos.

¿Por qué la campaña ha sido importante?

Lo que pasa es que en una cam- a política, te enriqueces con el ocimiento de las personas. A tra- de las diferentes giras que se han ho, viendo cómo es nuestro país. le lo hemos recorrido desde Ari- iasta Porvenir, en la zona austral. ontacto con la gente ha sido muy iquecedor.

¿Cómo han sido esas giras?

Las giras han sido muy bien or- izadas, no han sido para nada a- adoras, sino todo lo contrario. Ha o como muy estimulante ver la eranza que tiene la gente en este omo a la democracia. En volver a ir en libertad, vivir una nueva e- a en Chile.

¿Cómo piensa que su vida se va ar a futuro?

Pienso conservar mi vida perso- y privada lo más posible. Y cre- ue el papel de la esposa del Presi- nte de la República es acompañar- en lo que él necesita, estar a su la- do. Pero, a la vez, creo que para mí es muy valiosa mi vida de familia, el contacto con la gente que queremos, buenos amigos, y eso quisiera conservarlo siempre, quisiera conservar cerca a la gente a quien quiero.

¿Cuál es su actividad principal?

Yo soy orientadora familiar. He trabajado en un Centro de Desarrollo familiar durante quince años y, es difícil que pueda seguir haciéndolo, por eso, por mi experiencia, la relación de todo el grupo familiar para mi es muy importante.

Como orientadora quisiéramos su opinión respecto de un grupo social específico, las mujeres, que durante todo este período han sido sobreexplotadas.

Creo que la Concertación ha estudiado muy en profundidad y con mucho interés, el problema de la mujer. Los planes de la Concertación respecto de una política sobre la mujer se dieron a conocer en Concepción el domingo tres de diciembre. Allí la mujer hizo, a través de todo el país, propuestas sobre sus problemas. Y lo que ha pedido el gobierno de la Concertación, sobre todo Patricio como Presidente de la República, es que los grupos sociales y sus problemas sean debatidos en la comunidad específica y que de ahí ellos propongan también soluciones. Yo creo que ese problema va a ser bien cubierto.

A siete días de la elección, ¿nos podría expresar sus sensaciones?

¿Cómo definírtelas? Cierto que a siete días de la elección estamos a punto de cumplir una etapa y de iniciar otra, que la verdad, no creo que vaya a ser fácil. Pero siento a la vez, que en la vida siempre se dan estos desafíos y, uno de ellos ha sido para Patricio el encabezar este primer gobierno democrático después de dieciséis años de dictadura. Pienso que es un desafío que hay que aceptar. Yo tengo confianza y fe en que Dios nos ayudará y que pondremos todo lo mejor de nosotros en favor del pueblo de Chile que ha depositado su confianza en Patricio para que dirija este gobierno. Que no es el gobierno de un hombre. Es un gobierno en que la comunidad tiene que poner de sí. Es un gobierno en que tienen que participar todo los chilenos.

Mucho más hubiésemos querido conversar. Pero *entendíamos* el buen cuidado de la señora Leonor. A nuestro parecer, la reconciliación en Chile es una tarea que la futura Primera Dama tiene muy presente y considera de gran importancia.

En el transcurso de la conversación con esta dama, la cual se expresa con una suavidad rayana en la timidez, nos paseamos por diversos aspectos de la vida nacional y de su entorno cotidiano familiar. Percibimos que el tratamiento hacia la infancia es una cuestión que también le preocupa sobremanera.

Es clara su intención de seguir viviendo en la casa que han construído, compartido y formado una familia por más de treinta años.

Al despedirnos, nos mostraba orgullosa su pequeño y buen cuidado jardín, haciéndonos notar un gran árbol, y nos dice "cuando uno de mis hijos hizo la primera comunión, ese era apenas una pequeña ramita".

Mientras nos acompañaba a la reja, recogía una bolsa olvidada en el patio, a la vez que recordaba que, ahora, tenía que ocupar el portero eléctrico. Como dijimos antes, la sencillez es una característica a destacar en la futura Primera Dama.

Ha sido como muy estimulante ver la esperanza que tiene la gente en este retorno a la democracia. En volver a vivir en libertad



Aylwin entre la novedad y la historia

JOSE JOAQUIN BRUNNER

El proceso electoral ha terminado por manifestar claramente que las novedades políticas, de cualquier clase que sean, están del lado de la Oposición, mientras la historia hace y deshace a las figuras que buscan expresarla.

La Concertación

La primera de estas novedades ha sido la articulación de un amplio pero efectivo agrupamiento de fuerzas que aspira a proporcionar la base política del próximo gobierno. En efecto, la Concertación de Partidos por la Democracia es una novedad en la cultura política chilena. No sólo reúne a fuerzas relativamente disímiles entre sí en torno a un programa común y relativamente coherente sino que, además, ha demostrado tener capacidad de perdurar, de concordar en un pacto electoral y de tomar decisiones oportunas.

Por el contrario, la derecha aparece reducida a su expresión tradicional. Construida en torno al eje del PARENA y la UDI es sólo una prolongación de la vieja combinació entre liberales y conservadores, hora modificada por las nuevas re lidades del país y del mundo. Ni quiera ha podido la derecha sald sus cuentas internas, al punto q aparece expresada por dos cabeza dos estilos que pugnan por quedar con el caudal electoral de dicl sector.

La Concertación, en cambio, r presenta una nueva forma de la po tica en Chile: aquella que aspira definirse en torno a un programa, r duce la competencia interpartidar en favor de la cooperación y está di puesta a sostener un gobierno de c alición moderno y eficiente.

La democracia

Ahora mismo, la vieja idea de democracia vuelve a presentarse er tre nosotros como una novedad tr 16 años de gobierno militar autorit rio. La derecha büchista ha hecho t do lo posible por no quedarse fue del campo de irradiación de esta n vedad. Ha proclamado su carácte no-continuista respecto al régime militar, ha tomado distancias de P nochet y ha llegado, incluso, a su marse a la Oposición reclamand No Más, Nunca Más detenidos de saparecidos, torturados y exiliados Las ropas de seda, sin embargo, n han podido cambiar la realidad d las cosas. Büchi continúa aparecien do como el más representativo Mi nistro de Pinochet, su jefe de campa ña es otro ex-Ministro y a su alrede dor, casi todos, votaron Sí en octu bre pasado expresando su deseo d que continuara Pinochet por otros años en el poder. Ni siquiera ha lo grado la derecha büchista atraer fuerzas vecinas a su propio redil. S ha quedado ella sola como heredera

l pinochetismo con un candidato
e siente vergüenza de su tradi-
ón. La anterior imagen se ha refor-
do, además, porque la derecha pa-
ce haberse dividido nítidamente, a
vel de la carrera parlamentaria, en
os bloques. Uno, nucleado en torno
la UDI, que se proclama orgulloso
eredero del autoritarismo, leal y
onfiable, y otro, conducido por el
ARENA que proclama su indepen-
encia, busca abrirse hacia la cen-
o-derecha y mantiene contactos
elativamente fluídos con la Con-
ertación.

l anti-liderato de Büchi

Büchi ha cultivado la noción de
n anti-líder, el hombre diferente,
on la estrella y la chasquilla, un téc-
ico de ideas modernas, sin tradi-
ión partidaria, independiente, jo-
en y neoliberal. Se pretendía, pues,
esde la derecha, ofrecer la novedad
e un nuevo tipo de liderato político.
a operación publicitaria envuelta
a sido costosa y, probablemente,
racasada.

Büchi no ha podido imponerse
omo figura política. Sus aparicio-
es públicas tienen una manifiesta
onnotación mecánica, la comuni-
ación con el público es escasa, sus
iscursos resuenan como el leve eco
e una lección mal aprendida. A Bü-
hi, como reconocen analistas de la
ropia derecha, le falta autoridad.
lo aparece como alguien capaz de
onducir a un país complejo en un
eríodo particularmente difícil. Da
a sensación de venir saliendo de un
ueño o del invernadero, que es pre-
isamente de donde viene emer-
iendo. Le falta ubicación en la his-
oria, conocimiento no puramente
écnico de la realidad, convicción e
deales.

Es curioso que la derecha se ha-
ya finalmente embarcado en esta a-
ventura de crear un anti-líder. Pues
lesde siempre debió ser claro para
ella que Büchi aparecía típicamente como un "segundo a bordo"; no como el estadista para un período complicado. Büchi no ofrece seguridad, salvo quizás al entorno de los empresarios y los banqueros. Pero no transmite, a la gran masa ciudadana, un sentido de comprensión, de solidaridad y de firmeza que son precisamente los ingredientes con que en este otro sector se percibe la seguridad.

La campaña negativa

Seguramente ofuscados por el poco éxito en levantar a su propio líder, los dirigentes del büchismo han pretendido, durante estas últimas semanas, desmontar al líder opositor. Han entrado, de lleno, en una campaña negativa. Buscan mostrar, primero, que la Concertación es demasiado heterogénea como para formar gobierno; en seguida, restarle legitimidad mediante la revelación de supuestos "pactos secretos" y, tercero, hacer aparecer a la Concertación como una "nueva cara" de la Unidad Popular, controlada por la izquierda y el allendismo. Suponen que, minada la imagen de la Concertación, se vendría abajo igualmente la imagen de su conductor, Patricio Aylwin.

En realidad, tal campaña negativa no parece estar dando los resultados esperados. La Concertación ha sorteado bien los ataques dirigidos a ella y no ha dado muestras de trizarse bajo la presión. La noción de los "pactos secretos" -vieja arma en el arsenal de la derecha, si se piensa que el período del régimen militar se abre con la espectacular denuncia de un Plan Z- no pasa de ser un "cuento del lobo", de dudoso impacto electoral. Por fin, los esfuerzos realizados para identificar a la Concertación con la UP resultan demasiado lejanos a la realidad como para siquiera empezar a ser creíbles, a no ser en los propios círculos de la derecha.

Lo que los estrategas del büchismo no han podido asimilar es el proceso largo mediante el cual se fue configurando esa vasta articulación de fuerzas políticas, cuyo origen se remonta tan atrás como el período 1975-1978. En realidad, la Concer-



tación es más que una coalición puramente político-electoral. En varias de sus dimensiones es un tejido social de solidaridades, confianzas y reconocimientos surgidos a lo largo de muchos años de trabajo común. Por detrás de la Concertación hay un movimiento de ideas, una renovación del socialismo, una recomposición de la democracia cristiana, una experiencia compartida de luchas y fracasos, una maduración de proyectos, liderazgos y fuerzas partidarias.



Unidad en la diversidad

Es evidente que dentro de la Concertación coexistan fuerzas diversas. Allí se congregan tradiciones políticas disímiles, historias que antes anduvieron desencontradas, líderes que necesariamente compiten entre sí, partidos de diverso peso, culturas y sensibilidades heterogéneas.

Es probable que, precisamente en esa diversidad, resida la fuerza de la Concertación y que ello haya logrado transmitirse a la ciudadanía. La gente, si se atiene a las encuestas realizadas a lo largo de los años 1987 y 1988, buscaba justamente un gobierno de unidad, donde confluyeran partidos y figuras provenientes de distintos puntos del espectro ideológico. El electorado no premia la homogeneidad sino la cooperación. No busca un gobierno monocolor sino uno que sume capacidades y sea eficaz.

La Concertación tendrá éxito en la medida que logre mantener esa imagen de coherencia, de unidad de lo diverso y de eficacia. Es probable que los electores adultos no tengan un buen recuerdo de los gobiernos "puros" e ideológicamente uniformes, como fueron -bajo diversas modalidades- los de Frei, Allende y Pinochet. Es razonable suponer que prefieren un gobierno eficaz pero balanceado, donde intereses e ideologías diversas se conjuguen en un "todo" más parecido a lo que es nuestra compleja y heterogénea sociedad. Por otro lado, podría esperarse que los jóvenes -en general más abiertos y flexibles, salvo en el caso de minorías altamente politizadas- se sientan más atraídos por un gobierno plural y multi-ideológico, pero con un programa claro, que por un gobierno cerrado, monocorde y "puro" como el que experimentaron hasta cansarse con Pinochet.

El liderazgo de Aylwin

No es ajeno al éxito de la Concertación el que los partidos que la componen hayan podido levantar un candidato único primero y que éste se haya transformado, por sus propios méritos y por las dinámicas de funcionamiento de la Concertación, en un líder nacional.

En efecto, Patricio Aylwin aparece, en cuanto figura de liderazgo, en las antípodas de Büchi. Como la expresión de un conglomerado amplio, multiforme y variopinto, a la vez que como una figura nítidamente destacada por encima de sus partidarios. En vez de ser percibido por la gente como un hombre de partido cada vez más ha ido apareciendo como un líder independiente, revestido de un particular carisma.

El carisma de Aylwin, la calidad especial que les es reconocida socialmente, parece consistir en la percepción de que es un hombre honesto, justo y con larga experiencia. Tales rasgos aparecen, a su vez, magnificados por la percepción que existe de Büchi, como un principiante, un hombre de segunda fila, un técnico desenraizado, un político inexperto. Mientras este último es escuchado como el eco de algo que está por detrás de él, restándole confianza a su palabra y credibilidad a su misión, Aylwin aparece imbuido de una profunda convicción y posee una larga trayectoria para probarlo. Incluso, su historia larga -que lo puso del lado de los que hoy son sus adversarios mientras que sus contendientes de ayer aparecen ahora junto a él- en vez de desfavorecerlo lo realza.

ues habla tácitamente de la tolerania que su figura convoca y simbolia el tipo de reencuentro que el país ayoritariamente quiere para todos.

Se percibe probablemente a ylwin como alguien que ha estado n la historia de este país, marcado or sus complejidades y dolores. omo alguien que ha tomado posiiones y se ha empeñado íntegraente en ellas. Su personalidad, por mismo, no tiene ese atributo de levedad", de falta de densidad hisórica, que posee la de Büchi.

n Presidente

Hay esa misteriosa cualidad, ue eventualmente decide a muchos lectores, que suele llamarse "tener statura de Presidente". Büchi, por ecirlo de alguna forma, "no da la alura". Se tiene la impresión de que unca ha tenido que decidir nada mportante, que siempre ha estado a a sombra de una figura más poderoa que él. El "amigos y amigas" con ue puntúa sus discursos, junto a un razo que sube y baja mecánicanente, tienen un infaltable viso de rtificialidad. No es que Büchi sea ecesariamente así, artificial y leve. o es históricamente hablando. Pero resulta que elegir a un Presidente o es elegir a un "hombre", como dice la publicidad del propio Büchi. Es legir a un hombre que simboliza algo, una trayectoria, una experiencia, un punto de encuentro de muchas voluntades individuales que, al expresarse, construyen con materiales tomados de la historia una nueva figura de la historia. Un Presidente.

Durante este tiempo de campaña y exposición a la gente y a los medios de comunicación, lo que ha estado en juego, por tanto, no ha sido la persona de Büchi contra la persona de Aylwin (más la de Errázuriz), sino sus "estaturas presidenciables". Esa misteriosa cualidad por la cual un hombre llega a ser, por elección de sus ciudadanos, Jefe de Estado, Primer Mandatario; o sea, una figura que simbolizará, eventualmente, al país entero.

Esa "estatura presidenciable" parece tener hoy día en Chile un componente particularísimo. Debe incluir entre sus rasgos, para la conciencia colectiva, la posibilidad de una real superación de Pinochet, aspecto que seguramente no puede ser descubierto en Büchi pero que Aylwin ofrece plenamente. Existe una sensación de que Aylwin se para sobre sus propios pies, algo que ha mostrado en diversas oportunidades, mientras que a Büchi se lo percibe como queriendo escapar todavía del campo de atracción que ejerce sobre él la figura de Pinochet. Incluso, en términos de imaginería de la campaña, nadie pensaría que Aylwin está a la zaga o a un lado o por detrás de su comando de campaña, mientras que Büchi frecuentemente es percibido como segunda voz, siguiendo el libreto enunciado por Pablo Baraona o manoteando el aire para despejar la nebulosa creada por los dichos de Pinochet.

Plantado frente a las masas ocurre algo semejante. Büchi aparece distante, incómodo, atemorizado, declarando una y otra vez que es objeto de hostilidad y "contramanifestaciones", reconociéndose desprovisto de autoridad personal para conducir, encauzar y enfrentar las situaciones complicadas. Errázuriz, incluso, sale mejor parado en este punto de la comparación. Se lo ve provisto de esa seguridad que da el hecho de haber construído algo a "nombre de lo cual" él puede hablar. Otra vez, lo favorece en este aspecto el haber atravesado las turbulencias de la historia y haber salido de allí con las marcas de la historia. Un banco menos, un corazón alterado. Büchi, en cambio, como que ha pasado incólume por la historia de estos tiempos turbulentos. Ha salido sin huellas. Ha atravesado la tormenta sin mojarse, sin que se le alterara el ánimo, sin gravedad ninguna, sin solemnidad. La gente se pregunta, efectivamente, cómo esto ha podido ser. Y sólo puede concluir que ha sido porque Büchi no ha sido parte de esta historia; en el mejor de los casos, un buen o peor Ministro de Hacienda.



Los dados no han sido echados aún pero es posible que la decisión de fondo ya esté hecha. Que la figura del Presidente haya sido llenada ya en la conciencia colectiva; llenada por la historia que finalmente se expresará en una elección de la gente.



Erick Schnake:

Nuestro apoyo al presidente Aylwin será incondicional

Vamos a ser elegidos los dos senadores de la Concertación en la Décimo Cuarta Circunscripción • Aquí en los hehos funciona un solo socialismo, con un mismo símbolo y en una sola perspectiva • La mejor bandera unitaria de la oposición es el nombre de Patricio Aylwin • Creemos en la participación y el ejercicio de la mayorías como única forma de acometer grandes transformaciones en nuestra patria. • Hay que hacer un esfuerzo muy grande para encontrar la razón ajena, y con ella y la propia, construir una razón común. • Los cambios sociales, políticos y económicos seran el fruto de un consenso social muy grande

VICTOR VACCARO

Después de 16 años dedicados a restablecer la democracia interrumpida cruentamente el 11 de septiembre de 1973, a algunos líderes políticos les ha significado una experiencia nueva y vivificante restablecer sus viejos y estrechos vínculos con el Chile de las regiones. Particularmente a aquéllos que, como el abogado Erich Schnake Silva tuvieron una rica experiencia como parlamentarios antes del golpe, y que al sobrevenir éste, era senador en representación de las provincias de Curicó, Talca, Linares y Maule.

Schnake puso fin a un doloroso exilio de diez años, consecutivo a cuatros años de cárcel, cuando a principios de septiembre de 1987 desafió la prohibición de ingreso dictada por el general Pinochet. Ello estuvo a punto de costarle la vida. Como represalia, los servicos de seguridad lo dejaron abandonado en medio de la nieve, en el límite con Argentina del austral paso Vicente Pérez Rosales.

Convertido hoy en candidato a senador por la Novena Región (Norte), Schnake sigue siendo tanto o más opitimista que antes. Tal vez se deba a que ha superado situaciones muy difíciles, como la del peligro de congelamiento en la cordillera o la conmutación de la pena de 30 años de cárcel que obtuvo personalmente el actual Presidente de España, Felipe González.

En su infatigable recorrido por los pésimos caminos de Malleco y Cautín, ahora Erich Schnake se ha reencontrado con sus viejas raíces familiares. Su abuelo Carlos se instaló y formó su familia en Ercilla; su tío Oscar y Enrique, su padre, nacieron en Galvarino. Su madre, Marina Silva, fue directora del Liceo de Traiguén, y él mismo hizo sus primeras correrías infantiles en las tierras de sus ancestros.

Acompañado de los ex-diputados de la zona, Manuel Galilea (DC), Camino Salvo (PR) y Daniel Salinas (PS), Schnake ha dedicado sus principales esfuerzos a explicar el programa de la Concertación, a reforzar el sentido unitario que tiene la candidatura presidencial de Patricio Aylwin y a denunciar el estancamiento que ha producido en esa próspera región el gobierno dictatorial.

- ¿Cómo se lleva la competencia electoral dentro de la Concertación?

- En la Novena Región (Norte) la unidad de la Concertación se expresa de una manera muy clara y amplia. Los candidatos que la representamos hemos tenido un trabajo común y estamos realizando algunos actos conjuntos. Competimos intentando derrocar a la derecha, a la

dictadura, en ningún caso a nosotros mismos. Es una campaña generosa, donde las principales fuerzas políticas de la región -el PPD y el PS por la izquierda, y el PDC en el centro- han levantado como la mejor bandera unitaria el nombre de Patricio Aylwin. No hay hegemonías en el uso de su nombre ni de los que él simboliza".

- ¿Funciona bien el pacto de apoyo mutuo en socialistas?

- Los socialistas prácticamente estamos trabajando con una unidad completa, sin hacer distinciones. Esta es una región donde no vale la pena hablar de socialistas de Almeyda o de Arrate. En los hechos funciona un solo socialismo, con una misma bandera y una sola prespectiva, lo que también ayudará a impulsar la unificación del partido a nivel nacional.

- ¿Cuál es el marco en el que se puede concretar esa unidad?

- El de una perspectiva común de un socialismo que ha rescatado sus profundos valores democráticos, que cree en la participación y en el ejercicio de las mayorías como única forma de acometer grandes transformaciones en nuestra patria. Un socialismo que ha dejado de lado cualquier expresión vanguardista, dogmática o sectaria; que ha recogido las elecciones, rectificando los errores del pasado. Un socialismo profundamentes generoso que nos está permitiendo trabajar con este sentido unitario con todas las demás fuerzas de la Concertación, compartiendo los valores que hemos ido construyendo en estos años, tan bien expresados en el programa de la Concertación y en la persona de nuestro candidato presidencial.

- ¿Eso es garantía de que no se repetirán errores del pasado?

- Es la lección de la experiencia. En Chile no habría habido un golpe si las fuerzas más representativas de



las mayorías hubieran logrado concordar las cuestiones básicas que tienen que ver con el desarrollo de la libertad y del bienestar del pueblo. Hubo períodos en que cada uno de nosotros intentó imponer criterios desde una posición minoritaria que generó un rechazo mayoritario. Así ocurrió con el régimen de derecha de Jorge Alessandri, con el centrista de Eduardo Frei y el de izquierda de Salvador Allende.

- ¿Cuál es la lección a extraer de estas experiencias?

La lección la terminamos de aprender durante estos años de dictadura. Estuvimos mucho tiempo dándonos de cabeza contra la roca antes de encontrar una manera eficaz de terminar con un régimen que era insólito para Chile, y que causaba un daño extraordinario en todos los planos. La violencia institucionalizada ha afectado toda la vida nacional e individual. Cuando todos dejamos el sectarismo vanguardista y reduccionista de la política y nos lanzamos en la búsqueda de una verdad común que encontramos en la Concertación, empezó a terminarse la dictadura. La lección es que hay que ser capaz de unirse en torno a las cuestiones más importantes que afectan al pueblo -libertad, democracia, bienestar; que hay que hacer un esfuerzo muy grande para encontrar la razón ajena, y con ella y la propia construir una razón común. Que no hay ninguna posibilidad en un país como Chile de realizar transformaciones sociales, políticas y económicas si ellas no son el fruto de un consenso social muy grande.

- ¿Esa es la tares que debe cumplir la Concertación?

- Vamos a acometer la transformación tal vez más importante de la historia de este país desde el gran consenso social dado por lo que yo llamo el abrazo de Salvador Allende y Eduardo Frei. Construída una democracia plena y sólida será posible que las fuerzas sociales y políticas se reordenen y puedan empujar, unidas las mismas de ahora o separadas, un cambio más profundo en la sociedad chilena. Ese cambio más profundo tendrá que ser el producto de un consenso social mayoritario. Si queremos que nuestra democracia no sea frágil tenemos que tener capacidad para construir esas grandes opciones ideológicas que movilicen el futuro del país. Idealmente éstas debieran encarnar dos grandes alternativas que miren hacia el punto de equilibrio de una sociedad. Una desde una óptica comprometida que vi-

ve de su trabajo otra que mide el progreso teniendo como referente a los sectores capitalistas de la sociedad.

Si estas dos opciones miran hacia el centro, en nuestra sociedad habrá alternancia política y existirán alternativas de cambio y progreso con seguridad y tranquilidad. Para llegar a esa etapa tenemos primero que construir unas bases muy sólidas, que sólo pueden garantizar las fuerzas de la Concertación.

- Hay socialistas que aún discuten su participación en el gobierno.

- La inmensa mayoría de los socialistas pensamos que hay que ser coherentes. Hemos estado construyendo todo un sistema para darle estabilidad a la democracia y bienestar a nuestro país. La primera cuestión era terminar con la dictadura. No sería coherente que en el momento de la construcción los socialistas nos pusiéramos al margen.

- ¿No cabe apoyo crítico o una oposición constructiva?

- Creo que todos esos son subterfugios. O uno está con un proceso o se pone al margen de él. Uno tiene que ser capaz de correr los riesgos que implica construir una democracia desde el vientre de una dictadura, para dar paso a las inmensas aspiraciones contenidas de los sectores populares.

- Usted dijo que le socialismo no se podía dar el lujo de esperar el fracaso del gobierno de transición...

- Ratifico lo dicho. El socialismo chileno no puede esperar que fracase un gobierno cuya misión es construir la democracia para asumir responsabilidades en mejores condiciones . Eso sería profundamente inmoral y un fraude al pueblo. El pueblo ve en los socialistas una garantía de que la democracia que vamos a construir sea prograsista y tome en consideración sus paraticulares intereses. Nosotros hemos incurrido en el error de impaciencia por construir un Chile mejor y no lo vamos a repetir. Queremos aportar nuestra experiencia a un camino que tiene que ser tranquilo, seguro, que vaya ampliando los derechos del pueblo paso a paso, pero sobre bases firmes. No podemos estar hablando de unidad para construir la democracia y no practicar la unidad. No me cabe duda que en definitiva vamos a participar en plenitud en el gobierno y que habrá generosidad tanto de socialistas como democratacristianos para hacerlo.

- ¿Cómo están interviniendo los comunistas en la campaña electoral?

- En general todas las fuerzas de izquierda en mi región están trabajando con mucho ahínco tanto por el triunfo de Aylwin como el mío, así como de sus propios candidatos, donde los llevan, con lealtad y sin que este apoyo haya significado que tengamos que movernos de nuestras posiciones. Mantengo mis puntos de vista, pero nadie me podrá arrastrar a posturas que signifiquen la exclusión del PC de la vida pública chilena. Creo que la exclusión de cualquier sector significa empujarnos a la marginalidad e ir sembrando los brotes de una violencia que puede estallar mañana contra la propia democracia. No deseo compartir labores de gobierno con el PC porque estamos en profundo desacuerdo, pero el PC debe estar incorporado a la institucionalidad democrática, planteando sus visiones de la realidad chilena, y no empujando a una confrontación que es lo que busca la derecha.

- ¿Cómo operan en su zona los pactos de centro y de izquierda?

-En la Concertación de Victoria, por ejemplo, están integrados todos los partidos del PAIS y trabajamos con absoluta unidad. Yo he tenido un apoyo amplio y generoso de militantes y dirigentes del PAIS, pero uno aún mayor y amplio del PPD, los socialistas y del PDC. Manuel Galilea, el que fuera diputado de la DC por Malleco es junto al ex-diputado del PR Camilo Salvo, uno de los principales soportes de mi campaña. Tengo la satisfacción de que todos los ex-diputados de oposición están trabajando en mi campaña. Yo me siento representante de toda la oposición como candidato a senador y entiendo que el gesto de la DC de ceder una circunscripción tan importante como la IX y dos distritos es un gesto de generosidad que obliga a quienes resulten elegidos parlamentarios a representar a ellos



ambién.

- De acuerdo con los resultados del Plebisicito, la IX circunscripción daría para un solo senador de la Conceratación...

- Las cosas se están dando de tal manera que vamos a ser legidos los dos candidatos de la Concertación, así como que van a ser elegidos por cada distrito dos diputados. Confío en ello porque el 40 y tanto por ciento que obtuvo el NO en la Novena Región (Norte), está transformado hoy en una mayoría clara. Se nota en el desánimo con que la derecha está haciendo campaña. Las candidaturas presidenciales de Büchi y Errázuriz no entusiasman y los candidatos a senadores están en una sórdida competencia, de la que aparece mejor colocado Phillips, del PN.

- ¿Así que no duda que Aylwin será Presidente y que contará con un respaldo mayoritario en el Congreso?

- Es muy importante que Aylwin obtenga una mayoría abrumadora, porque cuando un gobierno democrático surge de una dictadura necesita tener una fueza muy grande para evitar cualquier intento involucionista y poder caminar con paso firme tanto en la satisfacción de las demandas pendientes como en la contención de exigencias que no podrán ser satisfechas todas en los primeros momentos. Para eso se necesita una gran fuerza social de apoyo. Ojalá Alywin obtenga el 80% del electorado y un parlamento con una amplia mayoría, para poder modificar algunas de las leyes que entraban el desarrollo del gobierno democrático, deshacer algunos estatutos insólitos como los del Banco Central o Banco del Estado, para poner término a la tutela del general Pinochet sobre el régimen. En la Concertación tenemos claro que todas estas modificaciones tenemos que hacerlas legalmente. No vamos a hacer nada fuera de la ley, no vamos a hacer nada por la vía de la confrontación. En este país nunca más nadie volverá a tener pretexto que le permita volver a avasallar la soberanía popular.

- ¿Ello implica que cuentan con un entendimiento con RN para alcanzar los altos quórums que se necesitan para formar la Constitución?

- Yo tengo la impresión de que como van las cosas no será imprescindible contar con RN. Creo que la Concertación va a obtener mayoría suficiente como para desatar las ataduras institucionales. Sin embargo creo que una sana política de consenso hace conveniente que esos grandes nudos constitucionales que el régimen deja, sean desatados consesualmente con todos los partidos políticos, incluídos RN.

- ¿Cual es su balance de la gira de Aylwin por Europa?

- Fue una muestra clarísima del ansia con que el mundo ve la restauración de la democracia en Chile. Cuando los reyes, los presidentes y el Papa recibieron a Aylwin, en el fondo estaban expresando su cariño al pueblo de Chile, recordando en él la tradición democrática y aplaudiendo la capacidad cívica de los chilenos para deshacerse pacíficamente de la dictadura.

- ¿Qué efectos han tenido en la Novena Región estos años de dictadura?

- En estos 16 años esa hermosa región ha sufrido un brutal deterioro. Es algo realmente impactante. Hace 40 años las provincias de Malleco y Cautín tenían tan malos caminos como los de ahora. Son los mismos senderos que yo caminé hace cuatros décadas y por los cuales a duras penas pasa una carreta chanchera. Los niños tiene que recorrer 20 kilómetros para ir a una escuela. Todos los productos de consumo llegan más caros. Todos los productos autóctonos se desvalorizan porque no hay transporte posible. Antes se salía a los mercados por ferrocarriles. Este gobierno, que cree que los ferrocarriles tiene que dar una utilidad directa, suprimió los ramales. Es una región donde la explotación del campo marca las diferencias entre estos dos Chiles que ha creado Pinochet: el Chile pequeño de los ricos y el Chile inmenso de los pobres. En los grandes fundos el rendimiento del trigo llegó a 50 quintales por uno de siembra. Ellos cuentan con asesoría técnica, abonos, maquinaria y crédito en los bancos. En cambio, los pequeños parceleros y en las comunidades indí-



genas se logran rindes de apenas diez por uno.

- ¿Qué soluciones propone para esos problemas?

- Tengo la obligación de aportar mi experiencia como ex-parlamentario en materias legislativas, para ayudar a reconstruir una institucionalidad democrática en los términos que la Concertación se ha planteado. En el marco del programa económico y social, contribuir a recuperar los niveles perdidos en la Novena Región. Reestablecer, por ejemplo, el equilibrio perdido en materia de salud. En mi región el problema sanitario es extremadamente grave. Los hospitales y policlínicos ofrecen nada más que aspirinas y dipironas, con contadísimas excepciones. Hay que crear infraestructura hospitalaria y recuperar la que actualmente está siendo mal utilizada. Un ejemplo: en Renaico, que era un gran punto ferroviario que habrá que reactivar, había un hospital que hoy está transformado en una posta donde atiende apenas un practicante a una población mayor que la que había antes. La gran queja en los hospitales de la Región es la falta de dotación material y humana. El personal es extraordinariamente mal pagado y se ha reducido hasta no poder ofrecer atención. Ciudades como Collipulli tiene sólo una ambulancia para atender a una comunidad vastísima. Sin embrago, la Municipalidad dispone de 8 vehículos que seguramente estarán dedicados a hacer propaganda al réginen durante este período. Esas son cosas que hay que corregirlas. Tenemos que hacer un esfuerzo muy grande para recuperar la infraestructura educacional que se desmanteló. Había escuela de capacitación agraria en Victoria, en Traiguén y Angol, que han desaparecido con este régimen. Todo el mundo tiene que continuar sus estudios, si pueden, en Santiago, en Temuco o en Concep ción. Las subsedes universitarias que antes existían han desaparecido. Se llegó a la situación bochornosa y que moralmente marca lo que ha sido este gobierno: las subsedes universitarias están transformadas hoy en bodegas. Hay que recuperar para la región la existencia de los ramales ferroviarios que es lo único que puede resolver de manera inmediata esta incomunicación brutal en que viven muchos pueblos de estas provincias. Hay que impedir que se privaticen los ferrocarriles y Correos y Teléfonos, como trata de hacerlo a última hora este gobierno, lo que permitirá con los pocos vínculos de comunicación que regiones tan apartadas como Lonquimay, Melipeuco o Cherquenco tienen como las grandes ciudades. Y hay que conseguir que los medios de comunicación funcionen con una regularidad que no esté regida exclusivamente por los beneficios que obtengan las compañías propietarias. Hay una utilidad mucho más importantes que es la de la región, y la dignidad y el bienestar mínimo de sus habitantes. Hay que retomar la senda que se perdió con la derogación de la ley que creó el Instituto Indígena, de la que yo fui uno de los firmantes en 1972, porque el pueblo Mapuche está al borde de la desaparición. Hay que ver los problemas de la tierra mapuche, impulsar la capacitación y la educación porque lo que hasta ahora se ha pretendido es crear con los campesinos pobres una gran mano de obra barata para la gran agricultura de la zona. Ese trabajo forestal que gana 50 pesos talando la madera que se exporta con beneficios millonarios. C del 80% de las mapuches jóvenes que se tienen que emplear por 4 ó 5 mil pesos mensuales.



- ¿Esta gente explotada que puede esperar de la democracia?

Los que conocieron la democracia saben que antes vivían mejor, tenían educación, tenían atención de salud. Además han podido constatar que el sistema autoritario que se expresa en los alcaldes, intendentes y gobernadores, los han condenado a no participar en nada, ni ser considerados en ninguna decisión. La democracia les va a permitir participar e impulsar el desarrollo de su zona. El programa de la Concertación incluye una política de descentralización del poder que significa un impulso real al desarrollo regional, condición fundamental de un proceso democrático, que los socialistas estamos dispuestos a impulsar con mucha fuerza.

Nuevas rebeldías

Diario del Ogro
FREDY CANCINO



Cierto: a grandes opresiones, grandes rebeldías. La gran rebeldía hoy es la destinada a terminar -definitivamente- estos 16 años de régimen militar. Pero a pocas horas del triunfo democrático, permítaseme algunas consideraciones sobre el futuro próximo. ¿Por qué, una vez terminada la gran opresión de Pinochet, cuáles rebeldías podrá ejercer la gente justa y saludablemente inconformista?

Reconociendo que hoy la rebeldía de las rebeldías es la de no aceptar más la prepotencia autoritaria y militar, dos observaciones previas es bueno hacer. La primera es que para algunos, de rebeldía a rebelión popular el paso es corto y fácil, y de rebelión popular a lucha armada igual. Pero -afortunadamente- la mayoría eligió otro tipo de rebeldía, expresada con los instrumentos de la democracia, de la política, del realismo y (sobre todo) de la verdadera posibilidad de ganar. Como sucedió el 5 de octubre del año pasado, fecha del más importante acto de rebeldía de masas en el país del General Pinochet. En síntesis, rebeldía no siempre es violencia, sacrificio y vocación de perder.

Lo segundo es que la gran rebeldía del Chile contemporáneo parece llegar a su fin simplemente porque el objeto principal -abatir la opresión militar- se está acabando. Y como las fases en la historia humana no están separadas por cortes tajantes ni por límites precisos, el futuro se entrelaza con el presente, y en el presente ya hay anuncios del futuro. Hablemos entonces de lo que la próxima década ofrecerá a la gente rebelde de este país.

Ante todo digamos que *rebelarse es justo*, una afirmación maoísta retomada por los estudiantes chinos cuya rebelión pacífica fue aniquilada de la manera que todos sabemos. Pero conjuguemos esta afirmación en términos actuales y renovados, es decir: *rebelarse es justo, posible y eficaz*. Lo que contituye un elemento de novedad en la rebeldía actual es el énfasis en las ideas de *posibilidad* y *eficacia*.

Para rebelarse, para rechazar un estado de cosas considerado injusto, para combatir una mentira o una injusticia, ya no basta con sentir como intolerable la situación injusta, sino que ahora es necesario contar con un mínimo de posibilidades de ganar, con un proyecto creíble, con una estrategia adecuada y realizable. Contrariamente a lo que podría pensarse frente al clima de pragmatismo que existe en el país, la rebeldía goza de aprecio (quizás es más apreciado el conformismo, pero ése es otro asunto); lo que es mirado con desconfianza y dudas es la rebeldía improbable, no confiable en cuanto a éxito. En cambio puede obtener consenso la rebelión claramente motivada y efizcamente equipada de propuestas posibles y realistas.

Para rebelarse, para combatir una mentira o una injusticia, ya no basta con sentir como intolerable la situación arbitraria: ahora es necesario contar con un mínimo de posibilidades de ganar, con un proyecto creíble, con una estrategia adecuada y realizable

La connotación de las acciones de protesta contemporáneas, aún cuando los objetivos sean altos o aparentemente abstractos, es su dimensión muy concreta, su capacidad de ser propuestas "aterrizadas". Mientras más elevados y lejanos aparezcan las metas que la rebeldía actual se propone, más necesidad hay de argumentos reales e incontestables. Esto porque las ideas de verdad y justicia deben ser sostenidas no sólo por pasión, tensión moral, movilización e inteligencia: también necesitan de datos, de cifras. No se puede afirmar una idea de protesta sólo con vagas sensaciones de que algo anda mal. La rebeldía, para ser viable hoy, necesita sustentarse en lo concreto, en lo irrefutable. No bastaba, por ejemplo, hablar de los desaparecidos bajo el régimen militar: fue necesario el apoyo de nombres, testimonios, rostros. ¿Quién puede negar la evidencia que día a día *La Epoca* entrega en su recordatorio de desaparecidos, o la montaña de pruebas que la Vicaría o Amnistía Internacional tiene al respecto?

Esta consideración central -lo concreto de la rebeldía actual- deriva a mi juicio en dos resultados evidentes.

a) El *rechazo de los ideologismos* significa alejarse de conceptos prejuiciados y preconfeccionados. El ciudadano de estos años se siente quizás huérfano de iglesias y doctrinas en las cuales refugiarse y depender. No tiene rígidas lealtades que respetar, y ni siquiera serenantes certezas donde reposar. Esto hace que su disponibilidad para rebelarse, para solidarizar y asociarse a otros se dé casi exclusivamente en base a ese entendimiento, a propósito de aquel tema, en torno a este conflicto. Es decir sobre lo concreto, lo verificable.

b) La *voluntad de gobierno* significa la intención de operar también concretamente -y de vencer concretamente- quizás en pequeña escala, sobre cuestiones pequeñas, objetivos parciales. Así, los pequeños pasos interesan mucho, cuentan los hechos y no los discursos teóricos, los sueños y las utopías en las que todavía algunos se mecen. Lo que importa son los resultados, la efectiva transformación de las cosas.

La izquierda continuará siendo el canal privilegiado -no exclusivo- donde se expresen las rebeldías. Pero lo será en la medida en que, pienso yo, se ponga a tono con el nuevo ciudadano y sus nuevos incorformismos.

En la Novena Región Norte:

Foro de Candidatos en Angol

Participaron Ricardo Navarrete y Erich Schnake, de la Concertación, junto a Fernando Maturana y Francisco Prat, del Pacto RN-UDI

CARMEN IMPERATORE

Aun foro efectuado en la ciudad de Angol y auspiciado por el Colegio Médico asistieron los candidatos a senadores por la Novena Región Norte, Erich Schnake, Ricardo Navarrete, Fernando Maturana y Francisco Prat. Durante el encuentro se debatió acerca de diversos temas, entre los cuales tuvo especial importancia el desmantelamiento de la red de ferrocarriles, la privatización del Banco del Estado, los problemas de salud, de educación y daño ecológico.

Después de recordar que fue abogado de todos los Sindicatos Ferroviarios de Chile, Erich Schnake indicó que "este gobierno pagó un precio cuando desmanteló dos ferrocarriles, trasladando todo el transporte a las carreteras, y este precio lo pagó frente a una Asociación de Camioneros que dirigía un señor Vilarín, que fue uno de los colaboradores con el golpe de Estado de 1973".

-Se desmantelaron nudos ferroviarios que le daban vida a ciudades como Renaico, que quedaron absolutamente aisladas y en las que es necesario caminar a veces cino o más horas para llegar a un punto donde haya transporte. Además, se ha producido un destrozo de las carreteras troncales de Chile por un exceso de tonelaje que no estaba contemplado. Esa sangría es infinitamente mayor que cualquier déficit que ferrocarriles hubiera podido tener.

Según Fernando Maturana "Ferrocarriles del Estado fue durante demasiados años una parcela política de la izquierda y previamente de los gobiernos radicales: por eso la superdotaron de personal y contribuyeron grandemente a su desfinanciamiento".

-Además -puntalizó Maturana- la dejaron envejecer y quedó obsoleta, superada por la movilidad de los buses que dejan a la gente mucho más cerca de su domicilio que los ferrocarriles.

Recalcó que "las cosas se resuelven con realismo" y dijo que no creía posible "que se reestablezcan vías ni trenes para pasajeros, porque en este momento no hay clientela que pueda mantenerlos".

Más adelante, Francisco Prat se refirió al Programa de la Concertación e indicó que "el cincuenta por ciento del presupuesto nacional se está utilizando en gasto nacional Entonces, estamos cambiando la palabra gasto social (que se efectúa hoy día) por fondo social".

Al referirse a la política de impuestos aseguró que "muchas veces subiendo las tasas bajan los recursos que recauda el Estado. De hecho, la baja de tasas de los últimos años ha permitido que el Estado recaude un siete por ciento más de impuestos, es decir es una materia técnica y no de filosofía".

A su juicio "lo que sí es un problema de filosofía es que el Programa de Hernán Büchi cree en las personas, en cambio el de la Concertación cree en la sociedad colectiva: el Estado debe ayudar a las personas a través de los subsidios cuando éstas no pueden acceder a los recursos de bienestar, pero es la iniciativa de cada persona la que puede hacer grande al país".

Luego se refirió a la actividad privada y dijo que gracias a ésta era posible el desarrollo de diversos proyectos en la región".

-Si pretendiéramos que el fisco generara un ambiente para estas actividades -expresó- sería absolutamente imposible.

Aplausos cerrados recibió la



respuesta de Schnake: "todos los bosques que vemos plantados, señor Prat, se han plantado con una subvención que paga el Estado del 75% de la inversión. Esa parte la ponemos todos los chilenos, no los inversionistas privados".

-Y una segunda observación -dijo Schnake. Después de este entusiasmo juvenil que tuvo el señor Büchi cuando ofreció Isapres para todos, se le pasó y ya dijo que no podía ser para todos. Es imposible, él lo sabe. Menos en el el caso en que lo dice. La mantención de la salud a través de una Isapre, a la que todos quisieran aspirar porque da muy buena salud, para un núcleo familiar normal de cuatro personas, con cobertura total de salud, significa aproximadamente una imposición mensual del orden de los 25 mil pesos mensuales.

Ante el tema de la privatización del Banco del Estado, Ricardo Navarrete declaró su "absoluta oposición a la idea". Dijo que "de haberse planteado una iniciativa de ese tipo hace 16 años, se habría considerado como una locura en todos los sectores del país e incluso en el propio gobierno".

-La idea de transformarlo en sociedad anónima no obedece a una razón que no sea el resultado del plebiscito del 5 de octubre pasado, porque si hubiese ganado el Sí, no estaríamos presenciando una acción de esta naturaleza. El Banco del Estado ha jugado un rol muy importante en el desarrollo del país. Son muchos los ahorrantes que han disfrutado de sus beneficios, tanto entre los empresarios como entre gente de la clase media que fueron beneficiados por intereses e iniciativas que condujeron a posibilidades de mayor bienestar; en actividades comerciales, profesionales, habitacionales y educacionales.

Destacó que el Banco del Estado "fue orgullo de nuestro país" y que a pesar de eso hoy entra "en la vórágine de privatizaciones que este gobierno quiere consumar antes de de-



jar el poder, como lo hará sin lugar a dudas en marzo próximo".

Con grandes aplausos fueron recibidas sus últimas palabras respecto al tema: "Si el Banco se privatizara, digámoslo aquí y cumplámoslo mañana, volverá a ser propiedad del Estado, para beneficio y progreso de todos los chilenos".

Fernando Maturana se refirió más adelante al "sistema bárbaro del roce a fuego, que la inmensa mayoría de las veces es para facilitar la explotación de tipo carbonífero del bosque".

-Ha habido depredación del bosque natural -indicó-, pero no ha sido para plantar pinos sino hecho por gente que no planta sino que destruye todo.

En cuanto a las opciones educacionales en la zona, Schnake destacó el desarraigo de jóvenes y hombres que se produce "porque deben salir de la región para buscar porvenir en materia educacional y cultural".

-En segundo lugar, y esto es muy grave desde el punto de vista económico, cada día hay menos mano de obra calificada y menos especialidad generada en la región -acotó. En tercer lugar, se encarece esa especialización.

Aclaró que la recuperación de las subsedes universitarias y de las Escuelas de Capacitación de la zona "a mí personalmente y a toda la Concertación nos parece esencial y una lucha que es necesario dar y obtener en el más breve plazo posible".

-Las regiones deben recuperar su carácter de polo atractivo de desarrollo que alcanzaron a vislumbrar hasta 1973 y aun algunos años despues, cuando desaparecieron estas instituciones. Esto va a permitir el arraigo con esperanza en la zona, dijo Schnake.

Al respecto, Maturana expresó que democracia y progreso comparte ampliamente la necesidad de crear institutos técnicos y escuelas de capacitación en la región. A su juicio en Chile hay una sobredotación de profesores "y es muy peligrosa la exagerada autonomía académica si no se ofrece un mínimo porvenir exitoso".

Frente al tema, Ricardo Navarrete dijo que "venir hoy día a sostener que una sobredotación de profesores fue la causa por la cual se exoneraron a 30 mil profesores desde 1973 en adelante, no viene a representar sino una distinta concepción de cómo ven el futuro (el Pacto Democracia y Progreso), porque la educación entró en un plano de mercantilización, se la entregó al sector privado, se deshizo la representación esencial y fundamental que el gobierno debía tener en una actividad eminentemente social y ésa es la causa por la cual se ha perjudicado a un sector tan importante del país".

A su juicio los problemas concretos que enfrentará el próximo gobierno son "la privatización de toda la empresa pública chilena, que es una fuente importante de financiamiento de presupuesto fiscal; la reducción de los impuestos; la autonomización del Banco Central, sumados a otros problemas".

-No se trata de efectuar un aumento indiscriminado de los impuestos, sino de volver a los índices históricos en que estaba el régimen fiscal -recalcó-. Incluso al régimen tributario existente hasta hace dos años.

Sobre la dificultad de ser comunista

ROSSANA ROSSANDA — LA JORNADA



¿Qué maldición, qué error persigue a una generación como la mía, que quiso ser comunista? No nos fue natural elegir este camino; éramos intelectuales, burgueses, individualistas, pero era nuestra única elección moral posible, apenas levantáramos la mirada de nuestros papeles y nuestro huerto y miráramos alrededor.

No vi, sino mucho después, lo que pasaba en China, cuando mi mamá bordaba mis vestidos, y la tormenta del 29 estaba por abatirse sobre su casa, sus cabellos cortos, sus vestidos de seda y las rosas de su jardín. Pero desde que fui capaz de verme en el mundo me encontré como una de esas muchachas pobres -intelectuales y pobres, no hambrientas, por cierto- sobre las cuales la crisis se había cernido. Y con mi padre arruinado, fuera de los muros del fascismo.

A mis doce años escuchaba los boletines diarios de la guerra en España, país que desde entonces imagino de tierra roja, no por la arcilla, sino por la sangre; y a los catorce desapareció mi compañera de banca, Georgina Moll, judía, de la cual nunca volví a tener noticia; y a mis quince estalló la guerra mundial a mis diecisiete vi desde el Lido de Venecia lenguas de fuego subiendo al cielo desde las chimeneas de las fábricas de Marghera; a los dieciocho removí los escombros del Instituto de Historia del Arte en la Universidad de Porta Romana; y a los diecinueve todo se derrumbaba y volvía a nacer. Pronto se me paralizarían la mente y el corazón frente a un cúmulo de fusilados, apilados unos sobre otros como trapos, expuestos para nuestro escarmiento bajo supervisión de los soldados alemanes; a los veintiuno ya había visto las primera fotografías de los campos de exterminio, despues de haber pasado de prisa y con horror ante un tejado del cual colgaban bocabajo los cadáveres de los jefes fascistas; y ante Claretta(1), a la que alguien había amarrado piadosamente la falda a las piernas.

Nosotros éramos comunistas desde entonces, cuando apenas habíamos ya traspuesto la niñez. Desde 1943, cuando aquel caos sangriento ya no nos pareció sin sentido. Pero sí había un sentido, una lógica que existió en todo cuanto vi desde que tuve entendimiento, la del fascismo, la gran crisis, Etiopía, "Sole che sorgi", España; aquello que había arrastrado quién sabe a dónde a mi amiga Gerogina Moll. En el verano del 43, a nosotros, los casi veinteañeros, ya nada nos pareció fatal. No todo era inevitable en aquella sucesión de ruinas. Se podí impedir, se tenía que sustraer de las manos de alguien el mecanismo enloquecido. Había que tomar partido y lo tomamos sin alegría -la alegría no se acostumbraba en aquellos años-, sin claras certidumbres. Sin embargo, se podía; luego se debía. Vi entonces, por vez primera, imágenes que en estos días me han parecido repetirse, un poco menos frecuentemente en las pantallas, de una China de finales de los años veinte: muchedumbres -en Cantón, creo- hacinadas y anónimas, rapadas y arrastradas reducidas a cosas que se movían y caían abatidas.

Miro a mi alrededor, veo las caras más jóvenes y sé que puede ser envidiada nuestra orgullosa juventud, aquella hambre, aquella avidez de mundo que teníamos; los libros, la gente, la comunicación abierta. La imposibilidad de pasar delante de alguien sin sentir que, pobre golpeado, achacoso, esperanzado y oscuro que fuese, este alguien era indispensable, irrepetible, libre. Nunca hubiéramos olvidado, jamás hubiéramos tomado en serio a quien no lohubiera comprendido. Nuestra "democracia" no fue el juego de las reglas, fue el descubrimiento del otro, de cada uno, de cada vida.

Eramos afortunados; los escombros habían quedado -pensábamos- atrás de nosotros. Había ardido Europa, se incineró al Japón para que este incierto germen se produjera. Y cuando -no estábamos ciegos- vimos en Europa del Este lo que en un principio nos parecieron atrasos y torpezas, luego costos enormes y finalmente ni siquiera contabilidad justificada, aprendimos que no todas las cuentas son parejas ni todas las divisiones quedan sin residuo, que siempre un hilo, una franja de sangre, de culpa, nos acompaña, y que nada lo justifica, ni antes ni después.

Mas nosotros nacimos en el tiempo y en el lugar precisos; estábamos fuera de lo peor. Italia era un país pobre, desgastado, inteligente, ávido de cultura, pero no miserrimo; destruido, reducido a cero, sin capacidad de comprensión. Nostros podíamos equivocarnos, pero sin consecuencias trágicas inmediatas. Mientras tanto la mirada de Di Vittorio

campesino que lo escuchaba era un
npeño sin límite; también aquello que
transmitía entre alguien como yo -
ando instalaba una banca en la helada
aza de Rivolta d'Adda, me subía en e-
a y hablaba (Dios sabe con qué pala-
as) espantada por no saber hablar, con
s medias bien puestas, con zapatos de
ción- y las caras de los camaradas, en-
e desconfiados y satisfechos: "Esta
uchacha está con nosotros".

La fatiga de la política cotidiana e-
a la duda de si podíamos seguir adelan-
. Estar de la parte justa -algo que tal
ez nunca lograríamos ver, pero por lo
ual luchábamos -era nuestra única cer-
idumbre. La única en estricto sentido,
a que no esperábamos que esa parte
usta fuese además, bellísima, impeca-
le, capaz de reunir en sí todos los plie-
ues del yo interior y del mundo; tal vez
e convertiría en eso, pero nosotros, por
ierto, no lo íbamos a ver. Quedaban co-
as, intereses, pasiones de la mente que
ada uno de nosotros cultivaba por sí
nismo, porque no eran comunicables -
ún no. Fue solamente el principio del
in de una historia inhumana de la Ideo-
ogía Alemana.

Ser comunista fue eso, y por ello se
odía dar mucho. No tenía precio.

Mis jóvenes piernas recorrían Mi-
án, subían por escaleras burguesas y ba-
aban las seccionales periféricas, iban a
niversidades, bibliotecas, salas de con-
ierto, campañas de afiliación, volante-
s, piquetes, recopilaciones de dinero,
orque nosotros, comunistas, éramos
uy pobres en aquel entonces. Podía di-
ero para ellos sin vergüenza. No es que
iciera dos vidas; con orgullo llevaba en
quella vida burguesa, que era la mía, el
legre anuncio: "Están acabándose, nos
stamos acabando. Esperemos que sea
uestra la dulce herencia, estamos segu-
os de acabar con vuestra horrorosa y
al escondida barbarie. Vuestra inaca-
acidad de ver que un hombre es un
ombre. Vuestro estúpido identificarse
on las cosas, cosas que producen cosas
y que consumen cosas. Era lindo ser jó-
enes, pobres, cultas y comunistas, ser
miradas con sospecha.

También fue lindo cuando, tempra-
nísimo, comenzó a granizar: 1948 y
1956 se abatieron para siempre sobre
nosotros, nadie podría quitárnoslo de
encima. Fuimos distintos y, no obstante,
de la misma familia. Tal vez hubiéramos
podido ser de la misma masa, tal vez car-
gábamos adentro aquella misma contra-
dicción. De esto, por cierto, dudábamos.
La necesidad de tener las manos limpias
es una ingenuidad de los comunistas; los
demás ni siquiera fingían tenerlas lim-
pias, ni siquiera cargaban con todas las
culpas. Reflexionaban. Y nosotros tení-
amos que reflexionar. 1956 nos hizo ca-
er en aguas profundas. ¿"Nuestro siste-
ma" sería capaz de corregirse? Escaso
consuelo: lo que pasó es imborrable, im-
perdonable. Se puede olvidar, se debe.
Sin embargo, si es cierto que una vida es
una vida, las vidas no se pueden contar
entre las deudas recuperadas de otros



créditos. Desde entonces muchos nos
dejamos de pregunarnos dónde estaba el
error. Éramos comunistas porque seguí-
amos preguntándonos eso sin rendirnos
-el error del "mundo libre" era visible
cada día. ¿Pero nuestro error, nuestro
gusano, dónde estaba? ¿Era cierto, co-
mo nos pareció por un momento en los
años sesenta, que en el caso italiano, la
cultura, la experiencia, la madurez del
conflicto nos salvarían por habernos
servido de aviso? Casi todo parecía de-
cir que sí. Fueron años extraordinarios
también por esta conciencia madura, ca-
paz de dudar, insatisfecha y decidida.

Los años siguientes nos darían y no
nos darían la razón, al mismo tiempo. La
razón por la que habían surgido indivi-
duos que, como nosotros, más que noso-
tros, llevaban en sí la necesidad del cam-
bio y que, a diferencia de nosotros, para-
cían nacidos sin el peso del enemigo, sin
mercancía, sin el ídolo del dinero, con
ganas de todo pero de nada de aquello
que había interesado a sus ricos padres;
fueron unos comunistas silvestres, ale-
gres, además sin memoria. Pronto eso
los traicionaría en los años setenta, así
como el miedo de Berlinguer -miedo,
creo, del comunismo como pasado, más
que de un enfrentamiento desventajoso-
traicionó al Partido Comunista. Había
porqué tener miedo, incluso si tenerlo
hubiera significado la perdición. En to-
dos lados habíamos ganado, en Viet-
nam, en Kampuchea; Mao hablaba en
China, sólo él, un lenguaje marxiano pa-
ra los pocos que quisieran leer más allá
de la superficie. Sin embargo, todo se
hundía en sí mismo, como si en el último
enfrentamiento todo hubiera quedado
expuesto, descubierto, débil.

En 1968, 1973, 1976, en el mundo y
en Italia, la cuanta por hacer, la suma por
emparejar, se volvía cada vez mayor.
Guevara primero, luego Chile, una ge-
neración de muertos; conozco nombre
pornombre, cara por cara, recuerdo las
palabras también las tonterías que se di-
jeron. Recuerdo las mentiras de quien
podía. Luego, aquí en Italia, el compro-
miso histórico, el salvavidas ofrecido a
la Democracia cristiana, una ilusión de-
mocrática, quizá el desgarramiento con
todo aquello que en Italia había nacido
como alternativo. El miedo de dirigir, el
echarse para atrás ante una cita histórica
inesperada, no sé. Berlinguer entendió y
se retiró al mismo tiempo, quizá de eso
murió. Las guerras intercomunistas, la
muerte de Mao. La carta a la pobre mu-
chacha valiente y ya vieja que lo había a-
compañado: "Sé prudente, después de
mí la derecha ganará". Todo el Este en
crisis, el comunismo innombrable. A-
quí, en Italia, la normalización acelera-
da por los tiroteos -fuego inútil, sangre i-
nútil, vidas quemadas inútilmente, y la
Italia de hoy, un cúmulo; informe de ile-
galidad, suciedad, dinero.

Después de tantos años miro a Mos-
cú y a ese destape del sarcófago donde el
comunismo estuvo encerrado, hay que
tener el corazón firme, y también el es-
tómago, para poder ver lo que sale de a-
hí. La última fotografía de Gorbachov es
un rostro entre las manos, cansadísimo.
¿Eres un comunista?, le pregunto intri-



gada. Pero ¿qué mas podría hacer? Como un equilibrista sobre la cuerda, tratas de no caer, de inventar, pero no sabes cómo, un modo de vivir y de producir -qué efecto producen estas palabras cuando se vuelven normales- que salve lo que fue una justa intuición de su larga cola ensangrentada, que haga vivir a la gente sin matarse entre sí, trabajar con un sentido, tener un sentido. Un intento aún para que el hombre no sea esclavo del hombre, mercancía del hombre, para que hable, se tome de la mano, no destruya furiosamente, infantilmente.

Todos estos son temas que converso conmigo misma, frente a una nota de prensa, o mirando Moscú por la ventana. Lo hice también con algún moscovita, pero con pocos, porque, como mis muchachos de los años setenta, ellos no tienen memoria mas que para el dolor. Y el dolor desgarra, confunde, te hace no ver claro. Hay que ver claro. Hasta ayer intenté hacerlo y hoy todavía sé que se tiene que hacer. Pero ayer sentí que me derrumbaba.

Los tanques sobre los muchachos de Beijing. ¿Pero qué es lo que todavía no hemos visto que hagan los comunistas? No es que mi razón se haya derrumbado; yo soy quien se derrumbó, resbalé, caí al suelo. Aunque si sé por qué pasó. Está escrito en las páginas visibles de China, que Mao hojeaba con cuidado y paciencia, un paso a la vez -país enorme, pueblo en el límite de la sobrevivencia- "trabajemos todos, cuidemos de no despojar a nadie, procedamos despacio, pero vivazmente", la larga marcha no contra los japoneses sino contra la tentación de un desarrollo desigual, falaz en cualquier otra parte, allá asesino.

Cuando Mao se fue y metieron a la cárcel o mataron a todos aquellos que pensaban como él. China se convirtió en terreno de un feroz plan: haremos "el" desarrollo poniendo en la cuenta a algunos centenares de millones dejados al margen, perdidos. La tentación incoercible de los comunistas de hacer más rápido lo mismo que hicieron los otros, el no saber pensar otra cosa que un "desarrollo" que siempre se ha perseguido. ¿No es monstruosa la idea de un desarrollo que pone en la cuenta como "excedente" a doscientos, trescientos millones de hombres? Tal vez Deng creyó que dentro de dos o tres generaciones los ricos hubieran podido repartir entre todos, como aquí, algunas migajas, que dentro de unos mil años China hubiera podido llegar a ser injusta, sí, pero pongamos, como Japón, un ejército de asalariados, pero bien nutridos y bien vestidos por una élite que pone en jaque al mundo productivo. Y cuando estono funcionó, pensó, como los señores de la guerra, que su voluntad era todo, y las vidas de aquellos en Tien An Men nada. No sé. Algo dentro de mí, dentro de nosotros, decía que Deng no iba a aplastar a aquel pueblo humilde y en protesta; lo hubiera tomado por cansancio, por hambre, porque en una plaza no se puede permanecer eternamente, hubiera matado las esperanzas y ahorrado las vidas. No ha sido así. Los comunistas han hecho esto. También esto. Sí, puedo escribir que Deng es un comunista especial, amigo de Reagan y de la Thatcher, la eficientista, el nuevo capitalista, etcétera. Sé bien que "aquel" Partido Comunista ya no existe. Que aquellos tanques ya no son el ejército de los pies descalzos. Lo sé. ¿Pero cómo ha podido suceder, cómo sucedió una vez más? En el corto plazo todo, cada horror se explica. Deng reprimió porque es un débil, no sabe como salir. Gorbachov lo hizo enloquecer. Le manda a decir al odiado ruso: "Mira, tendrás que hacer como yo". Esta no debe ser la última razón. ¿Pero un comunista no tiene un límite? ¿Den es como Chiang Kai Shek, todos iguales a todos?

Stalin mató contando una historia loca, fabricando procesos. Sentía el deber de justificar. Deng no, no siente que deba justificar nada. Inventa una razón risible, igual a aquella que debió ha sugerido para Lin Piao, que moriría yendo hacia Brezhnev y perdiendo d res por los bolsillos mientras, supon terminó estrangulado al fondo de un sillo.

La historia del comunismo desd punto mismo en que la hemos deja desde el cabo de la madeja -al menos ra nosotros italianos-, todavía limpio los años sesenta para disecar el dónd el cómo, y llegar a entender el hoy y mapas, que no son más los de ayer. Y nemos que ir más atrás, a las razones riginarias de la idea de comunismo más allá inclusive, en el corazón de comunistas reales. Y ver todo, algo n que un jalón y adiós. Aquel comunis nos perseguirá como una furia si no miramos a la cara. A la cara, como h mucho tiempo hicimos con el sistema que nacimos. Entonces sabremos -má menos sabemos- qué camino nos que por recorrer; sobre todo cuál no recon Quizá no estaremos solos. Sí, se pue intentar todavía. La historia no termi porque aquel día los muchachos fuer aplastados y en el piso había tanta sa gre que ni siquiera el aguacero la limp ba. Una noche una bellísima chica q había estado en Tian An Men me abr zó, y entre lágrimas me dijo: "Di tú q no todo se acabó". Yo dije que no to se acabó. Lo he dicho y lo creo. Esto sólo por unos días, por algún period desplomada. No me quedaré así por m cho tiempo. El escarnio de otros me h rá levantar. La cólera es una pasión fue te.

1 Clara Petacci, amante de Mussolini.
2 Cántico mussoliniano.

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
la salida norte del Metro Manuel Montt

AVIDAD:
EGALE LIBROS
s pisos.
inta áreas de clasificación temática.
AS LIBROS, MAS LIBRES

CONYRE LTDA.
IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL
HUERFANOS 713 OF. 604 - 605 FONO 382893

CONVERGENCIA
REVISTA DEL SOCIALISMO CHILENO Y LATINOAMERICANO
16 octubre a diciembre 1989
SANTIAGO DE CHILE

ENTREVISTA A PATRICIO AYLWIN:
"MI CANDIDATURA HA SIDO RESUELTA POR TODOS... Y CUMPLIRE CON MI MANDATO"

¿DEBEN LOS SOCIALISTAS PARTICIPAR EN EL PROXIMO GOBIERNO?
Gonzalo D. Martner

ACTUALIDAD NACIONAL: Víctor Vaccaro
PERSONA Y SOCIEDAD: Sofía Salamovich
MUJERES: Soledad Larraín / Natacha Molina
JUVENTUD: Manuel Canales
UNIVERSIDAD: José J. Brunner
CULTURA: inédito de Enrique Lihn
CINE: Valeria Valenzuela
HISTORIA Y PARTIDO: Pedro Valdivieso
DOCUMENTO HISTORICO: Fray Camilo Henríquez
INSTITUCIONES Y DEMOCRACIA: Francisco Weffort
DEMOCRACIA Y SOCIALISMO: Claus Offe
REALIDAD INTERNACIONAL:
Ernesto Benado / José M. Insulza / Eduardo Ortiz

PIDA AHORA SU EJEMPLAR EN LOS MEJORES KIOSKOS Y BUENAS LIBRERIAS
SUSCRIPCIONES EN PROVIDENCIA 1308, p. 2, of. A / tel. 223.46.16

La publicación que aclara las tinieblas y le ayuda a reirse con ganas

Desquítese con HUMOR con revista "DON PATO"
¡todos los miércoles en su kiosco, y a sólo...
$100
Humor pa'to... da la gente!
DON PATO
BUENO PARA TODOS

minuto a minuto

Radio Nuevo Mundo transmitirá sin parar desde las 00:00 hrs. del miércoles 13, hasta las 24:00 hrs. del Viernes 15, en una gran red de radioemisoras de Arica a Punta Arenas. Móviles, despachos, cómputos directos, noticias, puestos fijos en todos los comandos y más de 30 periodistas junto a un gran equipo de técnicos, locutores y reporteros lo mantendrán informado minuto a minuto.

93 AM
NUEVO MUNDO
Comprometidos con Unidad y la Verdad

gana la gente

AYLWIN



PRESIDENTE

voto a voto

Viva intensamente las elecciones, antes y después de votar.
Radio Nuevo Mundo transmitirá sin parar desde las 00:00 hrs. del miércoles 13, hasta las 24:00 hrs. del Viernes 15, en una gran red de radioemisoras de Arica a Punta Arenas.

93 AM
NUEVO MUNDO
Comprometidos con Unidad y la Verdad



ESTAR CON LOS TIEMPOS







SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCHO

SUCEDE

BID: puente para inversión japonesa en América Latina

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) surgió como puente para fortalecer y acelerar las crecientes relaciones económicas y financieras entre Japón y América Latina en un simposio celebrado en la ciudad japonesa de Nagoya.

Tanto los representantes oficiales –incluídos ministros, vice–ministros y presidentes de bancos centrales– como los empresarios latinoamericanos y japoneses que asistieron a este coloquio entre el 12 y 14 de noviembre, coincidieron en que existe un vasto campo para la inversión japonesa en América Latina, y que el BID constituye un instrumento idóneo de canalización para estas inversiones.

En total unas 150 personalidades latinoamericanos acudieron a la cita de Nagoya, patrocinada conjuntamente por el BID y el Banco de Exportación–Importación de Japón (EXIM-BANK). Por Japón participaron junto a representantes oficiales, encabezados por el Ministro de Finanzas, Ryutaro Hashikamato, los presentes de importantes firmas japonesas, como la Toyota Motor Corporation y Nomura Securities.

Las intervenciones de los panelistas latinoamericanos –entre los cuales figuran los Ministros de Finanzas de México, Venezuela y Uruguay, de Relaciones Exteriores de Argentina y el Presidente del Banco Central de Brasil– pusieron de manifiesto el interés de la región en la participación japonesa en los actuales procesos de modernización. Chile estuvo representado por el subsecretario de Hacienda, Roberto Toso.



Oleos de Jaime León

Galeria La Fachada está presentando la exposición "Fragmentos", óleos y dibujos recientes de Jaime León.

Dice el pintor: "El Fragmento nos ilusiona una coherencia, dado que todo fragmento presupone un cuerpo ausente, una unidad que quizás existió. Lo fragmentario es la dispersión, la caída vertiginosa de un posible original. La imagen transparenta la imagen. No ha de buscarse aquí conceptos sólidos, cuerpos encontrados, sino el discurrir constante – el quehacer- de un estado de conciencia".

Presentan vehículo de servicios públicos no contaminante

Alrededor de una tercera parte del presupuesto para investigación y desarrollo de vehículos pesados son destinados por la empresa *Mercedes-Benz*, de Stuttgart (República Federal de Alemania), en mejorar los dispositivos no contaminantes. En la edición de este año del Salón Internacional del Automóvil (IAA) la compañía presentó su vehículo de servicios públicos 1722, con filtro de partículas. Este dispositivo reduce la emisión sólidos en más de un 80 por ciento. El vehículo indicado, por ejemplo, para la recogida de basura, cuenta además con el motor especialmente silencioso. Importantes innovaciones técnicas reducen la contaminación acústica hasta los 80 dB (A). Las diversas focos de ruido fueron profusamente comprobados en el banco de pruebas. (did)

BID aprueba $360 millones para programa de crédito en Chile

El Banco Internacional de Desarrollo anunció la aprobación de un préstamo a Chile por 360 millones de dólares para llevar adelante un programa global de crédito multisectorial.

El programa está diseñado para poner a disposición del sector privado recursos a mediano y largo plazo para su uso en inversiones en todos los sectores de la economía, con excepción de vivienda y desarrollo urbano. Los recursos del Banco se utilizarán para el financiamiento de activos fijos y, en el sector agropecuario, también para capital de trabajo.

La segunda etapa del programa de crédito financiada en junio de 1989 con otro préstamo de 130 millones de dólares, se encuentra totalmente comprometida y ha alcanzado ampliamente sus objetivos.

Los fondos deberán ser canalizados a través de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) y el sistema financiero nacional, que incluye a los bancos comerciales privados y las compañías de arriendo.



Jóvenes liberales

La Corporación de Es dios Liberales en conju con la Federación Latin merica de Jóvenes Libera Progresistas (FEJOL), or nizó un seminario inter



cional sobre "Juventud y d mocratización en Améri Latina", que se efectuó el 8 9 de diciembre.

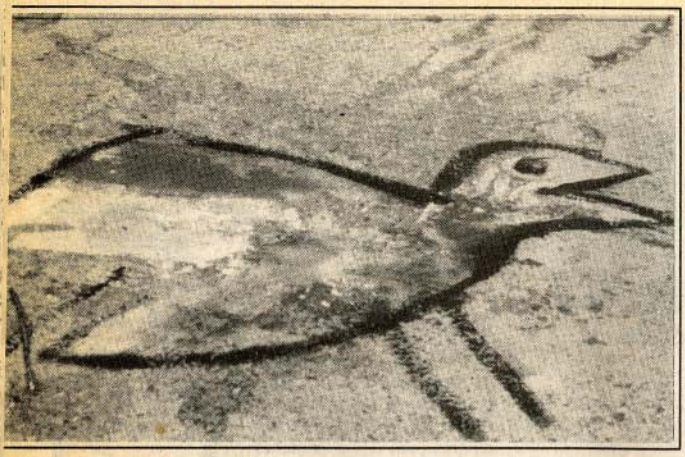
A este evento asistier delegaciones de Argentin Brasil, Bolivia, Colombi Paraguay y Uruguay.

Nuestro país estuvo r presentado por la juventu del Partido Alianza de Ce tro (PAC), que preside Patr cio Rosende Lynch.

Chicagos

El día jueves 30 de n viembre a las 19:30 horas, e la librería José Miguel Carr ra ubicada en el Centro d Extensión de la Universida Católica, se presentó el libr *LA ESCUELA DE CHICA GO: OPERACION CHILE* de Juan Gabriel Valdés.

La obra editada por Edi ciones B del Grupo Editoria Zeta, en colaboración con l LET (Instituto Latinoameri cano de Estudios Transna cionales), se aboca al cues tionamiento y análisis de un de los fenómenos más pro pios y singulares del régime militar: la introducción en l economía chilena de las doc trinas de la Escuela de Chica go.



Graffitis

Ciro Beltrán: Cuando el rayado se convierte en poesía.

VIVIANA STUARDO

Ver las calles de Santiago completamente rayadas, a estas alturas, no es ninguna novedad, pero sí lo es cuando no se trata de hacer propaganda a algún candidato o un mensaje amoroso, sino que constituye una creación artística. Estos es lo que se ha denominado "pintura en la via pública" que viene realizando desde 1983 el artista Ciro Beltrán, quien estudio pintura en la U.de Chile, y cuya labor se ha extendido también la ámbito de la poesía.

Es interesante como este trabajo multudisciplinario mantiene unidad y coherencia interna por una parte, y por otra, existe una constante cita entre una y otra forma de manera tal que el desarrollo de la poesía, puntura y trabajos en la calle van creciendo y desarrollándose en forma conjunta. La unidad y coherencia a la que se refiere Beltrán, está dada en el sentido y dirección que quiere dar a su trabajo; éste es un "sentido positivo" ante la actual crisis planetaria: problemas de contaminación, extinción de especies, armamentismo, etc. "Ante un mundo en crisis es necesario poner toda la energía en lo positivo, no focalizar la acción en denunciar, sino en acrecentar un mundo mejor, haciendo acciones reales y positivas como plantar árboles ". Con este ideario se hace evidente el interes y la orientación ecológica que impregna su obra, es así como su "pintura en la vía pública" eran, en un principio, como rayados ecologistas, para posteriormente formar, en 1984, el GAPE (grupos decartistas, pacifistas, ecologistas), con los que organiza diversas acciones, exposiciones y murales callejeros.

Este tipo de trabajos logra su "máxima depuración en una serie de trabajos realizados en Vancouver, Canadá en 1985; "La idea –relata– era irrumpir con los elementos en un mundo artificial, para lo cual, pinté en papel cada uno de los elementos de la naturaleza, es decir, wind, earth, water, etc., las que después pegué por toda la ciudad. En Chile realizó rayados en Valparaíso y Santiago, siendo el más importante uno ubicado en la calle Los Leones con Chile–España, el que comenzó a pintar en 1986 y que llegó a ocupar toda la cuadra, siendo borrado poco antes del plesbiscito de Octubre de 1988.

Paralelamente a la pintura, Ciro Beltrán continúa haciendo poesía y montando a exposiciones de sus cuadros. En 1987 publica su primer libro de poesía, **"The Yellow Yuyo"** donde se alude a las prácticas de rayados tanto en los

versos como en la imagen. Aparecen en diversas páginas fotos de algunos de los "rayados", pues el libro es un intento de poesía visual. Un verso interesante dice: "el bote surca suavemente/ el claro agua/ la sombra de las piedras/ los pequeños seres que nacen de mi sueño/ se van corriendo/ y se pierden en el bosque inmenso".

La idea es mezclar pintura y poesía. En palabras de Ciro "Una serie de acontecimientos se separan y a la vez se unen en la maraña de la vida. El nombrar y clasificar es obra de la mente, sin embargo, todo esta relacionado, todo se funde en la inmensidad del cosmos. Las distintas manifestaciones del arte tienen una misma realidad, para mi es más veráz acercarse a la unidad, a la esencia de la expresión y el sentimiento, por eso he realizado trabajos en diversos medios y por eso se me funde la pintura con la poesía"; bajo esta idea un segundo libro "cartas de Navegación y Referencia" en el cual logra mejor síntesis y union entre texto e imagen.

Este segundo libro se gesta como un sólo cuerpo donde en tema central es un canto de amor "Estando de pie/ en el asiento de flores/ repetire la alabanza/ balbuceare por tus rodillas/ la belleza de tu nombre" que se amplia en una escritura subjetiva y abierta en la que se insiste con fotos de "rayados" para visualizar textos...

Para Ciro Beltrán pintar o rayar murallas es parte de los consecutivos intentos de cambiar o hacer ver realidad, forzar por que pase algo, cooperar en un reencantamiento del planeta "Expresarse allí es necesario, porque es necesario llegar por cualquier circunstancia reconocernos como seres naturales".

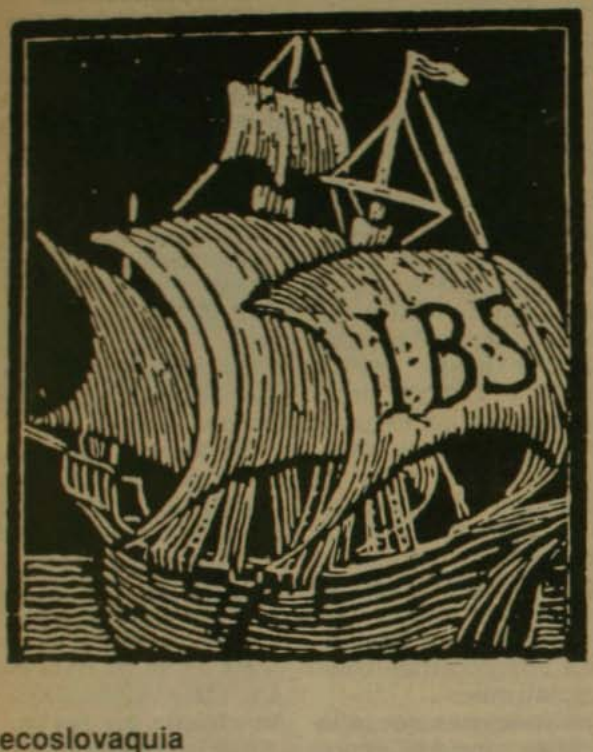
Las imágenes que afloran de los "rayados", representan formas y animales que tienen mayor relación con los petroglifos del Arte Rupestre que con los graffitis contemporaneos.

La pintura es tierra de color negra mesclada con agua con la que delinea la figuras sobre los muros aprovechando la "atmósfera" provocada por la enorme cantidad de borrados y borrados así toma la muralla tal cual está y dibuja aprobechando las texturas. Es por eso que su trabajo no podría ser llamado mural.

La tierra de color amarilla la usa para hacer resaltar una u otra figura.

El interés por exponer estos trabajos determinó la exposición "Pintura en la vía pública" en el Goethe Institut de Santiago en 1987 y este año la participación con una tela de 14 metros de largo, que asemeja un muro, en la muestra "Cirugía Plástica" de arte chileno en Berlin. Así surge la pregunta ¿Si no es contradictorio llevar un trabajo hecho en la calle a una sala o galería? A esto Beltrán afirma que en primer lugar eso es imposible porque el medio determina en gran medida a la obra y por otra parte el no es purista en el sentido de optar sólo por un circuito en la realización de arte, es más, él cree y trata de ampliar lo más posible su creación ampliarla para que toque nuevos hitos y que además circule o se muestre de diversa forma llegando a distintos tipos de gente.





Checoslovaquia

Vaclav Havel: "Estoy listo para discutir con los gobernantes"

LIDOVE NOVINY, EXCLUSIVO PARA *CAUCE*

Vaclav Haval, hoy por hoy, constituye uno de los grandes dramaturgos no sólo en Checoslovaquia sino también en Europa. Havel representa en el teatro lo que Milan Kundera en la literatura, las obras de este dramaturgo se presentan en Berlín, París, Londres y Nueva York; recientemente el Festival de Avignon, que es uno de los más importantes festivales en su género en el mundo, le rindió un homenaje. En esta entrevista platica cómo es su doble vida: la de creador y disidente.

-Hace mucho tiempo que usted no ha publicado obras de teatro, ¿sus obligaciones de disidentes pesan tanto que le impiden escribir? ¿La prisión en donde estuvo se volvió el refugio del dramaturgo Havel?

-No tengo tiempo de escribir, el papel de político que juego me impone un creciente trabajo de militante: visitas incesantes. Para poder crear debo huir de Praga y encerrarme en mi datcha, incluso allá mismo no escapo de las solicitudes, lo máximo que puedo escribir es un artículo o un texto corto, no consigo terminar la obra que comencé en el otoño pasado; además fui detenido en enero, paradójicamente, la prisión de donde vengo de pasar cuatro meses (en condiciones más confortables con relación a mis anteriores tres largas estancias) me trajo un cierto reposo; me disgusta este eterno problema: en mi celda fui invadido por el sentimiento de escribir inútilmente, puesto que no puedo enviar nada al exterior. Así pues ¡lo ideal sería pasar uno o dos días por semana en la prisión de Pankarc!

-Usted escribe únicamente en checo y, desde hace 20 años, usted está prohibido en su propio país. Esta relación exclusiva con una lengua materna, sin audiencia nacional y sin reconocimiento internacional ¿no le vuelve la vida más incómoda?

- No se puede decir que mis textos no son conocidos en Checoslovaquia, ellos circulan bajo la forma de *samizdats* o bien son difundidos por la radio occidental que los emiten en checo y el porcentaje de escuchas aquí en Checoslovaquia es muy elevado: además mis obras son traducidas en el extranjero, claro, ellas pierden ahí treinta o cuarenta por ciento de su atmósfera: escribo mis obras en una lengua que es mitad hablada y mitad literaria: una pequeña música irónica. Mis personajes cuentan banalidaddes de una manera sabia, aquella de los politólogos o los sociólogos. Este contraste entre las palabras y su contenido es la arquitectura misma de mis textos, los traductores hacen lo que pueden...Pero la verdadera desventaja no es escribir en checo. Para el dramaturgo que soy, reside sobre todo en la imposibilidad de tener representaciones teatrales en los escenarios checoslovacos. Una obra de teatro difiere de una novela, mientras ella no se represente no existe.

- Apesar de todas las dificultades que usted describe, rehusa emigrar, y aún salir por algunos días de Checoslovaquia, ¿por qué?

- Si yo fuera al Festival de Avignon o a París, el poder comunista aprovecharía la ocasión para prohibirme volver a entrar. Ya en 1979, cuando mi juicio iba a proceder, el gobierno me propuso repentinamente un viaje de estudios a los Estados Unidos, yo decliné la oferta, sabía que si hacía ese viaje se habría transformado en mi exilio.

La emigración no es mi elección, yo no condeno a Milan Kundera o a Milos Forman quienes se han ido a vivir a otros países; como decimos nosotros: yo soy un "checo testarudo", contrariamente a los judíos, a los armenios o los polacos, no soy capaz de adaptarme a otro lugar, tampoco acepto dejarme intimidar por

el régimen y abatirme por los obstáculos puestos a mi vida de escritor. No puedo irme diciéndoles a las gentes: "Lo siento, ahí arreglénselas solos". Esto no me parece viril, y más aún, no me imagino escribiendo mi lengua materna en otro país que no sea el de mi madre.

- ¿Terminará usted por escoger entre escritura y política?

- Le responderé con un slogan: "King-Maker, sí; pero King no". Asumiré todas las consecuencias de mi situación hasta que los políticos de profesión tomen el relevo, pero no pertenecerá jamás a su mundo, todos mis esfuerzos consisten en transformar a la sociedad de tal manera que yo no tenga necesidad de ocuparme de la política.

- Usted es el promotor de una demanda extremadamente violenta contra el poder, la cual circula actualmente en Checoslovaquia y que ya recogió cuatro mil firmas. Un hecho nuevo en esto lo constituye el que numerosos obreros se unieron. ¿Qué importancia le atribuye usted a esto?

- Esta demanda está abierta a todos, tanto más si los elementos de la clase obrera la reconocen; sin embargo, las firmas de gran resonancia en el sistema comunista siguen siendo las de los intelectuales y los artistas, ellos solos ocupan un posición fuerte en nuestras sociedades totalitarias, todo aquello que se mueve tiene por origen una reunión o un congreso de escritores, sería absurdo imaginar que en Alemania Federal, por ejemplo, el poder pueda caer o tambalearse a causa de una reunión del Pen-Club. En nuestro caso, una conferencia de la Unión de Escritores fue el preludio de la Primavera de Praga y esto sigue siendo así hasta ahora. A pesar de las apariencias esto también es válido para Polonia, es verdad que la clase obrera jugó ahí un papel determinante, sin embargo, las agitaciones, las huelgas, las revueltas de los años ochenta no pudieron desembocar en una acción metódica eficaz, sino es a partir del momento en que los intelectuales aportaron una concepción global al movimiento levantando una estrategia común. Tome el ejemplo de los 96 represetantes recientemente elegidos en el Parlamento polaco, usted encontrará ahí a los obreros, pero los intelecutales están presentes en mayoría. Varios dirigentes de *Solidaridad* han dicho y escrito que mi texto *El poder de los sin poder* había servido de motor a su actividad sindical y política. No le cuento esto para hecerme el importante sino para hacer comprender a Occidentes que nuestros países donde la oposición pública es inexistente, donde toda estructura espontánea es reprimida, sólo la voz de los intelectuales permite articular aquello que el pueblo sufre y que no tiene el derecho y la capacidad de expresar.

- Por lo tanto es la clase obrera - claro que ayudada por los intelectuales- quien ha obtenido en Polonia los cambios que se conocen. Esto debe hacerlo reflexionar, sino, ¿por qué encuentra usted clandestinamente a los dirigentes de *Solidaridad*?

- En efecto, desde 1978 estos encuentros se volvieron una tradición muy importante. No se trata solamente de un evento fronterizo movilizando policías de una parte y de otra de la línea de demarcación de fronteras, sino una formación casi orgánica de la solidaridad internacional al interior del bloque del este, sin la cual ningún proceso de emancipación sería posible. Toda tentativa aislada de democratización en nuestro sistema está destinado al fracaso. Claro, desde hace 11 años las evoluciones ondulantes de Polonia y de Checoslovaquia han divergido: del lado de los polacos aquellos que se arrastraban bajo los follajes hasta la frontera con el riesgo de acabar con su vida, se disputan y se debaten hoy en saber cuál de entre ellos será pronto presidente de Polonia; aquí nosotros disertamos siempre para saber quién será próximamente puesto en prisión.

- Precisamente los intelectuales checos no dudan en afirmar en privado que Checoslovaquia sufre de una mentalidad "pequeño burguesa", la cual explicará en parte la permanencia del *status quo* ¿está usted de acuerdo?

- No. Diré solamente que después del golpe de Estado comunista en 1948, las clases sociales fueron abolidas por un tiempo. Después, muy rápidamente, otra estratificación (atípica para ustedes los occidentales) se estableció, de ahí emergió esta nueva clase a la cual el yugoslavo Milovan Djilas ha sido el primero en consagrarle un libro. Pero yo no me arriesgaría a emplear, a propósito de esta clase, la terminología de pequeño burguesa.

- Sin embargo, los jóvenes que provienen de estas filas no parecen oponer al poder la misma actitud que las generaciones anteriores.

- Los periodistas occidentales no encuentran más que a los disidentes ¡viejos como yo! de ahí su impresión. ¡Esta es totalmente falsa! En las manifestaciones los jóvenes nacidos en los años 68 constituyen el 80 por ciento de los manifestantes, ellos están a la cabeza de todos los movimientos importantes como la Asociación Pacifista Independiente o en la Ley del 77. Ellos tiene un sentido sorprendente de la libertad, de la verdad, mientras que por el lado oficial no aprenden ninguno de estos valores. Ello no están absolutamente traumatizados por la normalización, puesto que no la vivieron. Por el momento esta generación y la mía caminan de la mano contra el partido, pero no descarto, como pasó en Polonia, que estos jóvenes desesperados por el inmovilismo de Checoslovaquia se radicalicen. Walesa se molestó recientemente con los jóvenes polacos que no comprendieron su conducta responsable y lo acusaban de traición. Yo trasmití al gobierno checo, por intermediación de los policías que conocí en prisión, que los viejos oponentes son los últimos en proponerle un diálogo calmado, cortés, pacífico, ya que si pierde esta ocasión tendrá que morderse los dedos enfrente de la generación radical que comienza a surgir.

- En el contexto checoslovaco, ¿el ejemplo chino no favorece a la resignación?

- Nos sorprendimos bastante por los acontecimientos de la Plaza Tianamen, muchos de nosotros nos preguntábamos si la alternativa china era una de las vías posibles a tomar en el futuro. Checoslovaquia se identificó oficialmente con los dirigentes de Pekín, mientras que Gorbachov mismo guardaba sus distancias; nuestros gobernantes declararon que el socialismo había sido defendido "felizmente, gracias a la represión a la contrarrevolución". Claro, no se puede hacer en el corazón de Europa lo que se puede hacer en Pekín, aunque nosotros no excluimos que el 21 de agosto próximo (cuando estaremos en una manifestación para protestar contra la entrada de los tanques soviéticos en Praga hace 21 años) los tiradores estén apostados sobre los techos de la Plaza Wenceslas.

- Usted, el dramaturgo, ¿está listo para ser el Walesa de Checoslovaquia?

_ Yo estoy listo para discutir con nuestros gobernantes, pero públicamente, con la condición de no hacer nada en secreto.

- Con esto, se está lejos de las preocupaciones habituales de un artista...

- De ninguna manera me siento separado por las dos personalidades que llevo: la del escritor y la del político. No siento una lucha traumatizante en mi interior, me siento fundamentalmente coherente y creo haber conservado una capacidad de distanciamiento para apreciar mejor mi actividad. Vivo las cosas con humor. ■

Alemania

¿Es Posible la Reunificación?

DJUKA KULIOS

EXCELSIOR

Aún cuando es obvio que, como consecuencia de la masiva huida de los este-alemanes de su país, la "cuestión alemana" cobra nueva actualidad, no hay por ahora condiciones objetivas que permitieran una reunificación de Alemania, en un lapso corto y previsible.

Todavía por algún tiempo, una Alemania unida en un solo Estado, seguirá siendo un sueño alemán, porque sigue siendo una pesadilla para los vecinos de las dos Alemanias, y también para las dos superpotencias.

Además, esta congoja, que aparece y se manifiesta tan pronto se hable de la reunificación germana, no se nutre sólo del pasado, de las trágicas experiencias del mundo con los alemanes, en dos sucesivas guerras mundiales, sino también del futuro, del temor de la fuerza, potencia y posible ambición de una Alemania reunificada.

En primer lugar, la reunificación de los germanos en un solo Estado, no depende exclusivamente de sus deseos, voluntades y acciones, sino en la misma medida, o mayor, de los intereses, decisiones y concertaciones entre las cuatro potencias vencedoras en la Segunda Guerra Mundial, que tuvieron y tendrán la última palabra, cuando del destino alemán se llegue a hablar y negociar.

Desde luego, las dos Alemanias - cada una dentro de la alianza político-militar a la cual pertenece-, han cobrado un gran peso y tienen innegable influencia, así que una hipotética decisión de la RFA y la RDA de reunificarse, lo que parece una muy remota posibilidad por ahora, seguramente influiría en la determinación final, y sería difícil de pagárseles la reunificación. Pero, hasta en esta situación hipotética, que todavía no se vislumbra en el horizonte, la palabra final sobre la reunificación germana sería de las cuatro potencias.

La reunificación de Alemania podría darse sólo en el ámbito de un nuevo orden de paz en Europa, dentro de un reordenamiento europeo; es decir, como parte y consecuencia de una futura gran unidad europea, que abarcaría a Europa del Oeste y Europa del Este, del Atlántico hasta Lvov. Pero para que ello ocurra, y para que con ello se cree el ámbito indispensable para una posible reunificación alemana, tendrán antes que acordarse grandes y definitivos tratados sobre el desarme nuclear y convencional en Europa, para que así desaparezca la necesidad de la existencia de los dos bloques político-militares, que durante la guerra fría y la carrera armamentista cimentaron la división de Europa y la de Alemania.

Todo ello, obviamente es cosa del futuro, difícil de prever o predecir porque depende de muchísimos factores, sobre todo de las relaciones y acuerdos entre las dos superpotencias, Estados Unidos y la Unión Soviética. Aun cuando estamos viviendo tiempos de cambios relámpagos e inesperados, también en el suelo alemán, donde la oleada migratoria de los estealemanes ha hecho que resurja la "cuestión alemana", todo parece indicar que una posible reunificación de Alemania todavía no está más que sicológicamente en la agenda política europea o mundial.

Uno es claro: la llave de la reunificación alemana no está en manos germanas y es quizás bueno, que así sea.

Ahora comenzó el desenlace en cúpula del poder estealemán, con la r nuncia colectiva del gobierno de Wil Stoph, y también de Buró Político d Partido Socialista Unificado, el partic comunista germanooriental, en el pod desde la creación de la RDA (como re puesta a la fundación de la RFA por pa te del Occidente), en plena guerra frí Ayer, Egon Krenz fue reconfirmado c mo líder único del Estado y Partid mientras que del Buró Político tuviero que salir, renunciando a sus puestos, t dos los miembros de la vieja guardia h neckerista, para que Krenz pueda re construir la cúpula del poder a su mod gusto y necesidad, llenando los sillone vacíos con nueva gente, de orientació reformadora.

Al frente del gobierno, Krenz nom bra a Hans Modrow, quizás el dirigent estealemán de mayor y más vieja orien tación reformadora, hasta ahora jefe de Partido en Dresden, donde en las pasa das demostraciones-manifestaciones a favor de cambios y reformas marchab por las calles junto a los descontento ciudadanos. Los que lo conocen perso nalmente, como el autor de estas líneas saben desde hace mucho tiempo, qu Modrow consideraba necesaria la de mocratización paulatina de la sociedad estealemán y la reforma de su economí a, mucho antes de la perestroika y la glasnot. Fue la razón porque Honecker siempre lo mantuvo alejado del poder central, en Dresden, donde goza de bastante popularidad.

Esta renovación total de cuadros,



esta verdadera limpieza en la cúpula del poder, progratonizada por Egon Krenz, que ya está insistiendo a que se analicen y establezcan responsabilidades y culpas por la anterior política que llevó a la RDA a la actual crisis existencial, de la cual la única salida parece la de cambios y reformas, es la precondición para una nueva política en la RDA. Krenz habla de "nuevo curso", alude a una orientación más moderna y democrática, en lo económico y político, con el fin de solventar la crisis. Es decir, una política que debería convencer a la gente que ya no hay razón de huir a la RFA porque en la RDA habrá libertad, pluralismo, diálogo y viajes más o menos libres a todas partes, con el derecho de regresar a la RDA.

Pero el terremoto político y social, provocado por el masivo éxodo de ciudadanos estealmenaes, que prácticamente ha derrumbado y destrozado el Muro de Berlín, que un día tendrá que desaparecer también como construcción odiada, no ha terminado todavía. Las reformas que se precisan para que cese la huida de ciudadanos, deben ser muy profundas y urgentes, en todos los renglones políticos, económicos y sociales. Se precisa una cabal modernización económica y democratización política de la RDA.

Sólo el futuro mostrará y nos dirá si Egon Krenz es capaz de realizar estos cambios. Si no lo es, será remplazado, en un corto lapso. Así lo demandaría la nueva e incontenible dinámica política en la RDA.

Desde luego, la RFA vive la crisis en la RDA como asunto de suma importancia y profundas implicaciones.

También, de repercusiones inmediatas que afectan la vida y política germano-occidental. Sobre todo, la opinión pública, el gobierno y la oposición socialdemócrata, cada uno con su enfoque y acento particular, consideran el éxodo masivo de los ciudadanos de la RDA no sólo como expresión de la crisis a fondo del otro Estado germano, sino también como una "votación con los pies" a favor de la reunificación de Alemania, siendo la huida un dramático gesto de desconfianza al régimen estealemán y de notoria confianza en la RFA. Más aún, cuando se sabe que los que escaparon de la RDA y siguen llegando masivamente a la RFA, no lo hacen por razones económicas, ya que el nivel de vida en la RDA es relativamente alto en comparación con los otros países socialistas, sino por causas netamente políticas, por falta de libertad y democracia en la RDA.

Dejemos, por el momento, las consecuencias reales y prácticas del éxodo estealemán en la vida y política de la RFA, como son la falta de vivienda y empleo y otros aspectos difíciles (cierto rencor por parte de los oestealemanes, porque los inmigrantes estealemanes, que instantáneamente reciben la ciudadanía de la RFA con todos los derechos, están mejor tratados que ellos, en cuanto a vivienda o empleo).



Lo que interesa, sobre todo, es el debate político en la RFA, en relación con la crisis de la RDA.

Antes que nada, como se trata el tema de la reunificación, que está en primer plano de todo lo que ahora se dice, piensa y hace en la RFA, respecto de la crisis en la RDA. De un lado, la RFA llama y estimula las reformas democráticas en la RDA sin tratar y poder interferir en ellas. El gobierno germanooccidental quiere que la RDA se democratice, y también anhela que el éxodo masivo se frene y pare, ya que -de proseguir-, crearía serios problemas económicos y sociales a la RFA, y no sólo a ella (al transformarse en ciudadanos de la RFA, los estealemanes pueden buscar techo y trabajo en cualquier país de la CEE).

La RFA, es importante subrayarlo, no pretende desestabilizar a la RDA; no quiere que quiebre el régimen estealemán, ya que ello provocaría un descalabro de profundas consecuencias en la correlación de fuerzas en Europa y a escala mundial afectando la distensión y acercamiento entre Estados Unidos y la Unión Soviética. Probablemente un colapso de la RDA significaría la caída de Gorbachov, su reemplazo por algún dirigente menos liberal, que pondrían freno a las reformas en Europa del Este. Ello cancelaría la distensión, y también toda posibilidad de reunificación de Alemania, por tiempo indefinido.

Hay cautela, pero también un optimismo sin límites en la RFA, cuando se analiza y debate el tema de la reunificación. Por esta razón algunas opiniones autorizadas y realistas, como es la experimentada, confiable y respetada voz de Willy Brandt, cuya Ostpolitik hizo posible la convivencia y cooperación entre las dos Alemanias, están señalando y advirtiendo que la reunificación alemana no puede ser una especie de anexión de la RDA por parte de la RFA. Tampoco se puede concebir como una mera extensión de la RFA, interpretando así de simple el éxodo de estealemanes y el latente deseo de los germanos a vivir en un solo Estado. Hay que partir del hecho que existen, como parte de la realidad europea y mundial, dos Estados alemanes, incorporados a las dos alianzas militares, el Tratado del Atlántico y el Pacto de Varsovia.

Por tanto, Brandt insiste en que una Alemania unida, un día en el futuro, sólo puede ser resultado y consecuencia de un nuevo orden europeo de paz, dentro del ámbito de una futura Europa sin bloques y políticamente unida, a razón del acercamiento gradual entre Europa del Oeste y Este. Es tan cuidadoso Brandt, que ni siquiera quiere utilizar la palabra reunificación, para que no se piense que Alemania quiere recobrar sus anteriores fronteras, impugnando el status-quo territorial europeo, sino prefiere hablar de la unión de Alemania, en un solo Estado alemán, dentro de un nuevo orden de paz europeo. En una forma similar actúa el canciller Helmut Kohl, y sobre todo piensa y habla Hans-Dietrich Genscher, ministro de Relaciones Exteriores de la RFA, que junto con Brand diseñaba y aplicaba la Ostpolitik, y entiende perfectamente las reales dimensiones de las implicaciones de la crisis de la RDA para las perspectivas de la reunificación alemana.

■

Adiós *herr* Honecker

JUAN MARIA ALPONTE

LA JORNADA

Tengo ante mí, a la hora de escribir este artículo, la fotografía ingrávida y reveladora del beso que diera Gorbachov, en Berlín del este, a Erich Honecker, presidente del Consejo de Estado de la República Democrática Alemana. Ese beso, ritual en la cultura de la Europa Oriental, vino a ser el beso de la despedida, el beso del adiós a Herr Honecker.

La celebración de los 40 años de la fundación de la República Democrática Alemana (banderas y desfiles oficiales con la repetición de los discursos de la lengua de madera) fue, en este año, imposible. En Berlín y en todas las grandes ciudades de la Alemania de Herr Honecker no hubo en la calle otro pueblo que el pueblo que pedía la libertad y el cambio. No ha existido periódico y revista importante del mundo que no haya seguido, con emoción y con preocupación, ese éxodo memorable de la gente. Cada tren, cada automóvil nos ha entregado, con la dura luz de la realidad, el cambio del mundo. Los alemanes que encontraron la posibilidad de huir por el boquete que abría, en el Muro, el régimen húngaro, transportaban consigo un enorme dilema moral y político cuyas consecuencias, graves, van mucho más allá de su infinita alegría.

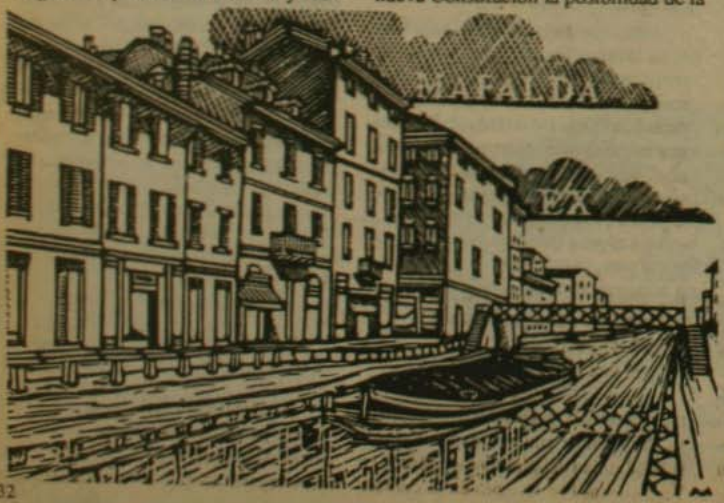
Hablo de un dilema que busca, de nuevo, la historia. En efecto, no se trata, solamente, de una transformación de los regímenes políticos en Polonia y Hungría. No se trata, únicamente, de la pérdida de toda legitimidad moral del poder político en la República Democrática Alemana. Se trata de una crisis que transporta consigo, para la memoria del mundo, los Acuerdos de Yalta, es decir, los acuerdos que petrificaron, con la victoria y la derrota de Occidente, las nuevas fronteras de la posguerra.

El problema actual de las crisis húngara, polaca, alemana es irrelevante en términos emocionales y por impresionantes que puedan ser las imágenes. El problema central consiste en el hecho de que, cada una de las crisis en Europa Oriental, conlleva consiglo la revisión de las fronteras, la recuperación de la memoria del nacionalismo, la consagración de los fundamentalismos religiosos que la miseria del autoritarismo (¡qué enorme error!) había creído desterrar para siempre generando la censura y el cierre de las iglesias. Un católico, militante de Solidaridad, es ya primer ministro de Polonia y la Iglesia, en la República Democrática Alemana, aparece hoy, inesperadamente, como el centro de la resistencia. No se crea que es posible reeditar, sin reflexión, aquella quimera del "opio de los pueblos". La lengua de madera de las otras letanías.

Se trata de algo más serio: que tenemos que volver a repensar las cosas y las fronteras. De la misma forma que los eslovacos, en Yugoslavia, han llevado a su nueva Constitución la posibilidad de la separación del sistema federal. Una inmensa etapa -no se olvide- de inestabilidad va a gobernar el mundo hierático que se gobernaba, hasta hace unos meses, por las reglas del juego nuclear y las esferas de influencia rigurosas. Kissinger, hijo de ese legitimísimo, profeta de los dos grandes poderes negociando entre sí, por encima de los pueblos, en el cuadro del teléfono rojo, sabe bien de qué hablo.

Para él, que hizo su doctorado sobre el período do paz que presidiera, después de las guerras napoléonicas, el cínico lúcido e inteligente que se llamó Clemente, Venceslaro, Lothaire de Metternich, la seguridad del mundo se basaba en la consagración del poder "legitimista", en las esferas de influencia cerradas. Todo ese universo, lo olvidó Kissinger, voló por los aires con la Revolución de 1848. Hoy vivimos, con la pérdida de toda legitimidad en la República Democrática, la memoria de la "unidad" alemana y, con ella, los fantasmas del pasado. No hemos entrado, como he oído, asombrado en la ciudad de Ica -en ese desierto peruano guardado por los helicópteros de guerra- en la "distensión". Ese término es del ilusionismo de los viejos oradores del populismo. Hemos entrado en una inmensa etapa histórica de inestabilidad donde la "distensión" es su apéndice, pero no su razón. En suma, todo el mundo de Yalta se desmorona. Y es bien curioso y aleccionador que los Acuerdos de Yalta, los que hacen la posguerra, ampararan y ratificaran el Pacto Hitler-Stalin de 1939. Los países bálticos lo han denunciado. Están alzados, sí, contra Hitler-Stalin, pero también contra Yalta.

El adiós de Hungría, desde el Partido Comunista, al pasado no es, tampoco, una respuesta total aunque sea una explicación plausible de la mutación de estos cuatro decenios. En la Hungría que, de la noche a la mañana se ha hecho "socialista a la europea", el momento más impresionante, como un crimen solitario en la noche, ha sido la desaparición de la gigantesca estatua en Lenin que coronaba y santificaba los desfiles. Veo esa fotografía asombrosa -con las cuerdas izando el gran cuerpo del exiliado de Zurich que ahora se enfrenta con Solzhenitsin y su nuevo libro- y pienso en la violenta y fascinante capacidad del hombre para sobrevivir a los héroes y los mártires, a los ejecutores y los verdugos para presentarse, de nuevo, la acción del existir. Las runias de Yalta ahí están inmensas y sobresaltantes.



Yugoslavia

Entre la Liberalización y la Autonomía

ANTONIO MARTINAC - CORRESPONSAL



Hace ya bastante tiempo que los acontecimientos socio-políticos en Yugoslavia se desenvuelven con vertiginosa rapidez. En las repúblicas y provincias se aceleran los preparativos para sus respectivos congresos del partido. El Congreso de la Liga de los Comunistas de Yugoslavia se realizará el 20, 21 y 22 de diciembre. Ha sido llamado el XIV Congreso Extraordinario. Décimocuarto por su orden, y extraordinario más por relaciones de compromiso que por haberse anticipado la fecha de su convocación. Los documentos programáticos de los partidos en las repúblicas y provincias hacen notar claramente que no existe unidad en la Liga de los Comunistas de Yugoslavia (LCY).

También la Unión de la Juventud Socialista ha tenido sus congresos. Especialmente interesantes han sido los de Eslovenia y de Bosnia y Herzegovina.

Sobrecarga la situación socio-política el juicio contra Azem Vlasi, ex dirigente máximo de la Provincia de Kosovo y de la Federación. Miembros de la Presidencia de Yugoslavia (jefe colectivo del Estado) pertenecientes a Eslovenia y Croacia han pedido su sobreseimiento. El juicio sólo fue aplazado, acompañado de manifestaciones armadas de Kosovo y otras manifestaciones de albaneses en Ljubljana y Zagreb, capitales de Eslovenia y Croacia respectivamente.

Un tema que no sale del tapete es el pluralismo político. A pesar de que Yugoslavia fue el primer país socialista que se independizó del "paraguas" de la Unión Soviética y del Bloque Socialista, que inició su propio camino socialista de edificación de la sociedad; que se abrió hacia el Occidente; que los medios de reproducción en vez de ser estatales los transformó en sociales y permitió algunas formas de propiedad privada, siempre renunció a la posibilidad de cambiar sus sistema monopartidista. Ese tema hasta hace poco tabú, aflora a la superficie con una fuerza inusitada.

En la sesión del CC de la LCY el mes pasado, Ivitza Rachan, miembro de su Presidencia anunció explícitamente la posibilidad del pluralismo político en Yugoslavia. Por lo tanto en la cumbre del Partido no sólo se reflexiona al respecto, sino que también se consideran formas futuras de pluralismo político. Se entiende que éste es sólo el inicio, pues la mayoría en la dirección no piensa aún así. En esa misma sesión el almirante Stane Brovet, adjunto del ministro de defensa, se opuso a las ideas de un sistema pluripartidista, exponiendo la posición de la cumbre militar. Por otro lado algunos aseveran que ya en Yugoslavia funcionan insitucionalmente varios partidos: si la LCY es la coalición de los partidos comunistas nacionales, entonces bajo el "poncho" de la LCY, en los últimos diez años, existen de seis a ocho partidos (seis repúblicas y dos provincias autónomas).

En la República de Eslovenia, la más septentrional y desarrollada, su dirección reflexiona en cambiar el nombre y símbolo de su Partido. Por lo demás, en esta República bajo la égida de la Alianza Socialista, singular frente democrático, funcionan legalmente desde hace un año unas cuantas organizaciones políticas, futuros partidos propiamente tal; algo similar ocurre en Croacia.

Es casi seguro que en las elecciones de la Asamblea de la República de Eslovenia, a realizarse en la primavera europea del próximo año, se presenten todos estos partidos: desde el Social Demócrata y la Alianza Campesina hasta la organización juvenil.

En su Congreso de la primera semana de noviembre, la Unión de la Juventud Socialista de Eslovenia (ZSMS) conservó solamente sus siglas, pero que tienen otro significado "Por la libertad de Pensamiento del Mundo". Efectivamente, los jóvenes de Eslovenia han adoptado su propio programa, con el cual lucharán por el poder en las elecciones parlamentarias. Un camino similar sigue la juventud de Bosnia y Herzegovina, considerada hasta hace poco la república más dogmática de Yugoslavia. También los jóvenes de Serbia se presentan con tímidas iniciativas, la única República hasta ahora que se niega enérgicamente a abrir espacio a nuevos partidos.

Los jóvenes de Eslovenia se han definido por una organización política y social autónoma y abierta, y parte del movimiento juvenil, sus militantes pue-

den ser todos los que sientan interés por serlo habiendo cumplido los 15 años. Las consignas alusivas del Congreso fueron chocantes, por ejemplo: **No por el rojo, Sí por el verde.** En vez de la estrella roja, su estandarte luce ahora una estrella amarilla. Otras cosas que provocaron acerbas reacciones en algunas otras partes del país fueron: los requerimientos de despolitización del Ejército, de que también de la bandera eslovena se quite la estrella roja; pues en Eslovenia no viven sólo comunistas, la opción europea de política exterior excluyendo la orientación no alineada de Yugoslavia, así como la posición de que Eslovenia, aunque unidad federal, es sujeto autónomo en su política exterior.

Por otro lado, en la República de Serbia acaban de celebrarse por primera vez elecciones anticipadas para los órganos gubernamentales de la República y de los municipios. Lo que despertó interés y variados comentarios fue la sorpresiva decisión de convocar a referéndum para elegir, entre varios candidatos, al Presidente de la República de Serbia (la más grande de las repúblicas yugoslavas y la única que cuenta en su composición con dos provincias autónomas: Voivodina y Kosovo. La capital de Serbia es también la capital de Yugoslavia: Belgrado).

A pesar de haberse votado por primera vez mediante un referéndum en la República de Serbia y de destacarse el gran paso democrático dado, de otras regiones yugoslavas y de algunos círculos intelectuales serbios llegan críticas y comentarios tendenciosos como el de que Serbia no está preparada para una amplia democratización en el proceso electoral ni en la vida política en general. Esto es argumentado por la afirmación de que ya en otras repúblicas el proceso electoral a más alto nivel ha sido en forma de referéndum con la presentación y participación activa de todos los candidatos. En Serbia se convocó a referéndum para votar por el máximo cargo, el Presidente de esta República, sólo una semana antes de las elecciones. Hasta ese entonces, la Alianza Socialista de Serbia, encargada de todo el proceso electoral, había proclamado a un solo candidato, a Slobodan Milochevich, actual Presidente, líder indiscutido y la persona con más popularidad en esta República. La crítica se centra en ¿cómo la organización competente para realizar el proceso electoral, recién una semana antes se haya enterado de que la nueva Ley Electoral exige obligatoriamente varios candidatos para todos los cargos sometidos a votación, incluyendo al Presidente de la Presidencia? ¡y recién entonces se haya convocado a referéndum con otros tres candidatos más que no tuvieron la misma oportunidad que Solobodan Milochevich en la campaña electoral, pues hasta había sido destacado en forma plebiscitaria como el único candidato! Y como era de esperar Slobodan (que en idioma serbo-croata significa Libre) Milochevhic obtuvo una mayoría que superó el 80% de los votos válidos.



La República de Eslovenia, por otra parte, igualmente provocó gran revuelo, al adoptar ciertas enmiendas en la Constitución de la República. Lo que más se criticó fue la enmienda que da derecho a separarse del poder estatal. Con urgencia se reunieron, en la víspera, los máximos órganos federales. La Presidencia de Yugoslavia, como habíamos dicho Jefe Colectivo del Estado, propuso que no se aprobaran esa y otras enmiendas conflictivas, los eslovenos hicieron caso omiso y las aprobaron. Su argumento es que en la Constitución de República Socialista Federativa de Yugoslavia dice explícitamente: *La Federación es una comunidad estatal federal de pueblos y nacionalidades voluntariamente unidos...* y que al adoptar dicha enmienda hacen que la Federación sea más sólida aún, pues si están voluntariamente unidos no tiene carácter de imposición, lo que se aleja de la democracia. La crítica más acerba aún es que el actual Presidente de Yugoslavia, Janez Dernovchek de nacionalidad eslovena, haya asistido al acto de promulgación de la Constitución, a su vuelta de Estados Unidos. Aquí se presenta una situación controvertida, la máxima personalidad del Estado debe acatar las decisiones de la Presidencia que él preside y, al mismo tiempo, debe estar en la República que lo ha elegido. Hasta ahora se ha equilibrado bastante bien. Algo similar ocurre con los miembros de la Presidencia del CC de la LCY y sobre todo con Milan Kuchan, primer hombre del Partido de Eslovenia y persona muy querida en esa República, al asistir a la inauguración del Congreso de la Juventud de Eslovenia, que luego se transforma en rival de la Liga de los Comunistas. Su comentario, entre otras cosas, fue de que el anticomunismo no basta para un programa.

Lo que une a los comunistas es la orientación a reformas sociales. La unidad seguirá existiendo si se respetan los objetivos generales y las orientaciones estratégicas, y si se respetan las diferentes vías para realizarlos, de acuerdo a las características de cada medio. Las elecciones en el futuro, hasta dentro de la misma Liga, deberían ser en base a programas diferentes y no a personas diferentes con programas iguales.

La situación es muy compleja, esta visión somera lo demuestra; faltan análisis de la situación internacional, sobre todo después de la Novena Cumbre de los No Alineados ("Cauce" II número 221, sept. 1989), la posición geopolítica y geográfica de Yugoslavia, sus relaciones en la Comunidad Europea, con la EFTA, con el CAME, la última reunión regional entre Yugoslavia, Italia, Austria y Hungría; como país no alineado, europeo, mediterráneo, balcánico, etc. A la espera de los cambios en Chile esta compleja experiencia interna e internacional será de gran importancia.

"CAUCE" ha sido invitado por el Presidente de Yugoslavia a la recepción con motivo del Día de Yugoslavia, como también a Eslovenia, donde el programa abarcará, entre otras, conversación con Milan Kuchan.

■

** Los nombres han sido escritos con aproximación fonética.*

El Difícil Camino de la Democracia en Centroamérica

BORIS YOPO PAIVA

Hablar de la democracia en Centroamérica, es sumergirse en un laberinto de grandes complejidades, donde la objetividad debe vestirse con su mejor ropaje. El paisaje ideo-político es tan variado, que sólo inmerso y viviente al interior de cada país es posible forjarse una idea cabal de los niveles democráticos alcanzados por los cinco países del área geopolítica mencionada.

Avanzando una rápida declaración -no exenta de objetividad- diremos que Costa Rica y Nicaragua aparecen con una alta representatividad democrática, en desmedro de lo que ocurre en los otros tres países. Es cierto que en los cinco países existen gobiernos elegidos a través de elecciones. Pero es en la "práctica democrática" donde se dan las diferencias estructurales de fondo que permiten aseverar lo señalado al comienzo del párrafo.

Costa Rica ha tenido una larga tradición democrática signada por elecciones regulares y sistemáticas. Los derechos humanos se respetan casi en su totalidad, existiendo un pluripartidismo de gran nitidez y libertad de acción u opinión. Raramente ha ocurrido un crimen por motivos políticos. Además, es un país que no tiene ejército, lo cual es garantía para la población en el sentido de que la "represión institucional de gobierno" se encuentra ausente. En esta dimensión, constituye el único caso-ejemplo de Latinoamérica. También es necesario señalar que el presidente de Costa Rica, Oscar Arias, convocó a la reunión de Presidentes y jefes de gobierno, el 27 y 28 de octubre del año en curso, precisamente para conmemorar el centenario de la democracia en el país.

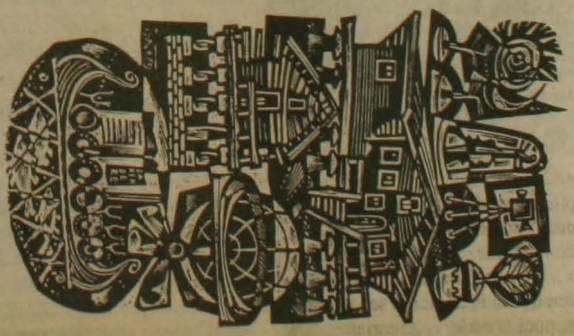
Nicaragua -contrariamente a lo que muchos puedan pensar- posee también un buen espacio democrático. Después del triunfo de la Revolución Sandinista, el 19 de julio de 1979, el año 1984 se celebraron elecciones generales para elegir presidente, vice-presidente, diputados a la Asamblea y autoridades locales. Existe libertad de culto y de prensa, además hay veintiún "partidos políticos" de oposición al Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) que operan libremente. No han existido crímenes políticos a la manera tradicional, sino que una cruenta guerra que dejó alrededor de 25 mil muertos. Las elecciones generales que se celebrarán en febrero de 1990, con la participación de toda la gama de partidos políticos y con observadores de las Naciones Unidas, la OEA y de algunos países europeos, es otra demostración del espíritu democrático que anima al Gobierno de Managua.

Ya al llegar a Guatemala, el panorama se revierte brusca y arbitrariamente en una dimensión histórica incomprensible, casi "kafkiana". Cuando en noviembre de 1985, las elecciones presidenciales arrojaron un ganador: el democristiano Vinicio Cerezo Arévalo, se pensó que al fin Guatemala llegaba a alcanzar los primeros estadios democráticos. Pareció que la cúpula castrense -históricamente cerrada- comprendió que había llegado el momento de maquillar un poco el rostro de las dictaduras pasadas. Desgraciadamente todos los planes encaminados en la dirección de cimentar un principio de democracia formal sin cambiar las injustas reglas del juego en la distribución de los bienes materiales y en la participación de la vida política, resulta estéril. Aún más, si tras el gobierno elegido en las urnas se encuentra incólume el poder de los militares.

Reflejo claro de dicha situación son las continuas asonadas militares que durante la gestión del presidente Cerezo Arévalo han tenido que enfrentar los mandos que lo apoyan. Esa tensión permanente de sectores encontrados al interior del ejército, el gobierno civil y la burguesía, ha cobrado una importante cantidad de víctimas y su porcentaje mayor procede de los sectores populares.

En el caso de El Salvador la situación de la democracia aparece igualmente trágica. El golpe militar que derrocó hace diez años al gobierno del presidente Carlos Humberto Romero -que coincidió con el inicio de la guerra en El Salvador- fue una revolución frustrada y fracasada. En esa época convivieron dos proyectos: el oligárquico-militar y el democrático popular, de los cuales prevaleció el primero. El golpe militar contra Romero fue encabezado por un grupo de oficiales jóvenes que se aliaron al ejército y la democracia cristiana. La mayoría de los partidos políticos coincidió en que el nuevo gobierno "empeñó" la soberanía nacional a los Estados Unidos y promovió una política de exterminio a los rebeldes que ya ha causado más de 70 mil muertos en la década.

Hoy, con la derechista Alianza Republicana Nacionalista (Arena) en el gobierno, la situación política ha empeorado ostensiblemente. La decisión del presidente Alfredo Cristiani y del alto mando de las fuerzas armadas -a través del ministro de Defensa, general Rafael Humberto Larios- de rechazar tajantemente las propuestas hechas por el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), durante la reciente reunión de San José, Costa Rica, son un claro indicio de ello. Todo parece indicar que la guerra interna seguirá y el genocidio por parte de las fuerzas armadas del gobierno -muy bien pertrechadas por el gobierno estadounidense- proseguirá su curso normal ante la indiferencia mundial.



Guatemala y El Salvador son dos ejemplos terribles de la aplicación de las políticas contrainsurgentes que se oponen a los anhelos de justicia de las mayorías postergadas permanentemente. En ambos países la vida no vale nada, habiéndose perdido toda línea ético-moral en el comportamiento de ambos gobiernos, de sus fuerzas armadas y de las oligarquías financieras que no quieren ceder un ápice de las inmensas fortunas acumuladas a través de la humillante explotación del pueblo.

Honduras es un caso especial. Representa un perfil típico de apatía política activa. Muchos escritores la han llamado la "colonia bananera" de lo sEstados Unidos, lo cual tiene mucho de verdad o de realismo mágico si se quiere. Siguiendo las órdenes de Washington ha prestado su territorio para el establecimiento de media docena de bases estadounidenses y como un refugio concreto para que la "contra" nicaragüense - léase exsomocistas- hayan incursionado durante ocho años en el territorio de su propio país, asolando poblados y cooperativas agrícolas, causando daños a la economía nicaragüense por alrededor de 12 mil millones de dólares, además de unos 25 mil muertos, 17 mil huérfanos de guerra y unos 4 mil jóvenes lisiados, entre otros tantos efectos negativos irreparables.

La democracia formal hondureña es incomprensible a cualquier lógica humana. Tienen un presidente elegido por votación en las urnas, igual que otras autoridades, pero su práctica política es completamente antidemocrática. No sólo entrega su patrimonio territorial, sino que mantiene a más del 50 por ciento de la población en niveles de pobreza abismante, especialmente en las áreas rurales y bananeras. Sus indefiniciones políticas llegan al absurdo, inclinándose siempre más a la caridad que le otorga la Casa Blanca, sin la cual no podría subsistir, igual que en el caso de El Salvador. Las próximas elecciones a celebrarse en noviembre del presente año, no son más que un nuevo arreglo entre los tradicionales partidos: el Liberal y el Nacional.

En resumen, con dos estilos distintos de vida política, Costa Rica y Nicaragua son los únicos países centroamericanos donde se respiran verdaderos aires democráticos. Esto puede ser comprobado por cualquier analista político serio y objetivo a la luz de los hechos políticos y de la vida cotidiana de ambas naciones.



Nicaragua: la candidata mujer

Dos mujeres aparecen como adversarios de Daniel Ortega en su intento por reelegirse Presidente de Nicaragua. La de menos posibilidades se llama Bianca Rojas y es una periodista que lidera el minúsculo Partido de la Unión Centroamericana. La otra, Violeta Chamorro, ex-dueña de casa y hoy convertida en periodista. Es viuda del famoso periodista Joaquín Chamorro, asesinado por Anastasio Somoza. Violeta se presenta como la Corazón Aquino del Caribe: rica, poco experta en política y viuda de un oponente a un régimen injusto. Las analogías con la señora Aquino varían en todo caso cuando se observa que, ahora, Violeta Chamorro llama "combatientes de la libertad" a los hombres que proceden de la Guardia Nacional, la misma que mató a su marido y hoy luchan con armas en la mano contra los sandinistas. Estos últimos, en el plano político, han logrado concitar un espectro muy amplio de adversarios, que van desde el partido conservador hasta un partido comunista ultraortodoxo. Todo, producto de la absoluta ineficiencia del gobierno revolucionario.



Violeta Chamorro sufre, sin duda. Sus hijos están políticamente dispersos. Pedro Joaquín pertenece a la cúpula política de la Oposición. Su hija Cristiana también es fervorosa partidaria del antisandinismo; sin embargo su otra hija, Claudia, fue embajadora sandinista en Costa Rica- un país clave para la diplomacia nicaraguense y Carlos, el hijo menor es también periodista y se encuentra en las antípodas de su madre , de sus hermanos José Joaquín y Cristiana; dirige Barricada, órgano oficial del régimen.

A pesar de su actividad política, doña Violeta no ha abandonado su papel de matriarca del otrora poderoso clan Chamorro. Los sábados se sigue reuniendo con sus hijos, nietos y demás familiares. "La condición es no hablar de política", ha declarado a la revista italiana *L´Espresso*.

Violeta Chamorro es propietaria y directora del principal matutino del país, *La Prensa*. Desde allí combate al régimen del Frente Sandinista. Como candidata presidencial de la coalición opositora UNO se le considera la más aguerrida y peligrosa rival de Ortega.



PSICOANALISIS

El Hombre

MICHEL THIBAUT

La campaña presidencial que se desarrolla ahora en Chile permite llevar a cabo algunas reflexiones sobre el fenómeno mismo. Uno de los candidatos tiene un tipo de campaña muy bien perfilada que hace pensar que sus promotores tienen una idea muy clara del "producto" que tienen que vender.

Pero sabemos que sus "slogans" no se encuentran tan fáciles como una botella de coca-cola en la esquina, sino que se trata de ideas muy bien pensadas por los publicistas y que les permitirán quizá -ellos así lo esperan- obtener una buena adhesión a su producto. Esta campaña nos hace pensar en algunas cosas, probablemente obvias para algunos, pero que vale la pena hacer explícitas. Esto de ninguna manera ha de significar una descalificación del candidato que está detrás de estos "significantes" (para emplear la expresión Lacaniana); no lo conozco y seguramente él sabe muy bien lo que hace.

Voy a limitarme al fenómeno lingüístico que recubre a la persona. Aceptar ser un líder político significa aceptar dar sus propios significantes a un público, es decir, pasar de lo privado a lo público... en la medida que exista esa distinción, porque como dice un antiguo adagio, todo termina por saberse.

Entonces, se trata de El Hombre, lo que es inmediatamente discriminatorio. ¿Se puede pensar acaso que hubiese podido ser una mujer, por ejemplo: La Mujer?

Pero El Hombre lo presenta de inmediato como el único, el único que va a poder. ¿Poder qué?: ¡salvar al país, por supuesto!, salvarlo de los peligros que lo rodean. Un Salvador, entonces. Pero este significante no ha perdido su valor de significante, y no solamente remite a otra historia reciente sino además al mismo Cristo.

Y si se considera que esta identificación con el Cristo va demasiado lejos, resulta no tan difícil encontrar un otro significante de Cristo, que es "el hombre anunciado por una estrella", lo que permite identificarlo así sin nombrarlo. Más bien el hecho de ser enunciado por una estrella nos hace pensar que se trata de un nuevo nacimiento de un hijo divino cuya estrella de Belén se perfila en el horizonte celestial.

Este mismo nacimiento le hace crearse por sí mismo, sin padres, sin historias, virgen, como llegado de una lejana estrella... (¿la del *Principito* ?).

Y si no desciende de otra estrella, de otro planeta, lo hace desde la cumbre del monte más alto de América. Esto hace pensar -siguiendo con las imágenes bíblicas- en un nuevo legislador, un nuevo Moisés bajando solemne con las Tablas de la ley.

Estas alusiones significativas remiten entonces, según cadenas metafóricas, a otras significaciones que tratan de hacer aparecer a El Hombre como algo nuevo y al mismo tiempo ligado a las más antiguas tradiciones.

Sin embargo, la pregunta es quién anuncia a ese hombre nuevo, que se crea por sí mismo, por sí y ante sí, en un mero enunciado; ese hombre nuevo que no tiene pasado y puede entonces entregarse a los demás. La respuesta no puede sino ser un Otro al cual habría que referirse lógicamente no como una persona, sino como un lugar. Así, detrás de esta presentación se esconde un supuesto lugar, el lugar de La Verdad, lo que implica una doble operatoria: en primer lugar plantear una referencia exterior, lo que sería alienante y, en segundo lugar, denunciarle como lugar imposible de mantener, ese sitio desocupado constituído por el Otro (con gran O) que para todos nosotros se encuentra "en arriendo".

Ser Presidente es, sin duda, un lugar difícil de detentar, un lugar frente al cual no hay semejantes próximos sino lejanos y que por lo mismo supone realmente esa contradicción, ser un único: *El*. El problema es que sabemos que esta posición es inalcanzable excepto en el sueño histérico, bien descrito en el libro que se hizo sobre el mismo candidato: se le describe con esa característica que yo llamaría el hombre *plus* , como el que tendría algo más, más inteligente, más "dije", más social, más rápido para tomar decisiones, más, más y más. Todo ello lo presenta como alguien que sabe y en consecuencia merece los votos de todos quienes son un punto "menos" y a quienes, por tanto, este "más" podría convertirles también en participantes de ese saber.

El Hombre, referencia bíblica, a quien se presentó también como hijo del Hombre, nos hace pensar en lo que es el problema de la Filiación, que en este caso -como hemos dicho- no es nada. ¿Y cómo ser hijo sin descalificar al Padre?... ¿no estamos acaso aquí en el centro del problema Edipo?, porque, justamente, la pregunta edípica es ser más que el Padre, con lo que volvemos al tema tan gastado ya en la publicidad aludida: más, más y más...

La problemática histérica tiene una sola salida, decía Freud: pasar de la posición única en la cual se sostiene el sujeto (en el registro Imaginario, sin duda), hacia una posición compartida. Por mi parte, yo pienso que el candidato es un hombre.

(© *El discurso psicoanalítico*. Año I No. 1 Chile)

ECOLOGIA

Caliente o tibio, dilema mundial

JIM FULLER



Los científicos informan que debido a que aún no comprenden la influencia de las nubes y los océanos en la atmósfera terrestre, podrían pasar otros 10 años o más antes de que puedan hacer pronósticos precisos del calentamiento mundial.

La mayoría de los científicos concuerdan en que los cálculos actuales sobre el calentamiento global, originado en el llamado efecto invernadero, están aún lejos de poder considerarse certeros, y que seguirán cambiando hasta que los expertos puedan trazar un cuadro más realista de las fuerzas básicas que regulan el clima de la Tierra.

"Si nos resulta problemático predecir el tiempo de la semana que viene, tropezamos con problemas aún mayores al tratar de predecir el clima de la próxima década", dijo Roberto Cess, un destacado profesor del Instituto de Ciencias Atmosféricas de la Universidad del Estado de Nueva York. "Ya es bastante difícil tratar de comprender los modelos climáticos actuales; es aún más complicado decir cuando estarán en condiciones apropiadas de utilizarse como pronosticadores climáticos útiles".

No es que haya mucha incertidumbre en cuanto a que habrá un calentamiento mundial", dijo Eileen Calussen, directora de la oficina de programas del aire atmosférico y bajo techo de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos. "Creo que la incertidumbre se refiere al grado de calentamiento y al momento en que ocurrirá".

Los investigadores han creado modelos numéricos computarizados del sistema climático de la Tierra. Los programas más complejos, llamados modelos de circulación general (GCM), simulan la dinámica del viento, la temperatura, la lluvia, la presión y la humedad atmosféricas que entran en la composición actual de la atmósfera terrestre.

Estos programas de computadoras proyectan que la temperatura media de la superficie terrestre aumentará de 2,8 a 5,5 grados centígrados para mediados del próximo siglo, momento en que los expertos calculan que el bióxido de carbono y otros gases causantes del efecto invernadero tendrán dos veces el volumen que tenían en los años 50. Estos gases, en especial el bióxido de carbono (que se origina cuando se queman combustibles fósiles y bosques), atrapan la radiación solar y produce el efecto invernadero.

Pero los científicos informan que los modelos de computadoras tropiezan con problemas en sus predicciones a largo plazo, debido a que falta incluir en esos modelos aspectos importantes del sistema climática de la Tierra, tales como los efectos de la capa de nubes, la circulación oceánica y la vegetación. Otro problema es que el acomodar esa información dentro de un modelo computarizado para operarlo "es un trabajo de Hércules".

"Podrían pasar 10 años antes de que contemos con buenos pronósticos del recalentamiento mundial", dijo Tony Slingo, experto en climatología del Centro Nacional de Investigación Atmosférica, en Boulder, Colorado. "Ello se debe a que no entendemos los procesos físicos atmosféricos básicos, lo cual es necesario para hacer ese tipo de pronóstico, especialmente en lo que se refiere a las nubes y los océanos".

Cess encabezó una iniciativa sin precedentes para comparar 14 modelos de climas que se usan en siete países diferentes. Las conclusiones, publicadas en la revista "Science", indicaron que cuando se sustraían los efectos de las nubes de las simulaciones, todos los 14 modelos mostraban resultados triplicados. Pero cuando se incluían las nubes, llegaba hasta triplicarse la diferencia en las predicciones del recalentamiento de cada modelo.

El descubrir el papel que tienen las nubes figuró como una prioridad cuando la administración Bush divulgó su programa de investigación del cambio climático mundial, en septiembre último. Este programa requiere que siete agencias federales coordinen los estudios sobre la forma como funcionan los sistemas químicos y físicos de la Tierra, y preparen modelos de computadores que pronostiquen los cambios en el clima mundial.

Los científicos informan que las nubes actúan como una manta que atrapa el calor, y como reflector de los rayos solares que enfría el planeta. Entender el equilibrio entre estas dos funciones es e-

sencial para comprender el clima.

Un equipo de científicos, presidido por Veerabhadran Ramanathan, de la Universidad de Chicago, ha concluido que las nubes tienen un efecto mucho más mayor de enfriamiento sobre la atmósfera de lo que indicaban los modelos de circulación mundial usados para pronosticar los resultados del efecto invernadero.

En un artículo publicado en la revista "Science", el efecto neto de enfriamiento producido por las nubes que resulta de las mayores concentraciones de gases invernadero, se describe como cuatro veces mayor que el recalentamiento aumentado por el efecto invernadero que, se cree, produciría la duplicación del bióxido de carbono. La información obtenida por dos satélites de la Administración Nacional de Aeronáutica del Espacio (NASA), indicó que las nubes reflejan mucho mejor la luz solar y enfrían la Tierra de lo que atrapan la radiación infrarroja de la superficie de la Tierra.

Bruce Barkstron, del Centro de Investigación Langley de la NASA, previene que los resultados no deben usarse para concluir que el efecto enfriante de las nubes contrarrestará el recalentamiento del efecto invernadero.

"El problema es que, cuando aumentamos el efecto invernadero, no sabemos como van a responder las nubes", dice. "Puede que haya una mayor evaporación del agua, lo que produciría nubes más espesas que reflejarían más luz. Pero también es posible que haya mayor cantidad de truenos, que envían el agua a mayor altura en la atmósfera, donde se convierte en nubes de hielo que atrapan la energía infrarroja".

Los océanos también almacenan el calor y absorben los gases que causan el efecto invernadero. Según los investigadores, es indispensable crear modelos que simulen el flujo de calor entre la atmósfera y los océanos para lograr una predicción exacta de la tasa y el grado del cambio climático. La combinación de estos dos sistemas principales se ha convertido en uno de los puntos focales de la creación de modelos.

Hasta hace poco, aún lo mejores modelos de circulación sólo incluían océanos "pasivos", los que se suponía tenían una capacidad constante de absorber calor. Los científicos señalan que lo que se sabe de las corrientes del mar y el intercambio de calor es limitado. Por otra parte, el ciclo de agua a través de las profundidades marinas lleva siglos, de modo que la información sobre los ciclos oceánicos es inexistente, lo que impide probar los modelos oceánicos.



"Los modelos que combinan los océanos y la atmósfera permiten que el calor se transmita horizontal y verticalmente y que haya otras interacciones en las profundidades del mar", dijo Warren Washington, director de un equipo de elaboración de modelos en el Centro Nacional de Investigación Atmosférica. "La capacidad de absorción de calor del océano es enorme al compararla con la de la atmósfera, que disminuye el efecto del calentamiento atmosférico".

A partir del próximo año, investigadores de Estados Unidos y de por lo menos otros 20 países examinarán los patrones de circulación marina que afectan la forma como los océanos almacen calor y absorben los gases del efecto invernadero que hay en la atmósfera. El programa llamado Experimento de Circulación Oceánica Mundial, continuará hasta 1997.

Mientras tanto, un nuevo estudio informa que los océanos y mares del mundo no mostraron un calentamiento significativo desde 1982 hasta mediados de 1988. Los nuevos hallazgos, basados en información recopilada por barcos y boyas, discrepan de los análisis de datos recogidos por satélites, que señalan que las temperaturas de la superficie de los océanos del mundo venían aumentando año a año durante ese período.

Según un informe más reciente, uno de los motivos principales de la diferencia se debía a partículas aéreas de un volcán mexicano que tergiversaron las lecturas de los satélites durante 1982 y 1983, haciendo que las temperaturas del agua parecieran más frías de lo que verdaderamente eran.

Si bien muchos climatólogos están de acuerdo con que la Tierra se calentará más a medida que el bióxido de carbono y otros gases en la atmósfera aumentan, existe poco acuerdo sobre la magnitud del calentamiento o cuando se detectará por primera vez. Por lo demás, hasta la fecha no existe una relación directa entre el calentamiento mundial y el efecto de invernadero.

Según el experto Slingo, ha habido un calentamiento atmosférico neto de aproximadamente 0,5 grados centígrados durante los últimos 100 años. Sin embargo, agrega que el registro histórico señala que han habido variaciones de temperatura tan grandes como ésta en siglos pasados debido exclusivamente a variaciones naturales.

"De modo que hay que ser cuidadosos", dice. "Existe un vínculo circunstancial entre los aumentos de bióxido de carbono y el calentamiento climático, pero no hay una relación directa y demostrable".

La carga cultural

Sexo Débil

PILAR WALKER



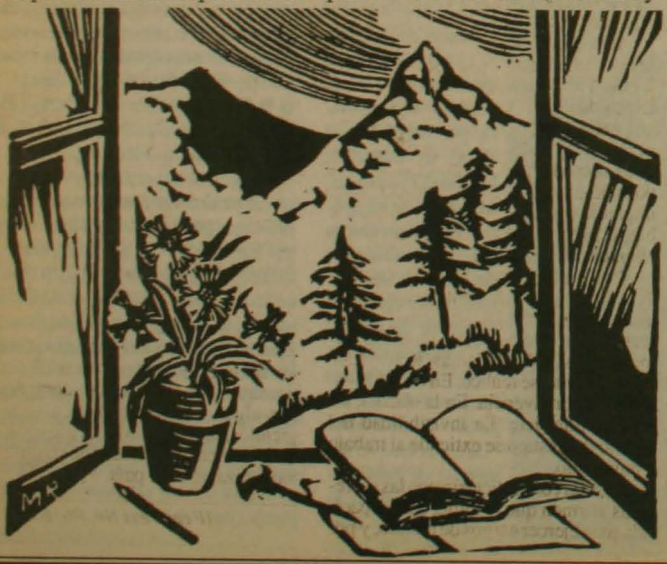
"A veces mi madre hablaba sola. Siempre la escuchaba quejarse de algo. Parecía que el sufrimiento nos valorizaba como mujeres. También mi llanto y mis lágrimas eran recompensadas con cariño y consuelo. Mi debilidad e invalidez eran reconocidas como símbolos de mi identidad feminana. A mi hermano, en cambio, le estaba prohibido llorar, yo jamás le vi derramar una lágrima. El debía ser un hombre fuerte, hasta el extremo de la insensibilidad. Cualquier gesto de debilidad era castigado. Debía crecer como un hombre fuerte, indolente consigo mismo y con los demás. Protegiendo, pero también despreciando a las mujeres -el sexo débil–. Yo le pedía y rogaba que jugara conmigo. Yo era testigo de sus maldades y envidiaba sus aventuras. En silencio admiraba su capacidad de arriesgar y hacer travesuras. A veces sentía que papá y mamá no querian darse por enterados de sus tonterías.

Muchas cosas que él hacía a mi no me las hubieran permitido jamás. El "club" de los chicos malos, las lecturas prohibidas con sus amigos, los paseos nocturnos.... cosas de hombres".

"Mi ignorancia sobre la vida recibía el nombre de ingenuidad. El desconocimiento de mi propio cuerpo y de las relaciones entre hombres y mujeres era llamada pureza. Mi falta de curiosidad y desinterés era lo que mis padres valoraban en un niña buena y sana como yo".

La cultura y la educación juegan un papel fundamental en nuestra identidad sexual, nuestra forma de ser hombre y ser mujeres.

La carga cultural histórica, transmitida de generación el generación se manifiesta en nuestras conductas, y en nuestra manera de sentir, más que en un pensamiento racional y voluntario. Muchas veces lo que entendemos como un cambio en los roles masculinos y femeninos, no pasa de ser una valoración teórica y un nuevo discurso ideológico sobre las relaciones actuales entre hombres y mujeres. Es necesario que seamos capaces de educar a nuestros hijos de acuerdo a lo que pensamos (ya esto es una tarea difícil) para que recién ellas puedan llegar a actuar y sentir de una manera más cercana a lo que buscamos.



MUJER Y TRABAJO

Un amor de secretaria

BARBARA DELANO AZOCAR



En la medida en que las mujeres se fueron incorporando al mercado de trabajo, se las fue probando en distintas labores. Dentro de las oficinas se prestaban para suplantar a los antiguos secretarios que comenzaron a desplazarse hacia otras áreas.

Ellas ofrecían una serie de ventajas comparativas para el empleador: cumplen igual que el hombre, aceptan generalmente sueldos más bajos, y además su imagen sicofísica se incorpora activamente a este tipo de trabajo. Se considera a la mujer como "más amable, más bonita y más cordial que los hombres", juega un rol en su contratación.

En la demanda de buena presencia que se le exige a la secretaria se esconde una discriminación inaceptable que muchas veces pasa desapercibida hasta por ellas mismas. Se considera algo natural, a pesar de que no es natural que se solicite un jefe de ventas con 2 metros de altura y ojos azules.

La secretaria, como la dueña de casa, es una colaboradora, su trabajo se considera una labor de apoyo. Pero no es el hecho de colaborar el que molesta a las secretarias sino las condiciones que se le imponen: autoritarismo, subvaloración, rígida jerarquización, carencia de creatividad y exclusión de desarrollo individual. Apoyar se convierte en la expresión de una relación básicamente desigual y discriminatoria.

Un aspecto fundamental de las condiciones de trabajo se refiere a la desorganización.

Esta se expresa en dualidad de mandos, sobrecarga de trabajo, repetición inútil de tareas, etc. Este hecho constituye la primera causa de molestia en el trabajo y pensamos que se relaciona con otro aspecto: la ambiguedad de funciones de la secretaria, derivada de una relación particularmente estrecha con el jefe. Esta genera un conjunto de redes de lealtad, donde la reserva y la discreción forman parte importante del desempeño. Este factor genera una situación de máxima vaguedad, en que las tareas no están delimitadas y el hecho de hacer "al gusto del jefe" se convierte en esencia de la profesión.

Las mismas secretarias, en un 52%, opinaron que la lealtad y la reserva son cualidades más importantes que los conocimientos técnicos. Es pues, una profesión donde las obligaciones están altamente inespecificadas. Las tareas que caben dentro de este rango son atender al público y al jefe, pagar sus cuentas personales, llevar su talonario de cheques, recordarle el cumpleaños de su esposa, mantener el orden, dar una buena impresión, sonreir lo más seguido posible, ir bien vestida, ser cordial con los clientes, etcétera.

Al igual que la limpieza de una casa no resalta, tampoco una copia a máquina sin errores resalta. Son servicios que forman parte de una base, de un sustento, para que todo lo demás, lo realmente importante, se realice. En casa, el consumo, la convivencia. En la oficina, los negocios del jefe. La invisibilidad del trabajo doméstico se extiende al trabajo remunerado.

Resulta contradictorio que las secretarias afirmen que la mujer está capacitada para ejercer cargos de mando, y por otro lado no deseen estar bajo el mando de una jefa. Afirman que mientras está trabajando, la mujer continúa preocupada de su hogar y por lo tanto no es competente como profesional.

En nuestra muestra, no hubo ni una sola secretaria que prefiriera trabajar con jefas mujeres: son "mandonas", no distinguen sus roles entre casa y oficina y "neurotizan todo". Estas dificultades de relación entre las propias mujeres, contribuye a la mantención de la discriminación sexual.

Hay algunos otros problemas concretos que enfrentan las secretarias: ascensos lentos o inexistentes. En la muestra, si bien el 75% trabaja hace más de cuatro años en la misma empresa, sólo el 8% ha sido ascendido alguna vez. La intermovilidad de la oficina resulta excesivamente rígida para las mujeres que aprenden pronto que su puesto constituye el tope de sus posibilidaes y de sus expectativas.

En cuanto a la satisfacción laboral, debido a que la relación jefe-secretaria es de colaboración ya que se trata de conseguir el "justo medio" de entendimiento entre las partes, el trato llega a ser un factor esencial en la satisfacción laboral de la secretaria.

El 78% de las secretarias considera que lo más importante para evaluar a un buen jefe es la calidad del trato. Este está vinculado a la noción de dignidad laboral. En numerosas ocasiones el buen trato oculta las malas condiciones de trabajo, los bajos sueldos y las bajas perspectivas de ascensos.

El hostigamiento sexual del que son objeto las secretarias es un problema que el 68% de la muestra declara como "frecuente", si bien el porcentaje que ocupa en causas de molestia laboral, no es significativo. El hostigamiento constituye un atentado a los derechos individuales y laborales de las mujeres. No existe en nuestra legislación la tipificación de ese delito, sin embargo en otros códigos ya se contempla.

Es de suma importancia que el movimiento gremiosindical reflexione acerca de la segregación sexual y proponga medidas que tiendan a flexibilizar los rígidos moldes impuestos. El fin de la demanda de trabajos por sexo; el término a la exigencia de buena presencia; la denuncia del hostigamiento sexual contra las mujeres, y la promoción de la responsabilidad doméstica compartida, son algunas de las demandas que los gremios, especialmente de mujeres, podrían comenzar a discutir de cara a la democratización del país.

■

(Fempress No. 96. Extracto)



pero ninguna de ellas hablaba de Infierno, Purgatorio y Paraíso cómo habló Dante. Quizás Galileo no descubrió esa especie de regla de cálculo que era el "compás geométrico militar" ya usado en Alemania, y ni siquiera el binóculo que ya circulaba en Holanda, pero nadie describió estos instrumentos cómo los describió él, mostrando todos sus usos posibles.

En efecto, averígüese la diferencia entre lo que la gente dice por la calle y lo que los filósofos escriben en sus libros. En el plano de los contenidos yo no encuentro ninguna. Unos y otros hablan, efectivamente, del hombre y de Dios, hablan de la conducta buena y mala, hablan de los signos y de los símbolos, de la historia, de la existencia y de la muerte. La diferencia está en el **cómo**.

El hombre de la calle se limita a decir las cosas, el filósofo prueba a argumentarlas y a mostrar que deben ser dichas así y no de otro modo. La diferencia no está en el contenido, sino en el **modo** con el cual aquel contenido se dice. Si cayera esta diferencia no se podría más distinguir el lenguaje que nosotros usamos cada día, con el lenguaje de la ciencia y la filosofía.

Y sin embargo todos sabemos que alguna diferencia hay, porque no es con el lenguaje de todos los días que la historia produce sus novedades en el mundo de las ideas. Pero lo mismo se puede decir de la literatura, regulada por aquella categoría que no son los fundamentos del discurso, como en la filosofía y en la ciencia, sino la belleza. Y la belleza no concierne a lo que se dice, sino al **cómo** se dice.

Temo que en nuestros días la literatura sufra la misma suerte de la vida de la cual es la narración, y como sobra la tendencia para salvar la vida más en su duración cuantitativa que en su calidad, del mismo modo sobra la tendencia para resolver la obra literaria en la fascinación de la trama más que en su belleza. Quizás también éste es un signo de los tiempos. ■

LITERATURA

Copiador, como Aristóteles

HUMBERTO GALIMBERTI

Parece ser que Umberto Eco habría copiado sin miramientos la trama de sus libro más famoso, *El Nombre de la Rosa*, inspirado por *Aphorismenos*, una novela escrita 25 años atrás por Kostas Socratous, hoy presidente de la Unión de Escritores de Chipre.

Quien lo reveló fue un periodista italiano, Fabio Troncarelli, el que dio una detallada cuenta, acompañada por una entrevista a Eco que se defendió diciendo que "cuando un libro tiene éxito hay siempre alguno que aparece y dice que la idea había sido primero de él". En su defensa Umberto Eco agrega que "las fuentes de la novela 'gótica' son las mismas para todos, y quien las utiliza termina por escribir páginas que asemejan a esos modelos".

Entretanto, Socratous, después de haber leído *El Nombre de la Rosa*, recientemente traducido al griego, ha pedido un resarcimiento de tres millones de esterlinas inglesas y la condena internacional de Umberto Eco.

El previsible resultado de este asunto será que *Aphorismenos*, el libro de Socratous, que en su tiempo no había vendido más de mil ejemplares, será traducido, leído y comprado por todas aquellas multitudes que gustan de asistir al derrumbe de los monumentos y a la caída de los dioses. O bien, la admiración incondicionada por Eco será un muro para cualquier insinuación, y Socratous volverá a las sombras donde siempre ha estado.

Quizás si Socratous sabe lo que dice su antiguo connacional Aristóteles al cerrar el primer libro de la *Metafísica*: "todas las cosas aquí expuestas ya han sido dichas por filósofos aparecidos antes que yo, por esto se puede decir que no se ha hablado de ello de ninguna manera".

Por lo tanto, según Aristóteles, quien establece la originalidad no es la cosa, sino el **cómo** la cosa ha sido planteada. Si queremos otro ejemplo, en los tiempos de Dante circulaban por lo menos doscientas *"Divinas Comedias"*,

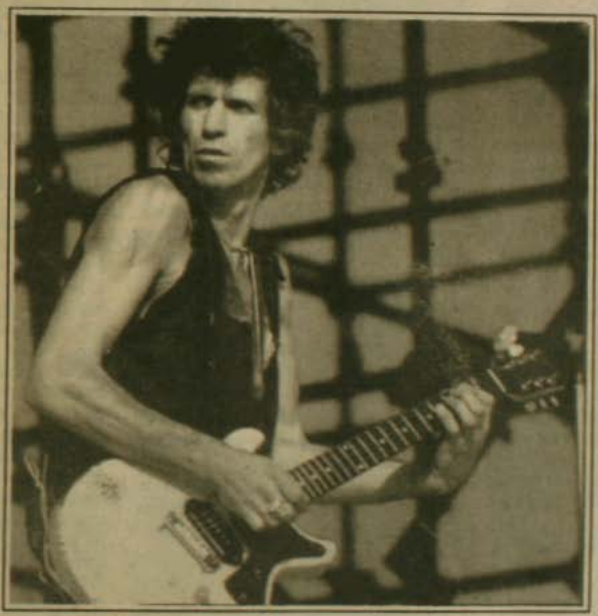
ROCK

Nuevamente juntos, gracias a Keith

JUAN DOMINGO CURI

Keith Richards, guitarrista de los Rolling Stones logró reunir nuevamente la mítica banda. Tanto él como Mick Jagger han comprendido que sólo en grupo pueden continuar en escena.

"La razón por la cual publiqué *Talk is Cheap* es que no veía ninguna posibilidad de reunir la banda". Después de haber tratado en todos los modos de devolver al redil a Mick Jagger, Keith Richards intentó la última carta: la de independizarse con un disco todo suyo. Y extrañamente la trampa funcionó: el mensaje escondido entre las líneas de la pieza *You Don't Move Me* llega a destino: "ahora quieres lanzar el dado, pero ya has perdido dos veces". En cuanto sale el disco de Richards, Jagger, como gran oportunista que es, se aparece y pide reunir nuevamente el grupo. La confirmación de una derrota, aún más, de una doble derrota (los dos LP que Jagger ha realizado solo *She is The Boss* y *Primitive Cool*).



Ciertamente Jagger no admitirá nunca de haber fracasado y de necesitar todavía la guitarra de "Mr. Riff". Pero también el disco de Richards no ha sido precisamente un éxito; no es que sea feo, pero cuando un guitarrista como él sale con una voz de comprador de botellas, la sola cosa justa que se puede hacer es reagrupar una banda con un cantante y llamarla... Rolling Stones.

En suma, los dos se dieron cuenta que los Rolling Stones son un grupo intocable. Hay un solo lugar en el equipo que es manipulable, el de la segunda guitarra, o sea el de Brian Jones, Taylor y Ron Wood. El resto no se pone en discusión. Son cuatro elementos fundamentales: Charlie Watts en batería, Bill Wyman en bajo, Keith Richards guitarra solista y Jagger la voz. Lo necesario para obtener la justa mezcla. Como la Coca Cola. Porque es el conjunto el que funciona.

Y sin embargo no hay duda que es él, Richards, el motor de los Stones, el que permite seguir adelante. El único que puede tomar una cancion cualquiera y transformarla en una canción de los Rolling Stones. Quizás porque es el único verdadero músico del grupo. O quizás porque es el único que siempre ha tenido los pies por tierra: "también yo habría podido jugar a ser una estrella rock millonaria, pero sobre todo en los años sesenta he estado siempre obligado a hacer las cuentas con la realidad, a menudo bajo formas de policías o jueces. Era como los otros: una pobre mierda que querían encerrar tras los barrotes".

Y cien veces él logró salvarse, casi como si fuera el último fuera de la ley de aquel rock que encarna mejor que cualquier otro, uno que tiene la piel dura como las cuerdas de su guitarra. También esta vez ha luchado duro, contra todo y contra todos, y hace pocos meses logró llevar la banda al proscenio del Stadium de Filadelfia, para otra tourneé que está tocando varios países del mundo.

Ciertamente son ya viejas "piedras", casi en el umbral de los cincuenta años (aún si su último álbum se llama *Steel Wheels*, ruedas de acero), pero conservan aún la energía plena del gran rock y el ritmo del gran espectáculo. "¿Por qué se debería parar a una cierta edad de hacer rock? Miren Chuck Berry, Bo Diddley, Los bluesmen. Muddy Waters murió con la guitarra en la mano. ¿Y nosotros qué otra cosa podemos hacer? No se enseña a un viejo simio a hacer morisquetas".

Y así el viejo simio descolgó nuevamente la guitarra, convencido que el rock todavía necesita de ellos, como en los años sesenta y setenta. Ha entrado en su vestido de gitano, ha controlado los cabellos grises y las arrugas y ha subido corriendo la escalera del proscenio para empezar con Ron Wood la introducción de *Start Me Up*.

Parece que no ha cambiado nada la habitual imagen de Cristo blasfemo, de ex junkie desarrapado, elegante y duro, un sobreviviente de todas las dramatizaciones del rock and roll.

■



A converger, a converger

Convergencia. Revista del socialismo chileno y latinoamericano.
Octubre a diciembre de 1989. Stgo. Chile. 66 pp.

Revista académica de algunos intelectuales del espacio socialista, donde se combinan artículos coyunturales sobre el período de transición con breves ensayos sobres aspectos teóricos relacionados con el cuerpo conceptual que da origen y fundamento a la existencia e inserción del socialismo, como una opción plenamente vigente en la realidad nacional, latinoamericana y mundial.

Se puede calificar el contenido de **Convergencia** como obvio en un sentido relativo y los juicios de naturaleza conocida; dada la poca intención de encontrar variables razonables que profundizan en los fenómenos que se aprecian en el cuadro social, político y económico que proviene de las experiencias en el socialismo real.

Interesante en un sentido periodístico, y también por la importancia que reviste para la construcción de una cultura socialista de nuevo tipo, la entrevista al nieto de León Trotsky, sobre su posible reivindicación histórica, en el neo proceso de democratización ideológico-cultural, que viene provocando la acción decidida del reformismo comunista en la URSS y otros países de la orbita.

Valioso es el aporte del fallecido poeta Enrique Lihn con "La Palabra Empeñada", análisis de la relación y negación entre poder político y producción cultural. Lihn establece las variables que fijan la necesidad de que ambos procesos se conserven en espacios de plena autonomía, reconociendo sus posibles interrelaciones, que naturalmente no privilegia. En síntesis, serio material de estudio, reflexión y consulta.

Leído Por
GREGORIO ANGELCOS

Poetisa a tu prójimo

Tu prójimo inevitable. Pablo Cassi. Premio Concurso Nacional de Poesía. Universidad de Magallanes 1988. San Felipe. Chile 2989. 62 pp.

Hecha de múltiples detalles y un lenguaje sensible, esta poesía logra una construcción de sonidos que se aprecian por su lucidez, imaginación y naturalidad con que emergen desde los espacios íntimos del autor. Las imágenes son precisas, detenidas. No hay momentos para el ripio o los vértigos. Casi piensa antes de decir, luego cuando poetisa es breve, cortante, aunque mantiene una gentileza atractiva, permitiendo una lectura fluída, inteligible, sin pausas: "Puso su pie / El Otoño / Encima de mi casa. / Una mariposa sombría / cae / a los basureros / de la muerte /".
Percepción invisible de un movimiento inconciente, y proyección que proviene de su conciencia, prolongándose hacia una propuesta de amor son, algunos de los objetivos poéticos de un autor que ha sido premiado en oportunidades anteriores.





Abogado gladiador

El sobreviviente, de Edward Grove. Ediciones Documentas. Stgo. Chile. Octubre de 1989, 141 pp.

Entretenida novela que yuxtapone fenómenos objetivos de un espacio y tiempo caótico, con la invención de un supuesto patológico que permite el desencadenamiento de una crisis tensionada hasta su puesto máximo.
Se trata de la presencia de un síndrome irreal que permite al autor confrontar dos criterios: por una parte, la proliferación de un instintivismo sórdido, recalcitrante, donde el eje central del movimiento es el placer, la sexualidad, el ocio, la violencia, sin ningún mecanismo de regulación. Seres que salen de la convención, la norma, la costumbre, el amor, el sueño o la proyección existencial. Todo nace y muere en el orgasmo de contexto, en pugnas breves e incoherentes de subordinación que culminan con la muerte. La vida se detiene, sólo una pasión confusa, demencial guía el comportamiento colectivo de la humanidad. Es el fin. Pero Grove vitaliza una concepción ética a través de su personaje central, el abogado Ston.
Ston cree en una vida síquica de equilibrios, reafirma una dimensión que profundiza en lo subjetivo, estableciendo puntos de convergencia entre la conciencia, su racionalidad, su afecto, con la práctica cotidiana.
Entonces, hay terreno fértil para el conflicto, aunque la lucha será desproporcional, y por lo tnato, las probabilidades de éxito de un abogado frente a la demencialidad colectiva deberían se por lógica improbables. Lo que continúa debe ser un misterio.
Necesario será mirar a este novelista de ciencia ficción con interés, pues posee imaginación, vertiginosidad y, sobre todo, oficio.

CULTURA POPULAR

Animita amiga

VICTOR ROJAS F.



¡Hay tantas ánimas a quienes pedir favores! Quinta Normal, San Miguel, Macul, Las Condes....Nuestro país se llena de animitas. ¿Por qué? ¿Cuál es la creencia?.

Allí mismo donde fuera atropellado, manos piadosas hicieron su ánima. Otras manos fueron a rezarle, y después a ponerle flores, a ponerle velas, a agradecerle con placas. Con los años, el sitio se transforma en un santuario: el humo de cientos de velas ennegrece los dibujos, los trapos de colores, las cruces de mármol, de palo, de lata. Pero, si una construcción hace que la animita desaparezca, nadie la echa mucho de menos. ¡Hay tantas ánimas a quienes pedir favores! Quinta Normal, San Miguel, Macul, Las Condes....Nuestro país se llena de animitas. ¿por qué? ¿Cuál es la creencia?.

Una relación provechosa

Al morir prematuramente el cuerpo, el espíritu queda rondando el lugar. Para ganar un descanso eterno tiene que seguir actuando, pero para bien. La construcción (la casita pequeña o la rejilla con cruz) es el punto de encuentro entre el peticionante y el ánima, que sin su habitáculo (llamado animita) no puede comunicarse, escuchar peticiones, otorgar favores. Se le paga con rezos y placas, que le ayudan a ganar méritos para irse a descansar.

No importa quién fue el extinto: está en la condición de ánima y listo, debe conceder favores, dice la gente. Un caso mayúsculo es *Romualdito*, en Estación Central. A toda hora está con velas, a media mañana acuden siempre los peticionantes, no falta quien cuenta a todos una merced que Romualdito le hiciera. ¿Y quién fue Romualdito? Nadie nos contestó. *"Debe haber sido un curadito que lo han atropellado..."*, dijo la única devota que intentó explicar.

Las Super Animas

La difunta Correa vino desde Argentina con un culto propio, una cadena y una leyenda. *"...al recibir esta tienes que hacer cinco copias al día y pasárselas las copias a cinco conocidos. Roberto Baez no siguió esta cadena y murió a los dos días..."* (Transcribimos una versión de la Cadena Difunta Correa) *"...Una mujer huyó de sus enemigos con su hijito recién nacido, al desierto. Pasaron los días y murió de sed. Cuando mucho después encontraron su cuerpo putrefacto, el niño estaba sanito en su regazo. Desde la muerte, la Difunta Correa había cuidado a su hijito. Por eso, quienes pasaban por el lugar empezaron a ponerle botellas de agua..."*. Hasta posters se venden de esta heroína, varias carreteras (en el norte y en los lugares cordilleranos) lucen, llenas de patentes, zapatos de guagua, bolsas y botellones de agua, una (otra) animita de la Difunta.

En Valparaíso Emilio Dubois es lo máximo. Lleno de leyendas contradictorias, con canciones populares a su memoria y una Sociedad de Amigos de Emilio Dubois. Es el culto más vivo de Chile, a una animita, y vive en el cementerio 3 de Playa Ancha. Tres veces la administración del camposanto ha tratado de destruir el santuario, y tres veces los fieles de Dubois se han congregado para impedirlo. Por todo esto, pertenece a una categoría especial de ánima: es un *"santo de veneración popular"*.

¿Fe popular?, ¿válida demostración de devoción? Los teóricos no se ponen de acuerdo. Unánimemente las iglesias, eso sí, repudian la creencia en las cadenas. Pero, en fin, nadie les quita el negocio a los fabricantes de velas, y nunca dejaremos de escuchar la famosa (y no grabada) canción popular de Valparaíso: *"..la anónima animita de Rosita/ con velas de la gente penitente/al costado desolado del camino/ polvoriento con el viento que se siente...."*.

RETRATO

Cineasta de dos mundos

SANTO CATANUTO



Percy Matas es un enamorado de la cultura europea, pero por esas extrañas razones del corazón, se volvió a Chile. 49 años bien llevados ("*y vividos*", agrega él) a excepción de una incontestable calvicie que lo ha hecho ingresar al ilustre *Club de los Pelados* del país. Casado 3 veces, tres hijos (27, 19 y 3 años), vive con Mercedes, su actual mujer, una gentil argentina, ingeniera agrónoma de profesión.

Percy se embrujó con el cine como simple espectador adolescente, deslumbrado por el neorrealismo. Ello lo llevó a que entre 1971 y 1975 estudiara en la Universidad 8 de París (Vincennes, el mítico centro de la revuelta estudiantil del 68) el cine amado hasta entonces a la distancia. Su primer trabajo profesional lo realiza como asistente y actor de Raúl Ruiz en el filme 'Diálogo de exiliados". Luego haría (1975), como director, la película "Los trasplantados", basada en la famosa novela de Blest Gana, pero adaptada a la situación de una familia chilena exiliada en París por el actual régimen militar. Entre sus actores tuvo a exiliados de verdad, como Nemesio Antúnez y Carla Cristi. La cinta participó en varios eventos, ganando un premio especial en el Festival de Thonon Les Bains, siempre en suelo francés.

En 1977 el salto a España, donde se hizo cargo del Departamento Audiovisuales de Móstoles, una importante localidad cerca de Madrid. Realizó, para el Ministerio de Seguridad Social español, una serie de videos sobre las comunidades gitanas. "*Un mundo fascinante*", recuerda.

Afuera mezcla sus actividades profesionales con el compromiso democrático, realizando diversos videos sobre temáticas de la oposición chilena. Así, tiene una destacada participación en la Bienal de Venecia dedicada a Chile.

Vuelve a Chile en 1984. En medio de producciones comerciales realiza un semi-documental, "Cortázar, capital Rayuela" (1986), con Julio Jung y M. Elena Duvauchelle.

Sobre el video chileno opina: "*Creo que hay gente promisoria, o más bien interesante. Pero los canales de TV, la mejor vía para su expresión, no le permiten salida. A la televisión chilena le interesa casi exclusivamente la telenovela, lo que es una burrada. Entadámonos, no estoy en contra de la telenovela, sino del uso obsesivo que se hace de este género*". Como mejores videístas señala a Pepe Maldonado y José Szlam, "*un argentino chileno como los porotos*". Algo prevenido contra ciertos estetismos, señala: "*No me gustan mucho quienes hacen video-arte, me gustan quienes hacen las cosas bien hechas*". Agrega con sinceridad: "*Yo mismo me gusto*". Como prueba de su aseveración recuerda que el Festival de Video 1989 del Instituto Chileno-Francés, declaró desiertos casi todos los premios.

¿Los spots comerciales de la TV? "*Son sorprendentemente desarrollados, más de lo que correspondería al desarrollo general del país. Hay cosas de excelente nivel, y cosas horribles. Pero eso pasa en toda Europa, así que no hay porqué espantarse*".

Piensa que en el cine chileno hay gente de talento fuera de discusión. "*Personalmente soy un gran defensor de la película 'Sussy'. Más allá de que guste o no, tuvo la gran virtud de traer de vuelta el publico al cine chileno. Sin duda algo digno. 'Sussy' fue una reacción contra la tendencia del cine-arte, que a veces enmascara francamente la mediocridad*".

Para Percy el tema del video y la política es algo muy importante. "*El arte del video se subemplea. Los políticos lo usan 'cuando sobra plata'. Todavía están embrujados con la imprenta de Gutenberg. No se dan cuenta bien que con el video la gente se siente protagonista, que la democracia mucho tiene que ver con la información. ¿Y que medio más socializante que la TV hoy en día?*" El propondría centrales de información video dentro de los propios partidos políticos e instituciones sociales interesadas en la eficacia de la comunicación. Como experiencia propia cita, por ejemplo, el trabajo realizado en la campaña senatorial de Erick Schnake: "*Allí utilicé un sistema basado en tres tipos de video: los actos importantes (Traiguén y Angol), una serie de miniprogramas de 4 a 7 minutos en pequeñas comunidades que se exhibían en los lugares mismos, y finalmente un programa central sobre el candidato mismo. Una información completa y articulada de manera ágil, como corresponde a las necesidades de la política moderna*".

Sus propuestas para el gobierno de Aylwin se dirigen hacia el estímulo de la producción video independiente en los canales de TV, "*mediante la creación de fondos de ayuda a la producción artística y culturalmente interesante para la comunidad nacional. Ah, y eliminar la verguenza del impuesto IVA en la entrada a los cines. tal como debería ser también con el IVA sobre los libros*". Un solo lamento tiene como cineasta: no haber podido filmar "Dónde estará Jeannette", de Luis Rivano, una obra que siempre ha admirado. Pero su optimismo se impone cuando habla del post-Pinochet: "*Creo que, como en España, va ha haber 'destape'. Y a mí me interesa reírme de los aspectos graciosos y ridículos producidos en una sociedad por 16 años de dictadura. No todo ha de ser dolor y heridas*". Esperamos que en su optimismo Percy tenga razón.

IDEONOTAS

Jltima ero buena



A ÚLTIMA ESCENA, producción nacio-l.

La verdad es que la serie (ya dema-ado larga) de Café Concert, Café Tea-o o como decidan bautizar a los engen-os "made in Chile" que nos invade, os hacía temer que este título fuera de misma especie. Pero no. Es un traba-acabado e inteligente, debido en gran arte al fino y eficaz sentido del humor Javier Echeverría, autor del guión.

Gran parte de las situaciones son de gran comicidad y los actores, comenzando por Fernando Alarcón, Laura Olazábal y Ve-ónica Zorsano (para no mencionar a Paulina Harrington, que se constituye en toda una revelación) están graciosísimos.

La historia de una pareja contemporánea, su separación, como "hacen su vida" y posterior reconciliación es amena y tie-e "gags" y diálogos francamente hilarantes.

Tal vez (por lo menos a juicio de este pobre cronista) tenga un par de tiempos muertos, pero quedan rápidamente olvida-os por esas escenas cómicas que surgen.

Otro punto que merece encomio es la dignidad de la producción. Ya no se trata de grabar a dos o tres actores más o menos ivertidos frente a una cortina, sino que hay varios locaciones, exteriores o interiores, vehículos, muchos personajes, etc. De-initivamente, y de lejos, lo mejor que se ha hecho en video de carácter comercial, destinado al "home video" en Chile.

Una chunga varguiana

Este comentarista aún no ha visto "Pantaleón y las Visitadoras", obra de la que, por cierto ha recibido excelentes comentarios, pero al ver "La Chunga", no cabe duda que estamos no sólo ante un gran novelista (cosa que sabíamos de sobra), sino que también ante un importante dramaturgo.

La forma de ponernos en situación, la relación turbia que oscila entre el aprecio real y el odio de los truhanes por la regente del clandestino en que se reúnen a beber y jugar ya nos sitúan en un contexto definitivamente tercermundista y específicamente latinoamericano.

La obra gira alrededor de las fantasías de los personajes masculinos alrededor de una relación lésbica entre la Chunga y la novia de uno de ellos, lo que los excita e intriga.

El director no cayó en la tentación de "chilenizar" los diálogos, logrando así un verismo mucho mayor. La ambientación es austera, casi pobre, pero sirve para recalcar la pobreza del medio en que se desarrolla la acción. La actuación es excelente y pareja, descollando Consuelo Holzapfel, tal vez por ser su rol el más lucido, pero sin que ello desmerezca en nada el trabajo de Mabel Farías, Jaime Mac Manus, Pancho González o de Sergio Gajardo.

Lindo trabajo. Un verdadero extracto de latinoamericaneidad. Y de la de verdad. (**Teatro de Arte Cámara Negra**, de jueves a domingo)





ADEMANES · ARIQUÉIS · ▲ ANHELO NACIONAL · PREPOS. INSEPARABLE · COMBATE · REMOLCAS · EMOCION DEL FUTBOL · SAL DE FRUTA · ▲ HIZO POSIBLE EL · INFUSION

SABIO · DUEÑO DEL ARCA

▲ CÁMARA ALTA · RÍO DE FRANCIA · DUEÑO DEL ARCA · ▲ 17 · ANHELO

▲ VITAL EN DEMOCR. · ACTINIO · MALVADO · NOMBRE FEM. · CAMASTRO · RÍO DE URSS

LÍQUIDA · DE LA NARIZ · EXTREMOS DE NOS

REGLA · ▲ FACULTAD PARLAMENTO · COHETE · 16 % · ▲ VERDAD Y ... · JUNIOR · SAMARIO

ACTUALIZAR · DONDE FRANCES · HOGAR · ▲ COMITÉ AYLWIN · INTESTINO

CASA ESQUIMAL · TRINEO SUIZO · BRAZO DE MOLINO · PROV. ITALA · ▲ A DEDO · MUNIC. PONTEVEDRA · AFECCION OCULAR

▲ CON DERECHOS CIVILES · ABANDONAR · CERVEZA INGLESA · NEGACION · PERSONAJE TV. · NOTA MUSICAL · MITAD DE TRES

ES EN INGLES · GLACIAL · LADINO

SUFIJO · ▲ PODER ESTADO · 1/2 MOSCA DE AFRICA · ▲ LIBRE, SECRETO · COBRE

RÍO SUIZO · PRESUROSO · NÓMINAS · BUQUE DE VELA · IR INGLES · RÍO CHILENO · AMARRE

ITRIO · ▲ LEGISLATIVO · LISA · MUNICIPIO FILIPINO · SUFIJO QUÍMICO

LETRA DOBLE · ▲ FACTOR TRIUNFO · MADRINA · INSECTO DIPTERO · CIERTO PERRO · 50

WOODY ALLEN · ▲ POR DISTRITOS

INERTE · ACAUDALADO

ORDENADO CON NACAR · CARBONO · 500

Solución Anterior

JAQUEMATE

M.F. RICARDO ARAYA VILLALONGA

Karpov - Timman: Finalistas del Torneo de Candidatos.

El ex-campeón del mundo, Anatoly Karpov (URSS) y Jan Timman (Holanda) derrotaron, respectivamente a Artur Yusupov (URSS) y Jonathan Speelman (Inglaterra) por el idéntico marcador de 4.5: 3.5. De estos matches cabe destacar que fueron muy disputados; los perdedores ofrecieron dura resistencia y, prueba de ello, fue que ambos encuentros sólo se decidieron en la octava y última partida.

En noviembre se realizó en Santiago un importante Torneo que contó con la participación de destacados jugadores nacionales e internacionales. Este Torneo fue ganado por el juvenil Rodrigo Vásquez, quién consiguió su segunda norma de Maestro Internacional. Los otros lugares por orden de llegada fueron: Gómez Baillo (Argentina), Ricardo Araya (Chile), Salazar (Chile), Montero (Chile), Gamarra (Paraguay), Letelier (Chile), Larrachea (Argentina), y Rosa (Chile).

De este Torneo hemos seleccionado una interesante partida:

Letelier - Salazar
Santiago, nov. 1989

1.-	c4	e6
2.-	Cf3	c5
3.-	g3	Cf6
4.-	Ag2	d5
5.-	0-0	Ae7
6.-	d4	0-0
7.-	cd5	ed5
8.-	Cc3	Cc6
9.-	dc5	Ac5
10.-	Ag5	d4
11.-	Af6	Df6
12.-	Cd5	Dd8
13.-	Cd2	Te8
14.-	Tc1	Ab6
15.-	Cb6!?	Db6
16.-	Cc4	Dd8
17.-	Dd2	Ag4
18.-	Tfe1	Df6?!
19.-	h3	Ah5
20.-	b4!	Te7
21.-	b5	Cd8
22.-	e4!	de3
23.-	Te3	Ce6
24.-	b6	h6
25.-	Da5	Dg5
26.-	Da3	Td7
27.-	ba7	Dd8
28.-	Tce1	Dc7
29.-	Ce5	Td8
30.-	g4	f6
31.-	gh5	fe5
32.-	Te5	Cf4
33.-	Te7	Dc2
34.-	Dg3!	Ch5
35.-	Dg4	Tf8
36.-	Dh5	Df2
37.-	Rh1	Ta7
38.-	Dg6	Dd4
39.-	Ae4	Tf2
40.-	De6	Abandona

1) 7...ed5
Con esta jugada queda planteada la defensa Tarrasch, de la que el maestro Salazar es gran conocedor

2) Interesante novedad.
Lo teórico es 15 Cb3, 15 Cf4 y 15 Cc4

3) 18... Df6?! dudosa jugada, es mejor 18...
Dd7. Al parecer Salazar fue sorprendido por la jugada 15 del maestro Letelier.

4) Las blancas tiene ventaja decisiva.

EL PROBLEMA DE LA QUINCENA:



LAS BLANCAS DAN MATE EN TRES JUGADAS

Solución en el próximo número.
Entre las respuestas acertadas se sorteará una suscripción trimestral.

Solución del Problema Anterior:

1.-	Db6	Re4
2.-	De3	fe3
3.-	Cge5	mate
1.-	.....	g5
2.-	Dg6	Rg6
3.-	Cge5	mate
1.-	.....	De4
2.-	Ce3	Re4
3.-	Ag2	mate
1.-	.....	De4
2.-	Cge5	Rg5
3.-	Dd8	Mate

GANADOR

Gisella Ríos Gonzalez
Juan Griego 5243
San Joaquín
Santiago.

CARTAS

Mitos

Señor Director:

Muchas veces cuando el historiador trata de reconstruir el pasado encuentra obstaculizada su labor por mitos que la deforman y que es preciso desechar para tener una visión de cómo fueron los acontecimientos. Pues bien, una profusa publicidad, reiterada y manejada, ha tratado de imponer determinados mitos en nuestra historia reciente, que no por poco consistentes pueden quedar sin su correspondiente clarificación.

Veamos los más repetidos de ellos:

1º *El gobierno de Allende condujo a Chile a la mayor crisis económica de su historia.* Basta comparar las estadísticas del Banco Central para comprobar la falsedad de esta afirmación. Según los "Indicadores Económicos y Social 1960-85", publicados en 1986, es decir en pleno período dictatorial, por esa institución, el Producto Geográfico Bruto de nuestro país bajó en un 1,2% en 1972 y en un 5,6% en 1973, esto es en un 6,8% en esos dos años, porcentaje mucho más bajo que el descenso del 12,9% que se experimentó en 1975 (los desmemoriados podrán recordar las numerosas quiebras de esa época) o del 14,8% experimentado en 1982-83.

Vale la pena tener presente, además, que la deuda externa de Chile era, al producirse el derrocamiento de Allende, de menos de cuatro mil millones de dólares, en tanto que en el día de hoy casi alcanza a los veinte mil millones de dólares.

2º *La intervención de las FF.AA. fue pedida por la inmensa mayoría de los chilenos.* Esta "inmensa mayoría" -que algunos hacen llegar a "unanimidad"- no existió en la realidad. El hecho de que en las elecciones del 4 de marzo de 1973 la Izquierda haya obtenido el 43,7% de los sufragios (porcentaje superior al 43,04% oficial que obtuvo el SI en el plebiscito de octubre de 1988) y la combinación opositora el 54,7% de ellos, no significa lo contrario, por cuanto, mal se puede sostener que todos los opositores eran partidarios de un "golpe" de Estado. Una cosa es ser opositor a un gobierno determinado y otra de ser partidario de derrocarlo mediante la violencia. La fuerza opositora mayoritaria, la Democracia Cristiana, jamás ha afirmado que haya sido partidaria de la salida "extraconstitucional", el "golpe" militar, que tuvo lugar en septiembre de 1973. Aún más, el 13 de septiembre de 1973 trece destacados dirigentes democratas cristianos -entre ellos Bernardo Leighton, Ignacio Palma, Renán Fuentealba, Fernando Sanhueza, Claudio Huepe, Andrés Aylwin, Belisario Velasco e Ignacio Balbontín-, mediante una declaración pública, condenan categóricamente "el derrocamiento del Presidente constitucional de Chile, señor Salvador Allende, de cuyo gobierno, por decisión de la voluntad popular y de nuestro partido, fuimos invariables opositores. Nos inclinamos respetuosos ante el sacrificio que hizo de su vida en defensa de su autoridad constitucional".

3º *Durante el gobierno de la UP se paralizó la inversión en nuestro país.* Otra afirmación que no encuentra asidero en la realidad. La tasa de inversión fue, en promedio, durante el período 1971-1973 del 15,9% del Producto Geográfico Bruto, tasa bastante superior al 13% a 14% que alcanza la tasa promedio durante el gobierno de Pinochet.

"¿Y los millones de dólares de inversión extranjera que según el gobierno llegaron en 1987?. La respuesta -dice el economista Ricardo Ffrench-Davis- es que la mayor parte de la "inversión" se efectuó en papeles, los pagarés de la deuda externa, que para Chile no representan un aporte neto de capital ni de dólares. A cambio de los papeles se transfieren empresas existentes que son chilenas. Prueba concluyente de cuán cierto es que estamos frente a una "inversión de papel", es que las mismas cifras oficiales muestran una modesta tasa de inversión efectiva. Hay poca inversión real junto a un notable cambio de nacionalidad del patrimonio" ("La Epoca", 9 de abril de 1988, pág 7). Lo mismo podríamos decir de los años 1988 y 89.

4º *El "pronunciamiento" militar salvó a los chilenos de la dictadura comunista.* Esta afirmación envuelve dos premisas, ambas absolutamente falsas: a) En Chile existió una dictadura, y b) Tal dicatadura era comunista.

Durante el gobierno de Salvador Allende se respetó íntegramente el orden institucional: siguieron funcionando normalmente todos los Poderes Públicos; se respetaron las libertades ciudadanas; no hubo exiliados ni torturados; no hubo "masacres" como las de Lonquén, Calama y Yumbel; no hubo "detenidos-desaparecidos"; se respetaron los resultados electorales, etc. Extraña dictadura sería aquellas en que existe mayoría opositora en el Congreso, en que la mayoría de los órganos de información (incluso televisión) criticaban acervamente al gobierno y en que un dirigente gremial opositor con orden de detención daba conferencia en un canal de TV. Nada indicaba que la situación podría variar en el resto del periodo presidencial.

Respecto de la segunda premisa, cabe recordar que nunca el Partido Comunista no era mayoritario dentro de la UP y que nunca tuvo más de tres Ministros (de un total de quince) en los diferentes gabinetes en tiempo del gobierno de Allende.

A. Contreras.

Crisis en formación de profesores

Señor Director:

En mi tierra natal (Chiloé) por investigaciones personales y trabajos de Seminarios a los que he concurrido este año (Ancud, mayo; Castro, septiembre/octubre), los problemas educacionales son graves y crónicos al arrastrarse por décadas; los ecológicos, son más recientes, pero también muy críticos, como es de conocimiento público.

El país entero sabe de la crisis generalizada en esta materia y en otras múltiples, desde el parvulario a la universidad, en los diez y seis años de gobierno, por desiciones equivocadas, incompetentes y hasta absurdas en casos particulares, lamentablemente, difíciles de cuanticualificar en sus proyecciones negativas, respecto de la educación mediocre ofrecida a niños y jóvenes en los últimos tres lustros.

Estoy cierto que es necesario y urgente rectificar rutas equivocadas más allá de intereses de grupos o personas determinadas, que han obnibulado grandes objetivos y metas al servicio de la nación.

Quien o quienes no lo entiende así estarían faltando a la ética y sería inaceptable continúen en esta materia, errática y pendularmente de manera irresponsable. La comunidad culta, educadores, especialistas diversos y universitarios -si queremos cambios sustantivos en Chile en todo orden de cosas- deben convenir que la formación de educadores es una problemática delicada y compleja que no admite dilaciones y es por ello que ha de ser una tarea universitaria exclusiva y excluyente, como lo tuvimos entre 1974 y 1980, no en universidades pedagógicas separadas o autónomas y tampoco en entidades extrañas e híbridas, como el liceo-normal de Ancud, recién transformado en politécnico municipalizado o, como señala un lector de "El Diario Austral" de Valdivia, una especie de universidad-normal (¿qué es esto?), que no calzan en el léxico pedagógico estricto universalmente aceptado, sino al interior de las universidades tradicionales -con toda la seriedad académica requerida- integrantes del Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas.

En este contexto, la Universidad Austral de Chile-Valdivia debería pronto reabrir la carrera de Pedagogía Básica en esa ciudad (suprimida en 1980), en homenaje a don José María Muñoz Hermosilla, un clásico de la pedagogía chilena de comienzos de siglo, en cuya calle se encuentra el edificio ad doc, en comodato para ello (ahora desocupado), continuando con una tradición que la enorgullecía en el ámbito de la pedagogía nacional, porque fue un compromiso libremente asumido en 1974 ante la faz del país y de la comunidad valdiviana en particular, dignificando la profesión docente para la educación básica, hoy desvirtuada como nunca en toda nuestra historia; reforzando, por otra parte, la misma carrera universitaria en Chiloé, tan venida a menos -según me informé en uno de mis viajes al sur del país- por carecer de una planta académica estable (todos están a honorarios, excepto dos directivos superiores) y a punto de canjear (?) el excelente local y áreas circundantes que ocupa en la actualidad, por un local inapropiado para formar profesores rurales, lo que constituiría un error mayúsculo si se llevara a efecto.

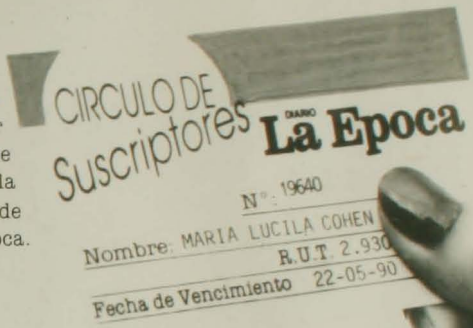
Ya es tiempo, más que suficiente, de abstenerse de tanteos insensatos.

Mario Ovarzún Gómez

NOTA: *Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas*

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

gana la gente!

AYLWIN
PRESIDENTE



HERNAN
VODANOVIC

SENADOR XI REGION